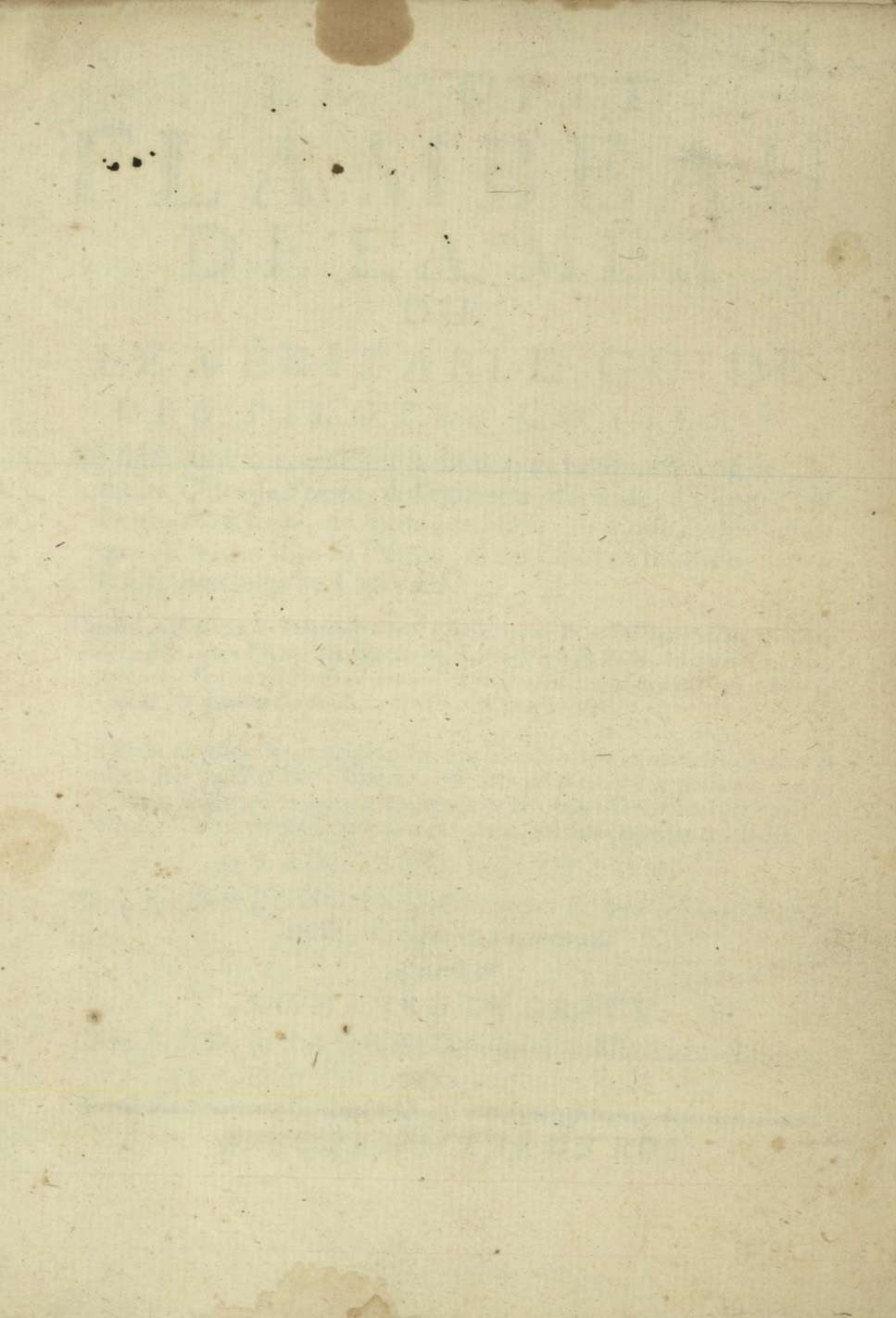


ca. 9^h D. H. L. G. S. S. S. S.
1769

426118



na 275868

ZRU

3483

LE PETIT
FLAMBEAU
DE LA MER
OU

LE VÉRITABLE GUIDE
DES PILOTES CÔTIERS;

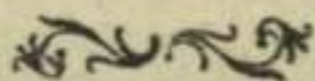
Où il est clairement enseigné la manière de naviguer le long de toutes les Côtes de France, d'Angleterre, d'Irlande, d'Espagne, de Portugal, d'Italie, de Sicile, de Malte, de Corse & de Sardaigne, & autres Isles du Détroit; & des Côtes de Barbarie, depuis le Cap Bon jusqu'au Cap Verd.

Comme aussi toutes les Démonstrations des Côtes, de la manière qu'elles paroissent de la Mer, avec l'heure des Marées en chaque Port, & de la chute des Courans; de plus les Sondes & Profondeurs qui se rencontrent tant dedans que dehors le Canal, la qualité des fonds, avec tous les dangers qui y sont.

Les Plans & Baïes des principaux Ports & Havres y sont démontrés d'une manière fort intelligible: comme aussi tous les Amers, & plusieurs autres Plans & Baïes qui se rencontrent en allant aux Indes Orientales, & une Table des Variations qui se trouvent tant en allant que revenant des Indes.

DERNIÈRE ÉDITION.

Par le feu Sieur BOUGARD, Lieutenant sur les Vaisseaux du Roi;
revûe, corrigée & augmentée.



AU HAVRE DE GRACE,
Chez P. J. D. G. FAURE, Imprimeur & Marchand - Libraire.
1763.

AVEC PRIVILÈGE DU ROI.

LE PETIT

FILAMBAU

DE LA MER

OU

LA VÉRITABLE GUIDE

DES PILOTES COTIERS

On il est clairement expliqué la manière de naviguer le long de ces
cotes les Côtes de France, de la Hollande, de l'Angleterre, de la
Portugal, d'Italie, de Sicile, de Corse & de Sardaigne
avec de autres Isles de l'Étranger; & des Côtes de Barbarie, depuis
le Cap Bon jusqu'au Cap Vert.

Cette nouvelle édition est augmentée de plusieurs cartes de
la Méditerranée, de la Mer Noire, de la Mer Caspienne, & de
la Mer d'Arabie, qui ne se trouvent point dans les anciennes.
On y a aussi ajouté les cartes des Indes Orientales, & de la
Mer du Sud, qui sont très utiles aux navigateurs.

Les Plans de Bâtes des principaux Ports & Harbours, & les
autres cartes intelligibles, & commodes, ont été ajoutés
à cette édition, qui est recommandée à tous les navigateurs
de tous les Ports, & de toutes les Côtes.

DERNIÈRE ÉDITION

Par le sieur B. G. A. D. Imprimeur par son V. M. le Roi,
Paris, chez M. G. A. R. E.

AU HAVRE DE GRACE

Chez P. A. D. G. A. R. E., Imprimeur & Marchand - Libraire

1763

AVEC PRIVILEGE DU ROI



A M O N S E I G N E U R ,

M O N S E I G N E U R ,

LE DUC DE S AIGNAN ,

*PAIR DE FRANCE , CHEVALIER DES ORDRES
du Roi , premier Gentilhomme de la Chambre de Sa Majesté,
Gouverneur & Lieutenant - Général au Havre de Grace,
Harfleur , Montivilliers , Fécamp , Pays en dépendans , &
des Gouvernemens de Loches & Beaulieu , &c.*



M O N S E I G N E U R ,

Tout plein que je suis de respect & de soumission pour
votre GRANDEUR, je n'ignore pas que c'est prendre trop
de liberté de lui faire offre de ce petit Ouvrage , par cette
raison qu'Elle se connoît si parfaitement en toutes sortes de
Livres, que si on ne lui présente quelque chose de fin & d'a-
chévé , on doit bien craindre de n'y pas réussir ; cepen-
dant MONSEIGNEUR , je me jette aux pieds de V. G.
en lui demendant pardon si je ne lui dis que c'est avec quel-
que assurance de n'en être pas mal reçu, que j'ose lui faire
présent de ce Livre: je suis tellement convaincu de son ex-
trême bonté , que je n'ai pû croire que mon dessein , quoi-
que bien téméraire & entrepris avec trop de confiance, fut

a *

désaprouvé ; puisque s'il ne falloit rien présenter à V. G. qui ne fut digne d'Elle , jamais on n'en aprocheroit. J'ai donc crû , MONSEIGNEUR , que votre générosité qui se rend toujours accessible , ne dédaigneroit pas ce petit témoignage public de mon ardente passion , & de ma très-humble reconnoissance ; mais ce qui m'a donné bien du courage , c'est, MONSEIGNEUR , que ce Livre étant un petit Flambeau de la Navigation , pour éclairer ceux qui sortent des Ports & qui y retournent , beaucoup de Navires faisant naufrage faute de ce secours , que personne (que je sçache) n'a point encore donné en particulier , j'ai dû me persuader qu'il n'auroit pas assez de force ni de clarté , si je lui avois fait voir le jour sous d'autres auspices que les vôtres , MONSEIGNEUR ; & comme c'est un Guide instructif des Pilotes qui ne sont jamais certains de leurs routes , s'ils n'implorent aussi le secours du Soleil , s'ils ne consultent adroitement ce Roi des Astres , je n'ai pû chercher un meilleur asile que dans celui qui comme vous , MONSEIGNEUR , est vraiment une intelligence parfaite & presque sans interruption assistante , ce véritable Soleil des Potentats de la terre , notre Invincible Monarque , dont la gloire est à présent la plus éclatante lumière de l'Univers , sur qui toutes les Nations jettent les yeux pour en admirer la Grandeur, & pour en conserver la mémoire dans tous les siècles à venir. Oui , MONSEIGNEUR , c'est à bon droit que l'on vous donne ce beau nom d'Intelligence en la Cour de ce Grand Roi, puisqu'en effet il est peu d'esprits de votre trempe aussi brillans & aussi éclairés comme le votre , qui aproche si souvent de ce bel Astre , dont le Regne glorieux fait de si beaux jours à presque tous ceux de l'Europe. Le zèle que vous avez fait paroître souvent pour le maintien

D E D I C A T O I R E.

& établissement du Commerce, m'a aussi inspiré la hardiesse de faire présent à V. G. de ce petit échantillon de mes travaux ; c'est peu de chose à la vérité, mais je l'accompagne de beaucoup de bonne volonté : pardonnez-moi, s'il vous plaît, MONSEIGNEUR, la foiblesse de mes expressions, je sçais plus manier un Timon pour rendre service à V. G. & au Public, qu'une Plume pour vous exprimer les véritables sentimens de mon cœur qui vous est entièrement dévoué. Ce Flambeau (quoique petit) est néanmoins assez ample, puisqu'il donne le Plan des principaux Ports & Baies de France, d'Angleterre, d'Espagne, de Portugal, de plusieurs Ports du Détroit, de l'Isle Dom Juan & de beaucoup d'autres, comme aussi celui des Terres, Bancs, & profondeurs qui se rencontrent depuis le Cap S. Jean jusques devant la Riviere de Surate, avec toutes les Variations que l'on observe tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, comme je l'ai expérimenté aux années 1682 & 1683. J'ose espérer de votre bonté, MONSEIGNEUR, que vous ne dédaignerez pas ce petit fruit de mon expérience & de mes labeurs, & que vous recevrez avec indulgence ce dont je fais offre à V. G. avec toute la soumission possible, si je ne me flate point d'être assez heureux pour me signaler par le mérite de ce foible Ouvrage, je suis au moins assuré que je me distinguerai par le zèle le plus respectueux & par la plus profonde vénération avec laquelle je suis,

M O N S E I G N E U R,

D E V O T R E G R A N D E U R,

Le très-humble & très-obéissant
Serviteur, R. BOUGARD.

D A D I C A T O I R E

de établissement du Comté de...
de la ville de...
vray...
que de beaucoup de bon...
vous par, MONSIEUR...
bons...
V. G. de...
véritables...
dévotion...
simple...
Bates...
de...
beaucoup...
&...
judges...
notre...
des...
2188...
que...
tance...
vous...
possible...
ligner...
attire...
& par...

M O N S I E U R
D E V O T R E G R A N D E U R

Le...
R. BOGARD



LE PETIT FLAMBEAU DE LA MER,

CABOTAGE OU LE VÉRITABLE GUIDE
des Pilotes Côtiers.

CHAPITRE PREMIER.

Du Pas de Calais.



LE Cap de Calais nommé par les Hollandois *Calisclif*, est une falaise fort blanche ; & pour ce sujet, les François le nomment Blanc Nées ; c'est une terre assez haute, laquelle se peut voir de 6 ou 7 lieues ; cette terre est distante de Zuidforlant, autrement nommé le Cap de Douvre, qui fait aussi l'entrée du Sud de la Rade des Dunes, de 7 lieues Sud-Est & Nord-Ouest ; c'est-à-dire, que le Cap de Douvre est distant du Cap de Calais de 7 lieues au Nord-Ouest, le passage entre ces deux terres se nomme le pas de Calais, les profondeurs en ce Canal sont de 18, 20, & jusqu'à 24 brasses, le long de la Côte de France à une lieue de terre, l'on y trouve 18 ou 19 brasses d'eau, & à mi-canal 23 ou 24 brasses, mais en approchant la Côte d'Angleterre, il est moins profond.

Les Marées en ce Canal sont, Nord-Est quart d'Est, & Sud-Ouest quart d'Ouest ; les Flots portent au Nord-Est, & à l'Est Nord-

LE PETIT FLAMBEAU

Est, & les Esbes ou Juzants, au Sud-Ouest & au Ouest Sud-Ouest, le fond en ces endroits est de sable fin; à une petite portée d'arme de Blanc-Nées est une roche sous l'eau de laquelle on se doit bien donner de garde.

De Blanc-Nées au Cap de Grinées, & par les Hollandois *Stuar-tenées*, la route est Nord Est & Sud-Ouest une lieue & demie, la terre entre les deux est assez haute & montagneuse: un peu au Sud de Grinées il paroît un Moulin avec quelques maisons, & toute cette terre au bord de la mer paroît noire, blanche & grise, avec plusieurs rochers le long de cette Côte, depuis Blanc-Nées jusqu'à Grinées; l'on y peut mouiller pour attendre la Marée quand le vent est contraire, le fond y est très bon par-tout. *Les Marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

CALBARDE.

AL'Ouest Nord-Ouest de Grinées 4 lieues, & au Sud demi-quart Sud-Est du Cap de Douvre 5 grandes lieues, est la pointe du Nord-Est du Banc nommé Calbarde, sur lequel de basse Mer & de Marée journaliere, il ne reste que 14 à 15 pieds d'eau: ce Banc s'étend Nord-Est & Sud-Ouest 2 grandes lieues, & large environ de demi-lieue; plus on va au Sud-Ouest sur ledit Banc, plus on trouve de profondeur; car sur le bout du Sud-Ouest, l'on y trouve 7 ou 8 brasses d'eau, & au dehors dudit Banc des deux côtés, il y est profond de 20, 22, 23 brasses. *Les Marées y sont comme dans le Pas, & le fond sur ledit Banc est de sable & gros cailloux.*

RADE DE S. JEAN.

DU Cap de Grinées à Ambleteuil, la Côte s'étend Nord & Sud environ 5 quarts de lieue: toute cette Côte est très-méchante à cause de la quantité de rochers qui y sont, ce qui fait que l'on n'y peut pas ancrer, le fond y étant très-mauvais; mais dans l'Ance qui est devant Ambleteuil, c'est une fort bonne Rade que l'on nomme la rade de S. Jean; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est, Sud-Est, & jusqu'au Sud Sud-Est; mais venant à venter depuis le Sud jusqu'au Nord du côté de l'Ouest, il y fait très-mauvais, car il n'y a nul abri, ce qui fait que la mer y est extrêmement grosse, il

Il y a une petite Riviere à Ambleteuil, mais elle n'est que pour des Bâteaux Pêcheurs.

L'on mouille à la Rade S. Jean, depuis 9 brasses d'eau jusqu'à 15 brasses; il faut emmener la Tour d'Ambleteuil par le milieu des maisons, & n'aprocher pas trop proche de terre à cause de quelques roches qui en sont éloignées de viron une grande longueur de cable.

B O U L O G N E.

DE la Rade de S. Jean à Boulogne, la Côte court au Sud 2 petites lieues; sur la pointe du Nord de Boulogne est une fort grosse Tour nommée Tour d'Ordre; entre cette Tour & la Rade de S. Jean sont plusieurs rochers sous l'eau éloignés de terre deux grandes longueurs de cables, dequoi on se doit donner de garde. Boulogne est un Havre de Marée & qui assèche entièrement, c'est pourquoi on n'y doit entrer que de pleine Mer.

Depuis le Havre de Boulogne, il y a un Banc qui le couvre presque entièrement, mais l'on peut passer des deux côtés, savoir, par le Nord & par le Sud à 2 brasses & demie ou 3 brasses d'eau; il y a une muraille au côté du Nord de ce Havre, sur laquelle il y a une Balize, laquelle faut ranger de proche quand vous entrez par le Nord; & quand vous entrez par le Sud dudit Banc, il faut vous donner de garde de la pointe du Sud de l'entrée de ce Havre, à cause qu'il y a une pointe de roche qui avance en Mer, c'est pourquoi aussi-tôt que vous êtes doublé la pointe du Banc, il faut courir sur la Balise & la ranger de proche. *Les Marees sont en ce Port Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest; les Flots portent au Nord & Nord Nord-Est, & les Juçants au Sud & Sud Sud-Ouest.*



Ainsi paroît la terre depuis Blanc-Nées jusqu'à Boulogne quand on la côtoye.

E T A P L E.

DE Boulogne à la riviere d'Etaple, la Côte court au Sud Sud-Est 5 lieues; entre les deux ce sont terres fort hautes, iesquel

les paroissent blanches de la Mer, la riviere d'Etable assèche toutes les marées, & il y a quantité de Bancs à l'entrée, lesquels pour la plûpart changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'il n'y peut entrer que quelques petites Belandes qui vont jusqu'à Montreuil; le Bourg d'Etable est du côté du Nord de la riviere. *Les Marées en cette Riviere sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest, c'est-à-dire, 10 heures 30 minutes à pleine Mer le jour de la pleine & nouvelle Lune. Les premiers Flots portent à terre; & le reste au Nord-Est, & les Esbes ou Juzants au contraire.*

D'Etable à la riviere de Somme, la Côte court au Sud 6 grandes lieues, c'est une riviere dans laquelle il peut entrer des Navires de moyenne grandeur, mais l'entrée en est très-difficile, car droit devant cette riviere il y a un Banc qui la barre & qui met au moins 3 quarts de lieues en Mer, ce qui la rend d'un difficile accès, elle a néanmoins deux passages; favoir, un au Nord le long de la terre du Nord, & l'autre au Sud le long de la terre du Sud.

Pour passer par le Nord il faut aprocher la terre & prendre connoissance d'une Tonne qui est à l'entrée des Bancs, & quand vous êtes passé ladite Tonne, vous gouvernez sur S. Vallery, qui est du côté du Sud de ladite riviere, & courre ainsi jusqu'à ce que vous foyez proche la terre du Sud: à la pointe du Nord de l'entrée de cette riviere le long de la terre, il y a encore quelques petits plats de sable qui mettent un peu au large, c'est pourqooi il ne faut point épargner la Sonde, & quand vous pouvez avoir un Pilote de terre, c'est encore le meilleur, car les entrées de cette riviere sont sujettes à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint que dans la riviere il y a plusieurs Bancs qui sont de sable mouvant & fort sujets à changer.

Quand on vient de l'Ouest, & que l'on veut entrer dans la riviere de Somme, il faut mettre le Cretoy en dedans de la pointe de la riviere la longueur d'un cable, & gouvernez ainsi jusqu'à ce que vous ayez connoissance de la premiere Tonne; vous suivez ainsi les Tonnes qui sont au nombre de 3 ou 4, que vous laissez toutes à stribord, c'est-à-dire, à terre de vous; & quand vous êtes au dedans desdites

Tonnes, de la pointe du Sud & de l'entrée de ladite riviere, alors vous gouvernez à l'Est dans la riviere, puis étant un peu dedans vous gouvernez sur S. Vallery le long de la Côte du Sud: au-dedans de la riviere il y a beaucoup de Balizes qui facilitent la connoissance du Canal allant à S. Vallery.

Tout le long de cette Côte depuis Etaple, & même depuis Boulogne jusqu'à la riviere de Somme le fond y est fort plat, car à 4 & 5 lieues de terre l'on ne trouve que 7, 8 & 9 brasses d'eau, fond de sable. *Les Marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest; les premiers Flots portent à terre viron 2 heures, & le reste au Nord & Nord Nord-Est, & les Esbes ou Juzants tout au contraire.*



Ainsi se montre la terre entre Etaple & Somme, quand la haute terre d'Etaple est au Nord Nord-Est de vous.

T R É P O R T.

DE la riviere de Somme au Tréport, la Côte court au Sud-Ouest 5 grandes lieues, entre-deux ce sont toutes Dunes de sable & terre de moyenne hauteur; le Tréport est une petite riviere peu fréquentée que des gens du même lieu, joint qu'il n'y peut entrer que des petites Barques: il y a des deux côtés de cette riviere des pointes de sable qui mettent bien une demie lieue en Mer, & où la Mer roule incessamment, ce qui fait que l'entrée en est fort étroite & très-difficile. *Les Marées y sont comme à la riviere de Somme, c'est-à-dire, que la Lune au Sud Sud-Est & au Nord Nord-Ouest y fait pleine Mer.*

Du Tréport jusqu'à Dieppe, la Côte court au Sud-Ouest quart d'Ouest 3 lieues & demie, ce sont presque toutes falaises blanches; à une lieue & demie du Tréport à l'Ouest de lui, & 3 quarts de lieue de terre, il y a deux roches-sous l'eau, sur lesquelles il ne demeure de basse Mer que 7 ou 8 pieds d'eau. *Les Marées le long de cette Côte sont de 10 heures 30 minutes, les Flots portent le long de la terre au Nord-Est & les Esbes au contraire.*



Ainsi paroît la terre depuis Somme jusqu'à Dieppe.

DIEPPE.

Dieppe est dans un grand fond entre deux Côteaux; quand vous venez de la Mer, il vous paroît deux hauts Clochers avec un gros Château qui est à l'Ouest Sud-Ouest de la Ville proche le bord de la Mer, & du côté du Nord-Est de la Ville est le Fort du Polet, (le Havre de Dieppe est fort difficile à entrer à cause du grand courant qui entre & sort dans ledit Havre,) il y a du côté du Nord-Est, une longue digue de bois qui fait l'entrée du Havre, laquelle il faut ranger de près la laissant à babord; lorsque vous êtes mouillé à la Rade de Dieppe, il vous vient des Pilotes de terre à bord, & même avant que vous soyez mouillé, & ceux de terre vous font signal pour entrer lorsqu'il est pleine Mer, car si on attendoit que le Juzant ou Esbe fut renvoyé, l'on ne pourroit y entrer à cause de la grande force du courant qui en sort, ce qui fait que ceux qui sont à la rade filent leur cable par le bout aussi-tôt qu'ils voyent le signal que les Pilotes de terre leur font; quand on est entré dans ledit Havre, on s'amare au Quai sous la Ville, où l'on est à l'abri de toutes fortes de vents; la rade de Dieppe est à l'Ouest de la Ville droit sous une petite Eglise, qui est sur la Falaise, qu'on nomme S. Nicolas de Cotecôte; c'est un clocher rompu, & l'on n'en voit point d'autre sur ladite Falaise; le fond y est très-bon, & les ancres n'y chassent point quelque vent qu'il fasse, & on y est à l'abri depuis les vents de Sud-Ouest jusqu'à l'Est du côté du Sud, car de vent d'Ouest Nord-Ouest & Nord-Est, la Mer y est fort grosse & impétueuse; l'on y mouille l'ancre à 9 ou 10 brasses d'eau. Les Marées y sont de 10 heures & demie, tant au Havre de Dieppe qu'à la Rade, c'est-à-dire, que quand la Lune est au Sud-Est il y fait pleine Mer; les Flots portent au Nord-Est, & les Esbes au Sud-Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest le long de la terre; le Havre de Dieppe assèche toutes les Marées.

De Dieppe à S. Vallery en Caux , la Côte s'étend Sud - Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est en distance de viron 4 lieues , c'est une continuation de haute Falaise blanche , à la réserve de deux petits fonds qui se rencontrent entre les deux , le premier se nomme Pourville , & le second Veulles , où il y a un Village de Pêcheurs : quand vous voulez aller de Dieppe à S. Vallery , il faut un peu tirer au large à cause des roches de Lailly & de celles de l'Egale qui mettent bien une grande demi-lieue en Mer.

S. Vallery est dans le 3^e fond , c'est un petit Havre qui assèche toutes les Marées , il n'y peut entrer que des petits Navires ; il est peu fréquenté des Etrangers ; ceux qui désirent entrer dans ledit Havre , il faut qu'ils prennent un homme du lieu , car il est fort difficile. *Les Marées y sont Sud Sud-Est , & Nord Nord-Ouest.*

De S. Vallery à Fécamp , la Côte court à l'Ouest Sud-Ouest , en distance d'environ 6 lieues ; entre les deux sont toutes falaises blanches , au - dessus desquelles vous voyez plusieurs Bois de haute Fûtaye , plusieurs clochers & maisons ; il se rencontre néanmoins entre les deux , trois vallées proche l'une de l'autre , c'est pourquoi on nomme cet endroit les trois vallées , quoique pourtant elles ne descendent pas entièrement jusqu'au bord de la Mer. Fécamp est dans un grand fond : au Nord - Est d'icelui , sur l'extrémité de la Côte , vous y voyez une Eglise de pierre , que l'on nomme Notre - Dame de Baudoüin des Bocs , ce qui rend Fécamp facile à connoître ; le Havre de Fécamp est difficile & sujet à se boucher de cailloux , c'est pourquoi il n'y peut entrer que de petits Navires : quand on entre dans Fécamp , on range une petite digue de bois qui est au Nord-Est dudit Havre , que les Habitans nomment le *Cafagnet* ; ce Havre assèche toutes les Marées , & la Lune au Sud Sud - Est & au Nord Nord - Ouest y fait pleine Mer.

De Fécamp au Cap de Caux , autrement nommé *Antifer* , la Côte court encore à l'Ouest Sud-Ouest , en distance d'environ 3 lieues ; sont toutes falaises blanches , escarpées & fort hautes : au bout du Cap de Caux , sont plusieurs hauts rochers blancs & fort pointus que l'on nomme les Eguilles d'Eétretat. *Les Marées tout le long de cet-*

ie Côte depuis le Tréport jusqu'au Cap de Seine ou Cap de la Hève sont Nord Nord-Ouest & Sud Sud-Est.

Depuis le Cap de Caux jusqu'au Cap de la Hève, il y a au Sud quart Sud-Ouest 3 bonnes lieues: c'est encore toutes falaises blanches & fort escarpées, où les Habitans ne peuvent descendre que par des petits chemins fort rapides, & quoiqu'il y ait quelques petites vallées entre les deux, elles ne descendent point jusqu'au bord de la Mer: Tout le long de cette Côte, depuis le Tréport jusqu'au Cap de Seine, à 2 & 3 lieues de terre, on trouve ordinairement 16, 17 & 18 brasses d'eau, fond de sable avec une marne ou craye blanche, & plus vous aprochez de terre, & moins vous trouvez de profondeur, & au contraire, plus vous allez au large, & plus vous trouvez de profondeur. A l'Ouest Nord-Ouest de la Hève est un petit Banc de roche nommé l'Eclat, distant de terre une petite demie lieue de basse Mer; de Marée journaliere il n'y reste que 7 à 8 pieds d'eau sur le plus haut.

H A V R E D E G R A C E.

P Our passer en terre dudit Banc, on prend la jettée ou tête de l'entrée du Havre par la falaise qui est à l'Ouest de Honfleur, & quand vous avez la Côte du Nord de la Hève fermée, en sorte que vous ne la voyez plus, alors on court au Sud jusqu'à ce qu'on soit environ à moitié chemin du Havre à la Hève, où l'on mouille l'ancre à 8 à 9 brasses d'eau de pleine Mer, & 4 brasses & demie de basse Mer; la tenue y est fort bonne, mais il se rencontre quelques cailloux & huîtres qui gâtent les cables; la Côte entre la Hève & le Havre est fort basse, & il y a de l'un à l'autre environ trois quarts de lieue au Sud Sud - Est: un quart de lieue au Sud de l'Eclat, il y a encore une rangée de Bancs d'environ une lieue de long, qui gissent Nord & Sud: de basse Mer, il n'y reste que 5 à 6 pieds d'eau dessus, de sorte qu'il est impossible d'y passer qu'à demi-flot, avec un Navire qui tire seulement 12 à 13 pieds d'eau: quand on arrive à la rade du Havre de basse Mer, il faut passer à terre de l'Eclat de la maniere qu'il est dit ci-devant, ou bien entre l'Eclat & ledit Banc: pour passer cette passée, il faut prendre une petite Eglise qui

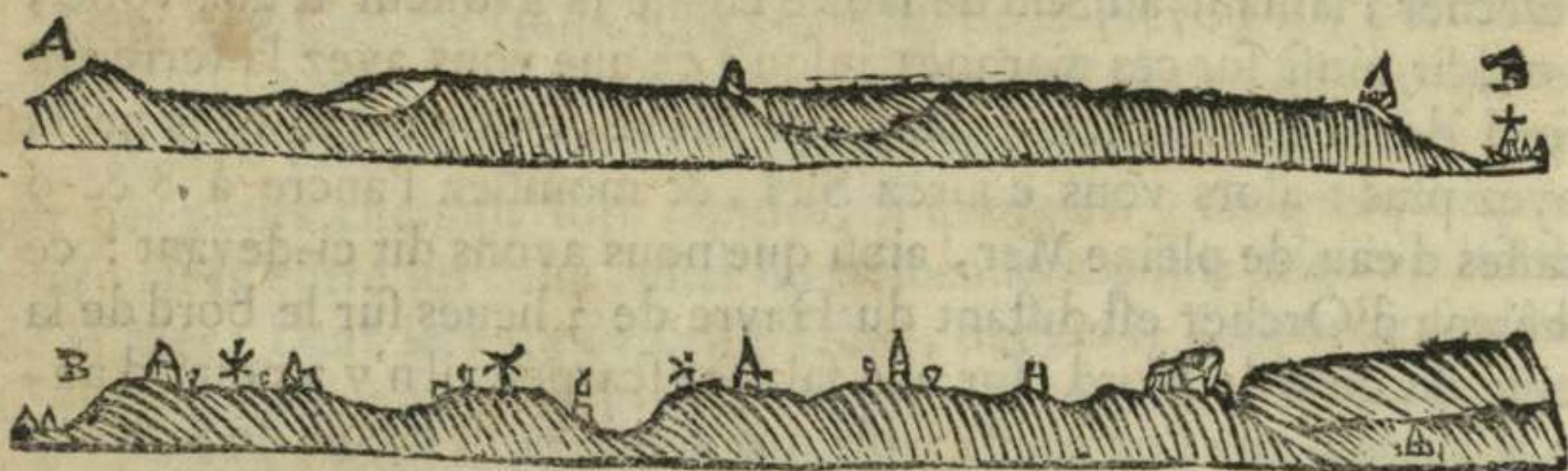
est dans les marais du Havre nommé Saint Roch , par le Château d'Orcher , laissant au Sud de ladite Eglise la grosseur d'une voile , & courir ainsi sur ces marques jusqu'à ce que vous ayez la terre du Nord de la Héve cachée par ladite Héve , en sorte que vous ne la voyez plus : alors vous courez Sud , & mouillez l'ancre à 8 & 9 brasses d'eau de pleine Mer , ainsi que nous avons dit ci-devant : ce Château d'Orcher est distant du Havre de 3 lieues sur le bord de la Seine du côté du Nord , sur une falaise escarpée ; il n'y a point d'autre Château que l'on puisse voir que celui-là : l'Eglise de S. Roch est celle qui est la plus proche de la Mer dans les marais du Havre.

Je dis ceci , afin que l'on ne prenne point une Eglise pour l'autre ; car il en paroît encore trois autres , mais elles sont toutes plus avant dans la terre , je dis plus éloignées du bord de la Mer.

De la Héve à l'entrée du Havre , la Côte est Sud - Est & Nord-Ouest environ une petite lieue , c'est une basse terre pleine de Moulins qui sont au dehors de la Ville : on ne peut entrer dans le Port que de pleine Mer , d'autant que c'est un Havre qui assèche toutes les Marées , mais il tient fort long-tems son plein , de sorte que pour une seule Marée , il y peut bien entrer 50 Navires : la Mer y monte 20 à 25 pieds d'eau de grande Mer , & de morte eau 12 à 14 pieds.

Pour entrer dans le Havre , on prend un Pilote de terre , dont il y en a toujours dehors dans leurs Chaloupes , si ce n'est de mauvais tems qu'ils ne peuvent sortir : mais ils vont sur sur la tête du Nord dudit Havre pour vous faire signal , ainsi quand on vient de mauvais tems , & qu'il est pleine Mer , l'on peut fort bien entrer dans le Havre : il faut toujours le tenir ouvert , & découvrir tous les Navires qui sont dans ledit Havre par entre les deux Tours , & gouverner ainsi jusques dedans : il faut ranger de plus près la grosse Tour qui est à babord , que la petite qui est à tribord sur la Jettée du Sud Est dudit Havre. *Les Marées y sont Sud-Est & Nord-Ouest.*





Ces trois Figures se doivent joindre ensemble par les Lettres AAB, lesquelles représentent les terres depuis Dieppe jusqu'au Cap de Seine ou autrement le Cap de la Héve.

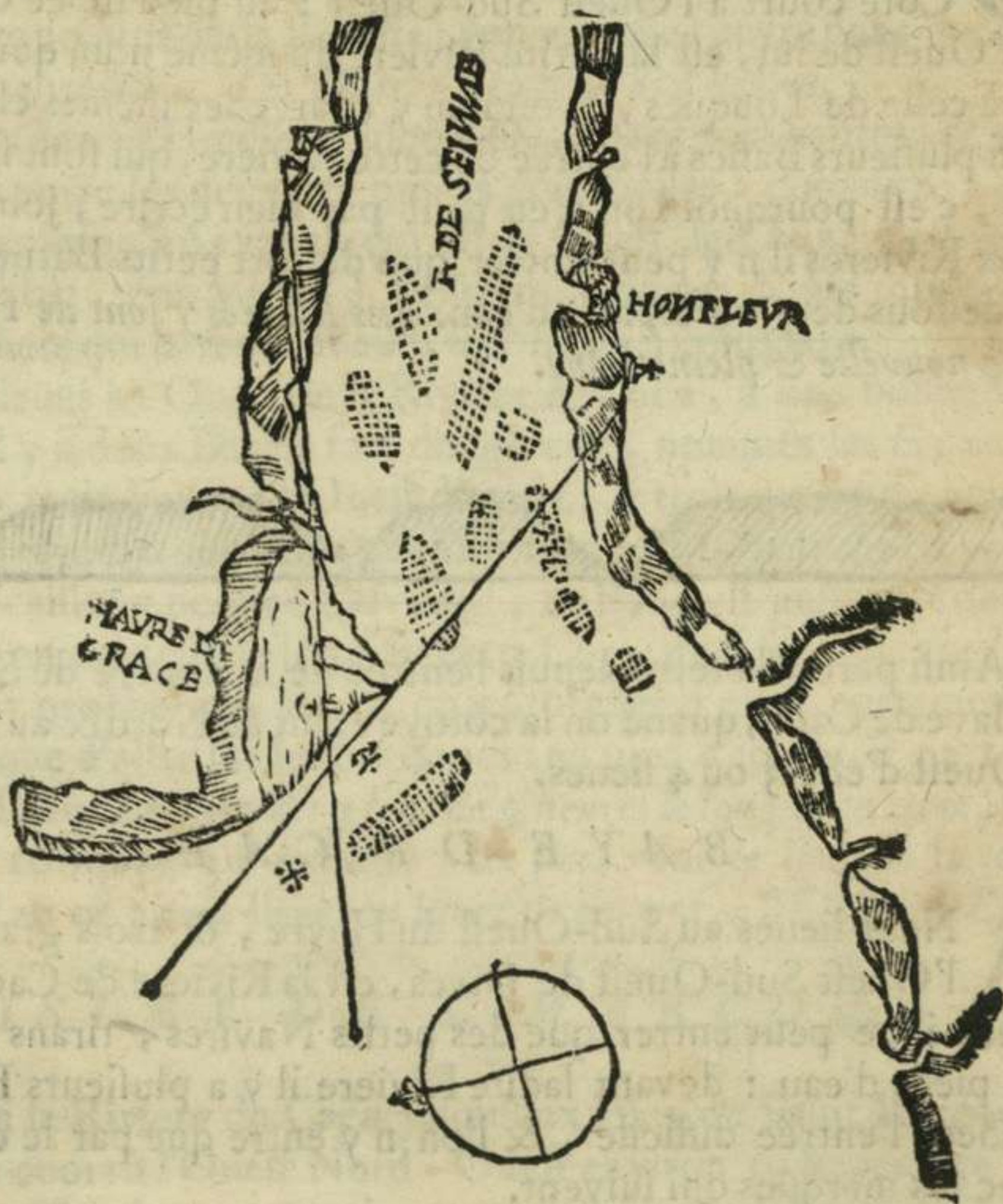
H O N F L E U R.

DU Havre à Honfleur qui est de l'autre côté de la riviere de Seine, la route est le Sud-Est 3 lieues, mais entre les deux il y a beaucoup de Bancs, dont quelques-uns changent & les autres ne changent pas : le premier est *Anfart* qui assèche toutes les Marées, il est au Sud quart Sud - Est, & Sud - Est du Havre environ une petite lieue, & les autres sont plus près de la terre du Sud : le premier qui est environ une lieue & demie d'Honfleur à l'Ouest quart Nord-Ouest, s'appelle le *Ratier*, il assèche aussi toutes les Marées, il y en a encore plusieurs autres le long de la Côte allant devers la petite riviere de Touques qui assèchent aussi toutes les Marées, il y a passage entre ces Bancs & la terre, & entre iceux & Anfart : mais il ne convient point à personne d'y passer sans Pilotes Lamaneurs, tant à cause des Bancs que des grands courans qui entrent & sortent avec violence en cette riviere ; les Navires du Havre ni d'Honfleur, ni ceux qui vont à Rouen, n'entrent jamais en cette riviere sans avoir des Pilotes du lieu : il y a un Bourg dans la riviere de Rouen, que l'on nomme *Quillebeuf*, qui en fournit à tous les Navires, & pour ce sujet ils ont de grands Bâteaux pontés qui sont toujours à la Mer pour en donner aux Navires qui viennent de dehors. *Les Marées sont en tous ces endroits Sud-Est & Nord-Ouest.*

TOUQUES.

TOUQUES.

ENVIRON trois lieues & demie à l'Ouest d'Honfleur, est la petite Riviere de Touques, où il n'entre que des grands Bâteaux qui chargent des Cidres, des Pommes & du Bois pour porter à



Rouen, au Havre, à Dieppe, & autres lieux : il y a plusieurs petits Bancs ; l'entrée de cette petite Riviere, sur laquelle il y a des Balizes des deux côtés, est une Riviere qui n'est hantée

B

que des gens des environs ; comme les Bancs de l'entrée changent quelquefois , on n'en peut parler bien pertinemment.

D I V E S.

DE Touques au Cap de Dives , il y a environ trois lieues , la Côte court à l'Ouest Sud-Ouest : au pied de ce Cap du côté de l'Ouest de lui , est la petite Riviere du même nom qui est semblable à celle de Touques , & où l'on y charge les mêmes choses. Il y a aussi plusieurs Bancs à l'entrée de cette Riviere , qui sont sujets à changer , c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire , joint qu'en ces deux Rivieres il n'y peut entrer que de fort petits Bâtimens , tirans au-dessous de 7 ou 8 pieds d'eau. *Les Marées y sont de 10 heures lors de la nouvelle & pleine Lune.*



Ainsi paroît la terre depuis l'entrée de la Riviere de Seine jusqu'à la Baye de Caën , quand on la côtoye étant au Nord & au Nord Nord-Ouest d'elle 3 ou 4 lieues.

B A Y E D E C A E N.

A Neuf lieues au Sud-Ouest du Havre , & trois grandes lieues à l'Ouest Sud-Ouest de Dives , est la Riviere de Caën , dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires , tirans seulement 8 à 9 pieds d'eau : devant ladite Riviere il y a plusieurs Bancs qui en rendent l'entrée difficile , & l'on n'y entre que par le côté de l'Est avec les marques qui suivent.

A l'Ouest de la Riviere de Caën il y a une Eglise , laquelle a un haut Clocher de pierres auquel l'on voit deux fenêtres , savoir , une de chaque côté opposites l'une de l'autre ; il faut voir au travers des deux dites fenêtres , & gouverner sur ces marques , jusqu'à ce que l'on ait connoissance d'une Tonne qui est sur le bout des Bancs ,

& aussi d'une Balize qui est sur la pointe de la terre; l'on passe entre les deux laissant la Tonne à tribord & la Balize à babord; il ne faut pas épargner la Sonde en ce passage, & aussi on n'y doit passer que de pleine Mer, car il est peu profond: quoique je donne ici les marques pour y entrer, je conseille à tous ceux qui pourront avoir des Pilotes de terre d'en prendre. Quand on est au-dedans desdites Balizes clos des pointes de la Riviere, l'on mouille l'ancre dans une fosse où l'on demeure à flot. *Les Marées y sont de dix heures.*

Les terres depuis Honfleur jusqu'à Dives sont fort hautes, & il y a trois vallées entre les deux, ce qui les rend faciles à connoître, mais depuis Dives jusqu'à Savenel, qui est à l'Ouest de Caën, c'est toutes Dunes de sable, l'on y voit à l'extrémité de ces basses terres trois hauts Clochers qui la rendent aussi fort facile à connoître.

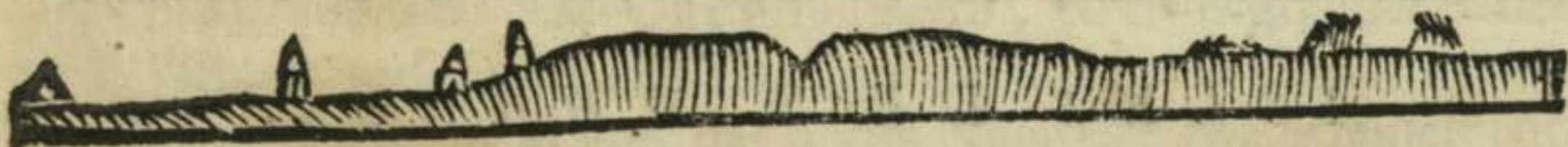
A deux lieues à l'Ouest de la Riviere de Caën, à une bonne lieue de terre, il y a deux Bancs fort dangereux, nommés les *Eschars de Berniere*, & trois lieues à l'Ouest d'iceux, à trois quarts de lieue de la terre, le travers d'une vallée que l'on nomme *Marmanche* est encore un Banc de cailloux nommé *Calvados*, ce Banc est aussi fort dangereux quand on navigue le long de cette Côte; il ne faut pas approcher la terre plus proche que les 14 ou 16 brasses d'eau, autrement on courroit risque d'aller sur lesdits Bancs: au pied d'iceux, il y a 10 ou 12 brasses d'eau. *Les Marées y sont de 9 heures le long de la terre, mais au large de 10 heures 30 minutes: les flots vont le long de la terre, mais quand on est 3 ou 4 lieues au large ils portent à l'Est Nord-Est.*

I S L E S D E S. M A R C O U.

DEpuis la Riviere de Caën jusqu'aux Isles de Saint Marcou, la Côte court à l'Ouest Nord - Ouest environ 10 lieues; ce sont trois petites Isles de moyenne hauteur, à l'entour desquelles on peut naviguer & même mouiller l'ancre si l'on veut; ces Isles sont inhabitées.

ISIGNY.

DE terre de ces Isles est la Riviere d'Isigny ; c'est une Riviere dans laquelle il ne peut entrer que des petits Vaisseaux tirans seulement 8 ou 9 pieds d'eau. A la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere, est une longue pointe de roche qui met bien une bonne demie lieue en Mer, droit au Nord-Ouest, à quoi il faut donner tour, & entrer le long du côté de l'Ouest : quand on est dans cette Riviere l'on est à l'abri de tous les vents, mais on y assèche toutes les Marées : un peu à l'Ouest de cette Riviere, le long de la terre, est un Banc qui est long de deux lieues, nommé le *Banc de la Madeleine*. Tout le long de cette Côte les Marées y sont de dix heures 30 minutes, les flots portent avec violence dans la Riviere d'Isigny. Depuis deux lieues à l'Ouest de la Riviere de Caën jusqu'à la Riviere d'Isigny, les terres y sont passablement hautes, & se peuvent voir de 6 à 7 lieues. A moitié chemin de ces deux Rivieres est un Bourg de Pêcheurs, nommé *Port en Bessin*, il y a quantité de Bâteaux que l'on monte sur la grève avec des Cabestans. Au-dessus de ce Bourg un peu loin en terre, on voit deux Bois de Haute-Futaye, qui paroissent comme deux petites Montagnes, ce qui rend cette terre facile à connoître.



Ainsi paroît la terre depuis la Baye de Caën jusqu'auprès d'Isigny.

P O I N T E D E B A R F L E U R.

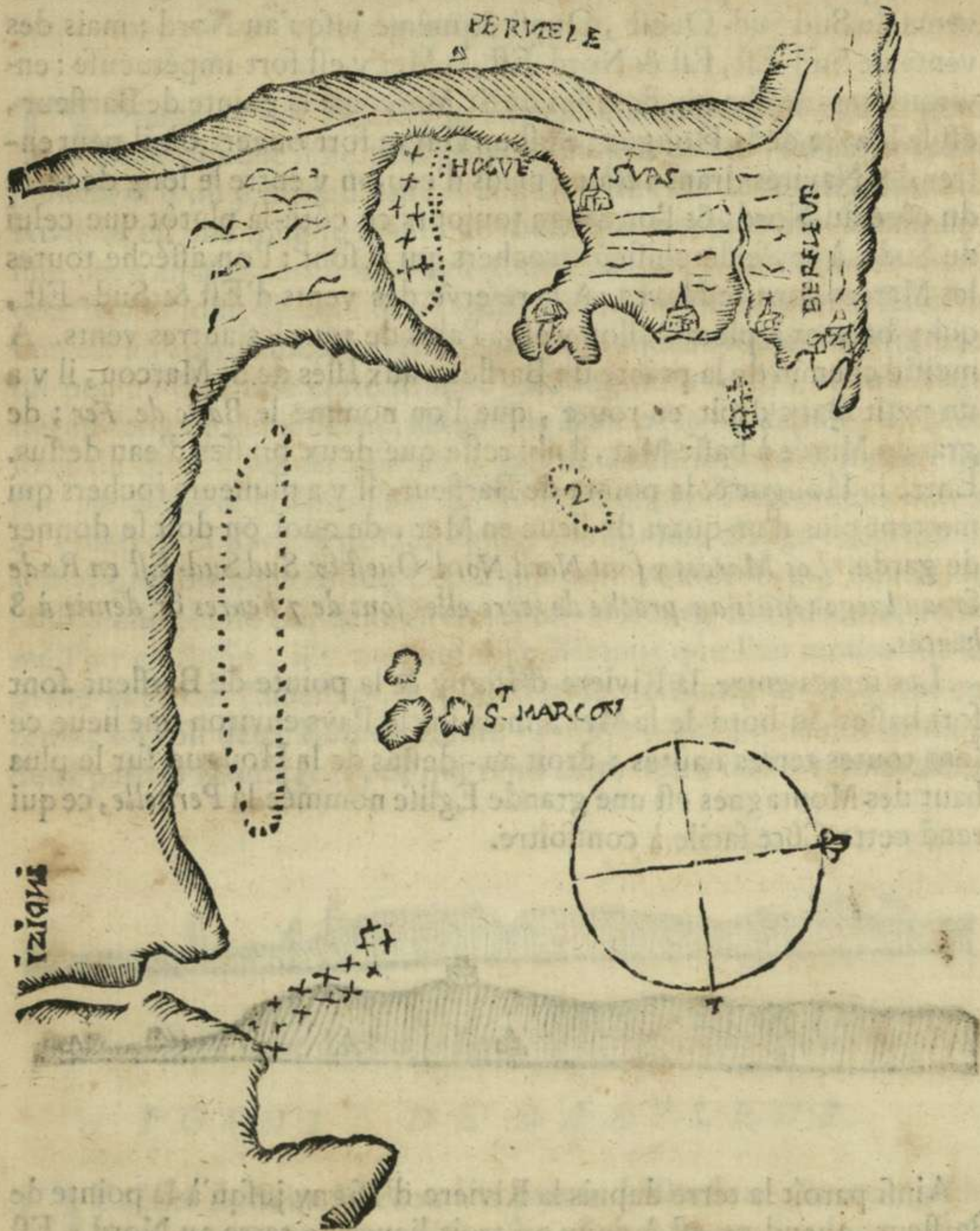
DEs Isles de Saint Marcou à la pointe de Barfleur, la route est le Nord, prenant un peu d'Ouest ; 4 lieues entre les deux, c'est une fort grande Ance qui rentre fort en dedans du côté de l'Ouest,

dans laquelle on peut mouiller l'ancre , & l'on y est à couvert des vents du Sud Sud-Ouest , Ouest & même jusqu'au Nord ; mais des vents de Sud-Est, Est & Nord-Est, la Mer y est fort impétueuse : environ à moitié chemin des Isles de St Marcou à la pointe de Barfleur, est le Havre de la Hougue ; c'est un Havre fort ouvert où il peut entrer des Navires tirans 10 à 12 pieds d'eau, on y entre le long de terre du côté du Nord, & l'on range toujours ce côté-là plutôt que celui du Sud, à cause de plusieurs rochers qui y sont : l'on assèche toutes les Marées dans ce Havre. A la reserve des vents d'Est & Sud-Est, qui y battent à plomb, l'on y est à l'abri de tous les autres vents. A moitié chemin de la pointe de Barfleur aux Isles de S. Marcou, il y a un petit Banc droit en route, que l'on nomme le *Banc de Fer* ; de grande Marée à basse Mer, il n'y reste que deux brasses d'eau dessus. Entre la Hougue & la pointe de Barfleur, il y a plusieurs rochers qui mettent plus d'un quart de lieue en Mer, de quoi on doit se donner de garde. *Les Marées y sont Nord Nord-Ouest & Sud Sud-Est en Rade & au large ; mais au proche de terre elles sont de 7 heures & demie à 8 heures.*

Les terres entre la Riviere d'Isigny & la pointe de Barfleur sont fort basses au bord de la Mer, mais sur le Pays environ une lieue ce sont toutes terres hautes : droit au-dessus de la Hougue sur le plus haut des Montagnes est une grande Eglise nommée la *Pernelle*, ce qui rend cette Côte facile à connoître.



Ainsi paroît la terre depuis la Riviere d'Isigny jusqu'à la pointe de Barfleur, quand on est à deux ou trois lieues de terre au Nord - Est ou à l'Est.



IZIANS

PERITTELE

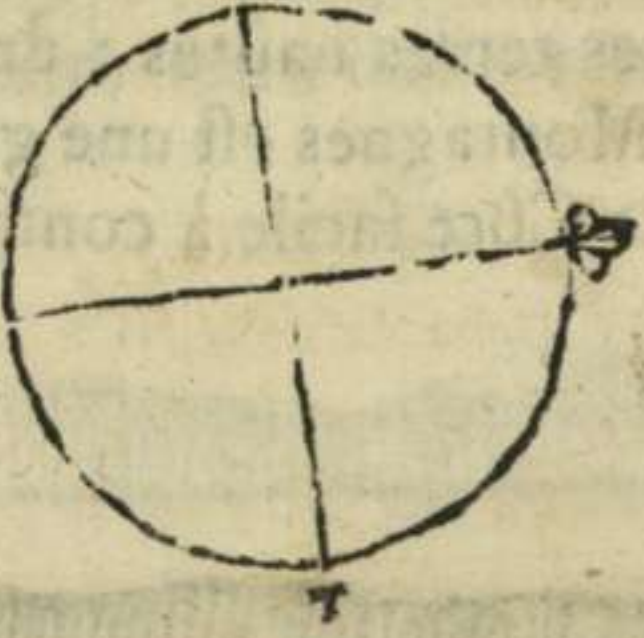
HOCVE

S. VAS

BERELLEVE

2

S. MARCOU



Ainsi paroit la carte d'après la relation de l'abbé de la Roche
 Baillou, depuis son arrivée en ces lieux au Nord - Est
 par le Nord - Ouest.

DU CAP DE LA HÉVE A LA POINTE DE BARFLEUR.

DU Cap de la Héve à la pointe de Barfleur, la route est Ouest quart Nord-Ouest, environ 20 lieues. Quand on part du Havre de Grace pour aller en Mer, on doit faire l'Ouest Nord-Ouest, & même prendre davantage du Nord, si c'est de nuit, tant à cause des rochers qui mettent au large de la pointe de Barfleur, que des flots qui chargent à terre quand vous en êtes proche; & quand l'on vient à la pointe de Barfleur au Havre de Grace, de nuit ou de brune, on ne doit pas faire moins que l'Est Sud-Est en sondant souvent, & gardant toujours les 16 ou 18 brasses d'eau, s'il se peut: le fond en toute cette route est de sable, & de petites pierrettes rouges & grises comme petites fèves.

La pointe de Barfleur est une terre fort basse & longue, sur laquelle il y a un Bourg du même nom qui a un petit Havre du côté du Sud-Est, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau; il est facile d'y entrer, car il ne faut suivre que le mi-canal; on assèche toutes les Marées dans ce Havre; la Lune au Sud-Est y fait pleine Mer; mais plus au large au Sud Sud-Est, quand on vient de l'Ouest, il ne faut pas ranger de trop proche la pointe de Barfleur, à cause d'une pointe de roche qui s'avance en Mer environ une bonne lieue. Au Nord-Est de cette pointe est une roche sous l'eau que l'on nomme *la Roche de Grandville*, sur laquelle un Navire ne peut passer sans danger, car de basse Mer, il ne reste que 7 à 8 pieds d'eau dessus. *Les Marées sont fort rapides sur cette pointe & courent avec violence, ce qui y fait de si grands bouillons qu'il semble quelquefois que ce sont des roches qui brisent.*

CAP LÉVY.

DE Barfleur au Cap Lévy, la terre court au Nord-Ouest quart d'Ouest, environ deux lieues & demie; entre les deux sont quantité de rochers sous l'eau, dont quelques-uns mettent bien

trois quarts de lieue au large , c'est pourquoi il ne faut pas approcher trop la terre : environ vis-à-vis du Cap de Lévy , un peu plus à l'Est , sont les Trois Pierres qui sont une bonne lieue au large. Pour naviguer sûrement le long de cette Côte , il faut tenir la grosse Montagne qui est au-dessus de Cherbourg en dehors de la pointe du Cap de Lévy ; en ce faisant on passe au large de toutes ces roches. Le Cap de Lévy fait une grande Ance du côté de l'Ouest dans laquelle on peut mouiller ; l'on y est à l'abri des vents d'Est , Sud-Est , Sud & Sud-Ouest ; l'on y mouille à 5 ou 6 brasses d'eau , fond de sable. *Les Marées y sont de 7 heures & demie à 8 heures . mais plus au large de 10 heures 30 minutes , comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à S. Germain ou Cap de la Hague.*

C H E R B O U R G .

DU Cap Lévy à Cherbourg , le cours est Ouest Nord Ouest , environ une lieue & demie : au proche de Cherbourg , au Nord-Est de la Ville , environ une demie lieue , est une rangée de roches qui vont le long de la terre bien trois longueurs de cable , que l'on nomme l'Isle *Pelée* ; elles sont presque toujours sur l'eau , si ce n'est de grande Mer , & même il y a deux têtes qui ne couvrent jamais , c'est pourquoi on ne les peut fort bien éviter ; elles sont fort saines du côté de la Mer , mais on ne peut passer en terre d'elles , si ce n'est de pleine Mer avec des petites Barques , mais non pas avec un Navire. La Rade de Cherbourg est à l'Ouest de ces roches , droit devant la Ville , à 6 , 7 ou 8 brasses d'eau ; le fond y est de sable , & la tenue y est fort bonne ; l'on y est à l'abri depuis l'Est Sud Est jusqu'au Nord-Ouest , mais les vents d'Est , Nord - Est & Nord y donnent à plomb. A la pointe du Nord - Ouest de la Rade de Cherbourg est une pointe de Roche sous l'eau qui met une grande longueur de cable en Mer , cette pointe se nomme le *Houmet*.

Il y a une petite Riviere à Cherbourg , dans laquelle il peut entrer des Navires tirans 10 à 11 pieds d'eau ; l'entrée est à l'Est de la Ville , & la Riviere court tout le long des murailles ; l'on n'y
entre

entre que de pleine Mer ; il y a des Balizes à l'entrée de cette Riviere qui vous marquent le Canal ; les Navires y afféchant toutes les Marées. *La Lune à l'Est Sud-Est , & à l'Ouest Nord Ouest y fait pleine Mer ; mais au large Nord Nord-Ouest & Sud Sud-Est.*

De la pointe du Houmet , qui est à l'extrémité de la Rade de Cherbourg , du côté de l'Ouest jusqu'au Cap de la Hague , la Cote court à l'Ouest Nord-Ouest , environ 4 lieues : ce Cap s'appelle aussi pointe S. Germain , à cause de l'Eglise S. Germain qui est au haut d'icelui ; c'est toute basse terre au bord de la Mer , mais une demie lieue dans le Pays est une haute terre sur laquelle il paroît plusieurs Eglises & Maisons. A moitié chemin de Cherbourg au Cap de la Hague , il y a une grande Ance nommée *la Fosse d'Omont-Ville*, où un Navire peut rader & y être à l'abri presque de tous les vents ; car il y a des rochers vers l'eau sur lesquels on s'amare , & on porte les ancres du côté de la terre : cette Rade n'est bonne que pour deux ou trois moyens Navires , & encore les cables sont fort sujets à s'y couper à cause des rochers qui s'y trouvent au fond , ce qui fait qu'il n'y va presque point de Navires. *Les Marées y sont comme à Cherbourg , & les Flots portent le long de la terre à l'Est Sud-Est & les Esbes au contraire.*



Ainsi se montre la terre depuis la pointe de Barfleur , jusqu'au Cap de la Hague quand on la côtoye.

C A P D E L A H A G U E .

Sous le Cap de la Hague , il y a plusieurs rochers sous l'eau , qui mettent bien un grand quart de lieue en Mer , droit au Nord-Ouest ; c'est pourquoi il n'est pas bon d'approcher cette pointe

de plus proche que d'une bonne demie lieue: cette pointe fait le côté oriental du Ras Blanchart, & le bout de l'Isle d'Origny le côté occidental; il y a de l'une à l'autre une grande lieue & demie. A la pointe orientale de l'Isle d'Origny sont plusieurs rochers sous l'eau, mais ils ne mettent pas si loin en Mer que ceux du Cap de la Hague, c'est pourquoi ceux qui passent par le Ras de Blanchart rangent de plus près l'Isle d'Origny que non pas le Cap de la Hague. *Les Marées sont extrêmement fortes en ce passage, & la Lune au Nord quart Nord-Est & Sud quart Sud-Ouest, y fait pleine Mer 12 heures 45 minutes; les Flots portent au Nord-Est, & les Esbes ou Juzants au Sud-Ouest.*

O R I G N Y.

L'Isle d'Origny est longue d'environ deux lieues & demie, Est & Ouest, & sa largeur une lieue Nord & Sud: cette Isle n'est pas facile à aborder, à cause de la quantité des rochers qui sont tout autour; la Rade ordinaire est du côté du Sud-Est de l'Isle, au dedans du Ras, il y a aussi du côté du Sud; un petit Havre pour des Barques seulement, qui y asséchent toutes les Marées. Cette Isle est passablement haute; quand on est du côté du Nord, l'on y voit un Moulin avec quelques Dunes blanches & mal unies. Au bout de l'Ouest d'Origny, à trois quarts de lieue au Sud-Ouest de lui, est une roche sous l'eau de laquelle on se doit donner de garde.



Ainsi paroît Origny quand on le côtoye, étant à 3 ou 4 lieues de terre du côté du Nord de lui.



Ainsi paroît Origny & les Casquets, quand ils sont au Sud-Est de vous 3 ou 4 lieues.



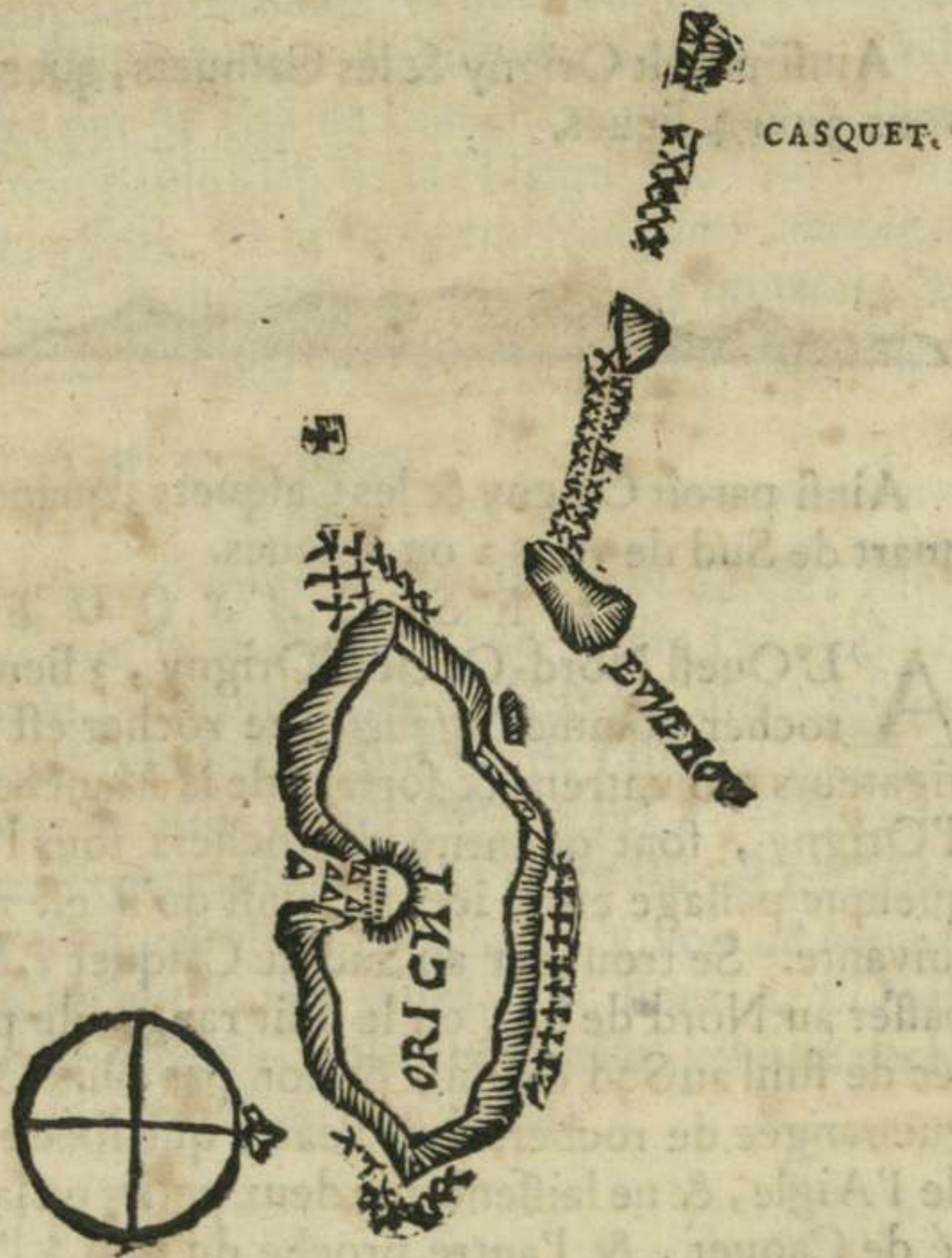
Ainsi paroît Origny & les Casquets, quand Origny est au Sud-Est quart de Sud de vous 2 ou 3 lieues.

D E S C A S Q U E T S.

AL'Ouest Nord-Ouest d'Origny, 3 lieues & demie, est le haut rocher nommé *Casquet*; ce rocher est craint de tous les Navigateurs qui entrent & sortent de la Manche; car entre lui & l'Isle d'Origny, sont quantité de rochers sous l'eau: il y a néanmoins quelque passage entre iceux, ainsi qu'il est représenté en la Figure suivante. Se trouvant au Sud de Casquet, & ne pouvant gagner à passer au Nord de lui, on le doit ranger de proche à une petite portée de fusil au Sud de lui, & non pas plus loin, à cause d'une longue rangée de rochers sous l'eau, qui sont entre Casquet & le Nid de l'Aigle, & ne laissent que deux petits passages, savoir, un du côté de Caquet, & l'autre proche du Nid à l'Aigle au Nord de lui, qu'il faut aussi ranger de proche. Le Nid de l'Aigle est un haut rocher rond, qui est à moitié chemin de Casquet à Origny: entre le Nid à l'Aigle & Origny, est la petite Isle de Bunnehou; entre icelle & le Nid à l'Aigle, il n'y a nul passage, à cause de la quantité de rochers qui sont entre - deux; mais entre Bunnehou & Origny, l'on y peut bien passer en rangeant Bunnehou de plus près qu'Origny. On doit éviter tous ces passages autant que l'on pourra, & n'y passer que par une force majeure: ce que j'en dis n'est que

LE PETIT FLAMBEAU

pour servir en la dernière nécessité entre ces rochers. Les Marées y sont Sud-Est & Nord-Ouest; les Flots portent au Nord-Est, & les Esves au Sud-Ouest avec violence.



RAS DE BLANCHART.



G R A N D E A N C E.

UNe grande lieue au Sud du Cap de la Hague est une fort bonne Rade, que l'on nomme *la grande Ance*, où l'on peut mouiller l'ancre à 8 & 9 brasses d'eau; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est.

D I E L E T T E.

NOus avons dans cette partie de la Côte de la basse Normandie; qui va du Cap de la Hague vers le Mont S. Michel, un nouveau Port situé entre la grande Ance & Carteret, qui a été achevé en 1732, après y avoir travaillé 13 ou 14 ans. Ce Port est à 3 lieues du Cap de la Hague dans une petite ance, au-devant de la vallée de Treauville, entre l'ance de Vauville, dite de Blanc Sablon & le Cap de Flamen-ville. Il est à couvert du côté de terre par de hauts côteaux; le Mont S. Gilles est vers le Nord, & il part du bas de l'autre côteau, qui est de l'autre côté de la petite riviere de Dielette, une Jettée qui a plus de 60 toises de long, & qui avançant vers le Nord-Est met les Navires à couvert des vents d'Ouest, & fait qu'il n'y aura toujours aucune levée dans ce Port. Il y est pleine Mer le jour de la nouvelle & pleine Lune à 6 heures 45 minutes. L'eau monte dans les plus petites Marées de 11 à 12 pieds; de vive eau ordinaire de 17 à 18, & aux plus grandes Marées de 21 à 22 pieds; l'entrée est plus profonde que le dedans d'environ 12 pieds, ce qui est cause que depuis que la Jettée est achevée, le Port se creuse naturellement, & deviendra encore meilleur dans la suite, la Mer entraînant avec elle toutes les fois qu'elle se retire quelques parties du fond.

Le Chenal, dont le fond est de sable, se trouve entre deux bancs de rochers qui avancent en Mer d'environ deux longueurs de cable, & qui laissent à leur extrémité une ouverture d'environ 70 brasses. Le Chenal s'élargit un peu après cela, & se retressit ensuite. Le banc de rochers qui est du côté du Sud venant se rendre à la tête de la Jettée, & le banc qui forme l'autre côté du Chenal en étant

PORT DE DIELETTE.



éloigné de 50 ou 55 brasses. Lorsqu'on vient du côté de Grandville, on sçait qu'on a doublé la pointe des rochers qui sont du côté du Sud aussi tôt que les maisons marquées A dans le Plan, lesquelles ont 3 cheminées & sont situées dans la vallée, se détachent de la coline qui est en deçà, & paroissent au Nord de la joue de ce côteau. On évite toujours aisément de cette sorte le rocher (dit la Rougnouse) qui fait le côté du Sud de l'entrée. Mais il seroit à souhaiter pour la commodité des Pilotes, qu'on fit bâtir, comme on l'a projeté, une Tour sur l'extrémité de ce rocher; ce qui fait que nous l'avons toujours placé d'avance sur le Plan.

Lorsqu'on vient au contraire du Ras Blanchart ou du Cap de la Hague, on reconnoît quand a doublé la pointe des rochers qui font le bord de l'entrée du côté du Nord, aussi-tôt que le sentier marqué C, paroît au Sud des ruines de l'ancienne Eglise de Flamenville, qui est au bas du Mont Saint Gilles, & à peu de distance de Dielette. En observant ces doubles amers, on n'a rien à craindre de l'un ni de l'autre banc de rochers; & pour conserver le milieu du Chenal, il n'y a qu'à faire enforte que le chemin marqué B, qui est dans le milieu de la vallée paroisse par-dessus un corps-de-garde qui est au bord de la Mer sur le galet, & qui est tout proche & au Sud de la Dielette. L'emplacement de ce corps-de-garde est marqué dans le Plan par une petite maison. On gouvernera au Sud-Est quart d'Est & l'on viendra ranger la pointe de la Jettée, en la laissant à tribord.

Enfin, il faut savoir qu'il y a deux Rades au-devant de ce Port, la grande & la petite; la petite est marquée dans le Plan, elle est vis-à-vis de l'entrée du Chenal, à une demie longueur de cable; elle s'étend Nord & Sud, son fond est de sable ferme & de bonne tenue. On mouille ici, lorsque le vent est depuis le Nord Nord-Est jusqu'au Sud Sud-Est, & on est par 7 ou 8 brasses d'eau lorsque la Mer est basse. La grande Rade, dont le fond est également bon, est beaucoup plus en dehors, elle est à une demie lieue ou trois quarts de lieue au large vis-à-vis de l'entrée, & on y trouve 10 à 11 brasses d'eau. On y mouille lorsque les vents sont depuis le Nord Nord-Ouest, jusqu'au Sud Sud-Ouest, & on est également en état de pro-

fiter du flot pour doubler le Cap de la Hague, ou du Juzant pour doubler le Cap de Flamenville. Ces deux Rades font séparées par un rocher qui a une demie lieue de longueur Nord & Sud; mais qui n'a de largeur qu'une simple longueur de cable. Comme il y a toujours assez d'eau, on peut passer sur ce rocher dans les plus grands Vaisseaux; on doit seulement y prendre garde lorsqu'on veut mouiller.

Nous avons d'autant plus d'obligation à Monsieur le Marquis de Flamenville d'avoir fait faire un Port dans cet endroit, que ce parage est fort dangereux par la force des Marées, que plusieurs Vaisseaux y ont fait naufrage, ne trouvant point de Havre pour se retirer.

C A R T R E T.

DU Cap de la Hague à Cartret, nommé par les Hollandois, *le Cap de Vorha*, la terre court au Sud quart Sud - Est, environ sept lieues. Cette terre est fort saine, & l'on peut mouiller tout du long à 10, 51 ou 16 brasses d'eau, & l'on y est à couvert des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est : ce sont toutes hautes terres & doubles, sur lesquelles on voit plusieurs Eglises & Moulins.

P O R T - B A I L.

AU Sud Sud-Est de Cartret, environ une lieue, est encore une fort bonne Rade nommée *Port-Bail*, l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est & Sud-Est, on y mouille l'ancre à 15 & 16 brasses d'eau.

L E S B Œ U F S, Rochers

AL'Ouest Sud-Ouest de Port-Bail, & au Sud Sud-Ouest de Cartret, sont plusieurs rochers sous l'eau, que l'on nomme *les Bœufs*, lesquels sont environnés d'autres rochers, dont la plupart sont sous l'eau; ils sont longs de deux lieues Sud Est & Nord-Ouest, & large d'une lieue : on peut passer entre iceux & la Côte de Normandie, en rangeant la terre de proche, comme aussi entre Jarzé & lesdits rochers, en rangeant aussi Jarzé de proche.

ESCREHOU.

E S C R E H O U.

ENviron une lieue au Sud Sud-Est des Bœufs, est Escrehou, c'est un grand nombre de bancs & de rochers, lesquels sont presque toujours sous l'eau: ils sont depuis Jarzé jusqu'à deux grandes lieues au large, courant à l'Est Sud Est; il est fort difficile de passer entre Jarzé & lesdits rochers, ni même entre les susdits rochers & les Bœufs.

L E S B U F Q U I N S.

AU Sud Sud-Est des Bœufs trois lieues & demie, & aussi au Sud Sud-Est d'Escrehou une lieue & demie, il y a encore plusieurs rochers sous l'eau qui se nomment *les Bufquins*, desquels s'étend un banc de roches sous l'eau qui court à l'Ouest une grande lieue. *Les Marées sont fort grandes entre toutes ces roches, & on ne peut pas bien parler de leur chute, car elles se séparent entre tous ces rochers; la Lune à l'Est Nord-Est y fait pleine Mer, & de grande Marée la Mer y baisse de 12 brasses en pic, c'est pourquoi il est fort dangereux d'y naviguer, à moins d'y être bien expérimenté.*

M O R T E - F A I N.

SEpt lieues & demie de Cartret au Sud Sud-Est, & deux lieues au Nord quart Nord-Ouest de Granville, comme aussi une lieue à l'Est de Bufquin, est le banc nommé *Morte-Fain*; ce banc tient à terre, & met bien une lieue en Mer: on passe entre ce banc & le Bufquin pour aller à Granville. Ce banc assèche toutes les Marées.

G R A N V I L L E.

DIX lieues au Sud Sud-Est de Cartret, est le Havre de Granville, c'est un Havre qui assèche toutes les Marées: à la pointe du Sud de ce Havre, il y a plusieurs roches que l'on doit laisser à tribord en entrant, & aller mouiller derrière la Digue: la Lune à

l'Ouest & à l'Est y fait pleine Mer ; comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à Cancele, & même jusqu'à S. Malo, la Mer y monte fort vite.

Toutes les terres entre Cartret & Granville sont fort hautes, & l'on voit au-dessus quantité de maisons & moulins avec des arbres de haute futaye.

ISLE DE SAUZE.

A L'Ouest de Granville, environ trois lieues, est la petite Isle de Sauze, laquelle est dans le milieu d'un banc de roches qui contient bien trois lieues le long Est & Ouest : l'on y mouille au Sud de l'Isle, & ceux de S. Malo y font charger des pierres à bâtir leurs maisons. Cette Isle est inhabitée.

MONT S. MICHEL.

Cinq lieues au Sud Sud-Est de Granville, est le Mont S. Michel : c'est un gros Islet ou rocher, bien à deux lieues de terre, il y a un gros Bourg dessus qui est fortifié avec une Abbaye : ce lieu n'est fréquenté que des Pèlerins, & il n'y peut point aller de Navires ; il va seulement des Barques dans la rivière d'Avranches qui passe proche de ce Mont. Cet Islet assèche toutes les Marées, & ceux qui y vont n'y peuvent aller que de basse Mer, avec des Guides qui les conduisent à cause des sables mouvans, comme aussi de la Marée qui y monte si vite, que si on étoit en chemin de cet Islet à la terre ferme quand le flot vient, il seroit impossible d'en échaper.

MANQUERS.

A L'Ouest quart Nord-Ouest de l'Isle de Sauze, trois lieues & cinq lieues au Nord-Est quart de Nord du Cap de Fréhelle, sont les Manquers ; c'est une longue & large chaîne ou banc de rochers qui a bien à sa longueur trois lieues Est & Ouest, & en sa largeur Nord & Sud une grande lieue & demie : ils sont fort dangereux, car les flots portent droit par le travers d'eux, quand vous

allez à S. Malo, venant de la Mer ou de l'Ouest ; ces rochers sont en partie sur l'eau, mais la plus grande partie sont dessous ; ceux qui ne couvrent point s'appellent *les grosses Maisons* ; ils s'aprochent fort proche de l'Isle de Jarzé, & quoique les Livres marquent beau passage entre iceux & ladite Isle, je ne conseille à personne d'y passer sans y bien connoître, tant à cause des Manquers que des autres rochers qui sont au bout du Sud-Ouest de Jarzé, ce qui est cause que le passage y est fort étroit.

J A R Z É.

QUatre lieues au Sud-Ouest de Cartret, & neuf grandes lieues au Sud quart de Sud-Ouest du Cap de la Hague, est le bout de l'Est de l'Isle de Jarzé ; c'est une belle Isle qui a en sa longueur quatre lieues Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est, & en sa largeur Nord Nord-Ouest & Est Surt-Est deux lieues ; le petit Havre de ladite Isle est du côté du Sud ; on y mouille aussi en plusieurs endroits, particulièrement du côté du Nord, comme aussi du côté de l'Est : entre les Bœufs & ladite Isle, du côté de l'Ouest Sud - Ouest, il y a aussi mouillage ; mais tous ces mouillages ci-devant nommés ne sont que pour la passade ou nécessité, & non pas pour y tarder long-tems : du côté du Sud-Ouest s'étend en Mer plusieurs rochers dont partie sont sur l'eau & partie dessous, du côté de l'Ouest il y a aussi quelques rochers sur l'eau.

Au Nord de ladite Isle, environ le tiers de sa longueur venant de l'Ouest, sont plusieurs gros rochers sur l'eau bien une lieue en Mer, qui s'appellent *les Paters Nosters* ; entr'eux & la pointe de l'Est, environ moitié chemin, est une roche sous l'eau, mais elle est fort proche de terre ; à toutes les rades de cette Isle on y est mouillé par les 10, 12 ou 15 brasses, selon que l'on est près ou loin de terre.

S A R C.

AU Nord Nord-Ouest de Jarzé, trois lieues & demie, est l'Isle de Sarc, qui est une belle Isle plate & unie, où il y a mouilla-

ge du côté de l'Est & du côté de Sud par les 12 ou 15 brasses ; à la pointe du Nord-Est de ladite Isle , il y a plusieurs rochers dessus & dessus l'eau loin d'environ demie lieue de terre , & du côté du Sud-Ouest il y en a aussi , mais non pas si hors ; cette Isle est longue d'environ deux lieues Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest , & large d'une bonne lieue.

G A R N E Z É.

Dix lieues à l'Ouest Sud - Ouest du Cap de la Hague , & cinq lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de la pointe du Sud-Ouest de l'Isle d'Origny , est la pointe de l'Est de l'Isle de Garnezé ; c'est une haute Isle fort unie & escarpée presque tout autour : elle a de longueur environ trois lieues & demie Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest , & de largeur environ deux lieues ; le côté du Nord de cette Isle est plein de rochers dessus & dessous l'eau , qui mettent bien loin en Mer ; c'est pourquoi il ne fait pas bon l'aprocher de trop près , & à l'Ouest Nord-Ouest d'icelle , il y a aussi une chauffée de grosses roches qui mettent bien deux bonnes lieues en Mer , dont quelques-unes sont sur l'eau & les autres dessous. La terre du côté du Sud est assez saine , & on la peut aprocher.

Environ moitié chemin de l'Isle allant au Cap de Grave , qui est le Cap de l'Ouest au Cap de l'Est , qui est celui qui fait l'entrée de la véritable rade de Garnezé , est une rade que l'on nomme *St Sanson* , on y mouille par les 15 ou 18 brasses d'eau.

Et pour aller sous le Château , venant de l'Ouest , il vous faut garder de la pointe du Sud de l'Isle ; car il y a un banc de roches qui met un peu hors , quelques-unes sont sur l'eau & les autres dessous , & quand vous êtes doublé ladite pointe , vous gouvernez au Nord pour mouiller en rade sous la Ville , en dehors du Château par les 12 ou 14 brasses , ou en dedans par les 5 ou 6 brasses.

En venant de Casquet , on peut venir aussi mouiller sous le Château , en passant entre la pointe du Nord de l'Isle d'Aren &

celle du Nord-Est de Garnezé ; mais ce passage est fort dangereux à ceux qui n'y connoissent point, à cause des rochers qui sont au bout de l'Isle d'Aren , & de ceux qui sont aussi au bout du Nord-Est de Garnezé ; néanmoins quand on est forcé , & que l'on ne peut mieux faire , il vous faut ouvrir le Château entièrement , & mettre la pointe du Sud-Est de Garnezé au Sud quart de Sud-Ouest de vous , & gouverner ainsi jusques devant la Ville , & mouiller comme nous avons dit ci-dessus. Le Château de Garnezé est sur un Islet ou gros rocher séparé de l'Isle.



Garnezé étant au Nord-Est de vous paroît ainsi.



Ainsi se montre Garnezé , quand il est par le travers de vous trois ou quatre lieues.

I S L E D' A R E N.

UNe grande lieue à l'Est de Garnezé est l'Isle d'Aren qui est inhabitée à cause qu'elle est fort petite ; elle a beaucoup de rochers du côté de Garnezé & aussi du côté du Nord , mais aux autres côtés elle est nette.

I S L E D' A R C.

ENviron moitié chemin d'Aren à Sarc est la petite Isle d'Arc fort nette tout autour , & ainsi on peut passer entre les trois Isles fort facilement ; mais les Marées y sont fort rapides , particulièrement aux pleines & nouvelles Lunes , & la Mer descend en tous ces endroits de 7 ou 8 brasses en pic.

C A N C A L L E.

DE Granville à la pointe de Cancalle le cours est Sud-Ouest, environ 5 lieues à l'Est de ladite pointe de Cancalle, il y a trois gros rochers sous lesquels on peut ancrer si l'on veut à 8 ou 10 brasses d'eau, & au Nord-Est de la Ville il y a encore deux autres rochers, au-dedans desquels on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau: quand on vient de la Mer & que l'on veut aller à Cancalle, on passe entre les trois premiers rochers & la pointe, & l'on ne trouve point moins entre les deux que 8 ou 9 brasses d'eau. *Les Marées sont Est & Ouest.*

De la pointe de Cancalle, la côte s'étend à l'Ouest deux lieues, alors on trouve une pointe sur laquelle il y a beaucoup de rochers, tant dessus que dessous l'eau; cette pointe est au Nord-Est de Saint Malo environ une lieue & demie.

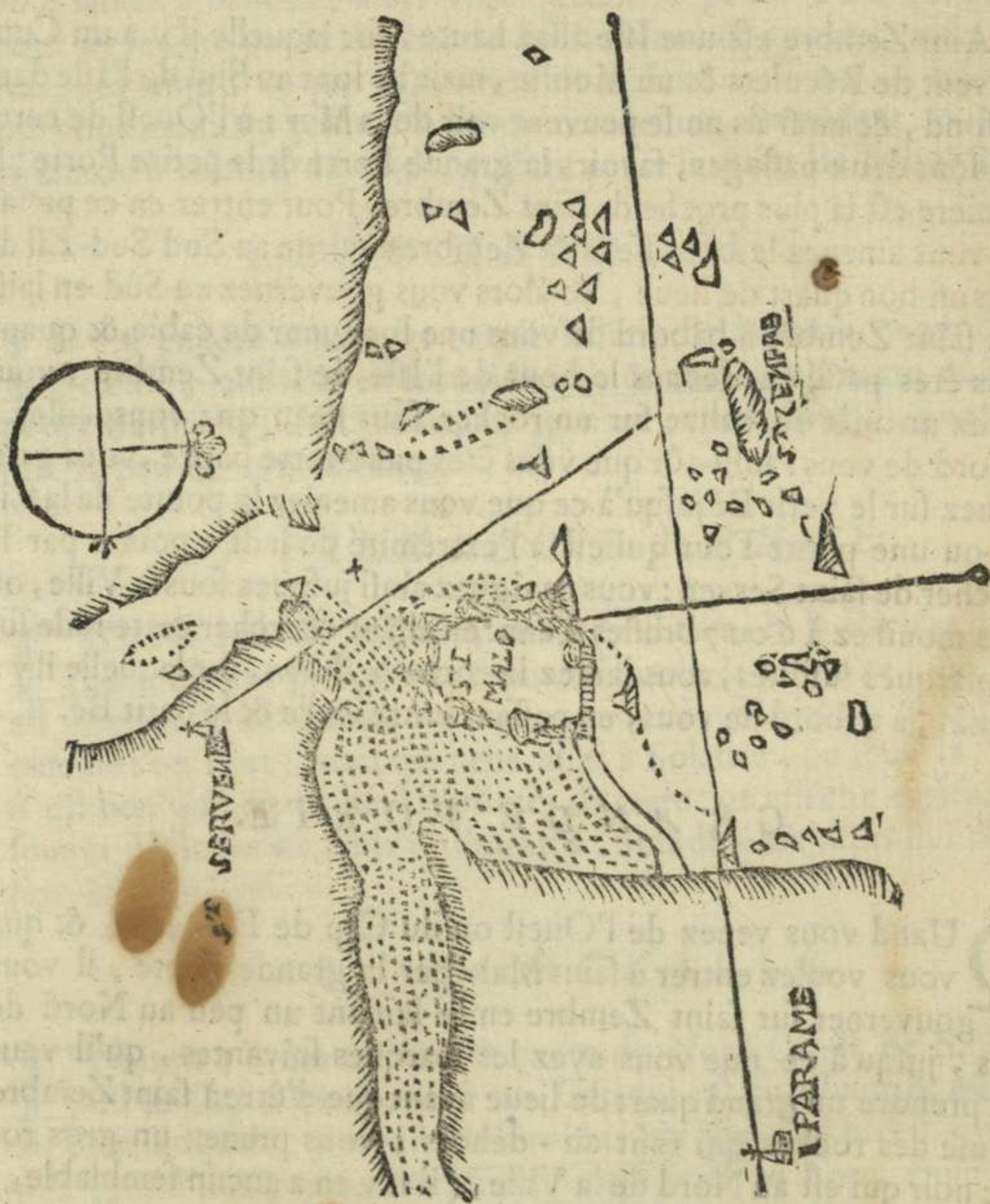
S A I N T M A L O.

Saint Malo est un Havre fort ancé, ou pour mieux dire dans un cul de sac fort profond & rempli de rochers dessus & dessous l'eau, bien trois quarts de lieue en Mer de tous les bords qu'on le puisse prendre, comme aussi plusieurs Isles qui en bouchent presque l'entrée, il y a néanmoins quatre passages pour y entrer avec les marques suivantes.

C O N C H É E.

Premièrement, il y a le passage nommé *la Conchée* qui est le plus à l'Est de tous; il est reconnu par un grand rocher fort haut & blanc qui vous sert de marque, & que vous laissez à tribord de vous eu entrant. Pour entrer en ce passage, vous gouvernez sur le coin de la Ville le plus proche du *grand Bé*, qui est un gros Islet proche de la Ville à l'Ouest d'icelle & plus à l'Ouest d'icelui: vers l'eau il y en a un autre nommé *le petit Bé*, & quand vous êtes à

une ou deux longueurs de cable loin de la Ville, alors vous gouvernez au Sud-Ouest, donnant tour aux deux Bés, & venez mouiller



sous la Ville. Ce gros rocher nommé *la Conchée*, est à l'Est de saint Zembre, ainsi qu'il est marqué dans cette démonstration.

P E T I T E P O R T E.

Saint Zembre est une Isle assez haute, sur laquelle il y a un Couvent de Récollets & un Moulin, mais ils sont au Sud de l'Isle dans un fond, & ainsi ils ne se peuvent voir de la Mer : à l'Ouest de cette Isle sont deux passages, savoir, la grande Porte & la petite Porte ; la dernière est la plus proche de saint Zembre. Pour entrer en ce passage, vous amenez le bout de saint Zembre environ au Sud Sud-Est de vous un bon quart de lieue, & alors vous gouvernez au Sud en laissant saint Zembre à babord de vous une longueur de cable, & quand vous êtes passé en dedans le bout de l'Isle de saint Zembre, vous voyez un mât ou balize sur un rocher sous l'eau que vous laissez à babord de vous : aussi-tôt que vous êtes passé cette balize, vous gouvernez sur le petit Bé jusqu'à ce que vous ameniez la pointe de la Cité, ou une petite Tour qui est à l'extrémité de ladite pointe par le Clocher de saint Serven : vous naviguez ainsi jusques sous la Ville, où vous mouillez à 6 ou 7 brasses d'eau : en allant chercher cette rade sur les marques susdites, vous laissez la roche *le Buron*, sur laquelle il y a un mât, à tribord de vous, en passant entre icelle & le petit Bé.

G R A N D E P O R T E.

Quand vous venez de l'Ouest ou du Cap de Fréhelle, & que vous voulez entrer à saint Malo par la grande Porte, il vous faut gouverner sur saint Zembre en le laissant un peu au Nord de vous, jusqu'à ce que vous ayez les marques suivantes, qu'il vous faut prendre un grand quart de lieue avant que d'être à saint Zembre à cause des roches qui sont au - dehors ; vous prenez un gros rocher noir qui est au Nord de la Ville, (il n'y en a aucun semblable,) par un Clocher qui est fort loin en terre, que l'on nomme *Paramé* : vous gouvernez sur ces marques qui sont environ l'Est quart Nord-Est, prenant un peu de l'Est jusqu'à ce que vous soyez au - dedans

de

de la balize du Jardin qui est un rocher sous l'eau au bout de St. Zembre ou de la petite porte duquel nous avons déjà parlé, que vous laissez à babord; alors vous prenez la petite Tour qui est au bout de la Cité par le clocher de St Servant, & gouvernez sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez au-dedans des Bés sous la Ville où vous mouillez comme il est dit ci-dessus, en laissant toujours le Buron à tribord de vous, passant entre le petit Bé & icelui.

L E S D E C O L É E S.

IL y a encore une autre entrée le long de la terre nommée *les Decolées*, mais elle est fort difficile, & aussi il n'y entre que des petits Bâtimens; c'est pourquoi je n'en parlerai point, joint que j'en ai peu de connoissance.

L A P I E R R E D E R A N C E.

ENtre la rade de St Malo, nommée *Rance*, & la Rivière de Dinan, est une pierre sous l'eau, nommée *la pierre de rance*, elle est environ à mi-canal, & on peut passer à tribord ou à babord, comme l'on veut; mais qui veut aller à Soledor, ou sous la Ville, il est bon qu'on prenne des pilotes de terre: on assèche entièrement sous la Ville sur du sable où l'on est à l'abri de tous vents *Les Marées sont Est & Ouest.*

C A P D E F R E H E L L E.

ENviron 4 lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de S. Malo, est le Cap Fréhelle, cest un Cap qui est fort haut & escarpé, au bout duquel il y a un gros rocher ou islet qui en est séparé à peu près d'une portée de fusil; au-dedans de ce Cap, environ un quart de lieue du côté du Sud-Est, est un autre Cap qui fait l'entrée de la Baie de la Fresnes; ce Cap s'appelle *le Cap de Latte*, à cause d'un Château du même nom qui est sur l'extrémité d'icelui.

E

B A Y E D E L A F R E S N E S.

QUand vous venez du Cap de Fréhelle, & que vous désirez aller à la Baye de la Fresnes, soit pour attendre la Marée pour aller à S. Malo, ou pour prendre un Pilote, il vous faut ranger la terre, la laissant à tribord de vous loin de deux longueurs de cable; & ainsi vous courez jusqu'à ce que vous soyez au-dedans du Château de Latte, & que vous ayez le pont d'icelui tout ouvert; alors il vous demeure environ au Nord Nord-Oüest: c'est une fort bonne Rade, l'on y mouille à 8 ou 9 brasses d'eau fond de gros gravier. *Les Marées y sont Est & Oüest, comme en toutes les Côtes jusqu'à Granville.* Entre cette Baye & S. Malo la terre fait plusieurs ances, devant lesquelles on pouroit mouiller par nécessité.

A trois grandes lieues au Nord-Ouest de S. Malo, & au Nord-Est quart de Nord du Cap Fréhelle, est un Banc nommé *le Banc aux Huîtres* ou *Lofter-Banc*, sur lequel on peut passer par les 6 ou 7 brasses d'eau.

I S L E D E B R E H A C.

DU Cap de Fréhelle jusqu'au bout du Nord de l'Isle de Brehac, la route est l'Ouest quart de Nord-Ouest environ neuf lieues; mais il faut aller plus au Nord à cause des Légions qui sont à trois lieues du Cap de Fréhelle, & éloignées de terre environ deux lieues, ce sont des Rochers lesquels la plûpart sont sur l'eau, on peut aussi passer de terre des susdits Rochers.

Entre le Cap de Fréhelle & Brehac, sont les Rivières & Havres de S. Brieux & Benic.

L'Isle de Brehac a environ trois lieues de long Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest: quand on vient de l'Est on voit sur ladite Isle deux Moulins & une Maison entre les deux qui sont situés sur une Montagne; on peut mouiller presque tout au tour de ladite Isle, quoique pourtant il y a en plusieurs endroits des Rochers dessus l'eau. Le Havre de Brehac, que l'on appelle *la Chambre*, est du côté

du Sud de l'Isle ; il est fort difficile à entrer à cause de la quantité de Rochers qui s'y rencontrent, & quiconque n'y fera pas bien expérimenté, je ne lui conseille pas d'y aller ; à la pointe du Nord-Est un peu loin de l'Isle, sont plusieurs Rochers sous l'eau qui vont bien une bonne lieue en mer : au Nord-Est quart de Nord environ deux lieues, est une Roche sous l'eau nommée *la Horeinne*, & par les Hollandois *Caning*.

Environ une grande lieue à l'Ouest de l'Isle de Brehac, & deux grandes lieues au large de la terre ferme, sont les rochers nommés par les Hollandois *les Piquels*, & par les François *les Epées* : ce sont des Rochers dont une grande partie sont sur l'eau, l'on peut y aller tout autour, mais entre la terre ferme & eux sont beaucoup de Roches sous l'eau, par conséquent dangereux.

D O U V E S E T B A R N O U Y, Roches.

Six lieues au Sud Sud-Ouest de Garnezé, & cinq lieues & demie de Brehac au Nord Nord-Est, sont les hauts Rochers nommés *Roches Douves*, ils sont presque tous sur l'eau, & à moitié chemin de ces Rochers à Brehac est encore une Roche sous l'eau, & qui ne paroît jamais, que l'on nomme *Barnouy*, de pleine mer on peut passer par dessus, mais non pas quand elle est basse.

R I V I E R E D E L A N T R I G U E T.

Quatre lieues à l'Ouest de Brehac est la Riviere de Lantriguët ; à l'Est de l'entrée de cette Riviere sont quantité de Rochers, tant dessus que dessous l'eau, comme aussi à l'entrée du côté de l'Ouest, ou de Port-Blanc, il y a quelques Roches dessus & dessous l'eau.

I S L E D E T O M M É E S.

Deux petites lieues à l'Ouest de Port-Blanc, est l'Isle de Tommées, nommée par les Hollandois *Groen-ylard*, autour de laquelle on peut ancrer, c'est une fort bonne Rade : il y a aussi beau passage entre cette Isle & les sept Isles.

LES SEPT ISLES,

AU Nord de l'Isle de Tommée, une grande lieue, & 6 lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de Brehac, sont les 7 Isles, au travers desquelles on ne peut naviguer; de l'Isle la plus à l'Est s'étend un Banc de roches sous l'eau du côté du Sud sur l'extrémité duquel il y a un Rocher sur l'eau, qui est une bonne marque pour éviter ledit Banc; du côté de l'Ouest desdites Isles, s'étend encore quantité de Roches dessus & dessous l'eau, ce qui fait qu'il ne les faut pas approcher de trop près.

LES TRIAGOTS.

Une lieue à l'Ouest des sept Isles, & trois lieues au Nord-Ouest & quart de Nord de la Riviere de Lanion, est un grand Banc de Roches, nommé *les Triagots* ou *Triaguils-Porten*, une partie sont sur l'eau, mais la plus grande partie est dessous: ce Banc est long de deux lieues Sud-Est & Nord-Ouest, & large d'une bonne lieue.

RIVIERE DE LANION.

DE la Riviere de Lantriguet à la pointe de la Riviere de Lanion, la côte est Est & Ouest trois lieues, & l'on passe du côté de terre de l'Isle de Tommée; à la pointe du Nord-Est de cette Riviere, sont plusieurs Rochers qu'il faut éviter, puis on monte au Sud vers la Riviere de Lanion.

A terre des sept Isles, sur la côte est un haut Clocher pointu, nommé *Notre-Dame de Clarté*; c'est une fort bonne marque pour connoître les sept Isles.

A terre des Triagots, il y a une haute Tour qui facilite à connoître que l'on est proche d'iceux, mais on ne la peut voir que quand il fait fin.

Celui qui vient de nuit ou de brume d'Ouessant ou du Four

pour aller à S. Malo , qu'il n'aille pas plus à l'Est que l'Est Nord-Est ou Nord-Est quart d'Est , jusqu'à ce qu'il aye les Triagots à tribord de lui , car les flots portent fort au Sud-Est sur les Triagots & les sept Isles ; mais de jour & de tems clair , il n'y a point de danger de côtoyer la terre de plus près , car on voit tout ce qui nuit.

R I V I E R E D E M O R L A I X.

T Rois lieues à l'Ouest de la Riviere de Lanion , est la pointe de l'Est de la Riviere de Morlaix ; entre les deux est le petit Havre de S. Jean de Doy , qui assèche toutes les Marées , on peut passer au travers des Rochers pour aller à Morlaix , & mouiller par les 6 ou 7 brasses.

A l'Ouest des Triagots , est un grand Rocher fort haut , & au Sud-Est quart de Sud d'icelui , est un passage qui fait l'entrée de Morlions ou Morlaix du côté de l'Est , & est distant du Sud-Ouest quart au Sud deux lieues ; mais l'entrée occidentale Ouest Sud-Ouest & Ouest quart au Sud 3 ou 4 lieues , & s'étend l'entrée le long d'un grand Rocher dentelé & mal uni comme une scie , & pouvez faire le Sud quart de Sud-Ouest jusqu'au Château de Morlaix , & ayant doublé ledit Château , vous pouvez aller par le milieu des Rochers , & retourner en mer par l'entrée de l'Est , faisant le Nord Nord-Est & Nord quart Nord-Est vers la Mer , selon que la marée vous sert. *Les Flots viennent du Nord-Ouest.*

Si on desire aller du Château de Morlaix à la Riviere de Morlaix ou Morlions , on peut passer en dedans desdits Rochers faisant l'Est ; c'est toute terre entre-coupée , où de basse mer vous avez 5 brasses d'eau.

S. P A U L D E L E O N.

M Ais si vous desirez aller à S. Paul de Leon , allez droit vers le grand Rocher à deux cornes ou Selle à Cheval , & le côtoyez , & quand vous ferez près d'icelui , allez vers la terte ; sur le rivage il y a un Bourg nommé *Plainpoul* , lequel vous cô-

toyerez ; à l'Est est l'entrée de la Rivière , ce sont tous Havres de marées ; mais entre les Rochers de Morlions & l'Isle de Bas , il y a assez d'eau de basse mer pour mettre un Navire à couvert : la terre de S. Paul de Leon est une terre double : sur l'Eglise de S. Paul il y a deux hauts Clochers pointus : l'Isle de Bas est là par le travers , sur laquelle il y a deux Perches qui semblent deux Moulins à les voir de loin : au bout de l'Est de cette Isle , il y a un haut Rocher dentelé , & lorsque l'on est à l'Est dudit Rocher , on voit deux Clochers pointus assez loin l'un de l'autre , qui sont les Clochers de Plainpoul : on voit aussi le Château de Morlaix au Sud-Est de vous , lequel est sur un haut Rocher.

Le susdit Rocher extérieur & dentelé , de Morlaix , est distant de la pointe de l'Isle de Bas à l'Est & Est quart Sud-Est 3 bonnes lieues : on peut aller le long de la terre ferme au travers de ces Rochers jusqu'aux sept Isles ; il y a bon fond pour ancrer par tout : ce sont toutes grandes Bayes.

R O C H E B L A N C H E.

AU Nord & Nord quart Nord-Est de l'Isle de Bas 5 lieues , il y a une Roche sous l'eau nommée *Roche Blanche* : les Livres Hollandois disent que de basse mer le sommet d'icelle paroît à fleur l'eau , mais les Pêcheurs de l'Isle de Bas m'ont dit le contraire , & qu'il y a toujours de l'eau pour y passer toutes sortes de grands Navires par dessus , bien que de mauvais tems la mer y rompt beaucoup plus fort qu'aux autres endroits : cette Roche est distante de Casquet 27 lieues au Nord-Est-quart-Est , & des sept Isles 9 lieues à l'Est Sud-Est : je dis que les sept Isles sont 9 lieues à l'Est Sud-Est , & Casquet 27 lieues au Nord-Est quart d'Est d'icelle.

I S L E D E B A S.

L'Isle de Bas est par le travers de Roscou : cette Isle a une lieue & demie de long Est & Ouest , éloignée de terre d'environ demie lieue : on peut entrer à Roscou par les deux bouts de

l'Isle ; sçavoir , par l'Est & par l'Ouest : mais à terre de ladite Isle il y a quantité de Rochers , lesquels couvrent & découvrent toutes les marées , ce qui rend l'abord du Havre de Roscou fort difficile.

Pour entrer à l'Isle de Bas par le côté de l'Est , il faut lorsque vous êtes passé le haut Rocher à deux cornes ou la Selle , autrement nommé *le Laureau* , venir vers terte entre la pointe de la terre ferme , & aller par le milieu de l'eau ; il y est profond de 7 à 8 brasses de haute mer ; mais de basse mer il n'y a point de passage à cause de la quantité de Rochers qui y sont , & même de pleine mer il est fort dangereux , & il est bon de prendre un Pilote du lieu. Le Livre Hollandois fait ce passage fort facile , mais l'expérience m'a fait voir le contraire ; entre le Havre de Roscou & le bout de l'Isle de Bas , il est tout plein de gros Rochers le long de la Côte jusqu'à moitié trajet de l'Isle de Bas.

Le passage de l'Ouest est plus facile que celui de l'Est ; pour y entrer il vous faut aprocher le bout de l'Isle à une portée de canon , alors vous apercevez une Roche toute seule qui est environ au tiers du chemin du bout de l'Isle à terre , il la faut renoger & la pousser avec un long aviron , elle est fort saine : cette Roche s'appelle *la Lavandière* ; & à deux longueurs de Navire d'icelle , du côté de l'Isle , est une autre Roche sous l'eau , nommée *le Couillon* : On passe entre cette dernière Roche & la Lavandière , en laissant la Lavandière à tribord & le Couillon à babord : quand vous êtes passé au-dedans desdites Roches , vous aprochez un peu de l'Isle , en vous donnant de garde de deux Roches qui sont sous l'eau au proche de l'Isle ; c'est pourquoi il est bon d'avoir un homme sur la vergue de mizaine pour y faire le quart : elles se voyent facilement , car les eaux y sont fort claires : quand vous êtes environ à la moitié de l'Isle , vous voyez une grande Ance dans laquelle il y a plusieurs Maisons , vis-à-vis desquelles on mouille à quatre brasses d'eau de basse mer. *Les marées y sont Ouest quart de Sud-Ouest & Est quart de Nord-Est.*

Du bout de l'Isle de Bas au Four , la Côte est Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest , environ douze lieues : tout le long de cette Côte

jusqu'à une demie lieue vers l'eau, ce sont tous gros Rochers qui paroissent comme des maisons; cette terre n'est pas des plus hautes, elle se peut voir de 5 ou 6 lieues: on aperçoit aussi sur cette terre, quand on la côtoye, plusieurs clochers & maisons.

B A Y E D' O B R E V E R A C.

ENviron 5 à 6 lieues à l'Ouest de l'Isle de Bas, est Obreverac, c'est une fort grande & bonne Baye, mais très-difficile à entrer, & comme je n'ai point une entiere connoissance des marques qu'il faut observer pour y entrer, je n'en parlerai pas davantage.

R O C H E R S D U P O R S A I L.

UNe lieue & demie ou deux lieues d'Obreverac, sont les rochers du Porfail; ils sont presque toujours sous l'eau, & éloignés de terre d'environ une lieue; il y a aussi bon mouillage de terre d'iceux, mais les entrées en sont fort difficiles.

Du Porfail jusqu'au Four, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest environ 4 lieues; ce sont encore des terres de moyenne hauteur accompagnées de quantité de rochers bien un bon quart de lieue au large, & ceux qui louvoient de nuit le long de cette côte ne doivent pas approcher la terre de plus proche que 45 à 50 brasses d'eau; le fond le long de cette côte est de sable gris, avec des petits cailloux comme petites noix de diverses couleurs. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine mer, comme aussi à l'Isle de Bas, Morlaix & St. Paul de Leon; un peu au large les flots portent à l'Est Nord-Est, & les Esbes d l'Ouest Sud-Ouest le long de la terre.*



Ainsi paroît la terre de S. Paul de Leon jusqu'au Four, quand on la côtoye à 2 ou 3 lieues au large.

L E F O U R.

LÉ Four est sur l'extrémité de la côte de Bretagne la plus à l'Ouest; c'est un gros rocher noir qui ne couvre jamais, & qui est de la forme d'un Four, c'est pourquoi il en porte le nom: ce rocher est éloigné de terre d'un bon quart de lieue, & c'est la première marque que l'on prend quand on veut passer à terre d'Ouessant pour aller à Brest ou au Ras de Fontenay: ce rocher est éloigné d'Ouessant de 3 à 4 lieues Est Nord-Est, & Ouest Sud-Ouest.

P O U R P A S S E R E N T E R R E D ' O U E S S A N T.

DU Four à la pointe du Conquêts, la terre court au Sud quatre bonnes lieues; il y a quantité de rochers dessus & dessous l'eau tout le long de cette côte, mais il y a plusieurs rochers sur l'eau qui sont au large de tous les autres, & que l'on doit ranger tout du long à une ou deux longueurs de cable, gouvernant au Sud & au Sud quart Sud Est, jusqu'à la pointe du Conquêts que vous rangez aussi à une ou deux longueurs de cable, & non plus au large à cause d'une roche sous l'eau que l'on nomme *Vinotiere*, laquelle est droite à l'Ouest de la pointe du Conquêts. Quand vous êtes doublé cette pointe, & que vous commencez à ouvrir le Port du Conquêts, il vous faut tirer plus au large à cause des rochers qui sont au Sud du Conquêts & qui mettent bien hors en Mer. Ces rochers s'appellent *les Mue-lées*.

L E S P L A T E R E S S E S.

AU Sud-Ouest quart de Sud du Four deux lieues, & au Nord-Ouest quart d'Ouest de la pointe du Conquêts deux lieues & demie, & environ moitié chemin des Isles qui sont au Sud d'Ouessant à la terre ferme, sont les *Plateresses* qui sont une rangée de rochers sous l'eau, lesquels sont fort dangereux quand on louvoie en ce passage; les marques que l'on doit garder sont celles-ci: quand vous lou-

voyez, soit en entrant ou en sortant, à la pointe du Conquêts, il y a deux valées, savoir, la plus à l'Ouest, est la plus grande, & la plus à l'Est la plus petite; quand le Cloître de saint Mathieu est par la valée la plus petite, ou un peu plus à l'Est, vous êtes alors fort proche de terre, & il faut revirer à l'autre bord gouvernant à l'Ouest; & quand le Cloître de saint Mathieu vient quelque peu en dehors de la pointe du Conquêts, il faut aussi-tôt revirer à terre; car quand ledit Cloître de St Mathieu vient deux longueurs de navire à l'Ouest de la pointe du Conquêts, vous êtes tout proche les Plateresses: les marques pour connoître quand vous êtes doublé les Plateresses sont celles-ci; il y a un moulin qui est directement à l'Est quart Sud-Est d'icelles, quand ce moulin est au Sud-Est de vous, alors vous êtes au Nord des Plateresses; & quand ce moulin est à l'Est de vous, vous êtes au Sud des dites Plateresses.



Ces deux Figures montrent comme il se faut gouverner en louvoyant en ce passage, entre les Plateresses & la terre du Four jusqu'à la pointe du Conquêts; les Lettres D, D, montrent le Cloître de S. Mathieu.

Entre les Plateresses & la terre sont encore deux roches sous l'eau, & sur lesquelles il reste au moins 15 à 18 pieds de basse Mer de grande Marée: ces roches ont été trouvées par les Na-

vires du Roi qui ont touché dessus. Les marques pour favoir quand on est le travers de ces roches sont celles-ci ; favoir, sur la terre il y a un Moulin, & au bord de la Mer une petite Tour qui sert de marque ; quand vous les tenez l'un par l'autre, vous êtes droit par le travers de la roche la plus au Nord, que l'on nomme *la Valbelle*.

Et quand vous tenez le même Moulin par un haut rocher qui est le plus au Sud de tous ceux qui paroissent sous l'eau, alors vous êtes aussi par le travers de la roche la plus au Sud, que l'on nomme *le Tandoué*. A l'Ouest des Plateresses, environ à moitié chemin desdites Plateresses aux Isles, qui sont au Sud d'Ouessant, est un haut rocher qui paroît comme un Navire à la Voile ; ce rocher s'appelle *la Halle* : depuis ce rocher jusqu'aux Isles il n'y a nul passage, à cause des roches qui sont entre-deux.

Les Isles qui sont au Sud d'Ouessant sont au nombre de sept, dont la dernière qui est la plus au Sud s'appelle *Beniguer* ; elle est distante d'Ouessant au Sud-Est de quatre lieues : il est dangereux de naviguer autour de toutes ces Isles, tant du côté de l'Est que du côté de l'Ouest, à cause de la quantité de rochers qui sont autour d'icelles. Il y a pourtant plusieurs passages, mais ce n'est que pour les gens qui les habitent, & qui y sont bien expérimentés. A l'Ouest de ces Isles près d'une lieue en Mer, il y a deux bancs de roches sous l'eau, desquels on se doit garder quand on vient de la Mer par ce côté-là.

Au Sud Sud-Est d'Ouessant quatre lieues, & à l'Ouest Sud Ouest du bout du Sud de Beniguer environ deux lieues, est encore un banc de roches sous l'eau ; entre cedit banc & *les Noires* qui sont deux gros rochers sur l'eau, lesquels sont au Sud de l'Isle Beniguer environ une lieue, il y a plusieurs roches, tant dessus que dessous l'eau, desquelles l'on se doit donner de garde, il est fort dangereux d'y passer.

Au Sud des Noires, est encore un grand banc de roches, lequel est contigu à icelle, & va près d'une demie lieue au Sud ; & à l'Est de celle qui est la plus à l'Est, il y a plusieurs petits bancs qui en sont éloignés d'environ deux longueurs de cable. Ces deux rochers que je nomme *les Noires*, parce qu'ils sont plus connus par ce nom-là, que par leur nom propre ; les Habitans des environs les nom-

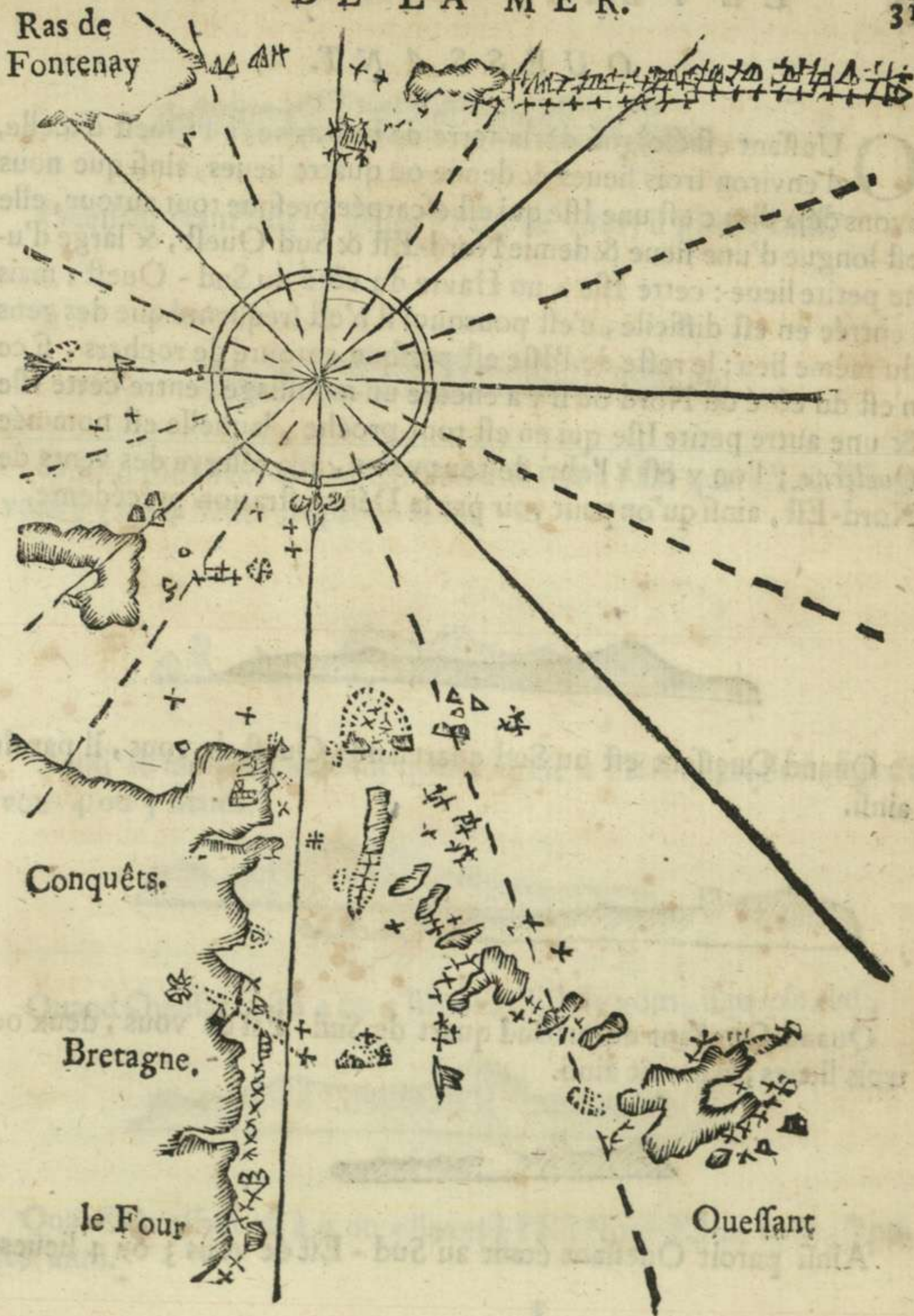
ment *les Bossevins* ; ils sont à l'Ouest prenant un peu du Sud de la pointe de saint Mathieu d'environ une lieue, & Beniguer est à l'Ouest de l'Eglise d'Ochrifte environ trois quarts de lieue : cette Eglise est à moitié chemin du Conquêts à saint Mathieu ; au Nord de l'Isle de Beniguet, il y a un grand banc de roche qui va près d'une demie lieue au Nord.

BLANC SABLON.

AU Nord de la pointe du Conquêts, est la Baye de Blanc Sablon, où l'on peut mouiller l'ancre à 8, 9 ou 10 brasses d'eau fond de sable ; entre cette Baye & la pointe du Conquêts, fort proche de terre, est une roche sous l'eau nommée *la petite Vinotiere* : l'on ne doit pas aprocher cette terre plus près qu'une longueur de cable, ni s'en éloigner plus de deux longueurs, à cause de la *grande Vinotiere* qui est à l'Ouest de la pointe du Conquêts. *Les Marées sont extrêmement fortes en ce passage ; les flots portent au Nord, & les Esbes au Sud ; & la Lune à l'Ouest Sud-Ouest & l'Est Nord-Est y fait pleine Mer.*

POINTE DE S. MATHIEU.

DE la pointe du Conquêts à la pointe de S. Mathieu la terre court au Sud Sud-Est une petite lieue ; à la pointe de S. Mathieu il y a plusieurs rochers sur l'eau que l'on nomme *les Moines* ; & au large d'iceux, au Sud-Ouest, il y en a sous l'eau qui sont bien un petit quart de lieue en Mer : & au large de la pointe de S. Mathieu, il y a passage entre les premiers & la terre, mais il est fort étroit : au Sud du Havre du Conquêts, il y a une rangée de rochers qui mettent bien deux à trois longueurs de cable en Mer droit à l'Ouest, c'est pourquoi quand on vient du Four, & que l'on est doublé la pointe du Conquêts, on doit aussi-tôt décliner du côté de l'Ouest pour les éviter, ainsi qu'il a été déjà dit ci-devant.



OUESSANT.

Ouessant est éloigné de la terre de Bretagne, à l'Ouest d'icelle, d'environ trois lieues & demie ou quatre lieues, ainsi que nous avons déjà dit ; c'est une Isle qui est escarpée presque tout autour, elle est longue d'une lieue & demie Nord-Est & Sud Ouest, & large d'une petite lieue : cette Isle a un Havre du côté du Sud - Ouest, mais l'entrée en est difficile, c'est pourquoi il n'est fréquenté que des gens du même lieu ; le reste de l'Isle est presque entouré de rochers, si ce n'est du côté du Nord où il y a encore un mouillage, entre cette Isle & une autre petite Isle qui en est tout proche, laquelle est nommée *Quelerne* ; l'on y est à l'abri de tous vents, à la réserve des vents de Nord-Est, ainsi qu'on peut voir par la Démonstration précédente.



Quand Ouessant est au Sud quart Sud - Ouest de vous, il paroît ainsi.



Quand Ouessant est au Sud quart de Sud - Est de vous, deux ou trois lieues, il paroît ainsi.



Ainsi paroît Ouessant étant au Sud - Est de vous 3 ou 4 lieues,



Ouessant étant à deux lieues à l'Est de vous, il paroît ainsi.



Quand Ouessant est à l'Est Sud-Est, & à l'Est quart Sud-Est de vous à 3 ou 4 lieues, il paroît ainsi.



Ainsi se montre Ouessant quand il est à l'Est quart Sud-Est de vous 4 ou 5 lieues.



Quand Ouessant est à 4 ou 5 lieues à l'Est de vous, il paroît ainsi.



Quand Ouessant est à 4 ou 5 lieues à l'Est Nord-Est de vous, il paroît ainsi.



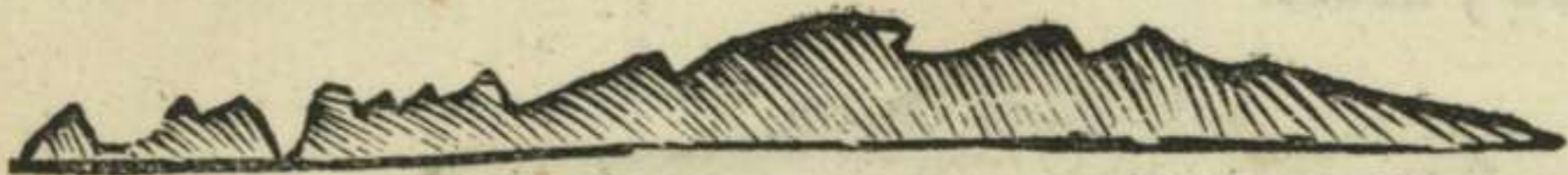
Quand Ouessant est au Nord - Est quart d'Est de vous à la vûe de dessus le Pont du Navire , il paroît ainsi.



Quand Ouessant est à l'Est Nord-Est de vous, deux ou trois lieues, il paroît ainsi.



Quand Ouessant est au Nord-Est de vous , il paroît ainsi.



Quand Ouessant est au Nord - Est quart à l'Est de vous , deux ou trois lieues , il paroît ainsi.

L E C O Q , Roche.

DE la pointe de saint Mathieu à la pointe de Bertheaume , la terre court à l'Est environ une lieue entre les deux , & bien un grand quart de lieue au large , est la Roche nommée *le Coq*: cette Roche est directement au Nord de la Porquette , il y a passage entre icelle & la terre , à 10 ou 12 brasses d'eau en rangeant

rangeant la terre de proche pour passer au large d'icelle ; quand l'on va à Brest, il faut tenir l'Isle de Beniguer découverte de la pointe de S. Mathieu, enforte que vous la puissi:z voir entièrement, & aller ainsi jusqu'à ce que vous ayez la pointe de Bertheaume au Nord de vous, après vous pouvez gouverner à l'Est

L E B U S E C, Roche.

D Roit au Sud de la pointe de Bertheaume, à une grande demi-lieue, est la roche de *Busic* ; cette roche est à craindre pour de grands Navires, lorsqu'il est basse Mer : les marques pour connoître cette roche sont celles qui suivent ; savoir, sur un Iflet qui est à la pointe de l'Ouest de Bertheaume, il y a une petite Tour ou marque ; quand vous la mettez par une autre Tour semblable qui est sur le bord de la terre, dans l'Ance de Bertheaume droit au Nord de la premiere marque, & que vous tenez deux autres petites Tours qui sont sur la pointe de l'Est de la grande Ance de Bertheaume aussi l'un par l'autre, vous êtes alors sur ladite roche le *Busic* : mais si vous ne mettez pas les marques l'une par l'autre en un même tems, vous passerez au Nord ou au Sud de ladite roche : il y a encore une autre marque, mais elle ne sert que de tems fin ; c'est une Tour qui est sur la terre du Sud de la Baye de Pol-davit, que l'on met par un haut clocher qui est nommé *Busic* du même nom que la roche. On mouille l'ancre à la Rade de Bertheaume par les 8, 10 à 12 brasses, fond de sable & vase, & l'on y est à couvert des vents de Nord Nord - Est & Norst-Ouest.

B A Y E D E B R E S T.

Ceux qui désirent entrer dans la Baye de Brest peuvent ranger l'un des deux côtés de la terre sans rien craindre, mais non par le mi-canal à cause des roches nommées *les Fillettes*, qui ne découvrent point si ce n'est de grande Marée ; comme aussi de celle que l'on nomme *le Mingant*, qui ne couvre que de grande Marée, & le reste du tems elle est toujours sur l'eau.

Ceux qui passent au Nord doivent ranger la terre du Nord à discrétion sans rien craindre, & ceux qui passent au Sud doivent aussi ranger la terre du Sud, en tenant le Château de Brest entièrement découvert; en dehors de la pointe de Penaleucb, qui est au Nord de la Baye de Brest quand vous tenez les deux pointes escarpées qui sont sur la terre qui est à l'Est de Cameret l'un par l'autre, & que vous avez aussi le Château de Brest à couvert par la pointe de Penaleucb, alors vous êtes sur les Fillettes: entre le Mingant & les Fillettes, il est fort dangereux d'y passer, car il y a encore des roches cachées sous l'eau fort dangereuses. Quand vous êtes dans la Baye de Brest vous mouillez l'ancre où il vous plaît à 8, 10, 15 ou 16 brasses d'eau, le fond est de vase. *Les Marées y sont de 4 heures 30 minutes & la Mer y monte d'environ 5 brasses en pic.*

C A M E R E T.

AU dehors de la Baye de Brest, du côté du Sud, est la Rade de Cameret dans une grande anse où l'on mouille à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de vase; l'on y est à l'abri des vents d'Est Sud-Est, Sud & Sud-Ouest: il y a un petit Havre dans cette Anse, où il peut entrer des petits Navires qui sont à l'abri de tous les vents, mais il assèche toutes les Marées.

T O U L I N G U E T, rocher.

ENviron à une demie lieue de la Rade de Cameret, à l'Ouest d'icelle, est la pointe du même nom: à l'extrémité d'icelle, il y a plusieurs rochers sous l'eau qui mettent plus d'une longueur de cable au Sud-Ouest de ladite pointe: & au-dehors de ces rochers, il y a encore un haut & gros rocher que l'on nomme *Toulinguet*, l'on peut passer entre icelui rocher & la pointe de Cameret en rangeant *Toulinguet* de près, & de - là faire voile vers le Ras de Saint ou Ras de Fontenay, on peut aussi passer à l'Ouest de *Toulinguet* en le rangeant à deux ou trois longueurs de Navire; mais quand vous êtes passé la pointe du Sud dudit *Toulinguet*, il faut

aller au Sud-Est la longueur de deux ou trois cables pour éviter la roche *le Bellen*, après on fait route pour le Ras.

L A P O R Q U E T T E, Roche.

A L'Ouest Sud - Ouest de la pointe de Cameret, environ deux grandes lieues & demie, & au Sud Sud-Est de la pointe de S. Mathieu deux petites lieues, est la roche *la Porquette*; cette roche est la plus grande partie du tems sur l'eau, & quand elle est couverte la Mer rompt toujours dessus, si ce n'est de Mer bien calme, ou quand il n'y a point de Marée, c'est-à-dire, sur le tems de la pleine Mer: entre cette roche & le Toulinguet, il est tout plein de roches, dont la plûpart sont sous l'eau, & il est fort dangereux d'y passer: il y a néanmoins plusieurs passages entre ces rochers, mais comme je n'ai connoissance que des deux dont j'ai parlé ci-devant, je ne puis pas parler des autres.

L E G O I M O N E T L A V A N D R E.

A L'Ouest Sud-Ouest de la Porquette une grande demi-lieue, est la roche nommée *le Goimon*; elle est droite au Sud de la pointe de S. Mathieu: deux grandes lieues environ quatre ou cinq longueurs de cable de cette roche à l'Ouest, prenant un peu du Nord-Ouest, est encore une autre roche nommée *la Vandre*; sur ces deux roches, il y reste au moins 12 à 13 pieds d'eau de basse Mer; de grande Marée toutes ces roches ont été trouvées par les Vaisseaux du Roi qui ont touché dessus.

LES BASSES DU LIS ET LE MINGUET, Rochers.

D Roit au Sud de la Porquette, environ une petite lieue, sont encore plusieurs rochers nommés *les Basses du Lis*, à cause du Vaisseau *LE LIS* qui toucha dessus; auparavant elles étoient inconnues; il reste de basse Mer au moins 14 ou 15 pieds d'eau de grande Marée; à l'Est Sud-Est de cette Basse du Lis une petite lieue,

est encore une autre roche nommée le *Minguet*, elle est aussi profonde que la Basse du Lis.

P O I N T E D E C R A D O N .

AU Sud de la pointe de Cameret 3 quarts de lieue, est la pointe de Cradon, ce sont falaises escarpées: au Sud de cette pointe, sont 5 ou 6 grands rochers que l'on nomme *les Tas de Foin*; ils portent ce nom à cause qu'ils sont de la figure des tas ou monceaux de foin.

C A P A L A C H É V R E .

TROIS petites lieues au Sud - Est quart de Sud de la pointe de Cradon, est le Cap à la Chèvre; entre les deux, c'est une grande anse qui refuit beaucoup à l'Est: le Cap à la Chèvre est fourchu, & fait deux pointes, desquelles il sort des petits bancs de roches qui mettent bien un quart de lieue en Mer.

LE BOUC, LA CHÈVRE ET LE CHÈVREAU, Roches.

DRoit à l'Ouest du Cap à la Chèvre trois quarts de lieue, est la roche nommée *le Bouc* & au Nord d'icelle une bonne demie lieue est une autre roche que l'on nomme *la Chèvre* aussi: ces deux roches sont toujours sur l'eau; au Nord-Ouest du Bouc un quart de lieue, & à l'Ouest Sud-Ouest, aussi un grand quart de lieue, est une roche nommée *le Chevreau*; cette roche couvre & découvre toutes les Marées.

B A Y E D E P O L - D A V I T .

AU-dedans du Cap à la Chèvre, est la Baye de Pol-davit; la rade de cette Baye est tout au fond de cettedite Baye; au côté du Sud d'icelle sous la Ville de Douarnéné, on mouille l'ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau: Douarnéné est au Sud-Est quart d'Est du Cap à la Chèvre environ quatre lieues.

De Douarnené au Bé du Ras, la côte court à l'Ouest quart Nord-Ouest environ 6 lieues; entre les deux c'est toute haute terres escarpée qui fait aussi plusieurs pointes qui avancent en Mer dont quelques-unes ont des roches sous l'eau, c'est pourquoi on ne doit pas les ranger de trop près.

De la pointe de saint Mathieu au Ras de Fontenay la route est le Sud 8 grandes lieues; mais il faut prendre garde à ses Marées, car à l'ouvert de la Baye de Brest, *les flots portent à l'Est Nord-Est & les Esbee tout au contraire.*

LA VIELLE ET LA PLATTE, Roche.

A l'Ouest de la pointe du Ras, sont plusieurs hauts rochers sur l'eau, dont le plus haut nommé par les François *la Vieille*, est le plus à la Mer; vers l'eau de lui une demie longueur de cable, est une roche sous l'eau nommée *la Platte*: quand on passe par le Ras, on passe au large de toutes ces roches, laissant la Vieille à deux longueurs de cable à terre de vous.

L'ISLE DE SAINT, LES CHATS ET LE CORNET.

U Ne bonne lieue à l'Ouest du Bec ou Cap de Ras, est l'Isle de Saint, c'est une Isle fort platte; elle est néanmoins habitée de Pêcheurs: une demie lieue à l'Est de cette Isle en tirant vers la Vieille sont deux bancs de roches, dont le plus proche de l'Isle de Saint, est nommé *les Chats*, & le second *le Cornet*: le passage du Ras est entre ces bancs & la Vieille, profond de 14 ou 15 brasses, fond de sable. *Les Marées y sont très-fortes, les flots portent au Nord, les Esbes au Sud, & la Lune au Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est y fait pleine Mer.*

LIVENET, Rocher.

A U Nord - Est quart de Nord de l'Isle de Saint trois quarts de lieue, & à l'Ouest Nord - Ouest de la pointe du Ras une

bonne lieue & demie est un haut & gros rocher que l'on nomme *Livenet* : ce rocher est accompagné de quantité d'autres rochers sous l'eau, c'est pourquoi on s'en doit donner de garde, joint que les flots chargent dessus quand on vient du Ras.

Rocher nommé par les Bretons le *STEVENEC*, & par les Holandois l'*EMPEREUR* ou *KEISER*.

QUand on vient du Sud, & que l'on est obligé de louvoyer dans ledit Ras, aussi-tôt que l'on est au Nord de la Vieille, on doit virer à terre, à cause des Marées qui chargent sur *Livenet*, ainsi que nous avons déjà dit : entre *Livenet* & l'Isle de Saint, il n'y a point de passage à cause des roches qui sont entre les deux : ce rocher est nommé par les Bretons le *Stevenec*, & par les Holandois l'*Empereur* ou *Keiser*.

LA CHAUSSÉE DE SAINT, Rochers.

DEpuis l'Isle de Saint jusqu'à cinq lieues en Mer à l'Ouest & à l'Ouest quart Sud-Ouest, c'est une grande chaussée de roches, dont la plûpart sont sous l'eau, les autres couvrent & découvrent ; l'on nomme ces rochers la *Chaussée de Saint* : les plus à la Mer sont éloignés de la pointe ou Bec du Ras, de 7 lieues & demie à l'Ouest, prenant un peu du Sud, & d'Ouessant onze lieues environ Nord & Sud.

L'YROISE, Passage.

ENTre les Isles qui sont au Sud d'Ouessant & le Ras, c'est un grand passage, large de 6 à 7 lieues ; ce passage s'appelle l'*Yroise*, & l'on peut aller en Mer par icelui, il est profond de 40 & 45 brasses, le fond y est de coquilles pouries, & autres vieilles roches aussi pouries. Les Marées y sont de 4 heures à 4 heures & demie, les Flots y portent au Nord-Est, & les Juzants ou Esbes au Sud-Ouest.



DESCRIPTION


DE TOUTES LES CÔTES

D'ANGLETERRE,

Depuis les Dunes jusqu'aux Sorlingues.

CHAPITRE II.

RADE DES DUNES.


 E Zuidforland, ou autrement nommé *la pointe des Dunes*, à cause qu'elle fait l'entrée de la Rade des Dunes du côté du Sud : c'est une terre escarpée au-dessus de laquelle il y a deux petites Tours, sur lesquelles on fait du feu toutes les nuits, pour faciliter l'entrée de ladite Rade des Dunes, comme aussi pour servir de marque à éviter les Essens qui sont deux grands Bancs qui barent cette Rade, & s'étendent au Nord bien 3 lieues & demie ; la pointe du Sud de ces Bancs est distante de Zuidforland une grande lieue : quand vous venez de l'Ouest, & que vous voulez de jour entrer à la Rade des Dunes, rangez la terre de près à la sonde, à 7, 8, 9 ou 10 brasses, ainsi faisant vous n'avez rien à craindre ; n'allez pas plus au large du côté de l'Est ou des Essens ; car quand vous commencez à trouver 15 ou 16 brasses vous êtes tout proche desdits Essens, lesquels sont fort rapides, & par conséquent dangereux.

Si c'est de nuit, il vous faut tenir le feu qui est sur la Falaise, je dis celui qui est le plus proche du bord d'icelle un peu caché, & aller ainsi par 8 ou 9 brasses, & n'épargner point la sonde, suivant toujours les 8 ou 9 brasses; quand il vous hausse de fond vous êtes assuré que vous approchez de terre, & quand il vous approfondit vous approchez des Effens; & quand vous êtes passé au-dedans ladite pointe, vous gouvernez au Nord sur les navires, dont la Rade est toujours pleine: il y a toujours un navire de Guerre qui porte le feu toutes les nuits; & quand vous venez du Pas de Calais ou de la côte de France pour aller mouiller à la Rade des Dunes, il faut prendre les deux feux l'un par l'autre, ou bien celui qui est le plus en terre à l'Ouest de celui qui est le plus proche de la falaise, & se donner de garde de ne mettre pas celui qui est le plus en terre à l'Est de l'autre, car on ne manqueroit pas d'aller sur les Effens: les Holandois nomment ces bancs *les Govinx*; & quand vous êtes proche de terre 8 ou 9 brasses, alors vous gouvernez au Nord sur la Rade des Dunes, où vous mouillez à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de terre ou vase. *Les Flots y portent au Nord, les Esbes au Sud, la Lune au Sud, & la Lune au Sud Sud-Ouest y fait pleine Mer.* Ceux qui veulent des Dunes aller à Londres, prennent des Pilotes dudit Bourg des Dunes.

D O U V R E.

U Ne lieue & demie à l'Ouest Sud-Ouest de Zuidforland est le Havre de Douvre, devant lequel il y a fort bon mouillage; à l'Est de la Ville il y a un Château sur la Falaise, vis-à-vis duquel est le meilleur fond; l'on y mouille à 8 jusqu'à 13 brasses. Le Havre de Douvre assèche toutes les Marées; & *la Lune au Nord & au Sud y fait pleine Mer.*



Ainsi paroît la terre de Douvre.

Au Sud de Zuidforland environ 3 lieues, il y a un petit banc sur lequel de basse Mer il ne reste que 3 brasses & demie d'eau.

SINGEL ou autrement *LA POINTE DES PERRÉES*.

DU Zuidforland au Singel, ou autrement nommé *la pointe des Perrées*, il y a 7 lieues au Sud-Ouest; cette pointe est fort basse & unie: il y a une haute Tour, sur laquelle on fait du feu toutes les nuits; quand on vient de la Mer, on aperçoit la Tour avant la-dite pointe: cette pointe fait une grande Ance du côté de l'Est, ce qui fait une fort bonne Rade où l'on mouille par les 5, 6, 7 ou 9 brasses d'eau: l'on y est à l'abri des vents d'Ouest; & jusqu'au Nord-Est du côté du Nord; il ne faut pas trop approcher cette pointe, car elle est plate.

F O L K S T O N.

ENviron moitié chemin de Douvre à la pointe des Perrées, est encore un fort bon mouillage, devant un Village nommé *Folkston*; on y mouille par les 12 ou 14 brasses. *Les Marées y sont d'une heure 30 minutes, tant en cette Rade qu'à la pointe des Perrées.*

L A R I E.

ENviron deux lieues à l'Ouest, Nord-Ouest de la pointe des Perrées, est le Havre de Larie, autrement nommé *Camber-Haven*; celui qui veut y entrer en venant de l'Ouest, il faut qu'il tienne Bévesier, autrement nommé *Blanc Cap*, dehors de la pointe de Fierley, jusqu'à ce qu'il soit à la longueur de deux cables des Perrées que vous côtoyez ainsi jusqu'au bout d'iceux; de-là il faut décliner un peu à l'Ouest, laissant les marques ou Balizes à tribord de lui, jusqu'à ce que vous veniez devant le Château de Camber qui est au Sud de l'enceinte, & l'on peut mouiller là par les 4 ou 5 brasses, & de-là plus outre vers Larie, où sont posées des Balizes du côté oriental, sur le Darfen qui assèche toutes les Marées, quand vous allez à

Larie , il faut laisser toutes les Balizes à tribord , & passer proche d'icelle. *La Lune au Sud quart Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainsi paroît Fierly , quand on vient de l'Ouest.



Ainsi paroît Fierly , quand on le côtoye à 2 ou 3 lieues.

B É V E S I E R.

DE la pointe des Perrées à Bévesier , la route est l'Ouest Sud-Ouest environ 8 lieues ; Bévesier est un haut Cap plein de Falaises blanches & escarpées qui met bien hors à la Mer ; des deux côtés de cedit Cap , il y a un bon ancrage ; du côté de l'Est , c'est une grande Ance où l'on est à l'abri des vents d'Ouest & de Sud-Ouest : on y mouille à 7 ou 8 brasses d'eau : au-dedans de cette Ance , & au défaut des Falaises de Bévesier , dans un plat Pays , est une petite Riviere nommée *Teborne* , dans laquelle il entre des petits Bâtimens ; mais elle se bouche quand il fait mauvais tems. *Les Marées y sont Nord & Sud.*

H A S T I N G U E.

A Moitié chemin de cette Riviere au Cap de Fierly , est un gros Bourg nommé *Hastingue* , où il y a quantité de bateaux Pêcheurs que l'on halle haut sur la grève avec des Cabestans.

Environ une lieue à l'Est de Bévesier, il y a un banc fort dangereux pour de grands Navires, car il ne reste de basse Mer que 13 à 14 pieds d'eau dessus.



Bévesier paroît ainsi quand on vient de l'Ouest.



Ainsi paroît Bévesier quand on le côtoye.

N I U H E V E N .

AL'Ouest de Bévesier il y a fort bon mouillage où l'on est bien à l'abri de Nord, de Nord-Est, & même d'Est; toute cette terre est de haute Falaise blanche, ce qui la rend facile à connoître: à l'extrémité de ces Falaises du côté de l'Ouest, & environ; lieues & demie du Cap de Bévesier est une petite Riviere ou Havre de Mer nommée *Niu Heven* ou Havre-Neuf, dans lequel il entre des Navires de cent tonneaux; il y a au côté de l'Est de cedit Havre une petite digue de bois, & du côté de l'Ouest c'est une montagne sur laquelle on met des marques pour entrer dans ledit Havre; ce sont deux grandes Baloëttes de bois blanchi qui sont chacune au bout d'une perche plantées debout, que l'on prend l'une par l'autre, & on les change ainsi que le Canal change: ce Havre est fort étroit & sujet à changer, & se bouche de gravier dans le mauvais tems. Les Mer y monte de 10 à 12 pieds, & la Lune au Sud y fait pleine Mer.

L A R I V I E R E D E C H O R E N

ENviron trois lieues à l'Ouest de *Niu Heven*, ou Havre-Neuf, est la Riviere de Choren, autrement nommé *Branbert*, il y

peut entrer de grande Mer des navires de 200 tonneaux & davantage ; c'est une Riviere qui n'est pas droite , elle a son entrée un peu à l'Ouest d'un gros bourg nommé *Brederlmiston* qui est droit sur le bord de la Mer ; car Choren est bien une petite lieue en terre.

L'on a de la peine à voir l'ouverture de cette Riviere que quand on est par le travers ; la pointe de l'Ouest s'avance en Mer davantage que non pas celle de l'Est , & quand on veut entrer dans ladite Riviere ; il y a un peu en terre deux petits Foyers ou petites Tours que l'on prend l'une par l'autre ; ces deux Feux ou petites Tours, sont faciles à connoître , à cause qu'ils sont sur un terrain un peu plus haut que celui du bord de la Mer , & éloignés de toutes autres maisons : à la pointe de l'Ouest de cette Riviere , il y a une petite queue de roche qu'il faut éviter. *La Lune au Sud quart Sud-Ouest & Nord quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

A R O N D E L.

ENviron six lieues à l'Ouest du Havre-Neuf , ou *Niu Heven* , est Arondel qui est un Havre de Marée dans lequel , de demi-flot , il peut entrer des Navires ; on y entre au Nord-Est : près de la côte de l'Ouest dans l'entrée il y a deux brasses d'eau , & entre les deux terres trois brasses de haute Marée ; mais devant Arondel , qui est un espace en terre , il y a 4 ou 5 brasses de basse Mer ; on ancre devant le Bourg d'Arondel. *La Lune au Sud quart Sud-Ouest , & Nord quart Nord-Est y fait pleine Mer , & les flots portent le long de la terre à l'Est Nord-Est.*

V E N B R U K & O S T A N B O U R G , Bancs.

A Quatre lieues à l'Ouest Sud - Ouest d'Arondel , & 11 lieues Ouest quart Sud-Ouest de Bévesier , sont les Bancs de *Venbruk* sous l'eau à une grande lieue & demie de terre : à deux lieues à l'Est Nord-Est de *Venbruk* , & à deux lieues d'Arondel , il y a un Banc de roche nommé *Ostanbourg-Heat* , il y a environ deux cens pas de long , & assèche toutes les grandes Mers , ou toutes les nouvelles &

pleines Lunes ; mais autrement il ne paroît point du tout : il est fort roide du côté de la Mer ; car d'un coup de sonde ou trouvera 15 brasses , & d'un autre coup six , & après on n'en sçauroit jeter un autre que l'on ne soit à terre sur ledit Banc ; mais du côté de l'Ouest il est plat & uni , tellement qu'on le peut fonder.

B O G N E R S.

ENVIRON une grande lieue au Nord-Est dudit Banc , il y a une roche sous l'eau , sur laquelle il ne demeure que 5 à 6 pieds d'eau de basse Mer ; & à moitié chemin d'Arondel à Selfey , il y a un Banc rocheux vers le Sud environ une bonne lieue en Mer ; ce Banc s'appelle *Bogners* , & de basse Mer il paroît plusieurs pointes de roches sur icelui ; mais ceux du large , ou les plus en Mer , ne paroissent point étant toujours couverts.

B A N C S D E V E N B R U K.

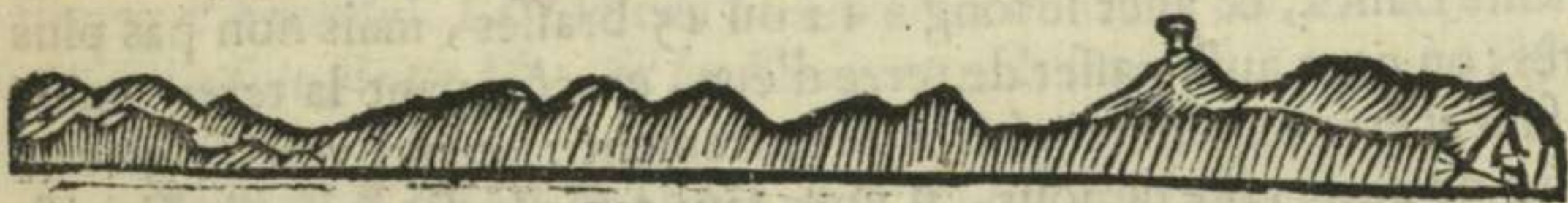
LES BANCs de Venbruk sont environ trois lieues à l'Est de l'Isle de Wic , & mettent bien une grande lieue ou lieue & demie au large : droit vis - à - vis desdits Bancs , sur la terre , il y a une Tour ; quand elle demeure au Nord Nord - Ouest , alors vous êtes droit à l'opposite desdits Bancs de Venbruk ; au Sud d'iceux on peut fonder lesdits Bancs , & aller le long à 12 ou 15 brasses , mais non pas plus près : on peut aussi passer de terre d'eux , en côtoyant la terre , mais il faut y être expérimenté & non autrement : quand vous singlez le long de cette côte de jour , il vous faut tenir le signe ou la Falaise blanche de l'Isle de Wic , à l'Ouest quart Nord , & Ouest Nord-Ouest de vous , soit que vous veniez de l'Est ou de l'Ouest ; ainsi faisant vous passez au large desdits Bancs sur les 12 à 15 brasses : quand c'est de nuit , il faut tirer un peu plus au Sud , & n'épargner point la sonde , n'en approchant pas plus proche que de 12 ou 15 brasses , ainsi qu'il est dit ci-devant. *La Lune au Sud Sud-Est y fait pleine Mer , & les flots portent sur lesdits Bancs , dequoi il se faut donner de garde , car les Marées y sont fort rapides.*

CANAL DE CHICHESTER.

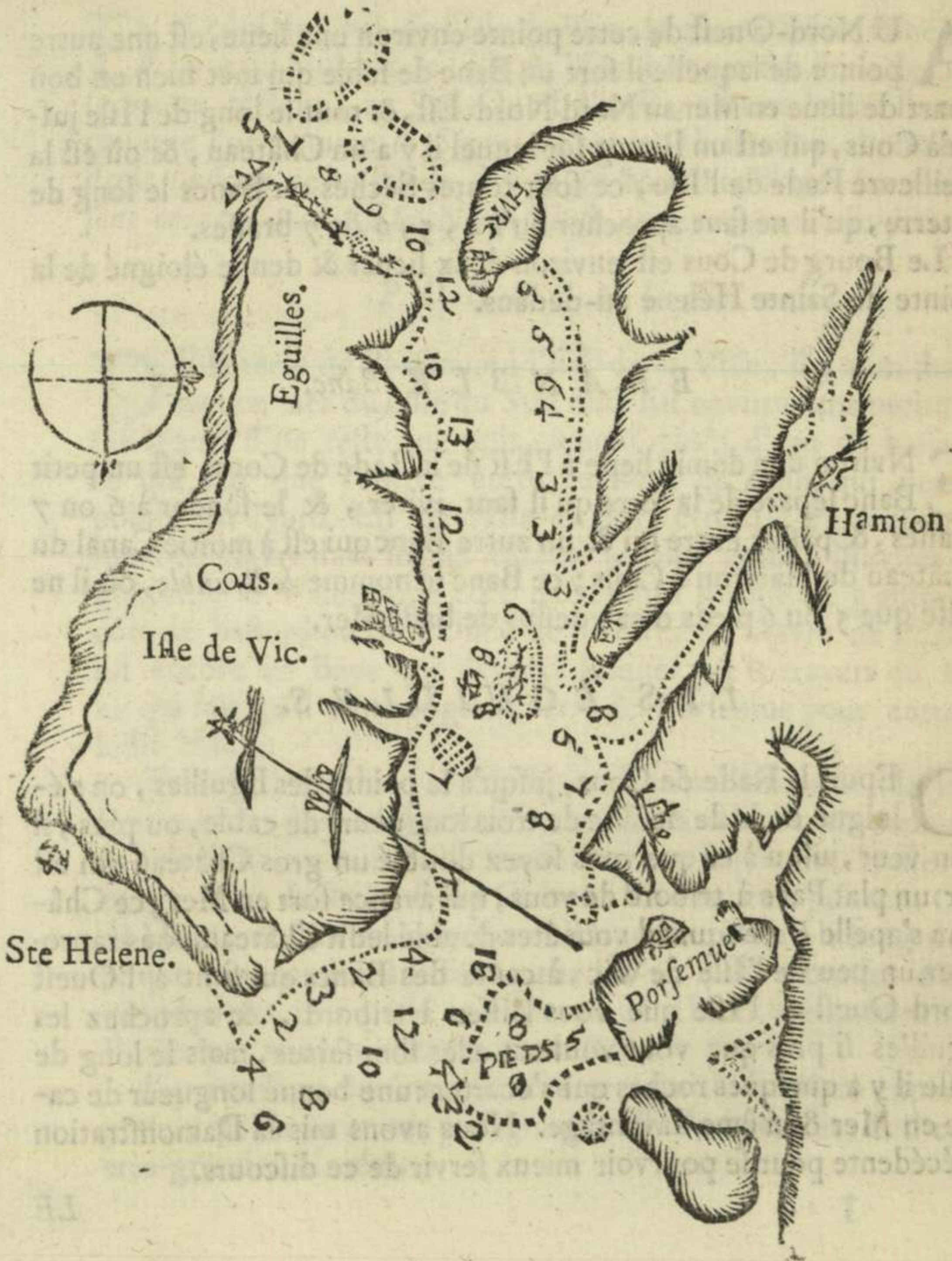
Entre Venbruk & Porsemue, s'étend un grand Canal fort étroit à son entrée, & devant laquelle sont plusieurs Bancs qui asséchant toutes les Marées, ce qui rend ladite entrée fort difficile, joint que ce Canal n'est pas droit; ce Canal va bien 2 lieues en terre, & à son extrémité est située la Ville de Chichester; & quoique les Livres & Cartes Holandoises ne marquent ni Bancs ni roches devant l'entrée de cette Riviere ou Canal de Chichester, il ne laisse pas néanmoins d'y en avoir, & asséchant plus d'un quart de lieue en Mer toutes les Marées.

ISLE DE WIC.

A Trois lieues à l'Ouest des Bancs de Venbruk, est l'Isle de Wic, longue Est & Ouest de 4 grandes lieues, & est fort haute; on peut passer de terre ladite Isle pour sortir en Mer par l'autre bout, ou pour aller à Porsemue ou à Hamton: la pointe de l'Est nommée *Sainte Helene*, est basse à son extrémité, & a une pointe de Banc contigue à icelle qui avance en Mer du côté de l'Est Nord-Est; environ un bon quart de lieue au-dedans de cette pointe du côté du Nord-Est de l'Isle, est une Riviere nommée *Prélin*; on mouille devant, si l'on veut, à 8 ou 10 brasses d'eau, la tenue y est fort bonne.



Ainsi paroît l'Isle de Wic, quand on la côtoye par dehors, c'est-à-dire du côté du Sud.



BOURG DE COUS.

AU Nord-Ouest de cette pointe environ une lieue, est une autre pointe de laquelle il fort un Banc de sable qui met bien un bon quart de lieue en Mer au Nord Nord-Est, & tout le long de l'Isle jusqu'à Cous, qui est un Bourg sur lequel il y a un Château, & où est la meilleure Rade de l'Isle, ce sont toutes Séches ou Bancs le long de la terre, qu'il ne faut aprocher qu'à 4, 5, 6 ou 7 brasses.

Le Bourg de Cous est environ deux lieues & demie éloigné de la pointe de Sainte Hélene au-dedans.

BRANBLE, Banc.

ENviron une demie lieue à l'Est de la Rade de Cous, est un petit Banc séparé de la terre qu'il faut éviter, & le fonder à 6 ou 7 brasses, & passer entre lui & un autre Banc qui est à moitié Canal du Château de Hamton à Cous; ce Banc se nomme *le Branble*, où il ne reste que 5 ou 6 pieds d'eau dessus de basse Mer.

LES ÉGUILLES.

DEpuis la Rade de Cous, jusqu'à la pointe des Eguilles, on s'éloigne de l'Isle de Wic de trois longueurs de cable, ou plus, si l'on veut, jusqu'à ce que vous foyez doublé un gros Château qui est sur un plat Pays à tribord de vous, qui avance fort en Mer; ce Château s'appelle *Hure*: quand vous êtes doublé ledit Château, vous raprochez un peu de l'Isle de Wic, à cause des Bancs qui sont à l'Ouest Nord-Ouest de l'Isle que vous laissez à tribord, & aprochez les Eguilles si près que vous voulez; elles sont saines, mais le long de l'Isle il y a quelques roches qui s'écartent une bonne longueur de cable en Mer & même davantage. Nous avons mis la Damonstration précédente pour se pourvoir mieux servir de ce discours.

L E S I G N E , ou S U A N N E - C L I F , Falaise.

DU côté du Sud de l'Isle de Wic, la côte est fort saine ; & au bout du Sud-Est de l'Isle de Wic, à une petite lieue de la pointe Sainte Hélène, au Sud-Ouest d'icelle, est une falaise fort blanche que l'on nomme *le Signe*, & par les Hollandois *Suanne-Clif* : droit dessous cette falaise il y a un bon mouillage. *Les marées y sont environ Sud-Est & Nord-Ouest, & les courans très-forts.*

P O R S E M U E.

DE la terre de Porsemue à l'Est de la Ville, il y a un banc qui met en mer du côté du Sud Sud-Est environ une petite lieue, sur lequel il ne reste que huit ou neuf pieds d'eau de basse mer, ce qui fait que l'entrée entre ce Banc & celui qui tient à la pointe du Nord-Est de l'Isle est fort étroite : Porsemue est un fort bon Havre dans lequel entrent les plus grands Navires d'Angleterre ; la Ville est du côté de tribord quand on y entre ; & du côté de babord ou de l'Ouest de l'entrée du Havre de Porsemue, est encore un Banc qui s'avance jusques par le travers du Havre, ce qui fait qu'il faut renger la terre de Porsemue pour entrer dans ledit Havre.

Tout le long de la côte jusques dans la Riviere de Hamton, ce sont encore des Séches ou Bancs qui avancent un peu en Mer, & qu'il faut conduire à la sonde par les cinq ou six brasses d'eau ; & du côté de l'Ouest du Château de Hamton jusqu'au Château de Hure, ce sont encore toutes Bâtures ou Bancs le long de la terre que l'on conduit à la sonde par les 3, 4 & 5 brasses d'eau, & quand vous êtes passé le Château de Hure, alors on trouve les Bancs que nous nommons *de la Polle*.

Il y a passage entr'eux & la terre, mais il faut être expérimenté pour y passer, car ce passage est difficile & étroit, & il court de très-grandes Marées.

P O I N T E D E S A I N T A N D R É .

DEs Eguilles de Wic, environ quatre lieues à l'Oueſt quart Sud-Oueſt, eſt la Pointe de S. André, apellée par les Anglois *Préverel Pointe*; de là s'étend quelques petits Ecueils vers l'Est: droit au Nord de cette pointe il y a une Baye apellée *la Baye de Sandrvits*; il ya une bonne Rade pour ceux qui veulent aller à l'Oueſt: ſi vous venez de l'Oueſt & que vous vouliez aller à ladite Rade, prenez le côté de la terre de Saint André, & doublez la pointe avec la fonde par les quatres ou cinq brasses d'eau de demi-flot, & ainſi vous ne ſçauriez vous faire de mal ſur les Ecueils de ladite pointe, & ayant doublé ladite pointe, prenez davantage de l'Oueſt vers Sandrvits.

Droit au Nord de Sandrvits dans la Baye, il y a un côleau rond, & tout auprès un peu plus en terre un moulin; amenez ce moulin par le bout Méridional de ce côleau, & courez là-deſſus juſques par les trois ou quatre brasses, & mouillez à tant & ſi peu d'eau que vous voulez; l'on y eſt à l'abri des vents de Sud-Oueſt & de Sud Sud-Oueſt.

S T U L D E L A N T .

UNe petite lieue au Nord quart Nord-Eſt de la Pointe Saint André, & droit à l'Oueſt des Eguilles de Wic il y a une autre Pointe nommée par les Anglois *Amfaſt Pointe*: au Nord de-là il y a une autre Ville nommée *Stuldelant*, devant laquelle il y a auſſi une bonne Rade: à l'extrêmité de certe Pointe il y a un trou ou pertuit paſſant au-dedans du pays par lequel on peut voir, & juſtement en dehors de ladite Pointe, il y a un haut Ecueil eſcarpé comme un mât de Navire ou comme les Eguilles de l'Isle de Wic: pour venir ſur la Rade de Stuldelant, ſinglez en doublant la deuxième Pointe & le ſuſdit pertuis ou Ecueil par les 4 ou 5 brasses, & allez à l'Oueſt Nord-Oueſt vers Stuldelant; droit au Sud il y a une vallée, amenez-là au

Ouest Sud-Ouest de vous, & courez vers le rivage jusqu'aux trois ou quatre brasses ; & y étant, vous pouvez voir le susdit Pertuit dans la pointe.

H A V R E D E L A P O L L E.

A Une lieue de la susdite pointe, est le Havre de la Polle ; pour y entrer, ayant doublé la susdite deuxième pointe avec l'Ecueil haut & escarpé ; allez au Nord-Ouest ou quelque peu au Nord, ainsi faisant, vous apercevez devant vous une haute montagne platte qui s'élève par-dessus toutes les terres de là-autour ; tenez-là entre les deux rivages, & courez droit là-dessus.

Et s'il vous falloit louvoyer ; n'épargnez point la sonde, & ne courez pas plus à l'Ouest que jusqu'à ce que cette montagne vienne par la terre de l'Ouest ; car aussi-tôt que cette montagne commence à paroître avec la terre de l'Ouest, il vous faut revirer à l'autre bord, autrement vous toucheriez incontinent.

Etant tourné à l'autre bord, n'allez pas plus à l'Est que jusqu'à ce que ladite montagne vienne à l'Est d'une autre qui est une haute deüne grise & aigue, qui est au côté de l'Est ; si vous observez bien les marques, vous aurez en cette route assez d'eau à demi-marée ; il y a au plus haut ou au moins profond de basse mer au moins 10 pieds d'eau ; l'eau n'y monte & descent que de 5 pieds, mais il y a flot deux fois en une marée. *La Lune étant au Sud-Est & au Nord-Ouest y fait pleine mer ; comme aussi la Lune étant au Sud quart-Sud-Est & Nord-quart-Nord-Ouest, y fait encore une fois pleine mer : cela arrive à cause des esbes ou Juzants qui sortent de l'Isle de Wic.*

Quand vous entrez en ce Pertuit, allez au Nord Nord-Est, & tenez les balizes qui sont à la terre de l'Est à tribord, & en approchez raisonnablement en les côtoyant ; les bords des deux côtés sont fort droits & la profondeur n'est pas large, & hors d'icelle, il y est plat & uni ; c'est un endroit de sonde & de pilotage.

PORTLANT.

DE la pointe de l'Ouest de l'Isle de Wic à la pointe de Portlant, le cours est Ouest-quart-Sud-Ouest & Ouest-Sud-Ouest 12 ieuer; si vous voulez aller à la Rade de Portlant en venant de l'Ouest, il faut doubler la pointe à deux longueurs de cable, & ayant doublé la deuxième pointe, tournez à l'Ouest jusques devant le Château, où vous mouillez à 7, 8, 10 & 12 brasses, il faut que la pointe de Portlant vienne au Sud-quart à l'Est ou au Sud-Sud-Est de vous, l'on y est à l'abri des vents de Sud-Ouest, de Nord-Ouest & de Nord: le fond en tous ces endroits est fort inégal, & les marées extrêmement fortes aux environs de Portlant, ou depuis l'Isle de Wic à Portlant. *Les flots portent à l'Est-quart-Nord-Est, les esbes à l'Ouest-quart-Sud-Ouest, & les marées y sont de 9 heures à pleine mer.*

VAYMOUTH OU OUEMUE.

ENviron une lieue & demie ou deux lieues de la Rade de Portlant, au Nord d'icelle, est la Ville de *Vaymouth* ou *Ouemue* par les François; c'est un petit Hayre de marée, devant lequel on peut mouiller à 4 ou 5 brasses d'eau. *La Lune au Sud-Est & Nord-Ouest y fait pleine mer.*



Ainsi paroît la terre de S. André à Portlant, quand on vient de l'Est.



Ainsi paroît Portlant; quand il est au Nord & au Nord-Ouest de vous.

E X M O U T H.

DE Portlant à Exmouth ou à la Rivière d'Excestre, la route est Ouest & Nord-Ouest en distance de 13 grandes lieues; entre les deux est la petite Isle de Coq, tout proche de terre, comme aussi plusieurs Rivières, lesquelles sont peu fréquentées; c'est pourquoi il seroit inutile d'en parler, joint qu'il n'y peut entrer de Navires.

La Rade d'Exmouth ou d'Excestre est devant la pointe du Sud de ladite Riviere, à 7 ou 8 brasses d'eau; il faut que vous ayez les Rochers ou Islers de *Tomanstone* au Sud-quart-Sud-Est de vous, & ainsi vous êtes à l'abri des vents de Sud, la tenue y est fort bonne. *Les flots portent au Nord-Nord-Est jusqu'à terre, & les esbes ou Juzans au Sud-Sud-Ouest, & la Lune à l'Ouest-quart-Sud-Ouest y fait pleine mer.*



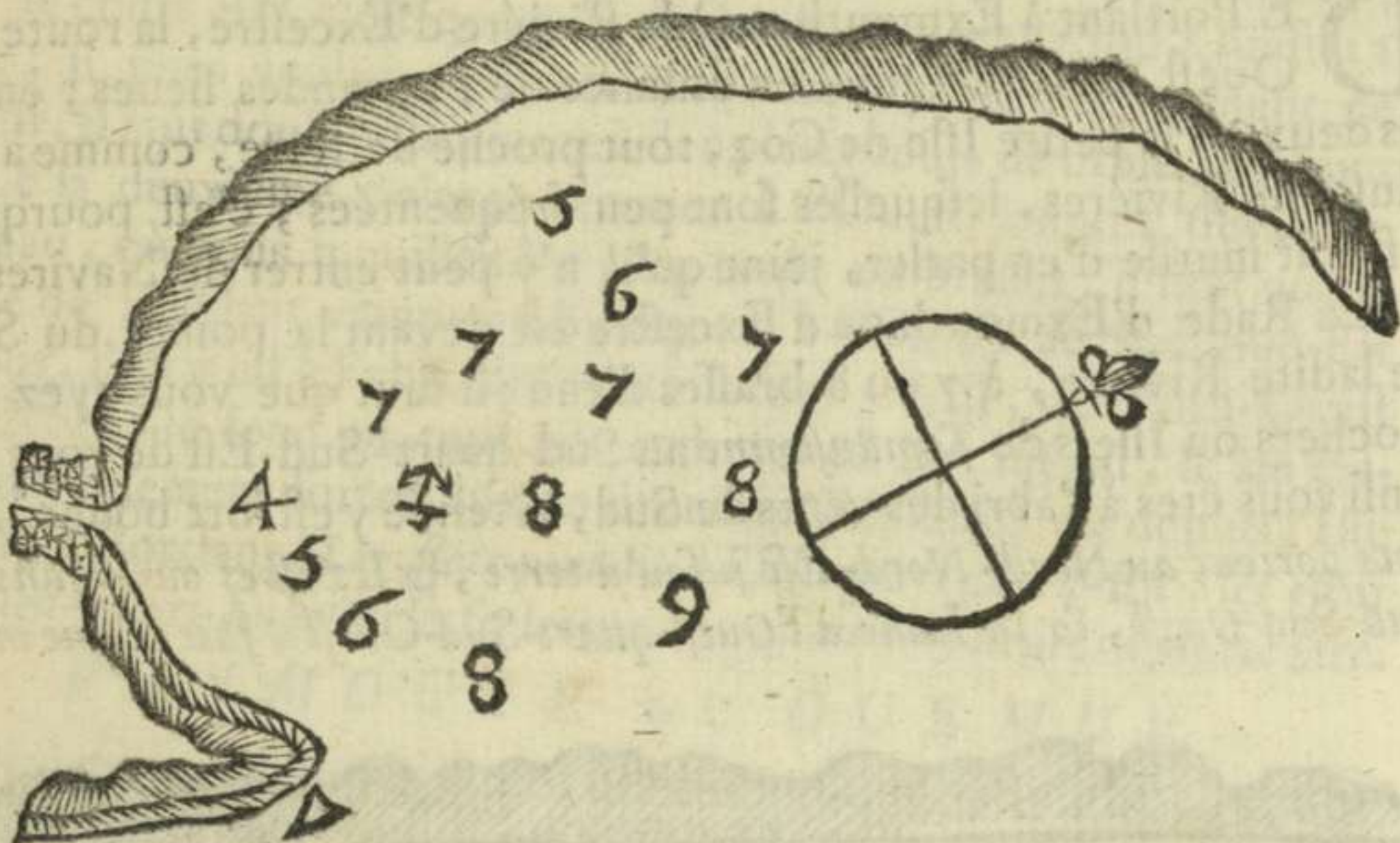
La terre à l'Ouest de Portlant paroît ainsi, quaud on la côtoye.

T O R B A Y E.

CInq lieues au Sud-quart-Sud-Ouest d'Excestre est une grande Baye ouverte nommée *Torbaye*, elle est peu enfoncée en terre; le meilleur mouillage est du côté de l'Ouest au-dedans, ou à l'Ouest du rencroc de la pointe du Sud à l'Ouest de ladite Baye; c'est une pointe haute & escarpée qui a un haut rocher un peu séparé d'icelle, & audedans de cette pointe, il y a un petit Havre pour des bateaux pêcheurs; on y mouille à 5, 6, 7 ou 8 brasses, selon que vous êtes proche ou loin de terre. *Les flots portent au Nord Nord-Est, & la Lune à l'Ouest-quart-Sud-Ouest y fait pleine mer.*

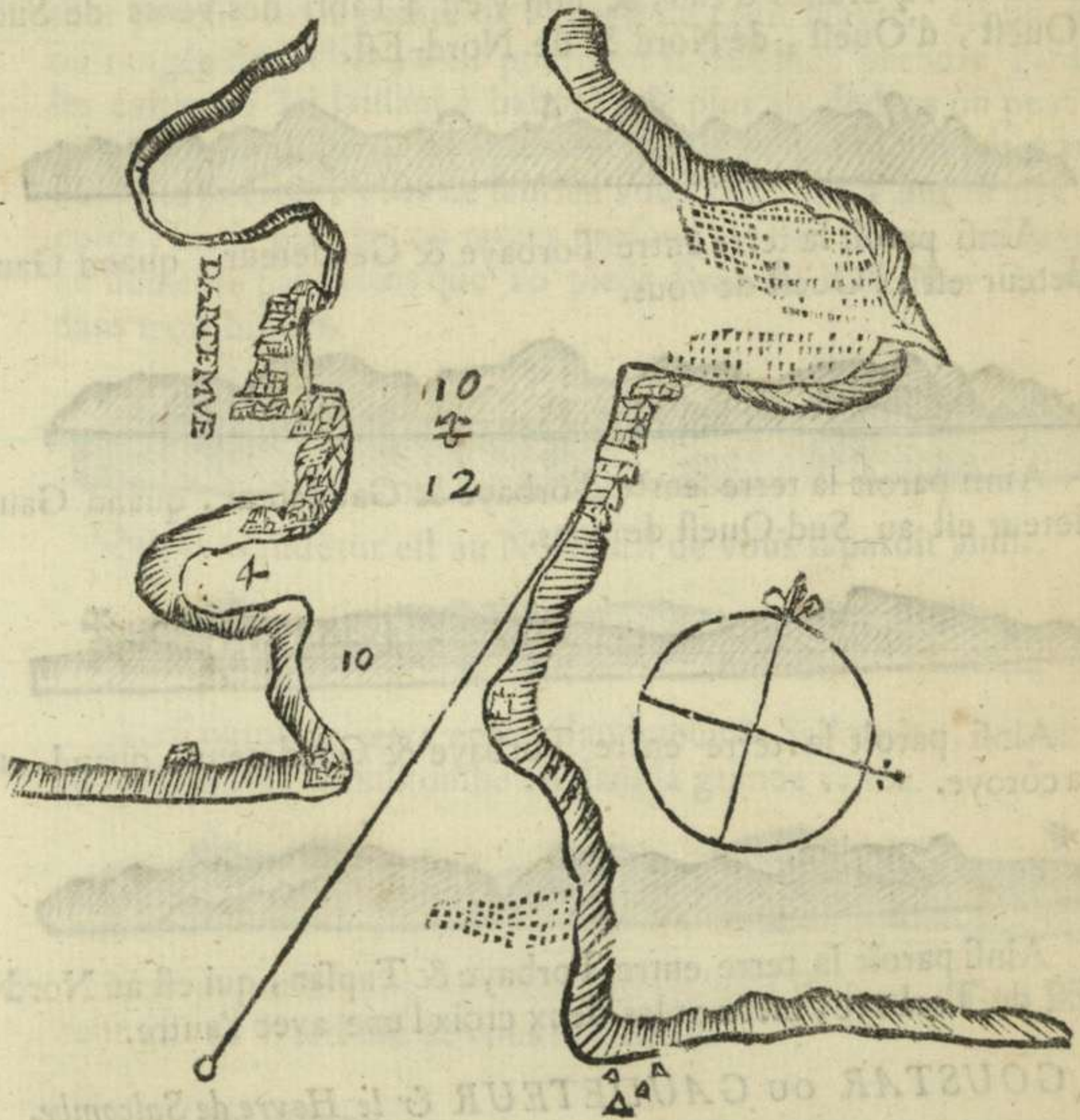
D A R T E M U E.

UNe lieue & demie au Sud-Ouest de la pointe de *Torbaye*; est l'entrée du Havre de *Dartemue*; c'est un Havre qui a l'entrée étroite, dont la pointe de l'Est avance plus en mer que



celle de l'Ouest, & à son extrêmité sont plusieurs rochers sur l'eau qui en sont détachés, & qu'on laisse à tribord quand on veut aller à Dartemue; un peu en dedans des susdits rochers, il y a un banc de roches qui met presque par le travers du Havre, sur lequel il ne reste que 8 ou 9 pieds d'eau: des deux côtés de l'entrée dud. Havre, il y a deux Tours, savoir une du côté de l'Est au pied de la falaise, & l'autre du côté de l'Ouest avec une Eglise, & sur le haut de la montagne, une maison: pour éviter le banc qui est à la terre de l'Est de ce Havre, il faut que vous découvriez entièrement le Village qui est vis-à-vis de Dartemue du côté de l'Est de lui par le milieu dudit Havre, & courez hardiment sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez entre les deux Tours, alors vous suivrez le mi-canal, & mouillez où il vous plaît à 10 ou 12 brasses d'eau: il est bon d'avoir toujours un bateau prêt quand on entre en ce Havre, parce qu'il est entre deux montagnes, & ainsi le vent n'y souffle que par revolins, qui viennent tantôt d'un côté & tantôt de l'autre côté de l'Ouest.

DEMONSTRATION DE DARTEMUE.



DE Dartemue environ une demie lieue, sur la côte il paroît une haute Tour blanche qui aide encore à connoître Dartemue. *La Lune à l'Ouest-quart-Sud-Ouest y fait pleine mer.* Nous avons mis la figure précédente pour se pouvoir mieux gouverner dessus.

De Dartemue à la pointe de l'Est de Goustar ou Gaudeteur, il

y a au Sud-Ouest trois lieues ; ce cap fait une grande anse du côté de l'Est : entre la terre de Dartemue & icelui, l'on peut mouiller à 10 ou 12 brasses d'eau, & l'on y est à l'abri des vents de Sud-Ouest, d'Ouest, de Nord & de Nord-Est.



Ainsi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur est à l'Ouest de vous.



Ainsi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur est au Sud-Ouest de vous.



Ainsi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand on la côtoye.



Ainsi paroît la terre entre Torbaye & Tapsan, qui est au Nord-Est de Torbaye, mettant les deux croix l'une avec l'autre.

GOUSTAR ou GAUDETEUR & le Havre de Salcombe.

Goustar est une grosse terre qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & qui fait deux caps, un à l'Est & l'autre à l'Ouest, distant l'un de l'autre d'environ une grande lieue & demie : entre les deux susdits caps, mais un peu plus proche de celui de l'Ouest que de l'autre, il paroît une grande vallée dans laquelle

laquelle est le Havre de Salkombe; le bord de l'Ouest de ce Havre est de terre hachée & mal unie, & le côté de l'Est est en baissant: tout proche de la pointe de l'Ouest de cedit Havre, est un écueil ou rangée de roches, c'est pourquoi il faut bien prendre garde de les éviter en les laissant à babord; & plus en dedans on peut voir tout ce qui nuit par le bouillement de l'eau: quand vous êtes au-dedans des pointes, vous ne sauriez vous faire mal à aucun des deux côtés, sur le plus sec ou moins profond de l'entrée de ce Havre, il ne demeure pas moins que 10 pieds d'eau de basse Mer, & au-dedans trois brasses.



Quand Gaudetur est au Nord-Est de vous il paroît ainsi.



Ainsi paroît la terre entre Gaudeteur & Salkombe, quand on le range de près, & Salkombe est dans la grande vallée.



Ainsi paroît la terre de Gaudeteur jusqu'à Plemue, quand Gaudeteur est au Nord-Est de vous une lieue.



Ainsi est faite la terre entre Gaudeteur & le canal de Plemue.



Ainsi se montre la haute terre à l'Est de Plemue.

L E C O L O M B I E R .

DEpuis le Cap de l'Ouest de Goustar ou Gaudeteur la terre court au Nord-Ouest quart d'Ouest cinq lieues jusqu'à l'Islet nommé *le Colombier*, qui fait la côte de l'Est de l'entrée de la Baye de Plemue; nous apellons cet Islet le Colombier à cause de sa figure qui est presque semblable à un colombier, il est accompagné d'autres roches sur l'eau tout autour de lui, & environ demi-lieue au Nord-Ouest de lui, entrant dans la Baye de Plemue, il y a plusieurs rochers sous l'eau sur lesquels il y a 3 brasses d'eau de basse Mer qu'il faut laisser à tribord en entrant; c'est-à-dire, qu'il faut suivre le demi-canal, ou ranger la terre de l'Ouest plus près que celle de l'Est jusqu'à ce que l'on soit en dedans desdits rochers, car alors il n'y a nulle crainte; ce sont hautes terres des deux côtés & fort nettes: sur le côté de l'Ouest proche le Cap de Rame, il y a une haute Tour qui se fait voir de bien loin en Mer, & qui facilite beaucoup la connoissance de cette Baye, quoiqu'elle soit large de deux lieues; on peut mouiller où l'on veut dans la Baye, mais l'on n'y a point d'abri des vents de Sud, ni de Sud Sud Est, c'est pourquoi ceux qui veulent aller hors de la Manche, & qui relâchent en ce Port, à cause des vents contraires, entrent au Cadevater qui est un Port à l'Est de la Ville.

Et ceux qui veulent aller au Pas de Calais, ou plus dedans le Canal, ils entrent du côté de l'Ouest dans le Westconfer, ou autrement nommé *Saltache*: sous la Ville il y a aussi un Port pour les Navires du lieu, lequel assèche toutes les Marées: pour entrer au Cadevater, il faut passer entre le Château Drac & la pointe de l'Est de la Baye qui est aussi à la pointe du Sud de Cadevater; sur le haut d'icelle il y a une Tour quarrée. Il sort aussi de cette pointe un banc de roches, qui a une Tonne à son extrémité, qu'il faut laisser à tribord en entrant: vous courez ainsi entre ce Château & la pointe susdite jusques proche la Citadelle, & alors vous mettez le Cap à l'Est Sud Est, en passant entre la Tonne & la

terre du Nord : au-dedans de ladite Tonne , il n'y a rien à craindre , & vous mouillez où il vous plaît à 4 ou 5 brasses d'eau.

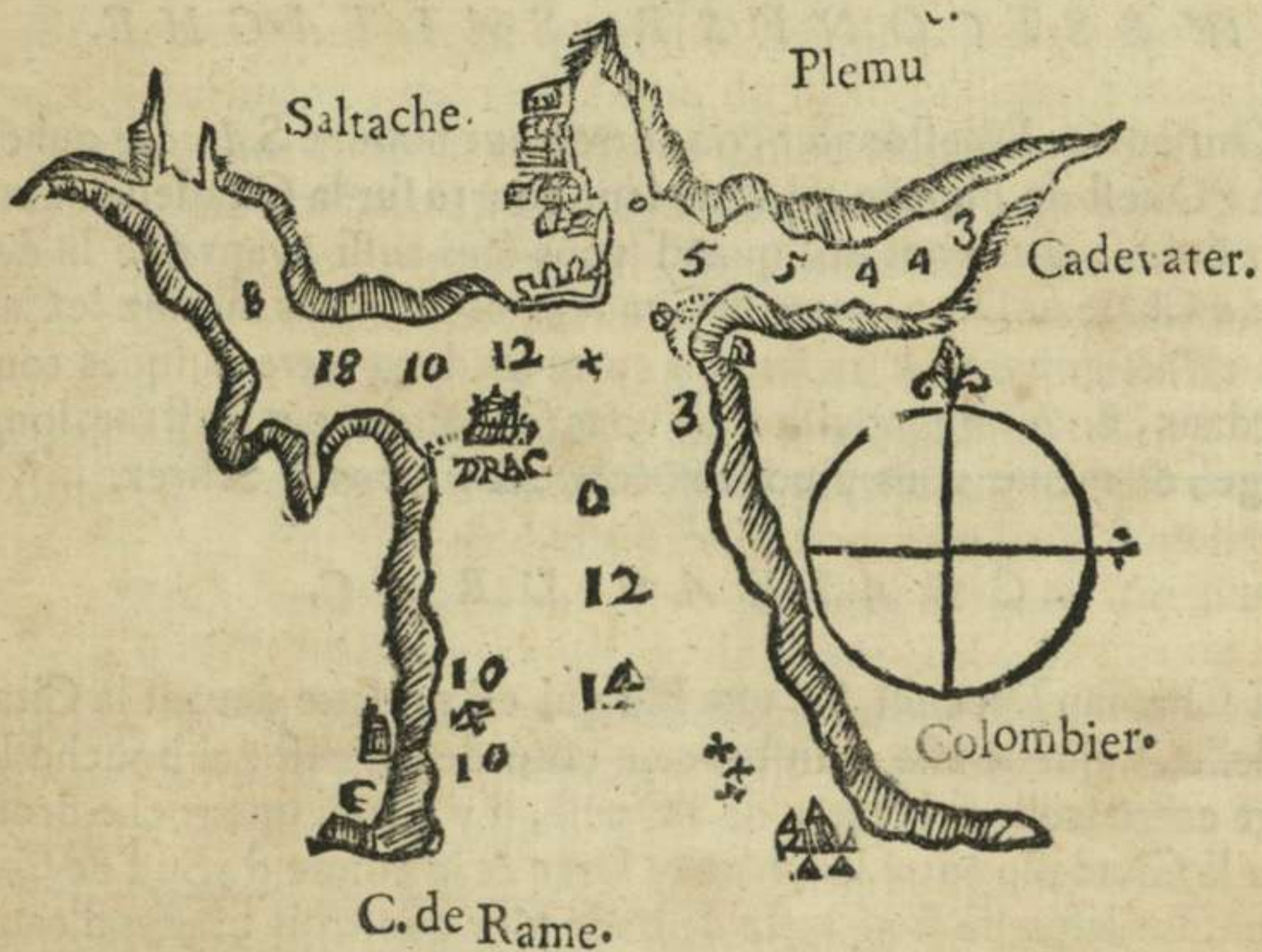
W E S T C O N F E R ou S A L T A C H E .


POur entrer à Westconfer , ou autrement nommé *Saltache* qui est à l'Ouest de Plemue , il vous faut courir sur la Citadelle , ainsi qu'il a été dit ci-devant ; & quand vous êtes aussi avant que le dedans du Château Drac , entre la Citadelle & lui , vous mettez le Cap à l'Ouest , & gouvernez en dedans entre les deux terres jusques tout au-dedans , & vous y mouillez où vous souhaitez , car il est fort long & large , & même vous y pouvez échouer si vous le desirez.

C H A T E A U D R A C .

LE Château Drac est sur une Isle qui est presque devant la Citadelle , laquelle Isle a un banc au côté de l'Ouest qui bouche le passage entre icelle & la terre de l'Ouest , il y a aussi une roche droit devant la Citadelle entre le Château Drac & la pointe du Sud de Cadevater , sur laquelle il ne reste de basse Mer que trois brasses d'eau ; ceux qui sont dans un grand Navire , & qui veulent aller à Saltache , doivent ranger le Château Drac à la sonde à 4 ou 5 brasses d'eau ; pour laisser ladite roche à tribord & ceux qui vont à Cadevater peuvent suivre le mi-canal , car ladite roche est beaucoup plus près du Château Drac que de la terre de l'Est , & nous avons mis la Figure suivante sur laquelle on se peut fort bien gouverner , quand même on n'auroit point de discours. *Les Marées y sont Ouest quart de Sud-Ouest , & Est quart Nord-Est , c'est-à-dire , que quand la Lune est à ces airs de vent , il y est pleine Mer.*

LE PETIT FLAMBEAU
DÉMONSTRATION DE PLEMUE.



Métal. 

MÉTAL.

Deux lieues droit au Sud du Cap de Rame, est un gros rocher qui est presque toujours sur l'eau, & qui a quelques autres rochers autour de lui qui ne découvrent point ; ce rocher s'appelle par les Holandois *le Musteen* ou *Isle d'Eston*, & par les François *le Métal* ou *Pierre de Plemue* ; on passe de quel côté que l'on veut dudit rocher, car tout autour à 1 ou 2 longueurs de cable, il y a 32, 34 ou 36 brasses d'eau, fond de sable gris,

Les flots entre la terre & ce rocher jusqu'à Gaudeteur portent à l'Est Sud-Est, & les Juzans ou Esbes à l'Ouest Nord-Ouest.

I S L E A U L O U P.

TRois petites lieues à l'Ouest du Cap de Rame est l'Isle au Loup, qui est une petite Isle fort haute, & autour de laquelle on peut mouiller par les 4, 5 ou 6 brasses d'eau; le meilleur mouillage est du côté de l'Est, à cause qu'il est plus au large que celui de l'Ouest.

F A U V I C.

DEux petites lieues à l'Ouest quart Nord-Ouest de l'Isle au Loup, est le Havre de Fauvic qui est un Havre de Marée, & dans lequel il peut entrer un Navire de demi-flot, & au côté de l'Est d'icelui, il y a une petite Eglise avec une Tourette, & de l'autre côté une Eglise blanche un peu plus grande que celle qui est du côté de l'Est, ayant un petit clocher plat au bout de l'Ouest. Pour entrer en ce Port, on doit au moins avoir demi-flot, & entrer par le milieu des deux pointes, & étant dedans vous pouvez choisir quel côté vous voulez: toutefois il y a plus d'eau entre les pieux & la Tour qui est sur la terre de l'Ouest, entrant par le dedans des pieux. Quand vous venez près de la terre de l'Ouest, détournez tout aussitôt un peu, & courez presque au milieu du Havre, mais plus du côté de l'Ouest que de celui de l'Est jusques devant le Village qui est du côté de l'Ouest dudit Havre; il y a là une fosse dans laquelle il demeure 10 ou 11 pieds d'eau de basse Mer.

Du côté de la terre de l'Est, vis-à-vis de la première maison, il commence un banc qui va le long de la terre de l'Est en dedans, c'est pourquoi il vous faut toujours ranger le côté de l'Ouest de plus près que celui de l'Est. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

Environ une lieue de Fauvic à l'Ouest de lui, est la grande Baye de Foi, dans laquelle on ne navigue point, à cause que c'est un très-mauvais fond par tout le dedans d'icelle.



Quand on est devant le Cap Dootmans à trois lieues de terre, la terre à l'Est de lui jusqu'à Falmue paroît ainsi.



Ainsi paroît la terre de Falmue, quand on la côtoye à une lieue de terre.

CAP DOOTMANS ou TESTES D'HOMMES MORTS.

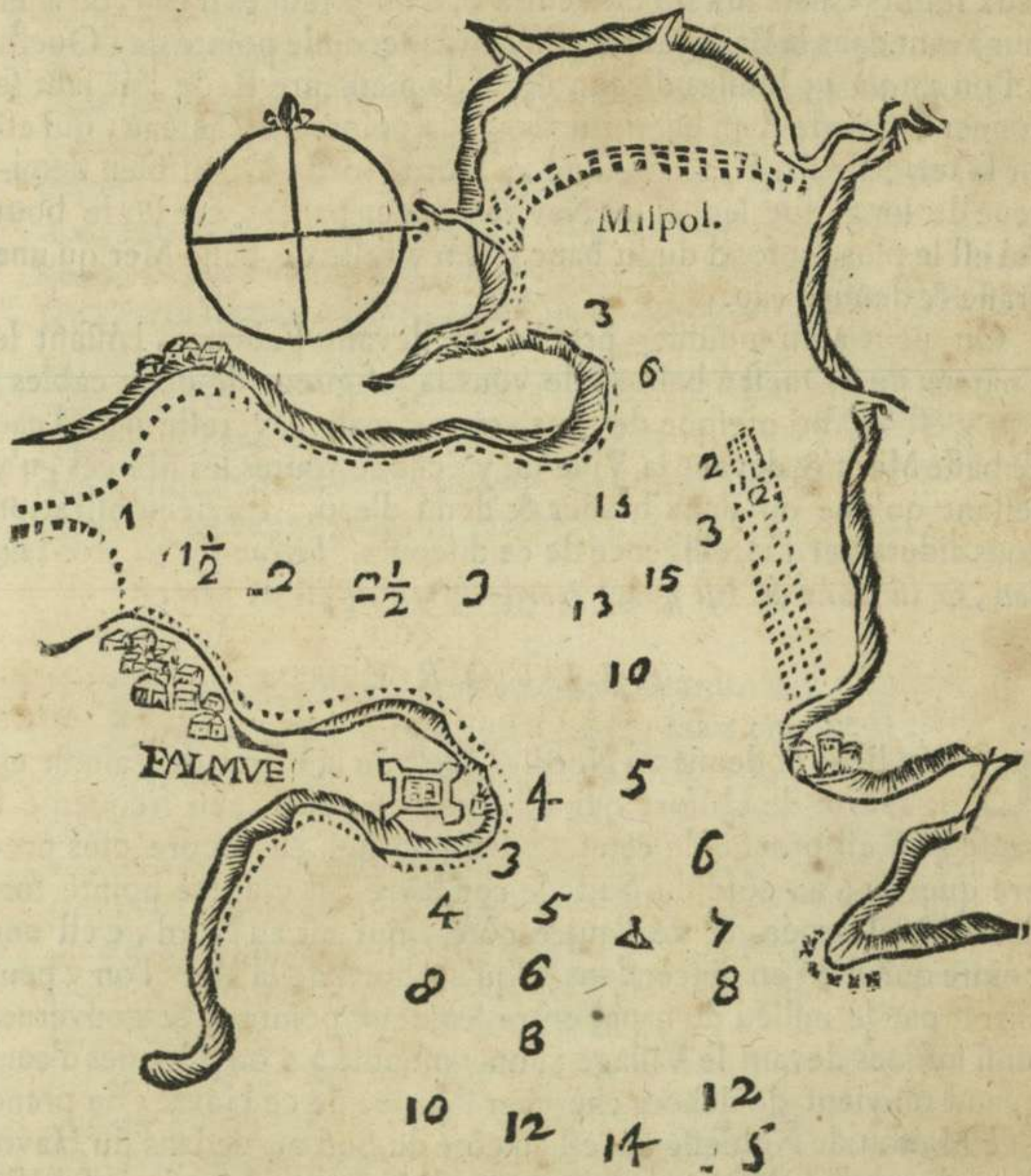
FNviron 5 lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de Fauvic, est le Cap Dootmans qui veut dire en François *Têtes d'Hommes morts*; c'est un Cap fort haut & double avec une montagne ronde du côté de l'Ouest: plus à l'Ouest de cette montagne, on voit sur la terre un moulin, une tour & des maisons.

F A L M U E.

DEux lieues à l'Ouest Sud - Ouest du Cap Dootmans, est la pointe de l'Est de l'entrée de la Baye de Falmue, c'est une grande Baye large d'une lieue & profonde de 2 lieues: dans le milieu de l'entrée de la Baye de Falmue est un gros rocher qui couvre de pleine Mer, sur lequel il y a toujours un mât pour balize, à quoi il faut prendre garde quand ledit rocher est couvert: on peut passer des deux côtés du susdit rocher à la sonde, l'on ne trouve point moins que 7 ou 8 brasses d'eau de basse Mer: entre la pointe de l'Est & icelui rocher, il ne faut pas ranger ladite pointe de l'Est de plus près que de deux longueurs de cable, à cause de plusieurs roches qui sont proches d'elle, dont le plûpart sont sous

l'eau ; l'on peut auffi passer entre ladite roche du milieu & la terre de l'Ouest.

DÉMONSTRATION DE FALMUE.



A quatre, cinq & six brasses d'eau, sur cette pointe de l'Ouest, il y a une petite éminence ronde, où est une Forteresse de gazon,

avec une petite tour au pied ; & du côté de l'Est , droit vis-à-vis de ladite Forteresse de grzon , est un autre gros Château de pierre qui est au pied d'une côte au bord de la Mer ; on peut mouiller entre les deux susdits Châteaux si l'on veut à 5 , 6 ou 7 brasses d'eau , ou aller plus avant dans la Baye jusques devant la seconde pointe de l'Ouest : là l'on a 13 à 15 brasses d'eau , & est la meilleure Rade : il faut se donner de garde d'un banc qui tient à la pointe du Château , qui est sur la terre de l'Est , qui s'étend au Nord Nord - Ouest bien demilieu de long , sur lequel un Navire ne peut passer , car sur le bout qui est le plus profond dudit banc , il n'y reste de basse Mer qu'une brasse & demi-d'eau.

On peut aussi mouiller proche ou devant Falmue , laissant le Château de l'Ouest à babord de vous la longueur de deux cables ; l'on y est à l'abri presque de tous vents , mais il y reste peu d'eau de basse Mer ; & devant la Ville on y échoue toutes les Marées , n'y restant qu'une ou deux brasses & demi-d'eau. La démonstration vous aidera par l'intelligence de ce discours. *Le fond y est par-tout bon , & la Lune à l'Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

H I L F O R T .

U Ne lieue & demie au Nord - Ouest de la Pierre de Falmue est le Havre de Hilfort qui est fort bon , mais peu fréquenté à cause qu'il est proche de celui de Falmue qui est encore plus propre que lui ; au côté du Sud de ce Havre , il y a une pointe fort droite & escarpée , & de l'autre côté , qui est au Nord , c'est une pointe qui vient en descendant jusqu'au bord de la Mer : l'on y peut entrer par le milieu du canal entre les deux pointes , & gouverner ainsi jusques devant le Village ; l'on y mouille à 6 ou 7 brasses d'eau ; quand on vient de dehors chercher l'entrée de ce Havre , on prend une Maison de Noblesse qui est au côté du Sud au-dedans du Havre sur le bord de la Mer par un bouquet d'arbres qui sont sur la falaise , & on va à mi-canal sur ces marques jusqu'au mouillage. *La Lune à l'Est Sud-Est y fait pleine Mer.*

MANACLES.

M A N A C L E S.

UNe grande lieue à l'Est Nord-Est du Havre de Hilfort, & deux bonnes lieues au Sud quart Sud-Ouest de la Pierre de Falmue, sont les roches nommées *les Manacles*, qui sont éloignées de terre près d'une lieue; il y en a une qui est toujours sur l'eau, mais les autres qui sont encore beaucoup en Mer d'elle, sont sous l'eau, & par conséquent fort dangereuses; on ne peut non plus passer à terre d'eux, à cause qu'il y a encore quantité d'autres rochers cachés qui vont jusqu'à terre: ceux qui partent de Falmue pour aller en Mer, ne doivent pas faire moins que le Sud Sud - Est, quand ils partent avec un Esbe ou Juzant, mais s'il est flot ils peuvent faire le Sud ou Sud quart Sud - Est, jusqu'à ce qu'ils soient doublés lefdites roches.

C A P L É Z A R T.

DE la Pierre de Falmue au Cap Léopard, il y a quatre bonnes lieues au Sud quart Sud-Ouest, mais comme il est dit ci-devant, il faut éviter les Manacles, en faisant le Sud Sud-Est ou Sud quart Sud-Est, jusqu'à ce que l'on soit par leurs travers, puis après vous pouvez gouverner au Sud & au Sud quart Sud-Ouest, car il faut éviter aussi les rochers qui sont sous la pointe de Léopard, à une ou deux longueurs de cable d'elle, dont la plupart sont sous l'eau, entre la pointe de Hilfort nommée par les Anglois *Blac Haet*, qui veut dire, Tête noire, & le Cap Léopard; c'est un Pays de falaises grises & fort escarpées, & au-dessus un fort beau Pays où l'on voit quelques maisons & moulins. Léopard fait plusieurs pointes & toutes de Falaises escarpées & grises: de celle qui est la plus à l'Est jusqu'à la seconde, la côte court au Sud-Ouest quart d'Ouest, & de la seconde à la troisième, la terre va à l'Ouest Sud-Ouest: tout le long de ces trois pointes, il y a des roches sous l'eau à presque deux longueurs de cable en Mer.

Sur la pointe la plus au Sud de Lézart, il y a sur la falaise une tour, & sur la pointe du Nord une autre tour pointue.

Quand l'on est doublé la pointe de l'Ouest de Lézart, la terre fait au Nord Nord-Ouest bien trois lieues, & de Lézart à la pointe de l'Est de Monsbaye, la route est le Nord-Ouest trois lieues & demie; à cette pointe de l'Est de Monsbaye, il y a une rangée de rochers sous l'eau qui mettent hors au Sud Sud-Ouest droit en Mer bien une grande lieue & davantage; c'est pourquoi ceux qui veulent aller au Lézart & à Monsbaye, il faut qu'ils fassent l'Ouest Nord-Ouest, & l'Ouest quart Nord-Ouest jusques par le travers du Golfe de Monsbaye; en tenant la pointe de l'Ouest de Monsbaye.

Au Nord ou au Nord quart Nord-Ouest de vous, pour éviter les roches qui partent de la pointe de l'Est de Monsbaye, vous pouvez aller droit au Nord dans le Golfe ou la Baye, en laissant le Château qui est sur le rocher à tribord de vous environ une demi-lieue, après courez à l'Ouest jusqu'à ce que vous voyez la petite Isle, sur laquelle il y a des pieux ou balizes, qu'il faut laisser à babord en la rangeant de près: au-dedans de cette Isle, vous mouillez à sept ou huit brasses d'eau droit devant une grande Baye de sable qui est au côté de l'Ouest de ladite Baye; le côté du Château & aussi celui du Nord sont fort fales, c'est pourquoi on s'en doit éloigner; on y est à l'abry de tous vents, à la réserve des vents d'Est Sud-Est, Sud-Est & Sud Sud-Est. *La Lune à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainsi se montre la terre entre Dootmans & Lézart.



La terre entre Lézart & Falmue, paroît ainsi quand on est devant Falmue.



Ainsi paroît Lézart quand on le côtoye de près.



Ainsi paroît Lézart étant à l'Est quart Nord-Est de vous, 4 ou 5 lieues.



Ainsi paroît Lézart étant à l'Est de vous 3 ou 4 lieues.



Ainsi paroît la terre entre Lézart & le bout d'Angleterre, quand Lézart est environ à l'Est quart Nord-Est de vous, & Monsbaye au Nord.

BOUT D'ANGLETERRE.

Quatre lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de la pointe de Monsbaye, est le bout d'Angleterre qui est assez haut & sur

la terre on voit deux montagnes toutes rondes, dont la plus haute a une tour pointue à son sommet; & quand l'on est près de terre, on voit encore sur la basse terre une autre tour pointue, ce qui rend le bout d'Angleterre facile à connoître.

ÉCUEIL.

AU Sud-Est du bout d'Angleterre, bien trois quarts de lieue, il y a une roche qui est presque toujours couverte, à la réserve de basse Mer qu'elle vient à l'uni de l'eau; on peut passer entr'icelle & la terre avec les marques qui suivent; sur la terre il y a un clocher, quand on le peut tant soit peu découvrir, & que l'on single ainsi le long de terre en cette distance, l'on est assuré que l'on va droit sur ladite roche; mais si le susdit clocher est caché au-dans de la terre, de sorte que la falaise vous empêche de le voir, alors vous êtes à terre de lui, & ne le devez craindre.

LONG-SCHIPS.

AU bout d'Angleterre il y a plusieurs rochers sur l'eau que les Anglois nomment *les Long-Schips*: on peut passer entr'eux & la terre, & même y mouiller à 8 ou 9 brasses d'eau; l'entrée du Sud est étroite, mais assez profonde, car elle n'a pas moins que 9 ou 10 brasses: celle du Nord est plus large & meilleure; elle a pourtant une roche sous l'eau qui est tout proche de la terre que vous laissez à babord ou en terre de vous. *La Lune à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainsi se montre le bout d'Angleterre & la terre à l'Est de lui, quand ledit bout d'Angleterre est au Nord Nord-Ouest, & Monfbaye au Nord-Est quart Nord de vous, étant à une lieue de terre.



Le bout d'Angleterre paroît ainsi, quand on vient de la Mer.



Ainsi paroît le bout d'Angleterre, quand il est à l'Est de vous.



Ainsi se montre le bout d'Angleterre, quand il est au Sud - Est quart Sud de vous 5 ou 6 lieues : & quand la montagne ronde du Nord est à l'Est de vous, alors on peut voir la terre basse qui est entre-deux.



Ainsi paroît la terre entre le bout d'Angleterre & le Cap de Cornuaille, quand on est derriere le bout d'Angleterre.



Ainsi paroît le Cap de Cornuaille, quand il est à l'Est quart de Sud - Est de vous, & que vous pouvez tant soit peu voir.

CAP DE CORNUAILLE.

DU Cap du bout d'Angleterre jusqu'au Cap de Cornuaille, la terre refuit doirt au Nord, & il y a entre l'un & l'autre 4 grandes lieues, c'est toute terre haute, & la plûpart escarpée, faisant plusieurs Bayes & Caps, dans lesquelles on peut mouiller pour des vents d'Est, Nord-Est & Sud-Est par les 10 ou 12 brasses d'eau: au bout du Cap de Cornuaille, à un quart de lieue de terre, est la petite Isle nommée *Bresam* qui est saine tout autour, mais on ne passe gueres à terre d'elle.

LE LOUP.

A Deux lieues au Sud Sud - Ouest du bout d'Angleterre, & à l'Est des Sorlingues 5 lieues, il y a une roche qui à demi-marée est sous l'eau; cette roche s'apelle le Loup ou *le Wolf* en Anglois, elle est assez saine tout autour, & fait toujours du bruit, ce qui fait qu'elle se fait assez connoître.

SEPT PIERRES.

TRois grandes lieues à l'Ouest du bout d'Angleterre, & deux lieues & demie au Nord - Est des Sorlingues, sont les Sept Pierres, c'est une grande rangée de rochers qui sont toujours sous l'eau, & où la Mer rompt incessamment, si ce n'est de tems calme que la Mer est unie, quoique, si l'on y prend garde, la marée les fait assez connoître par son bouillonnement.

SORLINGUES.

Six lieues & demie du bout d'Angleterre à l'Ouest Sud - Ouest de lui, sont les Isles des Sorlingues; elles sont un nombre d'Isles ensemble accompagnées de plusieurs roches dessus & dessous l'eau; il y a pourtant plusieurs passages & mouillages entr'iceux,

mais les marques pour y entrer font différentes de celles qui font marquées sur le Flambeau Holandois , c'est pourquoi nous avons mis ci-après le Plan desdites Isles , avec les observations pour y entrer , tant par démonstration que par discours.

P A S S A G E D E L' E S T S U D - E S T .

LA plus grande des Isles des Sorlingues s'appelle *Sainte Merye* ou *Sainte Marie*, c'est aussi une de celles qui font du côté du Sud ou du Canal d'Angleterre ; il y a passage par les deux côtés de cette Isle , favoir par l'Est & par le Sud Sud-Est : pour passer par le côté de l'Est de cette Isle , il la faut aprocher & la ranger à deux ou trois longueurs de cable , gouvernant au Nord-Ouest le long d'icelle , jusqu'à ce que vous foyez proche d'un petit Islet qui en est un peu écarté , & mouiller-là , au cas que vous ne portiez pas demi ou deux tiers de flot , à cause que de l'Isle *Sainte Merye* ou *Ste Marie* jusqu'à l'Isle de *Trekoé* , il y a un banc qui barre ce passage , & sur lequel il n'y a pas d'eau de basse Mer pour passer un Navire ; & ainsi il faut attendre du moins le mi-flot : le petit Islet est droit sur le susdit banc , mais s'il est mi-flot ou pleine Mer , vous pouvez passer le susdit banc ; après que vous êtes passé l'Islet , que vous laissez à babord de vous , vous gouvernez à l'Ouest Sud-Ouest , & au Sud-Ouest , jusqu'au devant du Village qui est au-dessous du Château , & là mouillez à 8 ou 10 brasses d'eau.

P A S S É E D U S U D .

SI vous souhaitez passer par le côté du Sud de l'Isle de *Sainte Marie* , il la faut aprocher à une ou deux longueurs de cable , mettant toujours à l'Est de la pointe du Sud-Ouest , & après la ranger tout le long , à cause des roches Espagnoles qui sont droites à mi-canal : l'Isle est fort saine , si ce n'est quand l'on est à la pointe du Château où il y a des roches qui s'écartent en Mer , dont il se faut donner de garde : on prend les marques ci-après mentionnées pour les éviter : sur la pointe de l'Isle de *Sainte Merye*

ou Sainte Marie, au proche du Château, il y a deux moulins, quand ils ne tournent point ou qu'ils sont arrêtés, ceux qui les gouvernent ont soin de leur laisser toujours une aîle en haut : il faut ranger la terre de si près, que vous ne voyez que le haut de l'aîle d'un des moulins, & non pas le haut du moulin ; car si vous voyez le haut du moulin, vous seriez tout proche des Basses Espagnoles, nommées par les Anglois *Espanis-Laige*, & aussi si vous aprochiez si près de terre que le haut de l'aîle d'un desdits moulins ne parut point, enforte qu'elle fut cachée par la falaise, vous seriez trop proche de terre, & par conséquent sur les roches de la pointe : c'est pourquoi il faut toujours tenir le haut d'une des aîles desdits moulins en vue par au-dessus de la falaise, quand vous êtes doublé la pointe, alors vous gouvernez au Nord Nord - Ouest, puis au Nord Nord - Est, & même au Nord-Est comme la terre que vous laissez à trois ou quatre longueurs de cable à tribord de vous, puis quand vous tenez le Village qui est sous le Château en belle vue, vous pouvez mouiller à 8 ou 9 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit ci-dessus : à l'Ouest de l'Isle Sainte Marie, est l'Isle Gem & l'Isle English, sur laquelle est la Tour du Fanal, comme aussi l'Isle d'Anet ; & au-dehors desdites Isles au Sud-Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest, est la chaussée de Sorlingue, qui s'étend bien une grande lieue à la Mer : ce sont toutes roches assez dangereuses, la plus dehors se nomme *l'Evêque*, & ceux de terre les Clercs : l'Evêque est un rocher fort haut & les Clercs aussi, mais non pas si haut que l'Evêque.

P A S S É E D E L' O U E S T.

Q Uand on vient de l'Ouest & que l'on est forcé de donner dans Sorlingue par la passée de l'Ouest, il faut prendre les marques qui suivent ; savoir, entre l'Isle d'Anet & l'Isle English qui est celle où est le fanal, il y a deux gros rochers nommés *le petit* & *le grand Maréchal*, dont l'un est plus au Nord que l'autre, il vous faut laisser celui qui est le plus au Nord, au Sud de l'autre, je dis à votre égard ; c'est - à - dire, qu'il faut prendre celui

celui qui est le plus proche de l'Isle où est le Fanal, par ledit Fanal, laissant l'autre à tribord de vous, & gouverner sur ces marques jusqu'à ce que vous foyez proche d'eux, alors vous voyez une petite Isle qui est au Sud-Est du bout de l'Isle Saint Martin: il faut en découvrir le bout du Nord par le bord de l'Isle de Sainte Merye, & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous ayez le Château au Sud Sud-Est de vous, alors vous aprochez la terre de Sainte Merye, & mouillez devant le Village, ainsi qu'il a été dit ci-devant. Il y a encore d'autres passages, mais comme je n'en ai point de connoissance, je n'en puis parler, & aussi je n'ai jamais vû aucun Auteur qui en traite. *Les Marées aux Sorlingues sont Sud-Ouest quart d'Ouest, & Nord-Est quart d'Est ou de 4 heures 30 minutes.*

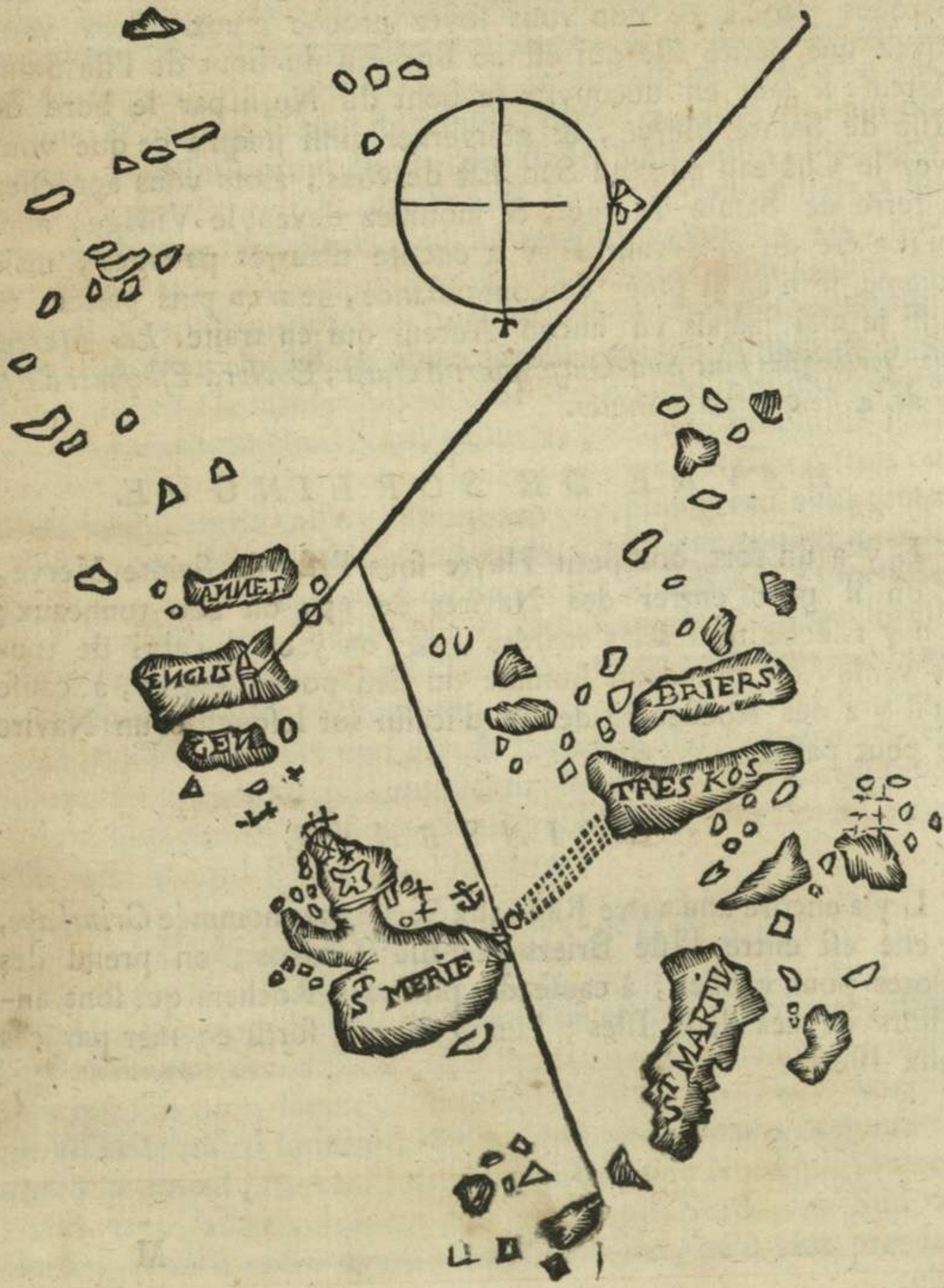
H A V R E D E S O R L I N G U E.

IL y a un fort bon petit Havre sous l'Isle de Sainte Merye; où il peut entrer des Navires de 150 ou 200 tonneaux; l'on y assèche toutes les marées, & l'on y est à l'abri de tous les vents, on prend un homme du lieu pour y entrer, à cause qu'il y a des Roches au-dehors d'icelui sur lesquelles un Navire ne peut passer.

G R I N S B A Y E.

IL y a encore une autre Rade aux Sorlingues nommée *Grinsbaye*, elle est entre l'Isle Briers & l'Isle Treskos; on prend des Pilotes pour y aller, à cause de plusieurs Rochers qui sont au-dehors de ces deux Isles; l'on peut aussi fortir en mer par ces deux Isles.

LE PETIT FLAMBEAU
PLAN DES ISLES DE SORLINGUES.





Ainsi paroissent les Sorlingues quand elles sont à l'Est-Nord-Est de vous.



Quand les Sorlingues sont au Sud-Est de vous elles paroissent ainsi.



Quand les Sorlingues sont à quatre ou cinq lieues de vous, elles se montrent ainsi.



Les Sorlingues étant au Sud-Ouest de vous, elles paroissent ainsi.



Quand les Sorlingues sont au Sud-Est quart à l'Est de vous, elles paroissent ainsi.



DESCRIPTION DE TOUTES LES COTES D'ANGLETERRE,

DEDANS LA MANCHE DE BRISTOL,
*commençant au Cap de Cornuaille jusqu'à la Pointe
de Saint David.*

CHAPITRE III. SAINT YVES.



U Cap de Cornuaille jusqu'à la Pointe de S. Yves, la côte court à l'Est-Nord-Est 4 lieues & demie; au Sud de cette Pointe est une grande Baye qui a environ deux lieues de large; au côté de l'Ouest de cette Pointe en-dedans d'icelle, est la Ville de S. Yves, où il y a fort bon mouillage, comme aussi par toute la Baye de S. Yves: proche de la Ville, il y a une digue, derrière laquelle les petits Navires se mettent, ils y font à l'abri de tous vents: les grands Navires mouillent au dehors à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable. *La Lune à l'Ouest-Sud-Ouest y fait pleine mer.*

A la pointe de l'Est de la Baye de S. Yves, il y a une rangée de Rochers qui couvrent de demie Marée, lesquels mettent bien une lieue en mer droit au Nord-Ouest; c'est pourquoi ceux qui vont

du Cap de Cornuaille à Stoupar ou à la pointe de Hartland, doivent s'éloigner de terre au moins une lieue & demie ou deux lieues pour éviter lesdits Rochers.



Ainsi paroît la terre entre le Cap de Cornuaille & S. Yves, étant à trois lieues d'icelle.



La terre paroît ainsi quand on est devant S. Yves à quatre lieues de lui.

S T O U P A R.

Dix lieues au Nord-Est-quart-d'Est de S. Yves, est la pointe du Havre de Stoupar, où est la Ville de Padstou, mais il faut s'écartier de la terre en partant de S. Yves, à cause du Banc de roches qui est à la pointe de l'Est de ladite Baye de S. Yves, ainsi qu'il a été dit ci devant: la terre entre les deux est de belles Bayes de sable, & Falaises blanches assez hautes; à la pointe de l'Ouest de Padstou, il y a un haut Rocher, & au-dedans d'icelle, aussi le long de la terre de l'Ouest, est encore un Rocher sous l'eau, duquel on se doit garder en entrant dans ledit Havre ou Baye de Padstou; & quand l'on est au-dedans dudit Rocher, on mouille l'ancre sous la Ville de Padstou à 7 ou 8 brasses d'eau. Les marées y sont de 4 heures & demie à 5 heures, c'est-à-dire, que la Lune à l'Ouest-Sud-Ouest & à l'Ouest-quart-Sud-Ouest y fait pleine mer.



La terre entre S. Yves & Stoupar paroît ainsi quand on la côtoye, à deux lieues de terre.

POINTE DE HARTLAND.

DE Stoupar à la pointe de Hartland, la route est de neuf petites lieues au Nord-Est quart de Nord; c'est encore continuation de Falaises blanches & de Bayes de sable: environ cinq lieues de Padstou entre Hartland & lui, est le Havre de Béets, autrement nommé *Straton*, où il n'entre que des petits Navires: tout depuis cette pointe jusqu'au Cap de Cornuaille, *la Lune à l'Ouest-Sud-Ouest y fait pleine mer.*



La terre entre Stoupar & Hartland paroît ainsi, quand on la côtoye à deux ou trois lieues de terre.

L O N D E Y.

Quatre lieues au Nord, prenant un peu de l'Ouest de la pointe de Hartland, est l'Isle de Londey, qui est une Isle longue d'environ une lieue & demie au Nord-Nord-Est & Sud-Sud-Ouest; la meilleure rade est au côté de l'Est, l'on y mouille l'ancre à 14 ou 15 brasses d'eau, fond de sable: on peut aussi mouiller tout au tour, mais le fond n'y est pas si bon comme du côté de l'Est: un peu au large de l'Isle de Londey, *les marées y sont Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est, mais à terre Est & Ouest.*



Quand l'Isle de Londey est au Nord de vous, elle paroît ainsi.



Quand Londey est au Nord-Nord-Ouest de vous, il paroît ainsi.

B É E T F O R T.

Quatre lieues & demie à l'Est-Nord Est de la pointe de Hartland, est le Canal de Béetfort; c'est un Havre de marée où il y a néanmoins quantité de Navires: ce Havre se divise en deux, quand l'on est au-dedans: au côté de l'Ouest est la Ville de Béetfort, à l'Est est le Bourg de Barnestable. *La Lune à l'Ouest-Sud-Ouest y fait pleine mer.*

I L F E R C O M B E.

DE la pointe qui est au Nord du Havre de Béetfort jusqu'à Ilfercombe, la terre fuit premièrement au Nord-Est, puis à l'Est-Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre trois lieues & demie, c'est un fort bon Havre, il demeure de basse mer 4 ou 5 brasses d'eau: il y a aussi une fort bonne rade devant ledit Havre à 8 ou 9 brasses d'eau; *les marées y sont environ Est & Ouest.* Entre Hartland & Ilfercombe, ce sont des terres de moyenne hauteur & qui refuient beaucoup au-dedans du côté du Sud.



Ainsi se montre Ilfercombe, quand l'on est devant l'entrée proche d'icelle.

C A N A L D E B R I S T O L.

ENviron à treize lieues au Nord-Est quart d'Est d'Ilfercombe; il y a deux petites Isles nommées *les Holes*; elles sont distantes l'une de l'autre d'environ deux lieues Nord & Sud: la plus au Sud s'appelle *Serepelholm*, & la plus au Nord se nomme *Flatholm*:

entr'iceux & Ilfercombe, mais plus près de Holmen que d'Ilfercombe, est la petite Ville nommée *Minheat*; c'est un petit Havre de marée où chargent plusieurs Navires: dans la route entre Ilfercombe & Holmen, au milieu du Canal entre les Bancs qui sont à la côte de Galles & la côte d'Angleterre, il y a 30, 25, 20, 18, 15 brasses d'eau; quand l'on est au-dedans de l'Isle Londey on peut voir la terre des deux côtés, & tant plus vous aprochez de Holmen, moins on trouve de profondeur: celui qui de Londey veut aller à Bristol, il doit ranger la côte d'Angleterre jusqu'au dedans de la pointe de Naes, à cause des bancs qui sont le long de la côte de Galles, & passer entre les deux Holmens: on peut aussi passer au Sud du Holmen du Sud, mais ce n'est qu'avec des petits Navires, car il n'y reste que deux brasses d'eau de basse mer: pour passer en la meilleure route entre les Holmens, il faut ranger le Holmen le plus au Nord, & on le peut aprocher à un jet de pierre sans danger; au dedans des Holmens à l'Est d'iceux, il y a un grand Banc qui part de la terre du Sud, & qui avance à l'Ouest jusqu'au Nord-Est du Holmen le plus au Nord: pour l'éviter, quand vous êtes passé le Holmen le plus au Nord, amenez-le au Sud-Ouest de vous, & le tenez ainsi jusqu'à ce que vous ayez fait une grande lieue, alors vous voyez une petite Isle le long de la côte d'Angleterre: quand le bout de l'Ouest est au Sud-Est de vous, vous êtes tout proche de la pointe dudit Banc au travers d'icelle: ces Bancs s'appellent *les Bancs Anglois*, il vous faut en après gouverner à l'Est-Nord-Est & au Nord-Est quart d'Est le long des susdits Bancs, & les conduire à 4, 5, 6, jusqu'à 10 ou 15 brasses d'eau jusqu'à la pointe de Bristol, nommée *Pointe de Passis*; l'on mouille au dedans d'icelle du côté de l'Est à la Rade royale, pour attendre des Pilotes qui vous mettent dans la Rivière de Bristol: l'on y mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de vase. *Les marées y sont environ Est & Ouest.* En tout le Canal de Bristol depuis Londey jusqu'à Bristol, *les flots portent à l'Est-Nord-Est, & les Esbes à l'Ouest-Sud-Ouest.*

Ainsi



Ainsi se montre la terre entre Ilfercombe & les Holmens.

Le long de la côte de Galles depuis Bristol jusqu'à Cardief, & même jusqu'à l'Ouest des Holmens bien 2 lieues en mer, ce sont tous Bancs qu'il ne faut point aprocher à cause qu'ils sont fort roides, car d'un coup de sonde vous trouvez 12 brasses, & de l'autre vous ferez à terre sur lesdits Bancs; c'est pourquoi, quand on part de Bristol pour aller à Cardief, il faut faire l'Ouest-Sud-Ouest jusqu'à ce que le Holmen le plus au Nord vienne au Sud-Ouest de vous, ou bien que les trois Moulins qui sont sur la terre du Sud soient en égale distance les uns des autres; à savoir que celui qui est sur la haute terre soit au milieu des deux, alors vous pouvez courir sur le Holmen le plus au Nord, le regeant de près du côté du Sud d'icelui, car il y a un Banc du côté du Nord; quand vous l'avez passé vous pouvez aller au Nord Ouest-quart d'Ouest jusques proche de terre, & la côtoyez au Nord le long d'icelle jusques devant Cardief, & si vous voulez du Holmen aller à Londey, il faut faire l'Ouest-Sud Ouest, & il y a de l'un à l'autre 19 lieues,

C A R D I E F.

LA Rade de Cardief est fort bonne, & l'on y est à l'abri de tous vents; à l'Est & au Nord de cette Rade sont beaucoup de Bancs, & même au Sud-Est, lesquels rompent la mer, ce qui fait qu'elle y est toujours unie. Il y a deux Isles au Sud de Cardief le long de la terre, dont la plus à l'Ouest s'apelle *Barey*, & la seconde *Silie*: quand on vient de l'Ouest, & que l'on veut aller à Cardief, on range ces Isles & la terre jusqu'à la Rade. Le Hayre de Cardief est un Hayre de marée: à l'Est-quart-

N

Sud-Est de la pointe la plus au Sud de Cardief, est une Roche sous l'eau; elle est distante de cette pointe d'une petite lieue, & l'on passe entr'icelle & la terre; de pleine mer, il y a passage par-dessus tout. *La Lune à l'Ouest y fait pleine mer.*

POINTE DE NAES OU CAP DE WORMHOOFT.

A Cinq lieues à l'Ouest-quart-Sud-Ouest de la pointe de Cardief, est la pointe de Naes; c'est toute terre haute entre les deux: à la pointe de Naes, il y a un grand Banc qui court à l'Ouest-Sud-Ouest bien 7 lieues, il est large de deux lieues, à son plus large, il ne peut pas passer aucun Navire sur ledit Banc, mais on peut passer à terre d'icelui en rangeant la terre à un petit quart de lieue, & plus proche d'elle s'il est possible.

De la pointe de Naes au Cap de Wormhooft, la route est Ouest-quart-Nord-Ouest environ 8 lieues & demie; la terre entre les deux fait une grande Ance qui fuit beaucoup au Nord, & le long de laquelle il y a partout bon mouillage: entre les deux, environ à moitié chemin, est la petite Ville d'Aberhaven, qui a un petit Havre de marée.

Environ une petite demie lieue de Wormhooft, est la pointe d'un Banc nommé *Helvix*; ce Banc est long de 4 grandes lieues Sud-Sud-Ouest & Nord-Nord-Est, & large d'une grande lieue: il reste 2 brasses d'eau sur ce Banc, & il y a passage le long du Cap de Wormhooft à un quart de lieue de terre: à l'Est de Wormhooft, il y a une fort bonne Rade pour les vents d'Ouest & de Nord-Nord-Est; le Cap de Wormhooft est une grosse terre ronde qui a plusieurs Falaises blanches.



Ainsi se montre la terre entre Cardief & Wormhooft, quand on la côtoye.

ISLE DE CALDY ET LE HAVRE DE CAMARTEN.

ENviron 3 lieues à l'Ouest du Cap de Wormhooft, est la petite Isle de Caldy, sur laquelle il y a une Tour blanche qui paroît de la mer comme une voile: cette Tour a été bâtie pour reconnoître cette terre; entre le Cap de Wormhooft & cette Isle, la terre refuit au Nord des deux côtés, ce qui fait une grande Baye qui est profonde au Nord de 4 bonnes lieues: entre les deux pointes de Wormhooft & Caldy, droit au Nord-Est quart Nord de Caldy est le Havre de Camarten; c'est un Havre de marée: du côté du Sud il y a une longue pointe qui avance en mer une bonne demie lieue, & au Nord il y a aussi une petite pointe qui met aussi un peu en mer: le Canal entre ces deux pointes, profond de 13 à 14 pieds d'eau: mais quand on est dedans, il est profond de 4 brasses: entre l'Isle de Caldy & de Camarten, il est profond de 8, 6, 4, brasses d'eau, selon que l'on est proche ou loin de terre: au Nord-Nord-Est de l'Isle de Caldy, est un petit Banc de roches; on peut passer entr'icelui & l'Isle de Caldy: l'on mouille entr'icelui & la terre proche de la petite Ville de Tinbuy à 4 ou 6 brasses d'eau; le fond y est bon par tout, comme aussi dans toute la Baye; l'on peut encore passer entre l'Isle de Caldy & la terre ferme pour aller à Tinbuy, mais le passage y est un peu étroit & profond de 4 à 5 brasses: *Les marées y sont environ Est & Ouest en prenant un peu du Nord.*

S A I N T G O I N X.

DEux lieues & demie à l'Ouest de l'Isle de Caldy, est la pointe de Saint Goinx qui est la pointe la plus au Sud de la côte de Galles; c'est une pointe blanche: environ une demie lieue au Sud-Sud-Est de cette pointe, est une Roche cachée sous l'eau que l'on nomme *Crau*, de laquelle il faut se donner de garde entre Londey & Muilfort. *Les flots portent au Nord-Est quart-Est, les Esbes ou Juzans au Sud-Ouest quart d'Ouest & la Lune à l'Est quart Nord-Est y fait pleinemer.*

L E P E T I T F L A M B E A U
M U I L F O R T .

DEux lieues & demie au Nord-Ouest quart de Nord de la pointe de St. Goinx, est la pointe de Muilfort, qui est une grande Baye, laquelle court à l'Est-Nord-Est; il y a plusieurs mouillages; le premier est du côté du Nord au-dedans de la pointe sous la petite Ville de Dalles; plus au-dedans du même côté, à une lieue de Dalles, est encore un autre mouillage; en ces deux Rades il y a 3 à 4 brasses d'eau de basse mer. A la pointe du Sud de l'entrée de la Baye de Muilfort, il y a deux gros Rochers qui paroissent un peu sur l'eau; il faut passer au Nord des susdits Rochers: plus au Sud-Est de ces Rochers, il y a une grande Ance dans laquelle il y a encore un fort bon mouillage à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase. *Les marées y sont Ouest-quart-Sud-Ouest, & Est quart-Nord-Est.*



Ainsi paroît la côte de Galles entre l'Isle de Caldy & le Havre de Muilfort; quand la pointe la plus au Nord est au Nord-Est de vous, & la plus au Sud à l'Est-Sud-Est de vous, & qu'on la peut voir de dessus le pont du Navire.



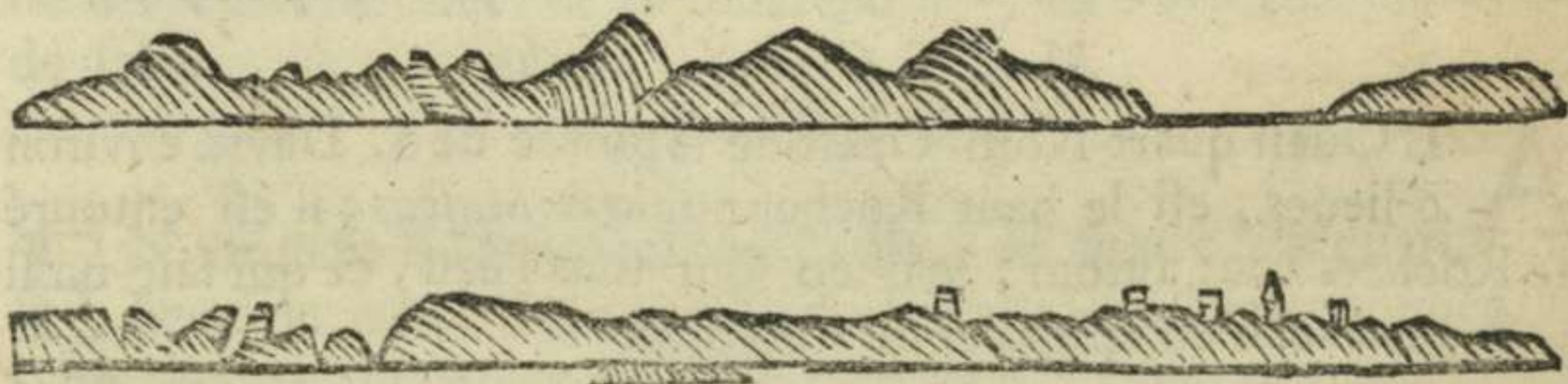
Ces deux Figures se joignent ensemble, en mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est toute la représentation des terres entre Tinbuy & Muilfort: quand on navigue le long de la terre, la Tour de Tinbuy paroît toute blanche.

STOCHLME ET SCALINNO, Isles.

A L'Ouest de la pointe de Hilfort, environ une lieue, est la petite Isle de Stochlme au Nord d'icelle est encore une autre petite Isle nommée *Scalinno*; elle est distante de la première d'une demie lieue: entre les deux sont encore deux petits Islets ou Rochers, avec encore une autre qui est plus à terre.

S A I N T D A V I D.

A U Nord de l'Isle de Scalinno, environ trois lieues. est la pointe de S. David, entre les deux est une grande Ance ou Baye nommée *Bredebaye*; au Sud-Ouest-quart-d'Ouest de cette pointe environ une demie lieue, est l'Isle de Ramsey, environnée de plusieurs hauts Rochers dessus l'eau, dont il y en a qui sont plus d'un quart de lieue au large dans la Baye qui est entre Scalinno & S. David; il y fait par-tout bon mouiller à 7, 8, 9, brasses d'eau; & sur la pointe de S. David est la petite Ville du même nom. Les marées y sont environ *Est & Ouest*, prenant un peu du *Sud-Ouest & du Nord-Est*.



La terre depuis la pointe de Muilfort jusqu'à la pointe de Saint David est ainsi faite, comme il paroît en ces figures.

De Muilfort à Tinbuy, on navigue le long de la terre en doublant 4 ou 5 pointes c'est presque toute terre basse de dune. Environ deux grandes lieues à l'Ouest de la pointe de Tinbuy, il y a un Clocher pointu, avec encore deux autres petites Tours plates ce qui rend la côte aisée à connoître de ce côté-là.

GRESHOLME.

AL'Ouest-quart-Sud-Ouest de l'Isle de Scalunno environ trois lieues, est l'Isle ou le haut Rocher nommé *Gresholme*; & à l'Ouest de *Gresholme* deux petites lieues, est un Banc de Roches sous l'eau qui s'étend du Sud-Est & Nord-Ouest une grande lieue & demie & large d'une demie lieue; ce Banc est fort dangereux.

LES SMALS, Rochers.

AL'Ouest-Sud-Ouest de l'Isle de Scalunno 9 lieues, & à l'Ouest-quart-Sud-Ouest de l'entrée de Hilfort environ 11 lieues, & 6 lieues à l'Ouest-Sud-Ouest de l'Isle *Gresholme*, est un grand Banc long d'une lieue & demie Sud-Est-quart-Sud & Nord-Ouest quart-Nord, & large de trois quarts de lieue: il y a sur ce Banc deux gros Rochers nommés *les Smals* qui paroissent sur l'eau de basse mer, mais de pleine mer ils couvrent & ne paroissent point: il est fort dangereux de passer par-là particulièrement de tems calme, à cause des grands courans qui portent droit dessus; quand l'on est par le travers, les Flots viennent du Sud-Ouest & les Ebbes du Nord-Est. *La Lune à l'Est-Sud-Est & à l'Ouest-Nord-Ouest y fait pleine mer.*

MASCUS, Rocher.

AL'Ouest-quart-Nord-Ouest de la pointe de S. David environ 6 lieues, est le haut Rocher nommé *Mascus*; il est entouré de Rochers tout autour, lesquels sont sous l'eau, ce qui fait qu'il n'est pas bon d'en approcher de trop près.

DESCRIPTION DES COTES DE L'EST D'IRLANDE,

DEPUIS LE CAP DE CARNAROORT JUSQU'A DUBLIN.

CAP DE CARNAROORT.

AL'Ouest-quart-Nord-Ouest de l'Isle de Ramsey 16 lieues, est le Cap de Carnaroort en Irlande; au Nord-Est-quart d'Est de cette pointe environ un quart de lieue, est une Roche cachée

fous l'eau, & à la même route une demie lieue au large de la première, est encore une autre Roche aussi fous l'eau.

B A Y E D E S A I N T E M A R G U E R I T E .

DU Cap de Carnaroort à la Baye de Sainte Marguerite, il y a au Nord Est environ une lieue, quantité de Rochers fous l'eau entre deux; quand vous voulez aller de Carnaroort à la Baye de Sainte Marguerite, il faut tirer au large jusqu'à ce que vous découvriez la haute terre qui est dans le Pays par-dessus les terres qui font au bord de la mer, & tenant ainsi ces marques en belle vûe, vous n'avez rien à craindre; mais si vous aprochez la terre de si près que vous ayez la haute terre couverte par la terre qui est au bord de la mer, en forte que vous ne la puissiez pas voir, vous iriez fans doute sur lesdits Rochers.

Sur la terre auprès de Ste Marguerite, il y a une Maison de Noblesse dans les dunes; quand elle est par un Moulin qui est dans le Pays, alors vous pouvez courir sur la Rade, & laisser les Ecueils qui font à demi chemin dans la Baye au-dessus de l'eau à tribord ou à babord de vous, & mouiller par les 5 ou 6 brasses d'eau, fond de sable.

È C U E I L S .

EN viron au Sud-Sud-Est est la Baye de Sainte Marguerite une lieue en mer, il y a une Roche cachée fous l'eau nommée *Calith*, laquelle découvre de basse mer: pour l'éviter, prenez garde à ces marques: quand vous partez de Carnaroort pour aller vers le Nord-Est, si vous mettez Blacroc par la plus grande Isle des Saltes, & que vous alliez ainsi sur ces marques au Nord-Est, vous ne manquerez pas d'aller sur ledit Rocher; mais pour passer au Sud de lui, amenez Blacroc par la plus petite Isle des Saltes, ou bien si vous voulez passer au Nord, tenez Blacroc au-dehors, ou à l'Est de la plus grande Isle des Saltes, & allant ainsi on ne se peut endommager sur ledit Rocher.

DE la Baye de Sainte Marguerite jusqu'à la pointe de Grenoort, la côte court au Nord-Est environ trois quarts de lieue; la pointe de Grenoort n'est guere haute, mais elle est escarpée & platte: au-dessus de là il s'étend un Banc à l'Est quart au Sud-Est; environ un quart de lieue en mer, il y a beaucoup de Roches sur ce Banc, lesquelles asséchent en partie de basse mer: les Navires qui viennent du côté du Sud & qui veulent aller à Dublin ou à Westfort, passent d'ordinaire entre cette pointe & les Roches de Tuskar, & souvent prennent un Pilote à Waterfort pour les passer en-dedans des Bancs jusqu'à Dublin, mais ceux qui ne veulent point prendre de Pilote, il faut qu'ils se gouvernent sur les marques qui suivent, tant pour aller à Dublin qu'à Westfort, quoi que pourtant ces marques ne sont pas fort sûres; car les Bancs peuvent changer, à cause des grandes marées.

Venant de la mer, & étant à une lieue ou deux lieues près de Grenoort, vous verrez la haute terre entre-coupée & intérieure qui s'élève par-dessus la pointe de Grenoort, laquelle pointe n'est pas fort haute, mais platte au-dessus: on connoît par la haute terre entre-coupée l'entrée de la Rivière de Westfort, soit qu'on vienne du Sud ou de l'Est; quand vous avez la pointe de Grenoort en vûe, vous pouvez singler tout droit dessus avec assurance jusqu'à ce que la haute terre entre-coupée qui est plus en terre que la pointe de Grenoort, ne s'élève par-dessus l'autre pas plus haut que la hauteur d'un homme: je dis au-dessus de la pointe de Grenoort, comme la Figure suivante le montre, & vous serez encore assez éloigné de terre pour n'avoir point de péril du Banc de Grenoort, ou bien n'aprochez point la terre que par 7 ou 9 brasses, toutesfois par nécessité on peut aprocher le Banc par 4 ou 5 brasses, mais prenez garde de ne vous en pas éloigner plus loin que sur la profondeur de 8 ou 9 brasses autrement vous aprocheriez trop du Banc qui est au Nord de Tuskar, lequel

est

est fort roide au bord intérieur, n'y ayant pas plus de 12 pieds d'eau dessus; & tout joignant ledit Banc, il y a 10 brasses d'eau de profondeur. *La Lune à l'Est-quart-Nord-Est y fait pleine mer.*



La terre d'Irlande depuis Sainte Marguerite jusqu'à Grenoort paroît ainsi; l'Eglise & le Château qui sont proche l'un de l'autre est Sainte Marguerite, la pointe du Nord est Grenoort.

T U S K A R, Rocher.

T Uskar est un gros Rocher noir qui paroît sur l'eau comme un Navire renversé; du côté du Nord de ce Rocher, il y a encore deux petites Roches sous l'eau: Tuskar est distant de la pointe de Grenoort d'environ une lieue au Sud-Est-quart-d'Est & à l'Est Sud Est, & des Saltes à l'Est-Nord-Est 4 grandes lieues; comme aussi de Blacroc; quand vous tenez la terre entre-coupée de Grenoort, comme il a été dit, à la hauteur d'un homme au-dessus de la terre de Grenoort, & que vous singlez aussi au Nord jusqu'à ce que vous ayez la même terre en-dehors, ou au Nord de la pointe roide de Grenoort, vous êtes encore à l'endroit du Banc, & devez encore aller au Nord en tenant le Moulin qui est tout auprès de la pointe de Grenoort, en sorte que vous puissiez voir seulement la cappe dudit Moulin droit au-dessus de la pointe roide de Grenoort; quand vous les tenez ainsi, vous ne sauriez vous faire de mal sur ledit Banc; mais incontinent que vous voyez un Château, lequel est quelque peu en-dedans du rivage hors la pointe de Grenoort, vous pouvez librement courir en fondant jusqu'en la Baye de Grenoort.

Le Moulin dont nous avons parlé est un bon espace dans le Pays, lequel peut aussi servir de marque, tant pour n'aprocher trop près du rivage que du Banc; car si vous n'aprochez pas si près de la terre, que vous ne perdiez point le Moulin de

vûe ; mais vous en tenant aussi éloigné que vous l'avez toujours en vûe , vous demeurez assez loin du rivage & du Banc , & quand ce même Moulin vous vient au Sud-Ouest , & au Sud-Ouest quart au Sud , vous êtes passé ledit Banc , singlez alors au Nord-Ouest & au Nord-Ouest-quart-d'Ouest , selon le vent & la marée , jusqu'à la Baye de Grenoort.

Ou pour autre marque , singlez aussi long-temps vers le Nord , que vous voyez à l'Ouest de Grenoort paroître une Maison longue & noire qui est sur la basse terre de Grenoort , qui paroît comme un écueil noir sur la terre , alors vous pouvez aller vers la terre par les 4 ou 5 brasses , & aller en-dedans jusqu'à ce que vous ayez 6 ou 7 brasses , tout incontinent après vous aurez 8 ou 9 brasses de profondeur ; mais après vous trouvez peu à peu moins de profondeur en aprochant de la terre ; si vous avez un vent large , courez si long tems au Nord que vous voyez paroître une autre petite Maison noire hors la pointe de Grenoort , courez là-dessus , en ce faisant , vous ne ferez point en danger du Banc. *La Lune à l'Est & à l'Ouest y fait pleine mer ; les Flots portent au Nord-Est & les Esbes au contraire.*

Dans la Baye de Grenoort , il y a fort peu d'eau , car vous y mouillez à 3 , 4 ou 5 brasses , tout au plus , selon que vous êtes proche ou loin de terre : c'est le lieu où vous prenez des Pilotes pour vous mener dans la Rivière de Westfort.



La terre au Nord de Grenoort paroît ainsi quand la pointe sur laquelle est la Croix est au Nord-quart-Nord-Ouest de vous 4 lieues.

S O R T I E D E G R E N O O R T .

Pour sortir de la Baye de Grenoort pour aller en mer , il vous faut côtoyer la terre de près , enforte que vous puissiez voir les aîles du Moulin qui est sur la terre la plus proche du bord de

la mer, & aller ainsi à l'Est-Sud-Est à la mer, côtoyant le Banc selon que vous avez le vent & la marée, jusqu'à ce que vous puissiez voir la cappe dudit Moulin, & le tenant ainsi, vous verrez le Banc s'éloigner de vous.

W E S T F O R T.

DE la Rade de Grenoort à la pointe du Sud de l'entrée de la Rivière de Westfort il y a environ 2 lieues au Nord-Nord-Ouest; au-dehors de la Rivière de Westfort il y a 2 grands Bancs qui mettent bien trois quarts de lieue en mer, & lesquels barrent entièrement cette Rivière; il y a néanmoins trois petits Canaux étroits & peu profonds, par lesquels on passe pour aller à Westfort.

Le premier s'étend le long de la terre du Sud, que l'on côtoye jusqu'à la pointe du Soudre, en passant entre le Banc nomme *le Hamants-Pats* & la terre: ce passage n'est que pour des petits Navires qui ne tirent que 8 ou 9 pieds d'eau seulement.

Le second passage est entre le Hamants-Pats & le Banc qui est au Nord-Ouest de lui, c'est-à-dire, entre lui & la terre du Nord: pour donner tour au Hamants-Pats il faut conduire le Hamants-Pats à 7 ou 8 brasses par-dehors, jusqu'à ce que vous ayez les marques, c'est un petit Château qui est au Nord de la pointe de Westfort, que vous prenez par une petite Montagne ronde qui est plus endedans, & allez ainsi jusqu'à ce que vous ayez un Château qui est fort loin dans le Pays, par le défaut de la Montagne qui est au Sud de Westfort, & vous courez là-dessus jusqu'à la pointe du Soudre: ces marques font le Sud-Ouest-quart-d'Ouest; & étant proche la pointe du Soudre, vous prenez une petite Tour qui est au Nord de Westfort, par en-dehors d'une petite Isle qui est du même côté, & quand vous avez couru en-dedans sur ces marques, jusqu'à ce que vous ayez un Château qui est au Sud-Ouest de Westfort, fort loin en terre, par la plus haute Montagne qui soit proche le bord de la mer; alors vous gouvernez sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez proche la terre du Sud que vous côtoyez jusqu'à Westfort: il y a encore un passage entre la terre du Nord

& le second Banc, mais il est fort étroit, & tous ces passages sont fort crochus & dangereux, c'est pourquoi on n'y entre jamais sans Pilote : on ne peut mouiller au Nord de la Rivière de Westfort si l'on veut à 5 ou 6 brasses d'eau.

Quand on part de la Rade de Grenoort pour aller à Dublin, on gouverne au Nord-quart-Nord-Est jusqu'à ce que l'on soit passé la Rivière de Westfort, alors on peut aprocher la terre ; en passant entre les Bancs de dehors & ceux de l'entrée de Westfort, il ne faut point épargner la sonde, conduisant les 7, 8 ou 9 brasses d'eau sans aller ni plus à terre ni plus au large, jusqu'à ce qu'on soit au Nord desdits Bancs de Westfort, alors on peut côtoyer la terre si l'on veut.

LE RANSEN, Banc.

DEpuis l'entrée de Westfort jusqu'à la pointe de Blauvesteile ; la côte court au Nord-quart-Nord-Est 4 lieues ; un peu au Sud de la pointe de Blauvesteile, à une demie lieue de terre, est un Banc nommé *le Ransen* ; on peut passer de terre de ce Banc à 6 ou 7 brasses d'eau, en rangeant la terre de proche : on peut aussi passer au large de lui à 8 ou 9 brasses d'eau, mais non pas plus au large ; car tout proche des Bancs de dehors, on n'y trouve que 10 brasses d'eau, & ils sont fort roides.

De la pointe de Blauvesteile jusqu'à la pointe de Glascarmen, la côte court encore au Nord-quart-Nord-Est 4 lieues ; c'est toute haute terre que l'on range de proche à 7, 8, 9 ou 10 brasses : au Sud-Est de la pointe de Glascarmen, il y a un Banc qui en est éloigné d'une demie lieue ; ce Banc est long d'une lieue Nord & Sud ; on passe au large ou à terre de ce Banc si l'on veut : les marques pour éviter ledit Banc, ce sont celles ci : quand vous venez & que vous désirez passer de terre de cedit Banc il faut tenir la pointe de Viclo cachée par la pointe de Mesenhit, & courir ainsi jusqu'à ce que l'on soit au Nord de la pointe de Glascarmen, alors on est passé ledit Banc, comme aussi les Rochers qui sont proche de terre au Nord-Nord-Ouest de ladite pointe ; au-dedans de cette pointe du

côté du Nord, est le petit Havre d'Arquilo, devant lequel il y a bon mouillage.

Et si vous voulez passer au large de cedit Banc, savoir entre les Bancs de dehors & lui, il faut tenir la pointe de Viclo bien ouverte par la pointe de Mefenhit, & aller ainsi jusqu'au proche de Viclo. Le Banc donc nous venons de parler s'apelle le *Banc de Galscarmen*, du même nom de la pointe.

P O I N T E D E V I C L O .

D E la pointe de Galscarmen jusqu'à la pointe de Viclo, autrement nommé *Cap de Horfe*, la côte court encore au Nord-quart-Nord-Est 4 lieues; c'est toute haute terre & double, que l'on conduit à la fonde par les 7, 8 ou 9 brasses: un grand quart de lieue au Sud-Est du Cap de Horfe, est un petit Banc de roches sous l'eau, duquel il se faut garder; pour passer au large de ce Banc, il faut toujours tenir le Cap de Braé, autrement nommé *Brahet*, découvert en-dehors de toutes les pointes qui sont au Sud de lui: du côté Nord-Ouest du Cap de Horfe, un peu en-dedans l'Ance, est le Château de Viclo & la Ville du même nom, laquelle a une petite Rivière où il entre des Barques.



La côte d'Irlande paroît ainsi, quand le Pain de Sucre est au Nord-Ouest de vous, & la pointe de Brahet au Nord-Ouest-quart de Nord environ 5 lieues.



Quand le Pain de Sucre est au travers de vous, il paroît ainsi avec la terre qui y joint.

LE PETIT FLAMBEAU
CAP DE BRAHET.

DEpuis la pointe de Viclo jusqu'à la pointe de Brahet, la côte court au Nord 5 lieues; c'est toute haute terre entre les deux: cette côte est fort nette, & au dedans de la pointe de Brahet est la petite Rivière & la Ville de Brahet.

ISLE DALQUE.

DE Brahet à l'Isle Dalque la côte court au Nord une lieue & demie; il y a fort bon passage entre cette Isle & la terre à 7 ou 8 brasses d'eau: au Nord-Est de cette Isle, un grand quart de lieue, est un gros Rocher nommé *Niuholm*; & au Nord-Ouest de cette Isle font encore plusieurs gros Rochers sur l'eau: on passe de terre de tous ces Rochers pour aller mouiller à la Rade de Dalque.

Devant la Ville du même nom, à 7 ou 8 brasses d'eau, à l'Est-Sud-Est de l'Isle Dalque une lieue & demie, est un Banc qu'il faut éviter; en passant entre ce banc & l'Isle il faut ranger l'Isle & le *Niuholm* de proche, & quand on est passé le *Niuholm* vous gouvernez au Nord-Ouest jusqu'à la Rade de Dalque, où vous mouillez ainsi qu'il a été dit ci-devant, & vous y prenez un Pilote pour monter dans la Rivière de Dublin.



Ainsi paroît la côte d'Irlande entre le Pain de Sucre & l'Isle Dalque, quand on est environ le travers de la pointe de Brahet, à une lieue de terre.



Quand on vient du Sud la pointe de Hout paroît ainsi avec l'Isle de Lanbag; la pointe du Hout est celle qui fait la côte du Nord de la Baye de Dublin.

B A Y E D E D U B L I N.

DAlque fait le côté du Sud de la Baye de Dublin, & la pointe de Hout le côté du Nord; cette Baye est large de deux lieues, & il y a par-tout bon mouillage par les 4, 5, 6 ou 7 brasses d'eau: on attend la marée en cette Rade pour aller à Dublin, car la Rivière de Dublin est un Havre de marée où il y a beaucoup de Bancs, & on n'y doit pas entrer sans Pilotes de terre.

Depuis la pointe de Grenoort jusqu'au travers de l'Isle Dalque, il y a plusieurs Bancs, lesquels on ne doit point aprocher par-dehors de plus près que par les 20 brasses: il y a plusieurs passages entre ces Bancs par des marques qui sont à terre, mais elles sont toutes difficiles.

Premièrement, pour passer entre le *Niven-gronden* qui est le plus au Sud de tous les Bancs, & le *Suider-gronden* ou Banc du Sud qui est le second; en allant au Nord, on met la pointe du Nord de l'entrée de la Rivière de Westfort à l'Ouest demi quart-Nord-Ouest de foi, & on court ainsi jusques dehors en faisant l'Est demi-quart Sud-Est ou à l'Ouest demi quart-Nord-Ouest, si l'on veut entrer dans lesdits Bancs.

Pour passer entre le *Suider-gronden* & le *Midel-gronden* il faut mettre le Château de Glascarie par la pointe de Glascarie qui est une pointe fort basse, & tenir toujours ces marques ensemble, soit en entrant ou en sortant, jusqu'à ce que vous soyez dedans si vous entrez, ou dehors si vous sortez.

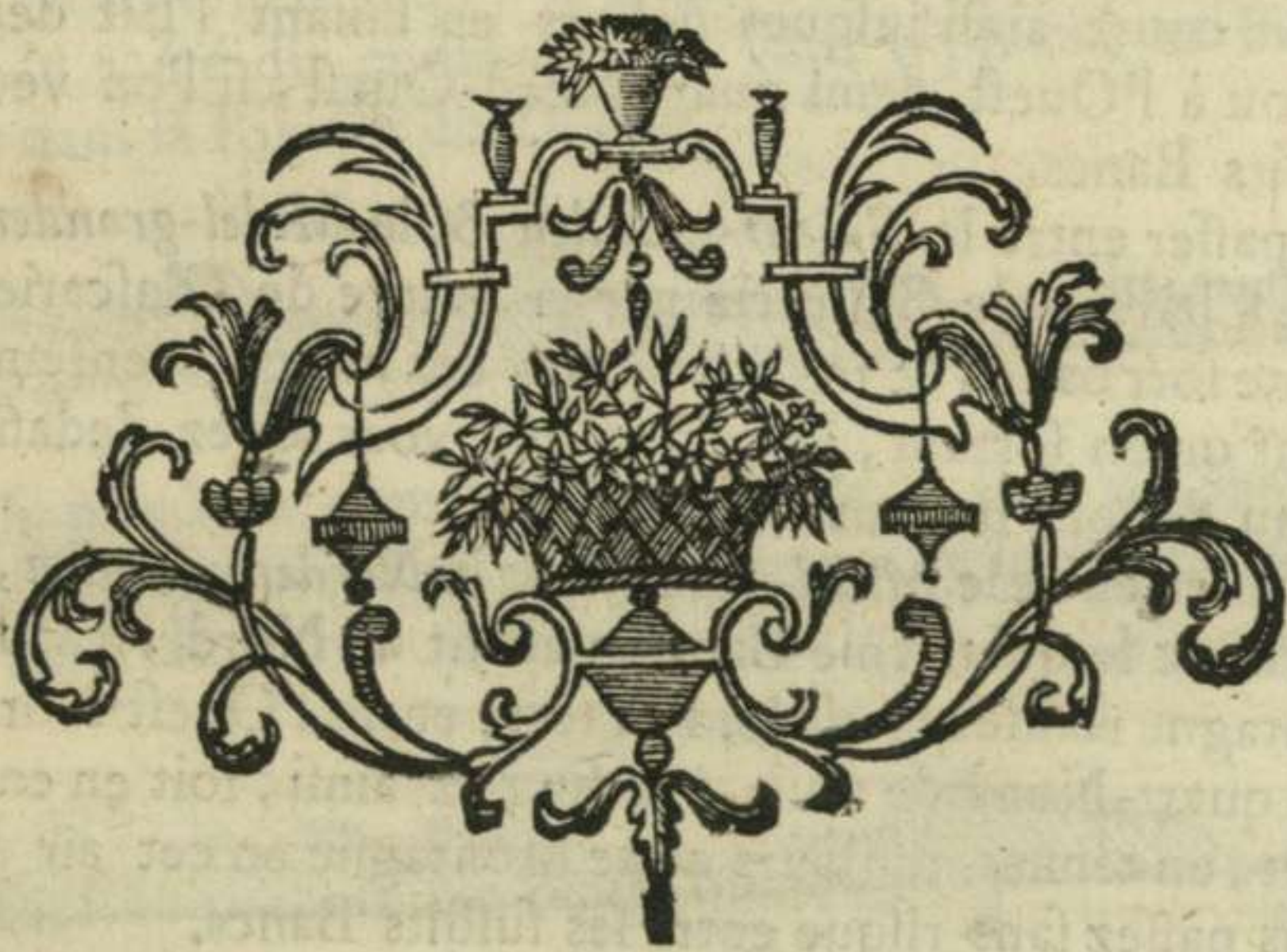
Pour passer entre le *Midel-gronden* & le *Norder-gronden*, qui sont le troisième & le quatrième Banc en allant au Nord, il faut mettre une Montagne ronde qui est loin en terre entre l'Ouest-Nord-Ouest, & Ouest quart-Nord de vous, & siuglez ainsi, soit en entrant ou en sortant, en tenant toujours cette Montagne en cet air de vent; ainsi vous passez sans risque entre les susdits Bancs.

Et si vous voulez passer entre le premier *Nive-gronden* & le second *Suider-gronden*, il faut prendre une Montagne ronde comme un Pain de Sucre, laquelle est bien loin en terre par une autre Mon.

tagne qui est plus proche du bord de la mer, quand on les tient l'une par l'autre, alors on peut gouverner là-dessus, soit en entrant ou en sortant: ces marques sont environ le Nord-Ouest quart d'Ouest, Sud-Est-quart-d'Est.

Et si l'on veut passer au Nord de tous les Bancs, il faut mettre la pointe de Brahet à l'Ouest-quart-Sud-Ouest, & courir ainsi jusques proche de ladite pointe de Brahet, & gouverner le long de la terre, ainsi qu'il a été dit ci-devant; ou bien si l'on veut passer au Nord du petit Banc qui est plus proche de l'Isle Dalque, il faut mettre la pointe du Hout au Nord-Ouest de vous, & gouverner ainsi jusques proche ladite pointe du Hout que vous laissez à tribord de vous, & entrez ainsi dans la Baye de Dublin, où vous mouillez à 4, 5 ou 6 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit ci-devant.

En tout cette côte depuis Grenoort jusqu'à l'Isle Dalque, la Lune au Sud-Sud-Est & au Nord-Nord-Ouest y fait pleine mer, mais à Dublin Sud-Est & Nord-Ouest.



DESCRIPTION



DESCRIPTION
DE TOUTES LES COTES
DU SUD ET DE L'OUWEST
D'IRLANDE,
DEPUIS LA POINTE DE GRENOORT
jusqu'à la Baye de Gallovay.

CHAPITRE IV.

R A D E D E C A R N A R O O R T.



U Sud de la pointe de Carnaroort, il y a une fort bonne Rade pour les vents de Nord Nord-Est & Nord-Ouest; l'on mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, il ne faut pas aprocher la terre de plus près que de 6 brasses.

B L A C K R O C.

A Une lieue au Sud-Ouest quart d'Ouest du Cap de Carnaroort, est Blacroc un haut rocher sur l'eau: à l'Est quart Nord-Est d'icelui, environ un quart de lieue, est encore un banc de roche sous l'eau, duquel on se doit donner de garde; & au Nord-Est d'icelui une portée de fusil en tirant devant la Rade de Carnaroort, est encore un autre rocher sous l'eau qui est aussi fort dangereux.

S A L T E S.

D E la pointe de Carnaroort aux Saltes, la route est le Sud-Ouest quart d'Ouest 3 lieues: les Saltes sont deux petites Isles éloignées de terre d'environ une lieue; il n'y a point de passage entre

ces deux Isles , ni même entr'eux & la terre , si ce n'est de pleine Mer pour des petits bâtimens tirans 9 à 10 pieds d'eau. Il y a deux fort bonnes Rades sous les Saltes ; favoir , une du côté de l'Est où l'on mouille à 7 ou 8 brasses d'eau , & l'autre du côté de l'Ouest à 5 ou 6 brasses d'eau : au Sud-Est de la plus grande Isle des Saltes , qui est aussi celle qui est la plus au large , est un grand rocher sous l'eau bien une lieue en Mer ; & entre icelui & la grande Salte est encore un autre rocher aussi sous l'eau : tous les deux sont fort dangereux ; & au Sud de la grande Salte environ demi-lieue , est encore un haut rocher sur l'eau nommé *Kinbeg* ; & au large d'icelui une demi-lieue , est une autre roche sous l'eau nommée *Kinmor*.

BALATEC, Havre.

A Terre des Saltes il y a un petit Havre nommé *Balatec* , où il n'y peut entrer que des petits navires , il est peu fréquenté : entre la pointe de Carnaroort & les Saltes , la terre y est par-tout saine , si ce n'est proche de Carnaroort à l'Ouest de lui où il y a une petite roche , mais elle est tout proche de terre , & l'on peut mouiller tout du long de cette terre ; le fond y est par tout bon. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est y fait pleine Mer : les flots portent d'Est Nord-Est le long de la terre & les Esbes à l'Ouest Sud-Ouest.*



Ainsi paroît la terre entre les Saltes & la terre de Grenoort quand Grenoort est à 1 lieue & demie ou 2 lieues de vous vers le Nord.



Les Saltes se montrent ainsi étant à 3 ou 4 lieues à l'Ouest & Ouest quart au Nord de vous.

Celui qui part de Carnaroort pour aller à Waterford , doit faire le Sud Sud-Ouest jusqu'à ce qu'il ait la grande Isle des Saltes au

Nord-Ouest 2 bonnes lieues, alors il peut faire l'Ouest Sud-Ouest deux lieues de chemin jusqu'à ce que la grande Isle des Saltes lui demeure au Sud Sud-Ouest, & après faire droit le Nord-Ouest sur la pointe de Waterford: ces routes ne se font que pour passer au large des rochers sous l'eau qui sont du côté du Sud des Saltes, lesquels sont fort dangereux: des Saltes à la pointe de Waterford, il y a 3 petites lieues à l'Ouest; & de la pointe de Carnaroort à la pointe de Waterford, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest 6 lieues & demie; c'est toute terre basse le long du bord de la Mer, sur laquelle on voit plusieurs tours & maisons; mais dans le Pays c'est toute terre montagneuse qui paroît avec 3 ou 4 doubles de terre haute l'une sur l'autre tout le long de cette côte. *Les flots portent à l'Est Nord-Est, les Esbes à l'Ouest Sud-Ouest le long de la terre, & la Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

W A T E R F O R D.

A La pointe de l'Est de l'entrée de la riviere de Waterford, est une pointe plate sur laquelle il y a une haute tour blanche qui se voit de bien loin en Mer, ce qui aide beaucoup à reconnoître l'entrée de cette riviere: il y a un petit banc qui met un bon espace en Mer au Sud Sud-Est; l'entrée est néanmoins fort belle & profonde de 10 à 12 brasses, entre les deux pointes 6 à 7 brasses, & plus en-dedans 9 à 10 brasses: la côte de l'Ouest de cette riviere est fort sale jusqu'à la pointe de Corke; & à moitié chemin de l'entrée de cette riviere, à la pointe de Corke du côté de l'Est, il y a un petit banc qui joint à la terre de l'Est, il faut passer entr'icelui & la terre de l'Ouest: on le peut sonder à 4 ou 5 brasses; & au-dessus d'icelui, droit devant la pointe de Corke, il y a encore une pointe de sable qui s'avance, & il faut encore passer entr'icelle & la pointe de l'Ouest. Au-dessus de cette pointe, il y a par-tout bon mouillage à 8, 9 ou 10 brasses d'eau; environ une lieue au-dessus la pointe de Corke du côté de l'Ouest, est la riviere de Waterford, & trois lieues au-dessus de la pointe de Corke, est la Ville de Roze. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & à l'Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

DE la riviere de Waterfort au petit Havre de Dongarvan, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest environ 8 petites lieues; c'est un Havre de marée fort étroit & tout plein de roches à son embouchure, & lesquelles asséchant de basse Mer; il y faut entrer de pleine Mer & passer par le milieu du canal au travers des roches: ce Havre est assez profond par-dedans, & la Ville de Dongarvan est à l'Ouest de ce Havre; droit vis a-vis de ce Havre, sur la terre, sont des montagnes fort hautes que l'on nomme *Caraquin* ou *Cadequin*; elles paroissent par dessus toutes les autres terres d'alentour; & quand vous êtes à la Mer, & qu'elles sont au Nord-Ouest de vous, & que vous courez droit dessus, vous ne manquez pas de venir droit devant Dongarvan. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est fait pleine Mer dans le Havre de Dongarvan; les flots à l'Est Nord-Est le long de la côte, & les Esbes à l'Ouest Sud-Ouest.*



Ainsi se montre la terre d'Irlande depuis Waterford jusqu'aux environs de Jochul, avec les montagnes de *Caraquin* ou *Cadequin*, quand on est proche de terre.



Ainsi paroît la haute terre de Dongarvan, quand le bout de l'Ouest est au Nord-Ouest de vous.



La haute terre de Dongarvan se montre ainsi étant au Nord Nord-Ouest de vous.

JOCHUL.

DE l'entrée de Dongarvan à la pointe de Hardimore, qui est le côté de l'Est de l'entrée de la riviere de Jochul, la côte court au Sud-Ouest 2 lieues & demie : un peu à l'Est de cette pointe, il y a une fort bonne rade pour les vents de Sud-Ouest, Ouest & Nord, l'on y mouille l'ancre à 7 ou 8 brasses d'eau; & au Nord-Ouest de cette pointe, est la petite riviere de Jochul qui est un petit Havre de marée, dans lequel il faut entrer de haute Mer & suivre le mi-canal, gouvernant au Nord-Ouest quart de Nord jusques devant la petite Ville de Jochul. *Les marées y sont Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est.*

ISLE CAPEL.

ENviron une lieue & demie au Sud de l'entrée de la riviere de Jochul, est la petite Isle Capel; entr'icelle & la terre il n'y a nul passage, car depuis cette Isle jusqu'à l'entrée de Jochul le long de la terre, ce sont toutes féches ou sable un demi-quart de lieue au large; il y a néanmoins bon mouillage au Nord de cette Isle à 5, 6, 8 ou 10 brasses.



Quand l'on est devant Jochul, environ 2 lieues de terre, & que le Pays montagneux du Cap de Quin est au Nord quart Nord-Ouest de vous, la terre paroît ainsi; la terre intérieure est fort haute & bleue, & d'un tems clair elle se peut voir de 9 ou 10 lieues.

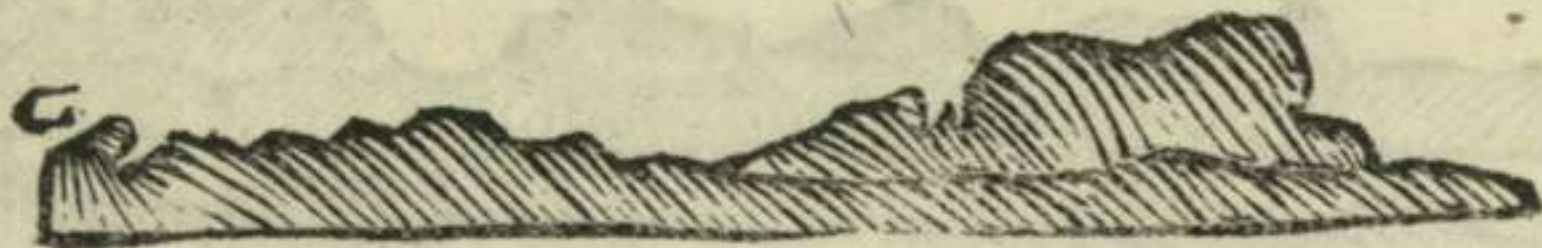


Celle-ci & la précédente doivent être jointes ensemble, mettant les BB l'un avec l'autre, & c'est la suite de la démonstration de ces terres allant vers Corke.

ISLE DE BAILLICOTON.

DE la pointe d'Hardimore à l'Isle de Baillicoton, la côte court au Sud-Ouest quart d'Ouest six lieues; c'est toute terre haute, tant au bord de la Mer que sur le Pays: la petite Isle de Baillicoton est distante de terre d'environ un petit quart de lieue, elle s'étend Est & Ouest longue d'une demi-lieue; il y a fort bon mouillage en terre d'icelle, à 6 ou 8 brasses d'eau, fond de sable: cette Isle est fort saine, & l'on peut bien aller tout autour.

De l'Isle de Baillicoton jusqu'à l'entrée de la riviere de Corke, la terre court environ Est & Ouest 4 lieues: à une bonne lieue de Baillicoton le long de la terre, il s'étend un banc qui sort en Mer une demi-lieue; au-dehors de ce banc il y a encore une rangée de rochers qui y tiennent, desquels il se faut donner de garde: à l'Ouest de cette pointe ou banc, dans un Ance, il y a une fort bonne Rade pour les vents de Nord Nord-Ouest & l'Est, à cause d'un banc qui rompt la Mer. A la pointe de l'Est de la riviere de Corke, un demi-quart de lieue au Sud d'icelle, il y a un rocher sur l'eau; & encore au large de celui-là, il y en a un autre sous l'eau qui y touche, il faut y donner tour en rangeant la côte de l'Ouest qui est fort nette; cette pointe de l'Ouest s'avance bien une lieue plus au Sud que celle de l'Est.



Ces deux Figures doivent être jointes ensemble, en les mettant bout-à-bout, & c'est la forme de la terre entre Corke & Jochul.



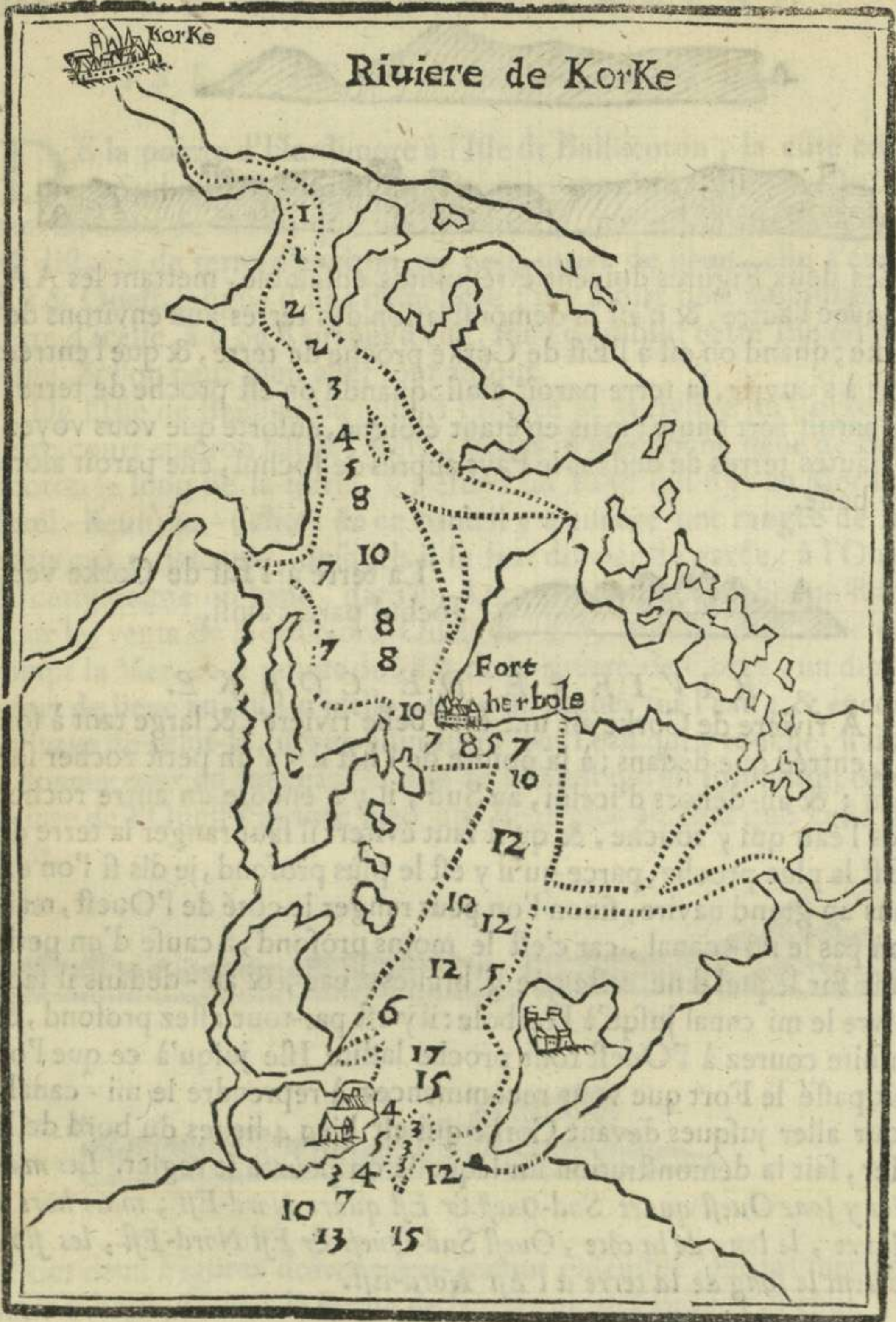
Ces deux Figures doivent être jointes ensemble, mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres aux environs de Corke; quand on est à l'Est de Corke proche de terre, & que l'entrée vient à s'ouvrir, la terre paroît ainsi: quand l'on est proche de terre, elle paroît fort haute; mais en étant éloigné, en sorte que vous voyez les hautes terres de dedans le Pays auprès de Jochul, elle paroît alors être basse.



La terre à l'Est de Corke vers Jochul paroît ainsi.

RIVIERE DE CORKE.

LA riviere de Corke est une fort belle riviere, & large tant à son entrée que dedans; à la pointe de l'Est il y a un petit rocher sur l'eau; & au-dehors d'icelui, au Sud, il y a encore un autre rocher sous l'eau qui y touche, & qu'il faut éviter: il faut ranger la terre de l'Est la plus proche, parce qu'il y est le plus profond, je dis si l'on est dans un grand navire, sinon l'on peut ranger le côté de l'Ouest, mais non pas le mi-canal, car c'est le moins profond, à cause d'un petit banc sur lequel il ne reste que 3 brasses d'eau, & au-dedans il faut suivre le mi-canal jusqu'à Herbole: il y est par-tout assez profond, & ensuite courez à l'Ouest tout proche ladite Isle jusqu'à ce que l'on soit passé le Fort que vous recommencez à reprendre le mi-canal, pour aller jusques devant Corke qui est bien 4 lieues du bord de la Mer, fait la démonstration sur laquelle on pourra se regler. Les marées y sont Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est; mais hors le Havre, le long de la côte, Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est, les flots portent le long de la terre à l'Est Nord-Est.



K I N S A L.

DE la pointe qui est au Sud de l'entrée de Corke à la pointe de l'Est de l'entrée de Kinsal, la côte court à l'Ouest 3 lieues; le Havre de Kinsal est fort grand & beau, & l'on peut fort bien entrer dedans en suivant le milieu du canal: il y a par-tout de l'eau suffisamment, & bon fond pour y mouiller à 5, 6 ou 8 brasses d'eau. A la pointe de l'Est de l'entrée de ce Havre, il y a un Rocher sous l'eau qu'il faut éviter, quand vous venez de la mer, & que vous voulez passer en-dehors de ce Rocher à l'Ouest de lui il faut tenir un vieux Château qui est dans le Havre de Kinsal du côté de l'Est toujours en belle vûe & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous soyez près du Château, puis vous vous écartez un peu de la terre de l'Est pour donner tour à une petite planure qui s'avance de ce Château vers la mer, & quand vous êtes passé ce Château vous raprochez la terre de l'Est, à cause d'une autre planure qui est du côté de l'Ouest sur la pointe d'un Château qui est vis-à-vis de Kinsal, & étant passé le Château, vous mouillez l'ancre à 7, 8 ou 9 brasses d'eau fond de vase; l'on y est à l'abri de tous vents.

Quand l'on sort de Kinsal, & que l'on veut passer en terre du Rocher qui est à la pointe de l'Est de l'entrée de ce Port, duquel nous avons déjà parlé, il faut prendre garde à ces marques: A l'Est de l'entrée de Kinsal, le long de la côte, il y a deux hauts Rochers dont le plus grand est le plus au large, & le plus petit le plus à terre; il faut prendre le grand Rocher, qui est le plus au large, par la pointe de Kinsal, enforte que vous n'en voyez que le bout de l'Ouest, & allant sur ces marques vous passez à terre dudit Rocher, mais ce passage est fort étroit; pour savoir quand l'on est par le travers dudit Rocher en sortant du Havre de Kinsal, passant au large d'icelui, il faut regarder quand vous commencez à apercevoir le plus petit Rocher par la pointe de l'entrée de Kinsal; car quand vous avez ce petit Rocher découvert par la pointe: alors vous êtes au Sud de lui, c'est à-dire en-dehors. De l'entrée de Kinsal au Cap de Vieil, nommé par les Anglois *Oldehet*, il y a deux lieues au Sud Sud Ouest; entre l'entrée de Kinsal & *Oldehet*, il y a plusieurs petits Bancs de

l'Est de la pointe de Kinsal, il y a un Rocher qui s'avance de la côte de

Roches qui s'écartent de terre, c'est pourquoi il ne faut pas ranger cette terre de trop près; il y a pourtant bon mouillage le long de cette côte pour les vents d'Ouest & Sud-Ouest: ce Cap est fort étroit & paroît de la mer comme un Islet; il y a bon mouillage des deux côtés, savoir, à l'Est & à l'Ouest de lui; il y a sur ce Cap un vieil Château ruiné, & à l'extrémité dudit Cap un petit Rocher sur l'eau qui est fort près de terre. Entre ce Cap & l'entrée de Kinfal, en route, il y a de profondeur depuis 12 jusqu'à 20 brasses d'eau. Dans Kinfal la Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest y fait pleine mer; mais sous Oldehet, ou Vieil-Cap, Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est; les Flots portent à l'Est Nord-Est le long de la terre, & les Esbes à l'Ouest Sud-Ouest.



La terre droit à l'Est de Kinfal paroît ainsi.



Ainsi paroît Oldehet quand il est 2 lieues à l'Ouest de vous.



Ainsi se montre Oldehet quand il est demie lieue à l'Ouest Sud-Ouest de vous; l'on peut alors fort bien voir dans le Havre de Kinfal.



Quand l'on est droit devant Oldehet à deux lieues de terre, la terre jusqu'au Cap de Claire paroît ainsi.

G L E N D O R E.

AU Nord-Ouest quart d'Ouest du Cap Vieil ou Oldehet, est le Havre de Glendore; pour y entrer il faut ranger la côte de l'Est, à cause d'une rangée de Roches qui sont le long de la côte de

l'Ouest : quand l'on est dedans l'on y mouille l'ancre par les 3, 4 ou 5 brasses d'eau, droit devant le Château.

R O S S E N.

CInq lieues à l'Ouest quart Sud-Ouest du Cap Vieil ou Oldehet est la pointe de l'Est du Havre de Rossen : du côté de l'Ouest de ce Havre il y a une petite Isle, & il faut passer entr'icelle & la terre de l'Est, & entrer dans ce Havre par le milieu du Canal, & mouiller l'ancre à 3, 4 ou 6 brasses d'eau ; il y a un petit Banc à la pointe de l'Est de ce Havre, au-dedans d'icelui, lequel il faut éviter en rangeant de plus près la terre de l'Ouest que celle de l'Est. *Les marées en ces deux Havres de Glendore & Rossen, sont Ouest quart-Sud Ouest & Est quart Nord-Est, & les Flots portent le long de la terre à l'Est Nord-Est.*



La pointe de Rossen étant à l'Ouest quart au Nord de vous, paroît ainsi.

C A S T E L - H A V E N.

DE la pointe de Rossen à Castel-Haven, la côte s'étend au Sud-Ouest quart-d'Ouest 4 lieues ; à l'entrée de ce Havre il y a deux petites Isles, favoir, une du côté de l'Est, tout près de terre, & l'autre du côté de l'Ouest aussi tout proche de terre : il n'y a point de passage en terre de ces Isles, car il assèche entre la terre & elles de basse mer ; mais entre ces deux petites Isles il y est fort profond : il faut donc en entrant en ce Havre laisser celle de l'Est à tribord, & celle de l'Ouest à babord. Dans ce Havre du côté de l'Est, il y a une Chapelle ; quand l'on y entre l'on court droit dessus, & quand l'on est proche de ladite Chapelle, on commence à voir un Château du côté de l'Ouest, devant lequel on mouille à 10 ou 12 brasses d'eau. *Les marées y sont Est quart-Nord-Est & Ouest quart-Sud-Ouest, & les flots portent le long de la terre.*

S T A Q U E S.

DEux grandes lieues au Sud Ouest de *Castel-Haven*, ou Havre du Château, est la pointe des Staques, au large d'icelle, environ

une demie lieue, font plusieurs grands & hauts Écueils qui paroissent comme des Tours pointues, & l'on peut passer entr'iceux & la terre, ou bien au large si l'on veut, n'y ayant rien autour qui puisse nuire. A la pointe des Staques il y a encore un Rocher sur l'eau, mais il est fort près de terre; au-dedans d'icelui au Nord-Ouest, entre l'Isle Sherk & la pointe des Staques, près ladite pointe, il y a encore une Roche sous l'eau: l'Isle Sherk est éloignée de la pointe des Staques environ un quart de lieue; il y a passage entre-deux pour aller à l'Isle Spain ou à Crok, & même entre toutes ces Isles avec des petits Navires & non pas avec de grands Vaisseaux, car il y a peu de profondeur, n'y ayant que 12 à 15 pieds aux lieux les plus profonds, dans d'autres 7 à 8, à joindre qu'il y a aussi quantité de Roches & Bancs en plusieurs endroits; c'est pourquoi il faut prendre un Pilote de ces lieux-là pour y naviguer, à moins que d'y être bien expérimenté; la mer n'y monte que 9 à 10 pieds en pic; & la Lune à l'Ouest Sud-Ouest & à l'Est Nord-Est y fait pleine mer, & les marées se séparent par-tout entre ces Isles, ce qui fait que l'on ne peut pas bien parler de leur chûte.

B A L T I M O R E, Havre en l'Isle de Sherk.

AU côté du Sud-Est de l'Isle de Sherk, est le Havre de Baltimore; son entrée est fort étroite, mais il est fort large au-dedans; à l'entrée, droit au plus étroit, il y a une Roche sous l'eau à laquelle il faut prendre garde; elle est un peu plus près du côté de l'Est que de celui de l'Ouest; & au-dedans du Havre, droit au milieu, il y a encore un autre Rocher qui couvre & découvre toutes les marées: hors de ces deux Roches il n'y a rien du tout à craindre; l'on y mouille l'ancre où l'on veut, à 5, 6 ou 7 brasses d'eau. Au côté de l'Ouest de ce Havre en-dedans il y a un Cloître, & au Nord de ce Cloître un Château. *Les marées y sont Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est.* L'Isle Sherk est longue de 2 petites lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & est distante de celle du Cap de Claire d'une petite demie lieue.

C A P D E C L A I R E.

QUatre lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de la pointe des Staques, est le Cap de Claire qui est une terre passablement haute

& à l'Ouest Sud-Ouest dudit Cap environ une lieue & demie, est le haut Rocher nommé *Fastenée*, ce qui facilite beaucoup la connoissance de cette terre; ce Rocher paroît de la mer comme un Navire.

C R O K - H A V E N.

AU Nord-Ouest du Cap de Claire, environ 5 lieues est le Havre de Crok-Haven qui s'étend au Sud-Ouest en terre; au côté du Sud-Est de l'entrée de ce Havre, est un Rocher sur l'eau, & de terre d'icelui sont encore deux autres Roches sous l'eau: pour entrer en ce Havre il faut ranger le côté du Nord-Ouest ou suivre le mi-canal, & entrer ainsi jusqu'à ce que l'on soit dedans, où l'on mouille l'ancre à 3 ou 4 brasses d'eau; l'on y est à l'abri de tous vents, & la Lune à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine mer.



Le Cap de Claire étant au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, paroît ainsi, & si on fait le Nord on vient directement à terre devant Oldehet: quand l'on vient près de terre on perd la vûe des hautes terres & tout semble terre basse.



Quand le Cap de Claire est au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi, & l'on voit à peine les montagnes qui sont aux environs de Jochul, car'elles sont fort loin en terre, & elles semblent être au-dessus des nues.



Le Cap de Claire étant au Nord quart-Nord-Est de vous, paroît ainsi.



Ainsi se montre le Cap de Claire, quand il est au Nord de vous.



Ces deux Figures se joignent ensemble, mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est la forme du Cap de Claire avec l'Écueil de Fastenée.

MESENHET & la Rivière des SALMONS.

TRois lieues au Sud-Ouest de Crok-Haven, & la pointe de Mefenhét qui est un haut Cap; au-dedans d'icelui, du côté du Sud-Ouest, la côté refuit au Nord Nord-Est dans la Rivière de Salmon Cap: dans le milieu de cette Rivière il y a deux Isles nommées *Bordiles*, autour desquelles il y a bon mouillage, il n'y a nul danger dans cette Rivière, mais les Rades n'y font pas des meilleures: du côté du Nord du Cap Dorsey, il y un Château qui rend cette terre facile à connoître. Entre Mefenhét & la Baye des Salmons, sur les moutagnes du bord de la mer, il y a trois Tours nommées *les Trois Châteaux*, ce qui facilite encore la connoissance de ce lieu.



Quand le Mesenhet est au Nord-Est quart à l'Est de vous, environ 2 lieues, la terre qui est au Nord vers le Cap Dorsey se fait voir ainsi, & l'Isle du Cap de Claire se peut aussi voir à l'Est de vous.



Ces deux Figures se doivent joindre mettant les lettres AA ensemble, & c'est la démonstration des Terres d'Irlande. Quand Mesenhet est au Nord-Est de vous, & le Cap de Claire à l'Est Nord-Est, la terre jusqu'au Cap Dorsey paroît ainsi.

B A Y E D E B A N T R E Y.

DE Mesenhet au Cap Dorsey la route est le Nord-Ouest quart d'Ouest 6 lieues: entre les deux est la grande Baye de Bantrey, qui entre en terre au Nord Est bien 6 ou 7 grandes lieues. Au fond de cette Baye, du côté du Nord-Ouest, est le Havre de Langers, dans lequel il faut entrer par le milieu du Canal, à cause de quelques saletés qui sont des deux côtés; il y a fort bon mouillage dans le fond de la même Baye. Du côté du Sud-Est, est encore un autre Havre, sous la petite Ville de Balgoben; l'on y mouille à l'abri d'une Isle, entr'iceux & la terre à 4 ou 5 brasses d'eau: à la pointe du Sud-Ouest de cette Isle il y a un Banc de Roches qui court jusqu'à terre, & l'on ne peut point passer entre cette Isle & la terre qui est au Sud-Est d'icelle; c'est pourquoi il faut en prendre le tour, & en passer au côté du Nord-Est pour aller en la rade de Balgoben; il y a plusieurs Rochers en cette Rade, mais ils sont tous sur l'eau. La Baye de Bantrey est par-tout large d'une grande lieue, & il y a de profondeur 20, 25 & 30 brasses d'eau.

AL'entrée de cette Baye du côté du Nord-Ouest, le long de la terre, est une Isle nommée *Isle-Grande*, il y a fort bon mouillage au-dedans d'icelle, & l'on y est à l'abri de tous les vents; l'on peut passer des deux côtés; mais du côté de l'Est-Nord-Est il y a un Banc qui met bien un grand quart de lieue en mer à l'Est-Nord-Est, & entre ce Banc & la terre il y a encore deux petites Roches qui couvrent toutes les marées, ce qui fait que cette entrée est fort difficile, le meilleur passage est du côté de l'Ouest: entre la terre & l'Isle il est sain & net des deux côtés, mais au milieu du canal il y a un petit Banc de Roches qu'il faut éviter en rangeant l'un ou l'autre côté & quand l'on est dedans l'on y est à couvert de tous les vents; l'on y mouille l'ancre à 9, 10 ou 12 brasses d'eau sous une petite Ville que l'on nomme *Vieil-Castel*: A l'entrée de ce Havre du côté de l'Ouest, sur la terre ferme, est un Château nommé le *Château des Formis*, & le Havre se nomme *Bier* ou *Bier-Haven*; de ce Havre au Cap Dorfes il y a 4 grandes lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest. *La Lune à l'Ouest quart-Sud-Ouest & à l'Est-Nord-Est y fait pleine mer*; mais au large *Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest*, Au bout du Cap Dorfes sont trois grands Écueils fort hauts; le plus éloigné s'appelle *le Taureau*, il est distant du Cap Dorfes, à l'Ouest de lui, une grande lieue & demie: les deux autres sont aussi sur la même ligne en venant à terre, c'est-à-dire, qu'ils sont tous trois à un même air de vent du Cap Dorfes: le second en venant à terre s'appelle *la Vache*, & le plus à terre, qui est le plus petit, se nomme *le Veau*.

C A P - D O R S E S.

LE Cap Dorfes est sur l'Isle Dorfes qui est distante de la terre ferme environ un quart de lieue; il y a passage entre-deux en rangeant l'Isle Dorfes de près, & même l'on y peut mouiller, mais à la pointe du Sud-Est de la terre ferme, à l'entrée de ce passage, il y a un petit Banc qui s'avance en mer bien un demi quart de lieue, c'est pourquoi il faut ranger l'Isle Dorfes de près: il y a aussi passage entre les Écueils, le Taureau, la Vache & le Veau, mais le meilleur est de passer au large.

Ces



Ces deux Figures se mettent l'une avec l'autre , en mettant les lettres BB ensemble ; c'est la démonstration de la côte d'Irlande : quand l'on est à l'Est ou au Sud du Cap Dorfes , le bout de l'Est se montre presque comme le Cap de Claire , mais il est beaucoup plus haut.



Ainsi se montre le Cap Dorfes , avec les Ecueils , le Taureau , la Vache & le Veau , quand ils sont au Sud de vous.

B A Y E D E K I L M A R E .

Entre le Cap Dorfes & l'Isle Venis la route est Nord Nord-Ouest deux lieues & demie ; cette Isle est à moitié chemin entre le Cap des Schylinghs & le Cap Dorfes : à la pointe du Sud Sud-Ouest de cette Isle , il y a une pointe de banc qui met bien une portée de mousquet en Mer ; entr'icelle & l'entrée du Nord - Ouest de la Baye de Kilmare , est encore une autre petite Isle nommée *Skrin* , & au Nord-Est de cette dernière , est encore une autre Isle plus petite que les deux précédentes. Toutes ces trois Isles sont fort nettes , & l'on peut naviguer tout autour , à la reserve de la pointe du Sud Sud Ouest dont nous ayons déjà parlé de ces Isles. A l'extrémité de la Baye de Kilmare , il y a au Nord-Est quart d'Est 10 lieues ; dans cette Baye il y a plusieurs bons mouillages : au côté du Sud-Est de cette Baye , environ deux lieues en - dedans , est l'Isle Sermoy au Sud-Ouest de la pointe de Gods-het.

R

L E P E T I T F L A M B E A U
L O N G A R G R U N .

ENviron une lieue & demie au Nord Est de l'Isle de Sermoy, est le Havre de Longargrun ; c'est un fort beau Havre & fort net, & l'on y mouille à 6, 7 ou 8 brasses d'eau : environ 2 petites lieues au Nord-Est de ce Havre, est encore une petite Isle le long de la terre du Sud-Est, où il y a encore une autre petite Isle, derriere laquelle il y a fort bon mouillage : entre la pointe de cette petite Isle & la terre, du côté du Sud-Ouest de l'Isle, il y a un haut rocher qui paroît comme un navire à la voile.

D O N C K E R Y

AU Nord quart Nord-Est de cette Baye, de l'autre côté de la Baye, est la rade de Donckery ; il y a fort peu d'eau, & l'on y assèche toutes les marées quand on est près de terre, mais quand l'on est un peu au large, l'on a 2 ou 3 brasses d'eau de basse Mer ; l'on y est à l'abri de tous les vents, car du côté du Sud-Ouest de cette rade, il y a quantité de rochers dessus & dessous l'eau qui couvrent toute cette rade.

S U Y L I V A N T - M O R E .

ENviron 4 lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de cette rade, est Suylivant-More, où l'on mouille à 6 ou 8 brasses d'eau ; l'on y est à l'abri de tous les vents, à cause des Isles des Pêcheurs qui en font au Sud Ouest, & qui couvrent cette rade : entre ces Isles & la terre du côté de l'Ouest, il y a plusieurs roches sous l'eau, mais elles sont plus près de la terre que des Isles ; l'on peut passer tout autour de ces Isles, mais le meilleur passage pour aller à la rade de Suylivant-More est de passer du côté du Nord-Est, & ranger la terre du Nord-Est, à cause qu'il y a quelques roches au bout de l'Isle qui est la plus au large.

P O I N T E D E L ' I S L E S C R I H E .

A Deux lieues & demie des Isles des Pêcheurs, au Sud-Ouest, est la pointe de l'Isle de Scrihe dont nous avons déjà parlé ; proche de cette pointe, un peu plus en-dedans, est encore une petite Isle, &

au-dedans d'icelle , tout près de terre , est une rangée de rochers sous l'eau que l'on doit éloigner ; le fond va toujours en montant en entrant en cette Baye , car à l'entrée il y a 50 brasses d'eau , plus au-dedans 40 brasses , après 20 , 10 & 15 , 3 & 2 , jusqu'à une brasse. *Les marées y sont Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est.*

RADÉ DE BALESCHELOGH.

ENviron 2 lieues au Nord de l'Isle Venis , est la Rade de la petite Ville de Baleschelogh dans le fond d'une Baye qui a 2 lieues de profondeur ; l'on mouille à l'abri d'une petite Isle au Nord-Est d'icelle ; pour y entrer il faut s'éloigner de ladite Isle , à cause d'une pointe de banc qui s'écarte bien un demi-quart de lieue en Mer du côté du Sud-Est ; c'est pourquoi il faut tenir le côté de la terre du Sud-Est jusqu'à ce que l'on soit au Nord-Est de l'Isle , alors on court sur la Ville de Baleschelogh , laquelle est du côté du Nord-Ouest de cette Baye ; l'on ne peut non plus passer entre l'Isle & la terre à cause des fables & roches qui sont entre-deux. Cette Rade est fort bonne, *Les marées y sont Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est.*

SCHYLINGHS.

UNe lieue & demie à l'Ouest Sud-Ouest de l'Isle de Baleschelogh est la pointe des Schylinghs ; il y a à l'Ouest de cette pointe 3 hauts rochers nommés *les Schylinghs* , tous trois en égale distance l'un de l'autre , & le plus éloigné de terre est le plus grand , il est distant de la pointe environ 2 lieues ; le second ou celui du milieu une petite lieue & demie , & le plus à terre environ trois quarts de lieue. Ces rochers sont forts nets , & on peut passer au travers d'iceux si l'on veut ; *mais les marées y sont fortes , & la Lune à l'Est Nord-Est & à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine Mer ; c'est-à-dire , à 4 heures 30 minutes le jour de la pleine & nouvelle Lune.*



Ainsi paroissent les Isles qui sont au Sud-Est quart d'Est & à l'Est Sud-Est des Schylinghs ; la terre qui est à l'Est devers le Cap Dorles est une terre haute & hachée.



Ainsi paroissent les Schylinghs quand l'on est à l'Est quart Sud-Est trois lieues.



Quand on est proche des Schylinghs, les Isles qui en font au Nord & à l'Est paroissent ainsi.



Quand on est au Nord des Schylinghs une lieue, ils paroissent ainsi avec la terre de l'Est & du Nord.



Cette Isle est entre les Schylinghs & Dorfes tout proche de terre.

ISLE DE VALENCIA.

DU Cap des Schylinghs au bout de l'Isle de Valencia il y a deux petites lieues au Nord Nord-Est ; cette Isle est longue d'une lieue, & à peu près de la même largeur ; elle est distant d'une petite demi-lieue de terre ; l'on ne peut point passer entr'icelle & la terre par le bout de l'Ouest Sud-Ouest, à cause d'un banc qui s'étend de l'Isle jusqu'à la terre ferme ; mais du côté du Nord-Est, elle fait un bon Havre que l'on nomme *Begemy* ; il court au Sud-Est entre l'Isle & la terre ferme : quand l'on entre dans ce Havre il faut un peu s'écarter de l'Isle, car du côté de l'Est d'icelle il y a une pointe

qui s'avance en Mer ; il y a aussi un rocher caché sous l'eau le long de ladite Isle à laquelle il faut donner tour : quand l'on est doublé la pointe de l'Est, l'on court à l'Est encore jusqu'à ce que l'on soit par le travers d'un rocher rouge qui est au côté du Sud, où l'on mouille l'ancre à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase, & l'on y est à l'abri de tous vents : cette Isle fait le côté du Sud de l'entrée de Dingle-Baye.

D I N G L E - B A Y E & V E N T R Y .

Dingle-Baye est une fort grande Baye ou Golfe profond de six grandes lieues à l'Est Nord-Est, & large de deux ; au côté du Nord de l'entrée de cette Baye il y a deux Havres, le premier qui est à l'Est Sud Est des Blasqués environ deux lieues se nomme *Ventry* : ce Havre entre en terre droit au Nord ; à l'entrée, sur la pointe du côté de babord, il y a un Château, & au-dedans du Havre est encore un autre Château avec un Bourg devant lequel l'on mouille.

D I N G L E - H A V E N .

A Une bonne lieue à l'Est Nord-Est du Havre de *Ventry*, est le Havre de *Dingle* ou *Dingle-Loch* ; il court droit au Nord, & à la pointe de l'Ouest de ce Havre, il y a un rocher rond qui couvre toutes les marées : l'on peut passer des deux côtés de cette roche, car elle est fort saine & nette tout autour ; l'on mouille devant la Ville de *Dingle-Loch* à tant & si peu d'eau que l'on veut. *En tous ces Havres la Lune à l'Ouest Sud Ouest & Est Nord-Est y fait pleine Mer, c'est-à-dire, qu'à la nouvelle & pleine Lune il y fait pleine Mer à 4 h. 30 m.*

B L A S Q U É S .

Deux lieues à l'Ouest Nord-Ouest de *Ventry* sont les Blasqués ; ce sont quatre ou cinq Isles fort hautes & rocheuses, accompagnées de plusieurs petits rochers & Isles : la plus grande de ces Isles est la plus à terre, elle en est éloignée d'environ une demi-lieue ; on

peut passer entre cette Isle & la terre, & même y mouiller si l'on veut. Dans le milieu du canal, entre la terre & l'Isle, il y a une roche sous l'eau fort dangereuse: ceux qui y passent doivent ranger l'un des deux côtés.. Les marées y sont très-fortes en ce passage, & la Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer, c'est-à-dire, à trois heures le jour de la pleine & nouvelle Lune.



Les Blasqués, & la terre qui en est à l'Est, paroissent ainsi, quand l'on est entr'iceux & les Schiinghs.



Quand le plus haut des Blasqués est à l'Est Sud-Est de vous, 3 ou 4 lieues, ils se montrent ainsi.



Quand les Blasqués sont au Sud-Est quart Sud de vous paroissent ainsi.



Ainsi paroissent les Isles qui sont au Nord des Blasqués.

H A V R E D E S M E R I K.

A Quatre petites lieues à l'Est Nord-Est, & au Nord-Est quart d'Est des Blasqués, est le Havre de Smerik; c'est un petit Havre qui est peu fréquenté, il est pourtant bon & net, il court à l'Est Sud-Est, & du côté de babord de l'entrée de ce Havre, il y a une pointe qui s'avance un peu, c'est pourquoi il faut ranger le côté du Sud-Ouest ou de tribord en entrant, ou bien suivre le mi-canal. *Les marées y sont de 3 heures à la nouvelle & pleine Lune.*

C A N S A N A N & L U P I S, Pointes.

D Es Blasqués à la pointe de Cansanan, qui fait l'entrée de la riviere de Limrik du côté du Sud-Est, la route est le Nord-Est quart d'Est 12 lieues, & la côte gît presque la même, si ce n'est au Sud-Ouest de la pointe de Cansanan, qu'elle fait une grande anse, dans laquelle sont plusieurs Isles que l'on nomme les Isles aux Ours ou *Isles Hogs*; il n'y a nul mouillage entre ces Isles & la terre, ni même autour d'elles: environ à moitié chemin de ces Isles aux Blasqués, sont les hautes montagnes de Brandonhil: environ 2 lieues au Nord-Ouest de la pointe de Cansanan, est la pointe de Lupis qui fait le côté du Nord-Ouest de l'entrée de la riviere de Limrik.



La terre depuis les Blasqués jusqu'à l'Est de Brandonhil, paroît ainsi, mettant cette Figure & la suivante ensemble par les lettres AA, quand la montagne de Brandonhil est à l'Est Sud-Est de vous.



L I M R I K, Riviere.

ENtre la pointe de Canfanan & la pointe de Lupis, est la rivière de Limrik, laquelle court à l'Est Nord-Est 4 lieues; au-dedans de cette riviere, est l'Isle de Seatrix, laquelle il faut doubler du côté du Sud, pour mouiller à la rade qui est du côté de l'Est; au-dedans d'icelle il n'y a point de passage entre cette Isle & la pointe de Lupis; il y a un banc qu'il faut éviter, allant par le milieu du canal ou aprocher la terre du Sud de plus près que celle du Nord.

Il y a encore 12 lieues de l'Isle de Seatrix à Limrik, & par-tout bon mouillage; mais au-dessous de l'Isle de Seatrix il n'y en a point du tout: on trouve plusieurs rochers ou Isles en montant à Limrik, mais comme l'on n'y monte point sans Pilotes, il seroit inutile d'en parler: quand on est devant la Ville on s'amare sous le Château avec 3 ou 4 amares à cause des grands courans. *Les marées y sont de 4 heures 30 minutes les jours de la nouvelle & pleine Lune.*

De la pointe de Lupis à Dooenshooft, la terre court au Nord-Est quart de Nord 9 bonnes lieues; cette côte fait plusieurs ances entre les deux, toutes fort sales: environ à moitié chemin de ces deux pointes, savoir, de Lupis à Dooenshooft, sont deux Isles éloignées de terre une grande lieue, lesquelles sont fort sales tout autour, & l'on ne peut point passer en terre d'elles, & même il est bon de ne les point aprocher que d'une lieue, à cause de plusieurs roches qui sont au large d'icelles du côté du Nord-Ouest.

G A L L O U A Y.

LE Cap de Dooenshooft est fort sain & net, & il fait l'entrée du Sud de la Baye de Gallouay; depuis ce Cap jusqu'à Blac-heat ou Cap Noir, la terre court au Nord-Ouest 3 lieues & demie: cette terre est très-nette tout du long, & on la range aussi de près pour aller à Blac-heat; l'on mouille sous Blac-heat pour prendre des Pilotes pour vous mener à Gallouay.

I S L E S D' A R O N.

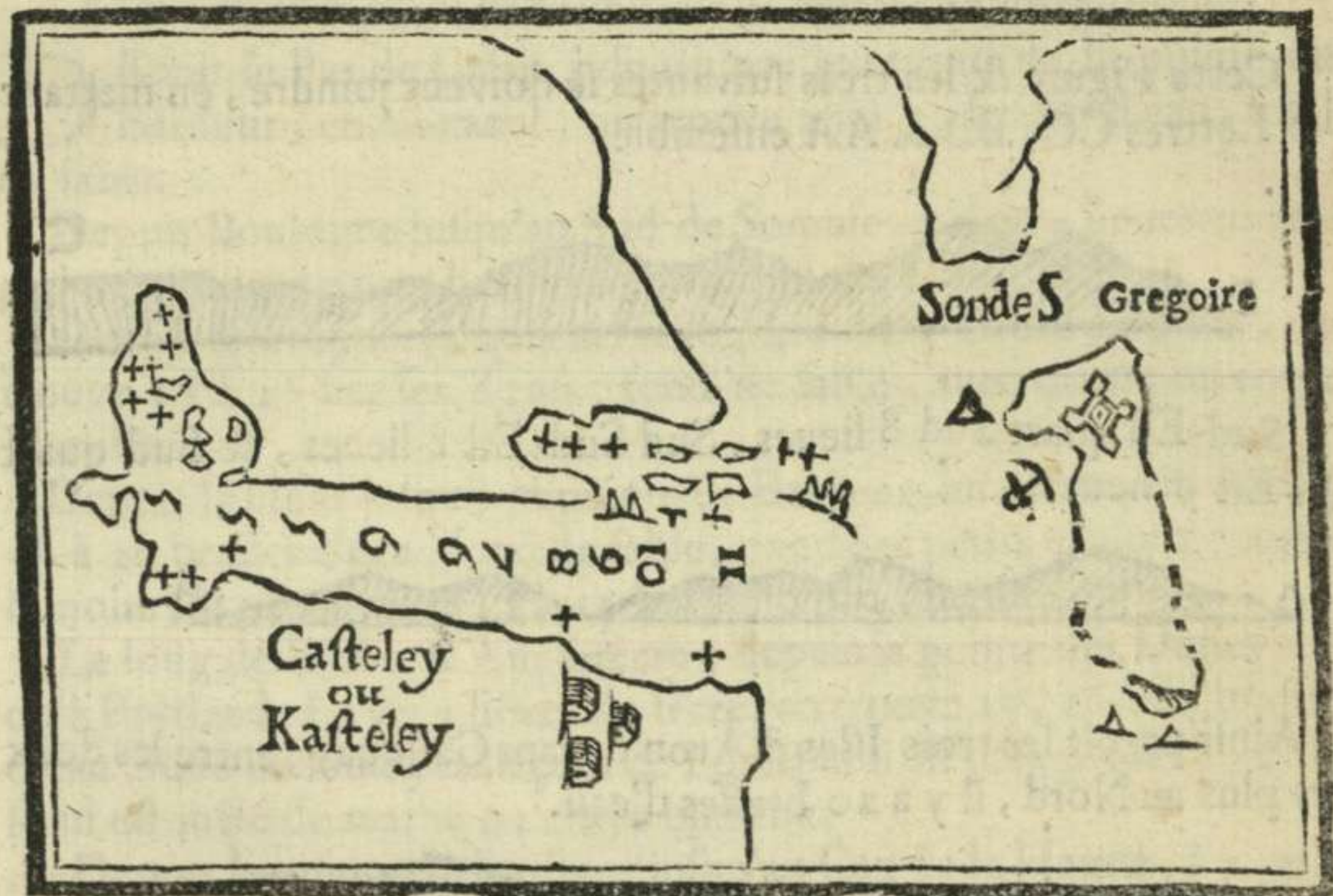
U Ne lieue & demie au Nord Nord-Est du Cap de Dooens-hoofst, est la pointe du Sud-Est de l'Isle d'Aron ; cette Isle a un banc du côté du Sud-Est qui avance beaucoup en Mer du côté de la terre ferme , ce qui fait que le canal entre ce banc & la terre est fort étroit, & il faut ranger la terre tout du long de proche , ainsi qu'il a été dit, & ne point du tout s'aprocher de l'Isle à cause du banc. Les Isles d'Aron sont trois en nombre , lesquelles couvrent entièrement la Baye de Gallouay ; elles gissent l'une de l'autre Sud-Est & Nord-Est , & contiennent bien quatre lieues de long : entre celle qui est la plus au Sud Est & celle du milieu , il n'y a point de passage , ayant des bancs entre-deux qui les joignent l'un à l'autre ; mais entre celle du milieu & celle qui est la plus au Nord-Ouest , il y a un fort bon passage que l'on nomme la Sonde de Saint Gregoire : on peut aussi mouiller au Nord - Est de cette Isle. Au Nord - Ouest d'un haut rocher qui est au-dedans d'icelle , à la pointe du Nord Ouest de cette Isle , il y a encore deux autres roches , mais elles sont sur l'eau : tout du long des deux Isles les plus au Sud-Est , au-dedans d'icelles , il y a plusieurs bancs qui avancent beaucoup au large , c'est pourquoi il ne les faut pas trop aprocher. Le passage qui est entre l'Isle d'Aron , je dis celle qui est la plus au Sud , & la terre s'apelle petite Sonde. On peut mouiller par - tout au - dedans de ces Isles à 25 , 20 , 15 , ou moins d'eau , si l'on veut ; il faut toujours s'aprocher plus près de la côte du Sud-Est de ladite Baye que de celle du Nord-Ouest , à cause qu'il y a des bancs tout du long qui s'écartent plus d'une lieue en Mer.

A une lieue à l'Est de Blac-heat , est une petite Isle basse , laquelle a plusieurs roches qui poussent plus d'une demi-lieue à l'Ouest du côté de Blac-heat , auxquelles il faut donner tour. A trois lieues à l'Est Nord-Est de Blac-heat , est un autre Cap qui est droit vis-à-vis de l'Isle Motin : au Sud-Est d'icelle , une grande lieue entre Blac-heat & ce Cap , la terre refuit fort au-dedans ; & au Sud-Ouest de cedit

Cap, il y a encore une petite Isle droit vis-à-vis une tour qui est sur la terre ferme, de laquelle Isle il sort une petite pointe de banc qui met bien hors une grande portée de mousquet du côté de l'Ouest Nord-Ouest : la route pour aller de Blac-heat à Gallouay est le Nord-Est quart d'Est jusqu'à ce que l'on soit au Sud-est de l'Isle Motin ou Isle Mouton ; ainsi faisant on passe entre la petite Isle qui est au Sud-Ouest du Cap de devant l'Isle Motin, de laquelle sort une queue de banc dont nous avons déjà parlé, & deux petits bancs de roches qui sont au Sud Sud-Ouest de ladite Isle Motin : ce passage entre ces petits bancs & la petite Isle n'a pas plus que demi-lieue de large, & quand l'on y est, pas plus que demi-lieue au large, & que l'on n'y ait point pratiqué, il est bon de prendre un Pilote du lieu quand l'on est au Sud-Est de l'Isle Motin ; alors on court au Nord Nord-Ouest jusques sous l'Isle Motin où l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest, c'est-à-dire, à 4 heures 30 minutes, pleine Mer le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

A deux lieues & demie au Nord Nord-Est de la Sonde de Saint Gregoire, & à 4 grandes lieues de l'Isle Motin ou Isle Mouton, est le Havre de Kasteley ; c'est un fort beau & bon Havre, meilleur que Gallouay, mais peu habité, que de quelques petits Hameaux de Payfans qui sont aux environs : ce Havre entre bien deux lieues en terre ; mais, dans le fond d'icelui, il y a quelques roches & quelques petites Isles, à quoi il faut prendre garde ; & à l'entrée du côté du Sud, un peu au-dedans de la premiere pointe, il y a aussi plusieurs roches & Isles, & au-dehors de ladite pointe du Sud, à l'ouvert du Port, sont deux rochers, dont le plus au large est toujours assez haut sur l'eau, mais celui de terre couvre & découvre, quand l'on entre dans ledit Port l'on les laisse à tribord, en suivant le mi-canal ; l'on évite aussi le côté de babord, à cause de quelques roches sous l'eau, qui sont tout proche de terre ; mais en suivant le mi-canal, ou laissant les deux tiers de l'eau à tribord, l'on entre aussi dedans que l'on veut, & l'on y mouille à 5, 6, 8 ou 10 brasses d'eau, bon fond de sable & vase : la Mer n'y est jamais gueres grosse, à cause de la grande Isle d'Aron qui est au-devant une

grande lieue. L'on se peut gouverner sur la Démonstration qui suit ;
quoiqu'elle ne soit pas levée Géométriquement , néanmoins elle est
assez bonne pour s'y pouvoir fier.



Quand l'Isle du milieu de celles d'Aron , qui sont devant Gal-
louay , est à cinq lieues au Nord-Est de vous , elles paroissent ainsi ,
& l'Isle la plus au Sud paroît fort basse.



Ainsi se fait voir la terre & les Isles qui sont entre Limrik & Gal-
louay , quand on vient de la Mer.



Cette Figure & les trois suivantes se doivent joindre, en mettant les Lettres CC, BB & AA ensemble.



Sud-Est quart Sud 8 lieues, Sud Sud-Est 8 lieues, & Sud quart à l'Est 9 lieues.



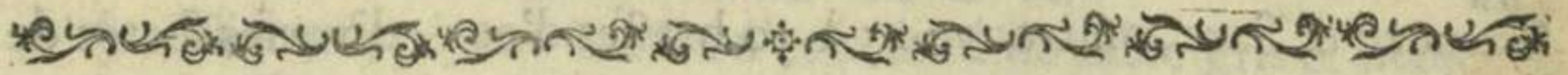
Ainsi paroît les trois Isles d'Aron devant Gallouay; entre les deux les plus au Nord, il y a 20 brasses d'eau.



Les quatre Figures précédentes apartiennent ensemble, & cette dernière est au Nord de Gallouay.



Les Isles & la terre-ferme au Nord & au Sud de Gallouay se montrent comme il est représenté par les 5 Figures précédentes, quand l'on est droit devant les Isles d'Aron qui sont à l'entrée de la Baye de Gallouay.



DESCRIPTION DES SONDÉS,

Qui se trouvent tant en-dedans le Canal que dehors icelui, depuis la Côte d'Irlande jusqu'aux environs de la Riviere de Bordeaux.

Depuis le Pas de Calais jusques par le travers de la pointe de Barfleur, en mi-canal, on trouve 25 à 30 brasses d'eau, fond de sable.

Depuis Boulogne jusqu'au Sud de Somme, à 3 ou 4 lieues au large, on trouve 10 à 15 brasses d'eau, fond de sable.

Depuis le Tréport jusqu'à la Héve, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 18 à 20 brasses d'eau, fond de sable, avec marne ou craye blanche.

Depuis la Héve jusqu'à la pointe de Barfleur, en route, on trouve 18 à 20 brasses d'eau, fond de sable, avec des petits cailloux rouges & noirs; & plus à terre 12 à 15 brasses d'eau, même fond.

Le long de la côte d'Angleterre, depuis la pointe des Dunes jusqu'à Portland, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 15, 16 à 20 brasses d'eau, fond de sable; mais près de Portland il est plus profond, & le fond est mêlé de marne ou craye blanche.

Depuis la pointe de Barfleur jusqu'au Cap de la Hague, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 28 à 30 brasses d'eau, fond de gros gravier & coquilles pouries.

Entre Casquet & la pointe de Barfleur, dans le milieu du canal, on trouve 35 à 38 brasses d'eau, fond pouri & coup au plomb: mais au Sud Sud-Est de la pointe Sainte-Hélène, on trouve un banc sur lequel il n'y a que 15 à 20 brasses d'eau, fond de sable & coquilles pouries.

Entre Garnezé & Casquet, on trouve 35 à 40 brasses d'eau, fond pouri & coup au plomb; mais environ à l'Ouest quart Sud-Ouest de Casquet, il y a un faux fond ou fosse, dans laquelle on trouve 70 à 80 brasses d'eau.

Au-dedans de Roche-Douve, à la route de St Malo, on trouve 20 à 25 brasses d'eau, fond de sable: mais entre les Isles de Jarzé,

Garnezé & Sarc, on trouve 25 à 30 brasses d'eau, diverses sortes de fond.

Depuis Portland jusqu'à Gaudeteur, partant de 2 ou 3 lieues de terre, faisant l'Ouest quart Sud-Ouest, on trouve en cette route 30 à 35 brasses d'eau, fond de sable gris, si ce n'est auprès de Portland que l'on trouve des fonds pouris, avec du marne ou craye blanche.

Depuis Gaudeteur jusqu'à Lézard, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 35 à 40 brasses d'eau, fond de sable; mais aux environs de Lézard, le fond est plus jaune, mêlé de paille de son.

Depuis le travers de Garnezé jusqu'au travers du Four & de Lézard, à mi canal, on trouve 45 à 50 brasses d'eau, le fond est d'ordinaire de cailloux & coquilles pouries, avec de gros gravier.

Le long de la côte de Bretagne, depuis les 7 Isles jusqu'au Four, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 40 à 45 brasses d'eau, fond de gros gravier & petits cailloux de diverses couleurs.

TABLES DES SONDÉS HORS LE CANAL AUX ENVIRONS DE LA MANCHE.

Au Sud Sud-Ouest d'Ouessant.

AU Sud Sud-Ouest d'Ouessant 7 à 8 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable blanc, rouge & jaune, avec des morceaux de coquilles qui ressemblent à de l'écorce de Fromage.

Sud-Ouest quart Sud d'Ouessant.

AU Sud-Ouest quart Sud d'Ouessant 12 à 13 lieues, on trouve 70 à 75 brasses d'eau, fond de gros sable blanc & roux, avec petites pierres usées.

Sud-Ouest d'Ouessant.

AU Sud-Ouest d'Ouessant 8 à 9 lieues, on trouve 75 brasses d'eau, fond de sable & pierres usées, avec des morceaux de coquilles pouries.

A 15 à 16 lieues 80 à 85 brasses, fond de sable gris, avec des petites pierres plates & usées, comme aussi quelques morceaux de coquilles pouries.

A 20 lieues 95 à 100 brasses d'eau, fond de sable gris & blanc, & petites pailles comme du fon, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles pouries.

Sud-Ouest quart d'Ouest d'Ouessant.

Au Sud-Ouest quart d'Ouest d'Ouessant 7 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable & quantité de grosses coquilles pouries.

A 16 lieues le fond y est de gros sable blanc & jaune, petites pierres plates & grises, avec des pointes luifantes.

A 25 lieues 100 à 105 brasses, fond de gros sable rude, comme petit gravier jaune & blanc, & un peu tacheté de noir, & quelques petits morceaux de coquilles rompues.

Ouest Sud-Ouest d'Ouessant.

Au Ouest Sud-Ouest 8 ou 9 lieues d'Ouessant, on trouve 65 à 70 brasses d'eau, fond de sable rougeâtre & gris, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles fines & autres, comme morceaux d'écorce de fromage.

A 15 à 16 lieues 75 à 80 brasses, sable blanc, gris & jaune, avec morceaux de coquilles fines, & autres morceaux de coquilles pouries.

A 23 à 24 lieues 90 à 95 brasses, fond de sable blanc & gris, assez grossier, & petits morceaux de coquilles, terre blanche & jaune.

A 12 lieues 70 brasses d'eau, fond de coquillages rompus, avec peu de sable, & quelques pointes d'alènes.

Ouest quart Sud-Ouest d'Ouessant.

A l'Ouest quart Sud-Ouest d'Ouessant 5 à 6 lieues, on trouve 70 brasses d'eau, fond de gros sable roux, & quelques pointes d'alènes, avec coquilles claires & pouries.

A 15 à 16 lieues 80 à 85 brasses d'eau, fond de sable gris & coquilles rompues.

A 45 lieues 95 brasses d'eau, fond de gros sable rude, avec quelque peu de coquilles rouges & blanches, & quelques petites pierres rouges.

A 20 lieues 80 à 85 brasses d'eau, fond de sable gris, grands morceaux de coquilles & morceaux de petits cornets.

A l'Ouest d'Ouessant 6 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable avec coquilles pouries.

A 4 à 5 lieues 60 à 64 brasses d'eau, fond de rocailles, coquilles pouries, & quelques pointes d'alènes.

A 24 ou 25 lieues d'Ouessant, par 85 brasses d'eau, le fond y est de sable rude, long, rouge & jaune, & quelques petites pointes & morceaux de coquilles.

A 30 ou 35 lieues d'Ouessant, à 90 brasses d'eau, fond de gros sable gris, avec des morceaux de coquilles larges, & des cailloux rouge & gris, & autres petits morceaux de coquilles fort fines.

A 5 lieues d'Ouessant, à l'Ouest quart de Nord-Ouest, par 65 à 68 brasses d'eau, le fond est de sable jaune & blanc, avec des petites pointes d'alènes & morceaux de coquilles fines.

A 16 à 18 lieues, à 70 brasses d'eau, fond de sable fin & gris, avec des pointes d'alènes & quelques morceaux de coquilles.

A 30 lieues, à 75 brasses, le fond est de sable blanc & paille d'orge, avec un peu de coquilles fines & rompues.

A l'Ouest Nord-Ouest d'Ouessant, 5 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable gris, avec des petites pierres plates, pointes d'alènes & petites coquilles.

A 12 à 13 lieues, 65 à 68 brasses d'eau, fond de sable fin & blanc, avec quelques petites pierres & quelque peu de coquilles rompues & des pointes d'alènes.

A 24 lieues, 70 brasses d'eau, fond de sable menu, blanc & gris, avec un peu de coquilles fines & des pointes d'alènes.

A 55 lieues, sur le petit banc qui est à l'ouvert du canal, il y a 60 brasses d'eau, fond de sable fin, jaune, blanc & taché de noir; & des deux côtés du banc, 80 brasses d'eau, fond de sable gris & blanc, & quelques pailles jaunes.

Au Nord-Ouest quart d'Ouest d'Ouessant, 15 à 16 lieues, on trouve 65 à 68 brasses d'eau, fond de sable fin taché de noir, avec quantité de pailles d'orge, petites coquilles terves & pointes d'alènes.

A 14 ou 16 lieues, au Nord-Ouest d'Ouessant, à 70 brasses d'eau, le fond y est de sable roux, avec quelques morceaux de coquilles blanches & rouges.

A 18 à 20 lieues, l'on trouve 70 brasses d'eau, fond de sable blanc & gris, avec des petites pailles jaunes & blanches, & quelques pointes d'alènes.

A 8 lieues au Nord-Ouest quart Nord d'Ouessant, le fond y est de sable rude, jaune & blanc, & pailles d'orge, avec quelques pointes d'alènes, & quelques morceaux de coquilles.

A 16 ou 18 lieues, on trouve 65 brasses d'eau; le fond y est de sable blanc, jaune & rouge, avec quelques morceaux de coquilles & quelques pointes d'alènes.

Au Nord Nord-Ouest d'Ouessant, 18 à 20 lieues, il y a 62 à 65 brasses d'eau, fond de petites pierres blanches, jaunes, rouges & noires, avec des morceaux de coquilles rouges, & quelques pointes d'alènes.

A 15 ou 16 lieues, 58 à 60 brasses d'eau, le fond est de petits cailloux rouges & blanc, avec un peu de sable gris & blanc, fin & curé, & quelques morceaux de coquilles pouries comme écorce de fromage.

Au Nord quart de Nord-Ouest d'Ouessant, & même au Nord de lui, 9 ou 10 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable gris, avec des cailloux de diverses couleurs.

A 15 ou 16 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond mêlé de toutes sortes de coquillages rompus, & des petites pierres blanches, grises & jaunes, avec des pailles d'orge & des pointes d'alènes.

Au Sud de Lézard, 5 à 6 lieues, on trouve 50 brasses d'eau, fond de petits morceaux de menues coquilles rompues de couleur de fon, avec un peu de sable gris & quelques petits cailloux rouges.

Entre Lézard & le bout d'Angleterre, à deux lieues de terre, on trouve 45 brasses d'eau, fond de cailloux, avec des coquilles & quelques pailles d'orge.

Au Sud du bout d'Angleterre, 8 ou 9 lieues, on trouve 55 à 58 brasses d'eau, fond de sable & gros gravier, avec des pailles comme du fon.

Au Sud des Sorlingues, 5 à 6 lieues, on trouve 60 à 65 brasses d'eau, fond de gros gravier & des petites pierres de toutes sortes de couleurs, & quelques petites pailles comme du fon.

A l'Ouest des Sorlingues, 12 à 14 lieues, on trouve 65 à 68 brasses d'eau, fond de sable gris taché de noir & vaseux.

A 6 lieues des Sorlingues, à l'Ouest d'icelles, on trouve 60 brasses d'eau, fond de sable gris & vaseux, avec quelques morceaux de coquilles.

A l'Ouest Nord-Ouest des Sorlingues, 18 à 20 lieues, on trouve 70 brasses d'eau, fond de vase noire & fort claire, qu'on ne peut apporter qu'avec du beure au bout du plomb, & non pas avec du suif : cette fonde ne se trouve que quand on est au Nord & Ouest des Sorlingues, c'est pourquoi quand on trouve ce fond on est assuré que l'on n'est point à l'ouvert du canal, & que l'on en est Nord ; car en aucun endroit des environs du canal on ne trouve point de fond semblable.

Au-dedans des Sorlingues, du côté du Nord d'icelles, jusqu'à l'Isle de Londey, on trouve 45 brasses d'eau, fond de sable gris ; mais au-dedans de l'Isle de Londey jusqu'à Bristol, en route, on trouve 30, 25, 20, 15 ou 10 brasses d'eau, selon que l'on est avant dans le canal de Bristol.

TAB L E des Sondes & Fonds qui se trouvent depuis les Ras de Xaint jusqu'à l'ouvert de la Riviere de Bordeaux.

AU Sud-Ouest du Bec du Ras, 2 lieues, on trouve 25 à 26 brasses d'eau, fond de sable gris & blanc très-fin.

A l'Ouest d'Audierne, 12 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable gris & blanc.

A l'Ouest de l'Etoc de Plémarc, 10 lieues, on trouve 65 à 68 brasses d'eau, fond de sable gris.

Au Sud-Ouest quart Sud de l'Etoc de Plémarc, 5 lieues, on trouve 60 à 62 brasses d'eau, fond de sable fin & vaseux.

Au Sud de Glénan, 7 ou 8 lieues, on trouve 50 à 55 brasses d'eau, fond de sable gris taché de noir.

Au Sud des Isles aux Moutons, 10 lieues, on trouve 60 brasses d'eau, fond de sable gris taché de noir.

Au Sud Ouest quart de Sud de Belle-Isle, 5 ou 6 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de gros gravier mêlé, la plupart roux & luisant.

Au Sud Sud-Est de Belle-Isle, 10 lieues, on trouve 40 brasses d'eau, fond tout mêlé de sable gris & rocailles pouries, avec des coquilles de toutes fortes, & quelques pointes d'alènes.

Au Sud de Belle-Isle, 12 lieues, on trouve 70 brasses d'eau, fond de sable gris & vaseux.

Au Sud de Belle-Isle, 10 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

A l'Ouest quart Sud-Ouest de Belle-Isle, 8 ou 9 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Au Sud-Ouest de Belle-Isle, 7 lieues, on trouve 60 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Au Sud-Ouest quart d'Ouest de Belle-Isle, 4 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Entre Belle-Isle & l'Isle-Dieu, on trouve 25 à 28 brasses d'eau, fond de gros sable roux.

Au Sud - Ouest quart de Sud du Pillier, 4 lieues, on trouve 28 brasses d'eau, fond mêlé de gros sable roux, & quelques cailloux clairs, avec quelque peu de coquilles fines.

Au Nord-Ouest quart d'Ouest de l'Isle-Dieu, 5 lieues, on trouve 26 brasses d'eau, fond de sable menu roux & quelque peu taché de noir, avec quelques pointes d'alènes.

A l'Ouest de l'Isle-Dieu, 3 ou 4 lieues, on trouve 31 brasses d'eau, fond de gros sable roux & quelque peu de morceaux de coquilles.

Au Sud quart de Sud-Est de l'Isle-Dieu, 3 lieues, on trouve 26 brasses d'eau, fond de gros gravier roux, clair & luisant.

Entre l'Isle-Dieu & l'Isle de Ré, en route, c'est-à-dire, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 25 à 28 brasses d'eau, fond de sable roux.

A l'Ouest Nord-Ouest de la Tour d'Ars, une lieue & demie, on trouve 12 brasses d'eau, fond de gros sable roux.

A l'Ouest de l'Isle de Ré, 6 ou 7 lieues, on trouve 35 brasses d'eau, fond de sable roux & vermeil.

A l'Ouest Sud-Ouest du Pertuis d'Antioche, 5 lieues, on trouve 32 à 35 brasses d'eau, fond de sable roux.

A une lieue à l'Ouest & à l'Ouest Nord-Ouest des Aînes de Bordeaux, on trouve 12 brasses d'eau, fond de sable gris.


Tout le long de la côte d'Oleron, à une lieue de terre, on trouve 18 à 20 brasses d'eau, fond de sable gris.



DESCRIPTION
DE TOUTES LES COTES
DE FRANCE,
DEPUIS LES RAS DE FONTENAY
JUSQU'A FONTARABIE.

CHAPITRE V.

PORT AUX CABESTRANS.

 U Ras de Fontenay jusqu'au Port aux Cabestrans, la route est l'Est Sud-Est 2 lieues ; c'est une grande Ance, dont à chaque pointe il y a une roche, lesquelles couvrent & découvrent toutes les marées : on passe entre ces deux roches pour aller en cette Rade : car quoique l'on nomme ce lieu le Port aux Cabestrans, ce n'est néanmoins qu'une Rade foraine où l'on ne mouille que pour la nécessité.

AUDIERNE.

Depuis le Port aux Cabestrans, jusqu'au Havre d'Audierne ; la côte court à l'Est quart Sud-Est trois bonnes lieues ; c'est un Havre de marée où il ne faut entrer que de pleine Mer ; mais quand l'on est dedans, on est à l'abri de tous les vents : il assèche

toutes les marées: & au-devant de ce Havre, il y a un banc de roches nommé *le Camer*, qui est long d'une demi-lieue Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & éloigné de terre d'un quart de lieue; l'on passe entre ce banc & la terre, tant du côté de l'Est que de l'Ouest, en rangeant la côte de proche. Il y a à l'Est de ce Port une Eglise fort haute, & la Ville d'Audierne est du côté de l'Ouest. *Au pied des montagnes, les marées y sont de 4 heures, ou de quelque peu moins.*

É T O C D E P L É M A R C .

DEpuis Audierne jusqu'à l'Etoc de Plémarc, la côte court au Sud Est, prenant un peu du Sud, faisant une grande Ance; c'est toute haute terre jusqu'au proche des Etocs de Plémarc que la terre est toute basse, sur laquelle on voit une Ville & plusieurs Eglises: bien trois quarts de lieue au Sud Sud-Ouest de cette Ville, il y a un grand nombre de rochers, dont une partie sont sur l'eau, & une partie dessous l'eau: en terre de ces rochers, il y a quelques passages pour des Barques & des petits Navires; mais ces passages sont fort difficiles, & ne sont connus que des gens du lieu: tout le long de la côte, depuis l'Etoc jusqu'à la riviere du Pont l'Abbé, qui est à deux grandes lieues au Sud dudit Plémarc, la côte est pleine de bancs & rochers qui mettent plus d'un quart de lieue au large.

R I V I E R E D U P O N T L' A B B É .

LA riviere du Pont l'Abbé est peu fréquentée, & l'on n'y entre que de pleine Mer: elle est presque barrée de bancs qui ne lui laissent qu'un fort petit canal; mais quand on est dedans, elle est assez large, & l'on y mouille à l'abri d'une petite Isle nommée *l'Isle Tudy*. *Les marées y sont de 3 heures 3 quarts à 4 heures, comme aussi à l'Etoc de Plémarc.*

B E N A U D E T .

ENviron une lieue de la riviere du Pont l'Abbé, à l'Est quart Nord - Est, est la riviere de Quimper - Corentin; entre ces

deux rivières, tout le long de la terre, il y a quantité de rochers bien deux longueurs de cable en Mer: la rivière de Quimper-Corentin est assez large; mais au-dehors d'icelle, au Sud de la pointe de l'entrée de la rivière, du côté de l'Est environ un grand quart de lieue, est une roche cachée sous l'eau, de laquelle il se faut garder; c'est pourquoi ceux qui veulent entrer dedans cette rivière, ils doivent plutôt s'approcher du côté de l'Ouest que de celui de l'Est, tant à cause de la roche de qui nous venons de parler, que de plusieurs roches qui sont à la pointe de l'Est de cette rivière; mais quand l'on est entre les deux pointes, on rapproche la côte de l'Est jusqu'à ce qu'on soit devant un Bourg que l'on nomme *Benaudet*, où l'on mouille à 6 ou 7 brasses d'eau. *Les marées y sont de 3 heures & demie à 4 heures.*



Ainsi se montre la terre depuis le Bec du Ras jusqu'aux Etocs de Plémarc.

CONQUARNEAU.

DEs Etocs de Plémarc à la rivière de Conquarneau, la côte court à l'Est 8 grandes lieues; tout du long de la terre, il y a quantité de rochers qui s'écartent bien 2 ou 3 longueurs de cable en Mer: il y a aussi plusieurs roches dessus & dessous l'eau à l'entrée du Havre de Conquarneau des deux côtés, lesquelles ne laissent qu'un canal au milieu du Havre: l'on se sert d'un Château, qui est du côté de l'Est au-dedans dudit Havre, que l'on prend par un Moulin qui est au-dedans le Pays sur une côte; & tenant ces marques l'une par l'autre, on peut entrer en ce Havre jusques devant Conquarneau, où l'on mouille l'ancre à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont de 4 heures ou environ.*



Ainsi paroît la terre depuis Plémarc jusqu'à la riviere de Conquarneau , quand on la côtoye.

D E S I S L E S D E G L É N A N .

UNe lieue & demie au Sud Sud - Oueſt du Havre de Conquarneau, ſont les Iſles de Glénan ; elles ſont pluſieurs Iſles enſemble , leſquelles forment un bon Havre où l'on peut être à couvert de tous les vents , mais l'entrée en eſt difficile : ces Iſles ſont accompagnées de pluſieurs rochers du côté du Sud & de l'Oueſt , dont quelques-uns ſont deſſus l'eau , & les autres deſſous ; mais le côté du Nord eſt aſſez net : on peut fort bien paſſer entre la terre de Glénan, en rangeant Glénan plus proche que la terre ; on y peut auſſi mouiller l'ancre à 10 ou 12 braſſes d'eau. Il y a pourtant en terre de ces Iſles pluſieurs roches deſſous l'eau , & il n'eſt pas bon d'y paſſer , à moins d'y être bien expérimenté.



Ainsi paroît l'Isle de Glénan , quand on la côtoye à 2 ou 3 lieues.

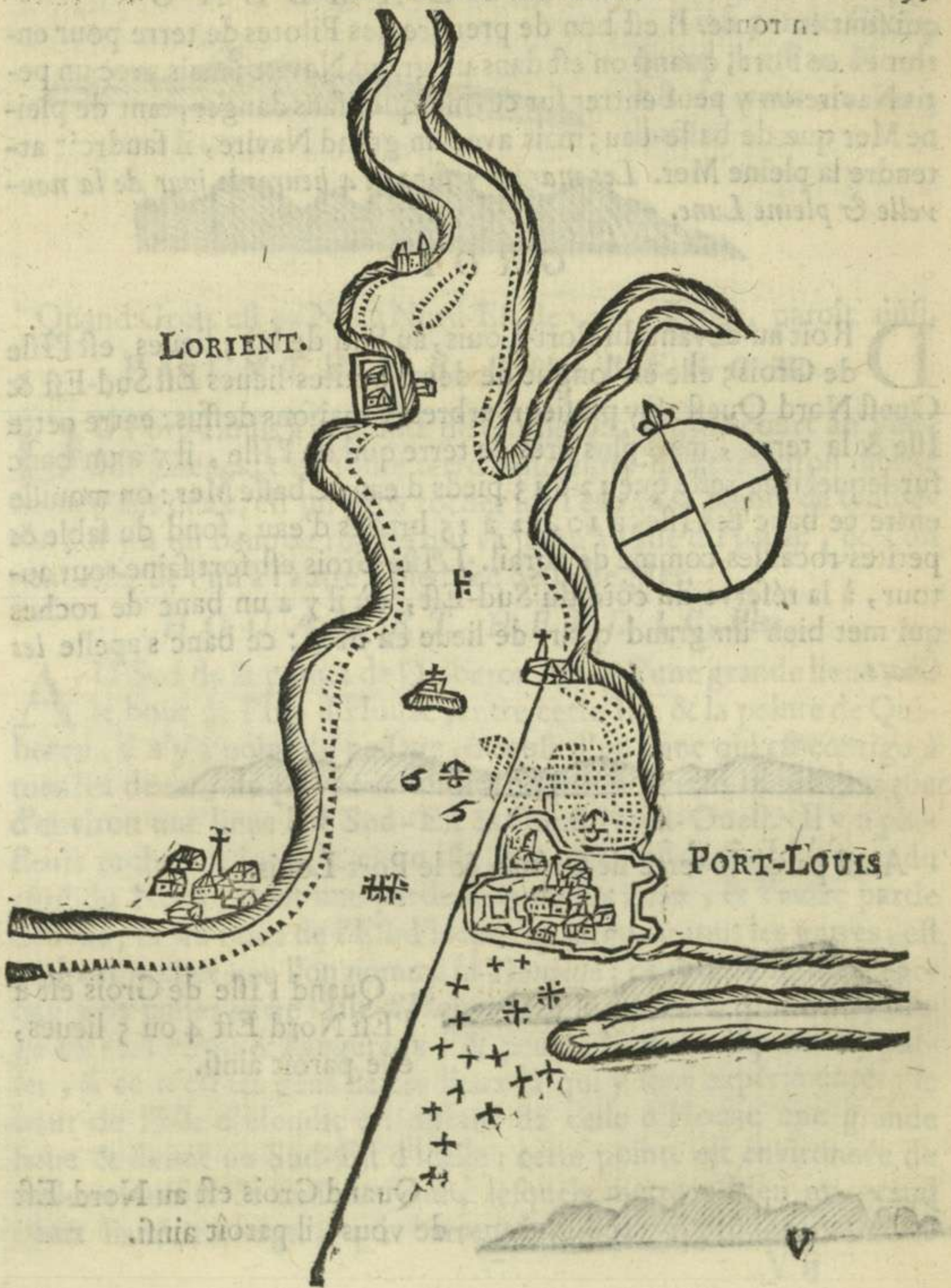
R O C H E N O M M E E L A J U M E N .

UNe lieue & demie au Sud Sud - Oueſt de la pointe de l'Oueſt des Glénans , eſt la roche nommée *la Jumen* , laquelle eſt preſque toujours ſous l'eau ; mais pour peu que la Mer ſoit émue , elle rompt deſſus : on peut paſſer en terre d'icelle , car il y a 40 braſſes d'eau ; mais il eſt meilleur de paſſer au large , à cauſe des roches qui ſont au proche des Iſles de Glénan , & qui vont juſqu'auprès de la Jumen , ainſi le paſſage y eſt fort étroit & dangereux.

AL'Est Nord-Est du bout de l'Est des Glénans, sont 2 Isles aux Moutons; entr'icelles & Glénan, il y a un petit banc de roche sous l'eau, qu'il faut éviter en passant proche de Glénan; à un quart de lieue on pourroit aussi passer entre les Isles aux Moutons & ce banc, mais il y est étroit à cause des rochers qui sont au proche de l'Isle aux Moutons la plus à l'Ouest, qui mettent bien une demi-lieue au large: du côté de l'Ouest le long de ces Isles, au Sud d'icelles, il y a plusieurs rochers sous l'eau; mais du côté de terre ou du Nord elles sont fort nettes, & l'on y peut mouiller l'ancre à 10 ou 12 brasses d'eau. A une lieue & demie à l'Est Nord - Est de ces Isles, il y a un gros rocher noir qui est à une petite lieue de terre; on peut passer à terre d'icelui, si l'on veut, car il est net tout autour.

P O R T ou F O R T - L O U I S.

DE Conquarneau au Port - Louis, la côte court à l'Est quart de Nord-Est 9 grandes lieues; le Port-Louis est un fort bon Havre, lequel a un fort bon Château & une Ville du côté de l'Est, & un gros Bourg du côté de l'Ouest: mais au-dehors de ce Port du côté de l'Est, il y a quantité de roches sous l'eau qui rendent l'entrée de ce Havre difficile, car ils viennent presque par le travers de l'entrée; il y a aussi une roche droit au milieu du canal entre le Château & la terre de l'Ouest: pour entrer en ce Havre, il faut prendre le bord du Château par le Cloître de Ste Catherine, c'est un petit Couvent qui est au-dedans du Havre, du même côté de la Ville, sur une pointe qui est au bord de la Mer, droit à l'Est de l'Isle de St Michel: cette Isle est au-dedans du Havre droit au milieu: quand on est au-dedans du Château, on mouille l'ancre à 5 ou 6 brasses d'eau, ou bien on échoue sous la Ville, si l'on veut au Nord d'icelle, en cas qu'il soit pleine Mer; car on ne peut aller sous la Ville de basse Mer, à cause qu'il y assèche toutes les marées. On ne peut non plus aller à Lorient, qui est une lieue dans la riviere, que de pleine Mer, tant à cause d'un banc qui est près de St Michel, que de plusieurs rochers sous l'eau qui



qui font en route. Il est bon de prendre des Pilotes de terre pour entrer en ce Port, quand on est dans un grand Navire; mais avec un petit Navire on y peut entrer sur ces marques sans danger, tant de pleine Mer que de basse eau; mais avec un grand Navire, il faudroit attendre la pleine Mer. *Les marées y sont de 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

G R O I S.

Droit au-devant du Port-Louis, au Sud de lui 3 lieues, est l'Isle de Grois; elle est longue de deux petites lieues Est Sud-Est & Ouest Nord Ouest; il y plusieurs arbres & maisons dessus: entre cette Isle & la terre, mais plus près de terre que de l'Isle, il y a un banc sur lequel il ne reste que 12 à 13 pieds d'eau de basse Mer: on mouille entre ce banc & l'Isle, à 10, 12 à 15 brasses d'eau, fond de sable & petites rocailles comme de corail. L'Isle Grois est fort saine tout autour, à la réserve du côté du Sud-Est, où il y a un banc de roches qui met bien un grand quart de lieue en Mer: ce banc s'appelle *les Chats*.



Ainsi paroît la terre de Glénan & le Port-Louis.



Quand l'Isle de Grois est à l'Est Nord Est 4 ou 5 lieues, elle paroît ainsi.



Quand Grois est au Nord-Est de vous, il paroît ainsi.

Ainsi paroît Grois, quand il est au Nord-Est de vous, 2 ou 3 lieues.



Quand Grois est au Nord Nord-Est de vous 3 lieues, paroît ainsi.

P O I N T E D E Q U I B E R O N .

DU Port-Louis à la pointe de Quiberon, la côte court au Sud-Est 3 lieues; c'est toute terre basse entre-deux: environ moitié chemin des deux, est un gros rocher sur l'eau; à la pointe de Quiberon, il y a un banc de roches qui va jusqu'à l'Isle d'Houac, & l'on peut aller de l'un à l'autre à pied sec de basse Mer.

H O U A C E T H E U D I C, Isles

AU Sud de la pointe de Quiberon, plus d'une grande lieue, est le bout de l'Isle d'Houac; entre cette Isle & la pointe de Quiberon, il n'y a point de passage, à cause d'un banc qui est contigu à tous les deux, duquel nous venons de parler: cette Isle est longue d'environ une lieue Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest. Il y a plusieurs rochers le long de cette Isle, tant du côté du Sud-Est que du côté du Nord, dont une partie sont dessus l'eau, & l'autre partie dessous; & au bout de l'Est d'icelle, au large de tous les autres, est un haut rocher que l'on nomme *la Tignouse*; ce rocher sert de marque pour passer entre l'Isle d'Houac & celle d'Heudic; mais ce passage est fort étroit & dangereux; & peu de Navires risquent à y passer, si ce n'est les gens de ces lieux-là qui y sont expérimentés: le bout de l'Isle d'Heudic est distant de celle d'Houac une grande lieue & demie au Sud-Est d'icelle: cette pointe est environnée de rochers dessus & dessous l'eau, lesquels mettent bien un grand quart lieue au large, qui barrent presque le passage entre les

deux Isles, & c'est ce qui la rend difficile. L'Isle d'Eudic est longue d'une lieue Est & Ouest; elle est accompagnée de quantité de rochers tout autour, dont une partie sont dessus l'eau, & partie dessous, & il n'est pas bon de les ranger de trop près: il y a pourtant bon mouillage en terre d'icelles, à 9 ou 10 brasses d'eau, fond de sable & vase.

CARDINAUX.

AL'Est de l'Isle d'Heudic, une demi-lieue, est l'Isle nommée *les Cardinaux*: cette Isle est longue d'une grande demi-lieue; elle a plusieurs rochers sous l'eau tout autour, dont quelques-uns mettent bien deux grandes longueurs de cable au large; & entre l'Isle d'Heudic & les Cardinaux, il n'y a point de passage, à cause de la quantité de rochers qui sont entre-deux. *Les marées sont très-fortes tout le long de ces Isles, & la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer.* Quand vous voulez aller aux rivières d'Auray, Vannes, Roche-Bernard ou Croifix, on passe à l'Est des Cardinaux en les rangeant à un quart de lieue proche.

BELLE-ISLE.

Six lieues au Sud Sud-Est du bout de l'Est Sud Est de l'Isle de Grois, est la pointe l'Ouest de l'Isle de Belle-Isle; cete pointe s'appelle *la Pointe des Poulains*, à cause de plusieurs rochers qui sont à l'Ouest de cette pointe que l'on nomme *les Poulains*; une partie des susdits rochers sont sous l'eau, mais celui qui est le plus au large est sur l'eau; c'est un grand & haut rocher: du côté du Sud de Belle-Isle, il y a quantité de roches dessus & dessous l'eau, mais elles sont fort près de terre. L'Isle de Belle-Isle est longue de trois lieues & demie à quatre lieues; c'est une Isle fort haute & presque escarpée tout autour: au côté du Nord, environ à moitié de l'Isle, est le Château & le Havre le plus fréquenté de l'Isle; il y en a encore un autre à la pointe du Nord-Ouest, qu'on nomme *Sanzon*, mais il est peu fréquenté, quoiqu'il soit beaucoup meilleur que celui du Château. Il y a plusieurs Rades à Belle-Isle, dont les plus

fréquentée font du côté du Nord, sous le Château, & à l'Est du Château une lieue; on mouille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau, selon que l'on veut être près ou loin de terre. Cette Isle est éloignée des Isles d'Houac & d'Heudic de deux lieues: il y a encore une bonne Rade à l'Est de Belle-Isle sous la pointe de Loumaria. Un peu à l'Est du Château, à une demi-lieue de terre, il y a une roche sous l'eau nommée *Basse-Palais*, il y a 4 brasses & demi-d'eau de basse Mer: à la pointe des Poulains, qui est celle de l'Ouest de l'Isle, à une demi-lieue de terre, au Nord Ouest, il y a encore plusieurs roches à l'uni de l'eau qui font fort dangereuses.



Ainsi paroît Belle-Isle, quand le bout du Nord-Ouest est à l'Est de vous 3 ou 4 lieues.



Quand Belle-Isle est au Nord-Est de vous 3 lieues, elle paroît ainsi.



Quand la pointe du Nord-Ouest de Belle-Isle est à l'Est & à l'Est quart Nord-Est de vous 4 lieues, & la pointe du Sud-Est à l'Est quart Sud-Est de vous, elle paroît ainsi; quand vous aprochez de terre, les morceaux qui en paroissent détachés se joignent ensemble.

Entrée des Rivières de VANNES & AURAY.

DE la pointe de l'Est des Cardinaux jusqu'à la riviere d'Auray ou de Vannes, car les deux rivieres n'ont qu'une même entrée,

la route est le Nord quart Nord-Ouest, 6 petites lieues : au côté de l'Ouest de l'entrée de ces deux rivières, il y a un grand Banc de roches avec plusieurs Isles qui mettent plus de 2 lieues au Sud-Est quart d'Est ; ou laisse ces Isles à babord de vous en entrant, & l'on entre entre ces Isles & la pointe de Meylant par le milieu du canal, ou bien ranger la terre de l'Est un peu de plus proche : on trouve en ce passage 7 à 8 brasses d'eau ; quand on est au-dedans desdites Isles & de la pointe de l'Est, vous voyez l'entrée des deux rivières : il y a quantité d'Isles & de roches en ces rivières, c'est pourquoi on n'y entre gueres sans Pilotes de terre, joint que les marées y sont extrêmement fortes, & elles tiennent peu leur plein, ce qui fait qu'il y a toujours un grand courant d'eau qui entre ou qui en sort : on peut mouiller par-tout, tant dehors l'entrée d'icelles que dedans. *Les marées y sont Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est, c'est-à-dire, à 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Quand on entre ou qu'on sort de ces rivières, il se faut donner de garde d'un banc qui est à la terre de l'Est de l'entrée éloignée de la pointe de Meylant deux petites lieues ; ce banc tient à terre, & met bien une petite lieue en Mer, il est droit vis-à-vis d'un haut clocher que les Holandois nomment *St Jolme*. Entre les Cardinaux & cette pointe, au-dedans l'enceinte des Isles d'Houac & d'Heudic, il y a par-tout bon mouillage à 8, 10 ou 12 brasses d'eau, selon que vous êtes éloigné de terre.

RIVIERE DE LA ROCHE-BERNARD.

DE la pointe de St Jolme à la riviere de la Roche-Bernard, la côte court à l'Est Nord-Est environ quatre lieues ; & de la pointe de l'Est des Cardinaux à l'entrée de ladite riviere de la Roche-Bernard, la route est le Nord-Est environ 6 petites lieues, mais il faut donner tour à l'Isle d'Autun, qui est entre les deux, de laquelle il sort plusieurs pointes de sable, qui mettent bien un quart de lieue en Mer, à quoi il faut donner tour, & l'on passe d'ordinaire à l'Ouest de cette Isle, & l'on prend toujours le côté de

l'Ouest de l'entrée de cette riviere, attendu qu'il est le plus sain, puis on range la terre à la longueur d'un cable, ou plus loin si vous voulez, jusqu'à ce que vous teniez ladite riviere ouverte, alors vous entrez par le milieu du canal, car il y a des roches à l'entrée de cette riviere du côté de l'Est : quand vous êtes au-dedans d'icelle, vous y pouvez mouiller ou échouer si vous voulez : de basse Mer, marée journaliere, il y a 9 à 10 pieds d'eau sur l'entrée de cette riviere ; la marée y monte d'une brasse & demie ou 2 brasses en pic ; & la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer, c'est-à-dire, qu'elles sont de 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune. Quoique je donne ici les moyens d'entrer en ces rivieres, je ne conseille à personne d'y entrer sans Pilotes de terre, non plus que dans le Croifix ; on en trouve presque toujours à la pointe des Cardinaux dans leurs chaloupes.

C R O I S I X.

DE la Roche-Bernard au Croifix, la côte court au Sud-Est environ trois lieues ; c'est toute terre basse, & l'on voit dessus icelle une Ville nommée *Guérande*, avec un haut clocher pointu ; & au-dedans de la pointe du Croifix, un autre haut clocher de pierre nommé *le Clocher du Bourg de Ras*, ce qui rend cette terre facile à connoître : quand vous passez en terre de l'Isle d'Autun, il faut ranger la terre de plus proche que non pas l'Isle ; à cause de plusieurs bancs qui s'écartent de ladite Isle vers la terre ; & quand vous partez des Cardinaux pour aller aux Croifix, la route est environ l'Est Nord-Est 6 lieues ; vous passez entre l'Isle d'Autun & un banc de roches qui se nomme *le Four de Guérande*, lequel est fort dangereux ; & quand vous voulez naviguer sûrement en ce passage, il ne faut point mettre le haut du clocher du Bourg de Bas au Sud-Est de la pointe du Croifix, ni même les mettre l'un par l'autre, car vous iriez sans doute sur les rochers du Four de Guérande ; mais il faut tenir ledit clocher du Bourg de Bas au Nord-Ouest de la pointe du

Croifix , & ainsi faisant vous passerez entre les susdits bancs & Isle d'Autun, en donnant une petite demi-lieue de tour à ladite Isle d'Autun : l'entrée du Croifix est extrêmement difficile , tant à cause de la quantité de roches qui y sont , qui bouchent tout ce Havre , que des grands courans qui y entrent & sortent en icelui ; & il n'y est pas plutôt pleine Mer , qu'aussi-tôt le juzant ou esbe ne se renvoye , & l'un & l'autre portent droit par le travers des susdits rochers , ce qui est cause qu'il n'y va presque que des petits Navires ; on y assèche toutes les marées , & la Lune au Nord - Est quart d'Est & au Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer.

Il y a un endroit à l'entrée de ce Havre , au-dedans d'icelui , que l'on nomme *le Linygoot* , où il peut demeurer à flot 2 Navires titans 10 à 12 pieds d'eau : on ne charge en ce lieu que du sel blanc , dont il s'en fait quantité , de la Sardine & quelques Eaux-de-Vie qu'ils font venir de Nantes.

R I V I E R E D E N A N T E S .

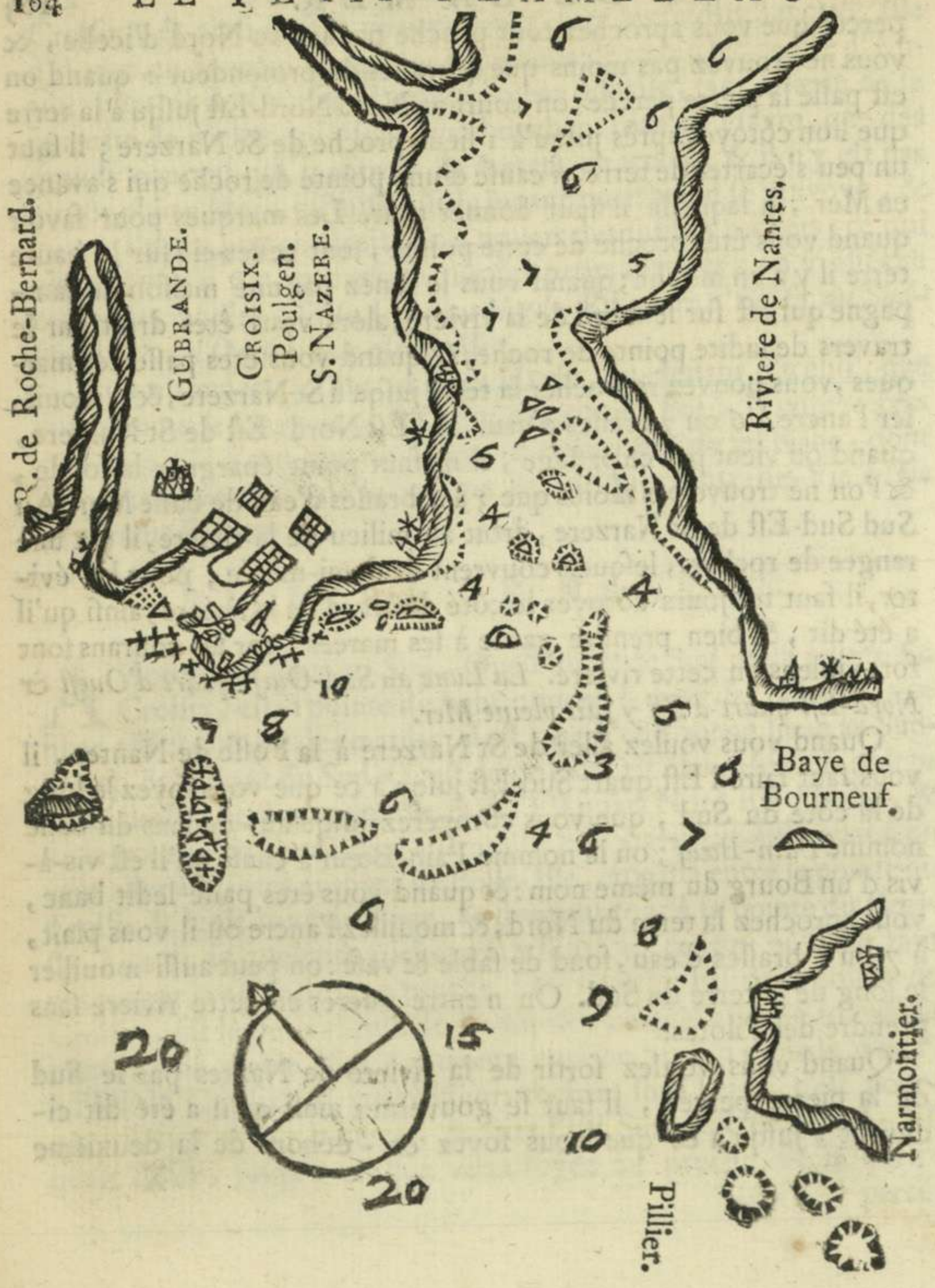
A Une petite lieue au Sud - Ouest quart de Sud de la pointe du Croifix , est la pointe du banc nommé *le Four de Guérande* : ce banc assèche toutes les marées ; il est long d'une bonne lieue au Sud-Ouest , & le bout du Sud-Ouest de ce banc est éloignée de la pointe de Belle-Isle de 8 grandes lieues , à l'Est quart Nord-Est d'icelle , & de la pointe des Cardinaux 3 lieues à l'Est quart Sud-Est : quand on veut aller à Nantes , venant de Belle-Isle , on passe entre la pointe du Croifix & ledit banc du Four , en donnant tour à la pointe du Croifix , à cause de quelques roches qui y sont , ce qui fait qu'il ne faut pas ranger la terre de trop proche Une lieue à l'Est de la pointe du Croifix , est le petit Havre de Poulquain , lequel assèche toutes les marées ; de pleine Mer il y monte environ 10 à 11 pieds d'eau : à l'Est du Croifix , il y a plusieurs rochers sous l'eau , c'est pourquoi il faut éviter la terre , & faire l'Est Sud - Est & le Sud - Est quart d'Est , jusqu'à ce que vous soyez au proche de la pierre percée

percée que vous aprochez tout proche passant au Nord d'icelle, & vous ne trouvez pas moins que 4 brasses de profondeur : quand on est passé la pierre percée, on court au Nord Nord-Est jusqu'à la terre que l'on côtoye, après jusqu'à 1 lieue proche de St Narzere ; il faut un peu s'écarter de terre, à cause d'une pointe de roche qui s'avance en Mer, à laquelle il faut donner tour. Les marques pour savoir quand vous êtes proche de cette pointe, sont celles-ci : sur la haute terre il y a un moulin ; quand vous le tenez par une maison de campagne qui est sur le bord de la riviere, alors vous êtes droit par le travers de ladite pointe de roche ; & quand vous êtes passé ces marques, vous pouvez rapprocher la terre jusqu'à St Narzere, & y mouiller l'ancre à 6 ou 7 brasses d'eau. A l'Est Nord-Est de St Narzere, quand on vient par ce passage, il ne faut point épargner la sonde, & l'on ne trouve pas moins que 3 à 4 brasses d'eau de basse Mer. Au Sud Sud-Est de St Narzere, droit au milieu de la riviere, il y a une rangée de rochers, lesquels couvrent de demi-marée ; pour les éviter, il faut toujours côtoyer le côté du Nord de la riviere, ainsi qu'il a été dit, & bien prendre garde à ses marées, car les courans sont fort violens en cette riviere. *La Lune au Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est y fait pleine Mer.*

Quand vous voulez aller de St Narzere à la Fosse de Nantes, il vous faut faire l'Est quart Sud-Est jusqu'à ce que vous soyez le long de la côte du Sud, que vous côtoyerez jusqu'au-dedans du banc nommé *Pain-Bœuf* ; on le nomme *Pain-Bœuf* à cause qu'il est vis-à-vis d'un Bourg du même nom : & quand vous êtes passé ledit banc, vous aprochez la terre du Nord, & mouillez l'ancre où il vous plaît, à 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable & vase : on peut aussi mouiller le long de la terre du Sud. On n'entre gueres en cette riviere sans prendre des Pilotes.

Quand vous voulez sortir de la riviere de Nantes par le Sud de la pierre percée, il faut se gouverner ainsi qu'il a été dit ci-devant, jusqu'à ce que vous soyez en-dehors de la deuxième

LE PETIT FLAMBBEAU



pointe de la riviere , alors écartez-vous de la terre du Nord vers le milieu de la riviere , & allez ainsi jusqu'au Sud de la pierre percée ; & quand vous pouvez voir la roche qui est au Nord de la pierre percée en-dehors de la pointe , alors vous aurez 4 brasses & demie de profondeur ; & quand la pierre percée vous viendra au Nord Nord-Ouest , & Nord quart de Nord-Ouest , alors vous avez 5 , 6 ou 7 brasses d'eau , & vous êtes tout proche des roches au Sud d'icelle : quand vous êtes proche de l'Isle du Pilier , vous avez 9 ou 10 brasses d'eau.

Devant la riviere de Nantes , il y a beaucoup de bancs , sur lesquels on peut passer de pleine Mer ; les deux pointes de cette riviere sont éloignées l'une de l'autre de quatre lieues ou environ , Sud-Est & Nord-Ouest.

N A R M O N T I E R & B A Y E D E B O U R N E U F .

QUand vous allez de Belle - Isle à la Baye de Bourneuf , il vous faut faire l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez connoissance de l'Isle du Pillier , & même de celle de Narmontier ; & quand vous avez l'Isle du Pillier au Sud - Est de vous une bonne lieue , ou une lieue & demie , alors vous faites l'Est quart Nord-Est jusqu'à ce que le Couvent de Narmontier vienne par le Château de Narmontier , & tenant ces marques ensemble , vous êtes doublé le banc des Moines , & pouvez recommencer à faire l'Est Sud-Est , jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la Pierre - Moine , que vous doublez par quel côté vous souhaitez ; & quand vous êtes par le travers de Grave , vous mouillez où bon vous semble à 6 ou 7 brasses d'eau , & allez chercher à terre un Pilote pour aller à Bourneuf , car c'est un lieu de pilotage. *Les marées y sont d'environ 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

L' I S L E - D I E U .

DE l'Isle du Pillier à l'Isle-Dieu , la route est le Sud quart Sud-Est , prenant un peu de l'Est davantage ; mais il se faut don-

ner de garde des Bœufs : ce font plusieurs bancs qui font au Sud & au Sud-Est du Pillier, & au large de Narmontier 2 grandes lieues, lesquels il faut éviter, & n'aprocher pas plus près d'iceux que par les 14 ou 15 brasses; car tout proche d'iceux on en trouve 10, & puis incontinent on se trouve dessus. L'Isle-Dieu a quantité de rochers du côté de l'Ouest, dont quelques-uns mettent plus d'une lieue au large: ces rochers se nomment *les Chiens-Perrins*. Le long de la terre du côté du Nord-Est, il y a encore plusieurs petits bancs de roches, mais ils ne mettent pas beaucoup en Mer: le côté du Sud-Ouest est plus net, car on peut aprocher l'Isle de si près que l'on veut: cette Isle a deux petits Havres, dans lesquels il peut entrer des Barques de 60 ou 80 tonneaux; l'un d'iceux est au côté du Nord-Est de l'Isle, environ moitié d'icelle, & l'autre est au côté du Sud-Ouest, aussi environ à moitié chemin de ladite Isle aux deux pointes d'icelle: ces Havres afféchant toutes les marées. L'Isle-Dieu est facile à connoître à cause d'un clocher pointu qui est au-dessus: quand on veut mouiller à la Rade de l'Isle-Dieu, on met ce clocher au Sud-Ouest de soi, puis on mouille l'ancre à 8 ou 9 brasses d'eau; mais le fond n'y est guères bon, & la Mer y est d'ordinaire fort grosse. *Les marées y sont de Nord-Est & Sud-Ouest.*

S A I N T G I L L E S .

A Terre de l'Isle-Dieu, environ à l'Est Nord-Est d'icelle, est le petit Havre de St Gilles; c'est un Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires de 100 ou 120 tonneaux: il y a aussi un Bourg du même nom qui ne paroît point de la Mer. Cette riviere est reconnue par un grand bois qui en est proche: ce lieu n'est fréquenté que des gens du même endroit. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Quand l'Isle-Dieu est au Sud-Est quart au Sud de vous, & que vous la pouvez à peine voir, elle paroît ainsi.



Quand l'Isle-Dieu est au Nord-Est de vous, elle paroît ainsi.



Quand on côtoye l'Isle-Dieu à 2 ou 3 lieues de terre, elle paroît ainsi.



Quand l'Isle-Dieu est à l'Est Sud-Est de vous, & que vous commencez à apercevoir le clocher, elle paroît ainsi.

B A R G E S D' O L O N N E.

DE l'Isle-Dieu au bout du Nord-Ouest de l'Isle de Ré, qui fait le côté du Sud-Ouest de l'entrée du Pertuit-Breton, la route est le Sud-Est quart d'Est dix lieues; mais en faisant cette route l'on iroit sur les Barges d'Olonne; c'est pourquoi quand on part de l'Isle-Dieu, il faut tirer plus au large en faisant le Sud-Est, & même le Sud-Est quart de Sud, jusqu'à ce qu'on soit au Sud-Ouest desdites Barges, & alors vous raprochez la terre ferme jusqu'à ce que vous voyez 13 à 14 brasses d'eau, si c'est de nuit; car de jour vous connoîtrez la terre à la vue, laquelle est faine tout du long.

Les Barges d'Olonne font environ à moitié chemin de l'Isle-Dieu à l'Isle de Ré, & mettent bien une grande lieue en Mer ; ce font des rochers qui couvrent & découvrent toutes les marées, au travers desquels il n'y a point de passage, c'est pourquoi ils font fort dangereux : ils font à l'Ouest du Havre d'Olonne environ une lieue, & il y a tout proche d'iceux 16 à 18 brasses d'eau ; quand on vient de nuit, on ne doit point approcher desdites Barges de plus près que par les 20 brasses ; mais quand vous les avez doublées du côté du Sud ou de l'Est, vous pouvez rapprocher la terre du Poitou jusques par les 12 ou 14 brasses, & aller ainsi jusques dans le Pertuis-Breton.



Ainsi paroît la terre de Poitou, entre l'Isle-Dieu & l'Isle de Ré ; quand on la côtoye à 2 ou 3 lieues de terre.

H A V R E D' O L O N N E.

LE Havre d'Olonne est à l'Est des Barges, ainsi qu'il a été dit ; c'est un Havre de marée où les Navires afféchant, & il n'y faut entrer que de pleine Mer ; il est situé entre deux Bourgs, dont celui de l'Est s'apelle *les Sables d'Olonne*, & celui de l'Ouest *la Chaume* : ce côté s'avance davantage en Mer que celui de l'Est, en faisant une grande pointe sur laquelle il y a une petite Eglise quarrée avec un petit clocher pointu que l'on nomme *Saint Nicolas*. Entre cette Eglise & le Château qui est plus au-dedans, & du même côté, il y a un banc qui s'écarte assez loin de terre ; c'est pourquoi il faut approcher le côté des Sables d'Olonne, & faire le Nord-Ouest, jusqu'à ce que vous foyez en-dedans dudit banc & auprès du Château ; alors on peut suivre le mi-canal, quand vous approchez des Sables d'Olonne pour donner tour au banc de la Chaume : il se faut aussi donner de garde d'une pointe qui est au côté des Sables, laquelle s'écarte aussi un peu au

large, & n'aprocher pas la terre des Sables de trop proche. Les marques pour connoître Olonne, quand on vient de la Mer, c'est un haut clocher pointu, avec encore deux autres qui sont plus petits. *Les marées en ce Havre sont Nord-Est & Sud-Ouest, c'est-à-dire, de 3 heures.*

P E R T U I T - B R E T O N.

D'Olonne au Pertuit-Breton, la côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de distance environ 6 lieues; c'est toute terre basse, tant du côté du Poitou que de l'Isle de Ré: vous pouvez suivre le mi-canal entre les deux terres, ou aprocher la terre ferme de plus près, à cause du banc de St Martin qui met presqu'à mi-canal droit au Nord-Est: quand vous avez l'Eglise de St Martin au Sud Sud-Ouest de vous, vous pouvez raprocher de l'Isle de Ré, & mouiller l'ancre devant St Martin à 3, 4, 5 ou 6 brasses d'eau, fond de vase & sable.

Du côté de la terre ferme, droit à la pointe de la Trenche, qui fait l'entrée de la Baye de Moran, sont encore des bancs qui mettent bien un grand quart de lieue au large, desquels il se faut donner de garde. Quand vous êtes passé la Rade de Saint Martin, & que vous voulez aller à la Palisse ou à la Rochelle avec un grand Navire, il faut aprocher la terre ferme, & laisser les deux tiers de l'eau du côté de l'Isle de Ré, à cause d'un banc de sable & vase qui est à mi-canal, sur lequel il y a de basse Mer 15 à 16 pieds d'eau, mais au Nord d'icelui 5 ou 6 brasses; ce banc n'est pas fort dangereux à cause qu'il est mol, mais néanmoins il est bon de n'y point toucher. Quand on est passé ledit banc, & que vous avez la pointe du Plomb, qui est celle de l'extrémité de la Baye de Moran, du côté de l'Est, au Nord-Est de vous, alors vous pouvez raprocher la terre de l'Isle de Ré, & mouiller à la Rade de la Palisse, si vous voulez, sous le Fort de la Prée, à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase, ou bien aller à la Rade de Chef-de-Bois, en suivant toujours le mi-canal, jusqu'à ce que vous ayez la Rochelle ouverte, alors vous allez à l'Est dans la Rade où vous mouillez à 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau, fond de vase.

Quand on part de St Martin dans un Navire tirant 11 à 12 pieds d'eau, & qu'il est de basse Mer, l'on ne fait point de compte du banc dont nous venons de parler, & par conséquent de pleine Mer on doit encore faire moins, car il y a de l'eau dessus pour passer sans aucune crainte: il y a aussi passage entre ce banc & l'Isle de Ré, à 4 brasses d'eau de basse Mer; mais de la pointe de l'Isle de Ré, il s'étend un banc de sable & vase bien loin en Mer, ce qui fait que ce passage n'est pas large. Les grands Navires attendent d'ordinaire la marée pour passer sur cedit banc.

Quand on louvoye, soit pour entrer ou fortir du Pertuit-Breton, les marques que l'on doit observer pour éviter le banc de St Martin, qui est un banc de gros cailloux, & sur lequel il ne reste que 5 à 6 pieds d'eau de basse Mer, au plus profond, sont celles-ci:

Quand vous courez du côté de l'Isle de Ré, & que vous commencez à avoir les premières maisons du Bourg de l'Oye par le clocher d'Ars; alors il faut mettre à l'autre bord, car si vous attendiez que ledit clocher vint par le milieu du Bourg, vous seriez sur le banc de Saint Martin; & quand vous courez du côté de la terre ferme, alors vous pouvez aller jusqu'à 8 ou 9 brasses d'eau; car en-dehors de cedit banc, allant à l'Ouest, dans le milieu du canal, vous trouverez 12 à 14 brasses d'eau: quand vous avez le clocher d'Ars par un moulin qui est au bout du Sud de l'Oye, alors vous êtes au-dedans du banc, & pouvez gouverner sur la Rade où vous mouillez, ainsi qu'il a été dit.

BALAINES.

A La pointe de l'Ouest de l'Isle de Ré, est un grand banc de roches qui ne découvre point, & lequel met bien 3 quarts de lieue en Mer: on a fait une grande Tour sur la pointe, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits pour éviter ledit banc: ce banc s'appelle *les Balaines d'Ars*.

Du côté du Sud de ladite Isle, depuis les Balaines jusqu'environ à moitié de l'Isle, il y a des roches qui mettent bien un quart de

de

de lieue au large, & à l'extrémité d'icelle un banc de roches qui se nomme *Champ-Chardon*, il est bien à une demi-lieue de terre.

Au bout du Sud-Est de ladite Isle, sous le Village de Ste Marie, est encore un banc ou pointe qui avance un grand quart de lieue en Mer, de laquelle il se faut garder quand on entre ou sort par le Pertuit d'Antioche.

L A V E R D I N.

AU bout de l'Est de l'Isle de Ré, environ une petite demi-lieue au large d'icelle, est encore un petit banc sur lequel il ne demeure que 2 ou 3 pieds d'eau de basse Mer, & même de grande Mer il assèche; ce banc est rond, ayant de diametre une portée de moufquet; il est nommé *Laverdin*, & il est très-dangereux pour ceux qui entrent & qui sortent par les 2 Pertuis; savoir, par le Pertuit-Breton & par le Pertuit d'Antioche. Les marques pour éviter ledit banc sont celles-ci: quand vous entrez par le Pertuit Breton, & que vous voulez aller à la Rochelle, il vous faut ranger la terre de Laleu, que les Holandois appellent *Denbos*, plus proche que l'Isle de Ré, jusqu'à ce que vous ayez la terre du Plomb ou toute la côte de la Baye de Moran cachée par la pointe des Repenties; alors vous pouvez faire droite route pour aller mouiller à la Rade de Chef-de-Bois, ainsi qu'il a été dit ci-devant. Si vous entrez dans le Pertuit d'Antioche, il vous faut tenir la Tour de la Lanterne en belle vue, & ne la mettre pas par la pointe de Chef-de-Bois; car on iroit, sans doute, sur Laverdin. Quand on met la pointe de Chef-de-Bois avec la Tour de la Lanterne, & la pointe des Repenties par la pointe du Plomb, ou que l'on découvre la terre de l'Est de la Baye de Moran par la pointe des Repenties, on est sur cedit banc que l'on nomme *Laverdin*: on peut passer tout autour d'icelui, car entre l'Isle de Ré & lui il y a 5 à 6 brasses d'eau.

LE PETIT FLAMBEAU
PERTUIT D'ANTIOCHE.

LE Pertuit d'Antioche est entre l'Isle de Ré & l'Isle d'Oleron, il est large de deux lieues; mais au bout de la pointe du Nord de l'Isle d'Oleron, est un grand banc de roches que l'on nomme *les Antiochois*, qui met bien trois quarts de lieues au large du côté de l'Ouest Nord-Ouest; c'est pourquoi il faut suivre le mi-canal, ou bien ranger l'Isle de Ré de plus proche que celle d'Oleron, en se donnant toutefois de garde de la pointe de Ste Marie, qui est à l'Isle de Ré, de laquelle nous avons déjà parlé; puis quand vous êtes au-dedans, vous vous servez des marques que nous avons dit ci-devant pour parer Laverdin, car il n'y a nul autre danger pour aller à la Rade de Chef-de-Bois.

Si vous voulez entrer dans le Havre de la Rochelle ou dans la Digue, on prend des Pilotes de terre: à l'entrée de la Digue, du côté de babord en entrant, il y a un mât planté dessus, que vous rangez de fort proche: on afféche toutes les marées, tant de la Digue de la Rochelle que dans le Havre. *Les marées y sont de 3 heures & demie à 4 heures, à la nouvelle & pleine Lune.*



Ainsi paroît le bout de l'Ouest de l'Isle de Ré.



Ceci est la suite de la Figure précédente, mettant les AA ensemble, elle se montre ainsi quand le clocher d'Ars est à l'Est quart au Sud de vous à 2 ou 3 lieues. Cette côte s'étend **Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest.**



Quand l'Isle de Ré est au Nord quart de Nord-Est de vous, elle paroît ainsi.



Lorsque l'on entre par Antioche, l'Isle de Ré paroît ainsi.



Quand le clocher d'Ars est à l'Est Sud-Est de vous environ 3 lieues la terre de l'Isle de Ré paroît ainsi.



Ainsi se montre le côté du Sud de l'Isle de Ré, quand le clocher d'Ars ou le bout de l'Ouest de l'Isle est au Nord de vous, & le bout de l'Est de ladite Isle au Nord-Est de vous trois lieues.



Quand l'on est à l'entrée d'Antioche, environ 2 lieues de terre, Oleron paroît ainsi.

Quand vous voulez aller de la Rochelle à la riviere de Charente, Brouage, Oleron ou Seudre, vous prenez un Pilote à la Rochelle, lequel vous mene où vous désirez aller; nous ne laisserons pas néanmoins de donner les marques que l'on doit observer en quelques-uns de ces courans, en cas qu'on fût forcé d'y aller sans pouvoir avoir des Pilotes de terre.

ISLE D' AIS, BAYART, Riviere DE-CHARENTE.

Quand on part de Chef-de-Bois pour aller à Oleron, Brouage, Seudre ou Charente, il faut aller chercher l'Isle d'Ais; la route pour aller à cette Isle est le Sud environ 3 lieues: c'est une Isle plate sur laquelle il y a plusieurs petites maisons, & même une vieille Eglise de pierre, vous rangez cette Isle à 3 ou 4 longueurs de cable; il y a quelques rochers tout autour, mais ils sont tout proche de terre, au large de l'Isle d'Ais, entr'icelle & Oleron, mais plus proche d'Oleron que de l'Isle d'Ais: il y a un grand banc qui assèche en partie toutes les marées, lequel est long de 2 lieues Sud-Est & Nord-Ouest, comme la côte d'Oleron; il y a passage tout autour de ce banc, mais on ne passe gueres entre Oleron & icelui. Le canal entre ce banc & l'Isle d'Ais est large d'une bonne demi-lieue, & c'est par où tous les Navires passent pour aller à Oleron, Seudre, Brouage & Charente, ou pour sortir par Maumefond: on laisse cette Isle à babord en allant aux lieux susdits; si l'on veut aller à Charente on range l'Isle tout du long du côté de l'Est, gouvernant à l'Est jusqu'à ce que l'on soit à l'ouvert de la riviere, & l'on mouille entr'icelle & la riviere de Charente pour prendre un Pilote, car l'on n'entre point en cette riviere fans Pilote.

On peut passer aussi au Nord de l'Isle d'Ais, mais il est fort dangereux, tant à cause des roches qui sont à la pointe de Fouras que de celles qui sont au bout du Nord-Est de l'Isle d'Ais: il y a un banc à la pointe du Sud de la riviere de Charente, que l'on nomme *les Palles*, lequel avance beaucoup en Mer du côté de l'Isle d'Ais; c'est pourquoi il faut mouiller proche de l'Isle à 7 ou 8 brasses d'eau: entre cette Isle & la pointe de la Rochelle, le long de la terre ferme, il y a plusieurs bancs de roches qui mettent bien un quart de lieue en Mer, & que l'on doit éviter.

B R O U A G E.

QUand vous voulez aller de l'Isle d'Ais à Brouage, il faut gouverner au Sud Sud-Est, en tenant le clocher de Hiers au Nord du bois qui est plus proche de la Mer que ledit clocher; & courez ainsi sur ces marques jusqu'à ce que vous ayez la tour de Fouras par une maison couverte de tuiles, qui est au côté du Sud de la riviere de Charente; alors faites le Sud-Est & le Sud-Est quart d'Est jusqu'à ce que le Village de Front, qui est au bord de la Mer, vous vienne au Nord de Soubise; & quand Soubise sera au-dedans dudit Village, ou par le Moulin qui est au-dessus d'icelui, alors vous êtes proche de la pointe de l'Est du banc nommé *le Banc aux Huîtres* ou *Louster-Banc*, qui est droit devant l'embouchure de ce Havre; faites après le Sud-Est quart au Sud, jusqu'à ce que vous ameniez le clocher de Hiers le plus à l'Ouest par la terre de sable la plus à l'Ouest, sur laquelle il y a un gibet, & le tenez ainsi en faisant le Sud Sud-Est en-dedans; & quand ledit clocher vous viendra par le côté de l'Est de la vallée, qui est dans le bois; tenez-les ainsi, & entrez sur ces marques jusques devant Brouage. *Les marées y sont de 4 heures, & les courans y sont très-forts.*

Pour aller à Seudre, ou pour passer par Maumefond, il faut prendre des Pilotes du lieu, car ces canaux ne sont pas entièrement stables, & particulièrement celui de Maumefond, ils changent fort souvent, joint qu'ils sont fort tords & étroits, avec plusieurs bancs & roches, dont ne ne peut bien décrire.

O L E R O N.

L'Isle d'Oleron est longue de 4 à 5 lieues Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest, & large de 2 petites lieues; cette Isle est presque entourée de bancs tout autour, c'est pourquoi il n'est pas bon de l'aprocher de trop près: du côté de l'Est de la pointe d'Alverd & le bout d'Oleron, il y a plusieurs bancs qui barrent presque le passage, & n'y laisse d'ordinaire qu'un canal fort étroit qui change aussi fort souvent; ce passage s'apelle *Maumefond*.

AL'Ouest quart Nord-Ouest de la pointe du Nord d'Oleron 15 lieues, & au Sud Sud-Ouest de la pointe de l'Est de l'Isle-Dieu 7 ou 8 lieues, est un banc de roches nommé *Roche-Bonne*; il y a des roches qui paroissent à l'uni de l'eau de basse Mer; c'est un banc qui est fort dangereux, auquel on doit bien prendre garde, il contient bien une portée de mousquet de long.



Le bout de l'Ouest d'Oleron paroît ainsi, quand il est à l'Est de vous 2 ou 3 lieues.



Quand Oleron est au Sud-Est de vous, il paroît ainsi.

Depuis Oleron ou l'entrée de Maumefond jusqu'à l'entrée de la riviere de Bordeaux, la côte court au Sud quart Sud-Est environ 6 lieues; & du Pertuit d'Antioche à ladite entrée de la riviere de Bordeaux, elle s'étend au Sud quart à l'Est 10 à 11 lieues, mais il faut tirer un peu plus au large, à cause de plusieurs pointes de banc qui s'éloignent de l'Isle d'Oleron, & il ne faut point aprocher cette Isle de plus près que de 15 à 16 brasses d'eau, puis aprocher la côte d'Alverd si vous voulez passer par la Coubre; c'est un petit passage qui est le long de la côte d'Alverd, & il faut ranger cette côte tout proche jusqu'à ce que l'on soit au-dedans de la riviere: ce passage est fort étroit, & n'est profond que d'une brasse & demie ou 2 brasses d'eau, ce qui fait qu'il n'entre que des Barques par cet endroit, joint que de grand vent la Mer y est extrêmement grosse.

ENTRÉE DE MATHÉLIER.

LE meilleur passage ou entrée de la riviere de Bordeaux, est celui qui est entre les Afnes du Nord & celles du Sud; ce passage s'appelle *Mathélier*, il assez large & profond de 3 brasses & demie à 4 brasses d'eau de basse Mer: quand on vient de la Mer ou d'Antioche, il ne faut point aprocher les Afnes de plus près que de 12 à 14 brasses, jusqu'à ce que vous ayez la Tour de Cordouan au Sud-Est quart d'Est de vous, ou prenant quelque peu de l'Est Sud-Est davantage, & singlez ainsi avec le flot jusqu'à ce que vous foyez au dedans des Afnes; aussi-tôt que vous commencez à avoir 8 ou 10 brasses d'eau, vous êtes assuré que vous êtes au-dedans d'icelles, alors il faut gouverner au Nord Nord-Est sur les Dunes noires d'Alverd, & les ranger de près, jusqu'à ce que vous ayez la Tour de Cordouan au Sud de vous, & ainsi vous passez entre la terre & la Mouase qui est un méchant banc qui s'éloigne bien une demie lieue de la Tour de Cordouan vers le Nord, & sur lequel les marées chargent avec violence; vous conduisez toujours la côte du Nord jusques devant le Bourg de Royan, où vous pouvez mouiller à 6, 8 ou 10 brasses d'eau, & l'on y prend d'ordinaire un Pilote pour aller à Bordeaux.

Quand vous allez de Royan à Bordeaux, vous suivez la côte du Nord jusqu'à la pointe de Méchée: c'est une pointe sur laquelle il y a plusieurs Moulins; quand vous l'avez au Nord de vous, il vous faut faire le Sud Sud-Est jusqu'au proche de Pouillac; c'est un clocher qui est sur la terre du Sud, & quand Pouillac est à l'Ouest de vous, il faut alors faire l'Est Sud-Est jusques devant Blaye, en laissant l'Isle à babord de vous; vous êtes en obligation de mouiller à Blaye pour faire la déclaration de vos marchandises; le passage entre Pouillac & Blaye est peu profond, & il est bon de laisser monter la Mer une heure ou deux quand vous avez un Navire qui tire au-dessus de 8 ou 9 pieds d'eau.

Quand vous partez de Blaye pour aller à Bordeaux, il faut ranger la côte du Nord, gardant toujours les 3, 4 ou 5 brasses d'eau: mais quand vous êtes devant la riviere de Dordogne, vous raprochez l'Isle du milieu; elles sont trois en nombre, dont la plus grande est celle qui est la plus à l'Est, vous les laissez toutes à tribord de vous, en les côtoyant de près jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la pointe de l'Est de l'entrée de la Dordogne, sur laquelle il y a un gibet; il faut alors ranger la terre du Nord, de plus proche que celle du Sud jusqu'aux quatre petites maisons; de-là il faut aller à la terre du Sud jusqu'à la Tour de Dublot, où étant, il faut que vous gouverniez au Sud-Est quart d'Est sur la pointe de Lormont: vous passez entre 2 bancs; savoir, un banc de pierre à babord, & un de sable à tribord: ce passage se nomme *le Pas*, parce que c'est le moins profond de la Riviere; car de basse Mer il n'y demeure que 7 ou 8 pieds d'eau, & il faut attendre la marée pour y passer: quand vous êtes devant la pointe de Lormont, au proche d'icelle, vous gouvernez au Sud-Ouest quart de Sud jusqu'à ce que vous soyez proche de la terre de l'Ouest que vous rangez jusques devant Bordeaux, où vous mouillez à 4, 5 ou 6 brasses d'eau.



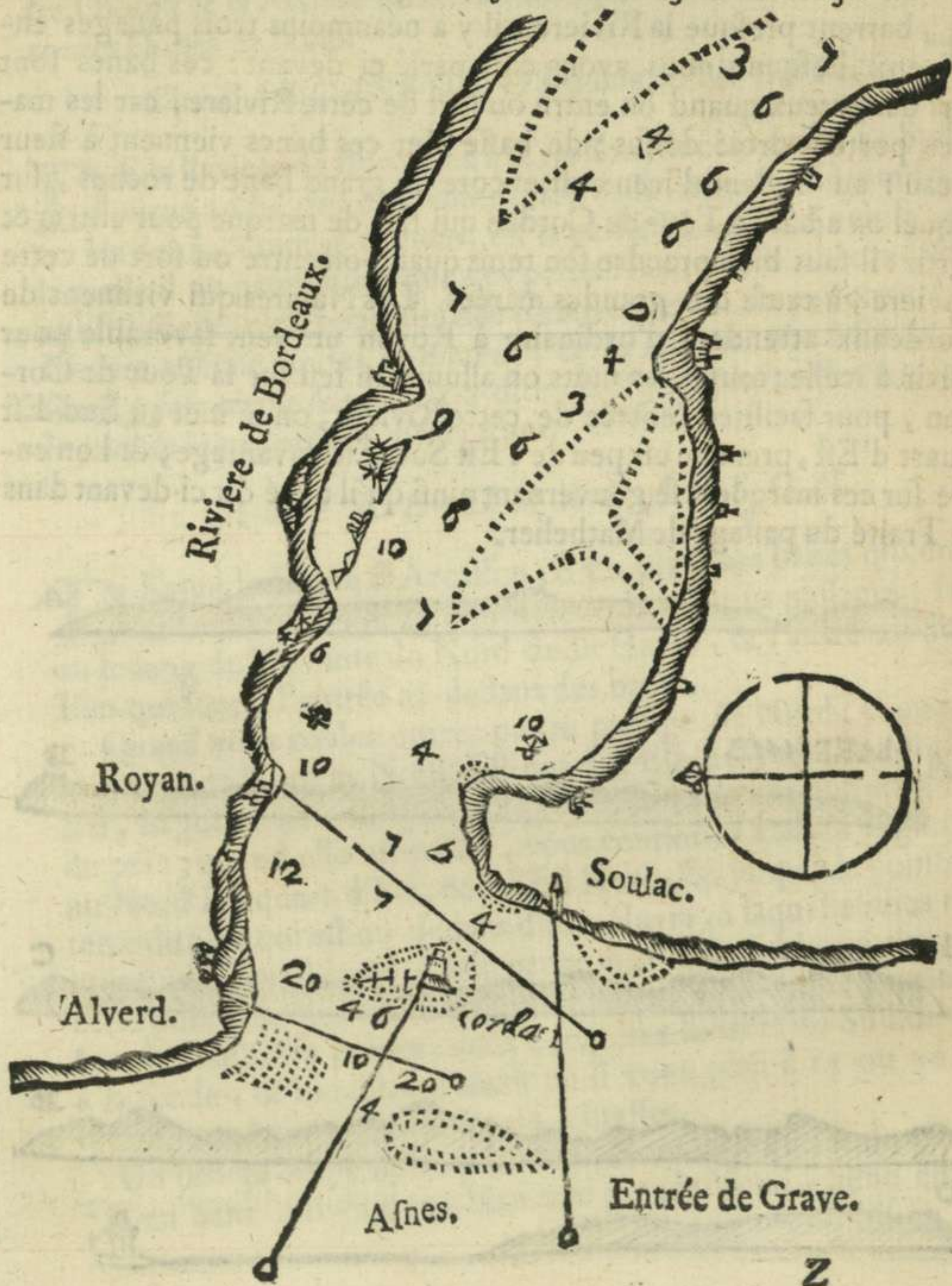
POUR ENTRER DANS LA RIVIERE

DE BORDEAUX.

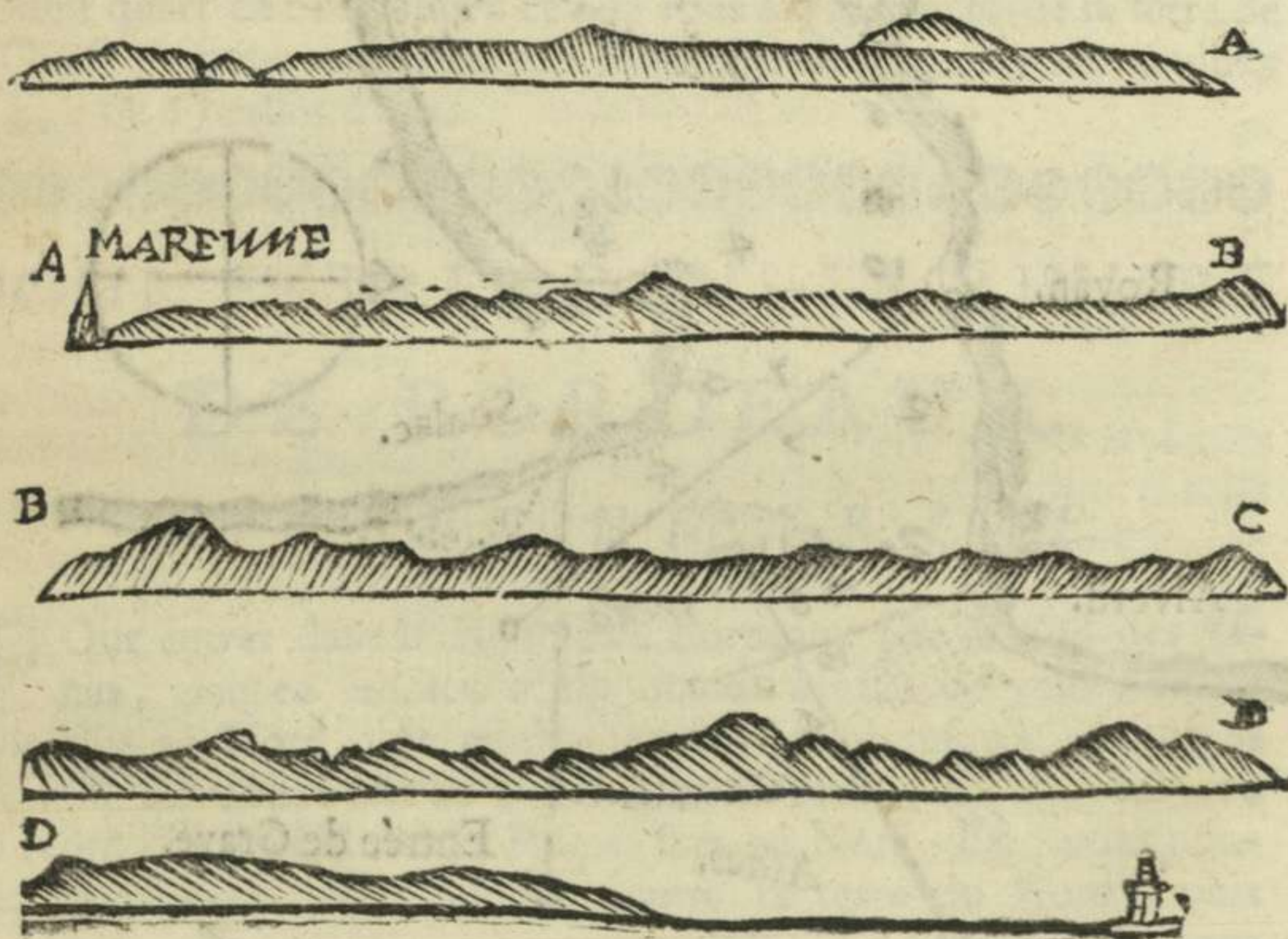
ENTRÉE DE GRAVE.

Pour entrer dans la Riviere de Bordeaux par le Sud des Affines, amenez le Clocher de Soulac à l'Est de vous, ou un peu plus au Nord, & gouvernez sur icelui jusqu'à ce que la Tour de Cordouan soit au Nord quart de Nord - Est de vous, ou au Nord Nord - Est; alors Royan fera au Nord - Est: vous pouvez gouverner dessus jusques contre la terre du Nord, puis vous

vous gouvernerez ainsi qu'il a été dit ci-devant pour aller à Bordeaux. Les marées de cette Riviere sont Nord-Est & Sud-Est.



LEs Asnes de Bordeaux sont deux grands bancs de pierres qui barrent presque la Riviere ; il y a néanmoins trois passages entr'iceux , desquels nous avons déjà parlé ci devant : ces bancs sont fort dangereux quand on entre ou sort de cette Riviere , car les marées portent droit dessus ; de basse Mer ces bancs viennent à fleur d'eau : au - dedans d'iceux est encore un grand banc de roches , sur lequel on a bâti la Tour de Cordan qui sert de marque pour entrer & sortir : il faut bien prendre son tems quand on entre ou sort de cette Riviere , à cause des grandes marées. Les Navires qui viennent de Bordeaux attendent d'ordinaire à Royan un vent favorable pour sortir d'icelle ; toutes les nuits on allume un feu sur la Tour de Cordan , pour faciliter l'entrée de cette Riviere ; on le met au Sud-Est quart d'Est , prenant un peu de l'Est Sud-Est davantage ; & l'on entre sur ces marques , se gouvernant ainsi qu'il a été dit ci-devant dans le Traité du passage de Mathelier.



Ces cinq Figures se doivent joindre ensemble, mettant les lettres semblables l'un avec l'autre, & c'est la représentation des terres entre Oleron & la Riviere de Bordeaux, quand on la côtoye. Ce sont toutes Dunes de sable.

Côte d'ARCASSON & Riviere d'ANCHISE.

DE la Riviere de Bordeaux à Arcasson, la côte court au Sud environ 16 lieues; c'est toute terre basse, unie & sabloneuse, entre les deux, à moitié chemin, est la petite Riviere d'Anchise, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires, & encore l'entrée en est difficile, c'est pourquoi elle n'est fréquentée de personne. Cette Riviere assèche toutes les marées; & la Lune au Nord-Est & Sud-Ouest y fait pleine Mer, c'est à-dire, qu'il y est pleine Mer à 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.

HAVRE D'ARCASSON.

DEvant le Havre d'Arcasson, il y a plusieurs bancs qui en bouchent l'entrée, & ne laissent que deux petits passages; savoir, un le long de la pointe du Nord dudit Havre, & l'autre au Sud des Isles qui sont à l'entrée au-dedans des bancs.

Quand vous voulez entrer par le passage du Nord, vous mettez la pointe du Nord au Nord Est quart d'Est de vous, ou au Nord-Est, & gouverner ainsi jusques proche de la pointe que vous rangez de près; quand elle est passée, vous continuez encore à gouverner au Nord-Est quart d'Est, & à l'Est Nord-Est jusqu'à la pointe de la terre du Sud qui est au-dedans dudit Havre, à laquelle vous donnez un peu de tour à cause d'une petite queue de sable qui s'avance de cette pointe un peu au large, à laquelle il faut éviter; quand vous êtes doublé cette pointe, vous conduisez la terre du Sud de proche à la fonde, & mouillez l'ancre où il vous plaît à 15 ou 10 brasses d'eau, ou plus en-dedans à 3 ou 4 brasses.

Un peu au Nord de la pointe du Nord de l'entrée de ce Havre, est un banc qui s'avance bien une grande demi-lieue en Mer à

l'Ouest quart Sud-Ouest; ce banc se peut aprocher à la sonde à 3 ou 4 brasses d'eau.

PASSAGE DU SUD D'ARCASSON.

Pour passer au Sud des Isles qui sont devant le Havre d'Arcasson, il faut ranger les bancs à la sonde à 4, 5 & 6 brasses d'eau, jusqu'à ce que l'on ait 2 grands mâts de Navire qui sont plantés sur la terre, lesquels il faut mettre l'un par l'autre; & quand vous les tenez ainsi, il faut courre dessus jusqu'à ce que vous soyez au-dedans des Isles que vous laissez à babord de vous, c'est-à-dire, au Nord; ces marques sont environ à l'Est Nord-Est, prenant un peu du Nord-Est quart d'Est. Quand vous êtes au-dedans des Isles, il vous faut gouverner au Nord Nord-Est prenant un peu du Nord jusqu'à la pointe du Sud qui est dans le Havre, à laquelle vous donnez tour; car d'icelle il s'avance une pointe de sable qu'il faut éviter: quand elle est doublée, il vous faut ranger la terre du Sud, & mouiller où il vous plaît, ainsi qu'il a été dit ci-devant, car il y a de l'eau assez de ce côté-là; mais aux deux entrées de ce Havre, il n'y reste que 2 à 3 brasses d'eau de basse Mer. *Les marées y sont de 3 heures 3 quarts le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

On peut fort bien connoître & reconnoître les bancs d'Arcasson, quand on en est proche, car la Mer rompt incessamment dessus; ils sont aussi bien aisés à aprocher à la sonde, car ils montent peu à peu; c'est pourquoi de beau tems l'on ne fait point de difficulté de les aller chercher en fondant.

Les marques pour reconnoître quand l'on est proche d'Arcasson, sont celles-ci: c'est que la terre du Nord de l'entrée d'Arcasson est fort basse, unie & sans arbres; & celle du Sud est de hautes Dunes de sables qui paroissent comme des petites montagnes.

BAYONNE.

DE l'entrée d'Arcasson à la Riviere de Bayonne, la côte court au Sud 15 grandes lieues; c'est toute terre basse & unie, si ce

n'est quelques petites Dunes de sables couvertes de pins, & autres arbres qui paroissent plus élevés que la terre.

La Riviere de Bayonne est entre deux côteaux de sable fort unis, dont sur celui du Sud sont deux mâts ou balises qu'il faut prendre l'un par l'autre, & gouverner ainsi jusqu'au-dedans de la Riviere: sur le même côté du Sud-Est, est une petite digue de bois que l'on range de proche, la laissant à tribord de vous: vous continuez à suivre le côté du Sud de plus proche que celui du Nord jusques devant la Ville, c'est-à-dire, jusqu'au-dessous du Pont où vous mouillez l'ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau.

La Barre de Bayonne est fort sujette à changer, c'est pourquoi on est obligé de prendre des Pilotes pour y entrer; la Mer y est aussi fort grosse, & de basse Mer il n'y reste que 3 ou 4 pieds d'eau, & on n'y doit entrer que de pleine Mer. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest, c'est-à-dire, de 3 heures ou quelque peu plus tard.*



Ainsi paroît la terre d Arcasson, quand elle est à l'Est Sud-Est de vous, 2 ou 3 lieues.



Ainsi se fait voir Arcasson, quand il est au Nord - Est quart d'Est de vous, 2 ou 3 lieues.

S A I N T J E A N D E L U Z.

DE la Barre de Bayonne à Saint Jean de Luz, la côte court au Sud Sud - Est 3 grandes lieues; c'est toute terre de moyenne hauteur au bord de la Mer; mais dans le Pays c'est toute hautes montagnes, & entr'autre celle de St Jean de Luz qui est plus hau-

te que toutes les autres. St Jean du Luz est dans le fond d'une grande anse ou baye dans laquelle on peut mouiller par les 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau, mais le fond y est plein de roches qui coupent les cables : il y a 2 Havres à St Jean du Luz ; savoir, un sous le Bourg, lequel assèche toutes les marées, & l'autre du côté de l'Ouest de la Baye : pour entrer sous celui qui est sous le Bourg, il faut entrer entre St Jean du Luz & Sybourgs qui est un autre Bourg : du côté de l'Ouest de ce Havre, cette entrée est fort étroite, & l'on ne doit entrer que de pleine Mer, & encore il n'y peut entrer que des petits Navires de 150 ou 200 tonneaux, tout au plus, tirans 11 ou 12 pieds d'eau.

Le Havre du côté de l'Ouest de la Baye de Saint Jean du Luz se nomme *le Secoua*, il assèche aussi toutes les marées : c'est néanmoins où entrent tous les plus grands Navires du lieu ; ils sont à l'abri de tous vens, mais ils ne laissent pas néanmoins de s'amarer à 4 amares, à cause de la grande Houle ou Resfaque qu'il y a quand la Mer est agitée des vents de Nord-Ouest, Nord ou Nord-Est, lesquels font la Mer très-grosse à la Baye de Saint Jean du Luz, ce qui fait que le réjaillissement des vagues va jusques dans le Havre de Secoua.

Les marques pour connoître St Jean du Luz, est une haute Tour sur laquelle on fait du feu, elle est sur l'extrémité de la pointe de l'Est de la Baye ; & du côté de l'Ouest de cette Baye, au-dessus de Secoua, est encore une maison placée, ce qui facilite la connoissance de cette Baye. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Est.*






DESCRIPTION
DE TOUTES LES COTES
D'ESPAGNE,
DEPUIS FONTARABIE JUSQU'A LA RIVIERE
de Mine ou Camine.

CHAPITRE VI.

FONTARABIE.

 E St Jean du Luz à Fontarabie, la côte s'étend au Sud-Ouest quart d'Ouest trois grandes lieues; mais à une lieue au Nord - Est de Fontarabie, sont les roches de Sainte Anne qui mettent plus de trois quarts de lieue au large, lesquels il faut éviter: Fontarabie est bien une demi-lieue au-dedans d'une grande Baye ou Riviere qui fait la séparation de la France & de l'Espagne: du côté d'Espagne est Fontarabie, & du côté de France est le Bourg d'Andaye, lequel est situé sur une Falaise au bord de la même Riviere; mais de la côte d'Andaye, il s'étend un grand banc de sable & de roches qui bouche presque cette Riviere, & ne laisse qu'un petit passage le long de la côte d'Espagne, ce qui fait que les Espagnols s'en rendent les maîtres, vû qu'il n'y peut entrer que des petits Navires; au-dehors de cette Baye, entre le Cap-Figuier & icelle, il y a un bon mouillage à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable, & l'on y est à l'abri des vents de Nord-Ouest, Ouest Sud - Ouest, Sud Sud - Est & même d'Est: il y a un gros rocher ou Islet à la pointe du Cap-Figuier qui est séparé de terre; mais il n'y a point de passage entr'icelui & la terre. Quand on mouille encet-

te Baye, on met ce rocher au Nord Nord-Ouest de soi. Le Cap-Figuier est une haute pointe sur laquelle il y a un Château, & au Sud d'icelui une Chapelle, ce qui rend cette terre facile à connoître. Les marées en cet endroit sont de 3 h. le jour de la nouvelle & pleine Lune.



Quand on est proche de la Baye de St Jean du Luz, la terre depuis le Cap-Breton jusqu'à St Sébastien, paroît ainsi.

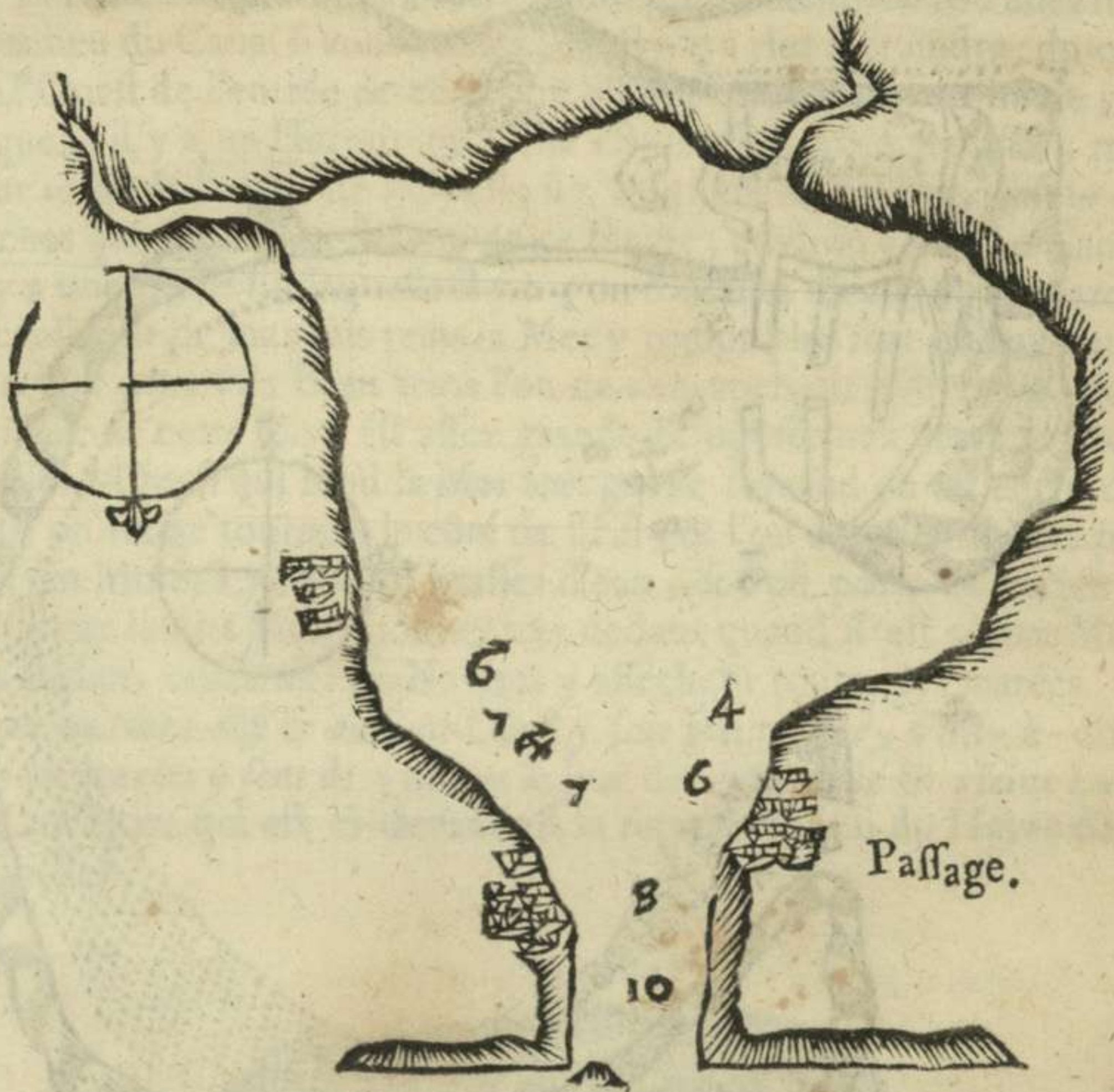


Ces deux Figures se joignent ensemble, mettant les BB l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres depuis 5 lieues au Nord du Cap-Breton jusqu'à l'Ouest du Cap-Figuier, lorsque l'on est par le travers de Bayonne.

B A Y E D U P A S S A G E.

ENviron une petite lieue à l'Ouest du Cap-Figuier est le Havre du Passage; ce lieu est le meilleur de toute la Biscaye pour les grands Navires: il a l'entrée fort étroite, & est entre deux montagnes, de sorte qu'elle ne peut être vûe que quand on est droit devant & proche de terre: il y a un gros rocher rond du côté de l'Est de l'entrée de ce Havre, mais il est aisé à éviter, en le rangeant de plus près que le côté de l'Ouest, à cause d'une roche sous l'eau, qui est l'entrée dudit Havre, un peu plus du côté de l'Ouest que de celui de l'Est; il ne reste dessus qu'une brassée d'eau de basse Mer, le

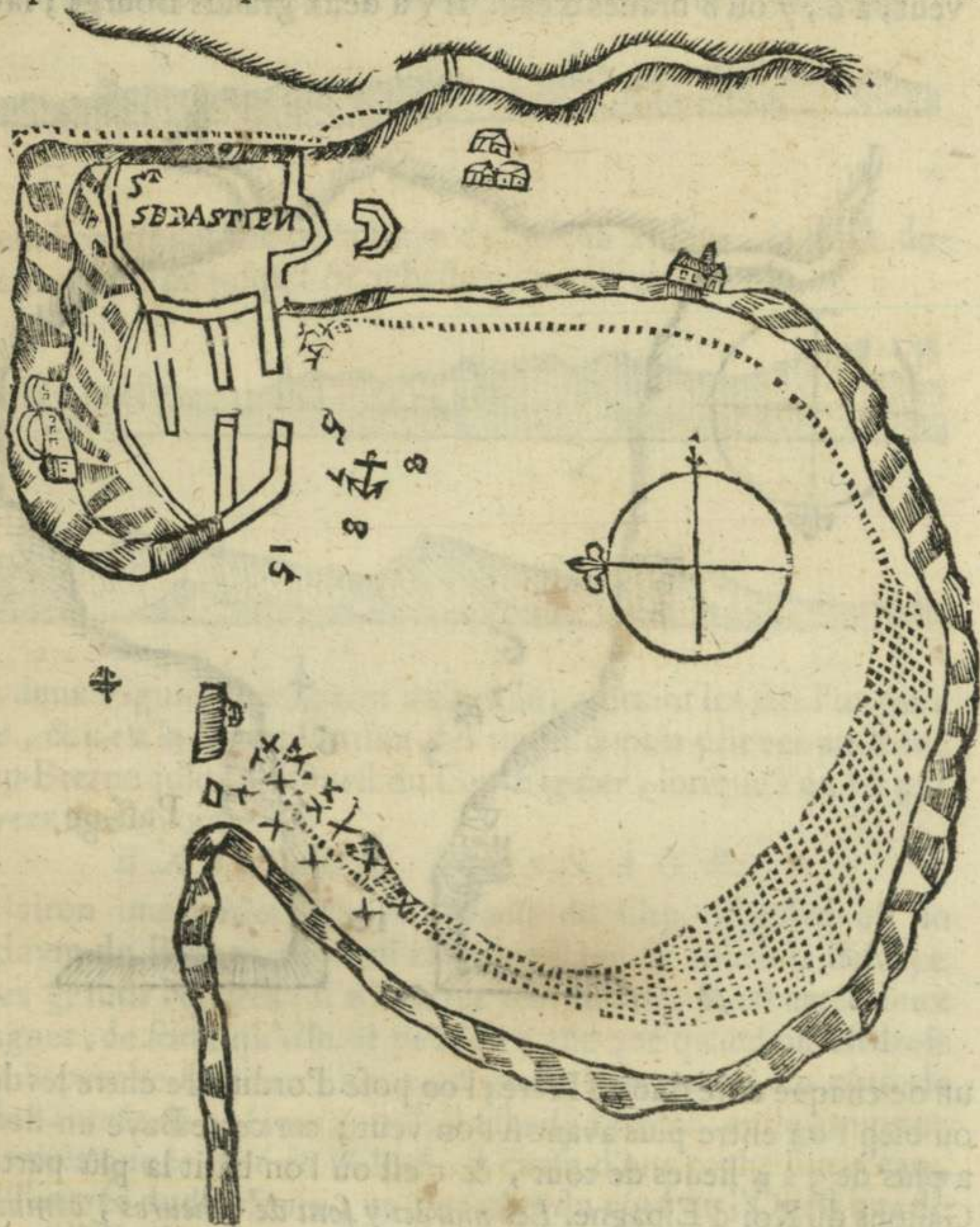
le plus facheux est que les marées y entrent & sortent avec grande violence ; il est bien difficile d'y entrer encontre la marée , ni d'en sortir non plus : quand on est dedans ce Havre, on mouille où l'on veut, à 6, 7 ou 8 brasses d'eau. Il y a deux grands Bourgs ; savoir,



un de chaque côté dudit Havre ; l'on pose d'ordinaire entre les deux, ou bien l'on entre plus avant si l'on veut ; car cette Baye en-dedans a plus de 3 à 4 lieues de tour , & c'est où l'on bâtit la plû part des Galions du Roi d'Espagne. Les marées y sont de 3 heures , comme en toute cette côte jusqu'au Détroit.

LE PETIT FLAMBEAU
DE SAINT SEBASTIEN.

DU Passage à Saint Sébastien, la côte court à l'Ouest deux petites lieues proche de Saint Sébastien : du côté de l'Est est



une grande Baye de sable, & dans icelle une Riviere où il peut

entrer des Barques de 50 ou 60 tonneaux. Cette Riviere passe tout proche des murailles de la Ville du côté de l'Est : l'entrée du Havre ou Baye de St Sébastien est à l'Ouest de la Ville ; à une demi-lieue de cette Riviere, entre les deux, c'est une grosse montagne sur laquelle est un Château nommé *Mont-Orgueil* : quand vous voulez entrer à St Sébastien, vous rangez cette montagne à discrétion, ou allez dans le milieu du Canal si vous voulez, car il n'y a rien à craindre : du côté de l'Ouest de l'entrée de ce Havre est une petite Isle fort haute, sur laquelle il y a un Hermitage ; elle est nette du côté de l'Est, mais entr'icelle & la côte de l'Ouest, il n'y a point de passage à cause des roches qui y sont : au-dehors de ce Havre, environ à moitié Canal, il y a une roche sur laquelle il y a 5 ou 6 brasses d'eau ; on la marque à cause que de mauvais tems la Mer y rompt plus fort qu'aux autres endroits, mais de beau tems l'on ne s'en aperçoit nullement : l'ouverture de cette Baye est assez grande & oposée aux vents de Nord & Nord-Ouest qui rend la Mer fort grosse : quand on est entré dedans on range toujours le côté de l'Est, & l'on mouille tout au proche des Moles à 7, 8 ou 9 brasses d'eau, & l'on porte un ancier ou cable sur lefdits Moles pour entrer dedans quand il est pleine Mer ; car dedans ces Moles les Navires y asséchant toutes les marées. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer, c'est-à-dire ; que les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

La Figure qui est ci-devant est la représentation du Havre de St Sébastien.



Ainsi paroît Saint Sébastien, quand on est au Nord de lui 6 ou 7 lieues.



Ainsi se montre la terre aux environs de St Sébastien, quand il est à 5 ou 6 lieues de vous.



Quand la terre entre le Passage de St Sébastien est au Sud Sud-Ouest de vous, elle paroît ainsi.

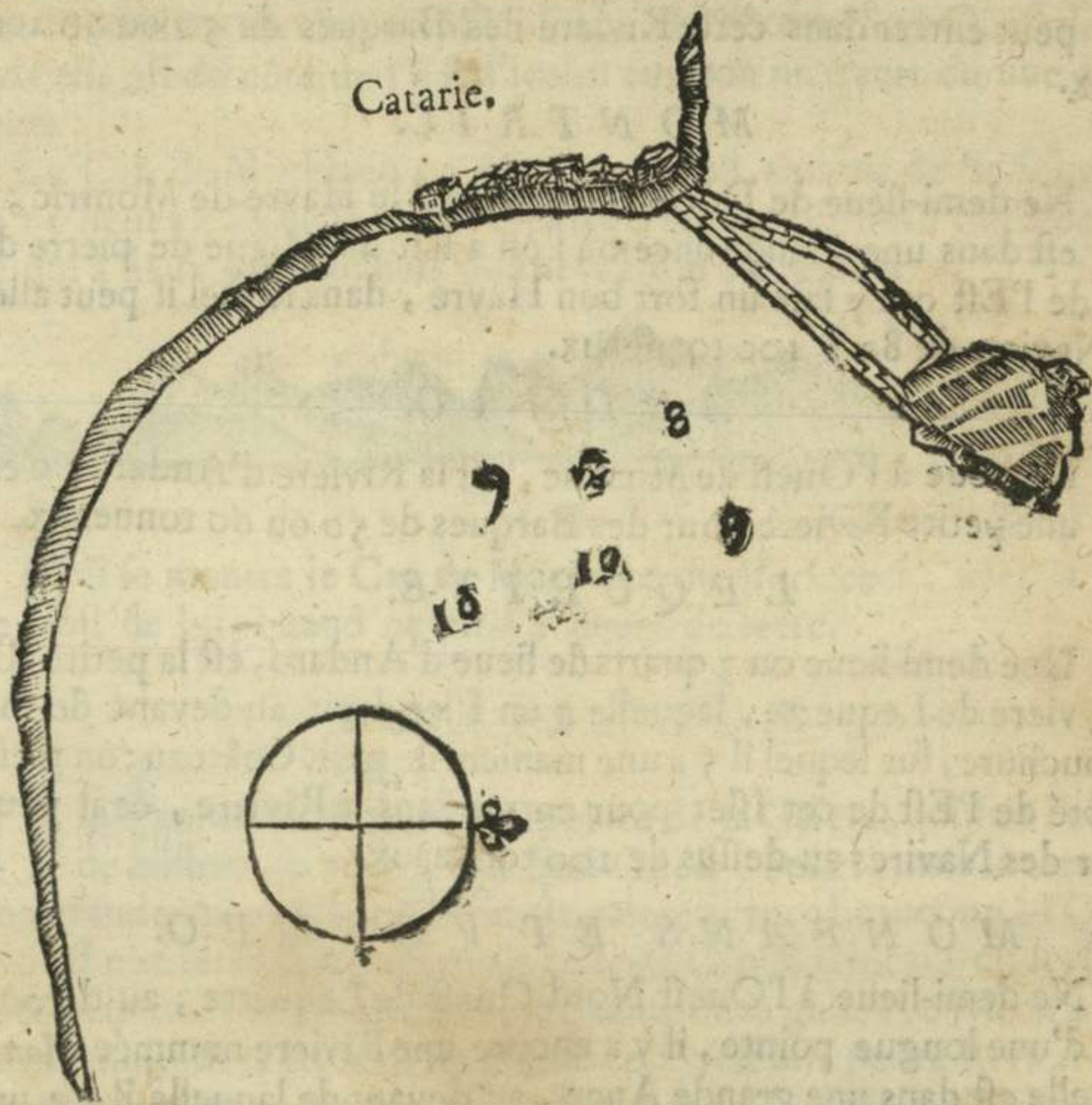
O R I O, Riviere.

Quatre lieues à l'Ouest de Saint Sébastien est la petite Riviere d'Orio; c'est un Havre de marées, & dans lequel il peut entrer des Navires tirans 10 à 12 pieds d'eau; l'entrée en est fort étroite, mais nette des deux côtés; l'on n'y peut entrer que de pleine Mer: on fabrique des Galions dans cette riviere, mais quand ils sont faits, on les mène au Passage pour les équiper. *Les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

C A T A R I E.

Catarie n'est qu'une Rade dans une grande anse de forme ronde, laquelle a un haut Islet qui est éloigné de la pointe de l'Ouest de cette Baye ou Anse de deux ou trois longueurs de cable au Nord-Est d'icelle, & l'on a fait une grande muraille qui va depuis la pointe de l'Ouest de cette Anse jusqu'à cet Islet, laquelle rompt entièrement la Mer; l'on y est fort à l'abri de tous vents, à la réserve des vents d'Est Nord-Est & Nord Nord-Est: l'on y mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de fable, & l'on s'amare avec un ancierre sur le mole ou muraille si l'on veut, & ayant

une ancre à 8 ou 9 brasses d'eau , ainsi qu'il a été dit : la Ville est du côté de l'Ouest au bout de la muraille qui va à l'Islet ; elle est distante



de St Sébastien à l'Ouest quart Nord-Ouest de lui 6 lieues.

S U M A Y E.

U Ne petite demi-lieue à l'Ouest de Catarie , est une petite Riviere nommée *Sumaye* ; il n'y peut entrer que de très - petites Barques , & c'est le lieu où se fait le meilleur fer de Biscaye ; on le porte de-là à St Sébastien.

U Ne demi-lieue à l'Ouest de Sumaye est la Riviere de Déve , il peut entrer dans cette Riviere des Barques de 50 ou 60 tonneaux.

M O N T R I C.

U Ne demi-lieue de Déve à l'Ouest, est le Havre de Montric ; il est dans une grande anse où l'on a fait une digue de pierre du côté de l'Est qui y fait un fort bon Havre , dans lequel il peut aller des Navires de 80 à 100 tonneaux.

A N D A R O.

U Ne lieue à l'Ouest de Montric , est la Riviere d'Andaro ; c'est une petite Riviere pour des Barques de 50 ou 60 tonneaux.

L E Q U E T T E.

A Une demi-lieue ou 3 quarts de lieue d'Andaro, est la petite Riviere de Lequette , laquelle a un Islet droit au-devant de son embouchure , sur lequel il y a une maniere de petit Château ; on passe du côté de l'Est de cet Islet pour entrer dans la Riviere , & il peut entrer des Navires au-dessus de 100 tonneaux.

M O N F A N S E T V E R M E O.

U Ne demi-lieue à l'Ouest Nord-Ouest de Lequette , au détour d'une longue pointe , il y a encore une Riviere nommée *Monfans* ; elle est dans une grande Anse , au-devant de laquelle il y a un gros Islet sur lequel il y a un Couvent : on laisse cet Islet à l'Ouest quand on entre dans cette Riviere ; il y peut entrer des Navires de 100 tonneaux & davantage : à l'Ouest de l'Islet dont nous venons de parler, est la Baye ou Anse de Vermeo ; elle est assez grande , il y a un bon mouillage : le côté de l'Est n'est pas net ; mais celui de l'Ouest est beau & net : dans cette anse , du côté de l'Ouest ; il y a une digue de pierre derriere laquelle les petits Navires s'amarent , & ils sont à l'abri de tous vents. Tous ces Havres dont je viens de parler, ce sont

tous Havres de marées, & qui ne sont fréquentés que des gens de ces lieux-là. Les Flambeaux Hollandois marquent la Baye de Vermeo au-dedans du Cap de Machicaco, du côté du Sud-Ouest de lui, mais elle est du côté de l'Est d'icelui environ un quart ou une demi-lieue.

Le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, est éloigné de St Sébastien de 11 lieues à l'Ouest Nord-Ouest; c'est un fort beau Cap & escarpé qui a deux gros rochers ou Islets à son extrémité.



Ainsi se montre le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, avec la terre de l'Est de lui, quand on est à 2 lieues de terre.

P L A I S A N C E.

DU Cap de Machicaco à la pointe de la Galere, qui fait l'entrée de Bilbao, la route est le Sud-Ouest 5 lieues; mais la terre fait une grande anse, & la pointe de la galere avance beaucoup à l'Ouest, & c'est une terre fort unie; mais celle du Cap Machicaco est fort haute & mal-unie: entre ce Cap & la pointe de la galere, environ à moitié chemin, est la Riviere de Plaisance; c'est une petite Riviere dans laquelle il n'entre que des petits Bâtimens: la Ville de Plaisance est bien une demi-lieue en terre. Cette Riviere assèche toutes les marées. *La Lune au Nord - Est y fait pleine Mer.* A l'extrémité de la pointe de la Galere, il y a des roches sous l'eau qui avance loin en Mer du côté de l'Ouest.

B A R R E D E B I L B A O.

UNe lieue au-dedans de la pointe de la Galere, s'étend un banc qui barre presque toute la Riviere de Bilbao, & ne laisse qu'un petit passage du côté de l'Ouest, lequel est sujet à chan-

ger à cause du courant de la Riviere ; c'est pourquoi on n'entre point en cette Riviere sans Pilote de terre ; quand ils voyent un Navire se présenter devant ladite Riviere , ils sortent avec des Chaloupes pour aller aussi-tôt à bord ; mais quand il fait mauvais tems , la Mer y est extrêmement grosse sur la Barre de Bilbao , & il est fort difficile d'y entrer ; c'est pourquoi la plûpart des Navires vont à St Ongue , autrement nommé *St Antoine* , pour y prendre des Pilotes , car les Pilotes de Bilbao y sont presque tous les jours à attendre les Navires. L'on n'entre point dans la Riviere de Bilbao que de pleine Mer ; & quand on est au-dedans de la Barre , on mouille l'ancre devant Portegalette , qui est une petite Ville sur le côté de l'Ouest de cette Riviere : de Portegalette il y a encore 2 lieues pour aller jusqu'à Bilbao : la terre du côté de l'Ouest de Bilbao est assez haute , & entr'autre il paroît une montagne ronde par-dessus les autres que l'on nomme *le Mont Madin*. Les marées y sont de 3 heures dans la Riviere de Bilbao. Au-dehors de la Riviere de Bilbao , il y a fort bon mouillage à 8 ou 10 brasses d'eau ; mais des vents du Nord Nord-Est & Nord-Ouest , la Mer y est extrêmement grosse , & il n'y a point de lieu d'en pouvoir apareiller.



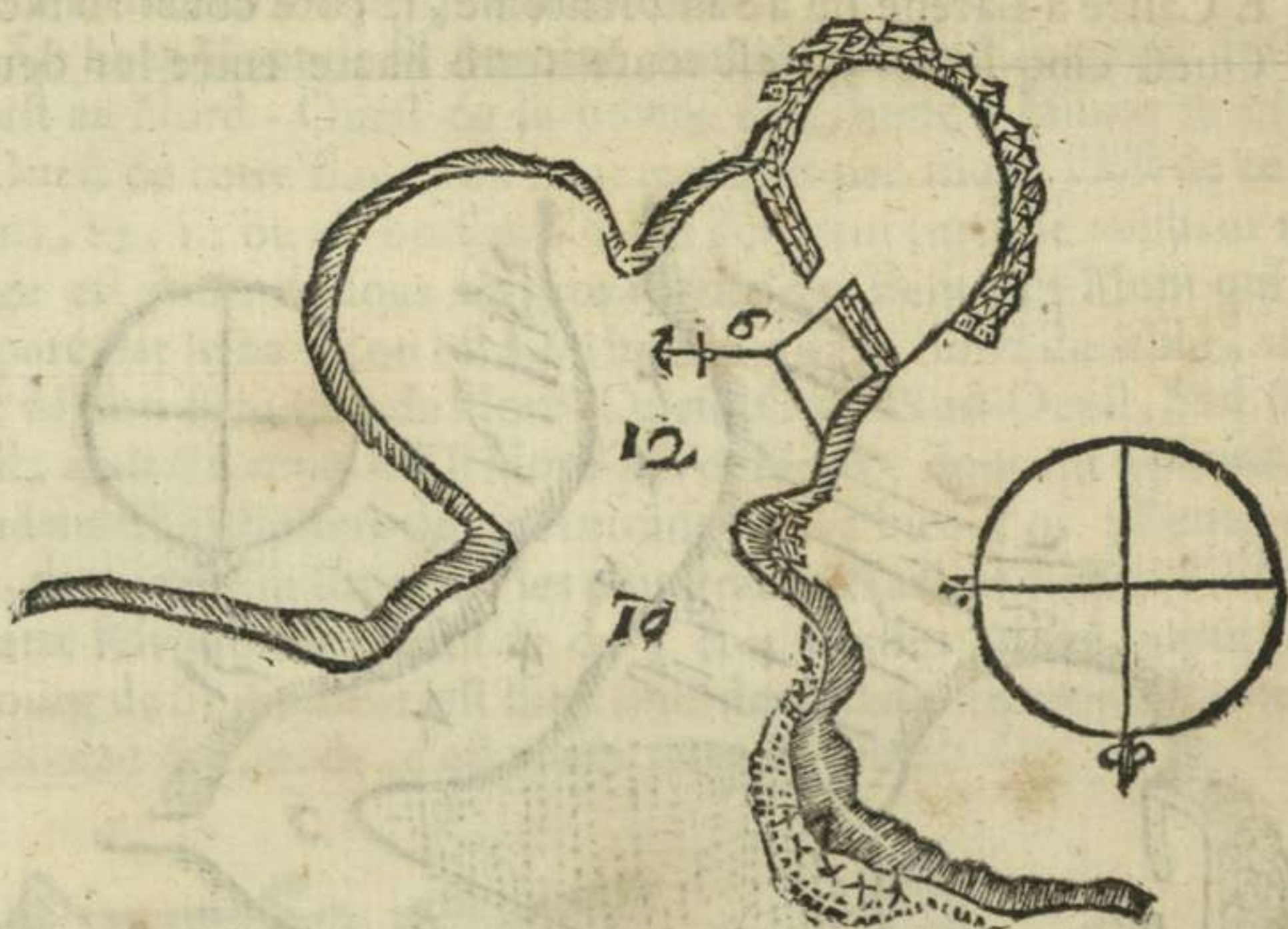
La terre depuis Machiaco jusqu'à la pointe de la Galere , paroît ainsi , quand on est proche de terre.

C A S T R E.

DE l'entrée de Bilbao à Castre , la côte court à l'Ouest 3 lieues & demie ; c'est toute haute terre. Castre est dans une grande Baye fort ouverte , dont la côte du côté de l'Ouest avance beaucoup plus en Mer que celle de l'Est : il y a aussi à cette pointe de l'Ouest plusieurs roches sous l'eau qui s'avancent en Mer une bonne longueur de cable , auxquelles il faut donner tour : quand on entre dans Castre il faut suivre le mi-canal , & quand on est

est passé le Château qui est sur le côté de l'Ouest, vous gouvernez droit sur le Mole qui est tout au fond de la Baye, & quand vous en êtes proche, vous laissez tomber votre ancre à 7 ou 8 brasses d'eau, fond de fable & roche, lesquelles coupent les cables; & quand on veut tarder en cette Rade, il les faut floter, & aussi-tôt porter ces deux amares à terre; savoir, une sur la pointe du Mole, & l'autre sur la terre du côté du Château, & il n'y a en cette Rade place que pour

CASTRE.



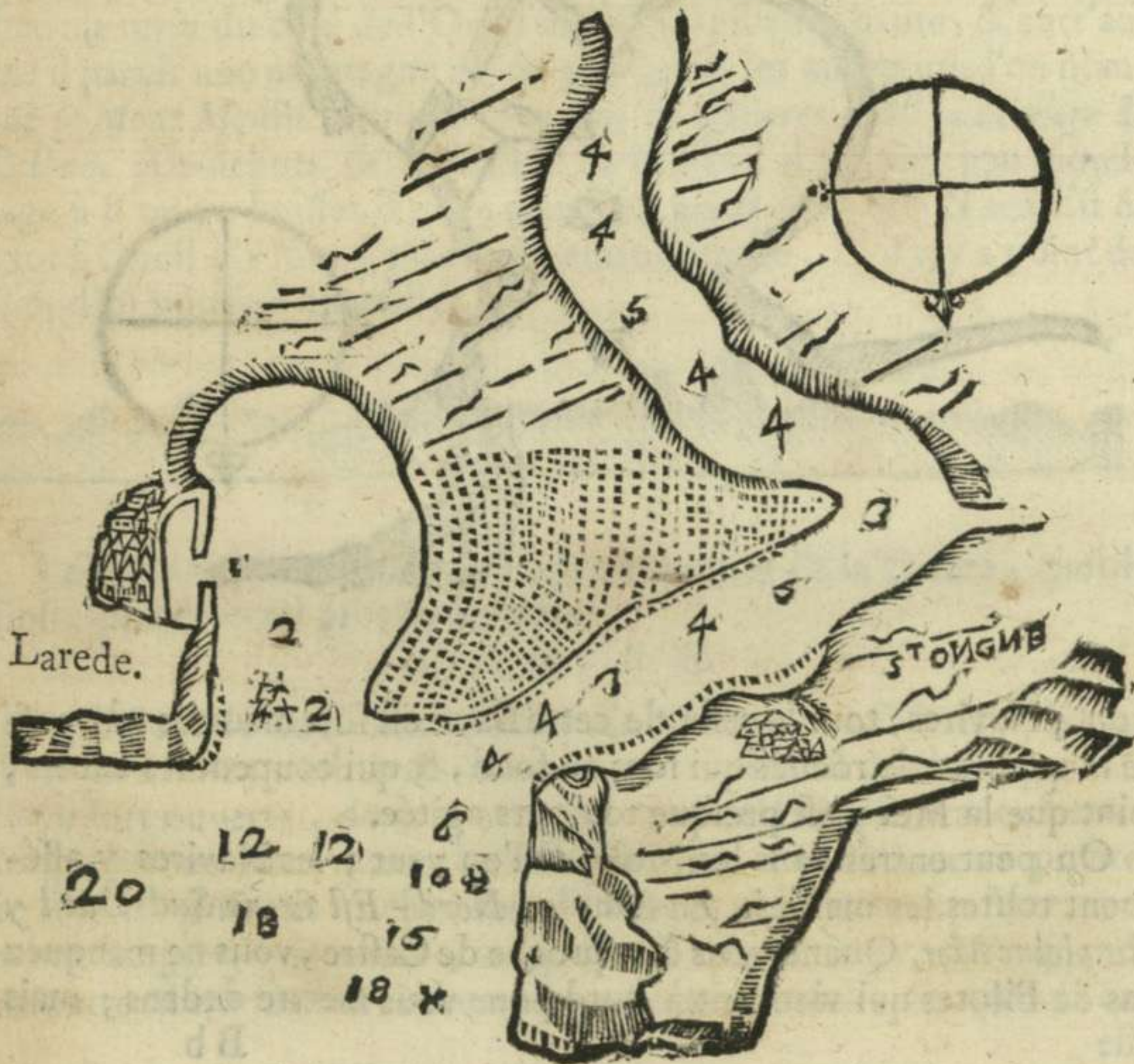
3 ou 4 Navires, tout le reste de cette Baye est fort mauvais, à cause de la quantité de roches qui sont au fond, & qui coupent les cables, joint que la Mer y est presque toujours agitée.

On peut entrer dans les Moles si l'on veut; les Navires y affé-
chent toutes les marées. *La Lune au Nord - Est & au Sud-Ouest y
fait pleine Mer.* Quand vous êtes proche de Castre, vous ne manquez
pas de Pilotes qui viennent à bord pour vous mettre dedans; mais

il faut faire prix avec eux, autrement ils vous feront payer jusqu'à 2 ou 3 cens pièces de huit pour avoir entré un Navire, lequel n'en donneroit pas six en un autre endroit; je donne cet avertissement en passant, car je l'ai expérimenté, & quelque diligence que j'aie faite, il en a fallu passer par où ils ont voulu; ils sont Juges & Parties. Nous avons mis la démonstration de Castre pour se mieux gouverner dessus.

SAINTE ANTOINE ET LAREDE.

DE Castre à Larede ou à Saint Antoine, la côte court au Nord-Ouest cinq lieues; c'est toute terre haute entre les deux:

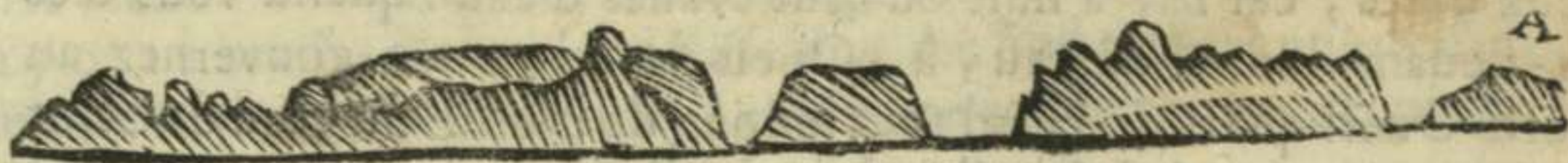


St Antoine & Laredo font dans une même Baye , dont nous avons mis la démonstration dans ce discours. Laredo est du côté de l'Est fort en anse ; c'est un petit Havre de marée , dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires. A la pointe de l'Est il y a plusieurs rochers sous l'eau ; & au milieu du passage , il y a encore des roches sous l'eau : c'est pourquoi quand l'on y veut entrer, il faut ranger le côté des sables qui sont à l'Ouest de ce Havre jusqu'à ce que l'on en soit à l'ouvert : ce Havre est au-dedans de deux digues de pierres , entre-deux desquelles on passe ; l'on y assèche toutes les marées ; & la Lune au Nord-Est y fait pleine Mer.

Le haut Mont de St Antoine, nommé par les Espagnols *St Ongue* ; il est au Nord - Ouest de la pointe de Laredo , faisant la côte de l'Ouest de cette Baye ; on peut mouiller par-tout à l'Est de ce Mont à 10, 12, 15 ou 20 brasses d'eau si l'on veut ; mais le meilleur mouillage est droit dessous un gros rocher qui tient à ce Mont qui en est séparé par le haut : on est à 10 brasses d'eau , fond de sable , où l'on est à l'abri des vents de Nord-Ouest, Ouest Sud-Ouest, Sud & Sud-Est ; mais les vents d'Est Nord-Est & Nord y donnent à plomb. Plus dedans est la Riviere de St Antoine qui va bien 2 ou 3 lieues en terre, dans laquelle il y entre les plus grands Navires du Roi d'Espagne. Cette Riviere est profonde de 3 & 4 brasses , demi-marée , & le Bourg de St Antoine est bien une demi lieue en terre. Entre Saint Antoine & Laredo , c'est toute terre de sable.



Ainsi paroît la terre depuis la Riviere de Bilbao jusqu'à Laredo.



A



Ces deux Figures se joignent ensemble, en mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres depuis la Riviere de Bilbao jusqu'au Cap de Quesque.



Quand le Mont de St Antoine est au Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



Quand le Mont Saint Antoine est au Sud de vous, il paroît ainsi.

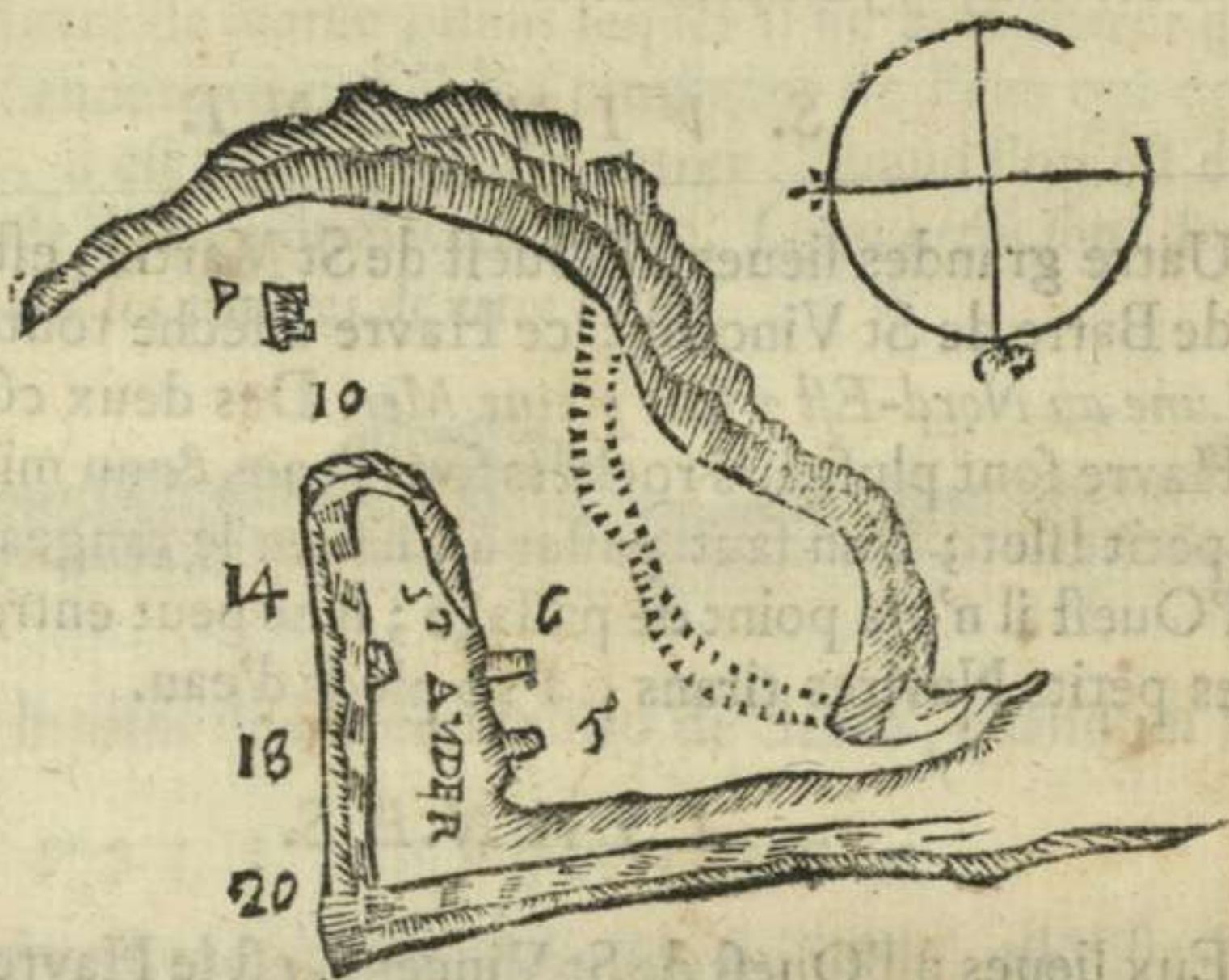
CAP DE QUESQUE.

Une lieue & demie du Mont de St Antoine à l'Ouest quart de Nord-Ouest, est le Cap de Quesque; c'est une longue pointe qui vient toujours en baissant jusqu'au bord de la Mer sur ledit Cap: un peu en terre on y voit un fort haut arbre tout seul qui aide beaucoup à la connoissance de ce Cap: entre ce Cap & le Mont St Antoine, est une grande anse de fable, dans laquelle il y a plusieurs roches dessus & dessous l'eau.

S. ANDERO.

Du Cap de Quesque à l'entrée du Havre de Saint Andero, la route est l'Ouest trois lieues & demie: ce lieu est un des bons Havres de toute la côte de Biscaye: il y a à l'entrée de ce Havre un Islet sur lequel est un Château; on peut doubler cette Isle des deux côtés, car il y a huit ou neuf brasses d'eau: quand vous êtes au-dedans dudit Château, à l'Ouest de lui, vous gouvernez au Nord-Ouest quart de Nord tout le long de la côte du côté de Saint Andero; car du côté de tribord ou du Sud, il y a plusieurs bancs

de quoi il se faut donner de garde, car les flots portent droit dessus : quand on est devant la Ville on mouille l'ancre à 5, 6 ou 7 brasses d'eau ; l'on y est à couvert de tous les vents. Entre le Cap de Quefque & le Château de St Andero, la terre fait une grande anse, dans laquelle on peut mouiller par nécessité. Nous avons mis ci dessus la



démonstration de ce Havre pour se mieux gouverner. *Les marées en ce Port sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Depuis le Château de Saint Andero jusqu'au Cap de Late, la côte court au Nord 2 bonnes lieues ; c'est une terre de moyenne hauteur qui est escarpée tout autour & fort unie par-dessus, ce qui rend cette terre facile à connoître : il y a mouillage tout le long de cette terre à 15 ou 18 brasses d'eau, fond de sable. Au Sud de St Andero c'est toutes montagnes doubles ; mais il y en a une ronde nommée *Espinosa* qui paroît par-dessus toutes les autres.

S. MARTIN.

DU Cap la Late à S. Martin, la côte court à l'Ouest 3 lieues; c'est un petit Havre de marée, dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires qui y asséchant toutes les marées: ce Havre est peu fréquenté des Etrangers, car il n'y a aucunes marchandises à prendre en ce lieu-là; on n'y doit entrer que de pleine Mer; & la Lune au Nord-Est y fait pleine Mer.

S. VINCENT.

QUatre grandes lieues à l'Ouest de St Martin, est le petit Havre de Barre de St Vincent; ce Havre assèche toutes les marées, & la Lune au Nord-Est y fait pleine Mer. Des deux côtés de l'entrée de ce Havre sont plusieurs rochers sous l'eau, & au milieu de l'entrée est un petit Islet; il en faut passer à l'Est en le rangeant de proche, car à l'Ouest il n'y a point de passage; il ne peut entrer en ce Havre que des petits Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau.

LIANES.

DEux lieues à l'Ouest de St Vincent, est le Havre de Lianes qui est un fort petit Havre & peu profond: au côté de l'Est, il y a plusieurs rochers sous l'eau qu'il faut éviter en côtoyant le côté de l'Ouest: sur la pointe du même côté de l'Ouest, il y a une Eglise qui aide à la connoissance de ce Havre.

RIO DE SEILLO.

DE Lianes à Rio de Seillo, la côte court à l'Ouest cinq grandes lieues, ce sont toutes hautes terres doubles le long de ces côtes; & entre Lianes & Rio de Seillo, il y a quantité de gros rochers sous l'eau, & l'on pourroit par nécessité mouiller derrière les susdits rochers; mais hors la nécessité il n'est pas à pro-

pos de le faire, car ils sont fort proche de terre, joint que parmi eux il y en a quelques-uns sous l'eau.

L'entrée de Rio de Seillo est fort étroite, & est entre deux montagnes : à la pointe de l'Est sur la montagne est une Chapelle qui donne la connoissance de cette riviere, & à la même pointe sur le bord de la Mer il y a un mâit qui fert de Balise, lequel il faut ranger de proche, car du côté de l'Ouest il y a plusieurs rochers sous l'eau : ce lieu est un Havre de marée, dans lequel il ne faut entrer que de pleine Mer, & encore quand il y a croissance de l'eau qui descend des montagnes, il est impossible d'y entrer : quand l'on est dedans on mouille sous le Village de Rio de Seillo. *Les marées sont de 3 heures, comme en tous les Havres de cette côte.*



Ainsi paroît la terre de Laredo & Rio de Seillo, quand on la côtoye.

VILLA-VISSIOSA.

Quatre petites lieues à l'Ouest de Rio de Seillo, est Villa-Vissiosa ; entre les deux c'est toute haute terre double, & à moitié chemin est la petite riviere de l'Astre, dans laquelle on ne peut entrer que des Barques de 30 à 40 tonneaux : l'entrée de Villa-Vissiosa est fort fâlle du côté de l'Est, car il y a un banc qui va jusqu'à la moitié du Havre ; c'est pourquoi il faut ranger le côté de l'Ouest de plus près que celui de l'Est : il ne faut néanmoins pas l'aprocher de trop près non plus, car il y a aussi quelques faletés qui avancent vers la Mer : quand on est au-dedans des deux pointes il y a encore une roche sous l'eau droit au milieu du canal : l'on en passe aussi à l'Ouest, & quand on est au-dedans d'icelle, on mouille l'ancre ; ce Havre est d'ordinaire un lieu de Pilotage, & il n'y faut entrer que de pleine Mer, car c'est un Havre de barre. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainsi se montre la terre entre Rio de Seillo jusqu'au Cap de Pinas.



Quand Rio de Seillo est au Sud-Ouest de vous 3 lieues, la terre depuis St Vincent jusques par-delà Rio de Seillo, paroît ainsi.



Ainsi paroît la terre depuis le Cap de Quesque jusqu'à Villa-Vissiofa, quand vous êtes par le travers de St Vincent 4 ou 5 lieues au large.

S A N S O E N.

DE Villa-Vissiofa à la pointe de Sansoen, il y a 4 grandes lieues & demie à l'Ouest Nord-Ouest; c'est une fort longue pointe de moyenne hauteur, laquelle a une grande Maison ou Château au-dessus: des deux côtés de cette pointe; savoir, à l'Est & à l'Ouest d'icelle, ce sont 2 grandes ances ou bayes de sable, dans lesquelles on peut mouiller l'ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, le fond y est fort bon: dans celle qui est du côté de l'Est, il y a un Islet sur lequel est une petite Chapelle; on peut passer des deux côtés & mouiller à l'abri d'icelui: dans celle de l'Ouest, est le petit Havre de Sansoen, dans lequel il ne peut entrer que des petites Barques; il est tout au fond de cette Baye du côté de l'Est.

H I - H O N ou G I - G E O N.

DE la pointe de Sansoen à celle de Hi - Hon ou Gi - Geon, il y a à l'Ouest Nord - Ouest deux grandes lieues; c'est une terre

terre basse tout du long du bord de la Mer, mais dans le Pays ce sont toutes hautes montagnes: à l'Ouest de la pointe de Gi-Geon un petit quart de lieue, est la Ville du même nom, qui a un fort bon Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 12 à 13 pieds d'eau; il est au-dedans d'une grande digue ou jettée de pierre qui le couvre entièrement: quand l'on est dedans, on est à couvert de tous les vents; & les Navires y afféchant toutes les marées. *La Lune au Nord-Est y fait pleine Mer.*



Ainsi paroît la terre, quand on est par le travers de Gi-Geon.

A Une lieue à l'Ouest de Gi-Geon, est la Baye de Tôres. Cette Baye entre fort avant en terre; & dans le fond d'icelle il y a un Village de Pêcheurs, devant lequel on mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable: ce sont toutes terres escarpées des deux côtés de cette Baye, lesquelles sont fort unies par-dessus, & sur la pointe du Nord il y a une Église qui a un haut clocher.

C A P D E P I N A S.

DE Gi-Geon au Cap de Pinas, la route est l'Ouest Nord-Ouest environ 4 lieues, & de la pointe de la Baye de Tôres au Cap de Pinas la route est le Nord-Ouest quart d'Ouest 3 petites lieues. Le Cap de Pinas est la terre la plus unie & la plus belle de toute cette côte; elle est escarpée tout autour, & l'en n'y peut point descendre à terre; car ce sont toutes falaises. A l'extrémité de ce Cap, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau qui mettent bien une demi-lieue au large droit au Nord dudit Cap: on pourroit par nécessité passer en terre d'iceux; mais sans une grande nécessité il n'est pas bon d'y risquer un Navire, tant à cause que le passage y est étroit, comme de grandes marées qui y courent & qui y portent par le travers des roches.



La terre entre Gi-Geon & le Cap de Pinas, paroît ainsi.



Ces trois Figures se doivent joindre l'un avec l'autre, mettant les lettres semblables l'un avec l'autre; & c'est la démonstration des terres du Cap de Pinas des deux côtés d'icelui. Quand ledit Cap est au Sud de vous 3 ou 4 lieues, alors la grande montagne qui est au dedans du Cap de Pinas, est au Sud-Est de vous.

AVILEZ.

DU Cap de Pinas jusqu'à Avilez, la côte court au Sud Sud-Ouest trois lieues; c'est toute terre escarpée & unie par dessus, & le long d'icelle il y a quelques rochers sur l'eau qui sont tous proche de terre. Avilez est dedans une grande anse de sable droit au défaut des falaises qui viennent du Cap de Pinas: c'est une petite Riviere de barre, dans laquelle il n'entre que des petits Navires ou Barques; elle est un peu profonde & sujette à changer; le passage néanmoins est presque toujours du côté de

la pointe de l'Est sur laquelle est une petite Eglise : il est bon de ne point entrer en cette Riviere sans avoir un Pilote du lieu , pour la raison ci-dessus alléguée. Quand l'on est dedans l'on y assèche toutes les marées , & l'on est à couvert de tous les vents. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.*

A l'Ouest de la pointe d'Avilez , il y a deux gros rochers ou Isles près de terre , proche desquels on peut mouiller ; & même depuis le Cap de Pinas jusqu'à Avilez , il y a par-tout bon mouillage à 10 ou 12 brasses d'eau , fond de sable.

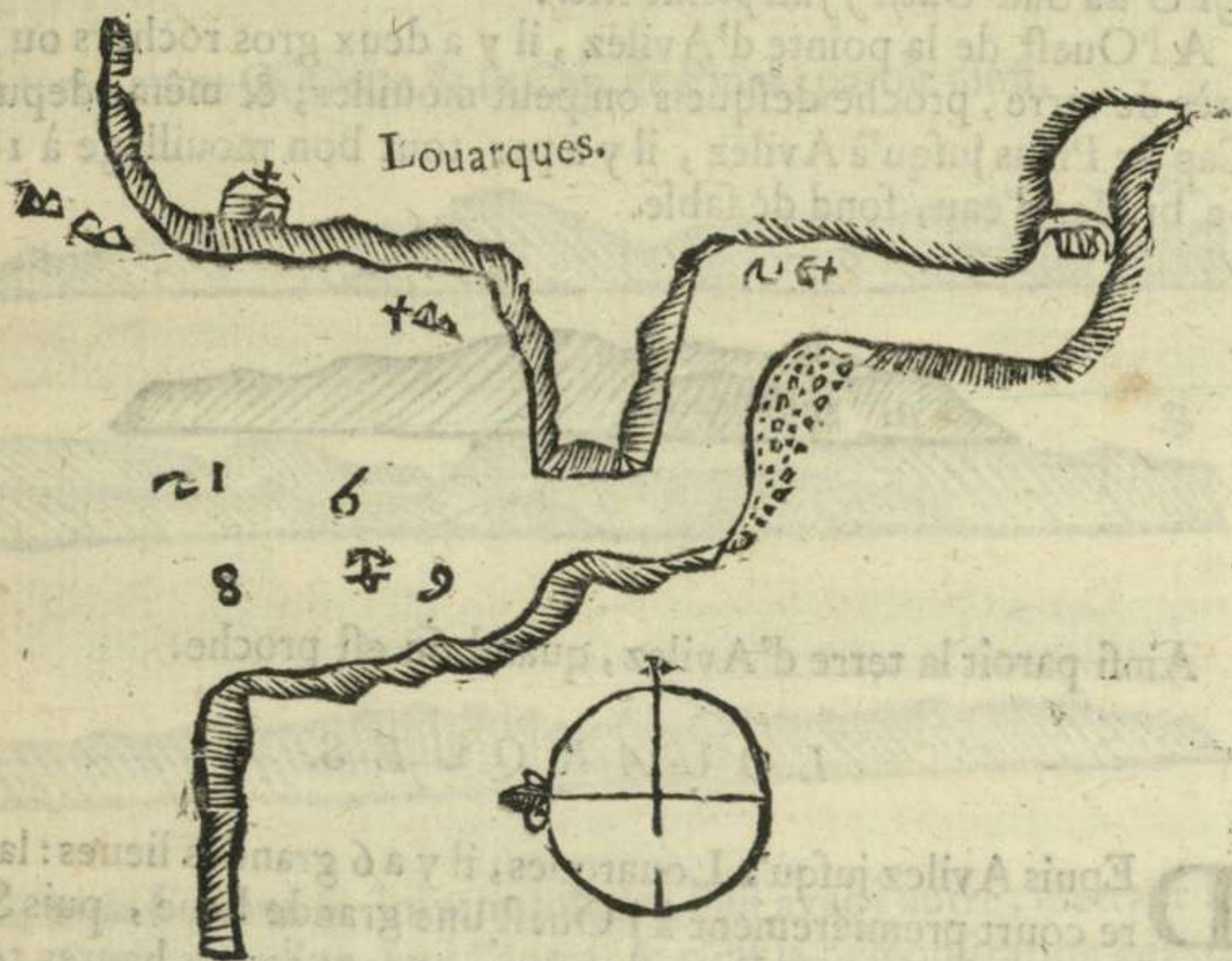


Ainsi paroît la terre d'Avilez , quand on est proche.

L O U A R Q U E S.

DEpuis Avilez jusqu'à Louarques , il y a 6 grandes lieues : la terre court premièrement à l'Ouest une grande lieue , puis Sud-Ouest 5 grandes lieues. Entre les deux ce sont toutes hautes terres mal-unies : sur la pointe de l'Est de la petite Baye de Louarques , il y a une Eglise toute seule qui en facilite la connoissance ; & sous cette Eglise il y a deux gros rochers sur l'eau ; comme aussi au-dedans de cette pointe , il y a encore un autre du même côté. A l'Ouest de la pointe de l'Eglise environ une portée de mousquet , est une autre pointe qui fait le côté de l'Ouest de cette petite Baye ; quand l'on veut entrer dans Louarques , on passe entre ces deux pointes , & étant au-dedans d'icelles , on peut mouiller à 8 ou 9 brasses d'eau , fond de sable. Pour entrer dans la Riviere sous la Ville , il faut attendre la marée , & y entrer avec des Chaloupes , ou espier avec des ancieres ou greffins , car le canal n'est pas droit , & l'on n'y

peut point entrer à la voile; on range le côté de l'Est de cette Riviere à pousser avec un aviron ou à le toucher: c'est une falaise qui est comme une muraille; de l'autre côté c'est une terre plate couverte



de petits cailloux: quand on est au-dedans de cette Riviere, on s'amare sous la Ville dans une fosse où il reste 2 brasses d'eau de basse Mer. Il ne peut entrer dans cette Riviere que des Navires tirans 10 à 11 pieds d'eau. Les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune. Nous avons mis cette démonstration pour se pouvoir mieux gouverner dessus.

R I B A - D E O S .

DE Louarques à Riba - Deos , la côte court à l'Ouest Sud-Ouest neuf petites lieues; c'est toute terre fort haute & malunie; & le long du rivage, à 2 & 3 longueurs de cable de terre, sont plusieurs gros rochers noirs. L'ouverture de la Riviere de

Riba-Deos est assez large ; mais l'entrée en est difficile , à cause des bancs qui sont des deux côtés. A la pointe de l'Est est un petit banc de roches qui avance beaucoup en Mer : on le peut néanmoins ranger à la Sonde à 4 ou 5 brasses & demie d'eau ; mais celui qui est du côté de la pointe de l'Ouest , s'avance presque jusqu'à la moitié de l'entrée du Havre , & ne se peut fonder ; car il est tout écore. Quand donc vous vou ez entrer en cette Riviere , vous venez prendre le côté de l'Est à la Sonde à 4 ou 5 brasses , & découvrez la Ville de Castrapol par la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere , & allez sur ces marques qui sont environ le Sud-Est quart de Sud jusqu'au proche de ladite pointe de l'Est ; & alors vous voyez une Tour sur la terre de l'Ouest. Quand elle vient à l'Ouest de vous , vous gouvernez à l'Ouest dessus ladite Tour , ou un peu plus au Sud d'icelle jusques contre terre , laquelle vous rangez de proche jusques devant la Ville de Riba-Deos , où vous mouillez à 3 ou 4 brasses d'eau , & portez un amare à terre sur les roches. Cette Riviere est d'ordinaire un lieu de Pilotage ; car il y a plusieurs bans dedans qui croissent & diminuent par les courans qui viennent des montagnes. Si l'on veut aller à Castrapol , quand on est proche de la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere , on suit la côte de l'Est jusques devant la Ville. Cette Ville de Castrapol est sur la Province d'Eturie , & Riba-Deos sur le Royaume de Galice. *Les marées en cette Riviere sont Nord-Est quart d'Est , & Sud-Ouest quart d'Ouest.*





Ces trois Figures se doivent joindre ensemble , en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre. C'est la démonstration des terres depuis le Cap Pinas jusqu'à Riba-Deos , quand on les côtoye de proche.

VILLA-VELAS.

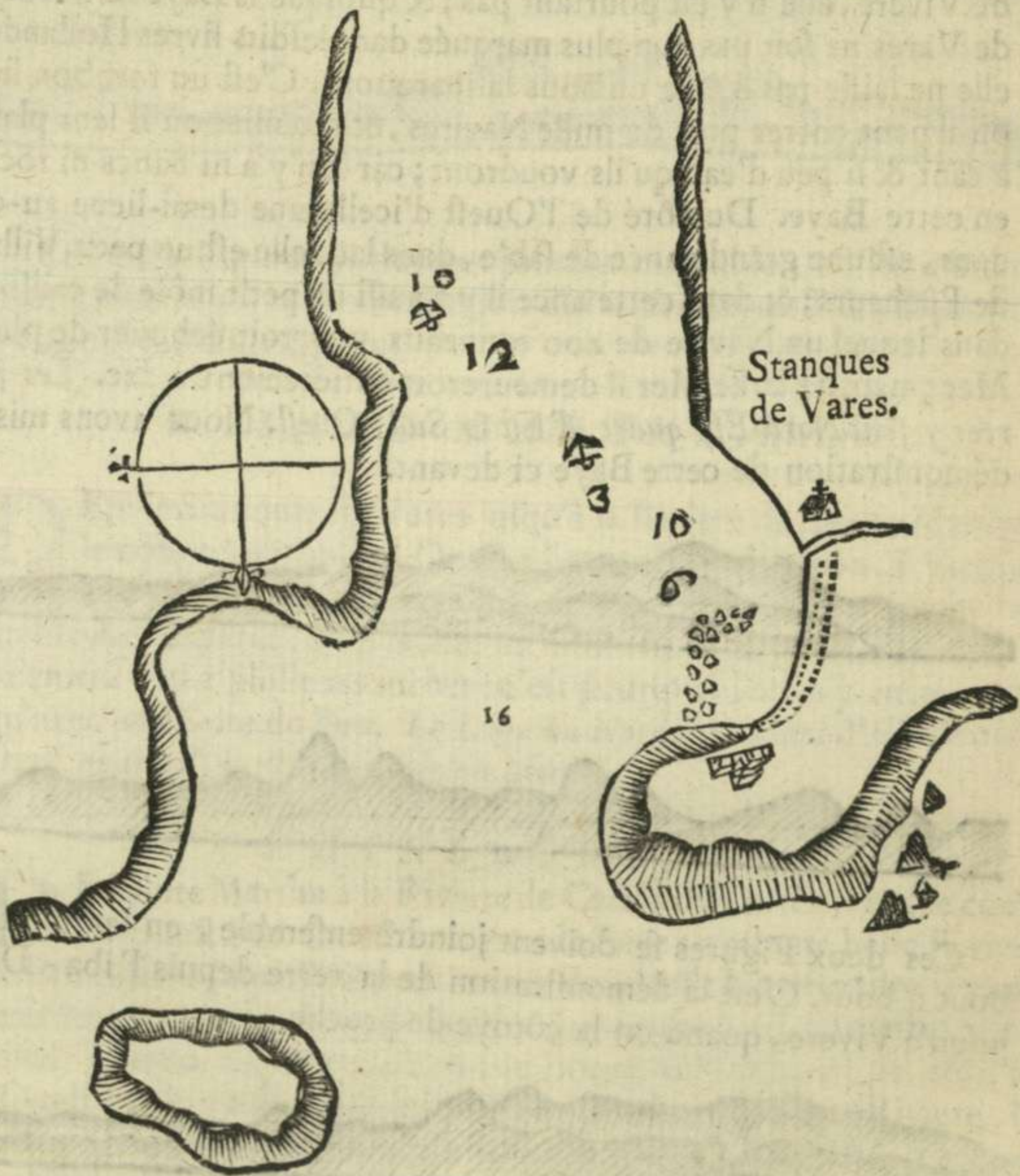
DEpuis Riba-Deos jusqu'à la petite Riviere de Villa-Velas , que les Hollandois nomment *Asalas-Velaes* , la côte court au Nord-Ouest quart d'Ouest 3 petites lieues ; c'est une petite Riviere ou Havre de marée , dans lequel il peut entrer de grandes Barques ou petits Navires de 8 à 9 pieds d'eau. Ce petit Havre est fort étroit & peu fréquenté. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.* Environ une lieue au Nord-Ouest de cette petite Riviere , sont deux Isles blanches , que l'on nomme les Isles de St Cyprien : il y a mouillage tout autour d'icelles.

VIVERE.

DEpuis les Isles de St Cyprien jusqu'à la pointe de l'Est de l'entrée de la Baye de Vivere , la côte court au Nord-Ouest quart de Nord 5 lieues ; c'est toute terre de moyenne hauteur le long de la Mer , mais dans le Pays ce sont toutes hautes montagnes. La Baye de Vivere est large d'une grande lieue au Sud-Est & Nord-Ouest , & profonde de 3 grandes lieues. Cette Baye est fort nette , & on peut suivre le mi-canal , ou ranger l'un ou l'autre côté : ils sont tous deux fort nets ; même on peut mouiller par-tout dans ladite Baye à 6 , 7 ou 8 brasses d'eau , ou bien sous la Ville 3 brasses d'eau : on y afféche toutes les marées si l'on veut , & la Ville est du côté de l'Ouest de ladite Baye.

B A Y E D E S T A N Q U E S D E V A R E S.

D E la pointe de l'Oueſt de la Baye de Vivere , la cote court à l'Oueſt une grande demi-lieue : alors on trouve l'entrée de la Baye de Stanques de Vares : cette Baye eſt large d'une



lieue à ſon embouchure , & profonde de deux grandes lieues

au côté de l'Est de l'entrée de cette Baye, est une grosse Isle qui est entre Vivere & cette Baye, mais plus proche de cette Baye que de Vivere ; car même elle couvre une partie de l'ouverture d'icelle. Quoique les livres Hollandois la marquent droit à l'ouvert de la Baye de Vivere, elle n'y est pourtant pas ; & quoique la Baye de Stanques de Vares ne soit pas non plus marquée dans lesdits livres Hollandois, elle ne laisse pas d'être où nous la marquons. C'est un fort bon lieu, où il peut entrer plus de mille Navires, & mouiller où il leur plaira, à tant & si peu d'eau qu'ils voudront ; car il n'y a ni bancs ni roches en cette Baye. Du côté de l'Ouest d'icelle une demi-lieue au-dedans, est une grande anse de sab'e, dans laquelle est un petit Village de Pêcheurs ; & dans cette anse il y a aussi un petit môle de cailloux, dans lequel un Navire de 200 tonneaux pourroit échouer de pleine Mer ; mais de basse Mer il demeureroit entièrement à sec. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest.* Nous avons mis la démonstration de cette Baye ci devant.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble, en les mettant bout à bout. C'est la démonstration de la terre depuis Riba - Deos jusqu'à Vivere, quand on la côtoye de proche.





Ces trois Figures se doivent joindre ensemble, en les mettant bout à bout: c'est la démonstration des terres depuis Riba-Deos jusqu'au proche d'Ortiguere.

S A I N T E M A R T H E , Riviere.

DEpuis Stanques de Vares jusqu'à la Riviere de Sainte Marthe, la côte court au Sud-Ouest 3 lieues; entre les deux, il y a plusieurs roches dessus & dessous l'eau. La Riviere de Sainte Marthe fait un Havre de marée, où il monte au moins 10 à 12 pieds d'eau; mais à l'entrée il y a plusieurs roches: c'est pourquoi l'on n'y entre point qu'avec un Pilote du lieu. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer.*

C A R I N S ou C A R I L L E.

DE Sainte Marthe à la Riviere de Carins ou Carille, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest une grande lieue: c'est une belle Riviere de barre, dans laquelle il peut entrer de grands Navires: il y a néanmoins des roches le long de la terre des deux côtés, & on fuit le micanal. Quand on entre dedans, le Bourg de Carins est du côté de l'Ouest; & il y a fort bon mouillage au-dehors de cette Riviere, & même tout le long de la terre jusqu'au Cap d'Ortiguere. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer.*

CAP D'ORTIGUERE.

DE Carins ou *Carille* jusqu'au Cap d'Ortiguere, la côte court au Nord Nord-Ouest 3 lieues: c'est toute haute terre; & environ à moitié chemin de l'un à l'autre sur la côte, est un Château que l'on nomme *le Château d'Ortiguere*. De Stanques de Vares au Cap d'Ortiguere, la route est l'Ouest Nord-Ouest 5 lieues: entre les deux c'est une fort grande Baye qui entre bien 3 lieues en-dedans du côté du Sud, dans laquelle sont les deux Rivieres de Sainte Marthe, & Carins ou *Carille*, desquelles nous avons parlé ci-devant. Le Cap d'Ortiguere est un fort haut Cap escarpé, au-dessous duquel il y a 9 ou 10 rochers sur l'eau hauts comme des mâts de Barques & fort pointus: ces rochers sont éloignés dudit Cap d'une demi-lieue tout au plus: il y a 15 à 16 brasses d'eau, aux pieds d'iceux, & en terre d'iceux 9 à 10 brasses.



Ces deux Figures se doivent joindre par les lettres AA; c'est la démonstration des terres depuis Sainte Marthe jusqu'au Cap d'Ortiguere.



Ainsi paroît Ortiguere quand il est au Sud-Est de vous.



Quand Ortiguere est au Sud - Est quart de Sud de vous, il paroît ainsi.



Quand Ortiguere est au Sud de vous 9 ou 10 lieues, la terre paroît ainsi.

SYDÈRE.

DU Cap d'Ortiguere jusqu'à Sydere, la côte court au Sud-Ouest quart de Sud 5 lieues; mais du large des rochers d'Ortiguere, la route est le Sud Sud-Ouest; & entre ce Cap & Sydere, c'est toute haute terre escarpée, & le Havre de Sydere est entre 2 côtes aussi escarpées, & on ne le peut voir que quand on est proche de terre, droit par le travers de lui. A l'entrée d'icelui du côté de l'Est, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau, mais ils sont proche de terre: il y a aussi une roche qui couvre & découvre toutes les marées au milieu de ce Havre en-dedans des deux pointes; c'est pourquoi l'on range d'ordinaire le côté de l'Ouest jusqu'à ce que l'on soit droit vis-à-vis du Village, où l'on mouille à 4, 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest*; mais il n'est point besoin d'attendre la marée pour y entrer: il y a toujours assez d'eau.

CAP DE PRIOR.

DE Sydere au Cap de Prior, la côte court au Sud-Ouest quatre grandes lieues: c'est toute haute terre jusqu'à une lieue du Cap de Prior que ce sont ances de sable; & sur ce Cap il y a une haute montagne toute seule, laquelle a des ances de sable des deux côtés. De loin cette montagne paroît comme un Islet: elle est fort hachée par-dessus. Le long du Cap de Prior, du côté de l'Est d'icelui, il y a quantité de rochers noirs sur l'eau, comme aussi d'autres qui sont sous l'eau bien un quart de lieue au large, à quoi il faut donner tour.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble ; mettant les BB l'un avec l'autre. C'est la démonstration des terres depuis le Cap d'Ortiguere jusqu'au Cap de Prior, quand vous êtes à l'Ouest.



Les terres de l'Est de la Baye de Coulogne paroissent ainsi, quand elles sont au Sud quart de Sud-Est de vous.



Ainsi paroît le Cap de Prior quand on est au Nord-Ouest de lui 6 ou 7 lieues.



Quand le Cap de Prior est à l'Est de vous 5 ou 6 lieues, il paroît ainsi.



Quand le Cap de Prior est au Sud-Ouest quart de Sud de vous, il paroît ainsi.



Quand le Cap de Prior est à l'Est quart Nord-Est de vous 4 ou 5 lieues, il paroît ainsi avec les hautes terres au-dedans d'icelui.

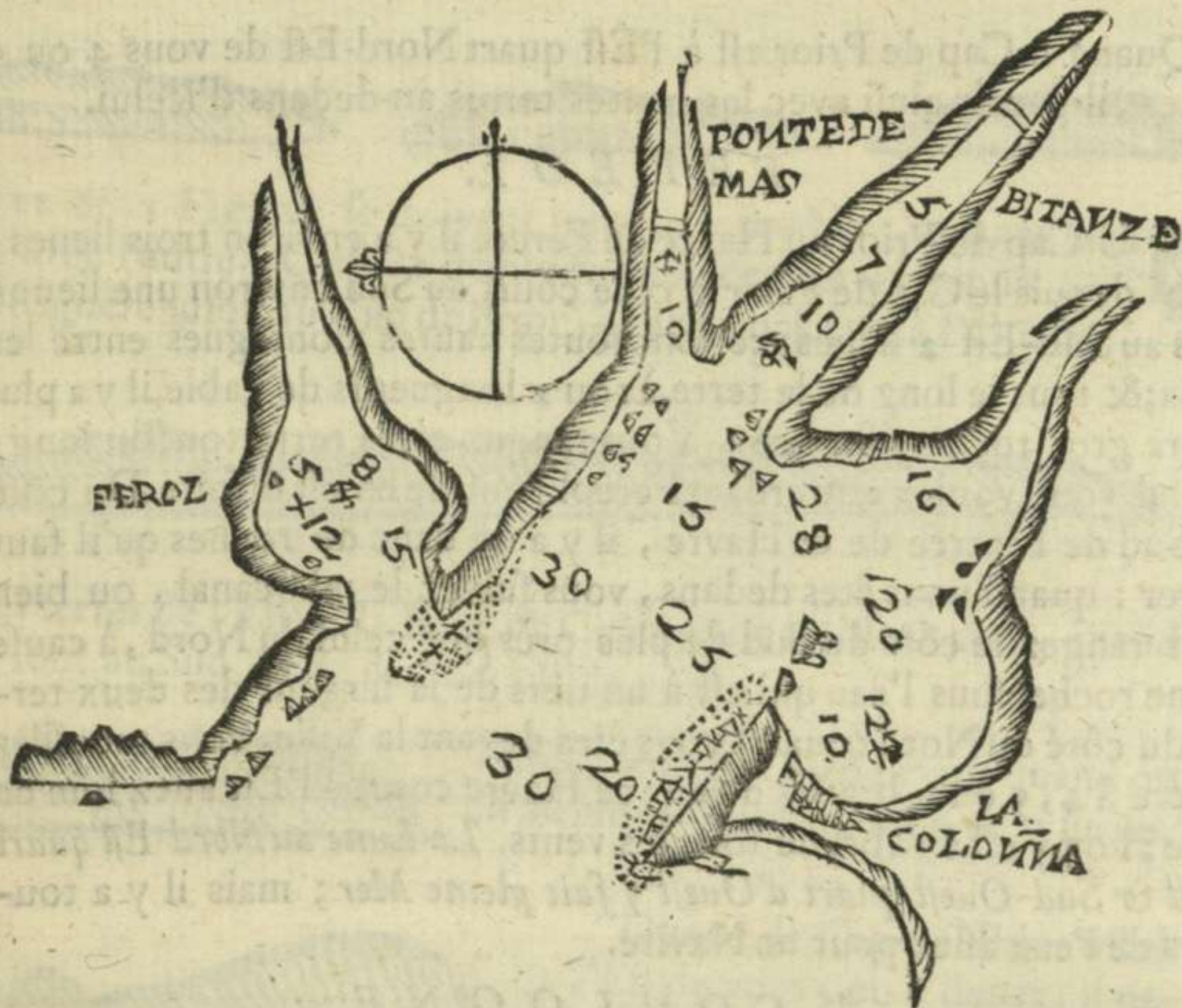
F E R E O L.

DU Cap de Prior au Havre de Fereol il y a environ trois lieues; depuis le Cap de Prior la côte court au Sud environ une lieue; puis au Sud-Est 2 lieues: ce sont toutes hautes montagnes entre les deux; & tout le long de la terre, à 1 ou 2 longueurs de cable, il y a plusieurs gros rochers sur l'eau. Vous rangez cette terre tout du long, quand vous voulez entrer dans Fereol: l'entrée en est étroite. Du côté du Sud de l'entrée de ce Havre, il y a un banc de roches qu'il faut éviter: quand vous êtes dedans, vous suivez le mi-canal, ou bien vous rangez le côté du Sud de plus près que celui du Nord, à cause d'une roche sous l'eau qui est à un tiers de la largeur des deux terres du côté du Nord: quand vous êtes devant la Ville, vous mouillez l'ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau: ce Havre court à l'Est assez loin en terre; l'on y est à l'abri de tous les vents. *La Lune au Nord Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer;* mais il y a toujours de l'eau assez pour un Navire.

L A C O U L O G N E.

QUAND on sort du Havre de Fereol pour aller à la Coulogne, il faut donner tour à la pointe de l'Est dudit Havre de Fereol, à cause d'une longue pointe de roches, de laquelle nous avons déjà parlé dans le Chapitre précédent. Quand vous êtes à l'Ouest de cette pointe de roches, vous suivez le mi-canal: cette Baye a 2 lieues de large, à son entrée Est & Ouest: tout le long de la côte du côté de l'Est, il y a des bancs de roches sous l'eau, qui mettent bien un demi-quart de lieue hors de terre. Du côté de l'Ouest, il y a une grosse

Tour sur la côte que l'on nomme *la Tour de Fer*. Tout le long de cette côte de l'Ouest, il y a un banc de roche qui met bien un petit quart de lieue au large, laquelle il faut éviter. Vous gouvernez au Sud-Est jusqu'à ce que le Château qui est sur l'Isle vous demeure au



Sud Sud-Ouest; alors vous gouvernez sur le Château que vous rangez de proche en le doublant par le côté du Sud: après vous gouvernez à l'Ouest jusques devant la Ville, où vous mouillez à 6, 7, 9, 10 ou 12 brasses d'eau. On peut aussi passer entre le Château & une petite Isle qui est au Nord dudit Château, sur laquelle il y a une maison; mais entre cette Isle & la pointe de terre, il n'y a point de passage.

Entre la pointe où est *la Tour de Fer* & la pointe de Fereol, droit à mi-canal, il y a une roche sous l'eau, sur laquelle il y a 7 à 8 bras-

ses d'eau ; & de beau tems , toutes sortes de Navires peuvent passer dessus ; mais de mauvais tems , ils feroient en risque d'y recevoir quelque coup de Mer , car la Mer y est extrêmement grosse : c'est pourquoi il faut faire bon quart par-devant , pour éviter les brifans qui paroissent de loin.

B I T A N Z E & P O N T E D É M A S.

SI vous voulez de la Coulogne aller à Bitanze & Ponte Démas , il vous faut ranger le Château : puis quand vous êtes proche de lui, vous gouvernez au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayez la pointe de Ponte Démas à l'Est quart Sud-Est de vous : alors vous gouvernez dessus jusqu'au proche de terre ; après vous suivez le mi-canal jusqu'à Bitanze , où vous mouillez où il vous plaît à 5 , 6 , 7 ou 8 brasses d'eau : cette Riviere court droit au Sud-Est. Si vous voulez aller à Ponte Démas , quand vous êtes à la pointe dont nous venons de parler , il vous faut encore suivre le mi-canal jusques devant Ponte Démas , & mouiller l'ancre à 3 , 4 , ou 6 brasses d'eau : ce Havre court à l'Est du côté de la terre de l'Est : au-dehors de la Riviere il y a quantité de roches sur l'eau , comme aussi du côté de l'Ouest de l'entrée de la Riviere de Bitanze ; c'est pourquoi , pour aller en ces Rivières , il faut amener la pointe de Ponte Démas à l'Est quart Sud-Est , & gouverner jusques contre la pointe à cet air de vent-là ; ainsi faisant on va droit par le milieu du canal entre les susdits rochers. Nous avons mis la démonstration ci-devant pour se mieux gouverner.

S I Z A R Q U E & M A L - P I C.

DE l'entrée de la Coulogne à Sizarque , la route est l'Ouest sept lieues ; mais il est bon de hâler un peu plus au Nord , à cause des roches de Baldaye qui sont à l'Est quart Nord-Est de ladite Isle de Sizarque deux lieues d'elle : c'est une grande rangée de roches qui couvrent & découvrent toutes les marées , & il y a tout autour d'elle 28 à 30 brasses d'eau : la terre entre la Coulogne & Sizarque fait une grande anse ; & c'est toute haute terre. L'Isle de Sizarque est longue d'une demi-lieue , &

est toute entourée de roches une longueur de cable au large d'icelle, ce qui fait que le passage entre cette Isle & la terre est fort étroit & dangereux, & aussi l'on n'y passe gueres.

M A L - P I C.

AU Sud-Est de Sizarque une lieue, est le petit Havre de Mal-Pic : c'est un petit Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 9 ou 10 pieds d'eau. Sur le côté de l'Ouest de ce Havre, il y a une petite Chapelle : quand on veut aller en ce Havre il faut passer entre les roches de Baldaye & l'Isle de Sizarque. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.*

Q U E R E S.

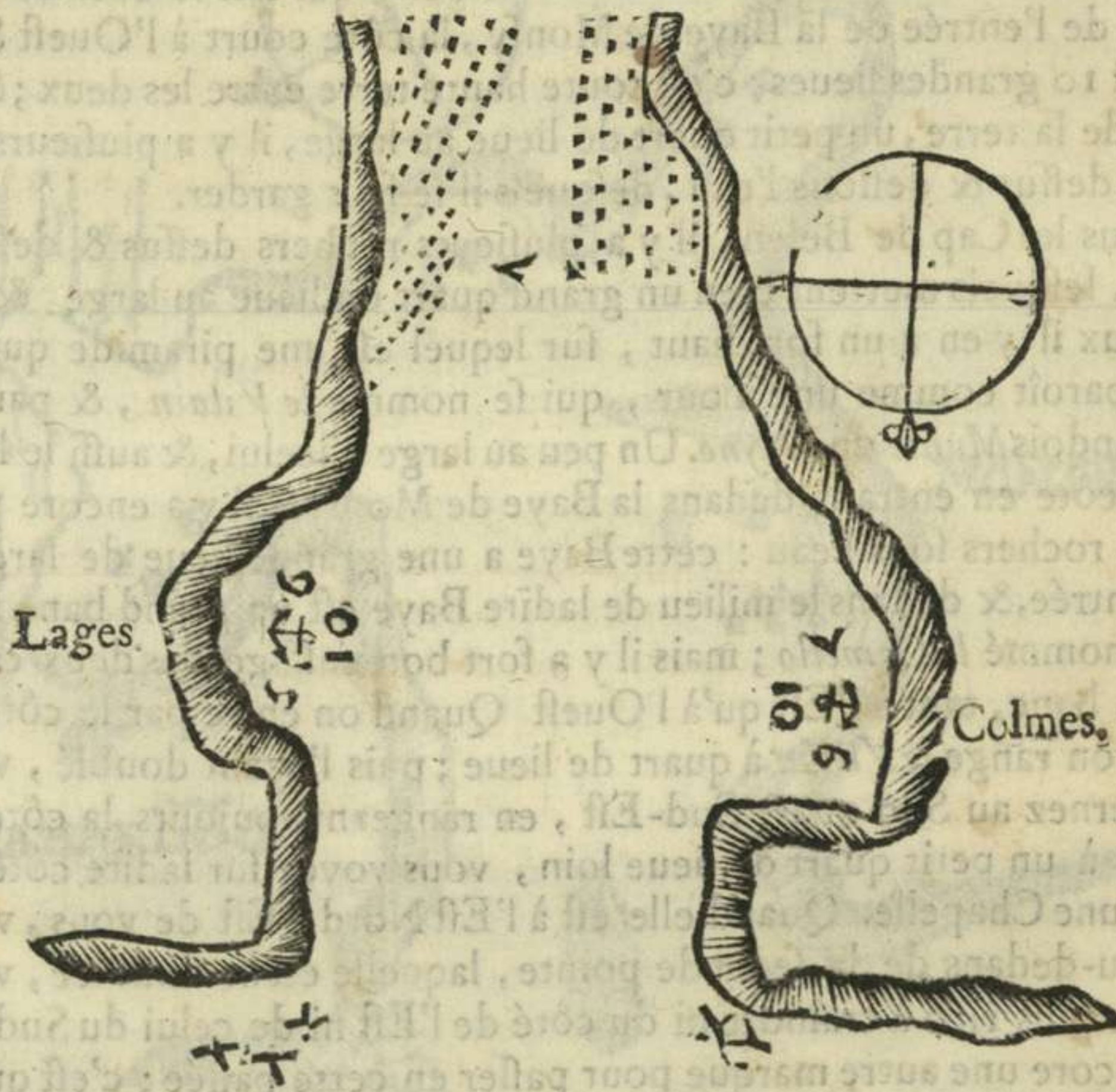
AU Sud Sud-Ouest de l'Isle de Sizarque environ une lieue, est le Havre de Queres : c'est un Havre dans lequel il peut entrer toutes sortes de Navires. A la pointe de l'Est de l'entrée de ce Havre, il y a quelques roches qu'il faut éviter en rangeant la côte de l'Ouest de plus près que celle de l'Est, ou bien en suivant le canal. Quand on est dans ce Havre, on y mouille l'ancre à 6, 7, 8 ou 9 brasses d'eau, proche d'un Village de Pêcheurs qui est du côté de l'Est de ce Havre.

B A Y E D E C O L M E.

QUatre lieues au Sud-Ouest de l'Isle de Sizarques, est la Baye de Colme : c'est une grande Baye ouverte, dans laquelle il y a bon mouillage : ceux qui y relâchent & qui veulent aller à l'Ouest, y mouillent du côté de l'Est, dans une grande anse qui est une demi-lieue au-dedans d'icelle, droit devant un Village de Pêcheurs nommé *Lages* : on n'y trouve point moins que 4, 5, 6 ou 8 brasses d'eau, selon que vous êtes proche de terre.

Mais ceux qui veulent aller à l'Est mouillent à 6 ou 7 brasses d'eau, du côté de l'Ouest dans une grande anse qui est droit à l'opposite

posite de celles de Lages: il y a aussi un Village de Pêcheurs nommé Colmes; à l'entrée de cette Baye des deux côtés il y a quelques roches sous l'eau, lesquelles mettent bien un grand quart de lieue au large: c'est pourquoi il faut suivre le mi-canal jusqu'à ce que l'on



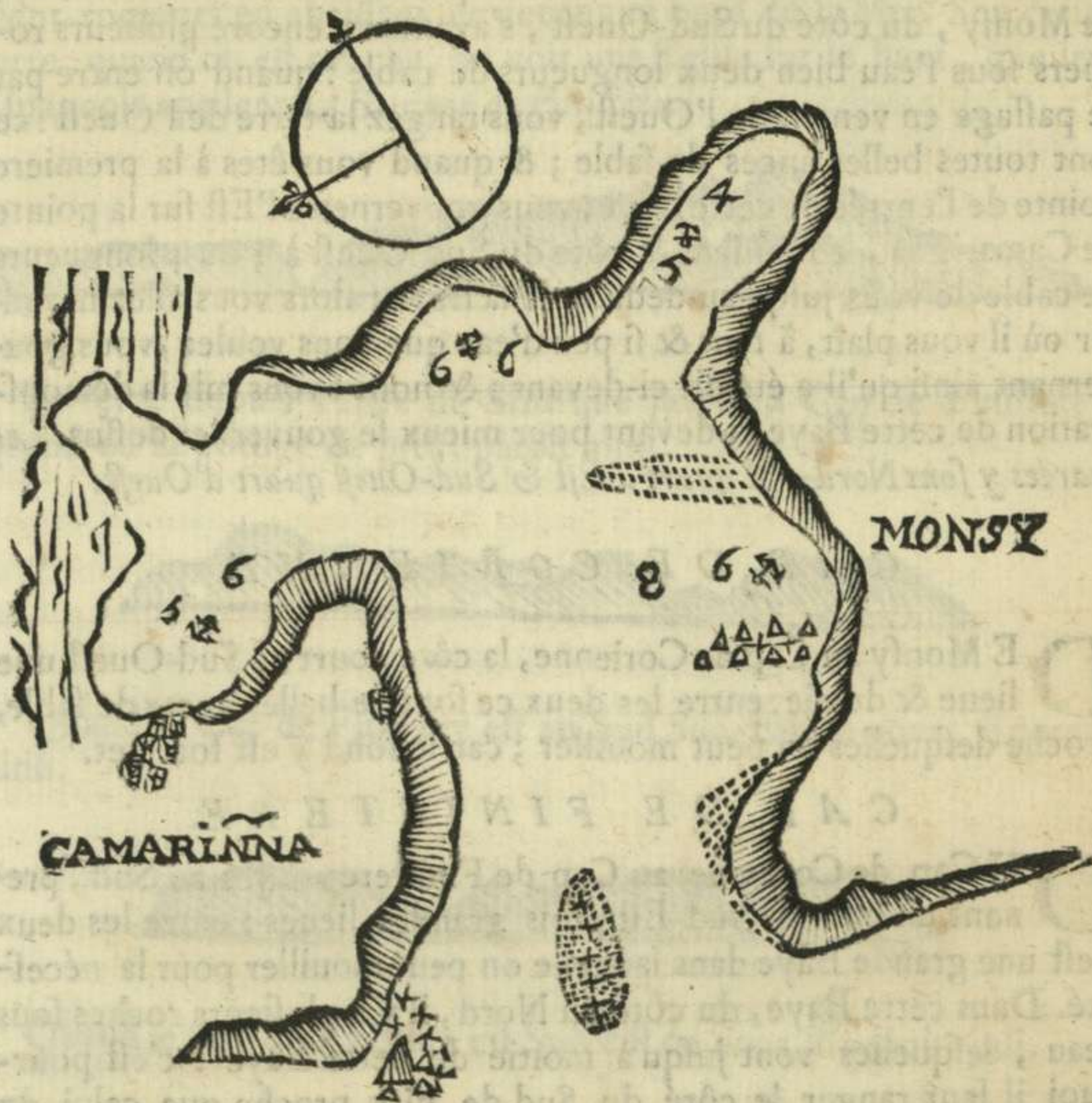
soit au-dedans d'icelle; & comme cette Baye n'est point marquée sur la plupart des Flambeaux Hollandois, si ce n'est sur ceux de Jean Van Keulen, parce que je lui fis marquer en 1630. que j'étois à Amsterdam; comme aussi plusieurs autres choses le long de la côte d'Espagne & Portugal, lesquelles n'étoient pas marquées ni sur les Livres ni sur les Cartes. j'ai voulu mettre le Plan de ladite Baye ci-dessus, afin que l'on puisse mieux gouverner dessus elle.

BAYE DE MONSY ou CAMARIGNA.

DE l'Isle de Sizarque au Cap de Belen , qui fait le côté de l'Est de l'entrée de la Baye de Monfy , la côte court à l'Ouest Sud-Ouest 10 grandes lieues : c'est toute haute terre entre les deux ; & le long de la terre , un petit quart de lieue au large , il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau , desquels il se faut garder.

Sous le Cap de Belen , il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau , lesquels mettent bien un grand quart de lieue au large , & entr'iceux il y en a un fort haut , sur lequel est une pyramide qui de loin paroît comme une Tour , qui se nomme *le Vilain* , & par les Hollandois *Munic* ou *Moyne*. Un peu au large d'icelui , & aussi le long de la côte en entrant dedans la Baye de Monfy , il y a encore plusieurs rochers sous l'eau : cette Baye a une grande lieue de large à son entrée , & dedans le milieu de ladite Baye est un grand banc sous l'eau nommé *le Camello* ; mais il y a fort bon passage des deux côtés de ce banc , tant à l'Est qu'à l'Ouest. Quand on entre par le côté de l'Est , on range *le Vilain* à quart de lieue ; puis l'ayant doublé , vous gouvernez au Sud quart Sud-Est , en rangeant toujours la côte de l'Est : à un petit quart de lieue loin , vous voyez sur ladite côte de l'Est une Chapelle. Quand elle est à l'Est Nord - Est de vous , vous êtes au-dedans de la seconde pointe , laquelle étant doublée , vous n'avez plus rien à craindre ni du côté de l'Est ni de celui du Sud. Il y a encore une autre marque pour passer en cette passée ; c'est qu'en venant de l'Est , vous tenez toujours le Cap de Corienne découvert la longueur d'un Navire en-dehors de la côte de l'Ouest de l'entrée de Monfy , & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous ayez une Eglise qui est dans la Baye de Monfy du côté de l'Ouest découverte par la pointe dudit Monfy la grosseur d'une voile , & gouvernez ainsi jusqu'à ce que vous ayez l'Eglise qui est sur la terre de l'Est à l'Est Nord-Est de vous : alors vous vous éloignez tant & si peu de terre que vous

voulez pour aller mouiller à Camarigna, qui est du côté del'Est Nord-Est, ou dans les ances qui font au Sud-Est & au Sud de ladite Baye.



Du côté de l'Ouest de ladite Baye, au-dedans de la Ville de Monfy, il y a un banc de sable & roches, sur lequel de basse Mer il ne reste que 4 à 5 pieds d'eau dessus : ce banc s'étend une petite demi-lieue au large de terre au Nord-Est ; & du côté de l'Ouest de Monfy est encore une rangée de gros rochers

qui mettent un grand quart de lieue au large au Nord Nord-Est : le mouillage de Monfy est entre ces rochers & ledit banc à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable. A la seconde pointe de l'entrée de la Baye de Monfy, du côté du Sud-Ouest, s'avancent encore plusieurs rochers sous l'eau bien deux longueurs de cable : quand on entre par ce passage en venant de l'Ouest, vous rangez la terre de l'Ouest : ce sont toutes belles ances de sable ; & quand vous êtes à la première pointe de l'entrée de cette Baye, vous gouvernez à l'Est sur la pointe de Camarigna, en laissant la côte du Sud Ouest à 3 ou 4 longueurs de cable de vous jusqu'au-dedans de la Baye ; alors vous allez mouiller où il vous plaît, à tant & si peu d'eau que vous voulez, vous gouvernant ainsi qu'il a été dit ci-devant ; & nous avons mis la démonstration de cette Baye ci-devant pour mieux se gouverner dessus. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

C A P D E C O R I E N N E .

DE Monfy au Cap de Corienne, la côte court au Sud-Ouest une lieue & demie : entre les deux ce sont de belles ances de sable, proche desquelles on peut mouiller ; car le fond y est fort net.

C A P D E F I N I S T E R E .

DU Cap de Corienne au Cap de Finistere, il y a au Sud, prenant un peu au Sud-Est trois grandes lieues : entre les deux c'est une grande Baye dans laquelle on peut mouiller pour la nécessité. Dans cette Baye, du côté du Nord, il y a plusieurs roches sous l'eau, lesquelles vont jusqu'à moitié de cette Baye : c'est pourquoi il faut ranger le côté du Sud de plus proche que celui du Nord ; & l'on y mouille à six, sept ou huit brasses d'eau. A une demi-lieue au Sud quart de Sud-Ouest du Cap de Corienne, est un petit Islet rond, & au large de lui une roche sous l'eau, laquelle en est distante de trois longueurs de cable ou environ ; & au Sud Sud-Est du susdit Islet une demi-lieue, est encore une autre roche sous l'eau. A une demi-lieue du Cap de Finistere, au

Nord-Ouest, est encore un Islet, lequel il ne faut point aprocher du côté du Nord, à cause de quelques saletés qui s'avancent en Mer de ce côté-là. Le Cap de Finistere est une haute terre ronde, laquelle vient toujours en abaissant en venant au bord de la Mer. Sur cette terre, quand on est proche, on voit une Eglise sur le haut, que les Espagnols apellent *Le Seignor de Finistere*.



La terre depuis l'Islet de Sizarque jusqu'au Cap de Finistere, quand on la côtoye de près, paroît ainsi.



Quand le Cap de Finistere est au Sud Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



Quand le Cap de Finistere est Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



Le Cap de Finistere se montre ainsi étant au Sud-Est quart d'Est de vous.



Le Cap de Finistere paroît ainsi, étant à 6 ou 7 lieues de vous au Sud - Est quart d'Est.



Ainsi paroît le Cap de Finistere, lorsqu'il est à 5 ou 6 lieues de vous à l'Est quart de Sud-Est.

BAYE DE CORCOVION ou CORCO-BAYONA.

DU Cap Finistere à Corcovion, la côte court à l'Est environ 2 lieues & demie; c'est toute terre de moyenne hauteur: il y a un bon mouillage tout du long. Corcovion est dans une Baye ou Havre qui court au Nord: quand on veut entrer dans cette Baye, il faut ranger la pointe de l'Ouest, à cause d'une roche sous l'eau qui est droit au milieu de l'entrée. Du côté de l'Est il y a aussi plusieurs rochers sous l'eau; ce qui fait que l'entrée de ce côté-là est fort étroite. Quand on est dans cette Baye, on mouille l'ancre devant Corcovion, ou entre la Ville de Corcovion, & celle de Seche à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

BANC DE ROCHES.

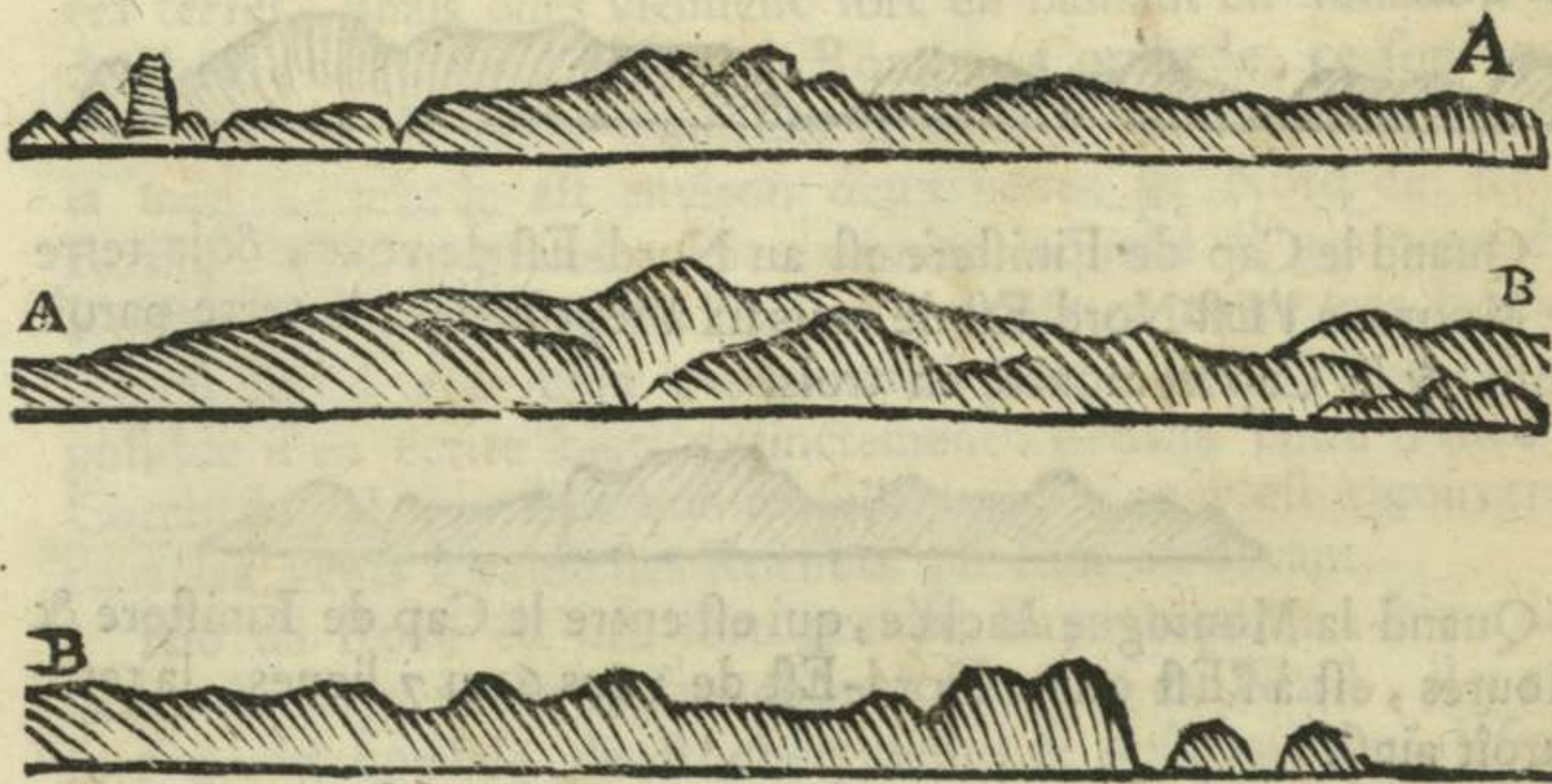
A Une lieue & demie au Sud de Corcovion, & 2 lieues & demie du Cap de Finistere au Sud-Ouest de lui, est un banc de roches sous l'eau, lesquelles viennent à fleur d'eau de basse Mer: il est long d'une grande demi-lieue Nord-Est & Sud-Ouest, & large d'un quart de lieue; & il y a fort bon passage entre ce banc & la terre, tant à l'Est qu'au Nord.

BAYE DE MOURES.

DE l'entrée de Corcovion à Monte-Lauro, qui est la pointe du Nord de l'entrée de la Baye de Moures, la côte court au Sud-Est quatre lieues; c'est toute haute terre entre les deux, & au milieu des deux il y a une haute montagne longue, qui est toute

hachée comme une scie ; au proche de la pointe de Monte-Lauro , la terre est fort basse ; & sur son extrémité est la montagne nommée *Monte-Lauro* : c'est une montagne toute ronde , qui est au bord de la Mer , séparée de toutes les autres montagnes ; ce qui facilite beaucoup la connoissance & l'entrée de la Baye de Moures. Quand on vient de Corcovion , & que l'on veut aller dans la Baye de Moures , on range la terre tout le long jusques au proche de Monte - Lauro , en donnant tour aux rochers les *Leisons* : puis quand vous êtes au Sud d'iceux , vous raprochez la terre & la rangez de proche , gouvernant au Nord-Est le long d'icelle jusqu'à la pointe de Moures , laquelle est une demi-lieue dans ladite Baye. Quand vous l'avez doublée , vous courez au Nord Nord-Est jusques devant le Bourg de Moures , où vous mouillez à 8 , 10. ou 15 brasses d'eau , fond de sable : c'est une fort grande ancre , où les Navires sont bien à l'abri : du côté de l'Est d'icelle , le long de la terre , il y a plusieurs rochers sous l'eau , de quoi on se doit garder ; & sur l'extrémité de ce même côté , il y a une Isle qui a aussi plusieurs rochers des deux côtés ; mais elle est faine du côté du Sud. Quand on vient du Sud , & que l'on veut entrer en cette Baye , il faut amener Monte-Lauro au Nord-Est de vous , & gouverner dessus jusqu'à ce qu'on soit au proche de lui ; alors vous rangez la terre en vous gouvernant ainsi qu'il a été dit ci-devant. Au-dehors de la Baye de Moures ou au Sud de Monte-Lauro , il y a une grande chaîne de rochers sur l'eau ; & au Sud d'iceux jusqu'à la terre du Sud de la Baye de Moures , il y a quantité de rochers sous l'eau , de sorte qu'il n'y a point de passage entre ces rochers & la terre du Sud , quoique pourtant les Livres Hollandois y marquent un passage fort large ; mais si on risque à y passer , on ne manqueroit pas à s'y perdre. Au-dedans de ces rochers , il y a encore un banc de roches sous l'eau que l'on nomme *Baiches* ; il est éloigné de Monte-Lauro d'une petite demi-lieue : c'est pourquoi quand on entre dans cette Baye , il faut toujours ranger la côte du Nord ; car celle du Sud est tout-à-fait sale. Si l'on veut de Moures aller à Noye , qui est une petite Ville distante de trois lieues ,

dans le fond de cette Baye il faut doubler l'Isle qui est à la pointe de l'Est de l'Ance de Moures, & gouverner le long de la terre au Nord-Est & à l'Est Nord-Est jusqu'à ce que vous foyez près de la pointe de l'Ance qui est à l'Est de l'Isle, à laquelle vous donnez tour de deux longueurs de cable, puis quand vous l'avez doublée vous gouvernez à l'Est & à l'Est Sud-Est jusqu'auprès de la basse terre, où vous mouillez à deux brasses d'eau de basse mer; on ne va gueres de Moures à Noye sans prendre un Pilote à Moures, car le passage est étroit tant à cause des Bancs qui sont du côté du Sud de ladite Baye que des Roches qui sont du côté du Nord. Les marées sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Ouest quart d'Ouest en cette Baye. Nous en avons mis la démonstration ci-devant pour se mieux gouverner dessus.



Ces trois Figures se doivent joindre ensemble, en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la démonstration des terres depuis le Cap de Corienne jusqu'auprès de Moures, alors vous avez la haute Montagne hachée à l'Est de vous quatre ou cinq lieues.



Ainsi paroît le Cap de Finistere , quand la Montagne hachée est à l'Est Nord-Est de vous , & la terre de Moures à l'Est de vous. La Figure suivante se met avec la précédente.



Ainsi paroît la Montagne entre-coupée , quand elle est au Nord-Est quart au Nord de vous.



Quand le Cap de Finistere est au Nord-Est de vous , & la terre de Moures à l'Est Nord Est de vous six à sept lieues , la terre paroît ainsi , & le Cap se montre en trois.



Quand la Montagne hachée , qui est entre le Cap de Finistere & Moures , est à l'Est quart Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues , la terre paroît ainsi.

Monte-Lauro.



Lorsque la haute terre de Moures est au Nord-Est quart au Nord 6 ou 7 lieues , elle paroît ainsi.



Quand le Cap de Finistere est au Nord-Est quart de Nord de vous, & Monte-Lauro à l'Est Nord-Est 5 ou 6 lieues, la haute terre de Moures paroît ainsi.

COREBEDE ET RIO DA ROXA.

DE Moures à Rio da Roxa, la terre court au Sud Sud-Est quatre lieues; mais quand on sort de Moures il faut donner grand tour aux Roches de Basongne qui sont devant l'entrée de cette Baye en les doublant du côté du Nord, après on peut rapprocher la terre si l'on veut; du côté de Moures ce sont toutes hautes terres, mais elles viennent fort en baissant en venant à Rio da Roxa; car auprès de Rio da Roxa ou Corebede, ce sont toutes basses terres de sable lesquelles paroissent blanches & noires de la mer. Corebede est environ deux lieues au Nord de Rio da Roxa; c'est une grande Ance devant laquelle il y a quantité de Roches dessus & dessous l'eau; il y a passage entre ces Roches; mais il faut y être bien expérimenté pour y passer, & il est impossible d'en écrire bien distinctement: dedans cette Ance de Corebede, il y a fort bon mouillage, & l'on y est à couvert de tous les vents à cause des Rochers qui sont au devant.

Rio da Roxa est une fort grande Baye laquelle a bien deux lieues de large à son embouchûre; du côté du Nord, il y a un fort grand nombre de Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels s'avancent en mer jusques par le travers de l'embouchûre de ladite Baye: au Sud de ladite Baye il y a une grande Isle qui a une haute Montagne, on la nomme l'*Isle de Salure*; elle couvre une partie de la Baye da Roxa, & le passage pour entrer en cette Baye est entre cette Isle & les Rochers qui sont au Nord; cette passée se nomme *Passa Linpia*: au Nord-Ouest de l'Isle de Salure à une lieue sont trois Roches sous l'eau, lesquelles

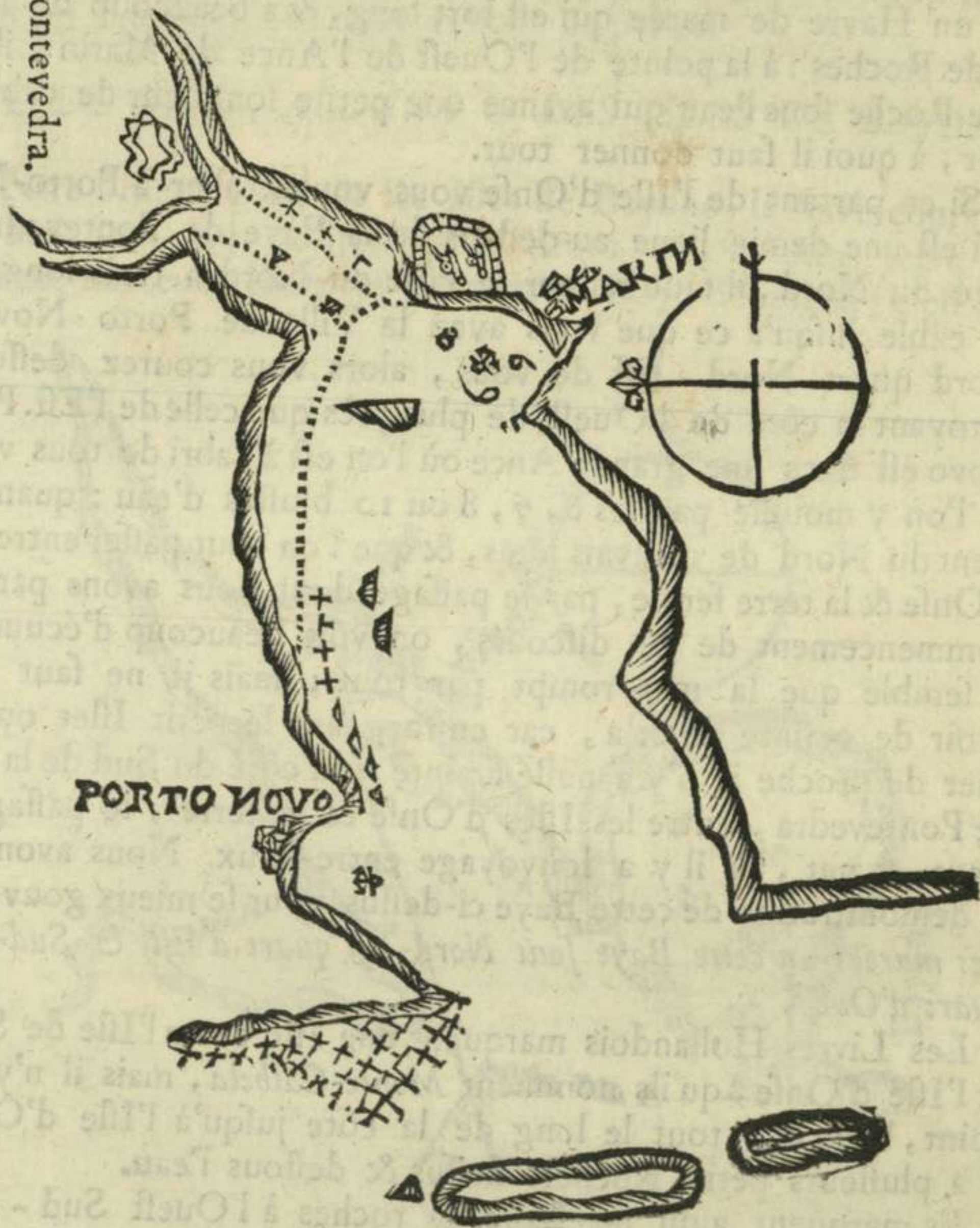
font fort dangereuses ; il y a bon mouillage au - dedans de l'Isle de Salures deffous icelles , & on peut en fortir par entre la terre & elle en allant au Sud ; il faut ranger l'Isle de plus proche que la terre ferme à cause qu'il y a quantité de Rochers le long de la terre ferme : tous ces passages sont néanmoins dangereux , & on n'y doit passer que par la nécessité. Rio da Roxa par dedans est pleine de Roches dessus & deffous l'eau , & elle est peu fréquentée ; si on étoit obligé d'y aller , il seroit bon de prendre un Pilote à Moures ou à Porto-Novo : les gens des environs qui y naviguent n'y entrent point non plus sans Pilote du lieu , ils vont seulement mouiller au-dedans de l'Isle de Salure , puis ils vont en chercher un à terre pour les mener dans ladite Baye ; on n'y charge d'ordinaire que de la Sardine.

P O N T E V E D R A .

DE Rio da Roxa , ou de l'Isle de Salure à l'Isle d'Onse qui est devant la Baye de Pontevedra , il y a deux lieues au Sud-Est quart de Sud : l'Isle d'Onse est longue d'une grande lieue Nord & Sud , & au bout du Sud d'icelle est encore une autre petite Isle qui en est séparée , mais il n'y a point de passage entre les deux que pour des chaloupes : ces deux Isles sont assez hautes & unies par-dessus , & elles ne sont point habitées : si vous desirez entrer dedans la Baye de Pontevedra en venant du Nord , il faut aprocher le bout du Nord de l'Isle d'Onse , & ranger un petit Islet ou Rocher escarpé qui en est séparé à la portée d'un Pistolet , ou plus proche si l'on veut , car il est fort sain : mais du côté de la terre ferme ce sont toutes roches sous l'eau qui s'avancent en mer jusqu'à une portée de mousquet de la pointe de l'Isle d'Onse ; c'est donc pourquoi il faut ranger ledit Islet en passant au Nord-Est de lui à la portée d'un pistolet , puis quand vous l'avez doublé , vous aprochez l'Isle d'Onse jusqu'à ce que vous ayez la Baye de Pontevedra ouverte entièrement , alors vous donnez dedans , gouvernant à l'Est Nord-Est par le milieu du Canal , ou plus proche de la terre du Sud que de celle du Nord , à

cause de deux grosses Roches sous l'eau que l'on nomme *les Bœufs*, qui sont le long du côté du Nord éloignées d'une demie lieue &

Pontevedra.



d'avantage de terre : quand vous êtes dans la Baye environ trois lieues, vous voyez une grande Isle & fort haute ; vous la laissez au Nord, & rangez la côte du Sud jusques devant le Bourg

de Marin, où vous mouillez à 8 ou 9 brasses d'eau, & vous prenez-là un Pilote pour vous mener à Pontevedra, car Pontevedra est un Havre de marée qui est fort long, & a beaucoup de Bancs & de Roches : à la pointe de l'Ouest de l'Ance de Marin, il y a une Roche sous l'eau qui avance une petite longueur de cable en mer, à quoi il faut donner tour.

Si en partant de l'Isle d'Onse vous voulez aller à Porto-Novo qui est une demie lieue au-dedans de la Baye de Pontevedra du côté du Nord, il faut ranger la côte du Nord à trois longueurs de cable jusqu'à ce que vous ayez la Ville de Porto-Novo au Nord quart Nord - Est de vous, alors vous courez dessus en côtoyant la côte de l'Ouest de plus près que celle de l'Est. Porto-Novo est dans une grande Ance où l'on est à l'abri de tous vents, & l'on y mouille par les 6, 7, 8 ou 10 brasses d'eau : quand on vient du Nord de mauvais tems, & que l'on veut passer entre l'Isle d'Onse & la terre ferme, par le passage dont nous avons parlé au commencement de ce discours, on voit beaucoup d'écume, & il semble que la mer rompt par tout ; mais il ne faut point avoir de crainte de cela, car en rangeant le petit Islet ou Rocher de proche il n'y a nulle crainte : du côté du Sud de la Baye de Pontevedra, entre les Isles d'Onse & la terre, le passage est large & net, & il y a louvoyage entre-deux. Nous avons mis la démonstration de cette Baye ci-dessus pour se mieux gouverner. *Les marées en cette Baye sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

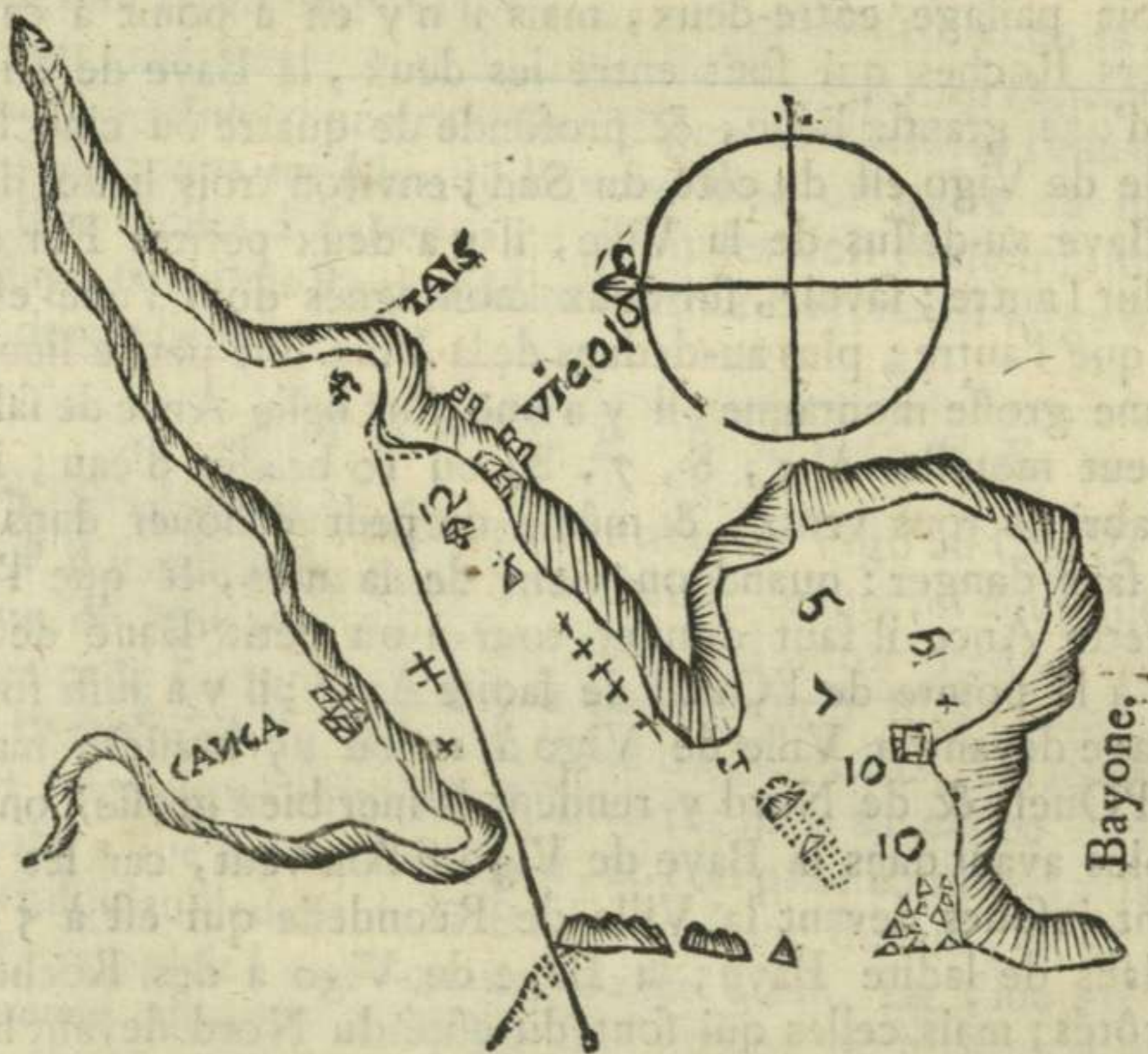
Les Livres Hollandois marquent une Isle entre l'Isle de Salure & l'Isle d'Onse, qu'ils nomment *Monte-Calbela*, mais il n'y en a point, bien que tout le long de la côte jusqu'à l'Isle d'Onse il y a plusieurs petits Rochers dessus & dessous l'eau.

Ils marquent aussi un Banc de roches à l'Ouest Sud - Ouest de l'Isle de Salure à trois petites lieues de terre, mais plusieurs pêcheurs de ce Pays m'ont assuré qu'il n'y avoit aucuns Bancs au large : mais bien qu'à une lieue de l'Isle de Salure au Nord-Ouest d'icelle, il y a trois Roches sous l'eau, qu'ils nomment *Pregura, Cantera & Morossa*, je ne dis point qu'il ne soit pas bon

de se garder de ce Banc, puisqu'en s'en donnant de garde il n'en peut point arriver de mal, si ce n'étoit qu'en voulant passer de terre: on ne range la Baye Da Roche de trop proche; car alors on trouveroit les Roches dont nous venons de parler.

BAYE DE VIGO, ALDANA & LES ISLES DE BAYONE.

Entre l'isle d'Onse & les Isles de Bayone, la terre court au Sud Sud-Est environ trois lieues: c'est toute terre de moyenne hauteur: entre les deux est la Baye d'Aldana; c'est une



Baye fort ouverte & peu profonde en terre, où les vents de la mer donnent à plomb dedans; ce qui fait qu'il y va peu de Navires; il y a pourtant bon fond pour mouiller, mais peu d'abri. A

l'entrée de cette Baye du côté du Nord, il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau desquels on se doit garder ; le long de la terre entre Aldana & la Baye de Vigo, font encore plusieurs Roches sous l'eau ; mais elles sont toutes proche de terre. Les Isles de Bayone sont droites par le travers de la Baye de Vigo ; celle du Nord est la plus grande, & la plus au Sud, est la plus petite ; à la pointe du Nord de la grande, est un Banc de Roches qui avance en mer bien une petite demie lieue, duquel il se faut garder, & hors de ce Banc elles sont saines tout autour ; ces Isles sont séparées l'une de l'autre par un fort petit canal : on diroit qu'il y auroit passage entre-deux, mais il n'y en a point à cause de plusieurs Roches qui sont entre les deux, la Baye de Vigo est large d'une grande lieue, & profonde de quatre ou cinq lieues ; la Ville de Vigo est du côté du Sud ; environ trois lieues dans ladite Baye au-dessus de la Ville, il y a deux petites Fortereffes l'une sur l'autre ; savoir, sur deux montagnes dont l'une est plus haute que l'autre ; plus au-dedans de la Ville une petite lieue derrière une grosse montagne, il y a une fort belle Ance de sable où l'on peut mouiller à 5, 6, 7, 8, ou 10 brasses d'eau ; l'on y est à l'abri de tous vents, & même on peut échouer dans cette Ance sans danger : quand on vient de la mer, & que l'on va dans cette Ance il faut donner tour à un petit Banc de sable qui est à la pointe de l'Ouest de ladite Ance ; il y a aussi fort bon mouillage devant la Ville de Vigo à 10 ou 15 brasses, mais les vents d'Ouest & de Nord y rendent la mer bien grosse ; on peut aller plus avant dans la Baye de Vigo si l'on veut, car les Navires vont jusques devant la Ville de Réondelle qui est à 5 lieues au-dedans de ladite Baye ; la Baye de Vigo a des Roches des deux côtés ; mais celles qui sont du côté du Nord devant la Ville de Canga s'avancent bien au tiers de la largeur du canal de cette Baye ; quand on vient du Nord & que l'on veut aller à Vigo, on gouverne à l'Est & à l'Est Nord-Est, en tenant toujours la pointe du Nord de la grande Isle de Bayone ouverte ou séparée d'avec la pointe du Nord de l'entrée de cette Baye, en sorte qu'on voit le jour entre-deux, & quand vous êtes passé les-

dites

dites Roches, vous aprochez, si vous voulez, la terre du Nord, ou conduisez le mi-canal jusques devant Vigo.

Depuis la Ville de Vigo jusqu'à la pointe de l'entrée de cette Baye du côté du Sud, il y a encore plusieurs Roches sous l'eau; mais elles ne s'écartent pas plus de deux ou trois longueurs de cable loin de terre.

Au Sud des Isles de Bayone, il y a encore un fort beau & large passage, dans lequel on peut louvoyer. Près de l'Isle de Bayone la plus au Sud il y a un gros & haut Rocher ou Islet que vous laissez au Nord de vous, & vous passez entr'icelui & la pointe des Loups, autrement nommé *le Cap de Phasalis*: on l'apelle *pointe des Loups*, à cause d'une chaussée de gros Rochers sur l'eau qui s'étend au Nord vers les Isles de Bayone bien un quart de lieue; mais ils sont faciles à éviter parce qu'on les voit toujours, joint que ce passage entre ces Roches & les Isles de Bayone est large d'une bonne demie lieue.

B A Y E D E B A Y O N E.

DE la pointe du Sud de l'entrée de Vigo au Cap de Phasalis, il y a deux lieues au Sud-Ouest: ce sont les deux pointes de la Baye de Bayone: il y a un Banc qui barre presque toute cette Baye; & sur ce Banc il y a deux petites Isles, dont l'une est sur l'extrémité du Banc du côté du Nord Est, faisant un passage assez large entre cette Isle & la terre; mais au milieu de ce passage, il y a une Roche sous l'eau, & l'on passe en rangeant la terre de près jusqu'au-dedans de la Baye; & étant dedans, vous mouillez ou il vous plaît à 6, 8 ou 10 brasses d'eau. La Ville est sur une éminence escarpée au pied des hautes Montagnes: c'est une Ville de Guerre.

Quand vous voulez passer par le Sud des petites Isles de l'entrée de Bayone, il faut mettre la pointe du Château de Bayone à l'Est quart Sud-Est de vous, & gouverner ainsi jusqu'auprès dudit Château: alors vous courez au Nord-Est pour le doubler; & l'ayant doublé, vous courez à l'Est Sud-Est, & mouillez à 5 ou

6 brasses d'eau ; mais si vous voulez mouiller au dehors, vous avez 8 ou 10 brasses d'eau. Au-dedans de la pointe du Château e long de la terre, il y a une Roche sous l'eau qu'il faut éviter n'aprochant pas trop près de la terre. Les marées tant en cette Baye qu'en celle de Vigo, sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Ouest quart d'Ouest. Nous avons mis ci-dessus la démonstration des Bayes de Vigo & Byone.



Ainsi paroissent les Isles de Bayone, & la haute terre au Sud d'icelle ; quand les susdites Isles sont à l'Est de vous environ deux lieues

MONASTERE d'OYO & VILLA d'AGUARDA.

DU Cap de Phafalis à Villa d'Aguarda, la côte court au Sud cinq lieues ; c'est toute basse terre le long du bord de la mer ; mais une demie lieue dans le Pays, ce sont toutes hautes Montagnes ; & à moitié chemin du Cap de Phafalis à Villa d'Aguarda, sur le bord de la mer, est un Couvent sur lequel il y a du canon : on le nomme le Monastère d'Oyo. Si l'on étoit chassé des Turcs en cet endroit, on pourroit par nécessité mouiller sous ce Couvent ; mais le fond n'y est pourtant guères bon, & il y a 20, 30 & 40 brasses d'eau à une demie lieue de terre.

Villa d'Agurada est sur une petite Montagne plate au pied des autres grandes Montagnes : c'est une Ville de Guerre, laquelle a un petit Môle où il peut entrer des Barques. Un peu au-dedans de cette Ville, est une haute Montagne ronde comme un Pain de Sucre, mais fourchue par le haut : cette Montagne se nomme par les Espagnols & Portugais *Sainte Stécula*, & par les Hollandois *Sainte Rége*.

Villa d'Aguarda fuit par la pointe du Nord de l'entrée de la Rivière de Mina, sur laquelle est la Ville de Guerre de Caminna, appartenante aux Portugais; & c'est là la séparation de l'Espagne & du Portugal: car Caminna est aux Portugais, ainsi que nous avons dit, & Villa d'Aguarda aux Espagnols.



Quand la Montagne Sainte Rége ou *Sainte Stécula* est à l'Est de vous, ainsi paroissent les hautes terres depuis Bayone jusqu'à Villa d'Aguarda, avec le Monastère d'Oyo qui est à moitié chemin des deux, au proche du bord de la mer.





DESCRIPTION


DE TOUTES LES COTES

DE PORTUGAL,

DEPUIS CAMINE JUSQU'A LA RIVIERE D'AYMONTE.

CHAPITRE VII.

RIVIERE DE CAMINNA.

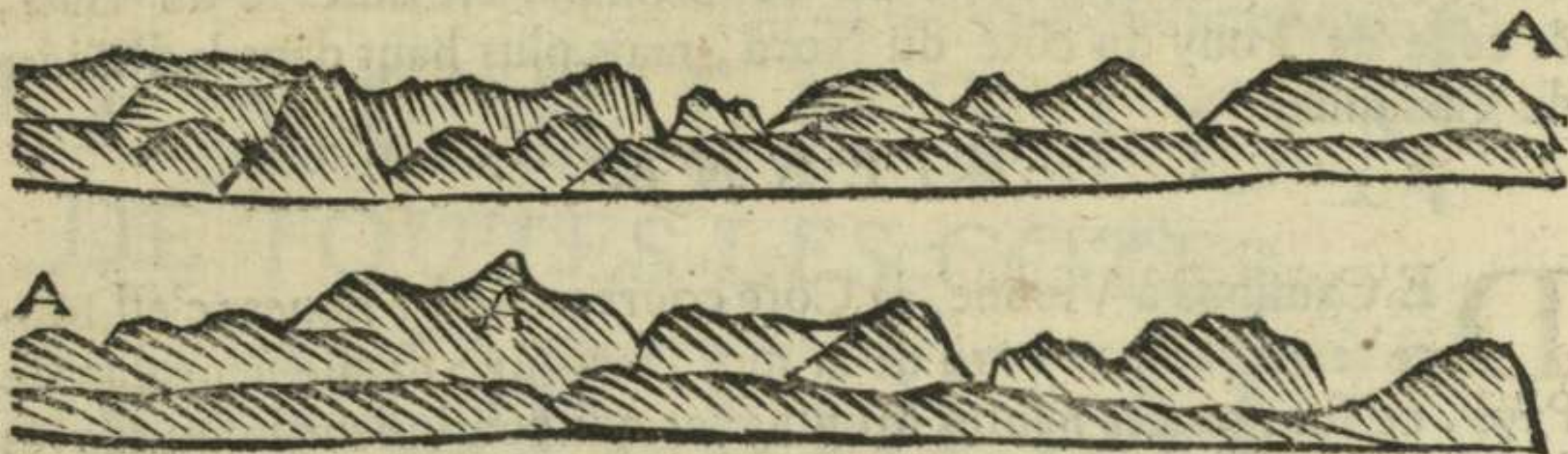

 A Rivière de Caminna est une Rivière de barre, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires; & encore il faut qu'ils attendent la pleine mer pour y entrer. De la pointe de Villa d'Aguarda, qui est la pointe du Nord de l'entrée de cette Rivière, il y a un Banc de sable & de Roches qui s'avancent en mer du côté du Sud jusqu'à la moitié de la largeur de l'embouchure de cette Rivière; & au côté du Sud il y a un Islet sur lequel est un Château que les Portugais ont fait bâtir. Le passage est entre ce Château & ce Banc qui s'étend de la pointe du Nord. Entre ce Château & la terre du Sud, il n'y a point de passage à cause des Roches qui y sont. Quand on entre dans ce Havre, on range le Château, le laissant à tribord de vous, & prenez une Tour qui est sur un Islet au-dedans de la Rivière par une autre Tour qui est sur la terre du Nord: l'on gouverne là dessus. Cette route est environ le Nord-Est quart d'Est. Dedans cette Rivière il y a encore plusieurs Bancs, desquels on ne peut écrire à cause qu'ils changent; il y a aussi plusieurs Roches;

c'est pourquoi on ne doit point y entrer sans Pilote du lieu, & l'on n'y entre que de pleine mer. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine mer.* La Ville de Caminna est du côté du Sud, & celle de Touy du côté du Nord, mais plus haut dans la Rivière de Caminna.

V I E N N E.

DE Caminna à Vienne, la Côte court au Sud 5 lieues: c'est toute terre basse au bord de la mer; mais une demie lieue dans le Pays, ce sont toutes hautes Montagnes qui continuent jusqu'auprès de Vienne. A deux lieues de Caminna est la Rivière d'Ancre, devant laquelle il y a bon mouillage; mais il n'y peut entrer de Navires, & à 2 lieues de la Rivière d'Ancre au Sud, & une lieue de Vienne au Nord, il y a une pointe qui s'avance en mer, sur laquelle est une petite Montagne ronde nommé *Monte-d'Or*. De cette pointe il y a un petit Banc de cailloux, que l'on ne doit aprocher que par les 7 ou 8 brasses. Une lieue au Sud de Monte-d'Or est Vienne, dans un plat Pays au défaut des Montagnes Sur le bord de la Mer il y a un gros Château, qui est estimé un des meilleurs de Portugal; il commande toute la Rade, de sorte que l'on y est en assurance contre les Corsaires Turcs. La Rivière de Vienne est une Rivière de barre, dans laquelle on n'entre que de pleine mer avec des Pilotes du lieu. De la pointe du Nord de l'entrée de cette Rivière, qui est celle où est le Château, il y a un banc de Roches qui s'avance près d'une demie lieue au Sud, auquel il faut donner tour; & du côté du Sud, ce sont toutes terres de sable, lesquelles ont plusieurs pointes qui s'avancent en mer; & il faut passer entre ces pointes de sable & le Banc de pierre, & ce passage est fort long. Le long de ce Banc de pierre au-dedans de lui, il y a un Rocher qui couvre de pleine mer, sur lequel il y a toujours une Balize dessus; on le laisse à babord quand on y entre. Il n'y a point de marques assurées pour entrer en cette Rivière; c'est pourquoi il faut avoir un homme du lieu. Les Navires y afféchant toutes les marées, si ce n'est du côté du Sud le long des sables, où il y a une fosse où il reste 9 ou 10 pieds d'eau; on y

peut mettre deux ou trois Navires, La Lune au Nord - Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble par les lettres A, A; & c'est la démonstration des terres, depuis les hautes terres d'Oyo jusqu'au Cap de Mondego. Quand on est à quatre lieues de terre, lorsque vous avez le Piton d'Avere que les Portugais nomment *Catamel* à l'Est de vous, vous êtes le travers du Havre d'Averes & à l'Ouest de lui.

*ESPOSENDE & FAONS avec les Roches nommées
CAVALLES DE FAONS.*

Depuis Vienne jusqu'à Villa de Conde, la côte court au Sud 6 lieues: c'est la plûpart toute basse terre de sable au bord de la mer; mais dans le Pays il y a plusieurs montagnes hachées & de moyenne hauteur. Environ moitié chemin de Vienne à Villa de Conde dans un plat Pays, il y a deux grands Villages proche l'un de l'autre, lesquels ont chacun un haut clocher: le plus au Nord se nomme *Esposende*, & le plus au Sud *Faons*; il y a une Rivière entre les deux Villages, dans laquelle il entre de pleine mer des Navires tirans 8 ou 9 pieds d'eau; mais cette Rivière est fort sujette à changer: c'est pourquoi on n'en peut écrire.

Droit vis-à-vis du Village de Faons, il y a deux rangées de Roches à fleur-d'eau qui s'étendent bien trois quarts de lieue en mer: ces Roches se nomment *les Cavalles de Faons*. Quand on va de nuit de Vienne à Villa de Conde, ou à Porto-à-Port, on ne doit

aprocher cette terre de plus près que par les 15 brasses; mais étant passé lefdites Roches, on peut raprocher la terre jusques par les 10 ou 12 brasses d'eau, jusques devant la Villa de Conde ou Porto-à-Port. Quand vous êtes près de Villa de Conde, vous voyez un Couvent de Religieuses qui est tout entouré de maisons qui paroît comme une Ville, avec une muraille fort longue, qui va de ce Village à la campagne. Ce Couvent est du côté du Nord de Villa de Conde, & au Sud de Villa de Conde, il y a un haut Clocher que l'on nomme *Azurare*: ainsi Villa de Conde est facile à connoître.

VILLA DE CONDE.

Devant l'entrée de Villa de Conde est un grand nombre de Rochers sur l'eau; & au Nord d'iceux jusqu'à terre, il y en a encore plusieurs sur l'eau: c'est pourquoi il est difficile de passer entre ces Roches & la terre du Nord, & le meilleur passage est au Sud de ces Roches. Il ne peut entrer à Villa de Conde que des Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau: c'est un Havre de barre & Pilotage, comme aussi tous les Havres de Portugal. Quand on est dans le Havre de Villa de Conde on est fort à l'abri, & on y peut demeurer toujours à flot, car il est assez profond audedans. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest.*



Ces deux Figures se joignent en semble par les lettres B, B, & c'est la démonstration de Portugal depuis les hautes terres de Vienne jusqu'à Villa de Conde. La lettre V marque l'entrée de Vienne.

LE PETIT FLAMBEAU
LEYSONS, Rochers.

DE Villa de Conde jusqu'à la Rivière de Porto-à-Port, la côte court au Sud environ 6 lieues : c'est presque toutes basses terres le long du bord de la mer avec quelques hautes Roches sur l'eau, & elles sont tout près de terre ; mais un peu dans le Pays ce sont terres hautes & découpées, ou hachées. A une demie lieue au Nord de la Rivière de Porto-à-Port, droit au-devant du Château de Matousinha, est une rangée de Rochers sur l'eau que l'on nomme les *Leysons*. Au Nord-Ouest d'iceux une portée de fusil, il y a une Roche sous l'eau, de laquelle on doit se garder : on pourroit par nécessité passer de terre de ces Rochers des deux côtés, & même y mouiller à 5 ou 6 brasses d'eau. Au Sud de ces Rochers au bord de la mer, est une Eglise nommée *le Seigneur de Bosse*. Une demie lieue au Sud de ces Rochers, est l'entrée de la Rivière de Porto-à-Port, nommée *Doyro* ; & depuis la Rivière de Caminna jusqu'à cette Rivière, est une des Provinces de Portugal, qu'ils nomment *Province d'entre Doyro-Eminha*.

A côté du Nord de l'entrée de la Rivière de Porto-à-Port, il y a un grand Bourg qu'ils nomment *Saint Jean d'Affos*, avec un fort bon Château au bord de la mer qui commande la Rade. On peut mouiller à la Rade de Porto-à-Port par les 8., 10 ou 12 brasses d'eau, pour attendre des Pilotes ; car l'on n'entre point en cette Rivière sans Pilote.



Ces deux Figures se joignent ensemble, en mettant la lettre A au bout de la première Figure. C'est la démonstration des terres depuis trois lieues au Nord de Porto-à-Port, jusqu'à trois lieues au Sud de lui.

RIVIERE.

R I V I E R E D E P O R T O.

LA Riviere de Porto est une Riviere de barre, dans laquelle on n'entre point que de pleine Mer : il y entre néanmoins des Navires de 3 & 400 tonneaux. Du côté du Nord de l'entrée de cette Riviere, est un Château & un gros Bourg ; & au-dehors de ce Château, il y a plusieurs rochers qui mettent bien 2 grandes longueurs de cable au Sud-Ouest : ces roches sont la plupart sur l'eau, & celle qui est la plus au large ne couvre jamais ; elle s'appelle *la Fileguera* : on la laisse à babord en entrant. Du côté du Sud ce sont toutes basses terres de sable au bord de la Mer sans aucune maison.

Quand on veut entrer en cette Riviere, il faut prendre une petite Eglise ou Tour quarrée qui est sur le bord de la Riviere, & que l'on nomme *l'Ange Gardien*, par une autre Chapelle qui est plus en terre sur une petite montagne, & gouverner ainsi jusqu'à ce qu'on soit près d'un rocher, sur lequel est une petite Tour de pierre, laquelle vous rangez le plus près que vous pouvez. la laissant à babord de vous, en prenant garde à une maison blanche qui est seule au Sud-Est de la côte, & ne la fermer jamais par le Cap du Sud de la Riviere, mais la tenir toujours ouverte jusqu'à ce que vous ayez la Chapelle de l'Ange Gardien par une petite Chapelle qui est dans le Bourg de St Jean d'Affos : alors la roche qui est à mi-canal est par le travers de vous à tribord, laquelle étant passée, vous pouvez suivre le mi-canal jusques sous la Ville de Porto, laquelle est une grande lieue dedans la Riviere ; & l'on s'y amare au Quay si l'on veut, ou bien on mouille dans le milieu de cette Riviere. On prend des Pilotes de terre pour y entrer, ainsi qu'il est déjà dit ; car quelquefois les passages changent, & ainsi on se tromperoit facilement sur les marques que je viens de donner, quoique pourtant ordinairement le passage est par les marques précédentes. C'est pourquoi, comme j'ai déjà dit, tous les Navires, tant Portugais qu'Etrangers, n'entrent jamais dedans sans Pilote, de pleine Mer ou de mi-flot, selon la grandeur des Navires. *Les marées y sont Nord-Est,*

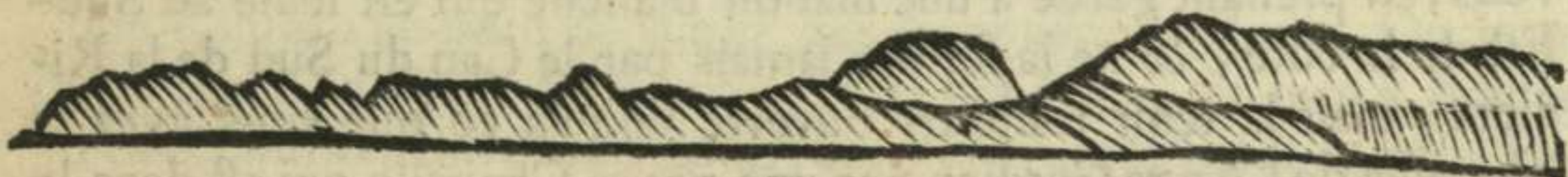
quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest. Il ne faut point se présenter devant cette Riviere que de beau tems, car la Mer y est trop grosse de mauvais tems.



Lorsque la haute terre au Sud de Porto-à-Port est à l'Est quart Sud-Est de vous environ 4 lieues, la terre jusqu'à Avaire paroît ainsi.



Ainsi se fait voir la terre depuis le Nord de Vienne une lieue jusqu'à Porto-à-Port, quand on la côtoye de près.



Quand Porto-à-Port est 6 ou 7 lieues de vous à l'Est Sud - Est, elle paroît ainsi avec la terre de Porto-à-Port.

AVAI R E.

DE l'entrée de la Riviere de Porto-à-Port à la Riviere d'Avaire, la côte court au Sud quart Sud-Ouest 11 lieues: ce sont toutes terres de sable fort basses au bord de la Mer; mais sur les terres, ce sont toutes hautes montagnes doubles; & droit à l'Est d'Avaire, sur la plus haute montagne, est un grand Piton que l'on appelle *le Caramel*: quand il est à l'Est de vous, vous êtes droit par le travers de la Riviere d'Avaire. Des deux côtés de l'entrée de cette Riviere, ce sont toutes basses terres de sable: l'entrée d'Avaire est fort

difficile, & l'on n'y entre jamais sans Pilote du lieu; car c'est un Havre de barre, dans lequel il ne peut entrer que des Navires tirans 10 ou 11 pieds d'eau, & il n'y faut entrer que de pleine Mer: quand on entre dans ce Havre, il y a trois balises sur le côté du Sud, que l'on prend l'une par l'autre, & on court là-dessus jusqu'à ce que l'on soit proche d'icelle: alors on court au Nord Nord-Ouest jusqu'auprès de la terre du Nord; après vous gouvernez à l'Est Nord-Est & à l'Est jusqu'auprès de la Ville d'Avaire, où vous mouillez l'ancre à 2, 3 ou 4 brasses d'eau. Il ne faut point risquer à entrer en cette Riviere sans Pilote; car quelquefois les bancs y changent. *Les marées y sont au Nord-Est quart d'Est, & au Sud-Ouest quart d'Ouest.*

Tout le long de la côte, à une lieue au large, l'on n'y trouve que 9 & 10 brasses d'eau; & le fond est par-tout plat & uni jusqu'à Mondego. L'on peut aprocher si près & si loin de terre qu'on veut; elle est fort nette.

M O N D E G O.

DE la barre d'Avaire jusqu'à la pointe ou Cap de Mondego, la côte court au Sud Sud-Ouest 7 lieues: ce sont encore toutes basses terres au bord de la Mer; mais dans les terres ce sont des montagnes. Auprès du Cap de Mondego les montagnes commencent à s'aprocher du bord de la Mer; & le Cap de Mondego est assez haut. A l'extrémité du Cap, il y a une pointe de roche sous l'eau, qui s'avance en Mer bien un demi-quart de lieue, à quoi il faut donner tonr.

R I V I E R E D E M O N D E G O.

DU Cap de Mondego à la Riviere de Mondego, la côte court au Sud Sud-Est deux lieues; c'est toute terre de moyenne hauteur. Sur l'entrée de la Riviere de Mondego du côté du Nord, est un Château nommé *Sainte Catherine*; & au-dehors de ce Château une demi-lieue, il y a un gros Bourg avec une Citadelle sur le bord de la Mer, devant laquelle on mouille à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable: ce Bourg se nomme *Bouarques* ou *Bouarcos*; c'est le lieu où

l'on prend des Pilotes pour entrer dans la Riviere de Mondego ; car c'est une Riviere de barre, où il n'entre que des Navires tirans 9 ou 10 pieds d'eau, & l'entrée en est fort difficile, à cause des bancs qui changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire. *La Lune au Nord-Est & Sud-Ouest y fait pleine Mer.*

R A D E D E P E N I C H E.

DE la Riviere de Mondego jusqu'au Cap de Péniche, la côte court au Sud-Ouest 13 lieues : c'est toute basse terre au bord de la Mer ; mais 2 ou 3 lieues au-dedans, les terres sont plus hautes. Environ à moitié chemin de l'une à l'autre, il y a une petite baye ou anse nommée *la Pidernaire*, où il y a fort bon mouillage : c'est un endroit où l'on fabrique souvent des Navires pour le Roi de Portugal ; mais quand ils sont faits, il vient des Navires de Lisbonne pour les remorquer jusques dans la Riviere de Lisbonne pour les équiper. Pour connoître cet endroit, il faut remarquer que dans cette anse, il y a une petite montagne longue, sur laquelle est une haute Eglise avec un clocher pointu, & il n'y a que celle-la le long de toute cette côte ; ce qui la rend facile à connoître. Depuis Mondego jusqu'à Péniche, il y a fort bon mouillage le long de la côte à tant & si peu d'eau que l'on veut. Entre la Pidernaire & Péniche, il y a encore une petite Riviere nommée *Sylis*, dans laquelle il entre des Navires tirans 8 ou 9 pieds d'eau. Ce lieu est difficile à en sortir ; c'est pourquoy il n'est gueres fréquenté ; & les Portugais ont pour proverbe à l'égard de cette Riviere, qu'ils disent : *Sylis facile à entrer, & impossible à en sortir.*

La pointe au Cap de Péniche est moyennement haute & escarpée tout autour : il y a au haut de ce Cap un Corps-de-Garde, avec une batterie de canon, & à l'extrémité de ce Cap un rocher haut comme une Tour, lequel on peut ranger de si près que l'on veut ; car cette pointe est fort saine. Quand vous êtes doublé ce rocher, la terre refuit en-dedans du côté de l'Est.

jusqu'à la Ville de Péniche, laquelle est distante de ce Cap d'une petite lieue; ce sont encore toutes petites falaises entre les deux, lesquelles on peut ranger de près, car elles sont fort nettes. La Ville de Péniche a une fort bonne Citadelle au bord de la Mer, sous laquelle on mouille: le fond y est presque par-tout rocheux, mais les eaux y sont fort claires. Quand on veut mouiller en cette Rade, on tient une grande arche de pierre qui est au bord de la Mer sous la Citadelle entièrement ouverte, enforte qu'on puisse voir tout au travers: alors on laisse tomber son ancre à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable. Derrière la Ville de Péniche il y a un petit Canal, où il peut entrer de pleine Mer de petits Caravellons tirans 4 ou 5 pieds d'eau. Du côté du Nord de la pointe de Péniche le long de la terre, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau; mais ils sont tout près de terre.

ISLE DE BARLINGUE.

DEux grandes lieues à l'Ouest du Cap de Péniche est l'Isle de la Barlingue, sous laquelle il y a bonne Rade du côté de l'Est, droit sous le Château, à 15 brasses d'eau: on y est à couvert des vents de Sud-Ouest, d'Ouest Nord-Ouest, & même de Nord. Il y a quantité de rochers & Islets autour de cette Isle, lesquels mettent bien 2 lieues en Mer du côté de l'Ouest, & desquels il se faut garder. Il y a fort bon passage en terre de la Barlingue; car le canal y est assez large & net, ayant 18, 20 à 25 brasses de profondeur. Il y a toujours bonne Garnison au Château de la Barlingue, & l'on y est à couvert des insultes des Corsaires étant mouillé proche le Château.





Ces deux Figures se doivent joindre ensemble par les Lettres BB; & c'est la démonstration des terres de Portugal depuis Mondego jusqu'aux Barlingues, quand on les côtoye 4 ou 5 lieues.

C A P D E L A R O Q U E.

DE Péniche au Cap de la Roque, la côte court au Sud 14 lieues: ce sont toutes terres de moyenne hauteur proche la Mer; mais sur la terre ce sont montagnes doubles & assez hautes. A moitié chemin de la Roque à Péniche, sur une petite éminence auprès de la Mer, est une petite Ville nommée *Hériffaire*: il y a un Château au pied d'icelle, devant lequel on peut mouiller quand l'on est poursuivi des Pirates. Pour y être plus en sûreté, l'on peut mouiller fort près de terre. Depuis ce Château à la Roque, il se trouve encore 2 autres petits Châteaux, dont le premier est éloigné de Hériffaire de deux grandes lieues: il s'appelle *Ste Susanne*, où il y a encore mouillage. Le second est éloigné du troisième de 2 lieues, où l'on peut encore aussi mouiller. Tous ces Châteaux n'ont été faits qu'à cause des Corsaires Turcs. La Roque est une montagne fort haute, où l'on voit du côté du Nord d'icelle, en descendant de la montagne, une petite Ville nommée *Sintre*, à laquelle il y a une Tour assez haute, & qui paroît au-dessus des maisons. Droit au bout du Cap de la Roque, à une grande longueur de cable de terre, est une roche nommée *Brovere*: il y reste environ 8 ou 9 pieds d'eau dessus de basse Mer; & l'on s'en doit donner de garde, quand on va à Lisbonne.

C A S C A Y E.

DU Cap de la Roque jusqu'à Cascaie, la côte court à l'Est Sud - Est deux lieues: il y a plusieurs ances de fable entre les deux, sur lesquelles on a fait des Fortereffes où l'on se peut

mettre à couvert quand on est poursuivi des Turcs. Cascaye est dans une grande anse qui refuit au Nord : sur la pointe de l'Ouest d'icelle, est une fort bonne Citadelle qui commende la Rade, & même la Mer du côté de l'Ouest : on mouille dedans l'anse de Cascaye à l'Est Nord - Est de la Citadelle à 12 ou 14 brasses d'eau, fond de sable. L'on y prend des Pilotes, si on veut, pour aller à Lisbonne.



Quand le Cap de la Roque est au Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi.



Quand le Cap de la Roque est à l'Est quart Sud-Est de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi.



Ces trois Figures se joignent ensemble, mettant les Lettres semblables l'une avec l'autre ; & c'est la démonstration des terres depuis Péniche jusqu'au Cap de la Roque, quand on a la haute terre de Péniche au Sud.

Ainsi



Ainsi paroît le Cap de la Roque, quand il est au Sud quart Sud-Est de vous étant tout près de terre.

RIVIERE DE LISBONNE.

DE Cascaye au Château de St Julien nommé par les Portugais *Sant Gean*, la côte court à l'Est quart de Nord-Est 2 lieues; il y a 5 Forteresses entre Cascaye & ce Château; la côte est fort faine tout du long, si ce n'est à un petit quart de lieue à l'Ouest de St Julien où il y a une roche sous l'eau, sur laquelle il ne reste que 12 à 13 pieds d'eau dessus de basse Mer; elle est entre les cachoupes & la terre, mais beaucoup plus près de terre que des cachoupes. Le Château de St Julien est sur une pointe de rocher qui avance un peu en Mer; c'est un des plus forts Châteaux de Portugal; il est distant de la pointe de l'Est des cachoupes d'une portée de mousquet: quand on passe entre ce Château & les cachoupes, il faut ranger le Château, enforte qu'on puisse parler aux personnes de cedit Château; il est fort net, & il y a auprès d'icelui 5 brasses d'eau.

Les cachoupes est un banc de roches long de 3 grands quarts de lieue & large d'une demi-lieue, il s'étend depuis une portée de mousquet, au Sud du Château de St Julien jusqu'à 3 quarts de lieues à l'Ouest Sud-Ouest, laissant un canal du côté du Nord entre la terre & lui, large d'un grand quart de lieue, il faut toujours ranger la terre de près, si ce n'est à un quart de lieue du Fort de St Julien qu'il faut s'éloigner de deux longueurs de cable, à cause de la roche dont nous avons parlé, cela s'entend avec un grand Navire, & qu'il fût basse Mer, car de pleine Mer il n'y a rien à craindre; quand vous êtes à l'Est du Château de St Julien, il n'y a rien à craindre du côté

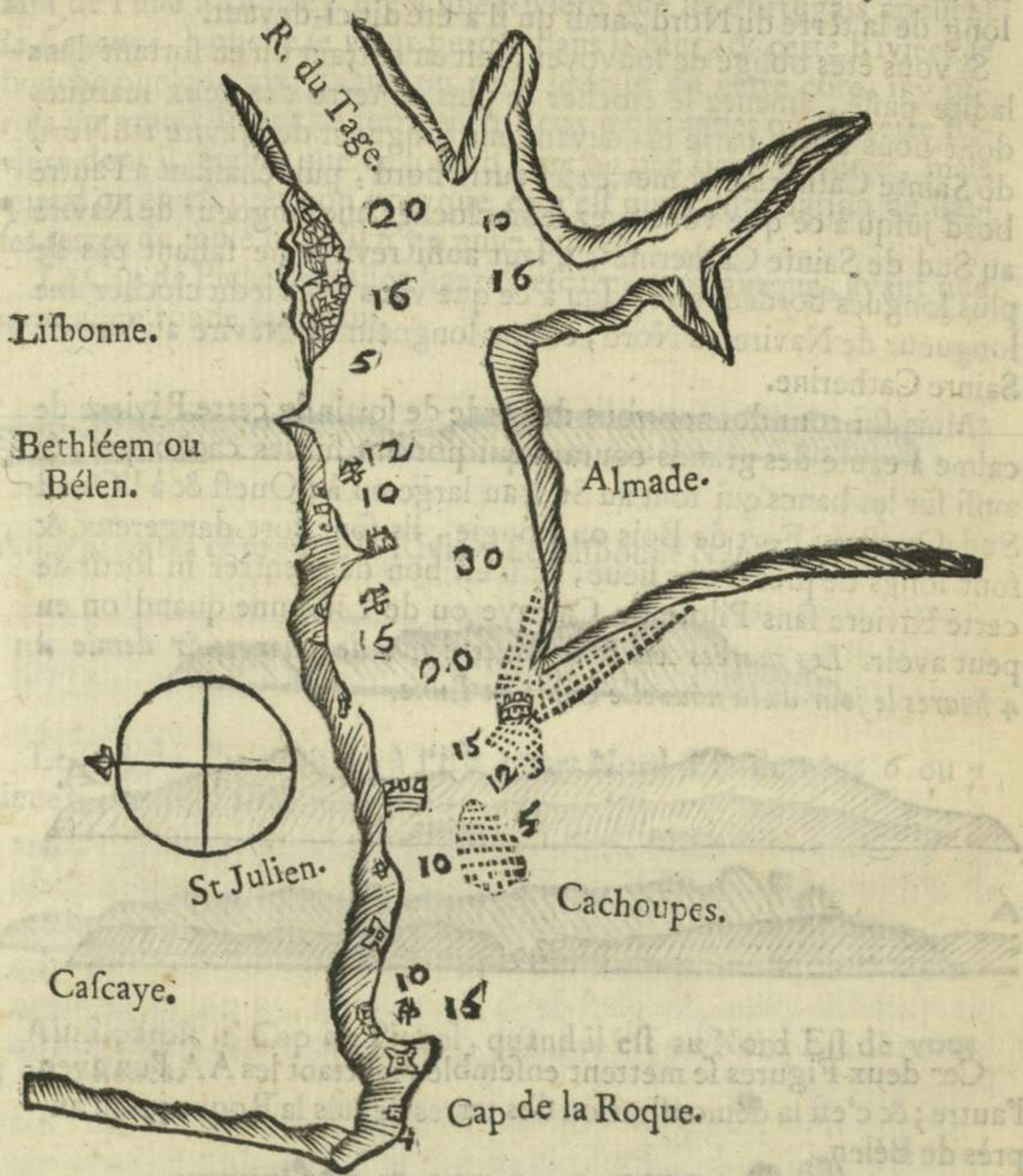
du Nord ni dans le mi-canal ; mais il ne faut pas encore aprocher le côté du Sud , à cause des sables qui y sont.

Au Sud de St Julien une grande lieue , est un Château rond , que les François nomment *le Fort de Bois* : ce Fort est bâti dans la Mer à une grande demi lieue de terre & davantage : les Portugais l'appellent *Bougie*. Entre ce Fort & les cachoupes , est encore un passage , nommé *la Passe Royale* ou *grande Passe* : elle est large d'une demi-lieue Sud - Est & Nord - Ouest , & longue d'une lieue Nord - Est & Sud-Ouest. Quand on vient du Nord , on court à l'Est Sud-Est , en mettant la pointe de la Roque par Cascaye , & courez ainsi jusqu'à ce que vous ayez le clocher qui paroît au - dessous de Bélen par un Couvent blanc qui est le plus éloigné de Bélen , qui se nomme *Ste Catherine* , & alors vous faites le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord , jusqu'à ce que le Château de St Julien vienne au Nord Nord-Ouest : alors vous suivez la côte du Nord jusqu'au - dedans du Château de Bélen , à qui vous donnez un peu de tour , à cause d'une petite pointe qui sort de ce Château ; & l'ayant passée , vous mouillez où il vous plaît. Vous pouvez entrer & sortir par les marques ci-devant spécifiées.

Si vous venez de l'Ouest ou du Sud , il ne faut pas encore aprocher de trop près la terre que vous n'avez la pointe de Cascaye par la Roque ; puis courir derechef à l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez les deux Couvens dont nous venons de parler l'un par l'autre , & courir sur ces marques qui font le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord jusqu'à ce que l'on soit au-dedans du Château de St Julien ; & alors on court le long de la côte du Nord jusqu'au-dedans du Château de Bélen , & mouillez où il vous plaît , ainsi qu'il a été dit ci-devant. Il faut de nécessité mouiller près de ce Château pour y faire voir votre Lettre de santé , afin d'avoir vos dépêches pour ensuite aller sous la Ville : on mouille sous la Ville de Lisbonne à tant & si peu d'eau que l'on veut.

Si en entrant dans la Riviere de Lisbonne , il arrivoit que vous ne puissiez point voir la Ville de Lisbonne , ni les Eglises dont nous avons parlé ci - devant , mettez la Baye qui est au - dedans

de la pointe de Saint Julien à l'Est Nord-Est de vous ; puis faites



le Nord-Est & le Nord-Est quart d'Est, en conduisant le côté du Nord ou des cachoupes par les 8 ou 9 brasses, jusqu'à ce que vous

foyez au - dedans du Château de St Julien, & alors vous finglez le long de la terre du Nord, ainsi qu'il a été dit ci-devant.

Si vous êtes obligé de louvoyer, soit en entrant ou en sortant dans ladite passe, amenez le clocher le plus en terre. des deux marques dont nous avons parlé ci-devant une longueur de Navire au Nord de Sainte Catherine & mettez à l'autre bord, puis chassant à l'autre bord jusqu'à ce que vous ayez ledit clocher une longueur de Navire au Sud de Sainte Catherine, il faut aussi revirer ne faisant pas de plus longues bordées que jusqu'à ce que vous ayez ledit clocher une longueur de Navire au Nord, & une longueur de Navire au Sud de Sainte Catherine.

Mais sur-tout donnez-vous de garde de fortir de cette Riviere de calme à cause des grands courans qui portent sur les cachoupes, & aussi sur les bancs qui sont au Sud, au large ou à l'Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest du Fort de Bois ou Bougie, ils sont fort dangereux & sont longs de près d'une lieue, & il est bon de n'entrer ni sortir de cette Riviere sans Pilote de Cascaye ou de Lisbonne quand on en peut avoir. *Les marées en cette riviere sont de 3 heures & demie à 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*



Ces deux Figures se mettent ensemble, mettant les AA l'un avec l'autre; & c'est la démonstration des terres depuis la Roque jusqu'au près de Bélen.

CAP DE PICHEL.

DE la Roque au Cap de Pichel, la route est au Sud Sud-Est de 11 lieues, & des cachoupes ou de l'entrée de la Riviere de Lisbonne au Cap de Pichel, la côte court au Sud quart Sud-Est,

lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, & à moitié chemin de l'une à l'autre, il y a une Riviere que les Portugais appellent *la Lagonne*, laquelle se vient perdre dans la Mer, & cette Riviere se bouche quelquefois : quand on passe le long de cette côte, il y paroît un grand défaut de terre entre deux montagnes où est cette Riviere dont il semble que ce soit un Port ou une Baye ouverte, mais quand on en est près, on voit que ce n'est que continuation de basses terres de sable & qu'il n'y a nulle entrée.

Le Cap de Pichel est assez haut & escarpé tout autour, ayant une montagne ronde sur icelui.



Ainsi paroît la côte entre la Riviere de Lisbonne & le Cap de Pichel.



Le Cap de Pichel étant à l'Est quart Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi.



Ainsi paroît le Cap de Pichel, quand il est au Nord-Est de vous 5 ou 6 lieues.



Ainsi paroît le Cap de Pichel étant au Nord Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues.

RADE DE SINZEMBRE.

A Une grande lieue à l'Est du Cap de Pichel, est l'ance de Sinzembre, dans laquelle il y a fort bon mouillage par les 12 ou 15 brasses d'eau: on y mouille devant un Village de Pêcheurs qui est près de la Mer. Sur le haut de la montagne, il y a un Château qui rend cette Rade facile à connoître.

RADE DE RABEDA.

D Deux petites lieues à l'Est quart Nord-Est de Sinzembre, il y a une fort bonne Rade nommée *Rabeda*: on y mouille à l'Est Nord-Est d'une pointe qui la couvre: elle a une pointe de sable qui s'avance un quart de lieue en Mer du côté de l'Est, de laquelle il se faut donner de garde. Quand on vient de l'Ouest, on est à l'abri de tous vents en cette Rade, à la réserve des vents de Sud; & l'on y mouille à 5, 6 ou 7 brasses d'eau, ayant cette pointe dont nous avons parlé au Sud-Ouest, & les bancs de l'entrée de St Uval à l'Est & au Nord-Est.

De la BARRERE & RADE de S. UVAL.

D U Cap de Pichel à l'entrée de St Uval, la route est l'Est quart Nord-Est & l'Est Nord-Est 6 grandes lieues. L'entrée de St Uval est large de 4 à 5 lieues, mais toute remplie de bancs, ne laissant rien qu'un canal où les Navires entrent & sortent en se servant des marques suivantes. Au pied de la haute terre, il y a un Château blanc; & lorsqu'il est au Nord-Est de vous, vous êtes à l'ouvert de l'entrée de St Uval.

Quand vous partez du Cap de Pichel ou Sinzembre, faites l'Est & l'Est quart Nord-Est jusqu'à ce que le Château de Palmelo qui est au-dessus des montagnes de Saint Uval, vienne par une vallée qui est droit à l'opposite du Château blanc qui est au bord de la Mer, ensuite faites le Nord Nord-Est jusqu'à ce que vous veniez près

le dit Château, qui est sur le bord de la Mer; & puis suivez la côte du Nord à la longueur d'un cable jusqu'au-devant de la Ville de Saint Uval, où vous mouillez à 6 ou 8 brasses d'eau. Les marées y sont Est Nord-Est & à l'Ouest Sud-Ouest, & il ne faut entrer en cette Baye que de pleine Mer ou demi-flot: c'est un lieu de pilotage aussi-bien que la Riviere de Lisbonne, & que tous les autres lieux de Portugal; cependant l'on peut entrer en ce Port, aussi-bien que dans la Riviere de Lisbonne, sans Pilote, mais quand on en peut avoir, c'est encore le meilleur. Les marques que nous avons donné pour entrer à St Uval servent aussi pour en sortir.

R A D E D E S I N I S.

D E St Uval jusqu'au Cap de St Vincent, la côte court au Sud Sud-Ouest; & il y a de l'un à l'autre environ 30 lieues: ce sont toutes hautes terres. A 10 lieues de St Uval, est une petite Riviere nommée *Sinis*, devant laquelle il y a fort bon mouillage; mais il n'y peut entrer aucun Navire ni Barque. Il y a sur le bord de la Mer une Forteresse, sous laquelle on mouille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau; fond de sable.

R A D E D E L A R U F A N E.

A Six lieues au Sud Sud-Ouest de la Rade de Sinis, est une grande anse nommée par les Portugais *la Rufane*, & par les Hollandois *Salines*. Il y a à l'entrée de cette Baye un grand rocher, qui paroît comme un Navire: il est accompagné de plusieurs autres; mais ils ne sont pas si hauts que celui-là. On mouille dedans cette anse ou Baye sous la Forteresse, qui est à 8, 10 ou 12 brasses d'eau.

S. V I N C E N T.

D E puis la Rade de la Rufane jusqu'au Cap de Saint Vincent, la côte court au Sud Sud-Ouest; & il y a de l'un à l'autre 14 lieues: ce sont toutes terres hautes & escarpées. Au Nord Nord-Est du Cap de Saint Vincent, le long de la terre, il y a plu-

fiens rochers deffus & deffous l'eau, lesquels s'éloignent de terre 1 ou 2 longueurs de cable : au-dedans du Cap de St Vincent sous les hautes montagnes de Monfic, autrement *les Figures*, ce font deux montagnes rondes près l'une de l'autre, lesquelles paroissent du côté de l'Ouest & du côté de l'Est du Cap de St Vincent, & on les voit de 12 ou 15 lieues en Mer de quel côté que l'on puisse venir pour chercher le Cap de St Vincent ; le Cap de St Vincent est une pointe



fort escarpée, sur laquelle est un Monastere fortifié, lequel a de fort bon canon, & si on étoit poursuivi des Turcs on pourroit se sauver deffous ; on peut aprocher ce Cap avec un Navire à toucher avec un aviron, car il est fort écoré ; au bout de ce Cap droit sous le Couvent, il y a un gros rocher ou islet qui en est éloigné d'une petite longueur de cable ; on dit qu'il a passé des Navires entre cet Islet & le Cap étant poursuivis des Turcs.

B O U L I S S E.

AU détour du Cap de St Vincent à une petite demi-lieue de lui à l'Est Nord-Est dans un grand recroq, est encore une Forteresse nommée *Boulisse*, sous laquelle on peut mouiller si on étoit poursuivi des Turs, mais il y faut être mouillé tout près de terre ; on a de la peine à voir cette Forteresse, quand on passe devant ce Cap, parce qu'elle est droite au détour dans le fond d'une petite anse.

SAGRE.

S A G R E.

A Deux petites lieues du Cap de St Vincent à l'Est Sud-Est de lui, est une pointe de terre qui est presque Isle ; cette pointe est fort haute & escarpée tout autour : sur icelle est la Forteresse de Sagre laquelle est garnie de fort bon canon, elle est entre-deux grandes ances, dans lesquelles on peut mouiller ; favoir, dans celle de l'Ouest pour les vents d'Est, & dans celle de l'Est pour les vents d'Ouest ; mais quand les vents viennent au Sud, il n'y fait pas bon ; tous ces mouillages ne sont que pour la nécessité, & non pas ordinaires. Nous avons fait une petite démonstration de ces mouillages ci-dessus, en cas qu'on fût obligé d'y aller mouiller.



Ainsi se montre la terre aux environs du Cap de St Vincent, quand on la côtoye en venant du Nord.



Quand le Cap de St Vincent est au Nord quart de Nord-Est, ou au Nord Nord-Est, 7 ou 8 lieues de vous, il paroît ainsi.



Quand les montagnes de Monsic, autrement nommées *Figuers*, sont à 12 ou 13 lieues de vous au Nord Nord-Est, elles paroissent ainsi.



Quand les montagnes de Monsic sont au Nord Nord - Ouest de vous 9 ou 10 lieues , elles paroissent ainsi.

R A D E D E L A V A L L I E R E .

A Une petite lieue à l'Est Nord-Est de Sagre , est une grande anse , dans laquelle sont plusieurs gros rochers ou Isles , & à terre une petite Forteresse , que l'on nomme *la Valliere* ; il y a mouillage dans cette anse ; on passe en-dedans des rochers ou Isles , & on y mouille l'ancre à 5 ou 6 brasses d'eau , & l'on porte une amare à terre sur lesdites Isles ou rochers.

De la pointe de Sagre à la pointe de Lagos , la côte court à l'Est Nord-Est & au Nord-Est quart d'Est 5 lieues : ce sont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la Mer ; mais dans les terres elles sont hautes ; il y a mouillage à moitié chemin des deux pointes sous un Village nommé *Desaviers* , où il y a une petite Forteresse qui est au susdit Village.

Proche la pointe de Lagos à l'Ouest d'icelle , est encore un mouillage sous un petit Château nommé *Nossa Senhora da Luz* ; tous ces petits Châteaux ou Fortereses ont été faits à cause des Turcs.

L A G O S .

DE Notre-Dame de Clarté ou *Nossa Senhora da Luz* à Lagos , il y a une petite lieue à l'Est Nord-Est. Lagos est au défaut d'une pointe blanche ; au Nord d'icelle la Rade est fort bonne , mais on y mouille assez loin de terre , car le fond y est plat ; l'on y est pourtant toujours sous la force du canon du Château ; le mouillage est à l'Est de la Ville à 6 , 7 ou 8 brasses d'eau , fond de sable : il y a un petit Port sous la Ville de Lagos , dans lequel de pleine Mer il y

peut entrer des Navires ou Barques tirans 8 ou 9 pieds d'eau, mais non pas de plus grands. Les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.

V I L L A - N O V A.

DE Lagos jusqu'à Villa Nova, la côte court à l'Est trois petites lieues; ce sont toutes basses terres au bord de la Mer, mais dans le Pays ce sont toutes montagnes: environ le travers d'un petit Village nommé *Alvoreda*, il y a une roche sous l'eau, laquelle est un quart de lieue de terre à qui il faut donner tour, elle est distante d'une lieue de Villa-Nova à l'Ouest; la Ville de Villa-Nova est dans une petite Riviere de marée, dans laquelle vous ne devez point entrer que de pleine Mer, ou 2 tiers de flot: on y entre avec les marques suivantes; au-dedans de la Riviere de Villa-Nova, il y a un rocher sur lequel est une petite Tour, & au dedans d'icelle sur la terre de l'Est, est un mât qui a un baril au bout; vous mettez ces marques l'une par l'autre, & entrez en cette Riviere sur ces marques jusqu'au-dedans, en rangeant la terre de l'Est de plus près que celle de l'Ouest, car elle est fort plate; vous rangez ce rocher de près, le laissant à tribord de vous, & quand vous êtes au-dedans vous gouvernez au Nord-Ouest jusques sous la Ville, où vous mouillez à 3 ou 4 brasses d'eau, fond de sable & vase: ce lieu est un lieu de Pilotage, quoique pourtant on y entre sur les marques suidites. Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest, c'est-à-dire, de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.

T E R R E D' A L B E F O R E S A S t e M A R I E.

DE Villa Nova au Cap de Sainte Marie, la côte court Est & Ouest, mais le Cap de Sainte Marie avance un peu plus vers le Sud; entre les deux ce sont toutes fort belles terres de moyenne hauteur auprès de la Mer; mais une lieue ou deux dans le Pays ce sont toutes montagnes assez hautes; tout le long de cette côte le fond y est beau & uni, car à une & deux lieues de

terre vous n'avez que 25 brasses d'eau, fond de sable, & plus vous approchez de terre plus il vous hausse : environ à moitié chemin de Villa-Nova au Cap de Ste Marie, est un grand Village sur le bord de la Mer, lequel a un petit Château, sous lequel on peut mouiller : ce Village se nomme *Albefores* ; le Cap de Ste Marie est fort plat & uni, & est insulé par un petit bras de Mer qui est entre Farao ; & ce Cap, que l'on nomme *la Baretta-Farao*, est sur la terre ferme : on le voit de tous les bords du Cap de Ste Marie, à cause que la terre qui est au-devant de lui est fort basse ; mais au-derrriere de lui, ou au Nord, ce sont toutes montagnes : entr'autres il y en a une qui est toute ronde, que les Portugais nomment *le Mont aux Figues* ; & c'est celui-là que les Etrangers nomment *le Cap Ste Marie* : mais elle est plus de deux lieues dans les terres ; car le Cap de Ste Marie n'est qu'une Isle fort basse, laquelle n'a aucune montagne ; & au bout de la pointe du Sud de cette Isle, qui est le Cap de Ste Marie, il y a une pointe de banc qui s'avance une demi-lieue en Mer. La Barre de Farao est au Nord-Est de ce Cap une grande lieue & demie : le petit bras de Mer dont nous avons parlé, lequel est entre Farao & la terre du Cap de Ste Marie, est nommé *la Baretta* : il est peu profond, & il n'y peut entrer ni sortir que des Barques. Farao est une Ville qui paroît toute rouge, à cause que les maisons y sont couvertes de tuiles. Elle a aussi deux clochers qui sont un peu plus hauts que les maisons ; ce qui en facilite la connoissance.



Ainsi paroît la terre depuis Lagos jusqu'à *Albefores*, quand on est le travers de Villa-Nova.



Ainsi paroît la terre depuis Albefores jusqu'au Cap de Ste Marie, quand on la côtoye.



Ainsi se montre la terre du Cap de Ste Marie, étant au Nord-Est, & au Nord-Est quart d'Est de vous 9 ou 10 lieues.



Quand le Cap de Ste Marie est au Nord Nord-Est & Nord : Est quart de Nord de vous, il paroît ainsi.

R A D E D E F A R A O.

DU Cap de Sainte Marie à la Rade de Farao, la terre court au Nord-Est une lieue & demie; mais il faut se donner de garde des bancs qui sont au-devant de la Barre de Farao, qui mettent bien une grande demi-lieue au large; c'est pourquoi quand vous venez du Cap de Sainte Marie, il ne vous faut point approcher la terre de plus près que d'une lieue, jusqu'à ce que vous ayez le Château de Farao au Nord Nord-Ouest de vous: alors vous courez droit dessus & y mouillez l'ancre par les cinq ou six brasses d'eau, fond de sable & vase. Ce Château est sur une basse terre, qui est à l'Est de la Barre.

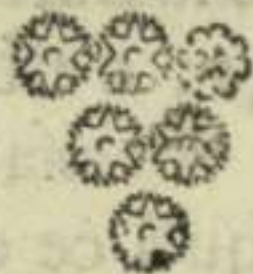
LE PETIT FLAMBEAU

de Farao ; quand on veut entrer à Farao, on prend un Pilote du lieu, & l'on range le côté de l'Est, & l'on court à l'Ouest & à l'Ouest quart Nord-Ouest jusques sous la Ville, laquelle est distante de la Rade de 2 grandes lieues ; ce Havre est de marée, dans lequel on ne doit entrer que de pleine Mer ; il y a demi-flot 2 brasses d'eau, mais de pleine Mer 3 brasses ou 3 brasses & demie : quand on est sous la Ville de Farao, on y mouille l'ancre à 3 ou 4 brasses d'eau. Les marées y sont Sud - Ouest quart de Sud, & Nord - Est quart de Nord.

TAVILLA.

DU Cap de Ste Marie à l'entrée de la Riviere de Tavilla, la route est le Nord Est quart d'Est environ 6 lieues, & de la Rade de Farao jusqu'à l'entrée de ladite Riviere de Tavilla, la côte court au Nord-Est quart d'Est 4 petites lieues ; il ne faut point trop aprocher l'ouverture de la Riviere de Tavilla, à cause qu'il y a des bancs qui avancent de plus d'une demi lieue en Mer ; vous mouillez à l'ouvert de cette Riviere pour attendre des Pilotes, car l'entrée en est fort longue & sujette à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'elle est aussi ordinairement peu profonde, & l'on n'y entre que de pleine Mer. Les marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Est.

Les terres entre le Cap de Ste Marie & Tavilla sont fort basses au bord de la Mer, mais sur le Pays ce sont toutes montagnes ; la Ville de Tavilla est bien 2 lieues en terre, & les Navires mouillent plus d'une grande lieue au-dessous d'icelle à 3 ou 4 brasses d'eau.





DESCRIPTION


DE TOUTES LES COTES

D'ESPAGNE,

DEHORS LE DETROIT ET DEDANS ICELUI;
depuis Aymonte jusqu'au Cap de Quiers.

CHAPITRE VIII.

A Y M O N T E.

 E l'entrée de Tavilla à l'entrée de la Riviere d'Aymonte, la côte court à l'Est Nord-Est 5 lieues; c'est encore basses terres tout le long du bord de la Mer; mais sur le Pays ce sont encore montagnes, mais non pas fort hautes: à l'entrée d'Aymonte il y a plusieurs bancs qui mettent bien une petite lieue au large, lesquels il faut éviter: quand on veut aller à Aymonte; il faut s'éloigner de terre jusqu'à ce que vous ayez un arbre qui est l'Est de l'entrée dudit Havre par la Ville d'Aymonte, alors vous courez sur ces marques qui sont environ le Nord jusqu'à ce que vous foyez près de terre, alors vous rangez la terre de l'Est gouvernant à l'Ouest Nord-Ouest, & quand vous êtes au-dedans vous mettez le Cap au Nord Nord-Est, si vous voulez aller à Aymonte en suivant le mi-canal, & venez ainsi jusques devant la Ville où vous mouillez à 5 ou 6 brasses d'eau; mais si vous voulez aller à Ste Marie ou Castromarin, vous gouvernez au Nord-Ouest jusqu'auprès de

Castromarin : la Barre d'Aymonte est la meilleure de toutes celles qui sont entre St Luc & le Cap St Vincent ; elle est profonde de 4 brasses de pleine Mer, & de 3 brasses à mi-flot. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.* Le long de la terre de l'Ouest d'Aymonte, il y a encore un petit passage, en rangeant la terre tout du long ; mais il est fort étroit & peu profond, n'ayant de pleine Mer que 8 ou 9 pieds d'eau. La Riviere d'Aymonte fait la séparation d'Espagne au Portugal ; car Aymonte est à l'Espagnol, & Ste Marie aux Portugais.

B A Y E D E L E P E.

DE l'entrée de la Riviere d'Aymonte jusqu'à l'entrée de Lépe, la côte court à l'Est quart Nord-Est 5 lieues ; ce sont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux : le fond y est fort uni tout le long de la côte ; car à une lieue de terre l'on ne trouve que 10 ou 12 brasses d'eau. Lépe a plusieurs entrées, lesquelles sont fort sujettes à changer ; c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire : il y a plusieurs Isles à l'entrée de cette Riviere. Le premier de ces passages est entre la pointe de l'Ouest & l'Isle du milieu : le second est entre cette Isle du milieu & les Isles de l'Est ; & le troisième est près de la terre de l'Est, du côté de St Michel. Quand on veut aller à Lépe, on mouille au-dehors de la Riviere, jusqu'à ce que l'on aye des Pilotes à bord pour vous mettre dedans ; car on ne doit point entrer en cette Riviere sans Pilote. Quand on est au-dedans, on mouille devant la Ville de Tarron à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.*

B A Y E D E G U E L V E E T D E P A L O S.

DE la pointe de l'Ouest de Lépe à l'entrée de l'Est de la Baye de Guelve & de Palos, la côte court droit à l'Est 11 lieues : ce sont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux. A l'ouvert de cette Baye de Guelve, il y a une grande Isle qui la couvre presque tout - à - fait : il y a une petite passée entre cette Isle

&

& la terre de l'Ouest; mais elle n'est que pour des Barques. La véritable entrée de Guelve est du côté de la terre de l'Est: quand on vient de l'Ouest, il ne faut point s'approcher de terre que d'une lieue, ou lieue & demie, jusqu'à ce que l'on ait la falaise blanche qui est à l'Est de Palos au Nord de vous; ou bien prenez un grand arbre touffu qui est un peu à l'Ouest desdites falaises, par une dune rouge qui est près de la Mer: alors vous gouvernez sur ces marques qui sont Nord & Sud; allez ainsi jusqu'à ce que vous soyez près de terre à deux longueurs de cable: alors vous mettez le clocher d'Odier, qui est sur la terre de l'Ouest de la Baye de Guelve, par la pointe de l'Est de l'entrée de cette Baye, & gouvernez ainsi sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez en-dedans de ladite pointe de l'Est. Ces marques sont environ le Nord-Ouest; & étant dedans la Baye, vous gouvernez au Nord jusques devant Palos, si vous voulez y aller; & si vous voulez aller à Guelve, vous gouvernez au Nord-Ouest jusques par le travers d'Odier, où vous mouillez l'ancre à 3 ou 4 brasses d'eau, mais devant Palos à 4 ou 5 brasses. Dedans l'entrée de Guelve, sur le plus haut, l'on y trouve 3 & demie à 4 brasses d'eau de pleine Mer, & les marées y sont Sud quart Sud-Ouest & Nord quart Nord-Est.

Hors l'entrée de Guelve, il y a un banc qui est bien à une lieue de terre: il y a passage entre ce banc & le banc qui tient à l'Isle, lequel s'avance fort loin au Sud-Est de l'Isle; mais ce passage est fort difficile & étroit, & on n'y entre point sans Pilote. Quoique le passage de terre ou de l'Est duquel nous avons traité, soit fort bon, on fait encore bien de prendre des Pilotes pour y entrer, quand on en peut avoir.

Depuis l'entrée de Guelve & Palos jusqu'à la Riviere de Seville, la côte court au Nord-Est 8 lieues: ce sont toutes terres de dunes rouges, si ce n'est près de Guelve ou de Palos qu'il y a une falaise blanche: les Espagnols appellent dunes *Arennos-Gardos* ou les gros Sables. Cette côte est fort plate & nette; car à une lieue de terre vous avez 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable & vase.



Ces trois Figures se doivent joindre ensemble par les lettres semblables ; & c'est la démonstration des terres depuis Guelve jusqu'à la Riviere de St Luc.

RIVIERE DE SEVILLE ou DE S. LUC.

Quand vous venez de l'Ouest , & que vous voulez entrer dans la Riviere de St Luc , cinglez le long des dunes ou des *Arennos-Gardos* , jusqu'à ce que vous ayez la Ville de St Luc en belle vûe au Sud-Est de vous , & courez ainsi jusqu'à ce que vous voyez les marques suivantes ; savoir , à l'Est de la Ville de St Luc , il y a un Cloître blanc , lequel est près de la haute terre , & un grand arbre sur le sommet de ladite haute terre : amenez cet arbre par le côté du Nord du Cloître , enforte que vous puissiez à peine voir entre-deux ; mais ne l'ouvrez pas trop aussi , à cause de la pointe du Nord-Ouest de la Riviere , laquelle a des roches qui mettent un peu au large ; mais tenez toujours ledit arbre par le long dudit Cloître au Nord de lui , & allez sur ces marques jusqu'auprès dudit Cloître : alors vous allez au Nord Nord-Ouest , & mouillez où il vous plaît à 6 , 8 ou 10 brasses d'eau. Quand vous cinglez sur les marques dont nous venons de parler , qui sont l'Est quart Sud-Est , & que vous avez

l'Eglise de Sipione , commençant à venir avec le Château de Sipione , vous êtes par le travers du banc de pierre qui est dans la Riviere ; & quand vous les tenez entièrement l'un par l'autre , alors ledit banc est au Sud Sud-Ouest de vous.

Quand vous venez du Détroit ou de Cadix , & que vous voulez aller à la Riviere de St Luc , il ne faut point aprocher la terre de plus près que d'une grande lieue , à cause des roches de Sipione qui mettent bien une petite lieue au large ; & quand vous les aurez doublées , vous gouvernerez au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayez l'arbre qui est sur la haute terre dont nous avons déjà parlé , par le bout du Nord du Cloître blanc qui est à l'Est de St Luc , & vous gouvernez ainsi qu'il a été dit ci - devant. Dans le plus haut de cette entrée , on ne trouve pas moins que 3 brasses d'eau de basse Mer , 4 & demie à 5 brasses de pleine Mer. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.*

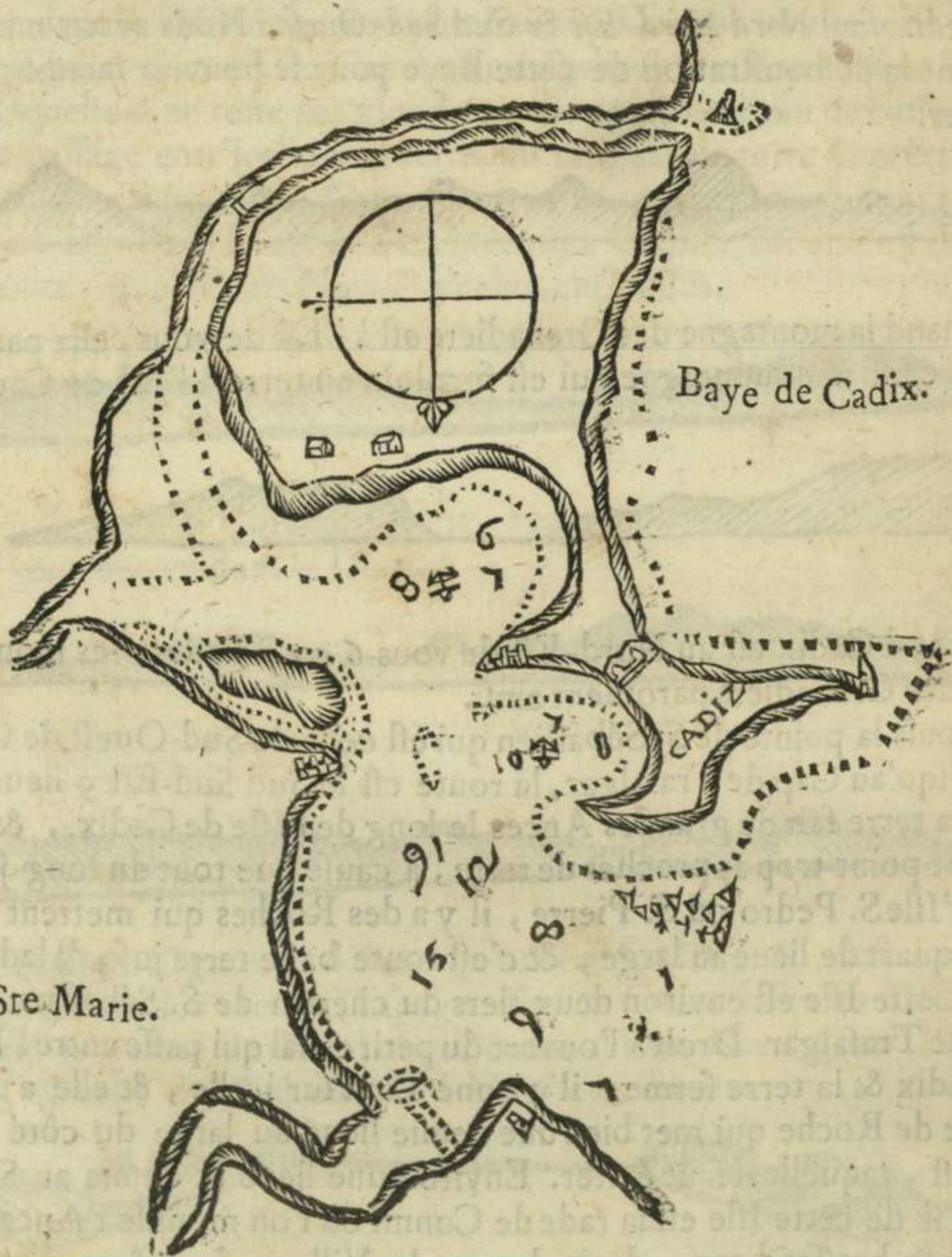
Il y a un Moulin à l'Est de la Ville de St Luc. Si vous l'amenez par le Cloître rond qui est à l'Est de la Ville près de la Mer , vous viendriez droit sur le banc de roches qui est au milieu de la Riviere. Il vous faut toujours tenir ce Moulin ouvert , ou au Nord dudit Cloître la longueur de 2 ou 3 brasses : on peut aussi entrer le long de la terre de Sipione ; mais c'est une entrée fort difficile & étroite , & il n'est nullement nécessaire de s'y risquer , & il vaut mieux prendre le tour des roches de Sipione.

De la pointe de Sipione à l'entrée de la Baye de Cadix , la terre court au Sud Est & au Sud-Est quart d'Est 7 lieues : il n'est pas bon de ranger cette terre de trop près , à cause de quelques roches qu'il y a tout du long , lesquelles mettent bien deux longueurs de cable au large. Environ à moitié chemin est la Ville de Rotte , laquelle a une pointe de roche fort dangereuse , mettant bien un grand quart de lieue au large : les terres entre Sipione & Cadix ne sont que des dunes de sable , & le fond entre Sipione & Cadix est fort plat & uni : car à 1 lieue & demie ou 2 lieues de terre , on ne trouve que 17 ou 18 brasses d'eau , fond de sable vaseux.

B A Y E D E C A D I X ou C A L I X.

LA Baye de Cadix est facile à connoître ; car quand vous venez de l'Ouest ou de la Mer, & quand vous apercevez la montagne des Grenadiers, elle paroît toute ronde & plus haute que toutes les autres : mettez-la à l'Est Nord-Est & Est quart Nord-Est de vous, & courez dessus ; vous ne manquerez point à venir à l'ouvert de la Baye de Cadix. Quand vous approchez de Cadix, vous apercevrez la Ville qui est sur une pointe fort plate. Cette Ville a plusieurs clochers qui se font voir de bien loin, comme aussi la Tour de St Sébastien, laquelle est sur la pointe du Sud-Ouest de Cadix. Depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Est ou du Nord Nord-Est qui fait aussi l'entrée de la Baye de Cadix, ce sont toutes roches dessus & dessous l'eau, lesquelles mettent bien un quart de lieue au large ; & à la pointe du Nord de Cadix, au-dehors de toutes les roches dont nous venons de parler, font encore une grande rangée de roches sur l'eau, lesquelles on nomme *les Porques*. Quand on entre dans la Baye de Cadix, on court sur ces roches jusqu'à 2 ou 3 longueurs de cable d'icelles ; puis on gouverne à l'Est jusqu'au dedans de la pointe de Cadix, & alors vous venez droit sur la Rade où sont les Navires, & mouillez l'ancre où vous voulez à 5, 7, 8, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable & vase. Droit au Nord-Est quart de Nord des Porques à mi-canal, est un rocher sur l'eau nommé *le Diamant* : si vous mettez la Chapelle de Ste Catherine, qui est sur la terre du Nord, au-dehors de la Riviere de Ste Marie, à l'Est Nord-Est de vous, vous êtes alors auprès dudit rocher, sur lequel de basse Mer, il ne reste que 2 brasses d'eau, & de pleine Mer 4 brasses. Depuis 6 ou 7 ans qu'il y eut un Navire d'Espagne perdu dessus, l'on a mis une tonne sur ce rocher ; c'est pourquoi il est facile à éviter. Il y a aussi fort beau passage au Nord de ce rocher, & même l'on y peut louvoyer ; mais il ne faut pas trop approcher de terre. Si vous voulez aller à la Rade de Cadix au Pontal, il vous faut gou-

verner au Sud Sud-Est, en rangeant de plus près la terre du Nord que celle de Cadix, à cause d'un petit banc qui est plus près de



la terre de Cadix que de celle du Nord, & vous gouvernez ainsi passant entre la Forteresse du Pontal & de celle de Montagordos: &

De Connil au Cap de Tatalgar, il y a environ une lieue & demie; il

quand vous êtes au - dedans d'icelle , vous gouvernez au Sud Sud-Ouest , & même au Sud-Ouest : vous y mouillez où vous voulez à 4 , 5 , 6 ou 7 brasses d'eau , fond de sable & vase. *Les marées en la Baye de Cadix sont Nord Nord-Est & Sud Sud-Ouest.* Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette Baye pour se pouvoir mieux gouverner.



Quand la montagne des Grenadiers est à l'Est de vous , elle paroît ainsi ; c'est une montagne qui est fort loin en terre à l'Est de Cadix.



Quand Cadix est au Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues , les montagnes des Grenadiers paroissent ainsi.

Depuis la pointe de St Sébastien qui est celle du Sud-Ouest de Cadix jusqu'au Cap de Trafalgar , la route est le Sud Sud-Est 9 lieues ; mais la terre fait de grandes Anches le long de l'Isle de Cadix , & il ne faut point trop approcher de terre , à cause que tout du long jusqu'à l'Isle S. Pedro ou S. Pierre , il y a des Roches qui mettent un demi-quart de lieue au large , & c'est toute basse terre jusqu'à ladite Isle. Cette Isle est environ deux tiers du chemin de S. Sébastien au Cap de Trafalgar. Droit à l'ouvert du petit canal qui passe entre l'Isle de Cadix & la terre ferme , il y a une Tour sur icelle , & elle a une pointe de Roche qui met bien une demie lieue au large du côté de l'Ouest , laquelle il faut éviter. Environ une lieue & demie au Sud Sud-Est de cette Isle est la rade de Connil où l'on mouille l'Ancre à 10 ou 12 brasses d'eau , droit devant le Village du même nom : quand vous allez en cette Rade , il faut éviter le côté du Nord de cette rade , à cause des Rochers qui y sont ; mais celui du Sud est sain. De Connil au Cap de Trafalgar , il y a environ une lieue & demie ; il

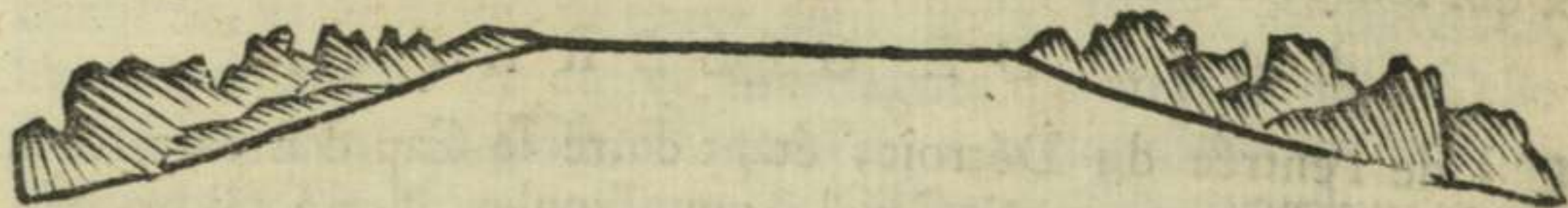
y a encore mouillage au Sud-Est du Cap de Trafalgar dans une Ance où l'on mouille à 12 ou 15 brasses d'eau. Les terres depuis l'Isle de S. Pierre jusqu'au Cap de Trafalgar sont fort hautes, & de-là en allant dans le Détroit encore plus hautes. Environ une lieue au Sud-Ouest quart d'Ouest du Cap de Trafalgar, est une Roche sous l'eau, sur laquelle il ne reste pas plus de 12 ou 13 pieds d'eau de basse mer; il y a passage entr'icelle & la terre, en rangeant la terre de près; mais le meilleur est au large. Cette Roche est fort dangereuse, quand on va de Cadiz au Détroit, ou du Détroit à Cadiz; car elle est droite en route, & plusieurs Navires ont touché dessus.



Ainsi paroît la Côte d'Espagne, quand vous venez de l'Ouest, & que vous entrez dans le Détroit.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble; & c'est la Démonstration des terres d'Espagne depuis Cadix jusqu'au Détroit, quand la pointe du Nord du Détroit est au Nord quart Nord-Est, & celle du Sud au Nord Est 6 ou 7 lieues.



Ainsi paroît l'ouverture du Détroit venant de l'Ouest.



Ainsi paroît le Cap d'Espartel, qui est du côté du Sud de l'entrée du Détroit du côté de l'Ouest, quand il est à l'Est quart Sud-Est de vous 6 ou 7 lieues.



Ainsi paroît le Cap d'Espartel, quand il est au Sud Est quart d'Est de vous.

Du Cap de Trafalgar à l'Isle de Tarifa, la route est l'Est-Sud-Est, & à l'Est quart Sud-Est 3 grandes lieues. L'on va tout le long de la terre; ce sont toutes terres fort hautes: il y a mouillage entre l'Isle de Tarifa & la terre, droit devant la Ville du même nom, sous un petit Château; il y a aussi une Tour sur l'Isle: on ne passe point entre cette Isle & la terre ferme à cause des Bancs qui sont entre-deux. Il y a aussi des Bancs au bout de l'Ouest de l'Isle de Tarifa qui vont près de deux lieues en mer droit à l'Ouest Sud-Ouest, lesquels sont fort dangereux, quand on veut entrer dans le Détroit en venant de l'Ouest.

Celui qui part de Cadix pour aller au Détroit doit faire le Sud-quart-Sud-Est, jusqu'à ce qu'il ait le Cap de Trafalgar au Nord-Est de lui, à cause de la Roche qui est le travers dudit Cap de Trafalgar, & après faire le Sud-Est jusqu'à ce qu'il soit près de la Côte de Barbarie, ou au moins à mi-canal des deux terres, à cause des Bancs qui sont au bout de l'Isle de Tarifa, desquels nous avons déjà parlé, & qui sont fort dangereux.

B A Y E D E G I L B R A T A R.

SI de l'entrée du Détroit, étant entre le Cap d'Espartel & la Côte d'Espagne en mi-Canal, vous voulez aller à Gilbratar, vous pouvez faire l'Est-Nord-Est & le Nord-Est quart d'Est jusqu'à

jusqu'à ce que vous foyez à l'ouvert de la Baye de Gilbratar ; c'est une grande Baye ouverte qui s'étend droit au Nord ; on mouille en dedans des deux côtés ; scavoir, à l'Ouest sous le vieux Gilbratar à 16, 18 ou 20 brasses d'eau : mais il ne faut pas trop s'approcher de la terre de ce côté-là, à cause de plusieurs rochers qui y font, ou bien on peut aller mouiller sous Gilbratar neuf qui est du côté de l'Est : au pied de la montagne de Gilbratar, on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & l'on y est à couvert de tous les vens.

Gilbratar est le bout de l'Est de l'embouchure du Détroit sur les Côtes d'Espagne ; il y a au sud de lui tout sur le bord de la mer une fort haute Montagne toute seule, laquelle se peut bien voir de 15 à 16 lieues étant dans le Détroit ; cette Montagne est séparée de toutes les autres hautes Montagnes qui sont sur les Côtes d'Espagne, & elle n'est contigue à icelles que par une petite langue de terre fort basse : c'est pourquoi quand on vient le long de la Côte d'Espagne pour sortir le Détroit, & que le tems n'est pas trop clair, on croit que cet abaissement qui est entre la Montagne de Gilbratar & les Montagnes qui sont au Nord de lui, est l'entrée du Détroit, & dans cette croyance plusieurs Navires y font naufrage, c'est pourquoi quand on vient du Détroit ou de l'Est, il faut bien prendre garde de ne se point méprendre, & ne point prendre Gilbratar pour le mont au Signe, ni le Mont au Signe pour Gilbratar ; car si on prenoit le Mont au Signe pour Gilbratar, on porteroit aussi risque de se perdre dans la grande Baye de Tetuan ; car entre le Mont au Signe & les autres Montagnes de Barbarie qui sont au Sud de lui, il y a un grand abaissement qui paroît encore comme le Détroit, où plusieurs Navires se sont encore trompés. Gilbratar, ainsi que nous avons dit, est une fort haute Montagne toute seule, & le Mont au Signe est encore une fort haute Montagne sur la Côte de Barbarie, laquelle de loin paroît toute seule, à cause qu'elle est plus haute que toutes les autres Montagnes qui sont proche d'elle : quand on vient de l'Est, & que l'on a connoissance de ces deux Montagnes, le Mont au Signe & Gilbratar, on peut donner assurément entre les deux, & passer ainsi le Détroit par le mi-Canal, ou ranger la Côte de Barbarie de plus près que la Côte d'Espagne ; elle est fort nette, la Ville de Seaute est un peu au dehors de la

pointe de l'Est du Detroit à l'Ouest d'icelle dans un fond ; à l'Est d'icelle sur une petite Montagne , il y a une muraille fort longue qui paroît comme une Forteresse.



Ainsi paroît Gilbratar , quand il est à l'Ouest quart Sud-Ouest de vous 9 ou 10 lieues.



Quand Gilbratar est à l'Ouest Sud-Ouest de vous 12 ou 13 lieues, il paroît ainsi.



Quand Gilbratar est au Sud-Ouest quart d'Ouest de vous , il paroît ainsi.



Quand Gilbratar est au Sud Ouest de vous à la vûe , il paroît ainsi.



Quand le Mont au Signe est au Sud-Ouest de vous 8 ou 9 lieues , il paroît ainsi.



Ainsi paroît l'entrée du Détroit avec le Mont de Gilbratar & le

Mont au Signe : quand Gilbratar est à l'Ouest Sud-Ouest, & le Mont au Signe au Sud-Ouest de vous, B est Gilbratar, & A est le Mont au Signe.

ESTEPONE.

DE l'entrée du Détroit jusqn'à Estepone, la Côte court au Nord Nord-Est 7 lieues ; entre les deux est la Male Baye qui est l'abaissement dont nous avons déjà parlé, lequel est entre le Mont de Gilbratar & les autres Montagnes. Estepone est une petite Ville sur le bord de la mer, devant laquelle il y a un bon mouillage à 14 ou 15 brasses d'eau, fond de sable ; il y a aussi bon mouillage tout le long de la Côte d'Espagne depuis Gilbratar jusqu'à Estepone : les terres au bord de la mer sont basses, mais un peu dans le pays ce sont toutes hautes Montagnes doubles.



Ainsi paroît la terre depuis le Détroit jusqu'à Estepone.

MARIBEILLE.

D'Estepone jusqu'à Maribeille, la côte court au Nord-Est 6 lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la mer, mais sur le Pays ce sont toutes Montagnes : on mouille devant Maribeille à 9, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable, mais le fond n'est pas bon par tout, & le meilleur est quand vous tenez la porte de la Ville de Maribeille entre deux grandes maisons & une Tour quarrée qui est à l'Est de la Ville.

FRANGEROLE.

DE Maribeille à Fangerole, la côte court au Nord-Est quart d'Est 5 lieues ; ce sont encore toutes belles terres au bord de la mer : mais un peu au-dedans, ce sont toutes Montagnes doubles.

Fangerole est un gros Château rond près de la mer, devant lequel il y a un bon mouillage à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable; le Cap de Mole est deux petites lieues à l'Est de Fangerole; c'est une pointe fort basse, laquelle fait le côté de l'Ouest de la grande Ance de Malaga.



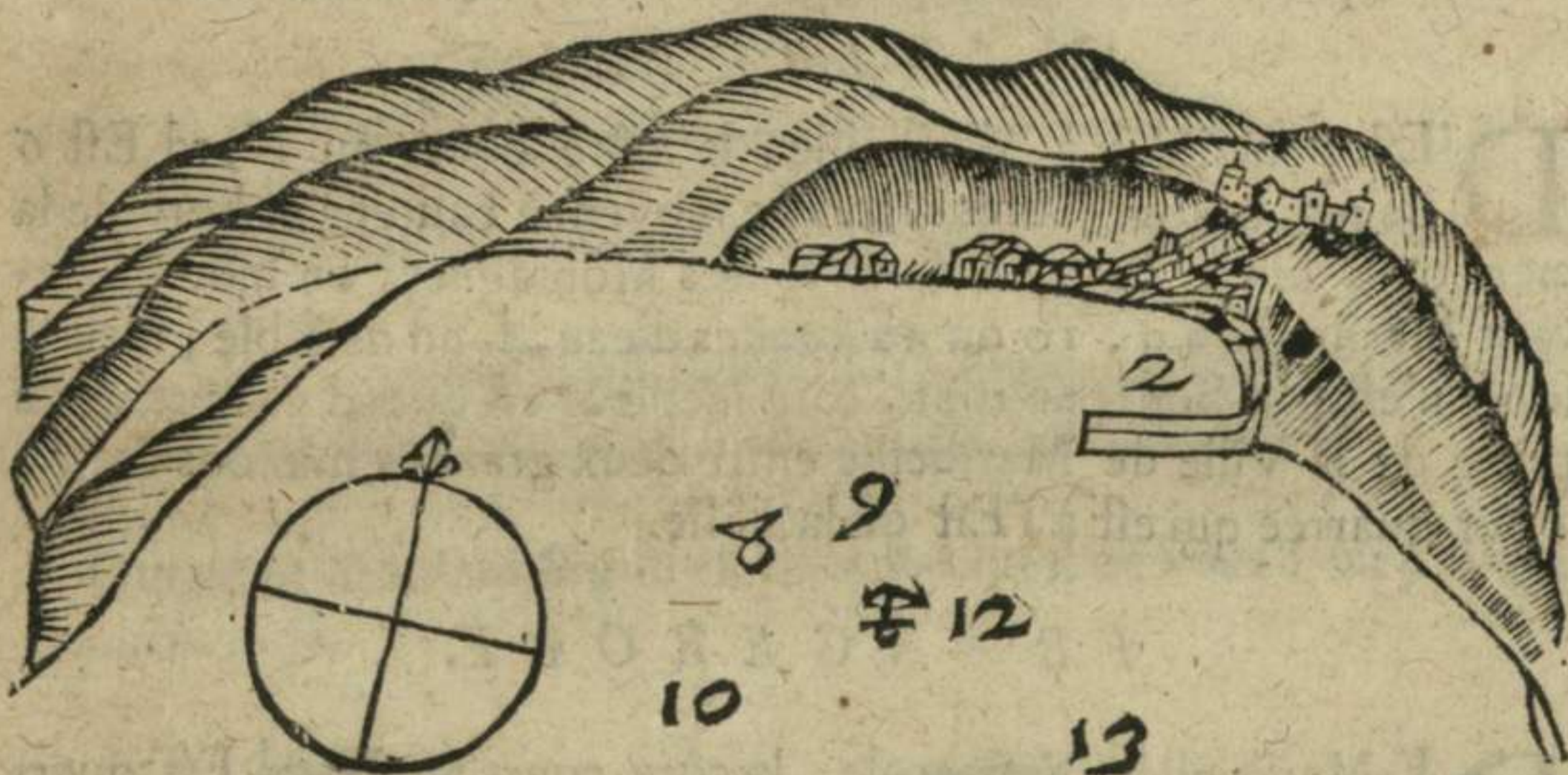
Ainsi paroît la terre de l'Ouest de Malaga.



Ainsi paroît la terre de puis Maribeille jusqu'à Malaga.

DE MALAGA.

DU Cap de Mol à Malaga, la côte court au Nord-Est environ 3 lieues; c'est toute terre fort basse & unie au bord de la mer,



mais sur le Pays environ une lieue, c'est continuation de hautes terres doubles: quand on vient du Cap de Mol on voit la Ville de Ma-

laga au bord de la Mer, & au-dessus d'icelle sur une Montagne un gros Château, lequel a une double muraille qui va jusqu'à la Ville; on mouille devant Malaga à 9, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable: il y a un petit Môle sous la Ville, mais il n'y peut entrer que des Navires tirans seulement 9 ou 10 pieds d'eau. Nous avons mis ci-dessus la démonstration de Malaga.

VELE-MALAGA ou VISSÉ-MALAGA.

DE Malaga à Vissé-Malaga, la côte fait comme un demi rond du côté de l'Est, & il y a de l'un à l'autre environ 7 lieues; Vissé-Malaga est dans une Ance enfoncée, & est distante du bord de la mer d'une lieue; mais sur le bord de la mer, il y a des magasins devant lesquels on mouille à 8, 10, 12 à 15 brasses d'eau, fond de sable; & entre Malaga & Vissé-Malaga il y a fort bon mouillage tout du long de la côte à 10 ou 12 brasses d'eau: à l'Ouest de Vissé-Malaga à une lieue, il y a un petit Château, dessous lequel on peut mouiller aussi à 10 ou 12 brasses d'eau.

A L M U N E C A R.

DE Vissé-Malaga jusqu'à Almunecar, la côte court à l'Est environ seize lieues, ce sont toutes hautes montagnes entre les deux sans aucunes basses terres: on voit sur icelles plusieurs Villages & maisons, avec plusieurs petites Tours où l'on fait du feu. Almunecar est dans une grande Ance, devant laquelle il y a un Islet avec un petit Château dessus; on mouille au-devant de cet Islet à 12 ou 14 brasses d'eau, fond de sable: environ 3 ou 4 lieues à l'Ouest d'Almunecar sur une pointe escarpée, il y a une Tour, & un Village devant lequel on peut aussi mouiller par les 10 ou 12 brasses d'eau: ce lieu se nomme *Porte de Tores*.

S A L B R U N E.

D'Almunecar jusqu'à Salbrune, la côte est Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, faisant une pointe, & il y a de l'un à l'autre qua-

tre lieues : ce sont toutes hautes terres entre les deux. Salbrune est une petite Ville où il charge beaucoup de Navires ; il y a un Château près d'icelle sur une Montagne : devant Salbrune il y a une petite Isle , on mouille à l'Ouest d'icelle à 15 à 16 brasses d'eau , fond de sable ; on pouroit par nécessité passer aussi à terre de cette Isle , avec un petit Navire , car il y a 13 à 14 pieds d'eau entre la terre & elle ; on peut mouiller aussi à l'Est d'icelle , mais le fond n'y est pas si bon comme à l'Ouest.

M O T R I L .

DE Salbrune à Motril , la côte court à l'Est environ 3 lieues ; la Ville de Motril est à une petite lieue en terre , & l'on voit 2 Eglises & quelques arbres sur le bord de la mer , avec une Tour quarrée qui est sur la pointe de l'Est nommée *Cap de Sacratif* : on mouille à l'Ouest de cette Tour devant les deux Eglises & les arbres qui sont sur le bord de la mer à 13 ou 14 brasses d'eau , fond de sable.



Ainsi paroît la côte d'Espagne depuis Almunecar jusqu'à Motril

C A S T E L D E F E R R O .

DU Cap de Sacratif jusqu'à Castel de Ferro , la côte court à l'Est Nord-Est environ 5 lieues. Castel de Ferro est sur une petite montagne au bord de la mer , devant laquelle l'on mouille quelques fois , & on y charge des laines & passes ; mais la Rade n'est pas des meilleures , car il y a quelques pierres qui gâtent les cables : on y mouille à 15 à 16 brasses d'eau : les hautes montagnes de Grenade commencent environ à Porte-Tores , & finissent environ à ce Château , elles sont toujours couvertes de neige , & paroissent bien souvent audeffus des nuées.

B E R J A.

DE Castel de Ferro jusqu'à Berja, la côte court à l'Est environ 3 lieues, Berja est un Château sur le bord de la mer dedans un plat Pays, devant lequel il y a mouillage à 15 ou 18 brasses d'eau, fond de sable & de roches.

A D E R A.

DE Berja jusqu'à Adera, il y a à l'Est environ 3 lieues. Adera fait le Cap de l'Ouest de la grande Ance d'Almerie, il y a mouillage au Nord-Est de la pointe d'Adera sous les Châteaux d'Adera & Roquette à 12 ou 16 brasses d'eau, mais le fond n'y est pas des meilleurs: ces Châteaux sont sur le bord de la mer dans un plat Pays, mais plus à terre ce sont des montagnes de moyenne hauteur.

A L M E R I E.

DE la pointe d'Adera à Almerie, la côte court au Nord-Est 5 lieues; c'est toutes basses terres entre les deux le long du bord de la mer, mais dans le Pays ce sont des montagnes; l'on mouille devant Almerie mettant le Château droit au Nord de vous, vous y êtes à 16 ou 18 brasses d'eau, fond de sable, alors vous avez le Cap de Gatte à l'Est Sud-Est de vous environ 6 lieues.



Ainsi paroît la terre depuis la Roquette jusqu'à Almerie.

C A P D E G A T T E.

DU Cap d'Adera au Cap de Gatte, la route est l'Est environ 9 lieues, la terre refuit beaucoup au Nord; entre les deux c'est l'Ance d'Almerie de laquelle nous venons de parler; le Cap

de Gatte est une pointe haute & escarpée, sur laquelle il y a une Tour à feu : au Sud-Ouest du Cap de Gatte un quart de lieue, est un petit Banc de roches duquel on se doit garder, soit que l'on vienne de l'Est ou de l'Ouest : A une lieue de l'Est du Cap de Gatte, est une belle Ance de fable, devant laquelle on peut mouiller à 15 ou 16 brasses, mais c'est une Rade peu fréquentée.

M U X A Z A.

ENviron 11 lieues au Nord-Est quart de Nord du Cap de Gatte, est la petite Bourgade de Muxaza au bord de la mer dans une petite Ance de fable; c'est un lieu où l'on ne va que rarement, il y a pourtant bon mouillage à 15 & 16 brasses d'eau : droit devant ce Bourg ou Village, & entre le Cap de Gatte & lui, ce sont presque toutes montagnes escarpées avec des tapions blancs comme craye; cette côte est fort nette le long, & on la peut ranger de si près que l'on veut.



Ainsi paroît la terre du Cap de Gatte, quand elle est 6 ou 7 lieues au Nord de vous.



Ainsi paroît le Cap de Gatte étant à 7 ou 8 lieues de vous.

A L M A Z A R O N.

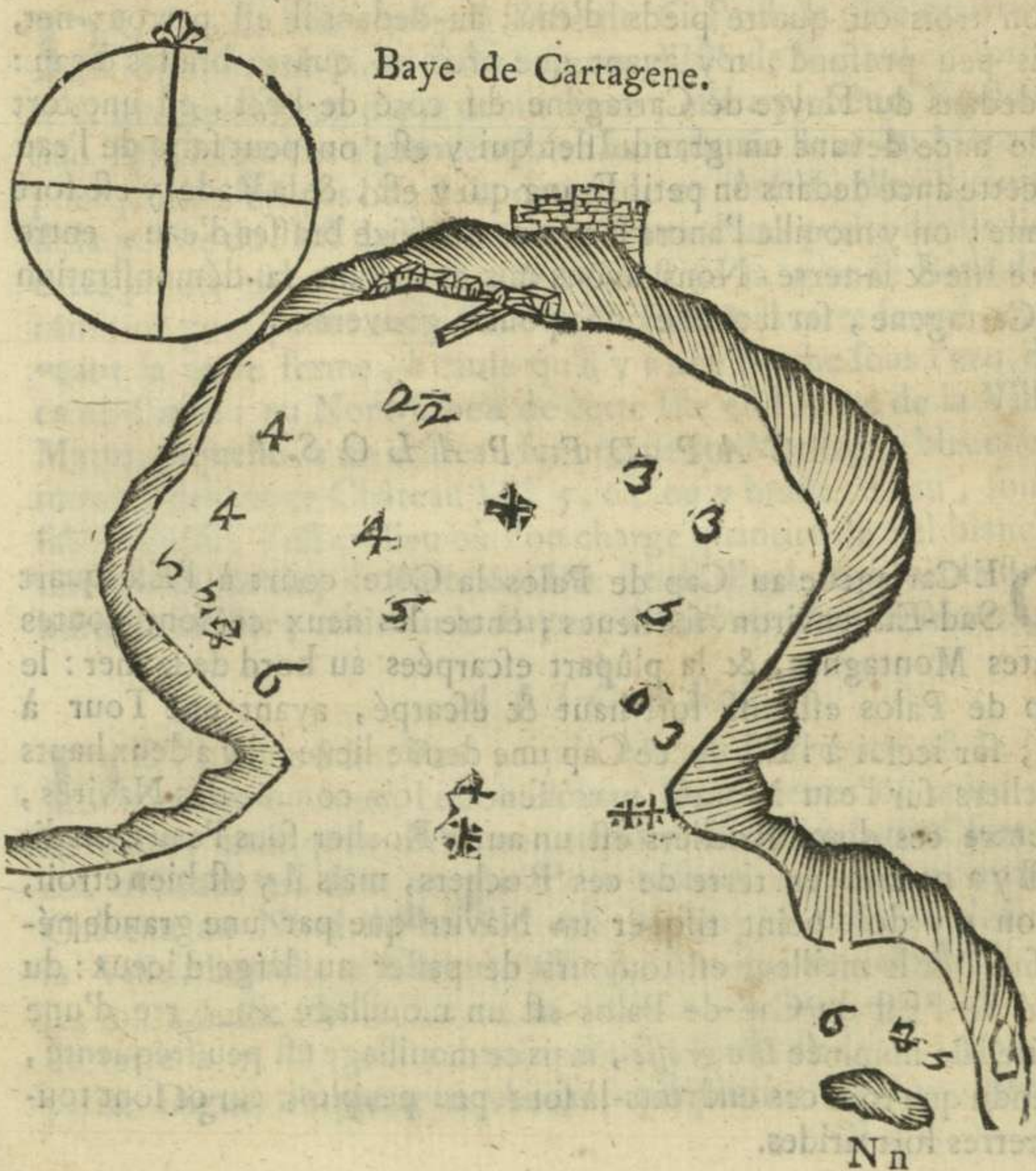
DU Cap de Gatte jusqu'à Almazaron, le cours est Nord-Est quart de Nord 19 lieues; ce sont toutes montagnes hautes & escarpées le long du bord de la mer, à la réserve de quelques Ances
de

de sable qui se rencontrent entre les deux. Almazaron est dedans une grande anse laquelle a un Château du côté de l'Est & au-dehors du Château il y a un petit Islet sur lequel il y a une petite Tour à feu : on mouille à l'Ouest d'icelle à 18 ou 20 brasses d'eau, fond de sable avec quelques roches qui gâtent les cables.

CARTAGENE.

D'Almazaron jusqu'à Cartagene, la Cote est Est-Nord-Est environ 7 lieues. Cartagene est un bon Port dans le fond d'une

Baye de Cartagene.



grande Ance où est la Ville du même nom avec un Chateau sur une Montagne, lequel est tout au fond du Port droit au-dessus de la Ville : si vous desirez entrer à Cartagene, rangez le côté de l'Ouest à discrétion jusqu'au dedans du Port, où vous mouillez à cinq brasses d'eau, fond de sable ; à l'entrée de ce Port droit à mi-Canal, il y a une roche sur laquelle il n'y a pas plus de quatre ou cinq pieds d'eau, & du côté de l'Est droit vis-à-vis de cette roche est encore une autre Roche sur laquelle il y a environ trois ou quatre pieds d'eau ; au-dedans il est partout net, mais peu profond, n'y ayant que trois ou quatre brasses d'eau : au-dedans du Havre de Cartagene du côté de l'Est, est une fort belle ance devant un grand Illet qui y est ; on peut faire de l'eau en cette ance dedans un petit Etang qui y est, & la Rade y est fort bonne ; on y mouille l'ancre à quinze ou seize brasses d'eau, entre cette Isle & la terre. Nons avons mis ci-devant la démonstration de Cartagene, sur laquelle on se pourra gouverner.

C A P D E P A L O S.

DE Cartagene au Cap de Palos la Côte court à l'Est quart Sud-Est environ six lieues ; entre les deux ce sont toutes hautes Montagnes, & la plupart escarpées au bord de la mer : le Cap de Palos est aussi fort haut & escarpé, ayant une Tour à feu ; sur icelui à l'Est de ce Cap une demie lieue, il y a deux hauts Rochers sur l'eau lesquels paroissent de loin comme des Navires, & entre ces deux Rochers est un autre Rocher sous l'eau, on dit qu'il y a passage en terre de ces Rochers, mais il y est bien étroit, & on n'y doit point risquer un Navire que par une grande nécessité, & le meilleur est toujours de passer au large d'iceux : du côté de l'Est du Cap de Palos est un mouillage en terre d'une petite Isle nommée *Isle grosse*, mais ce mouillage est peu fréquenté, attendu que tous ces endroits-là sont peu peuplés, car ce sont toutes terres fort arides.



Ainsi paroît la terre depuis Cartagene jusqu'au Cap Palos.

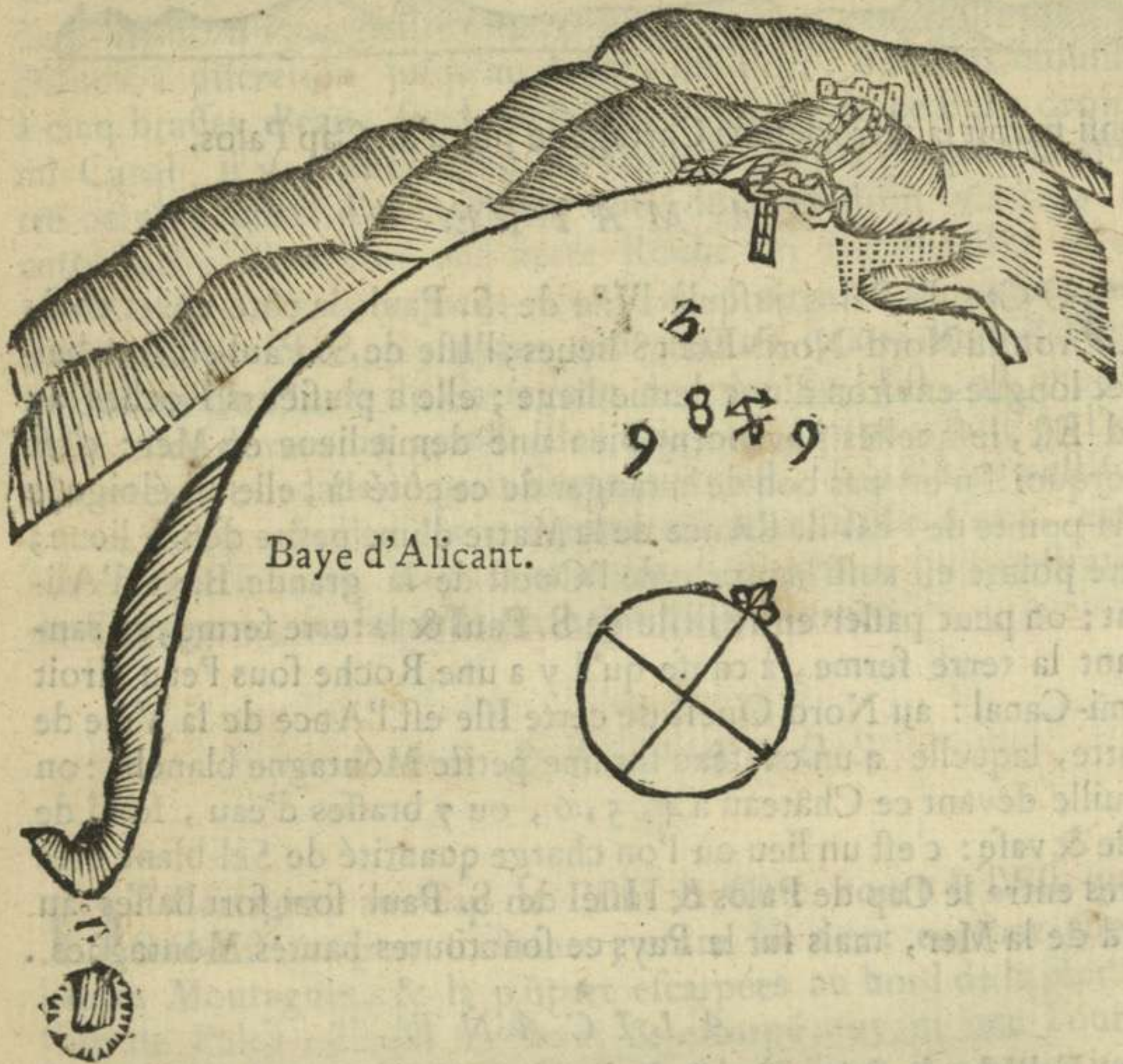
LA MATTE.

DU Cap de Palos jusqu'à l'Isle de S. Paul, la côte court environ au Nord-Nord-Est 18 lieues; l'Isle de S. Paul est fort basse & longue environ d'une demie lieue; elle a plusieurs Roches au Sud-Est, lesquelles s'avancent bien une demie lieue en Mer: c'est pourquoi il n'est pas bon de la ranger de ce côté-là, elle est éloignée de la pointe de l'Est de l'Ance de la Matte d'une petite demie lieue; cette pointe est aussi la pointe de l'Ouest de la grande Baye d'Alicant: on peut passer entre l'Isle de S. Paul & la terre ferme, en rangeant la terre ferme, à cause qu'il y a une Roche sous l'eau droit en mi-Canal: au Nord-Ouest de cette Isle est l'Ance de la Ville de Matte, laquelle a un château sur une petite Montagne blanche: on mouille devant ce Château à 4, 5, 6, ou 7 brasses d'eau, fond de sable & vase: c'est un lieu où l'on charge quantité de Sel blanc: les terres entre le Cap de Palos & l'Isle de S. Paul sont fort basses au bord de la Mer, mais sur le Pays ce sont toutes hautes Montagnes.

ALICANT.

DE l'Isle de Saint Paul jusqu'à Alicant, la route est le Nord environ 4 lieues, ce sont toutes basses terres & unies entre les deux, mais près d'Alicant ce sont des Montagnes fort hautes. Alicant est dans un plat Pays au bord de la Mer, ayant un Château au Nord de lui sur une Montagne droit au-dessus de la Ville, laquelle a une muraille double qui va jusqu'à la Ville; on mouille droit devant la Ville à un bon quart de lieue de terre à 7 8, ou 9 brasses d'eau, fond de sable: il y a une petite Digue de pierre à Alicant qui avance en Mer, derriere

aquelle les Barques chargent. Alicant est un lieu où on charge quantité de Sayon, Vin de Tinte, Laine, Soude, Raisins ;



Baye d'Alicant.

Amandes & plusieurs autres Marchandises. Nous avons mis la Figure de la Rade d'Alicant ci dessus.



Ainsi paroît la Côte d'Alicant, quand elle est au Nord de vous 7 ou 8 lieues.

CAP DE SAINT MARTIN.

D'Alicant jusqu'au Cap S. Martin, la Côte court au Nord-Est quart d'Est environ dix lieues; ce sont toures hautes Montagnes entre les deux, tant le long du bord de la mer que dedans le Pays; cette terre est fort hachée, & sur les plus hautes Montagnes il y a une grande fente qui semble une embrasure de canon; environ moitié chemin d'Alicant au Cap Saint Martin, il y a un gros Islet nommé *Benidorme*; on mouille de terre de cet Islet, si l'on veut deffous un Château nommé *Villadela*, lequel est sur le bord de la Mer dans une grande Ance; le Cap Saint Martin est haché, ayant plusieurs Montagnes rondes, & dedans ce Pays derriere ces Montagnes, le Pays est fort plat & uni; il y a plusieurs Tours à feu sur ce Cap, Il y a aussi un petit Islet, lequel est tout à terre.

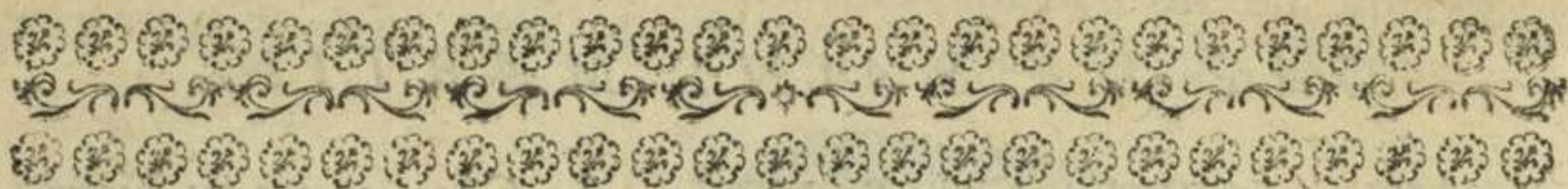


Quand le Cap de S. Martin est à l'Ouest-Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi.



Quand le Cap Saint Martin est au Nord-Ouest de vous 5 ou 6 lieues, il paroît ainsi.





DESCRIPTION

DES

ISLES D'YVICE,

MAYORQUE, MINORQUE, & ISLES ADJACENTES.

CHAPITRE IX.

ISLES D'YVICE ET DE FORMENTAIRE.



U Cap de S. Martin jusqu'au bout de l'Ouest de l'Isle d'Yvice, la route est l'Est 11 lieues : au bout de l'Ouest de l'Isle d'Yvice à un quart de lieue au large, il y a un haut Rocher fourchu qui paroît de loin comme un Navire à la voile ; cette Isle est de moyenne hauteur ; elle est longue de 12 lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & large de 7 à 8 lieues : de la pointe de l'Ouest d'Yvice à la pointe la plus au Sud de l'Isle, la Côte s'étend à l'Est quart Sud-Est 6 lieues ; à côté de l'Ouest de cette pointe il y a une petite Isle basse, & droit au bout de cette pointe tout autour d'icelle, il y a un banc de sable qui avance bien une grande demie lieue au large du côté du Sud : cette pointe est distante de la petite Isle Formentaire de deux petites lieues ; c'est encore une petite Isle de moyenne hauteur : elle est longue de deux lieues & large d'une lieue : le passage entre cette Isle & Yvice n'est profond que de 4 à 5 brasses, il faut suivre le mi-Canal ou ranger la Formentaire de près ; il y a bon mouillage au Nord & au Sud de

l'Isle Formentaire ; elle est inhabitée, mais on y peut bien faire de l'eau & du bois.

De la pointe du Sud d'Yvice, au Havre de la Ville du même nom, il y a deux lieues au Nord-Est ; mais il ne faut point aprocher la terre que d'une lieue, à cause du Banc de la pointe d'Yvice dont nous avons déjà parlé ; car il va jusqu'au côté du Sud-Ouest de l'entrée du Havre d'Yvice ; c'est pourquoi quand on veut aller en ce Port en venant de l'Ouest ou du Sud, il faut aller querir deux gros Rochers qui sont à la pointe de l'Est de ce Havre ; vous les rangez de près en les laissant à tribord en entrant, & vous rangez toujours le côté de l'Est de ce Port de plus près que celui de l'Ouest, jusqu'à ce que vous soyez entre les deux pointes de l'entrée de ce Havre, après vous suivez le mi-canal, & mouillez au-dedans de la Tour qui est sur la pointe de l'Ouest de ce Port devant la Ville d'Yvice. Ce Havre n'est propre qu'aux petits Navires tirans 10 ou 12 pieds d'eau tout au plus..

C H A T E A U D E S. H I L A I R E.

Q Uatre lieues au Nord Nord-Est du Havre d'Yvice est le Château de Saint Hilaire dedans une grande Ance de sable ; il y a bon mouillage en cette Ance ; à la pointe de l'Est d'icelle sont deux petits Iflets, auxquels il faut donner tour à cause d'une Roche sous l'eau qui est au large d'iceux plus de deux longueurs de cable ; delà jusqu'au bout de l'Est d'Yvice, il y a deux grandes lieues ; c'est une pointe basse qui a encore une petite Isle qui en est détachée, & au Nord-Ouest d'icelle dedans une grande Ance, il y a mouillage, mais il ne faut pas aprocher le côté du Sud de cette Ance, à cause d'une Roche sous l'eau qui y est ; l'on mouille à 12 ou 15 brasses d'eau.

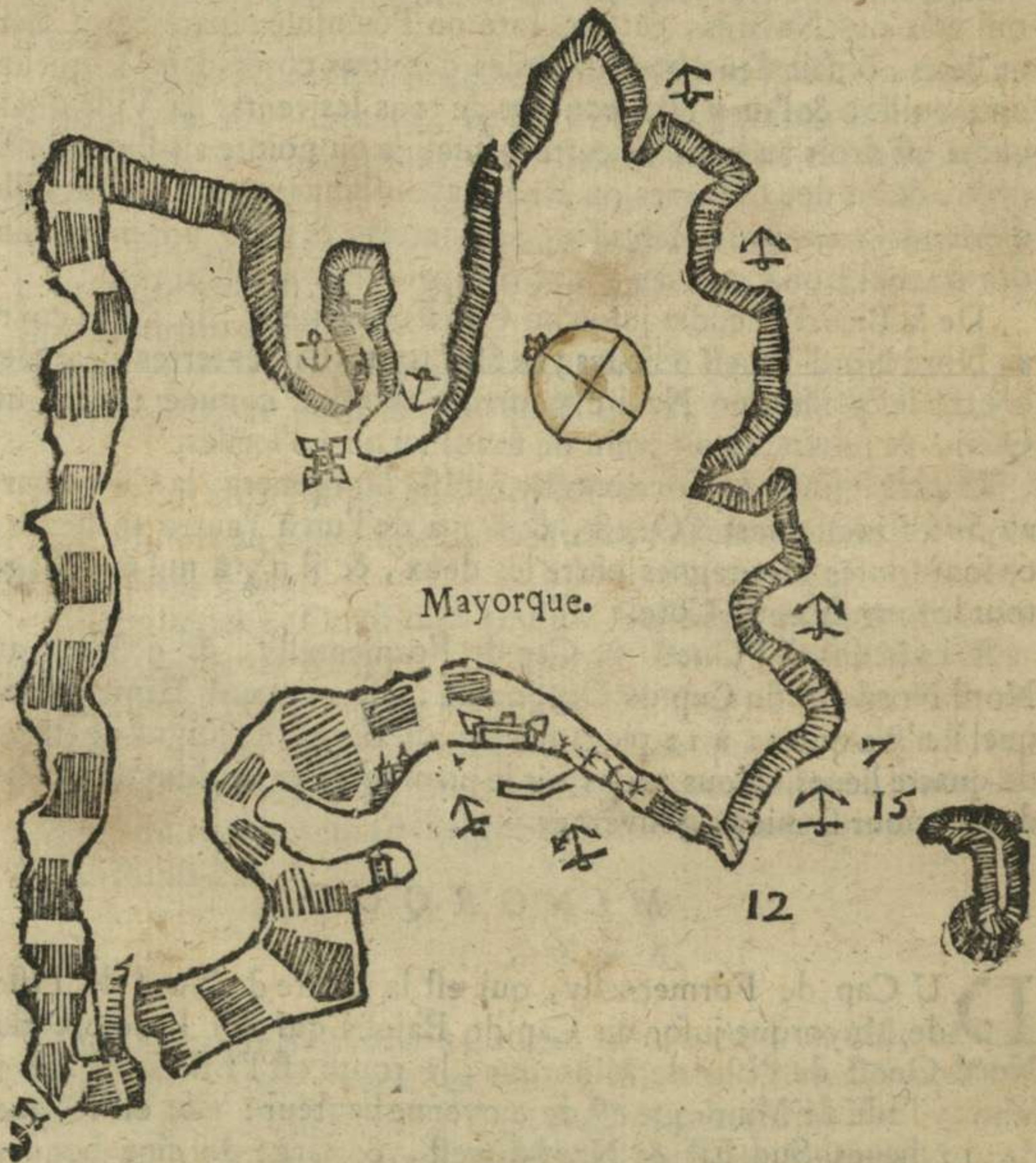
Les côtes du Nord & de l'Ouest de l'Isle d'Yvice sont nettes & sans aucuns dangers, & il y a mouillage presque tout autour de cette Isle, & à la pointe du Nord-Ouest d'icelle, il y a un gros & haut Rocher en terre, auprès duquel on peut bien mouiller l'ancre, car le fond y est bon & net par-tout.

MAYORQUE.

DU bout du Nord-Est de la pointe d'Yvice à l'Isle Dragonere qui est à la pointe de l'Ouest de l'Isle de Mayorque, la route est le Nord-Est quart de Nord 14 lieues: l'Isle Dragonere est fort haute, comme aussi la pointe de Mayorque, & il y a mouillage entre les deux: depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Ouest de l'entrée de la Baye de Mayorque, la Côte court au Sud quart de Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 7 grandes lieues; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, & même jusques près de la Ville de Mayorque: la Ville de Mayorque est dedans une grande Baye ouverte à une petite lieue au Nord-Ouest de cette Ville: au fond de la Baye est le Port de Mayorque nommé *Porto-Pino*; à la pointe de ce Havre, il y a une haute Tour sur laquelle on fait du feu les nuits; c'est en ce Havre où se mettent tous les grands Navires; il y a aussi un Môle sous la Ville de Mayorque, mais il n'y entre que des Galeres & autres petits Navires: entre la Ville de Mayorque & *Porto-Pino*: il y a un Château sur une petite Montagne; on mouille d'ordinaire sous ce château à 5 ou 6 brasses d'eau, & l'on porte une amarre à terre sous ce château du côté de l'Est de la Ville de Mayorque, c'est toute basse terre sur laquelle il y a quantité de Moulins: de la pointe du Nord-Ouest de la Baye de Mayorque jusqu'à l'Isle Cabrere, la route est le Sud-Est 9 lieues; cette petite Isle est distante de la pointe du Sud-Est de l'Isle de Mayorque d'une grande lieue & demie; il y a fort bon mouillage sous cette petite Isle, & aussi entre la terre de Mayorque & elle, à 8, 10 ou 12 brasses, selon que l'on est près de la pointe de Mayorque: sur l'Isle de Cabrere il y a un vieux Chateau, & tant cette Isle que la pointe de Mayorque, c'est terre basse.

Depuis la pointe de la Cabrere jusqu'au Cap de Lapédra la côte s'étend au Nord-Est quart de Nord 14 lieues; ce sont toutes belles terres basses tout au long de la mer, sur lesquelles on voit quantité de maisons; tout au long de cette côte il y a plusieurs

plusieurs ances de fable, dedans lesquelles il y a bon mouillage



De la pointe de Lapedra jusqu'à la grande Baie d'Alcudia, il y a trois lieues au Nord-Ouest quart de Nord; cette Baie est large de 4 grandes lieues & profonde d'autant; au-dedans de cette Baie

il y a une grande pointe qui avance en Mer, laquelle a une haute montagne, sur laquelle il y a une Tour où on fait du feu quand on voit des Navires, cette pointe ou Péninsule sépare cette Baie en deux, & fait deux bonnes Rades des deux côtés dans lesquelles on mouille, & l'on y est à couvert de tous les vents: la Ville d'Alcudia est droit au bout de cette péninsule ou pointe au-dedans d'icelle, & les deux Havres ou Rades aboutissent contre cette Ville d'Alcudia: ces deux Baies sont fort nettes, & il n'y a rien à craindre du tout; on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut.

De la Baie d'Alcudia jusqu'au Cap Formentelly, la Côte court au Nord Nord-Ouest 6 lieues; ce sont toutes hautes terres escarpées contre lesquelles un Navire pourroit aborder comme contre un Quai, & ne trouveroit point de fonds au pied d'icelles.

Depuis le Cap de Formentelly à l'Isle Dragonera, la Côte court au Sud-Ouest quart d'Ouest, & il y a de l'un à l'autre 19 lieues; ce sont toutes Montagnes entre les deux, & il n'y a nul mouillage tout le long de cette Côte.

A 13 lieues à l'Ouest du Cap de Formentelly, & 9 lieues au Nord Nord-Est du Cap de Dragonera, est un petit Banc sur lequel il n'y a que 11 à 12 pieds d'eau: ce Banc est éloigné de terre de quatre lieues. Nous avons mis le plan de l'Isle de Mayorque ci-devant pour se mieux gouverner.

MINORQUE:

DU Cap de Formentelly, qui est la pointe du Nord de l'Isle de Mayorque jusqu'au Cap de Bajolis qui fait la pointe du Nord-Ouest de l'Isle de Minorque, la route est l'Est Nord-Est 9 lieues: l'Isle de Minorque est de moyenne hauteur: elle est longue de 13 lieues Sud-Est & Nord-Ouest, & large de cinq bonnes lieues: cette Isle a deux bons Ports ou Havres; le principal se nomme *Port-Mahon*, qui est au Sud-Est de l'Isle dans lequel est la Ville de Minorque: ce Port est fort net & profond, & entre fort avant en terre: l'on y est à couvert de tous les vents.

A l'entrée de ce Port sur chaque pointe il y a une Tour ; on passe entre les deux pour y entrer , en suivant le mi-Canal , ou bien en rangeant le côté du Sud-Ouest de plus proche que celui du Nord-Est.

Au côté du Nord-Est de cette Isle est l'autre Port nommé *Porto-Frenelly* , ou *Port-Frenelle* ; ce Port est fort ouvert , & les vents de Nord donnent droit dedans : hors cela l'on y est à couvert de tous les vents : cette Isle est nette tout autour , à la réserve du côté du Sud-Ouest qu'il y a quelques roches qui s'écartent un peu au large : il y a encore mouillage au côté de l'Ouest de cette Isle sous des petits Châteaux qui y sont.

BANCs SOUS L'EAU.

DOuze ou 13 lieues au Nord-Est de la pointe du Sud-Est de Minorque , il y a une Roche sous l'eau sur laquelle il n'y a que 8 ou 9 pieds d'eau.

Vingt lieues à l'Ouest du Cap de la Casse en Sardaigne , il y a une grande rangée de Rochers , sur lesquels il y a 4 ou 5 brasses d'eau ; ils sont longs de plus de 15 lieues Est & Ouest , & de mauvais tems la mer y est extrêmement impétueuse , ce qui a causé la perte de plusieurs Navires qui s'y sont trouvés par mauvais tems : le bout de l'Ouest de ces rochers est éloigné de l'Isle de Minorque de 30 lieues à l'Est Nord-Est.

C A B E A.

DU Cap de S. Martin à Cabea , il y a environ deux lieues au Nord-Ouest ; entre les deux , c'est toutes terres hautes & fort unies. Cabea est dans une grande anse dans laquelle l'on mouille à 12 ou 15 brasses d'eau , fond de sable : entre la Ville de Cabea & le Cap Saint Martin , il y a plusieurs Tours sur la terre , sur lesquelles on fait du feu toutes les nuits , quand on voit des Navires en Mer.

DENIA.

ENviron à deux lieues au Nord-Ouest de Cabea, est la grande Ance de Denia qui a un petit Havre, dans lequel il y a 9 à 10 pieds d'eau; on mouille devant ce Havre pour avoir un Pilote; le mouillage est à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable: sur le Cap de Saint Antoine qui est au Sud-Est de Dénia, il y a une haute Tour; ce qui facilite à connoître le Havre de Dénia, quand on vient de la mer.

GANDIA ET COVILLERA.

DE Dénia à Gandia, la Côte court au Nord-Ouest six lieues; & de Dénia à Covillera aussi Nord-Ouest 8 lieues: on mouille devant ces deux Villes, mais le fond y est très-méchant, étant mêlé de roches: ces deux Villes sont près le bord de la mer & entre les deux sont plusieurs Tours à feu.

RADE DE CRAO: ou l'entrée de la Riviere de VALENCE.

DE la pointe de Collivera à la Rade de Crao, la Côte court au Nord quart Nord-Ouest cinq lieues. Crao est la pointe de l'Est de l'entrée de la Riviere de Valence; c'est où les Navires mouillent à 8, 9 ou 10 brasses d'eau fond de sable; cette Ville est au bord de la mer; mais Valence est bien trois lieues en terre, & les Navires n'y peuvent aller; cette Ville est la Capitale du Royaume du même nom.

CAP D'OROPESA.

DE la Rade de Crao au Cap d'Oropesa, la Côte court au Nord quart Nord-Est 15 lieues; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, & l'on voit sur icelles plusieurs Villes le long du bord de la Mer; la premiere qui est à l'Est à cinq lieues de Crao.

se nomme *Movedra* ; c'est une grande Ville devant laquelle l'on ne mouille gueres à cause que le fond y est méchant : à quatre lieues de *Movedra* est encore la petite Ville de *Casteloy* , devant laquelle l'on ne mouille point non plus ; mais du côté de l'Ouest du Cap d'*Oropesa* dedans une grande Ance ou Baye qui y est , il y a fort bon mouillage à 10 ou 12 brasses d'eau , fond de sable & vase : l'on y est à l'abri de tous vents , si ce n'est ceux du Sud-Est , Sud & Sud Sud-Ouest qui y soufflent à plein : le Cap d'*Oropesa* est un haut Cap qui avance beaucoup en Mer du côté du Sud-Est , & au côté de l'Ouest de ce Cap , il y a un château rond , ce qui le rend facile à connoître : au Sud de ce Cap il y a une Roche sous l'eau de laquelle on se doit donner de garde , elle met bien une demie lieue en mer.

R A D E D E P E N I S C O L A .

DU Cap d'*Oropesa* au Cap de *Peniscola* , la Côte court au Nord-Est , faisant une grande Ance entre les deux ; mais il n'y entre point de Navires ; entre les deux ce sont toutes hautes terres dans le País , mais au bord de la Mer elles sont plus basses : ce Cap paroît de loin comme si c'étoit une Isle , & au-dedans de ce Cap du côté de l'Est d'icelui , est la Ville du même nom , sous laquelle on mouille à 10 ou 12 brasses d'eau , fond de sable : votre Ancre demeure au large . & vous portez d'ordinaire une ancierre ou cable à terre. Voilà la maniere dont on s'affourche en cette Rade.

A L F A Q U E S .

DU Cap de *Peniscola* aux *Alfaques* de *Tortosa* , la Côte court au Nord-Est quart d'Est environ quatre lieues , entre les deux c'est toutes basses terres le long du bord de la mer , mais un peu sur le País ce sont toutes hautes Montagnes , entre *Peniscola* & *Alfagues* sur le bord de la mer , il y a deux Villes , la premiere qui est à une lieue de *Peniscola* s'appelle *Benicalen* , & la seconde *Videros* : il n'y a nul mouillage devant ces deux Villes , mais

les Alfaques font une très-bonne Rade, en laquelle on est à l'abri de tous les vents; on y mouille l'Ancre à 5, 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable: les terres du Sud & de l'Est de cette Rade sont fort basses & couvertes en partie de la mer quand il fait mauvais tems: on fait aussi sur ces basses terres quantité de Sel; quand on veut entrer aux Alfaques de Tortoza, il faut s'éloigner des basses terres, & ranger la terre du Nord de plus près que celle de l'Est, à cause de quelques pointes qui s'avancent en mer.

MONTES-COLLIBRES.

Sept lieues au Sud Sud-Est des Alfaques, sont les Isles nommées *les Montes-Collibres*, ils sont bien 15 ou 16 hauts Islets tout près l'un de l'autre; il y a fort beau passage tout autour de ces Islets, car il n'y a rien à craindre que ce qui paroît sur l'eau.



Ainsi paroît la terre de Valence avec les Montes-Collibres quand vous êtes au Sud d'iceux.

ANPULLA.

Des Alfaques à Anpulla, la Côte court premierement à l'Est-quart Nord-Est, puis au Nord-Nord-Est jusqu'au Cap d'Anpielle, & il y a de l'un à l'autre environ 6 grandes lieues: ce sont toutes terres fort basses, desquelles il est bon de s'éloigner un peu; le Cap d'Anpulla est aussi extrêmement bas. Quand on est au bout de ce Cap au Nord Nord-Est de lui, il faut gouverner à l'Ouest, & mouiller entre icelui & la terre ferme; car le Cap n'est qu'une Isle, comme aussi toutes les terres depuis Alfaques jusqu'à Anpulla, ce n'est que des Isles fort basses, lesquelles font plusieurs canaux où la Riviere de Tortoza se dégorge à la Mer; on mouille devant Anpulla à six ou sept brasses d'eau, fond de sable: la Ville de Tortosa est quatre lieues en terre

sur la Riviere du même nom; cette Riviere sépare le Roiaume de Valence d'avec la Catalogne.

R A D E D E M I R A M A R.

DE la Riviere d'Anpulla à la Riviere de Miramar, la terre court au Nord-Est 9 lieues; ce sont toutes belles terres le long du bord de la mer; mais sur le País ce sont toutes hautes Montagnes; la pointe de Miramar est fort blanche & escarpée, & il y a sur icelle un vieux Château; on mouille à l'Ouest de lui à 8 ou 10 brasses d'eau; entre Anpulla & ce mouillage, il y a deux Villes sur le bord de la mer; la plus proche d'Anpulla se nomme *Saint George*, & la seconde *Balaguer*: cette dernière a une pointe qui avance beaucoup en mer, sur laquelle il y a deux Tours à faire du feu.

T A R A G O N E.

DE Miramar à Taragone la Côte court à l'Est Nord-Est quatre lieues; ce sont encore toutes Montagnes dans le País, mais au bord de la mer le País y est fort beau. Taragone est une Ville de guerre, mais elle n'est pas sur le bord de la mer; elle est environ un quart de lieue en terre; proche la Ville il y a une Tour quarrée sur une Montagne, laquelle on met à l'Ouest de foi; quand on veut mouiller à Taragone, on y mouille à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable.

B A R C E L O N E.

DE Taragone jusqu'à Barcelone, la Côte court au Nord-Est quart d'Est 18 lieues; les terres tout le long du bord de la mer sont assez belles, & l'on voit en cotoyant cette terre, plusieurs Villes & Châteaux, comme aussi plusieurs Tours où l'on fait du feu; mais il n'y a point de Rade d'ordinaire le long de cette Côte, quoique pourtant il y a plusieurs endroits où l'on

pourroit mouiller par nécessité. La Ville de Barcelone est la Capitale de Catalogne, & celle où se fait le plus grand Négoce; elle est située au bord de la mer dans une grande Ance; les grands Navires y mouillent environ un quart de lieue de terre à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable, & les petits Navires mouillent près de terre à l'abri d'une Digue de pierre qui met droit à la mer, sur laquelle ils s'amarent, ayant une Ancre au large du côté de l'Ouest: il y a au-dessus de la Ville une haute Montagne, sur laquelle est un Château que l'on voit de fort loin, ce qui facilite beaucoup la connoissance de Barcelone:



Ainsi paroît la Ville & la terre de Barcelone, quand on est au Sud & au Sud-Est d'elle.

P A L A M O S.

DE Barcelone à Palamos la Côte court à l'Est Nord-Est environ 18 lieues; c'est toutes hautes terres dans le País, mais sur le bord de la mer ce sont presque toutes basses terres où l'on voit quantité de Villes & Châteaux auprès de la mer, comme aussi des Tours à feu. Palamos a son entrée à l'Est Sud-Est, & environ la portée du Canon d'un Moulin qui est sur la pointe du Nord-Est, il y a une Roche sous l'eau fort dangereuse, sur laquelle il n'y a que 8 pieds d'eau; elle a fort peu d'étendue, ayant tout à l'entour 12, 15 & 20 brasses. Lorsqu'on est sur le haut de cette Roche, le Moulin dont nous venons de parler, reste au Nord Nord-Est pour une marque, & pour l'autre il faut voir une maison qui est sur une petite éminence, presqu'au milieu de la plage, entre deux Rochers noirs, & que ces Rochers vous restent au Nord Ouest. Du côté de l'Ouest de ce Havre, est une Montagne sur laquelle il y a une Tour qui le rend facile à connoître: il n'y a dans le Môle que 2, 3 & 4 brasses d'eau, fond d'herbe vaseux.

CAP D'AGOFREDI OU DRAGONIS

DE Palamos au Cap d'Agofredi, la terre court à l'Est Nord Est trois lieues; c'est toute fort belle terre & unie proche de la mer, néanmoins assez haute; & sur cette terre unie il y a quelques petites Montagnes roides, en quoi on connoit ledit Cap, comme aussi une haute Tour à feu qui en facilite encore plus la connoissance d'autant qu'on ne voit plus d'autres terres du côté de l'Est.

CAP DE PALAFIGUEL.

DU Cap d'Agofredi jusqu'au Cap de Palafiguel, la Côte court au Nord quart Nord-Ouest trois petites lieues; ce Cap fait le côté du Sud-Ouest de l'entrée de la Baie de Roze; on voit sur ce Cap une petite Ville avec deux petites Isles sur lesquelles il y a une Tour sur chacune.



Quand le Cap d'Agofredi est au Nord de vous, il paroît ainsi.



Quand le Cap d'Agofredi est au Nord-Ouest de vous; il paroît ainsi.

BAYE DE ROZE:

LE Cap de Palafiguel est l'entrée de la Baie de Roze du côté du Sud-Ouest, ainsi qu'il a été dit ci-devant: c'est une grande Baie laquelle a bien deux lieues de large à son entrée: les deux pointes sont Nord-Nord-Est & Sud Sud-Ouest l'une de l'autre, & cette Baie est profonde de trois à quatre lieues au Nord-Ouest. La Ville de Roze est au côté du Nord; on mouille partout où l'on veut en cette Baie à 6, 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable: on y est à l'abri de tous les vents, à la réserve des vents de Sud & Sud-Est qui y donnent à plein.



DESCRIPTION


DE TOUTES LES COTES

DE FRANCE

DEPUIS LE CAP DE QUIERS JUSQU'A NICE.

CHAPITRE X.

CAP DE QUIERS OU CAP DE CREOS.

 E l'entrée de la Baie de Roze jusqu'au Cap de Quiers, la Côte coust au Nord quart Nord-Est cinq bonnes lieues; c'est toutes terres de moienne hauteur entre les deux. Sur le Cap de Quiers, il y a une haute Tour qui en rend la connoissance facile. Environ 4 lieues à l'Ouest du Cap de Quier est la Baie de l'Ansan, dans laquelle il y a bon mouillage sous la Ville du même nom; on y mouille à 6, 10, 15 ou 20 brasses d'eau, selon que l'on est bien loin ou près de terre; & à une petite lieue au Nord-Ouest de l'Ansan est la Rade de Porte Veneri, où l'on mouille à 10, 15 ou 20 brasses d'eau, sous la Ville du même nom.

Tout depuis le Cap de Quiers jusqu'à Narbonne, la Côte est Nord & Sud; c'est toutes terres de moienne hauteur, & l'on peut mouiller tout le long d'icelles: on peut aussi mouiller devant Narbonne: mais toutes ces Rades ne sont gueres bonnes; car des vents de Sud-Est & d'Est la mer y est impétueuse, c'est pourquoi on n'y mouille que par nécessité.

C E T T A.

DE Narbonne à Cette, la route est l'Est Nord-Est 11 lieues; la terre fait une grande Ance entre les deux; & c'est toutes terres de moyenne hauteur; à deux lieues de Cette à l'Ouest est un Rocher nommé *Brescon*, lequel est entouré de Bancs tout autour un demi-quart de lieue; le Cap de Cette est facile à connoître par une Montagne toute ronde qui est sur ce Cap, & au Nord-Est de lui ce sont toutes basses terres, lesquelles sont à l'uni de l'eau; il y a un petit Port sous le Cap de Cette à la Ville du même nom, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 8 ou 10 pieds d'eau; tout depuis Cette jusqu'au Bouc ou à Martigue, la terre est aussi basse que la mer, faisant plusieurs Isles par où le Rhône se dégorge dans la mer; environ à moitié chemin de Cette à Bouc, est la Ville d'Aigues-Morte; elle est sur le bord de la mer: mais on n'y va gueres mouiller à cause des Bancs qui sont aux environs de ces terres, on doit éviter l'aproche de ces terres aiant qu'il est possible, car les marées bien souvent portent sur la terre & sur les Bancs. Quand on part du Cap d'Agofredi pour aller à Marseille, & que le vent est Est Sud-Est ou Sud, il faut se donner de garde d'être transporté dans le Golfe d'Aigues-Morte par les courans qui portent au Nord & au Nord-Ouest avec violence, ce qui fait que plusieurs Navires y font naufrage; c'est pourquoi quand on va du Cap d'Agofredi à Marseille avec vent de Sud-Est ou de Sud-Ouest, & qu'il est nuit, ou qu'il fait de la brume, il ne faut point épargner la sonde; car à deux ou trois lieues de terre dedans ce Golfe on trouve le fond à 30 ou 40 brasses d'eau, & quand vous trouverez le fond, revirez aussi-tôt pour aller du côté de Catalogne, car le long de la Côte du Roussillon ou de Catalogne, les marées portent au Sud le long de la terre. Il est à remarquer que les marées font tout le tour du Golfe; portant au Nord le long de la Côte de Provence; à l'Ouest le long de la Cote de Languedoc, & au Sud le long de la Cote de Catalogne;

& quand les vents sont Nord-Ouest, qu'ils appellent *Mistral*, les Marées sont tout au revers, car le long de la Côte de Catalogne elles portent au Nord, à l'Est le long de la Côte de Languedoc, & au Sud & Sud-Sud-Est, le long de la Côte de Provence.

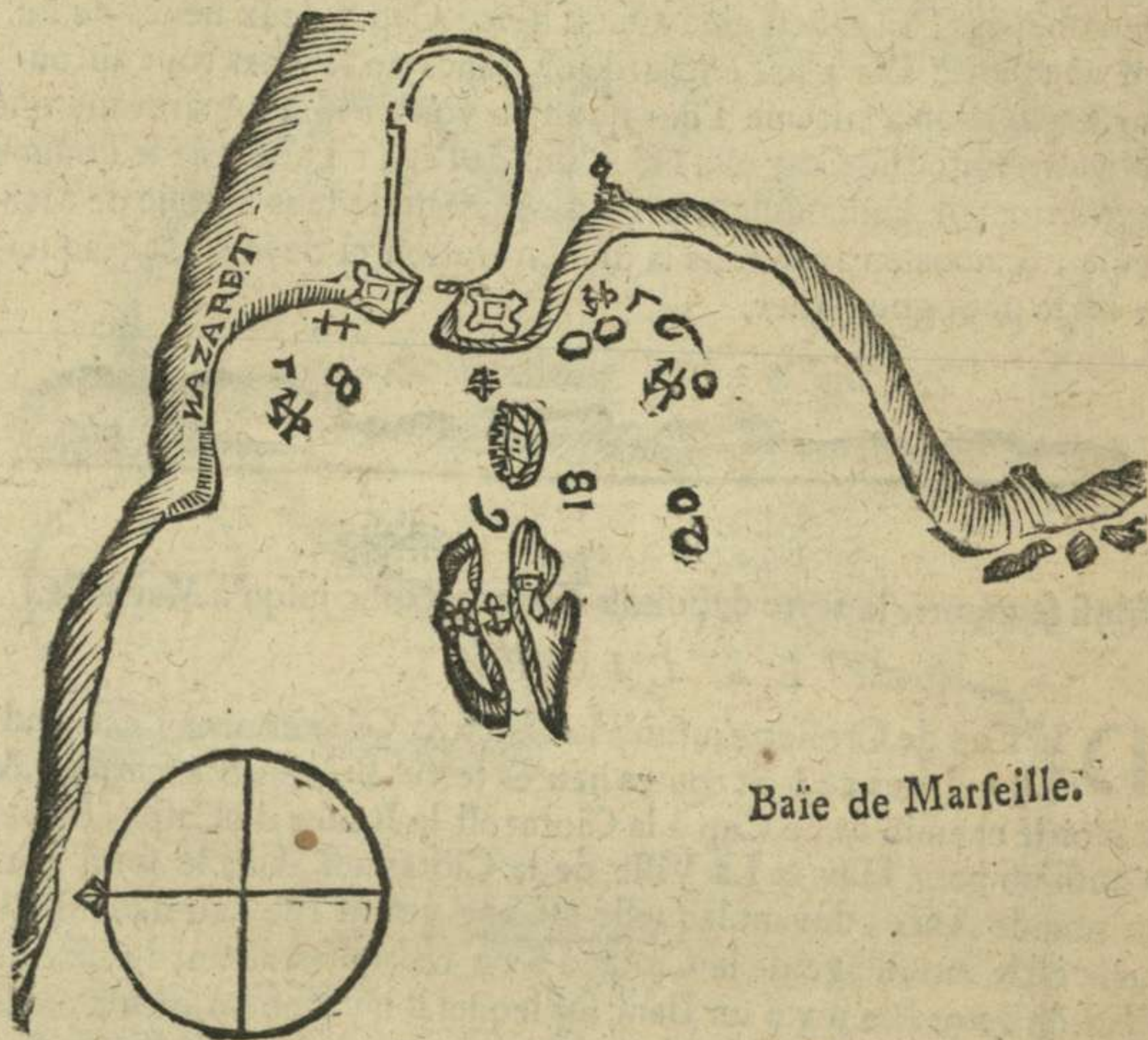
MARTIGUE.

DU Cap d'Agofredi à Marseille, la route est environ 45 lieues au Nord-Est quart d'Est: du côté du Nord-Ouest de la Baie de Marseille, environ 4 ou 5 lieues de Marseille est le Havre de Martigue, dans lequel il y peut entrer de grands Navires; à l'entrée de ce Port est une grosse Tour nommée *la Tour du Bouc*; quand on vient de la Mer ou du Sud-Est, & que l'on veut entrer dedans le Havre de la Martigue, il faut ranger la terre ferme de près jusques dedans le Havre de Martigue, à cause des Bancs qui sont au-bout des Isles Piquets qui mettent plus d'une grande lieue en Mer, & ces Isles sont fort basses: on voit une Tour blanche sur une de ces Isles qui paroît comme un Navire à la voile.

MARSEILLE.

DE la pointe de Martigue à Marseille, la Côte court à l'Est Sud-Est environ cinq lieues; ce sont toutes terres brûlées & grises entre les deux: la pointe de Martigue est basse, & vient en s'élevant peu-à-peu en venant de Marseille; car auprès de Marseille ce sont toutes hautes Montagnes; la Ville de Marseille ne paroît point de la Mer, on voit seulement deux Citadelles qui sont à l'entrée du Port, dont l'une est du côté du Nord, & l'autre au Sud sur une petite montagne: la Baie de Marseille est fort grande, & il y a dans cette Baie trois Isles assez grandes au milieu desquelles l'on mouille, mais le mouillage ordinaire est entre les deux plus grandes nommées *S. Jean & Batonneau*; elles ont chacune une petite Forteresse: la troisième qui est entre ces Isles & la terre est la plus considérable, à cause qu'il y a un bon Château dessus nommé *Château d'If*, il y a fort bon passage entre toutes ces Isles; mais entre le Château d'If

& la terre de Marseille, il y a une Roche laquelle est droite au milieu du Canal; quand on va à Marseille par ce passage, il faut ranger



Baïe de Marseille.



le Château d'If de près, jusqu'à ce que l'on soit passé ladite Roche, après l'on court sur la Ville, & l'on va mouiller l'ancre à l'entrée du Port; car on n'entre point dans le Port de Marseille à la voile. Il y a encore deux petites Isles vis-à-vis du Château d'If qui sont tout près de terre, devant lesquelles on mouille à 8 ou 10 brasses d'eau;

& on peut aussi mouiller entr'icelles & la terre, en s'amarant sur lesdites Isles, ayant aussi une Ancre du côté de Notre-Dame de la Garde de Marseille au Cap de Croffette qui est le Cap le plus au Sud de l'entrée de la Baie de Marseille, la Côte court au Sud Sud-Ouest deux lieues : à l'Ouest Sud-Ouest de ce Cap à deux lieues de lui, est une petite Isle plate entourée de Bancs de Roches tout autour, sur laquelle on a fait une Tour que l'on voit de loin auparavant que de voir ladite Isle; car elle est à l'uni de l'eau : cette Isle se nomme *le Planier*; il y a mouillage presque partout dedans la Baie de Marseille, & nous en avons mis la démonstration ci-devant, sur laquelle on se peut gouverner.



Ainsi se montre la terre depuis la Tour du Bouc jusqu'à Marseille.

LA CIOTAT.

DU Cap de Croffette jusqu'à la Ciotat, la Côte court à l'Est-Sud-Est 5 lieues, ce sont toutes hautes terres brûlées & escarpées, & à moitié chemin de ce Cap à la Ciotat est le Bourg de Cassis, lequel a aussi un petit Havre. La Ville de la Ciotat est dans le fond d'une grande Ance, devant laquelle est une petite Isle; au-dedans d'icelle est le mouillage de la Ciotat à 8 ou 10 brasses d'eau; du côté de l'Est de cette Isle il y a un Banc sur lequel il n'y a que 9 ou 10 pieds d'eau : c'est pourquoi quand on entre par ce côté-là, il faut laisser les deux tiers de l'eau du côté de l'Isle, puis quand vous êtes au-dedans, il faut rapprocher l'Isle, & mouiller près d'icelle à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable & vase : le côté de l'Ouest est le plus beau passage, mais il est néanmoins encore bon de ranger la terre ferme de plus près que l'Isle, car il est plus profond; il y a un Môle à la Ciotat où les Navires se mettent à l'abri quand ils sont déchargés, mais ils n'y peuvent aller avec leur charge à cause qu'il y a peu d'eau.

plusieurs Ances : mais en terre ce sont toutes Montagnes sèches & arides, si ce n'est sur le coupeau qu'elles sont couvertes de Bois; il y a plusieurs Roches dessus & dessous l'eau le long de cette Côte; c'est pourquoi il fait bon de tirer un peu au large, & ne la ranger pas de trop près, il y a néanmoins deux petits Havres; sçavoir, *Glendotte & Senary*; mais ils ne sont fréquentés que des gens des environs, & ce sont lieux où il ne se fait aucun commerce. Le Cap de Toulon est fort haut & escarpé, ayant deux petits Illets ou Rochers que l'on nomme *les deux Freres*; au pied de ce Cap du côté de l'Est de lui, il y a une grande Ance de sable laquelle est fort basse; quand on passe par devant, on voit la Ville de Toulon & les Navires qui sont en Rade, de sorte qu'on croiroit que ce seroit l'entrée de Toulon, mais elle est encore à une demie lieue à l'Est de cette Ance: la Baye de Toulon est large de deux lieues, profonde aussi de deux ou trois: du côté du Nord-Ouest elle fait comme une Ance en serpentant, ce qui fait qu'elle est fermée entièrement, car les pointes se couvrent l'une & l'autre; quand on est devant Toulon on ne voit point la mer, si ce n'est par dessus l'Ance qui est près du Cap de Toulon, de laquelle nous avons déjà parlé. La Baie de Toulon est nette partout, si ce n'est à la pointe de la grosse Tour où il y a un petit Banc qui s'avance un peu en mer; il y a mouillage par-tout en cette Baie, mais celui d'ordinaire est entre la grosse Tour & la Ville que l'on nomme *la petite Rade*; on y mouille à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase, & l'on y est à couvert de tous les vents. Nous avons mis ci-devant la Démonstration pour se pouvoir mieux gouverner dessus.



Ainsi paroît le Cap de Toulon, quand il est au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues.

Quand



Quand le Cap de Toulon est à l'Est de vous 5 ou 6 lieues, il paroît ainsi.

I S L E S D' H Y E R E S.

DE la Baye de Toulon aux Isles d'Hyerès, la route est le Sud-Est environ 4 lieues; ces Isles sont cinq en nombre toutes assez hautes, la première qui est la plus près de Toulon se nomme *l'Isle Rabadin*, sur laquelle il y a un petit Chateau: cette Isle n'est pas pourtant entièrement insulée, puisqu'elle est contigue à la terre ferme d'Hyerès par une langue de terre fort basse, sur laquelle il y a plusieurs Salines, & ainsi il n'y a point de passage entre cette Isle & la terre ferme; mais entre cette Isle & l'Isle de Polcoirolle qui est à l'Est de la précédente, il est profond de 9 ou 10 brasses: près l'Isle de Polcoirolle, il y a un petit Banc qui avance un peu au Nord-Ouest, c'est pourquoi il faut ranger l'Isle Rabadin de plus près, ou bien suivre le mi-canal. L'Isle Polcoirolle a un Chateau où il y a une bonne Garnison & bon mouillage dessous icelui; comme aussi par tout, quand on est entré dans la Baye d'Hyerès allant vers la Ville de ce nom à 10 ou 12 brasses d'eau; la Ville d'Hyerès est au Nord Nord-Ouest de l'Isle Polcoirolle: à l'Est de cette Ville environ 2 lieues, est la pointe de Berganson, laquelle il ne faut pas aprocher de trop près à cause de quelques Roches sous l'eau qui en sont au large bien un grand quart de lieue; il y a un Chateau sur cette pointe qui porte le même nom, sous lequel il y a fort bon mouillage du côté de l'Ouest de lui: à l'Est de l'Isle Polcoirolle environ une grande lieue, sont encore trois Isles, dont la plus grande est la plus à l'Est; elles se nomment *Bouennes*; il y a passage entre toutes ces Isles, mais à la pointe de l'Est de l'Isle de Bouenne, il y a plusieurs Roches sous l'eau qu'il faut éviter, car elles sont bien un grand quart de lieue au large: du côté du Nord-Est de la pointe de Bouenne au Cap de Larde, la

route est le Nord Nord-Est environ deux lieues ; & à moitié chemin de l'un à l'autre, mais un peu plus à l'Est que la route, il y a une Roche sous l'eau, laquelle est fort dangereuse, c'est pourquoi quand on vient de l'Est & que l'on veut aller mouiller à Hyeres, il faut aprocher le Cap de Larde de plus près que l'Isle de Bouenne, jusqu'à ce que l'on soit à l'Ouest du Cap de Larde, alors on navigue par où l'on veut : il est par tout profond de 40 à 50 brasses, jusqu'à ce que l'on soit au-dedans du Château de Berganson ; entre le Cap de Larde & celui de Berganson, il y a un gros Rocher dessus l'eau, & sous le Cap de Larde, il y a plusieurs petites Isles ou Rochers, & au Nord du Cap de Larde il y a bon mouillage à 15 ou 16 brasses d'eau.

S A I N T T R O P E S T.

DU Cap de Larde à la pointe de Saint Tropest, la Côte court au Nord environ 3 lieues, il y a quantité de Rochers le long de la côte, dont la plûpart sont sous l'eau : il y a aussi deux gros Rochers sous l'eau, lesquels sont au large de tous les autres ; Saint Tropest est du côté du Sud du Golfe ou *Baye de Grimaut*, dans laquelle Baye il y a fort bon mouillage à 6 ou 8 brasses d'eau.

B A Y E D E F R É J U L.

DE la pointe de Saint Tropest à la pointe de l'entrée de la Baye de Fréjul ; la côte court au Nord Nord-Est 3 petites lieues, ce sont toutes hautes terres entre les deux ; à la pointe de l'Ouest de l'entrée de la Baye de Fréjul, il y a un Banc de Roche qui s'avance du côté de l'Est jusqu'à la moitié de l'entrée de cette Baye, & entre l'extrémité de ce Banc & la terre de l'Est, il y a deux petites Islettes ; au milieu desquelles on passe pour aller à Fréjul : on mouille dans la Baye de Fréjul à 10 ou 15 brasses d'eau, selon que l'on est dedans ladite Baye, & l'on y est à l'abri de tous vents à la réserve des vents de Sud.

CAP DE ROZE.

DE l'entrée de la Baye de Fréjul jusqu'au Cap de Roze, la côte court au Sud Sud-Est environ quatre lieues, ce sont toutes hautes terres entre les deux, & le Cap de Roze est fort haut escarpé & aride, paroissant être tout couvert de gros Rochers rouges & entrecoupés.



Quand on est au Sud de la Baye de Fréjul quatre ou cinq lieues au large : la terre paroît ainsi.

RADES DE Ste MARGUERITE & GOURGEON.

DU Cap de Roze aux Isles Ste Marguerite & S. Honorat, la côte court au Nord-Est quart de Nord environ cinq lieues ; ce sont toutes hautes terres montagneuses & arides ; les Isles de Saint Honorat & Sainte Marguerite sont fort plates & unies ; l'Isle de Saint Honorat est la plus petite & la plus au large ; elle n'est point habitée, mais celle de Sainte Marguerite est habitée, & a une bonne Citadelle ; elles sont fort nettes à la réserve de l'Isle de S. Honorat qui a une pointe de Roche qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & à laquelle il faut donner une grande demie lieue de tour, & l'on peut passer tout autour d'icelles pour aller dans la Baye de Canne, ou pour mouiller sous la Forteresse, laquelle est du côté du Nord ; le fond y est par tout bon.

De cette Isle de Sainte Marguerite à la pointe du Gourgeon, la côte court au Nord-Est une lieue, faisant une fort grande Ance ou Baye dans laquelle il y a fort bon mouillage : la pointe du Gourgeon est de moyenne hauteur, ayant une Chapelle au dessus, laquelle on nomme *Notre-Dame de la Garde* ; de cette pointe il sort une Roche sous l'eau qui s'avance en mer une grande longueur de

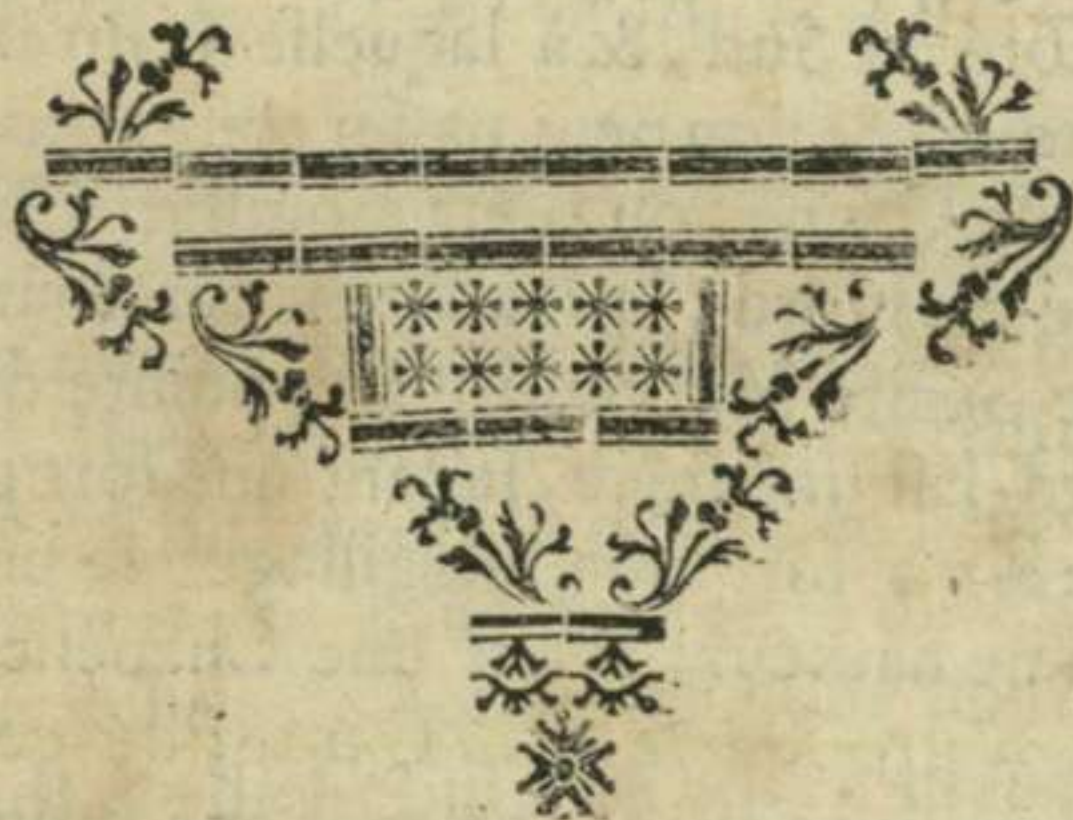
cable & davantage, de laquelle il se faut donner de garde; & entre l'Isle de Sainte Marguerite & la pointe de Gourgeon, droit en route, est encore une autre Roche sur l'eau, elle est autant éloignée de l'Isle de Sainte Marguerite que de la pointe de Gourgeon; on mouille en toutes ces Rades à 6, 7 ou 9 brasses d'eau, fond de sable.

A N T I B E.

ENviron demie lieue au Nord-Est de la pointe de Gourgeon; est la Ville d'Antibe, laquelle a un Havre dans lequel il y a 13 ou 14 pieds d'eau; au dehors de ce Havre est un petit Banc de roches sur lequel il n'y a que 10 pieds d'eau, il couvre presque ce Havre, & l'on ne peut passer entre la terre de l'Ouest & lui, mais il faut s'écarter à l'Est, & ranger le côté de la terre de l'Est de plus près que celle de l'Ouest. Antibe est une Ville de guerre, laquelle a une bonne Citadelle.



Ainsi paroît la terre entre le Gourgeon & Antibe.





DESCRIPTION DE TOUTES LES COTES DE SAVOIE ET D'ITALIE,

DEPUIS NICE JUSQU'AU FARO DE MESSINE,
& des Isles adjacentes.

CHAPITRE XI.

NICE.



D'Antibe à Nice, la route est le Nord-Est 4 lieues; c'est toutes basses terres le long de la mer, mais sur le Pays ce n'est que des montagnes. Nice est situé tout sur le bord de la mer, & il y va peu de Navires à cause qu'il y est par tout trop profond: on mouille devant Nice à 30 brasses, & l'on y est si près de terre, que l'on amare d'ordinaire une hancière à terre aux murailles de la Ville. Cette Ville est la première de Savoie du côté de Provence.

VILLE FRANCA.

DE Nice à Ville-Franca, la côte court à l'Est Sud Est environ une demie lieue: ce sont toutes hautes terres entre les deux. Ville-Franca est dedans une grande Ance ou Baye entre deux montagnes, laquelle avance bien une demie lieue en terre du côté du Nord, & cette Baye est large d'un bon quart de lieue, étant

exposée droit au vent de Sud Sud-Est, mais de tous les autres vents l'on y est à l'abri; cette Baye est nette tout au tour, & il n'y a aucune chose à craindre en entrant en cette Baye; la Ville de Ville-Franca est à l'Ouest d'icelle, devant laquelle les Navires mouillent à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable, & l'on s'amare d'ordinaire à quatre amares en cette Rade, ayant deux ancres du côté de la mer, & deux amares à terre, il y a aussi un petit Môle de pierre, mais il n'est que pour des Galeres ou autres Bati-mens qui demandent peu d'eau: sur la pointe de l'Ouest de l'entrée de Ville-Franca est une Tour où l'on fait du feu, & sur la montagne entre Nice & Ville-Franca, est un Château, ce qui rend cette terre facile à connoître.



Quand Ville-Franca est au Nord-Ouest de vous étant à une lieue de terre, elle paroît ainsi, avec la terre qui est à l'Est.



Les terres du bord de la mer entre Nice & S. Souspiers paroissent ainsi & Ville-Franca est dans la seconde vallée.

DE SAINT SOUPIERS.

DE Ville-Franca à Saint Souspiers, la côte court à l'Est Nord-Est environ deux lieues. Saint Souspiers est dedans une anse qui a son ouverture droit à l'Est Nord-Est; c'est un lieu où il ne va que des petits Navires, car les grands ne s'y peuvent mettre à couvert, attendu qu'ils ne peuvent entrer au-dedans des pointes y ayant peu d'eau, joint que le fond y est fort mauvais, & les vents d'Est & Est Nord-Est y donnent à plomb: comme aussi le vent de Sud-Est qui y fait la mer extrêmement grosse: ce lieu n'est aussi guères fréquenté.

M O N A C O.

DE Saint Soupiers à Monaco, la côte court à l'Est Nord-Est, & il y a environ 2 lieues. Monaco est une petite Ville de guerre appartenante au Prince de Monaco, laquelle est située sur une haute pointe escarpée: elle a un petit Havre pour des petites Barques, mais non pas pour des Navires: la Rade de Monaco est aussi fort mauvaise, à cause du fond qui n'est pas bon, & elle est fort découverte, & l'on y est à l'abri que des vents de Nord-Ouest, Nord & Nord-Est: tous les autres vents y battent à plomb & y font la mer extrêmement grosse, joint que l'on y mouille fort près de terre à 20 ou 25 brasses d'eau.

M E N T O N.

DE Morgue à Menton, la côte court à l'Est Nord-Est environ une grande lieue; c'est encore une autre Ville de Guerre appartenante au Prince de Monaco; il y a mouillage devant cette Ville à 12 ou 15 brasses d'eau, méchant fond, & l'on n'y est pas plus à l'abri qu'à la Rade de Monaco.

C O T E D E S A V O I E.

DE Menton au Cap d'Elmelle, la côte court à l'Est Nord Est, & même depuis Saint Soupiers audit Cap d'Elmelle, & il y a de l'un à l'autre environ six lieues, c'est une terre de moyenne hauteur au bord de la mer, mais sur le Pays ce sont fort hautes montagnes, faisant trois ou quatre doubles de terre: il y a plusieurs petites Villes entre les deux, sous lesquelles il y a mouillage à 15, 18 ou 20 brasses d'eau, mais tous ces mouillages ne sont guères bons, & il n'y a nul abri que des vents de Nord-Ouest, Nord & Nord-Est; la Ville la plus près se nomme *Vintimilia*, & la seconde *Bourdignera*, & la troisième *Saint Resme*: c'est la plus près du Cap d'Elmelle, & c'est un lieu où l'on charge

quantité de fruits. Ces trois Villes font de la dépendance de Gènes. Le Cap d'Elmelle est une pointe basse au bord de la mer, mais un peu sur le Pays elle est fort haute.



Quand le Cap d'Elmelle est au Nord de vous, il paroît ainsi.



Ainsi paroît le Cap d'Elmelle étant à l'Ouest Nord-Ouest de vous 5 ou 6 lieues.

R A D E D' A R A S S A ou L' A R A S S E:

DU Cap d'Elmelle à la Rade d'Arassa ou l'*Arasse*, la côte court au Nord Nord-Est environ deux petites lieues; devant la Ville d'Arassa, il y a un petit Islet sur lequel est une petite Tour: on mouille entre cet Islet & la terre à l'Ouest de l'Islet, devant une belle Ance de sable où est située ladite Ville, le fond y est fort bon, & l'on y mouille à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable: c'est un lieu où l'on charge quantité de marchandises.

N O L Y.

DU Cap d'Elmelle au Cap de Noly, la côte court à l'Est-Nord-Est environ 12 lieues: ce sont toutes belles Ances de sable le long du bord de la mer, mais un peu sur le Pays ce sont toutes fort hautes montagnes: on voit plusieurs petites Villes le long de la mer devant lesquelles il y a fort bon mouillage: la plus proche du Cap d'Elmelle après Arasse, c'est *Aberga*, après *Laon*, puis Château de Pierre, ou *Petra-Castel*, & *Final* qui est aux
Genois,

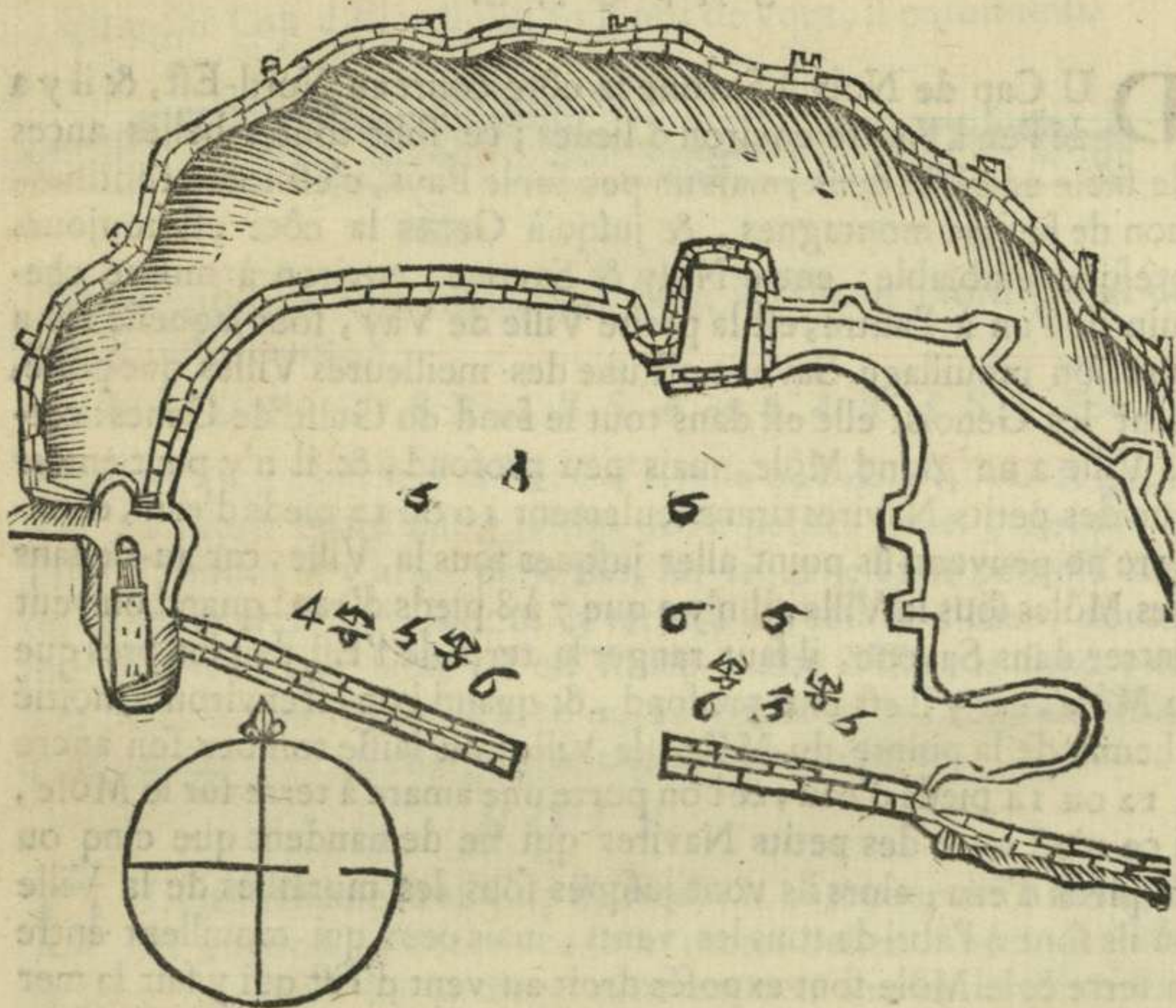
Genois, puis Noly qui est presque sur la pointe du Cap, devant lequel il y a un petit Islet. La Rade de Noly est au Nord-Est du Cap de Noly, l'on y mouille assez près de terre à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable, c'est un lieu où l'on charge beaucoup de marchandises, comme aussi tout le long de la côte: on nomme toute cette côte *la Riviere de Génes*, à cause qu'ils sont presque tous sujets à la République de Genes.

S A V O N E.

DU Cap de Noly à Savone la côte court au Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues; ce sont toutes belles ances de sable entre les deux, mais un peu sur le Pays, c'est toute continuation de hautes montagnes, & jusqu'à Genes la côte est toujours presque semblable: entre Noly & Savone, environ à moitié chemin de l'un à l'autre, est la petite Ville de Vay, sous laquelle il y a fort bon mouillage. Savone est une des meilleures Villes que possèdent les Genois: elle est dans tout le fond du Golfe de Genes: cette Ville a un grand Môle, mais peu profond, & il n'y peut entrer que des petits Navires tirans seulement 10 ou 12 pieds d'eau, & encore ne peuvent-ils point aller jusques sous la Ville, car au-dedans des Môles sous la Ville, il n'y a que 7 à 8 pieds d'eau: quand on veut entrer dans Savone, il faut ranger la terre de l'Est de plus près que le Môle, car y il est plus profond, & quand l'on est environ à moitié chemin de la pointe du Môle à la Ville, ou laisse tomber son ancre à 12 ou 14 pieds d'eau, & l'on porte une amare à terre sur le Môle, si ce n'est avec des petits Navires qui ne demandent que cinq ou six pieds d'eau, alors ils vont jusques sous les murailles de la Ville où ils sont à l'abri de tous les vents, mais ceux qui mouillent entre la terre & le Môle sont exposés droit au vent d'Est qui y fait la mer assez grosse. Dans tout le Golfe de Savone les courans y sont quelque fois bien forts, & portent presque toujours avant le vent, de quoi il se faut donner de garde, & si on n'a point affaire à Savone, il est bon de tenir toujours le large.

DE Savone à Genes, la côte court droit à l'Est environ huit lieues, ce sont toutes montagnes un peu dans le Pays, mais sur le bord de la mer le Pays est assez beau & l'on voit quantité de Villes & Châteaux le long du rivage: du Cap d'El-

BAYE DE GENES.



melle à Genes la route est le Nord-Est 20 bonnes lieues; Genes est située sur le bord de la mer au pied d'une montagne, laquelle a une grosse muraille qui a bien trois lieues de tour, & qui paroît de la mer quand on en approche. Ladite Ville de Genes va

toujours en descendant jusqu'au bord de la mer. Cette Ville a une grande incurbeure du côté de l'Ouest, où l'on a bâti deux Môles; savoir, un à la pointe de l'Est qui part de la Ville, & est bien loin de trois ou quatre longueurs de cable, mettant à l'Ouest Nord-Ouest; on nomme ce Môle, *Môle Vieux*, à cause qu'il est le premier bâti, & l'autre part de la pointe de l'Ouest où est la Tour du fanal; & s'avance en mer du côté de l'Est Sud-Est bien deux longueurs de cable: on le nomme le *Môle Neuf*, parceque c'est le dernier fait; ces deux Môles forment une entrée assez étroite & les Navires entrent au-dedans d'iceux, & mouillent à 3, 4 ou 5 brasses d'eau: on s'y amare avec deux ancres du côté de la terre, & deux amares sur le Môle & l'on y est à l'abri de tous vents: la mer ne laissant pourtant pas d'y être un peu grosse quand les vents viennent du côté du Sud. Nous avons mis ci-devant la démonstration du Port de Genes.



Ainsi paroît la terre entre le Cap de Noly & Genes, quand on la cotoye à trois ou quatre lieues de terre.



Ainsi paroît la côte de Savone quand on la cotoye.



Ainsi paroît Genes & la terre des environs.

LE PETIT FLAMBEAU
P O R T O - F I N .

DE Genes à Porto-Fin, la côte court à l'Est Sud-Est environ 8 lieues; c'est toutes hautes montagnes doubles entre les deux: le Cap de l'Ouest de Porto-Fin est une haute pointe escarpée, sur laquelle il y a une Tour où l'on fait du feu toutes les nuits: on peut aussi mouiller à l'Ouest de cette Tour à 15 ou 16 brasses d'eau, mais il faut être tout près de terre, & l'on y est à couvert des vents d'Est, Nord-Est & Nord Nord-Ouest, mais les autres vents y battent droit à plomb. Porto-Fin est au Nord de la pointe où est le Fanal, ou la Tour où l'on fait du feu, ainsi quand on veut entrer dedans il faut ranger la terre de près jusques dans ledit Port où l'on mouille à 7 ou 8 brasses d'eau fond de sable: la terre à l'Est de Porto-Fin, fait une grande Ance, laquelle refuit au Nord; & dedans cette Ance les terres y sont de moyenne hauteur: on voit sur la terre plusieurs maisons & Villes, mais il n'y a point de mouillage dedans cette Ance, ni même jusqu'à Porto-Spécia.

P O R T O - S P E C I A .

DE Porto-Fin jusqu'à Porto-Spécia, ou Golfe de Spécia, la côte court à l'Est Sud-Est, il y a de l'un à l'autre 12 lieues; ce sont presque toutes terres escarpées entre les deux, & l'on voit le long de cette côte plusieurs Villages & maisons. Porto-Spécia est facile à connoître, car sur la pointe de l'Ouest il y a un Château, & au Sud-Est de cette pointe sont deux petites Isles, dont la plus grande est la plus au large, & a une Tour où l'on fait du feu; il y a passage entr'icelle & l'autre qui est plus à terre, environ à 3 brasses d'eau, mais entre la terre de l'Ouest & l'Isle la plus près, il n'y a point de passage, & le meilleur est de passer à l'Est des deux Isles; quand on a l'Isle sur qui est la Tour à l'Ouest, on peut gouverner au Nord: dedans Porto-Spécia tout au fond de ce Golfe, ou Port de Porto-Spécia à Via-Régio, la côte court à l'Est Sud-Est 8 lieues. Via-Régio est une très-méchante Rade pour les vents d'Ouest, Sud

& Sud-Est, joint que l'on y mouille fort près de terre & le fond y est très-méchant ; c'est pourquoi l'on n'y va gueres : les Navires qui y vont lévent l'ancre aussi-tôt que le vent vient de la mer, & se sauvent à Porto-Spécia ou à Livourne. Environ à 2 lieues de Via-Régio au Nord-Ouest, est une grande Baye nommée *Port de Lime*, mais il n'y a ni entrée ni mouillage, c'est pourquoi il seroit inutile d'en parler.

L I V O U R N E.

DE Porto-Spécia à Livourne la route est le Sud-Est quart Sud, mais en faisant cette route on viendroit sur un Banc qui part de la pointe de Pifa, & qui s'étend au Sud Sud-Ouest quatre grandes lieues, c'est pourquoi il ne faut point faire cette route à cause dudit Banc ; mais quand vous partez de Porto-Spécia, il faut faire le Sud Sud-Est, & même le Sud quart Sud-Est, à cause dudit Banc, & vous courez ainsi jusqu'à ce que vous ayez l'Isle Gourgonne au Sud-Ouest de vous ; alors vous gouvernez à l'Est quart Nord-Est, pour passer au Sud de la Roche Mélôre : cette Roche est sur le Banc dont nous venons de parler ; elle est haute sur l'eau comme un Bateau démâté, & c'est une bonne marque pour éviter ledit Banc ; on passe au Sud d'icelle à 12 ou 15 brasses d'eau, & aussi-tôt que vous êtes au-dedans, vous avez 16 ou 20 brasses d'eau. Quand vous êtes à une portée de canon de l'Isle où est le Fanal, alors vous gouvernez au Nord jusques sous la Ville, où vous mouillez où il vous plaît à 6 ou 8 brasses d'eau ; il ne faut pas aussi trop aprocher l'Isle du Fanal à cause qu'il y a des Rochers qui s'en écartent, & lesquels il faut éviter ; il y a aussi un petit passage sur le Banc entre la Roche Mélôre & la terre, mais ce n'est que pour des petits Bâtimens, car il est étroit & peu profond.

I S L E S G O U R G O N N E & C A P R A Y A.

L'Isle Gourgonne est distante de Livourne environ 7 lieues Sud-Ouest quart d'Ouest ; c'est une haute Isle laquelle sert d'une bonne marque pour aller à Livourne ; elle est longue en-

viron d'une lieue & large de même ; au Sud Sud-Est de cette Isle environ six lieues , est l'Isle de Capraya qui est environ de la même grandeur de l'Isle de Gourgonne ; c'est aussi une haute Isle où il y a une Rade du côté de l'Est devant une grande Ance de sable ; on y est à couvert des vents d'Ouest , Sud-Ouest & Nord-Ouest.

P I O N B I N O ou P L O N B I N .

DE Livourne à Pionbino ou Plonbin , la route est le Sud Sud-Est environ 16 lieues ; la terre fait une grande Ance entre les deux , dans laquelle sont plusieurs Villes & Villages , mais sans aucune bonne Rade : quand on part de Livourne pour aller à Pionbino ou Plonbin , en faisant le Sud Sud-Est , on court risque d'un petit Banc de pierre qui est environ à moitié chemin de l'un à l'autre , sur lequel il n'y a que 6 ou 7 pieds d'eau ; c'est pourquoi il faut tirer plus au large jusqu'à ce que l'on soit passé ledit Banc ; alors on gouverne sur la pointe de Pionbino où est la Ville du même nom , c'est une Ville de guerre qui appartient au Roi de Naples : il y a bon mouillage devant Pionbino , mais le fond n'y est pas des meilleurs.

I S L E D' E L B A .

DE la pointe de Pionbino à Porto-Ferraro qui est au côté du Nord-Est de l'Isle d'Elba , la route est le Sud-Ouest quart d'Ouest environ quatre lieues ; entre les deux il y a deux petites Illettes , sur lesquelles il y a à chacune une Tour où l'on fait du feu la nuit pour faire signal quand on voit des Navires. Porto Ferraro a un fort bon Château lequel est du côté du Nord-Ouest de l'entrée de ce Port , & on le laisse à tribord en entrant , puis on mouille au dedans : on met une ancre au large , & l'on porte une amare à terre sur un petit Môle qui y est , & on y est à couvert de tous les vents. L'Isle d'Elba est longue de 6 ou 7 lieues , Sud-Est & Nord-Ouest , & large de 4 lieues ; elle est haute du côté du Sud-Ouest , mais du côté du Nord-Est elle est assez unie & basse : du côté du Sud-Est de cette Isle est encore un autre Port nommé *Porto Longan* , le-

quel a encore un fort bon Château ou Citadelle ; ce Port est encore fort bon , & il n'y a que des vents de Sud-Est qui y peuvent faire mal. Cette Isle est au Roi de Naples.

P L A N O S E.

L'Isle Planose est éloignée de l'Isle d'Elba de 3 lieues au Sud-Ouest ; & du Cap de Corse 19 lieues à l'Est Sud-Est ; cette Isle est nommée *Planose* , à cause qu'elle est toute unie , & à la rase de la mer , c'est pourquoi elle est fort dangereuse de nuit , car on seroit dessus sans la voir ; elle est longue d'une grande lieue & large d'une demie.

M O N T E - C H R I S T E.

CInq lieues au Sud-Est quart de Sud de la Planose , est l'Isle de Monte-Christe ; c'est une Isle fort haute , laquelle a une Montagne qui excède en hauteur les autres de ladite Isle , & c'est d'où lui vient le nom de Monte-Christe ; cette Isle est longue de deux lieues Est Nord-Est , & Ouest Sud-Ouest , & large d'une demie lieue ; au bout de l'Est Nord-Est de cette Isle , il y a un petit Islet qui est distant de terre d'une petite portée de canon.

F R E M I S ou F O R M I G O S.

Quatre lieues à l'Ouest Nord-Ouest de Monte-Christe , & aussi quatre lieues au Sud quart Sud-Ouest de la pointe du Sud-Est de la Planose , comme aussi 21 lieues au Sud-Est quart d'Est , prenant un peu plus au Sud-Est du Cap de Corse qui est le plus au Nord de l'Isle de Corse , ce sont les Rochers nommés *Fremis* ou *Formigos* , ils sont longs d'une demie lieue & large d'autant. Une partie de ces Rochers sont sous l'eau , & quelques-uns dessus , hauts de deux ou trois pieds ; ils sont fort dangereux quand on passe par-là de nuit ; il s'en faut donner de garde , particulièrement à cause des marées , lesquelles le plus souvent portent avant le vent.

P O R T O - H E R C U L E.

Dix-huit lieues au Sud-Est quart d'Est de Pionbino , est le Mont Argentade , c'est une haute Montagne qui avance beaucoup en

mer: entre Pionbino & Monte-Argentade, les terres sont de moyenne hauteur, il y a le long de la côte beaucoup de Villes & Villages, mais il n'y a aucune bonne Rade pour des Navires: environ cinq lieues au Nord-Ouest de Monte-Argentade, est la petite Isle nommée *Formigos*, laquelle a deux petites Islets du côté du Sud-Est, & à l'Ouest de Monte-Argentade deux lieues & demie, est une autre petite Isle nommée *Gigio*, & au Sud quart de Sud-Ouest dudit Monte-Argentade 4 lieues, est encore une autre Isle nommée *Sanuty*: toutes ces Isles sont inhabitées, & cette dernière est plus grande que les deux autres: quand on est près de Monte-Argentade & que l'on veut aller à Porto Hercule, il faut ranger la terre tout le long gouvernant à l'Est Sud-Est, jusqu'à ce que l'on soit à l'ouvert de Porto-Hercule, alors on court au Nord Nord-Est dedans ledit Port, où l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau, fond de vase & fable: ce Port a deux Châteaux à son entrée, & l'on passe entre les deux pour y entrer du côté de l'Ouest Nord-Ouest de Monte-Argentade: il y a encore bon mouillage pour les vents d'Est & de Sud-Est; on y mouille à 10 ou 15 brasses selon que l'on est près de terre.

CIVITA - VECHIA.

DE Porto-Hercule à Civita-Vechia, la côte s'étend à l'Est Sud-Est 9 lieues; les terres entre-deux sont de moyenne hauteur. Civita-Vechia a une Jettée ou Digue de pierre, qui couvre presque entièrement le Port: cette muraille ou digue a une Tour sur le bord de l'Est, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits; il faut ranger le bout de l'Est de cette digue pour entrer à Civita-Vechia, en la laissant à babord de vous: droit vis-à-vis de cette digue à la pointe de l'Est de l'entrée du Havre de Civita-Vechia, il y a une pointe de fable sous l'eau qui s'avance en mer du côté de la digue, & laquelle il faut éviter en rangeant la digue de près, ainsi qu'il a été dit ci-devant: quand on est au-dedans on laisse tomber son ancre à quatre ou cinq brasses d'eau, & l'on porte une amare sur la digue, ou bien l'on va jusques sous la Ville où l'on s'amare à terre; il y a aussi passage à l'Ouest de ladite digue entr'icelle

le

le & la terre de l'Ouest, mais ce n'est que pour des petits Batimens, & non pas pour des grands Navires.

O S T I E.

DE Civita-Vecchia jusqu'à Ostie, la Côte court à l'Est Sud-Est; & il y a de l'un à l'autre 8 lieues. Ostie est à l'entrée du Tibre qui est la Riviere qui passe par dedans Rome; c'est un lieu auquel il ne peut aller que des petits Navires ou Barques; il y a une petite Isle à l'entrée de cette Riviere, & l'on passe à l'Est de cette Isle pour aller à Ostie en la laissant à babord quand on y entre.

C A P D' A N T I O N.

D'Ostie au Cap d'Antion, la Côte court au Sud-Est quart Sud 7 lieues: un peu à l'Est du Cap d'Antio est la Ville de Neptuno, devant laquelle on peut faire Rade, mais le fond n'y est gueres bon. 2 lieues à l'Est Sud-Est du Cap d'Antio est la petite Ville d'Astura, devant laquelle on peut mouiller: mais la Rade n'y est non plus gueres bonne.

M O N T E - C E R C E L L E.

DU Cap d'Antio à Monte-Cercelle, la route est le Sud-Est quart de Sud environ 8 lieues; le Monte-Cercelle est une pointe fort haute, laquelle paroît comme une Isle à cause que les terres du dedans sont fort basses, sur le bord de ce Cap est un Château nommé *Saint Felix*, comme aussi trois ou quatre Tours où l'on fait du feu: environ trois lieues à l'Est Nord-Est de Monte-Cercelle, est la Ville de Taracine, devant laquelle on peut mouiller; il y a aussi mouillage des deux côtés de Monte-Cercelle, mais toutes ces Rades ne sont gueres bonnes: cinq lieues à l'Est de Monte-Cercelle est encore la petite Ville de Fondi; il y a un petit Havre qui n'est que pour des Barques, & l'on peut mouiller au-dehors à 12 ou 15 brasses d'eau, mais le fond n'y est gueres bon non plus.

G A J E T T A.

DE Monte-Cercelle à Gajetta, la route est l'Est quart Sud-Est dix lieues; sur la pointe de Gujetta est une Montagne sur

laquelle est un Château nommé *Sainte Trinité*, au-dedans de cette pointe du côté du Nord-Est, est une grande Baie qui est celle qu'on nomme *Baie de Gajetta*; elle est nette partout, & on y mouille l'ancre où on veut à 6 ou 8 brasses d'eau; on y est à couvert de tous les vents, à la réserve du Sud-Est qui y donne à plein: la Ville de *Môla* est au côté du Nord-Est de la Baie de Gajetta, devant laquelle on peut aussi mouiller si l'on veut.

ISLE DE PALMEROLE.

Onze lieues au Sud Sud-Ouest de Monte-Cercelle est l'Isle de Palmerole; cette Isle est longue d'une grande lieue Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est, & large de trois quarts de lieue; elle est assez haute & nette tout autour; ainsi il n'y a nul danger de l'approcher.

ISLE PONTIA.

Onze lieues entre le Sud & le Sud quart Sud-Est de Monte Cercelle, & trois lieues à l'Est de Palmerole est l'Isle Pontia; c'est une grande Isle qui a deux grandes lieues & demie de long Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest; au bout de l'Est de cette Isle est un petit Islet éloigné d'un quart de lieue de terre qu'on nomme *Botto*; il y a une fort bonne Rade en cette Isle dedans une grande Ance de sable qui est du côté du Nord Nord Est.

ISLE VENTOTICULE.

Droit au Sud de la pointe de Gajetta, neuf grandes lieues, sont les deux petites Isles nommées *Ventoticules*; elles sont de moyenne hauteur & fort nettes tout autour.

ISLE ICHIA.

Onze lieues au Sud-Est quart de Sud de Gajetta, est le bout du Nord-Ouest de l'Isle Ichia; cette Isle est assez haute, & longue de 4 bonnes lieues Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & large de deux lieues, & distante de terre ferme d'une grande lieue; l'on ne passe gueres entre cette Isle & la terre ferme: du côté de l'Est de l'Isle Ichia est la Ville du même nom, laquelle a un bon Château

sur un Islet qui est près de l'Isle Ichia ; l'on y va par un Pont qu'on a fait pour avoir communication de la Ville à ce Château , il y a fort bon mouillage à l'Est Sud-Est de ce Château , à 10 ou 12 brasses d'eau ; entre ce Château & la terre ferme sont encore deux petites Isles qui ferment presque toute l'ouverture qu'il y a entre l'Isle Ichia & la terre. De la pointe de l'Est d'Ichia à la pointe du Mont Missenus , qui est la pointe de l'Ouest de l'entrée de la grande Baie de Napolis ou *Naples* , il y a au Nord-Est deux lieues , c'est une pointe qui avance beaucoup en mer , laquelle est fort nette du côté du Sud , mais du côté du Nord-Est elle est sale ; car tout le long de la terre jusqu'à Puzolle , il y a des bancs qui mettent bien un grand quart de lieue en mer , & qu'il faut éviter en s'écartant de terre.

I S L E N I X I T A .

DU Cap Mont-Missenus à la petite Isle Nixita , la route est le Nord-Nord-Est 4 lieues ; il faut un peu s'écarter du Mont-Missenus à cause des Bancs qui y tiennent , duquel nous avons déjà parlé : il y a mouillage tout autour de l'Isle Nixita à 3 ou 4 brasses d'eau , comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à Puzolle ; mais à la terre ferme de l'Est de l'Isle Nixita , il y a une pointe de Banc qui s'avance du côté de l'Isle qu'il faut éviter en rangeant l'Isle de près.

B A Y E D E N A P L E S .

QUAND on part de la pointe du Sud-Est de l'Isle Ichia pour aller à Naples , il faut faire la route du Nord-Est quart d'Est jusqu'à ce que l'on soit près de Monte-Grego ; c'est une Montagne qui est double , & qui paroît comme deux pains de Sucre , laquelle est distante de l'Isle Ichia de huit lieues : quand l'on est près de cette Montagne , on dresse alors son cours au Nord jusqu'à ce que l'on soit au dedans des Môles de Naples , où l'on mouille à 4 ou 5 brasses d'eau , & on s'amare à terre si l'on veut , ou bien on peut demeurer sur ses Ancres sans s'amarer à terre ; il y a de Monte-Grego à Naples 2 lieues au Nord quart Nord-Ouest.

Du côté du Sud de Monte-Grego est la petite Ville de Castel-

Lamar, laquelle a un bon Havre & aussi un fort bon Château; l'on mouille en ce Havre au-dedans du Quai ou Môle à 3 ou 4 brasses d'eau, fond de vase & sable.

I S L E C A P R Y.

DE Naples à l'Isle Capry la route est le Sud quart Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre six lieues: cette Isle fait le côté de l'Est de l'entrée de la Baie de Naples, & celle d'Ichia le côté de l'Ouest, & d'Ichia à l'Isle Capry, il y a de l'un à l'autre 4 lieues Est & Ouest. L'Isle Capry est distante du Cap d'Almafry d'une petite lieue, & entre icelle & ce Cap est encore une petite Isle; les Navires ne passent point entre l'Isle Capry & le Cap d'Almafry pour aller à Naples, mais entre l'Isle Ichia & l'Isle Capry.

A L M A F R Y E T S A L E R N E.

DE l'Isle Capry jusqu'à Almafry, la Côte court à l'Est-Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre cinq lieues; on mouille devant Almafry à 15 ou 18 brasses d'eau; c'est une Rade où il n'y a nul abri que de vent de terre.

D'Almafry à Salerne la Côte court encore à l'Est-Nord-Est, & il y a deux lieues de l'un à l'autre; il y a fort bonne Rade devant Salerne pour les vents de terre; on y mouille à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable.

C A P D E L I C O S A.

DE Salerne jusqu'au Cap de Licosa, la Côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre 9 lieues; ce sont toutes basses terres entre les deux, lesquelles sont peu fréquentées des Etrangers, & il n'y a point de mouillage.

G O L F E D E P O L I C A S T R O.

DU Cap de Licosa jusqu'au Cap de la Foresta qui fait le côté de l'Ouest de l'entrée du Golfe de Policastro, la Côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre dix bonnes lieues, entre les deux ce sont toutes hautes terres sans aucun bon mouillage que pour

les vents de terre, & encore faut-il être tout près de la terre; car tous ces lieux sont beaucoup profonds, & les fonds n'y sont gueres bons; c'est pourquoi on n'y mouille presque point, mais dans le Golfe de PolICASTRO il y a bon mouillage par tout le long de la terre particulièrement sous la Ville du même nom qui est au-dedans du Cap de la Foresta au Nord de lui; l'on y est à couvert presque de tous les vents, à la réserve des vents de Sud; il y a aussi bon mouillage à l'entrée du Golfe de PolICASTRO au-dedans de la pointe du Sud d'icelui devant la Ville de Sirelle; ce Golfe est large de quatre lieues Sud-Sud-Est & Nord Nord-Ouest.

G O L F E D E S. E U F E M I A.

DU Cap de la Foresta au Cap de Savora, la route est le Sud Sud-Est & Nord-Nord-Ouest, il y a de l'un à l'autre seize lieues; tout le long de cette Côte il n'y a pas bon mouillage, car il faut être tout près de terre pour y avoir fond; on ne laisse pourtant pas que d'y mouiller; mais l'on y tarde le moins que l'on peut, car joint que toutes ces Côtes sont fort profondes, le fond n'y est gueres bon. Le Cap de Savora est la pointe du Nord de l'entrée du Golfe de S. Eufémia; de ce Cap sous la Ville de S. Eufémia il y a à l'Est cinq lieues; on mouille sous cette Ville à 15 brasses d'eau, mais la Rade n'y est gueres bonne, non plus qu'à tous les autres endroits de ce Golfe, car comme il est déjà dit, il y est partout fort profond, & les fonds n'y sont gueres bons.

C A P D E B A T I C A N E.

DU Cap de Savora jusqu'au Cap de Baticane qui fait la pointe du Sud du Golfe de S. Eufémia, la route est le Sud quart de Sud-Est 9 lieues; & du Cap de Baticane jusqu'à l'entrée du Faro de Messine; la Côte court au Sud, prenant un peu de l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre dix grandes lieues, sans aucunes bonnes Rades entre les deux.



DESCRIPTION

DE TOUTES LES COTES

DES

ISLES DE SICILE,

DE MALTE ET AUTRES ISLES

ADJACENTES.



FARO OU FARE DE MESSINE.



LE Fare de Messine est large d'une petite lieue sur le côté de la Sicile que l'on nomme *Pointe du Faro*, il y a une Tour sur laquelle on fait du feu toutes les nuits : ce passage est fort difficile à cause des grandes Marées, joint que l'on y est fort sujet à y avoir des calmes : il n'y a point de fond du tout en ce passage ; c'est pourquoi les Marées vous y transportent souvent où il leur plaît, sans que vous puissiez apporter de remede. Les Messi-

nois ont des Pilotes qui vont à bord des Navires qui se présentent en ce passage pour les Pilotes, à cause qu'ils connoissent la chute des



courans, & ainsi ils s'en donnent de garde.

P O R T D E M E S S I N E .

DEux lieues au Sud-Ouest de la Tour du Fare, est le Havre de Messine; c'est un Havre grand, spacieux & fort net, on entre ordinairement par le milieu du Canal entre le Château de S. Salvador & la Ville: quand on est dedans on mouille où l'on veut, & l'on y est à l'abri de tous les vents.

C A P D E L E R M E .

DU Fare jusqu'au Cap de Lerme, la Côte court au Sud, & il y a de l'un à l'autre 9 lieues; à moitié chemin des deux, est la Ville de Rézo sur le bord de la mer; il n'y a aucun mouillage le long de cette Côte, si ce n'est auprès de la Ville de Rege, mais il faut être tout contre la terre, c'est pourquoi on n'y mouille gueres.

R A D E D E M E L A S S O .

DE la pointe du Fare qui est une pointe de sable fort basse, sur laquelle est la Tour du Faro de Messine, qui marque de nuit l'entrée de ce Détroit, parce qu'on y fait du feu, jusqu'à la pointe Melasso, la route est l'Ouest prenant un peu du Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 10 lieues; la pointe de Melasso avance beaucoup en mer, & il y a fort bon mouillage des deux cotés, sçavoir à l'Est derriere ladite pointe, & à l'Ouest sous la Ville de Melasso, laquelle est sur une Montagne au-dessus de cette pointe.

I S L E S A U N O R D D E S I C I L E .

Huit lieues au Nord quart de Nord-Est de la pointe de Mélasso est l'Isle de Strambouli: cette Isle est longue d'une lieue, & environ large d'autant; elle a une fort haute montagne laquelle brûle incessamment, ainsi que le Mont-Gibel qui est près de Catania: à l'Ouest Sud-Ouest de cette Isle environ 3 lieues, sont les petits Illets nommés *Pannaci*; ils sont 4 en nombre près les uns des autres.

I S L E S

ISLES NOMMEES VULCANO, SALIGNY,
Lipari, Ystica, Felieur & Alieur.

A U Nord-Ouest quart d'Ouest de la pointe de Mélasso 6 ou 7 lieues, sont trois Isles nommées *Vulcano* qui est la plus au Sud, *Lipari* qui est la plus au Nord, & *Salini* qui est la plus à l'Ouest; elles sont toutes près les unes des autres, & sont longues chacune de deux lieues, & large d'une demie lieue; il y a bon mouillage sous *Strambouli*, mais il faut s'amarer à terre, ayant une ancre au large; on mouille aussi sous les Isles *Lipari*, *Vulcano* & *Salini*, mais il faut être tout près de terre pour y avoir fond; à l'Ouest de l'Isle de *Salini* quatre lieues est la petite Isle de *Felieure*, & à l'Ouest d'icelle cinq lieues, est l'Isle *Alieur*; elle est aussi droite au Nord du Cap *Cisalu* environ 9 lieues: & droit au Nord du Cap de *Gallo* 10 lieues, est encore une Isle nommée *Ustica*; elle est la plus à l'Ouest de toutes les Isles qui sont du côté du Nord de l'Isle de Sicile: toutes ces Isles sont fort nettes tout autour & inhabitées.

P A L E R M E.

D U Cap de Mélasso jusqu'au Cap de *Bongerbino*, la Côte court à l'Ouest demi quart de Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 27 lieues; il y a beaucoup de Caps & de Baies entre les deux, mais il n'y a aucuns bons mouillages; mais du côté de l'Est du Cap de *Bongerbino*, il y a une bonne Rade pour les vents d'Ouest; proche de ce Cap est un petit Islet ou haut Rocher, sur lequel est une Tour à faire du feu. Environ trois lieues à l'Ouest Sud-Ouest du Cap de *Bongerbino*, est la Ville de *Palerme* dans une grande Baie; sous la Ville il y a un grand Môle fait en équerre; on entre dedans, & l'on mouille à l'abri dudit Môle entre la Ville & lui, & l'on y est à couvert de tous les vents; on laisse tomber son ancre à 6 brasses d'eau, & si l'on veut on mouille tout près le Môle à trois brasses d'eau, & l'on s'amarre par derrière audit Môle.

C A P D E G A L L O.

DE Palerme au Cap de Gallo, la route est le Nord-Ouest 4 grandes lieues; c'est un Cap qui avance beaucoup en Mer, & sur l'extrémité d'icelui est la petite Ville de Mondelle.

Environ 7 lieues à l'Ouest Sud-Ouest du Cap de Gallo est le Cap de Saint Vic; entre ces deux Caps est une fort grande Baie, mais il n'y a point de Rade.

T R A P A N O.

DU Cap de Saint Vic à Trapano, la Côte court à l'Ouest Nord-Ouest 7 lieues. Trapano est une terre fort basse au bord de la Mer, sur laquelle est la Ville du même nom, mais un peu dedans le Pays les terres sont assez hautes, & on voit sur la Montagne qui est au-dessus de Trapano une Ville qui paroît toute rouge à cause des couvertures des maisons qui sont de tuile, & cette Ville se nomme *Trapano Vechia* ou *Vieille Trapano*: environ une lieue au Nord-Est quart d'Est de Trapano à un quart de lieue de terre & davantage, est un petit Banc à l'uni de l'eau, duquel il se faut donner de garde quand on vient le long de cette Côte.

Trois grandes lieues au Nord-Est quart de Nord de Trapano, & 3 lieues & demie à l'Ouest du Cap de Saint Vic, est encore un petit Banc de Roches sous l'eau, lequel est aussi fort dangereux, & à trois lieues droit au Nord-Ouest de Trapano est encore un autre petit Banc sous l'eau; ce dernier Banc est aussi droit au Nord de la pointe de l'Est de l'Isle de Levenzo, laquelle est à l'Ouest de Trapano environ deux lieues: cette Isle a une Montagne sur laquelle est un petit Château, & au Sud de cette Isle environ une lieue, est l'Isle Favagnane: elle a aussi une Montagne sur laquelle est un petit Château, & au Sud de cette Isle environ une lieue, est l'Isle Favagnane: elle a aussi une Montagne sur laquelle est encore un autre Château, mais le bord de la Mer de cette Isle est un beau plat Pays, & il y a fort bon mouillage entre les deux Isles; on y est à couvert

presque de tous les vents : au bout de l'Est de l'Isle Favagnane sont encore deux petites Isles, & deux petites lieues à l'Ouest de l'Isle de Levenzo est l'Isle Martino ; ce n'est qu'une haute Montagne dans l'eau qui est escarpée de tous les bords, & il est très-difficile d'y aller. Au bout de la Ville de Trapano il y a trois petites Isles, & sur celle qui est la plus à l'Ouest est un Château ; on mouille au Sud-Est d'icelui à 4 ou 5 brasses d'eau, fond de vase. A l'Est de la Ville de Trapano il y a une grande Baie pleine de Bancs, & ainsi l'on n'y peut aller : les terres du Sud de Trapano sont extrêmement basses au bord de la mer, mais un peu sur le Pays elles sont hautes.

M A Z A R A.

DE Trapano au Cap Coco la route est le Sud, & il y a de l'un à l'autre quatre lieues ; sur le Cap est la petite Ville de Marfella. Du Cap de Coco au Cap Faro la route est encore le Sud trois lieues ; à l'Est Sud-Est du Cap de Faro environ une lieue, est la Ville de Mazara ; c'est une petite Ville devant laquelle on peut mouiller, mais il faut être bien près de terre, & encore cette Rade n'est gueres bonne.

S E R G É N T O.

DU Cap de Faro ou Cap de Mazara à Sergento, la Côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre 16 lieues ; les terres qui sont aux environs de Mazara sont basses durant cinq ou six lieues, mais après ce sont toutes hautes terres jusqu'à Sergento, où il y a fort bonne rade : on y mouille à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable. La Ville de Sergento est dans une séparation de Montagne : à moitié chemin de Sergento au Cap de Mazara au-dessous des hautes Montagnes, est la petite Ville d'Exaca.

C A P D E L E O C A T T A.

DE Sergento au Cap de Leocarta, la Côte court au Sud-Est quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ sept lieues, sur ce Cap est la Ville de Leocatta sur une Montagne : au bout

de ce Cap il y a une pointe de Roches laquelle s'écarte au large bien une demie lieue, & tout le long de la Côte de Sicile jusqu'au Cap de Scaramis, il y a des Roches qui mettent bien un quart de lieue au large, & du Cap de Leocatta jusqu'au Cap de Scaramis, la Côte court à l'Est Sud-Est, il y a de l'un à l'autre 14 lieues: ce sont toutes terres doubles entre les deux.

C A P P A S S A R O.

DU Cap Scaramis au Cap Passaro, la Côte court à l'Est quart de Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieues; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur, & l'on voit plusieurs Villes le long de la côte, mais sans aucun mouillage qui soit bon: le Cap Passaro est fort bas & sale, ayant plusieurs Rochers & aussi plusieurs petits Islets: sur l'extrémité de ce Cap, il y a une Tour où l'on fait du feu la nuit quand on voit des Navires; il n'y a point de mouillage sous le Cap de Passaro, à cause que le fond y est plein de Roches.

S A R A G O S S A.

DU Cap Passaro à Saragossa, il y a au Nord quart de Nord-Ouest 6 lieues; la terre est basse entre les deux, faisant une grande anse; le Havre de Saragossa est large & spacieux, & on y peut entrer sans rien craindre; l'on y est à l'abri de tous les vents, & l'on y mouille à tant & si peu d'eau qu'on veut.

C A T A N I A.

DE Saragossa à Catania il y a de l'un à l'autre 10 lieues; la terre entre les deux fait plusieurs grandes Ances dedans; il y a mouillage, mais l'on n'y va gueres. Catania est du côté du Nord d'une grande Baie ou Golfe; l'on y mouille devant la Ville à tant & si peu d'eau que l'on veut, & on y est à l'abri presque de tous les vents: le Mont Gibello est au Nord-Ouest de la Ville environ deux lieues; c'est une haute Montagne qui brûle incessamment.

Du Cap de la Moline qui fait le côté du Nord de l'entrée de Catania jusqu'à Messine la Côte court au Nord Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre 15 lieues; la terre entre les deux est de moyenne hauteur sans aucun bon mouillage: le Havre de Messine est grand & large sans nulle chose qui puisse faire mal: l'on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & on y est à l'abri de tous les vents; on s'amare aussi au Quai si on le souhaite, car il y a partout assez d'eau.

M A L T E.

DU Cap Passaro jusqu'à Malte, la route est le Sud-Ouest 18 lieues; cette Isle est aussi éloignée du Cap Scaramis de 12 lieues droit au Sud, & du Cap Bonne 50 lieues à l'Est Sud-Est; c'est une belle Isle presque toute plate, elle est longue de 10 bonnes lieues, Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & large environ de 5 lieues; cette Isle a plusieurs bons mouillages, mais le principal est du côté du Nord environ aux deux tiers de la longueur de l'Isle en allant vers l'Est sous la Ville de Malte qui est une des fortes places du Monde: elle est située sur une Péninsule entre deux bons & grands Havres, dont celui où l'on charge & décharge est à l'Est de la Ville, ce Havre va droit au Sud, puisque quand on est dedans du côté de l'Est, il y a trois grands bras de mer dedans lesquels les Navires mouillent & ils sont à couvert de tous les vents; entre les deux premiers bras de mer, il y a une Ville nommée *le Burgo*, & sur l'extrémité de cette Ville sur la pointe la plus près de la Ville de Malte nommé *Cita-Nova*, est un fort Château appelé *Saint Angel*, & droit vis-à-vis de ce Château sur la pointe d'une autre Ville qui est entre le second & le troisième bras de mer, est encore une Forteresse nommée *l'Isle*; le mouillage le plus ordinaire est au-dedans de ces deux Fortereses, dedans le second bras de mer; c'est en ce lieu où on charge & décharge tous les Navires; on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut selon que l'on est avant dedans du côté de l'Ouest de la Ville de Malte: sous les murailles de la même Ville est encore un fort bon Havre nommé *Marche-Morchet*: ce Havre est fort grand,



ayant une Isle dans le milieu où il y a plusieurs grands Magazins où les Navires déchargent leurs marchandises pour la faire éventer ; car c'est le lieu où ils font leur quarantaine quand ils viennent du Levant ; ou mouille entre ces Magasins & les murailles de la Ville à 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable & vase : sur la pointe de la Ville de Malte, il y a un Château nommé *Saint Helme* ; on le laisse à babord quand on entre dedans le Havre de Marche-Mouchet & à stribord quand on entre dans le Havre de Malte : au-dedans de la Ville environ deux lieues sur une petite Montagne, est la vieille Ville de Malte ; on la voit avant la Ville neuve quand on vient de la mer.

Au bout de l'Ouest de l'Isle de Malte sont trois petites Isles, les deux plus petites sont les plus près de Malte, & elles se nomment *Cumeto & Cormin* ; mais la plus grande qui est la plus à l'Ouest, se nomme *le Goze* de Malte ; elle a un fort bon Château, sous lequel il y a bon mouillage ; il est au côté de l'Est de l'Isle de Goze ; il y a encore une autre petite Isle du côté du Sud de l'Isle de Malte, que l'on nomme *Fololo*, & à la pointe du Sud-Est de ladite Isle de Malte, sont encore plusieurs petites Isles & Rochers ; mais ils sont tout proche de terre. Nous avons mis la demonstration du Havre de Malte ci-devant pour s'en servir au besoin.

I S L E L I N O Z A.

DU bout de l'Ouest de Malte à l'Isle Linoza, la route est l'Ouest quart de Nord-Ouest 17 lieues. Linoza est une petite Isle inhabitée : laquelle a deux Montagnes fort hautes qui paroissent comme deux pains de Sucre.

L A M P I D O Z A.

Six lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de l'Isle Livre, est l'Isle Lampidoza ; c'est encore une Isle inhabitée, sous laquelle il y a bon mouillage, & l'on y peut faire de l'eau ; cette Isle est de moyenne hauteur, couverte de petits Bois & toute unie.



DESCRIPTION DE TOUTES LES COTES DE BARBARIE,

DEPUIS L'ISLE CHERCHENY JUSQU'AU DETROIT,
avec celle des Isles de Sardaigne, Corse & Isles adjacentes.

CHAPITRE XII.

C H E R C H E N I.

DOuze lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de Lampideza, est l'Isle Chercheni, laquelle est tout près de la Côte de Barbarie, & est toute entourée de Rochers bien une lieue au large, & il n'y a point de passage: entre cette Isle & la terre de Barbarie, est la pointe d'Affrica qui est sur la Côte de Barbarie, éloignée de la pointe du Nord-Est de l'Isle Chercheni, environ 8 lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest: c'est une pointe basse laquelle a un Château au bout: entre les deux pointes il y a quantité de Rochers, & il s'en faut éloigner autant qu'on pourra.

C O M I N G E R E.

DU Cap d'Affrica jusqu'au Cap de Comingeres, la route est le Nord Nord-Ouest cinq lieues; c'est une grande Ance entre les deux

d'eau, dans laquelle il n'y a point de mouillage; le Cap de Comingere a une petite Ville sur une montagne, & droit au bout de ce Cap font deux petites Isles fort basses.

S O U Z A.

DU Cap de Comingere à la Ville de Souza, la côte court au Nord Nord-Ouest 4 lieues; la Ville de Souza a une bonne Rade, on y mouille devant la Ville à 10 ou 15 brasses d'eau; cette Ville est du côté du Sud de l'entrée du Golfe de Mahomet; à la pointe de l'Ouest de la Rade de Souza font plusieurs petites Isles, & au-dedans d'icelles est le Golfe de Mahomet, dans lequel il y a bon mouillage; au fond de ce Golfe est une petite Isle, laquelle est toute entourée de Rochers.

C A P D E C U P I A.

DE la Rade de Souza au Cap de Cupia, la route est le Nord-Est quart de Nord 17 lieues; c'est un Cap de moyenne hauteur qui avance beaucoup.

I S L E P A N T A L A R I A.

DU Cap de Cupia à l'Isle Pantalaria la route est l'Est, & ils font distans l'un de l'autre de douze grandes lieues; cette Isle est droite au Sud quart Sud-Est de la pointe de Mazara en Sicile, éloignée d'environ 15 lieues; elle est de moyenne hauteur, & elle se peut voir de 6 ou 8 lieues; elle est presque toute unie.

C A P B O N N E.

DU Cap de Cupia au Cap bonne, la côte court au Nord-Nord-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ sept lieues; les terres entre les deux font assés hautes & se peuvent bien voir de 8 ou 10 lieues.

ISLE ZOMBINO.

DU Cap Bonne jusqu'à l'Isle Zombino la route est l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues; cette Isle est fort basse ayant plusieurs Rochers du côté du Sud-Ouest, & aussi du côté de l'Est qui mettent bien un grand quart de lieue au large & lesquels il faut éviter.

CHIBRY AQUELS.

DOuze lieues au Nord Nord-Ouest du Cap Bonne, sont les Rochers nommés *Chybry Aquels*; c'est une grande rangée de Rochers laquelle a bien une lieue de long Est & Ouest, & presque autant de large: une partie d'iceux sont sur l'eau la hauteur de 3 ou 4 pieds, & les autres dessous l'eau, ils sont fort dangereux de nuit quand on passe par-là, mais le jour on les peut voir de deux ou trois lieues; la mer y brise incessamment dessus: ces Rochers sont aussi distans de l'Isle Maritimo de 16 lieues à l'Ouest Sud-Ouest, & de la pointe de Mazara 20 lieues à l'Ouest, ils sont forts écores, car à un quart de lieue d'iceux on trouve 40 à 50 brasses d'eau.

BAYE DE TUNIS ET DE PORTO - FARINE.

DU Cap de Bonne jusqu'à la Goulette qui est l'entrée du Lac qui va à la Ville de Tunis, la côte court au Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 13 lieues; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur: les Navires ne peuvent entrer au-dedans de la Goulette, car il y a trop peu d'eau, & il n'y va que des Barques qui vont jusqu'auprès de la Ville de Tunis, laquelle est de l'autre côté du Lac entre les deux Montagnes: les Navires qui vont à Tunis mouillent d'ordinaire sous le Cap de Cartage, lequel est au Nord Nord-Ouest de la Goulette éloignée environ deux petites lieues, ou bien ils vont à Porto-Farine qui est quatre lieues au Nord-Ouest du Cap de Cartage; c'est un bon Port où les Navi-

res sont à couvert de tous les vents; c'est le lieu où les Corsaires de Tunis se mettent. Au dehors de Porto-Farine au Nord de lui environ une lieue, sont plusieurs petites Isles, & tout à l'entour d'icelles quantité de Rochers sous l'eau qui partent de la terre ferme, & mettent bien une grande lieue au large.

Et à l'Ouest Sud-Ouest de ces Rochers une lieue, est la petite Isle Gamelora; elle est toute près de terre & fort nette tout autour.

P O R T D E B I S E R T E.

Huit lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de l'Isle Gamelora, est le Port de Biserte; la terre entre les deux environ moitié chemin fait un gros Cap qu'il faut doubler quand on va à Biserte, & entre ce Cap & le Port de Biserte sont deux petites Isles, lesquelles sont toutes entourées de Roches, & qu'il ne faut point approcher que d'un grand quart de lieue: le passage de terre de ces Isles est fort étroit & dangereux, & le meilleur est de passer au large; quand on est passé ces Isles on voit un grand abaiffement de terres ou Dunes de sable, & dans cet abaiffement où est le Havre de Biserte, c'est le lieu où se mettent les Galeres de Tunis, & il ne peut en ce Havre que des petits Navires.

Le Cap de Marabout est distant du Havre de Biserte de 3 lieues à l'Ouest Nord-Ouest; entre les deux ce sont presque toutes Dunes de sable, mais le Cap Marabout est assez haut, ayant une haute Montagne toute ronde ce qui facilite beaucoup à connoître l'entrée de Biserte.

C A P N È G R E & les Freres R O C H E R S.

DU Cap Marabout jusqu'au Cap de Nègre, la côte s'étend à l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 9 lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, faisant plusieurs belles Ances de sable, devant lesquelles on pourroit mouiller par nécessité.

Environ trois lieues à l'Ouest Nord-Ouest du Cap Marabout à une petite lieue de terre, sont trois grands Rochers; le plus à l'Est

est pointu comme un clocher; celui du milieu est plus gros & percé par le milieu, & le troisième qui est le plus à l'Ouest est le plus petit & le moins haut; & un peu à l'Ouest de ce dernier, est une Roche sous l'eau: il y a beau passage de terre de ces Rochers, mais il est encore meilleur de passer au large.

ISLE GALITTE.

DU Cap Nègre à l'Isle Galitte, la route est le Nord-Ouest sept grandes lieues; l'Isle Galitte est fort haute & Montagneuse: elle est longue d'une petite lieue Est & Ouest, & large d'une demie lieue: il y a fort bonne Rade au côté du Sud de cette Isle à 9, 10 ou 20 brasses d'eau fond de sable; au bout de l'Ouest il y a plusieurs gros Rochers ou Islets & à la pointe de l'Est aussi; il faut passer en-dehors des susdits Rochers, soit que l'on vienne de l'Est ou de l'Ouest, & quand on est passé les susdits Rochers, on approche l'Isle Galitte si près que l'on veut, & l'on mouille devant une grande Ance de sable à 8, 10 ou 20 brasses d'eau ainsi qu'il a été dit ci-devant, cette Isle est stérile & inhabitée; il y a une Montagne sur le bout de l'Est de l'Isle Galitte qui est pointue comme un pain de sucre; au Sud-Ouest de l'Isle de Galitte une lieue & demie, il y a des Roches sous l'eau de qui il se faut garder.

MOUILLAGE SOUS LE CAP DE CARBONNERA.

DU Cap Nègre au Cap Carbonnera qui est le Cap de l'Est de l'Isle de Sardaigne du côté du Sud, il y a environ 25 lieues; droit au bout du Cap Carbonnera est l'Isle Cortelazo; c'est une Isle rocheuse & de moyenne hauteur, ayant un vieux Château au-dessus, mais on ne les voit que quand on en est près, au Nord-Est de cette Isle font encore trois autres petites Isles; elles font toutes le long de la terre, faisant une fort bonne Rade entre la terre & elles, quand on vient du Sud ou du Sud-Ouest, on vient ranger le Cap de Carbonnera de près; c'est un haut Cap escarpé, sur lequel il y a d'ordinaire une Croix: quand on est au-dedans de ce Cap, au Nord-

Est de lui on trouve deux grosses Roches, lesquelles sont environ un pied ou deux au-dessus de l'eau; on les laisse à babord en entrant, passant entre l'Isle Cortelazo & lesdites Roches, & quand on est environ un quart de lieue au-dedans de ces Roches on voit une fort belle Ance de sable, devant laquelle on mouille à 7 ou 8 brasses d'eau fond de sable; les Isles Serpentaires sont à l'Est de vous, & vous êtes à couvert de tous les vents; on peut aussi sortir de cette Rade de Nord-Est, en passant entre la terre & les Isles Serpentaires: au bout du Sud de l'Isle Cortelazo une bonne longueur de cable, il y a quelques Roches sous l'eau, c'est pourquoi il faut ranger le Cap Carbonnera.

B A Y E D E C A I L L A R Y.

DU Cap Carbonnera au Cap Zuart, la route est l'Ouest Nord-Ouest 6 grandes lieues; ce Cap s'avance beaucoup en mer; & paroît comme une haute Isle, car il n'est contigu à la terre que par une langue de terre fort basse; au-dedans de ce Cap à l'Est de lui est une fort belle Ance, dedans laquelle il y a bon mouillage à 4, 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable, & tout le long de la terre depuis le Cap Carbonnera jusqu'au Cap Zuart, il y a aussi bon fond à 8 ou 10 brasses. Environ deux lieues du Cap de Carbonnera, tout près de soi; sont plusieurs gros Rochers, il les faut laisser à terre de terre; au bout du Cap de Zuart une petite portée de canon, est une Roche sous l'eau qu'il faut éviter, & un peu au-dedans d'icelle il y a encore un autre sur l'eau: sur le Cap Zuart il y a plusieurs Tours à feu.

Un peu au Nord-Ouest du Cap Zuart est la Ville de Caillary; c'est la Capitale de l'Isle de Sardaigne: il y a haute & basse Ville, la basse Ville est au bord de la mer, & la haute est sur une petite Montagne, il y a deux Môles à Caillary, au-dedans desquels mouillent les petits Navires à 2 ou 3 brasses d'eau, mais les grands mouillent au large à 5, 6, 8, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable; c'est une grande Baye où le fond y est par tout bon.

CAP DE SAROC.

ENviron cinq lieues au Sud Sud-Ouest de Cailary, est le Cap de Saroc qui paroît comme une petite Isle, il y a deux petites Montagnes sur ce Cap, & sur chacune d'icelles est une Tour de signal où l'on fait du feu la nuit quand on voit des Navires.

CAP PULO.

CInq lieues au Sud-Ouest du Cap de Saroc, est le Cap de Pulo, c'est une pointe basse & rocheuse, sur laquelle est une petite Tour de signal: à l'Ouest Nord-Ouest de ce Cap environ 2 petites lieues, est le Cap de Féronia; entre ces deux Caps, il y a quantité de Rochers dessous l'eau.

ISLE ROUSSE.

TRois lieues à l'Ouest Nord-Ouest du Cap Féronia est le Cap Tolar; entre les deux est une grande Baye, au fond de laquelle est une petite Isle rocheuse que l'on nomme *l'Isle Rousse* à cause qu'elle est aussi de couleur rousse. Cette Isle est deserte, & il n'y croît que des choux sauvages; cette Isle est fort nette tout-au-tour, & il n'y a rien à craindre, à moins que de l'aborder, non plus qu'à la terre de Sardaigne; on mouille entre cette Isle & la terre à 12 ou 15 brasses d'eau; on y est à couvert de tous les vents, mais les rafales y sont bien fortes: le Cap de Talar est un haut Cap escarpé, mais celui de Féronia est un peu plus bas, ayant une Tour à feu dessus; les terres au-dedans de l'Isle Rousse ne sont presque point habitées, & il n'y a aucune Forteresse en cette Baye, c'est pourquoi toutes fortes de Navires y peuvent aller soit de paix ou de guerre.

ISLE PALMA DE SOL, VACE & TORO, Rochers.

TRois lieues au Sud-Ouest du Cap de Tolar, est l'Isle ou Rocher nommé *Tors* ou *le Taureau*; au Nord Nord Ouest de ce

Rocher environ deux lieues & demie, est l'Isle de Palma Sol : cette Isle est longue d'une grande lieue au Sud-Est & Nord-Ouest, & assés haute ; une demie lieue à l'Ouest de cette Isle, est un gros Rocher ou Isle nommé *la Vaca* ou *la Vache*.

I S L E S. P I E R R E.

U Ne grande lieue au Nord-Ouest de Palma de Sol, est l'Isle S. Pierre ; c'est une haute Isle rocheuse, laquelle paroît rouge & grise, & toutes ces Isles sont inhabitées ; du côté de l'Ouest de l'Isle S. Pierre, font plusieurs petites Isles & Rochers, mais ils sont tout proche de terre ; il y a aussi quelques Rochers sous l'eau au large de ces petites Isles ; c'est pourquoi il ne les faut pas trop approcher : la Rade de l'Isle S. Pierre est au Nord-Est de ladite Isle, on y est à l'abri de tous les vents, mais l'on n'y est guères en sûreté pour les Corsaires de Barbarie, qui viennent souvent pour y faire de l'eau & du bois, il y a fort bon passage de terre de toutes ces Isles, & il n'y a nulle chose à craindre que ce que l'on voit.

C A P A R G E N T E R O.

D U Cap Tolar au Cap Argentero qui est 3 lieues au Nord-Est de l'Isle S. Pierre, la côte s'étend Nord-Ouest quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre 10 grandes lieues : c'est toute terre de moyenne hauteur entre les deux, lesquelles se peuvent voir de 8 ou 10 lieues.

B A Y E D E N A P O L Y ou O R I S T A N.

D U Cap Argentero jusqu'au Cap de S. Marc, la côte court au Nord & il y a de l'un à l'autre environ 10 lieues : le Cap de S. Marc fait l'entrée du Sud de la Baye de l'Oristan ou de *Napoly* ; c'est une grande Baye où il y a fort bon mouillage par tout sans rien qui puisse faire du mal ; on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & excepté les vents d'Ouest, l'on y est à couvert de tous les autres vents.

Du Cap de S. Marc au Cap de Napoly, il y a au Nord Nord-Ouest deux lieues & demie; ce Cap fait le côté du Nord de la Baye de l'Oristan; au large de ce Cap il y a quelques petites Isles & quelques Roches sous l'eau qui font bien une petite lieue en mer; du côté de l'Ouest il faut passer au large d'icelle, car le passage de terre en est dangereux.

C A P D E L A C A S S A

DU Cap de Napoly au Cap de la Cassa, la route est le Nord quart de Nord-Ouest, & il y a de l'un à l'autre 13 lieues; ce sont toutes hautes terres entre les deux; la terre refuit beaucoup à l'Est au Sud de ce Cap, car depuis ce Cap jusqu'au Port de Conte il y a à l'Est 4 grandes lieues, il y a bon mouillage devant Porto de Conte à 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable, mais les vents de Sud & Sud-Ouest y donnent à plomb, ce qui y rend la mer extrêmement grosse: près le Cap de Cassa il y a un gros Islet ou Rocher tout près de terre, il faut passer au large d'icelui.

I S L E A S M A R A.

DU Cap de la Cassa au Cap de Taramana, il y a au Nord-Ouest quart de Nord 4 lieues, & du Cap de Taramana à la pointe du Sud-Ouest de l'Isle Asmara, il y a sept lieues au Nord quart Nord-Est; cette Isle est éloignée de la terre de Sardaigne d'une demie lieue elle est longue de 3 lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & large d'une lieue, & il y a mouillage au Sud-Est de cette Isle, mais il faut y être tout contre de terre, & encore le fond n'y est guères bon.

P O I N T E R E P A R A T A.

DE l'Isle Asmara à la pointe Réparata, qui fait l'entrée du Déroit entre Sardine & Corse, la route est l'Est Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 8 lieues; la terre fait une très-grande Ance entre-deux, & ce sont toutes terres fort hautes.

C O R V I O.

ET de la pointe Réparato à Corvio, il y a à l'Est quart Nord-Est huit lieues, entre les deux sont plusieurs petites Isles le long de la Côte de Sardaigne.

G O L F E D E B O N I F A C I O E T C O T E S D E C O R S E.

DU Cap de Puffimera au Cap de S. Amanzo qui est sur l'Isle de Corse, il y a au Nord-Nord-Est 2 lieues; c'est le plus étroit du Détroit qui est entre Sardaigne & Corse: à l'Ouest du Cap S. Amanzo environ une lieue, est le Golfe de Bonifacio, dans lequel il y a bon mouillage.

I S L E M O N A C H I.

DU Golfe de Bonifacio aux Isles Monachi, il y a à l'Ouest Nord-Ouest 3 lieues, ce sont toutes terres fort hautes entre les deux, comme aussi par-tout en ce Détroit, & il est fort dangereux d'y passer tant à cause des grands courans que des calmes & rafales de vent qui sont en ce canal. Les Isles Monachi sont une demie lieue éloignées de l'Isle de Corse; il ne les faut point trop aprocher, car il y a des Roches autour une grande demie lieue au large.

C A P N E G R O.

DEs Isles Monachi au Cap Négro, la Côte court au Nord-Ouest quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre cinq lieues: entre les deux, il y a plusieurs grandes Baies ou Anes, dans lesquelles il y a bon mouillage particulièrement dans le Golfe de Calabo qui est au Sud-Est du Cap Négro.

C A P D E M O N T E R O S S A.

DU Cap Négro au Cap de Monte-Rossa, la route est le Nord Nord-Ouest trois lieues; entre les deux est la Ville d'A-

jaza dedans une grande Baie ou il y a bon mouillage ; il y a plusieurs Isles du côté du Sud de cette Baie qu'il faut laisser à tribord en entrant & mouiller au-dedans d'icelles ; du Cap de Monte-Rossa s'étendent les Isles de Sagnara ; elles font 7 ou 8 , & vont bien 2 petites lieues à l'Ouest Sud-Ouest : on peut bien passer entre ces Isles, mais le meilleur est d'en passer au large.

G O L F E D E G A N A R C A .

DU côté du Nord du Cap de Monte-Rossa, est le Golfe de Gannarca, dans lequel est encore bon mouillage pour les vents de terre : au côté du Nord de ce Golfe il y a des Roches sous l'eau qui mettent bien un quart de lieue au large, qu'il faut éviter en s'approchant de la terre du Sud, ou bien suivre le mi-Canal.

C A P S C A R D O L A .

DU Cap de Monte-Rossa au Cap de Scardola, la Côte court au Nord quart Nord-Ouest dix lieues ; entre les deux il y a plusieurs Baies ou ances dans lesquelles il y a mouillage ; la Baie Alon est au Sud du Cap de Scardola, dedans laquelle il y a bon mouillage sous la Ville du même nom.

C A P D E R I V E L A E T P O R T D E C A L V Y .

DU Cap Scardola au Cap Rivela, la Côte court au Nord sept lieues ; ce sont toutes hautes terres entre les deux : à l'Est du Cap Rivela est le Port de Calvy & la Ville du même nom ; c'est un des meilleurs Ports de l'Isle de Corse ; il est grand & net par-tout.

I S L E R O S S A .

AU dehors de ce Port du côté de l'Est de l'entrée est l'Isle Rossa sous laquelle il y a fort bon mouillage en terre d'icelle, & l'on y est à couvert de tous les vents ; une lieue à l'Est-Sud-Est de l'Isle

Rossa font plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels il faut éviter en rangeant l'Isle de près; elle est nette tout autour.

G O L F E D E F I O R E N Z A

DE l'Isle Rossa au Cap Martella la Côte court à l'Est quart Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 5 lieues; c'est encore toute haute terre entre les deux; il faut un peu tirer au large quand on part de l'Isle Rossa à cause des Rochers qui sont à l'Est Sud-Est d'icelle, desquels nous avons déjà parlé. Le Cap de Martella est l'entrée de la Baie Fiorenza du côté de l'Ouest; c'est une grande Baie, laquelle est large de 2 lieues & profonde de 3 lieues: à l'extrémité d'icelle, est la Ville de Fiorenza, Capitale de l'Isle de Corse; on mouille par tout dans cette Baie à tant & si peu d'eau que l'on veut, selon que l'on est avant en icelle, comme nous avons déjà dit: le Cap de Martella fait le bout de l'Ouest de l'entrée de cette Baie, & le Cap de Minerve la pointe de l'Est, & ils sont distans l'un de l'autre 2 grandes lieues Nord-Est & Sud-Ouest.

C A P D E C O R S E.

DU Cap Minerve au Cap de Corse, la Côte s'étend au Nord-Est; & il y a de l'un à l'autre 5 bonnes lieues; c'est toute haute terre entre les deux, avec des Falaises blanches près de la Mer: à l'Est du Cap de Corse, il y a bon mouillage entre ce Cap & un petit Iflet qui y est.

C A P S A G R I.

DU Cap de Corse au Cap Sagri, la Côte court au Sud-Est, faisant plusieurs pointes & Baies, dans lesquelles on peut mouiller pour les vents d'Ouest, Sud-Ouest & Sud.

C A P S I N O.

DU Cap Sagri au Cap Sino la Côte s'étend au Sud Sud-Est & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieues; le Cap Sino est bas au

bord de la mer, mais sur le Pays ce sont toutes terres fort hautes; quand on navigue le long de la Côte de Corse entre ces deux Caps, on y voit plusieurs Tours & Villages: une bonne lieue & demie au Nord-Est quart de Nord du Cap de Sino, est un Rocher sous l'eau qui est fort dangereux, duquel il se faut bien garder.

G O L F E A R S I A R O.

DU Cap de Sino au Golfe Arfiaro, ou Porto Vechio, la Côte court au Sud Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 11 lieues; ce sont encore toutes basses terres au bord de la Mer, avec quelques petites Isles basses près de terre: mais dedans le Pays, ce sont toutes hautes Montagnes; il y a fort bon mouillage dedans le Golfe Arfiaro à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable; à la pointe du Sud de ce Golfe nommé *Cap Cigli*, il y a plusieurs petites Isles qui mettent bien une lieue au large du côté de l'Est, & au-dehors de ces Isles il y a une Roche sous l'eau, de laquelle il se faut donner de garde.

S C A R D O N I.

DU Cap de Cigli au Cap de S. Amanzo, la Côte court au Sud-Ouest quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues: du même Cap de Cigli à Scardoni qui est sur l'Isle de Sardaigne, la route est le Sud quart de Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 7 lieues.

C A P D E S C A R D O.

DE Scardoni au Cap Scardo, la Côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre six lieues; une lieue au Nord-Ouest du Cap Scardo le long de la terre, il y a une petite Isle laquelle est nette tout autour; à l'Ouest Sud-Ouest du Cap Scardo est le Port de Scardo & la petite Ville du même nom, où il y a fort bon mouillage; droit devant le Port à l'Est quart de Sud-Est de lui environ une grande lieue, & une bonne demie lieue du Cap de Scardo à l'Est Sud-Est, est la petite Isle Tolaro, elle est longue d'u-

ne lieue Nord-Est & Sud-Ouest, & l'on passe entr'elle & la terre; elle est fort nette du côté de la terre, mais du côté du Sud-Est elle est pleine de Rochers sous l'eau qui s'en écartent un bon quart de lieue.

Du Cap Scardo au Cap de Cavaillo, la route est le Sud deux grandes lieues & demie; ce Cap fait le côté du Sud de la Baye de Larde: du côté du Sud de ce Cap, il y a plusieurs petit Islets.

C A P H O N U N.

DU Cap Scardo au Cap Honun, la route est le Sud-Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre environ treize lieues; c'est toute haute terre entre les deux faisant plusieurs Bayes ou grandes Ances, elles ne sont gueres fréquentées; il y a pourtant plusieurs Villes & Bourgades le long de cette côte, mais peu de bons mouillages.

G O L F E A Q U I L A S T R O.

DU Cap Honun au Cap Aquilastro, la route est le Sud, & il y a de l'un à l'autre 8 lieues; au Nord quart de Nord-Ouest de ce Cap est une petite Isle tout proche de terre, laquelle est fort nette, & du côté du Sud-Ouest de ce Cap est le petit Golfe ou Baie Alicastro où est la Ville du même nom, mais elle est bien deux lieues en terre sur le bord d'une Riviere qui se dégorge dans le Golfe; au-devant de cette Riviere est une petite Isle fort nette; on peut passer tout autour d'icelle: il y a bon mouillage entre cette petite Isle & la terre du Nord: mais les vents d'Est, de Nord-Est & de Sud y donnent à plein & y font la mer extrêmement grosse, car il n'y a nul abri.

B O U T D U S U D - E S T D E S A R D A I G N E.

DU Cap d'Aquilastro jusqu'au bout du Sud-Est de l'Isle de Sardaigne ou à l'Isle Serpentaire, la Côte court au Sud faisant plusieurs Ances tout le long de cette Côte, & il y a de l'un à l'autre vingt lieues.

Cinq lieues au Nord de l'Isle Serpentine le long de la terre, il y a une petite Isle sur laquelle est une Tour à feu; il y a mouillage au Sud de cette Tour pour les vents d'Ouest, mais quand les vents viennent du côté du Levant il n'y a point du tout d'abri.

ISLE TABARQUE EN BARBARIE.

DU bout du Sud-Est de Sardaigne jusqu'au Cap Negre, la route est le Sud-Sud-Est, prenant un peu du Sud, & il y a de l'un à l'autre 27 lieues, & du Cap Negre à l'Isle Tabarque la Côte court au Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre onze lieues; cette Isle est tout près de la Côte de Barbarie; elle est fort sale tout autour, & en terre d'icelle il n'y peut passer que des Barques qui ne demandent que 4 ou 5 pieds d'eau, encore il faut qu'on s'y connoisse bien, car le côté de terre de cette Isle est tout plein de bancs & de roches: cette Isle appartient aux Genoïis; le mouillage le plus ordinaire de Tabarque est du côté de l'Est de l'Isle; on suit le mi-canal, ou bien on range la Côte de Barbarie de plus près que ladite Isle; & quand on est à l'Est des Magasins, on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau fond de sable; il se trouve aussi quelquefois en cette Rade des roches qui coupent les cables, c'est pourquoi il les faut flotter, afin qu'ils ne touchent point le fond: si l'on veut aller jusques sous les Magasins étant à l'Est du Château qui est au-dessous d'iceux, il faut faire l'Ouest droit sur le Château jusque près de terre où vous mouillez à 3 brasses d'eau, vous êtes entre deux Bancs de Roches, dont une partie sont sur l'eau & l'autre dessous l'eau; l'Isle de Tabarque est à l'Est quart Sud-Est du Cap de Roza à 4 lieues loin d'icelui; ce Cap est fort haut, ayant une grosse Montagne presque toute ronde.

CAP DE MABRA.

DU Cap de Roza au Cap de Mabra, la route est l'Ouest prenant un peu du Sud: & il y a de l'un à l'autre 9 lieues; c'est toute haute terre entre les deux, faisant un grand Golfe dans lequel est la Ville de Bona, le Cap de Mabra est fort escarpé tout du long, &

plein de Tapions blancs, mais au-dessus c'est toutes hautes Montagnes : ce Cap est long de 5 lieues Est & Ouest ; à l'Ouest de lui est la Baie de Petra de Lara ; ce Cap en fait le côté de l'Est, & le Cap de Ferro celui de l'Ouest ; cette Baie est large de trois bonnes lieues.

C A P F E R R O.

LE Cap de Ferro est long de sept lieues ; c'est toute terre escarpée, laquelle paroît toute blanche au bord de la Mer, mais au-dessus de ce Cap ce sont toutes hautes terres couvertes de Bois.

C A P D E B U G A R O N I E.

DU Cap Ferro jusqu'au Cap de Bugaronie, la route est l'Ouest quart de Sud-Ouest & il y a de l'un à l'autre 13 lieues : entre les deux c'est un fort grand Golfe, dedans lequel est la Ville de Colle.

P O I N T E D E G I G E R I.

DU Cap de Bugaronie à la pointe de Gigeri ou *Gigiari*, la route est l'Ouest Sud-Ouest 11 lieues ; c'est toute haute terre entre les deux ; & du Cap de Bugaronie à la pointe de Boudia, la route est le sud-ouest quart d'ouest, & il y a de l'un à l'autre 17 lieues ; entre les deux c'est un grand Golfe, & au Sud Sud-Est de ce Cap 4 lieues, est la Ville de Bougia laquelle a un bon Havre, comme aussi il y a une bonne Riviere, par laquelle descend la plus grande partie du bois avec lequel les Algériens construisent leurs Navires.

C A P C A R B O N.

DE la pointe de Bougia au Cap Carbon, la route est l'Ouest quart Nord-Ouest, ayant de l'un à l'autre environ sept lieues ; entre les deux c'est encore une grande Ance ou Golfe : ce Cap a deux petites Isles aux deux côtés, lesquelles sont fort nettes & on les peut ranger de si près que l'on veut ; ce Cap est escarpé avec

plusieurs Tapions blancs qui semblent de loin être des Navires sous la terre.

C A P D E B U I N G E T.

DU Cap Carbon au Cap de Buinget la route est l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre 10 lieues; la terre fait plusieurs grandes ances entre les deux, & à moitié chemin est la Ville de Dédelle, devant laquelle il y a bon mouillage.

A L G E R.

DU Cap de Buinget jusqu'au Cap de Metiffore la route est le Sud-Ouest six grandes lieues; ce Cap est le côté de l'Est de l'entrée de la Baie d'Alger & le Cap Caxinne celui du Ouest; ils sont distans l'un de l'autre de 9 lieues Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est, & entre les deux il y a fort bon mouillage par-tout à 20 ou 30 brasses d'eau fond de sable: sous la Ville d'Alger il y a un grand Môle derrière lequel les Navires sont à couvert de tous vents: quand on passe devant cette Ville, elle paroît toute blanche, étant en descendant d'une Montagne; elle est étroite par le haut & large par le bas: quand on la voit de loin, il semble que c'est une marque blanche sur la terre. Nous avons mis la démonstration de la Baie & Port d'Alger ci-après pour pouvoir s'en servir au besoin.

Quoique le Môle d'Alger soit presque tout-à-fait clos, la mer ne laisse pas d'y être bien grosse quand le vent vient du Nord, & pour ce sujet les Algériens le nomment le *Le Maître d'Arches Mayorquin*, ou Charpentier de Mayorque, à cause des débris que les Navires font l'un contre l'autre.

C A P D E T E N N E S.

DU Cap de Caxinne au Cap de Tennes, la route est l'Ouest quart de Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre 24 lieues; ce sont toutes hautes terres entre les deux, la plupart escarpées au bord de la mer, mais fort hautes dessus, & couvertes de Bois: environ à moitié chemin de l'un à l'autre est le Cap de Bâter qui avance beaucoup en mer, faisant une grande Ance du côté du Ouest, dans laquelle



laquelle il y a bonne Rade sous la Ville de Cercelle : il y a encore mouillage à l'Est de Tennes sous un vieux Chateau nommé *Ancol* : Le Cap de Tennes est fort haut, ayant une grosse montagne double au-dessus, & du côté de l'Ouest d'icelui, il y a un petit Banc qui avance un quart de lieue au large : au Sud Sud-Ouest de ce Cap, environ deux lieues, est la petite Ville de Tennes au bord de la mer.

C A P I V Y.

DU Cap de Tennes au Cap Ivy la route est l'Ouest Sud-Ouest 15 lieues, ce sont toutes hautes montagnes entre les deux : environ 5 lieues à l'Est de ce Cap est une petite Isle basse, laquelle a une Roche sous l'eau qui est une demie lieue au large : au Nord d'icelle un peu à l'Ouest de cette Isle est la petite Ville de Gilletto ; le Cap Ivy est fort haut, & à l'Ouest d'icelui sont les Villes de *Mostagan*, & *Masagran* & plusieurs autres petites Villes & Châteaux tout le long de cette côte.

C A P F É R A T.

DU Cap Ivy au Cap Férat, la route est l'Ouest Sud-Ouest ; entre les deux, la terre fait une grande Ance ; ce Cap est sale, ayant des Roches plus d'une demie lieue au large, comme aussi tout le long de la côte du côté de l'Est jusques dans la Rivière d'Arzeny.

C A P F A L C O N.

DU Cap Férat au Cap Falcon ; la route est l'Ouest quart Sud-Ouest neuf lieues ; au dedans du Cap Falcon, du côté de l'Est dans une grande Ance, est la Ville d'Oran appartenante aux Espagnols, devant laquelle il y a bon mouillage à 10 ou 15 brasses au-dedans d'un gros Rocher qui y est, à la réserve des vents de Nord l'on y est à couvert de tous les autres vents.

CAP FÉGALO.

DU Cap Falcon au Cap Fégalo, la côte court au Sud-Ouest, il y a de l'un à l'autre onze lieues; entre les deux il y a plusieurs petites Isles le long de la terre; il ne faut pas aprocher de trop près le Cap de Fégalo, à cause de quelques Roches qui y sont, & qui mettent bien un bon quart de lieue au large.

CAP DE HONE.

DU Cap de Félago au Cap Hone, la route est le Sud-Ouest quart d'Ouest dix grandes lieues, entre les deux la terre fait un grand Golfe ou Baye nommé *Golfe Zarenie*, il y a plusieurs Villes dans ce Golfe, mais les mouillages n'y sont guères bons. Environ 4 lieues à l'Est du Cap de Hone un peu à l'Est de la Ville du même nom, sont plusieurs Roches sous l'eau qui mettent bien une demie lieue au large.

CAP DE TRÈS-FORÇAS.

DU Cap de Hone au Cap de Très-Forças, la route est l'Ouest quart Nord-Ouest 22 lieues; la terre entre les deux fait un grand Golfe qui entre plus de 8 lieues en terre: du côté du Sud dedans ce Golfe, droit au fond environ à moitié chemin des deux Caps, savoir le Cap de Hone & celui de Très-Forças, sont les Isles Zafarinos; devant la Ville de même nom il y a mouillage deffous ces Isles, mais les vents de Nord-Ouest, Nord & Nord-Est battent à plomb en cette Rade: environ 7 lieues à l'Ouest des Isles Zafarinos, & 8 lieues au Sud Sud-Est du Cap de Très-Forças, est le Château de Mélilla appartenant aux Espagnols; du côté du Sud Sud-Est du Cap Très-Forças, il y a quelques pointes de Bancs qui s'écartent bien une demie lieue au large & vont bien 3 lieues le long de la terre; ce Cap est de moyenne hauteur ayant une Tour à son extrémité: six lieues au Nord d'icelui est l'Isle d'Alboran, c'est une Isle basse & inhabitée longue de deux lieues Est & Ouest.

Dix-huit lieues au Oueſt Sud-Oueſt du Cap de Très-Forças dans une petite Baye, eſt la Ville de Buzemas appartenant encore au Roi d'Eſpagne ; c'eſt un lieu où il ne peut aller que des petits Navires : cette Baye eſt pleine de petits Iſlets ou Rochers ſur l'eau ; les Eſpagnols nomment auſſi cette Ville *Albuzemas*.

PENNON DE VELLEZ.

DE Buzemas à Pennon de Vellez, la côte court au Oueſt quart Sud-Oueſt 12 lieues : la terre entre les deux eſt fort haute. Pennon de Vellez eſt un Château ſur une petite Iſle lequel appartient à l'Eſpagnol ; cette Iſle eſt dans une grande Ance dans laquelle il y a bon mouillage.

RIVIERE DE TUTUAN.

DE Pennon de Vellez juſqu'à la Riviere de Tutuan, la côte court au Oueſt Sud-Oueſt, il y a de l'un à l'autre 20 lieues ; la Riviere de Tutuan eſt dans une grande Ance où Baye où il y a bon mouillage, où l'on eſt à l'abri des vents de Sud & d'Oueſt, même de Nord-Oueſt, d'Eſt & Nord-Eſt ; la mer y eſt extrêmement groſſe ; on y mouille à 10 ou 15 bralles d'eau ſelon que l'on eſt proche de terre ; il ne peut entrer dans la Riviere de Tutuan que des Barques tirans 6 ou 7 pieds d'eau ; la Ville de Tutuan eſt bien deux lieues ſur les terres au pied d'une Montagne.

POINTE DE L'EST DU DÉTROIT ;

ou Pointe de Seauta.

DE la Riviere de Tutuan à la pointe de l'Eſt du Déroit nommée *Pointe de Seauta*, à cauſe de la Ville de Seauta qui eſt à l'Oueſt d'icelle, il y a au Nord quart de Nord-Eſt ſix grandes lieues : à moitié chemin de Tutuan à la Pointe de Seauta, eſt le Cap de Porque qui avance beaucoup en mer ; c'eſt toute terre baſſe entre la Rivie-

re de Tutuan & Seauta , ce qui fait que beaucoup l'ont pris pour le Détroit dans la croyance que le Mont au Signe étoit Gilbratar ; au Oueſt de la Pointe du Détroit eſt la Ville de Seauta dans un fond au bord de la mer ; cette Ville eſt au Roi d'Eſpagne : il y a mouillage ſous cette Ville , mais il faut être tout proche de terre : ſur la pointe qui eſt à l'Eſt de Seauta , il y a une grande muraille avec pluſieurs jardinages qui ſont aux Eſpagnols ; le Mont au Signe eſt au Oueſt de Seauta environ 2 bonnes lieues , & Gilbratar au Nord environ 5 lieues.

T A N G E R.

DE Seauta à Tanger, la côte court au Oueſt quart de Sud-Oueſt ſix lieues , Tanger eſt une Ville qui apartenoit aux Portugais , après aux Anglois qui l'ont abandonnée en l'an 1684. Il y a une bonne Rade à l'Eſt de cette Ville où l'on mouille à 10 ou 12 bralles d'eau fond de fable.

C A P D E S P A R T E L.

AU Oueſt d'icelle eſt le Cap de Spartel qui eſt le premier Cap quand on entre dans le Détroit en venant du Oueſt , il eſt diſtant de Cadix de 15 lieues au Sud quart Sud-Eſt ; ce Cap eſt paſſablement haut , & ſe peut voir de 10 ou 12 lieues.



Quand le Cap de Spartel eſt au Sud-Eſt quart d'Eſt 8 ou 9 lieues il paroît ainſi.



Quand le Cap de Spartel eſt à l'Eſt quart de Sud-Eſt de vous 5 ou 6 lieues , il paroît ainſi.



DESCRIPTION

DE TOUTES LES COTES

DE BARBARIE,

DEPUIS LE DÉTROIT JUSQU'AU CAP DE VERD.

CHAPITRE XIII.

ARZILLE.



U Cap de Spartel à Arzille, la côte court au Sud quart de Sud-Ouest six petites lieues; au défaut du Cap de Spartel sur la basse terre il y a une petite éminence blanche qui paroît comme un Château; toute la terre entre le Cap de Spartel & Arzille est de moyenne hauteur; la côte est assés faine tout du long & l'on y peut mouiller. La Ville d'Arzille est située au bord de la mer du côté du Sud d'un petit Havre de marée qu'elle a où il ne peut entrer que des Barques; ce Havre est couvert par plusieurs grands Rochers qui sont devant, lesquels laissent deux passages; savoir, un par le Nord & l'autre par le Sud: celui qui est au Nord est le plus étroit & le plus profond, mais ni l'un ni l'autre ne valent guères, ainsi que nous l'avons déjà dit:

LA RACHE.

D'Arzille à la Rache la côte court au Sud quart de Sud - Ouest huit lieues, la terre entre les deux est plus haute qu'entre le Cap de Spartel & Arzille; quand on range la côte on voit plusieurs Maisons & Tours; environ à moitié chemin de l'un à l'autre, il y a une petite Falaise blanche qui facilite la connoissance de cette terre, comme aussi plusieurs grands Arbres au Sud de cette Falaise.

La Ville de la Rache appartient à l'Espagnol, elle est située sur le bord du Sud d'une Rivière de marée, dans laquelle il peut entrer des Navires; l'entrée est d'ordinaire du côté du Sud, en rangeant la pointe du Banc qui barre entièrement cette Rivière, ne laissant qu'un passage au côté du Sud, & encore il est sujet à changer. *La Lune au Nord-Est & Sud-Ouest y fait pleine mer.* La Rade de la Rache est au Sud de la Ville, on y mouille à 15, 16 ou 18 brasses d'eau.



Ces deux Figures se joignent ensemble par les lettres A, A; c'est la démonstration depuis le Cap de Spartel jusqu'au de là de la Rache, quand le Cap de Spartel est à l'Est quart Nord-Est de vous 7 ou 8 lieues.

VIEIL MAMORA.

DE la Rade jusqu'à Vieil Mamora, ou *Out Mamora*, la côte court au Sud quart Sud-Ouest sept lieues; c'est toute terre basse de sable blanc qui n'a aucune marque pour se faire connoître. Vieil

Mamora a une petite Rivière, mais elle n'est point navigable pour aucuns Bâtimens.



Ainsi paroît la terre entre le Vieil Mamora & la Rache quand elle est à l'Est de vous 5 ou 6 lieues.

M A M O R A.

DE Vieil Mamora à Mamora, la côte court au Sud quart Sud-Ouest 6 lieues, ce sont toutes terres basses au bord de la mer, mais bien loin en terre il y a des montagnes, & quand vous êtes devant Mamora vous ne les pouvez point voir, même l'on a de la peine à voir la Rivière, & on ne la pourroit pas reconnoître si ce n'étoit la Ville de Mamora qui est un peu au-dedans, & l'on voit sur icelle un grand mâit qui vous marque que vous êtes au travers de cette Rivière; c'est une Rivière de barre dans laquelle il peut néanmoins entrer des grands Navires de pleine mer, mais l'entrée est sujette à changer, c'est pourquoi on n'y doit point entrer sans Pilote du lieu: cette Ville apartenoit autrefois aux Espagnols, mais en l'an 1680 ils l'abandonnèrent, & les Mores en font en possession. La Rade de Mamora est bien une lieue de terre à 18 ou 20 brasses d'eau.



Ainsi paroît la terre entre le Vieil Mamora & Mamora quand vous êtes environ à quatre lieues de terre au Ouest d'icelle.

S A L É E.

DE la Mamora à Salée, la côte court au Sud Sud-Ouest sept lieues; ce sont toutes basses terres de sable au bord de la mer,

mais loin en terre, elles y font hautes & fort unies & faisant plusieurs doubles les unes sur les autres, mais toutes fort unies & égales; le long de la Côte on voit quantité de Rochers; quand on est à 4 ou 5 lieues de Salé, de quelque bord que l'on vienne, on voit la grosse Tour d'Assen qui est au-dedans de la Riviere de Salé.

Salé a deux Villes, savoir, une du côté du Nord & une autre de celui du Sud de la Riviere, & font toutes deux sur le bord de la Mer; celle du Sud a un fort bon Chateau qui est sur une pointe de Rochers qui fait presque une Isle, ce qui le rend très-fort; il commande dans la Riviere à la Ville & à la Mer.

La Riviere de Salé est difficile à entrer, à cause que les Bancs qui sont à l'entrée changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire; quand on veut aller à Salé, on mouille à la Rade à 15, 20 ou 25 brasses d'eau: puis on tire un coup de Canon, & on met le Pavillon blanc, & les Turcs viennent à bord vous parler: la meilleure Rade de Salé est en mettant le Château par la Tour d'Assen, & vous mouillez à tant & si peu d'eau que vous voulez; le fond y est de sable va-feux.



Ainsi paroît la terre entre la Mamora & Salé, quand elle est à cinq ou six lieues de vous à l'Est ou au Sud-Est.

DE Salé à l'Isle de Fédalle, la Côte court au Sud-Ouest quart de Sud environ neuf lieues; c'est toute terre basse au bord de la Mer, avec quantité de Rochers le long du rivage, mais un peu au-dedans du Pays; ce sont toutes hautes terres doubles & fort unies, ce qui fait qu'elle est difficile à connoître: entre Salé & Fédalle on voit quelques vieilles ruines de maisons abattues; mais il faut être près de terre; les premières que l'on voit en partant de Salé, est *Almanzor* qui est sur la terre haute, puis au Nord de Fédalle à une lieue, sont les vieilles vestiges de la Ville de Monfor, laquelle a été abandonnée: on voit aussi sur la basse terre environ à deux lieues au bord de Fédalle un bouquet d'Arbres qui paroît comme une gran-

de Maison : quand vous êtes près de terre il vous paroît sur la haute Côte , mais étant éloigné l'on voit bien qu'il est sur le plat Pays.

L'Isle de Fédalle est longue d'une lieue Nord & Sud , elle est basse & accompagnée de Bancs de Roches tout autour ; le bout du Sud est fort près de terre , & entre la terre & lui il n'y a nul passage , à cause des Bancs qui vont de l'un à l'autre , comme aussi une petite Isle qui est au milieu des deux , mais il y a fort beau passage par le bout du Nord de l'Isle , en suivant le mi-Canal , ou rangeant l'Isle de plus près que la terre ferme , & vous y pouvez mouiller à 5 , 6 ou 8 brasses d'eau , selon que vous êtes dedans , il y a belle largeur , car le bout du Nord de l'Isle de Fédalle est éloigné de la terre ferme de trois quarts de lieue : il y a des pointes de sable le long de la terre ferme qui avance un peu en mer ; c'est pourquoi on ne la doit point approcher de trop près non plus que l'Isle , car il y a des roches qui avancent aussi en mer ; le meilleur est de suivre le mi-Canal ; quand vous venez du Nord , & que vous êtes près de Monfor , il faut ranger la terre à une petite demie lieue , & aller ainsi jusqu'au dedans de l'Isle Fédalle ; les terres commencent à s'élever davantage allant au Sud de Fédalle avec plusieurs fentes dans les Montagnes ; la Rade de Fédalle n'est pas des meilleures à cause du grand ressaque ou *ressiage* qu'il y a ; c'est pourquoi on n'y va gueres. Depuis Fédalle jusqu'à Salé le fond y est fort plat , & à une lieue de terre , il n'y a que vingt brasses d'eau.



Ainsi paroît la terre entre Salé & l'Isle Fédalle quand elle est au Sud-Est de vous quatre ou cinq lieues.

TERRES DE FEDALLE A AZAMOR.

DE Fédalle à Azamor la Côte court au Sud-Ouest 23 ou 24 lieues ; ce sont presque toutes hautes terres sur le Pays ; mais

au bord de la mer il ya encore des basses terres ; à deux ou trois lieues de Fédalle étant près de terre , on voit une Ville ruinée , laquelle est tout sur le bord de la mer : cette Ville étoit autrefois nommée *Anse* , mais à présent on l'apelle la Ville des *Fourmis* , à cause que ces Insectes ont fait abandonner cette Ville-là , & il n'y peut demeurer personne.

Tout le long de cette Cote on voit quantité de falaises rouges qui sont par taches , lesquelles on prendroit de loin pour des maisons : environ à moitié chemin de la Ville des Fourmis à Azamor , on voit encore une Ville ruinée nommée *Liones*.

Azamor est une Ville située sur une petite éminence du côté de l'Est d'une pointe qui s'avance en Mer , & hors de cette pointe sort encore une pointe de sable sous l'eau , qui met bien trois quarts de lieue au large , à laquelle il faut donner tour : à l'Ouest d'Azamor est une Riviere , mais elle n'est point navigable ; on voit quantité de Maisons & de Tours aux environs de cette Riviere : on peut aussi mouiller l'ancre devant icelle à 15 , 16 , ou 20 brasses d'eau fond de sable , ce lieu n'est gueres fréquenté.



Ainsi paroît la terre au Sud de Fédalle quand on la cotoye de près.

M A Z A G A N.

A Cinq lieues au Sud-Ouest d'Azamor sur une Falaise blanche ; est située la Ville de Mazagan qui appartient aux Portugais ; elle paroît comme une tache blanche le long des Cotes ; il y a bon mouillage devant cette Ville à 10 ou 15 brasses d'eau , mais il faut être un peu à l'Est de la Ville , car à l'Ouest d'icelle il y a un Banc de roches qui couvrent de pleine mer , & qui mettent bien trois quarts de lieue ou une lieue au large.

CAP BLANC

TRois grandes lieues à l'Ouest Sud-Ouest de Mazagan est le Cap blanc, c'est toutes hautes terres doubles entre les deux ; le Cap blanc est une Falaise escarpée & blanche qui avance en mer ; c'est pourquoi on nomme ce lieu le *Cap blanc* : à moitié chemin de ce Cap à Mazagan on voit une Ville ruinée qui a une haute Tour, laquelle paroît de bien loin ; environ une lieue à l'Ouest du Cap blanc est la petite Isle de Duxales, laquelle est éloignée de terre d'une petite demie lieue.



Ainsi paroît la terre entre Azamor & le Cap blanc quand on la cotoye.

CAP CANTIN.

DU Cap Blanc au Cap Cantin la côte court à l'Ouest-Sud-Ouest dix lieues, entre les deux le long du bord de la mer cette terre est de moyenne hauteur, mais sur le Pays c'est terre haute & double laquelle est fort unie, & aussi le long de cette côte en la cotoyant de près, vous apercevez plusieurs Tours & Maisons, mais le Cap de Cantin est une pointe unie qui vient toujours en baissant : en allant au bord de la Mer au Cap Cantin, il y a un Banc de roches qui met bien une demie lieue en mer, lequel il faut éviter, & au Sud de ce Cap une grande lieue & demie est encore une rangée de rochers sous l'eau, laquelle met bien une petite lieue au large ; au Nord-Est du Cap Cantin cinq ou six lieues, est un Havre nommé *la Gouladie* ; les Turcs de Salé vont d'ordinaire dans ce Port se rafraîchir : il est meilleur que la Riviere de Salé, mais il n'est gueres habité.



La terre depuis le Cap blanc jusqu'au Cap Cantin paroît ainsi, quand on navigue le long de la Cote.

DU CAP CANTIN AU CAP DU NORD DE SAFFIS.

DU Cap Cantin au Cap du Nord de la Baye de Saffis, la Côte court au Sud quart Sud-Ouest 8 lieues; entre-deux c'est toutes hautes terres sans aucunes Baies de sable, & tout le long de cette Cote il y a quantité de rochers, mais la terre quoique haute est fort unie par dessus; il y a à ce Cap du Nord de Saffis des pointes de sable qu'il faut éviter, car elles s'avancent bien un petit quart de lieue en Mer.



Ainsi paroît la terre entre le Cap Cantin & le Cap du Nord de Saffis, quand elle est éloignée de vous à l'Est Sud-Est.



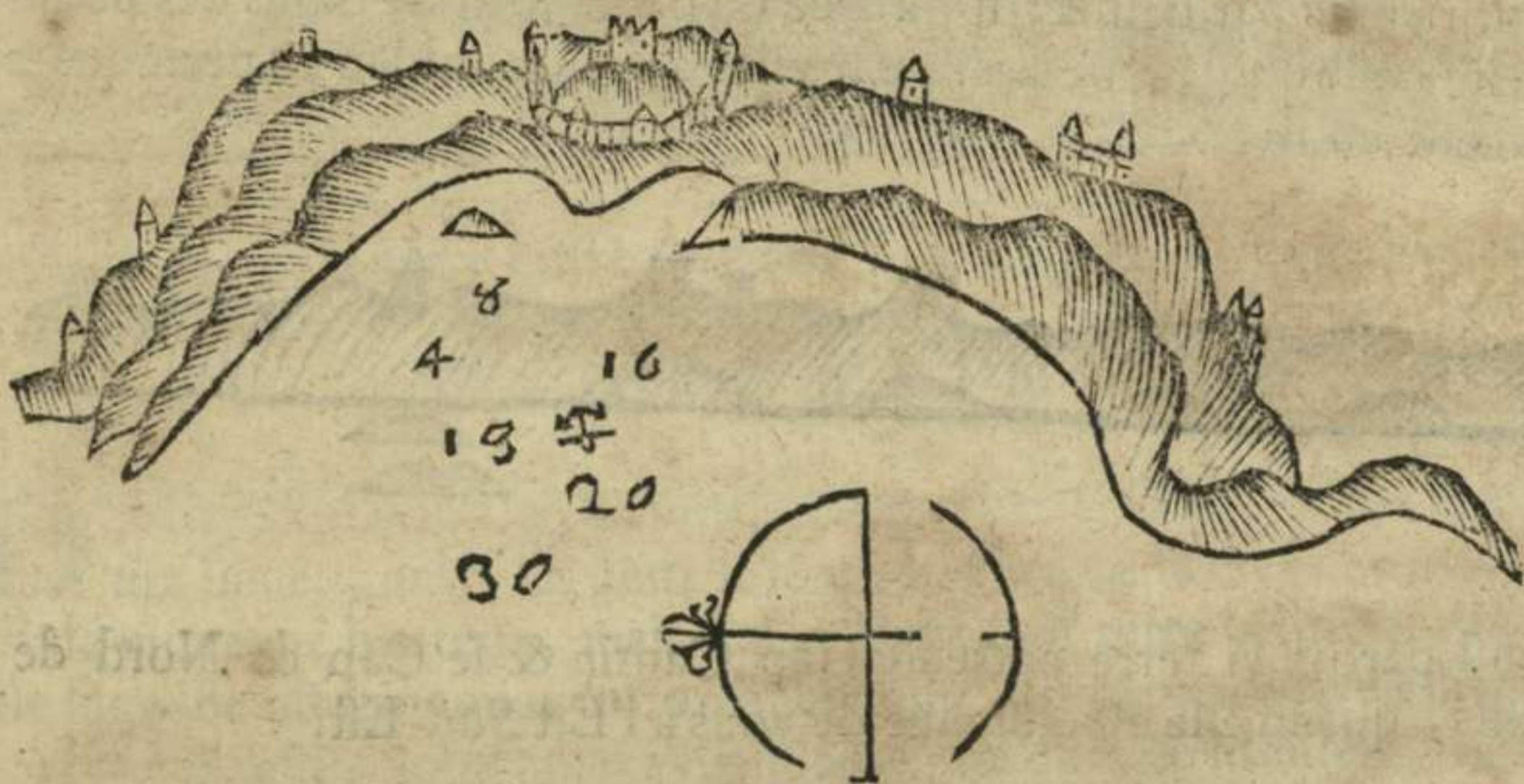
Quand le Cap Cantin est au Nord-Est quart d'Est de vous 8 ou 9 lieues, & la pointe de Saffis 5 lieues à l'Est Sud-Est, la terre paroît ainsi.



Quand la pointe du Nord de Saffis est à six lieues de vous au Sud-Est, elle paroît ainsi.

R A D E D E S A F F I S.

DEux grandes lieues au Sud-Est quart d'Est du Cap du Nord de Saffis est la Ville de Saffis sur un coteau, devant laquelle on mouille l'ancre à 15, 16 ou 20 brasses d'eau; à l'Ouest Sud-Ouest



de la Ville, le fond y est de sable fin, & c'est la Rade commune pour l'Été, mais pour l'Hyver il faut mouiller à l'Ouest de la Ville à 28 ou 30 brasses d'eau, fond de gros sable.

P O I N T E D U S U D D E S A F F I S.

DE la Ville de Saffis à la pointe du Sud de la Baie de Saffis, la côte court au Sud-Ouest quart de Sud 4 lieues; ce sont toutes hautes terres entre les deux, mais cette pointe est fort basse, & à trois lieues de là au Sud-Ouest, est encore une haute pointe

escarpée, laquelle est fort rocheuse ; de l'autre côté de cette pointe est la Riviere de Tanfit que l'on dit descendre de Maroc ; la pointe du Sud de la Baie de Saffis a une pointe de sable qui s'avance en mer bien une portée de fusil, de laquelle il se faut garder.

I S L E M O G O D O R.

DE la pointe du Sud de Saffis à l'Isle de Mogodor, la Côte court au Sud-Ouest quart de Sud 8 ou 9 lieues ; mais de la pointe du Nord de Saffis jusqu'à ladite Isle de Mogodor, la route est le Sud quart Sud-Ouest 15 à 16 lieues, on peut mouiller entre l'Isle Mogodor & la Terre ferme à trois ou quatre brasses d'eau, ou plus en dedans & à une ou deux brasses & demie d'eau ; la tenue y est fort bonne, mais la ressaque y est grande, car la mer y roule incessamment ; ce qui fait que l'on n'y va gueres.

Le long de la Terre ferme il y a plusieurs rochers sous l'eau, mais au large d'iceux il y en a dessus l'eau, lesquels sont les plus proches de l'Isle, & on passe entr'iceux & l'Isle ; quand on les a doublés, il faut rapprocher la terre, & mouiller ainsi qu'il a été dit ci-devant : au Sud de cette Isle, entre la terre & elle, il n'y a nul passage à cause des roches qui sont entre deux ; comme aussi d'un Banc qui part de la Terre ferme & qui s'écarte bien une lieue au large & davantage ; c'est toute terre haute entre Saffis & cette Isle.



Ainsi paroît la terre au Sud-Ouest de la pointe du Sud de Saffis quand elle est à trois ou quatre lieues de vous à l'Est-Sud-Est.



Quand on est par le travers de Mogodor à trois lieues, la terre paroît ainsi.

LE PETIT FLAMBEAU
CAP DE TAFELANE.

DE l'Isle Mogodor au Cap de Tafelane, la Côte est Sud-Ouest quart de Sud environ 15 lieues; la terre est assez haute & double entre les deux; mais près du Cap de Tafelane, il y a un défaut de terre qui paroît comme l'ouverture d'une grande Riviere, & ce n'est qu'une basse terre de sable blanc, laquelle est fort basse, & le Cap de Tafelane aussi vient fort en baissant.



Ainsi paroît la terre entre l'Isle Mogodor & le Cap de Tafelane, quand on la cotoye de près.

CAP DE GÉER.

DU Cap de Tafelane jusqu'au Cap Géer, la Côte s'étend au Sud quart de Sud-Ouest 10 lieues; la terre entre les deux est fort haute, & fait une grande anse dans laquelle il y a fort bon mouillage à 10, 12 ou 13 brasses d'eau fond de sable; du Cap de Géer s'étend un Banc de sable qui met bien une demie lieue au large.



Ainsi paroît la terre entre le Cap de Tafelane & le Cap de Géer, quand le Cap de Tafelane est au Nord-Est de vous 2 ou 3 lieues.



Quand le Cap de Géer est au Nord Nord-Est de vous 2 ou 3 lieues, il se montre ainsi; la Baie de Ste Croix est alors à l'Est quart Sud-Est de vous.

DU Cap Géer à Sainte Croix, la côte s'étend au Sud-Est 5 à 6 grandes lieues: le Cap de Géer n'est guères haut à son extrémité, mais il va en montant peu à peu, laissant ensuite des hautes Montagnes qui continuent jusqu'à la Ville Sainte Croix. Environ moitié chemin de Sainte Croix au Cap de Géer, est la Ville de Tamara sur une haute Montagne, mais l'on n'y mouille point devant à cause que le fond est rocheux, mais devant Ste. Croix le fond y est de beau sable fin, & la tenue fort bonne. La Ville est sur une montagne avec une muraille double qui vient au bord de la mer, & deux petits Châteaux qui sont contigus ausdites Murailles, dont l'une est au bord de la mer, & l'autre à moitié de la montagne, ainsi Sainte Croix est très-facile à connoître, joint que du côté du Sud les terres y sont très basses & sableuses, ce qui ne se voit point du côté du Nord: on y mouille à 10, 9, 8 ou 7 brasses d'eau, par tout bon fond. Les Marées y sont de trois heures, & la mer n'y monte & descend qu'une brasse ou environ. Cy suit la démonstration.



L E P E T I T F L A M B E A U
C A P D E G I L L O N .

DE Sainte Croix au Cap de Gillon , la route est le Sud-Ouest quart de Sud 15 lieues ; ce sont toutes terres hautes & doubles entre les deux , mais la terre refuit beaucoup en dedans , faisant une grande Ance quand l'on part de Sainte Croix.

C A P D E N O N .

DU Cap Gillon au Cap de Non , la côte court au Sud Sud-Ouest 17 lieues ; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur : le Cap de Non avance beaucoup en mer , & au Sud de lui est la Rivière d'Orado , devant laquelle il y a bon mouillage à 8 ou 10 brasses d'eau , fond de sable.

C A P D E B A J A D O R .

DU Cap de Non au Cap Bajador , la Route est le Sud-Ouest quart à l'Ouest 82 lieues : les terres tout le long de cette côte sont hautes & doubles dont la plupart sont plusieurs Bayes , mais elles sont toutes peu connues , n'étant fréquentées que par des Barques des Canaries qui vont y faire la pêche des Sardes & autres poissons qu'ils valent.

C A P D E B A R B A S .

DU Cap de Bajador au Cap de Barbas la côte court au Sud-Ouest quart de Sud , prenant quatre degrez du Sud , il y a de l'un à l'autre cent lieues ; la côte entre les deux est peu fréquentée , si ce n'est des Barques Espagnoles & Portugaises qui y vont aussi faire la pêche des Sardes & autres poissons.

C A P B L A N C .

DU Cap de Sardes au Cap Blanc la côte court au Sud quart Sud-Ouest 26 lieues ; c'est toute basse terre de sable blanc fort uni ; tout le long de cette côte il y a peu d'eau , car à une lieue de terre l'on n'a que 10 ou 12 brasses d'eau ; à deux ou trois lieues 20 à 25 brasses : toute cette mer est fort pleine de poisson ; à trois lieues de terre au Nord-Ouest du Cap Blanc , il

Y a un Iflet fort bas, lequel a des fables tout-au-tour; c'est pourquoy on y doit bien prendre garde; on peut bien en passer de terre quand on veut aller au Cap Blanc ou à Arguin: si vous voulez aller à Arguin, il faut ranger le Cap Blanc à une lieue, & doubler en faisant l'Est quart Sud-Est, & ainsi faisant vous ne manquerez à aller trouver ledit Iflet d'Arguin, il en faut passer au Nord, car le côté du Sud est plein de Bancs de fable: quand vous êtes au-dedans vous mouillez où il vous plaît à 7 ou 8 brasses d'eau; si vous voulez aller plus au Sud le long de cette côte, il vous faut prendre un Maure pour vous piloter, à cause qu'il y a quantité de Bancs & d'Ecueils le long d'icelle.

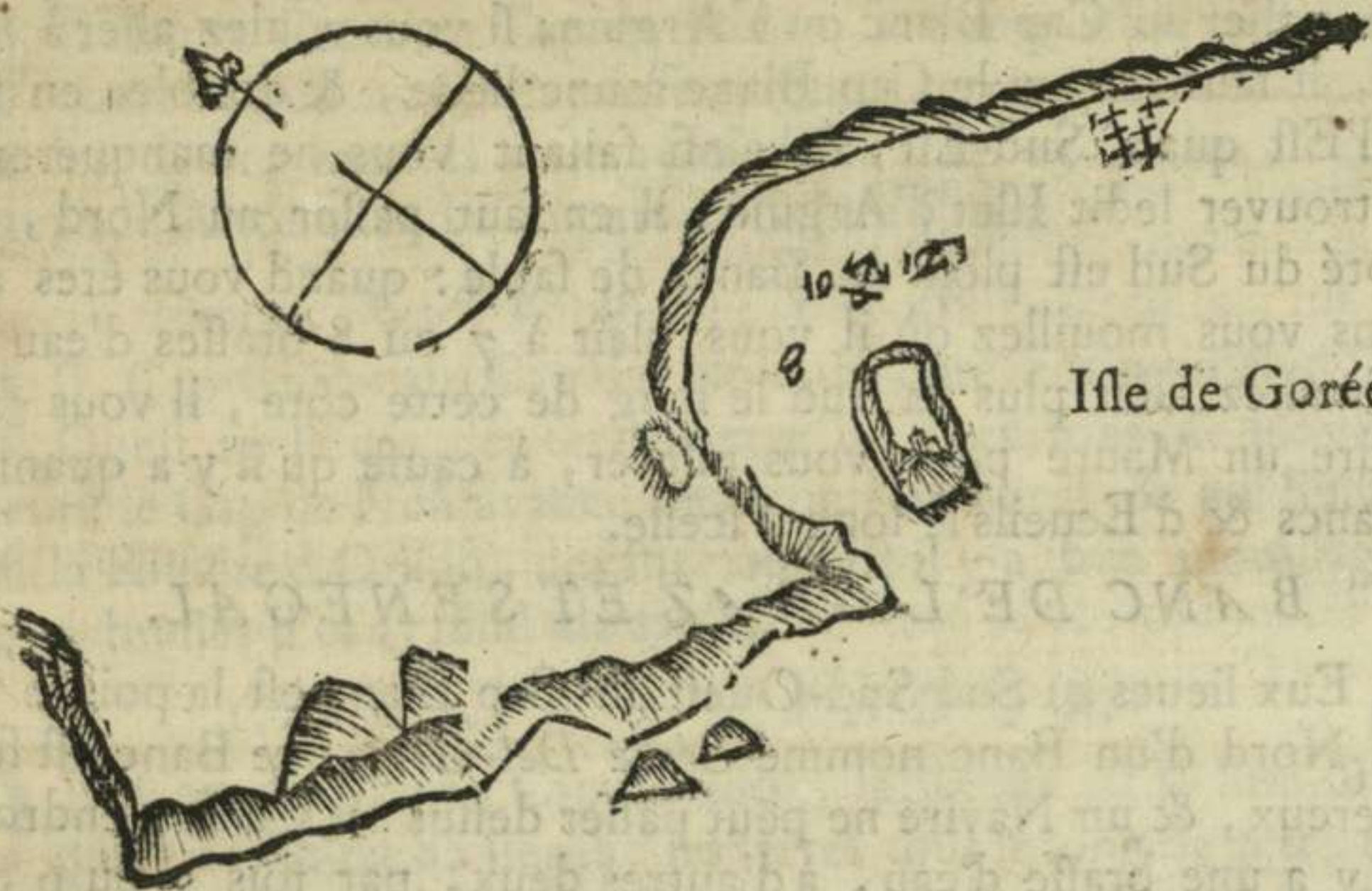
BANC DE L-GRAZE ET SENEGAL.

DEux lieues au Sud Sud-Ouest du Cap Blanc est la pointe du Nord d'un Banc nommé *Séché Del-Grase*; ce Banc est fort dangereux, & un Navire ne peut passer dessus: il y a des endroits où il y a une brasse d'eau, à d'autres deux, par fois 5 ou 6, & d'autres qui viennent à fleur d'eau ou à sec. Ce Banc est long de 36 à 38 lieues Nord & Sud, & large presque d'autant; il est de figure Triangulaire. Quand on part du Cap Blanc pour aller au Sénégal, il faut faire l'Ouest Sud-Ouest 15 ou 16 lieues, & après faire le Sud droit debout jusqu'à la Lat. de 18 deg. 30 min. puis faire le Sud-Est pour aller trouver la grande Palme, & après vous cotoyez la côte en faisant le Sud; ce sont toutes Dunes de fable. Environ 8 ou 10 lieues de la grande Palme est encore une autre Palme qui est un grand arbre, mais non pas si haute que la grande, & à 8 ou 10 lieues Nord de la Barre de la Rivière de Sénégal, on voit encore un bouquet d'arbres avec un Palmiste, ce qui facilite à trouver l'entrée de cette Rivière, car l'ouverture ne paroît nullement de la mer, & ces terres n'ont presque point de lieux de remarque.

CAP DE VERD.

DU Sénégal au Cap de Verd, la côte court au Sud-Ouest 24 à 25 lieues; ce Cap est nommé *le Cap de Verd*, à cause qu'il est tou-

Jours verd ; il est fort haut, escarpé & plein d'arbres au-dessus ;



un peu au Nord-Est de ce Cap, il y a deux hautes montagnes rondes qui aident beaucoup pour la cunnoissance du Cap de Verd; il y a une Roche audit Cap qui met bien une lieue au large : dudit Cap de Verd au Cap Manuel, la côte court au Sud-Est six lieues, c'est toutes terres escarpées & couvertes d'arbres au-dessus: il y a deux ou trois Isles le long de la terre qui sont des Rochers escarpez. Le Cap Manuel est celui qui fait l'entrée de la Rade du Cap de Verd, où est l'Islet de Gorée; cet Islet est au Nord-Est quart d'Est du Cap Manuel 2 bonnes lieues; il est long d'une demie lieue, ayant une petite Montagne, sur laquelle il y a une Forteresse; au pied d'icelle sur le plat-pays, il y a encore une autre: quand on veut mouiller en cette Rade, on passe au Sud de cet Islet, & l'ayant doublé, vous gouvernez au Nord-Est pour venir mouiller entre la terre & lui à 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable gris. Le Village des Nègres est au Nord Nord-Ouest de l'Islet sur la terre ferme; on fait de l'eau auprès de ce Village à un petit étang dans le sable, qui est à 30 ou 40 pas du bord de la mer.



DESCRIPTION DE LA RADE

DE LA VILLE D'ANGRA EN L'ISLE DE LA TERCERE.

RADE D'ANGRA EN L'ISLE DE TERCERE.



'Isle de la Tercere est la troisiéme Isle des Affores que l'on rencontre en venant de Portugal allant à l'Ouest : pour ce sujet les Portugais qui l'habitent lui ont donné le nom de *Tercere* ; c'est la mieux habitée de toutes les Isles des Affores, & où réside le Vice - Roi ; elle est aussi la plus fréquentée des Etrangers, & la plus fertile en tout ce qui est nécessaire à la vie, ayant aussi la meilleure Rade de toutes les Isles des Affores, située sous la Ville d'Angra. Cette Ville est par la Latitude de trente-neuf degrez trente minutes Nord, & par la Longitude de 351 degrez 35 minutes, prenant son premier Méridien à l'Isle de Fer. Cette Isle est assez haute, & on la peut voir de 12 ou 15 lieues de beau tems ; la Rade est du côté du Sud sous la Ville d'Angra : elle est dans une grande Ance de Rochers ou Falaises fort escarpées, ce qui fait que de mauvais tems on n'y peut pas descendre : du côté de l'Ouest de la Ville il y a une pointe avec deux fort hautes montagnes, sur lesquelles il y a un petit Château où l'on fait signal quand on



S. Sebastien.



Ville d'Angra:



Ile de la Tercere.

DE LA VILLE D'ANGRA EN L'ISLE DE LA TERCERE
RADE D'ANGRA EN L'ISLE DE LA TERCERE
Ile de la Tercere est la troisieme Isle des Acores
que l'on remarque en venant de Port
L'Ouest; pour ce sujet les Portugais
lui ont donne le nom de Tercere; cela
prouve de toutes les Isles d'Acores, & de
la Ville d'Angra; elle est aussi la plus
plus fertile; ce qui est certain de la vie
de toutes les Isles des Acores
par la longitude de 37 degres
Midi à 11 degres Nord. Elle
est sur la mer; la
grande Angra de Rochers
de la Ville il y a une
sur lesquelles il y a un petit

voit des Navires au pied de ces montagnes ; au Sud d'icelle il y a un petit Château sur un Roc nommé *Saint Antoine*, & à l'Est de la Ville sur une pointe de Rochers forts élevez est un bon Château nommé *le Fort S. Sébastien* ; entre ces deux pointes est la Rade de la Tercere, où l'on mouille depuis 10 brasses jusqu'à 40 brasses d'eau, fond de sable ; quand les vents viennent au Sud-Ouest ou au Sud, ou au Sud-Est & à l'Est, il faut lever l'ancre, & mettre à la voile, car la mer est épouvantable en cette Rade, & si le Navire venoit à la côte il n'y auroit nulle sauvegarde de corps ; c'est pourquoi quand ceux de terre voyent que le mauvais tems veut venir, ils sonnent une cloche pour avertir d'apareiller ou d'abandonner le Navire, & venir à terre ; ils connoissent quand il doit faire mauvais tems avant qu'il vienne par les vapeurs qui sortent des montagnes, mais à la réserve des vents ci-dessus nommés, l'on y est à l'abri de tous les autres vents, & cette Rade est fort fréquentée tant des Etrangers que des Navires qui viennent du Bresil & des Indes Orientales qui y touchent en allant en Portugal. Nous avons mis ci-devant le plan de cette Rade pour se pouvoir mieux gouverner.



Le plan de cette Rade est de 30 minutes Nord & 30 minutes Ouest de la Ville de Fousayel, ou l'on mouille. Les petites Navires peuvent mouiller au-delà d'un gros Rocher que l'on appelle le Lion, & s'apareiller devant le Rocher metant des ancres du côté de terre, mais l'on est obligé de lever l'ancre & d'apareiller quand il fait vent de Sud-Sud-Ouest ou Sud-Est. Cette Rade est longue de 1 1/2 lieues Ouest-Sud-Ouest & Est-Nord-Est.



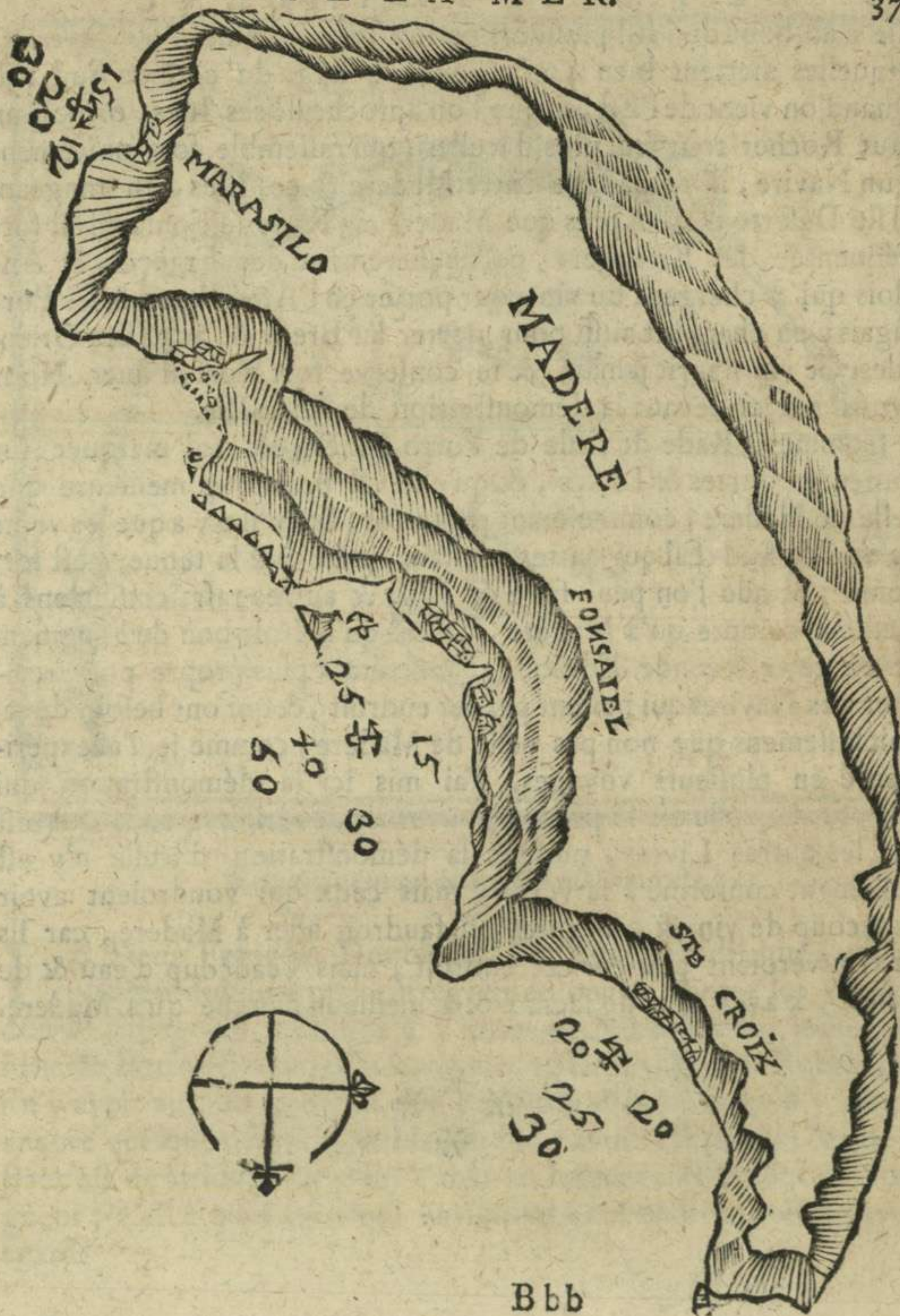
DESCRIPTION DE L'ISLE DE MADERE.

ISLE DE MADERE.



MADERE est une Isle fort haute, laquelle se peut voir de plus de 20 lieues de beau tems, c'est une des meilleures Isles de l'Europe, ayant de tout en abondance: on y charge quantité de sucre & des confitures sèches, & surtout quantité de vin. Cette Isle est par la Latitude de 32 degrés 30 minutes Nord & par la Longitude d'un deg. 30 min.; elle a trois Villes du côté du Sud, sous lesquelles on mouille; savoir Sainte Croix qui est auprès de la pointe de l'Est, au-dedans des Isles desertes, où l'on mouille à 20 ou 30 brasses d'eau.

Il y a encore une autre mouillage sous la Ville de Marassillo qui est au Sud-Ouest de ladite Isle, mais la meilleure Rade est sous la Ville de Fousayel, où l'on mouille depuis 20 brasses jusqu'à 40. Les petits Navires peuvent mouiller au-dessous d'un gros Rocher que l'on appelle *le Lion*, & s'amarrer sur icelui Rocher mettant des ancras du côté de terre, mais la mer y est fort grosse de mauvais tems. Les Navires qui sont en cette Rade sont obligez de lever l'ancre & d'apareiller quand il fait vent de Sud-Sud-Ouest ou Sud-Est. Cette Isle est longue de 15 à 16 lieues Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est

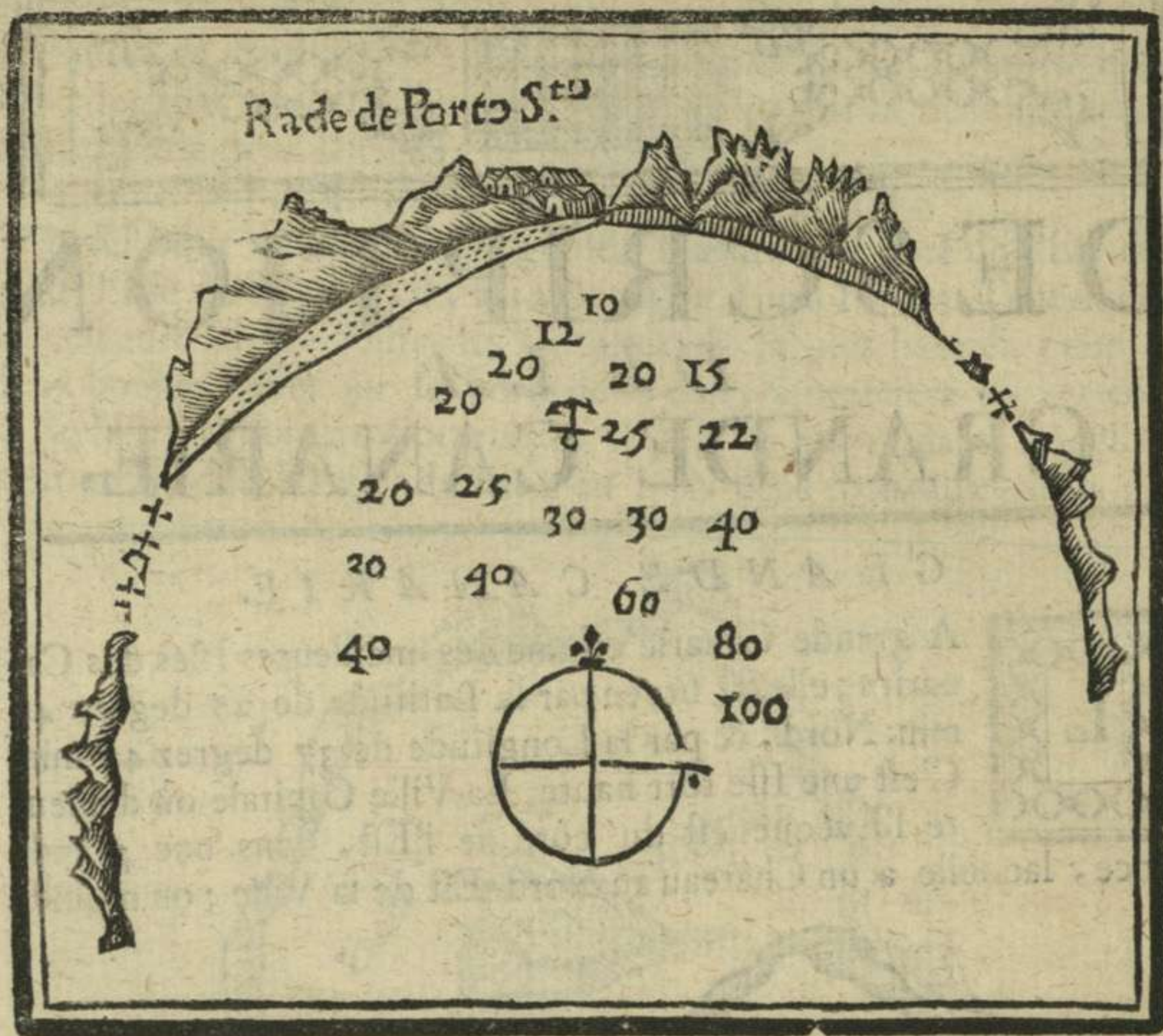


Bbb

elle a au bout de l'Est plusieurs petites Isles nommées *les Desertes*, lesquelles mettent bien 4 ou 5 lieues au large du côté du Sud-Est. Quand on vient de l'Est, & que l'on approche de ces Isles, on voit un haut Rocher tout seul près d'icelles, qui ressemble fort naïvement à un Navire, il y a passage entre Madere & ces Isles, en rangeant l'Isle Deferte de plus près que Madere, la Rade de Fonfayel est fort fréquentée des Etrangers, particulièrement des François & Anglois qui y chargent du vin pour porter en l'Amérique, & les Portugais y en chargent aussi pour porter au Bresil & aux Isles Orientales. Ce vin n'igris jamais, & se conserve fort bien en mer. Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette Isle.

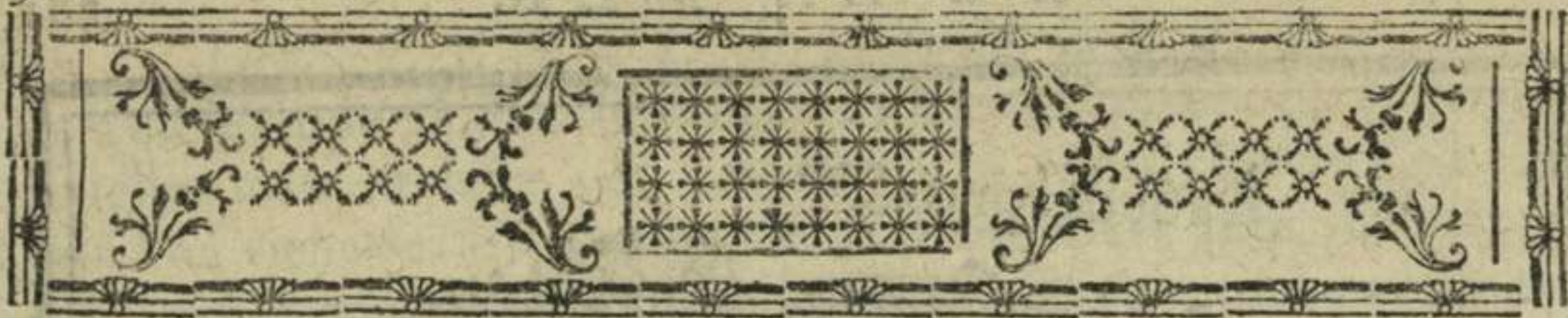
Comme la Rade de l'Isle de Porto-Sancto est mal marquée sur toutes les Cartes & Livres, & qu'elle est beaucoup meilleure que celle de Madere, comme étant plus close, & qu'il n'y a que les vents de Sud & Sud-Est qui battent dedans, joint que la tenue y est fort bonne, & que l'on peut faire de l'eau & autres rafraîchissemens à meilleur compte qu'à Madere, j'ai crû qu'il étoit bon de l'augmenter en cette seconde Edition, comme étant plus propre pour relâcher aux Navires qui passent par cet endroit, & qui ont besoin de rafraîchissemens que non pas celle de Madere, comme je l'ai expérimenté en plusieurs voyages. J'ai mis ici la démonstration qui suit, sur laquelle on se pourra gouverner, en laissant celle qui est sur les autres Livres, puisque la démonstration d'icelle n'y est nullement conforme à la vérité, mais ceux qui voudroient avoir beaucoup de vin & confitures, il faudroit aller à Madere, car ils en trouveroient peu en cet endroit, mais beaucoup d'eau & de viande, & avec plus de facilité & à meilleur marché qu'à Madere.





Remarque nouvellement découverte.

LE Sieur François Doublet d'Honfleur, m'a dit que lorsqu'il commandoit une petite Frégate en course contre les Hollandois & Espagnols, qu'étant à 3 lieues au Nord-Est du milieu de l'Isle de Porto-Sancto, il se seroit trouvé sur un Banc de Roches, où il n'y avoit au plus profond que 13 pieds d'eau, & qu'il y trouva encore quelque débris d'un Navire qui y avoit été perdu, & que ce Banc est de la longueur d'un cable en largeur, & autant en longueur; c'est à quoi ceux qui naviguent à cet endroit doivent avoir égard.

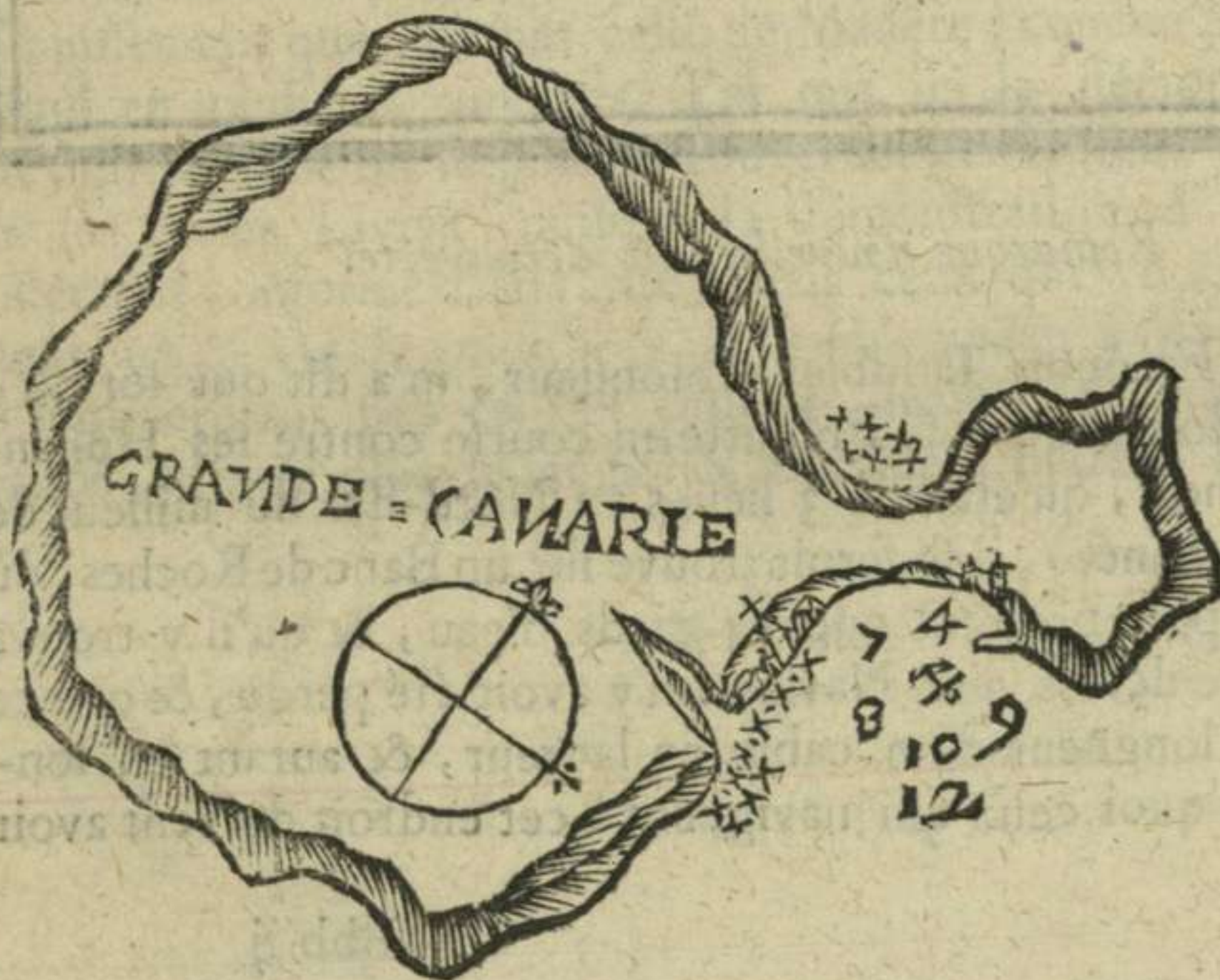


DESCRIPTION DE LA GRANDE CANARIE.

GRANDE CANARIE.



A grande Canarie est une des meilleures Isles des Canaries ; elle est située par la Latitude de 27 degrez 45 min. Nord, & par la Longitude de 37 degrez 42 min. C'est une Isle fort haute. La Ville Capitale où demeure l'Evêque est du côté de l'Est, dans une grande Ance, laquelle a un Château au Nord-Est de la Ville ; on mouille



deux côtés de lui ; on passe par le mi-canal pour y entrer. Au dehors de ce Havre , du côté de l'Ouest de lui jusqu'à la pointe du Ouest de l'Isle , il y a plusieurs Bancs & Roches qui mettent bien au large , desquels on se doit garder ; il ne faut pas approcher la terre d'une grande lieue , mais au reste de ces Bancs , l'Isle est nette tout autour. Il y a encore une autre Ville du côté de l'Est nommée Ste. Croix , devant laquelle on mouille à 15 , 20 ou 30 brasses d'eau , fond de sable : il y a encore plusieurs petits mouillages , mais ils sont peu fréquentez. L'Isle de Tenerif a une montagne que l'on dit être la plus haute du Monde , elle se peut voir à plus de 40 lieues , & on la nomme *le Pic des Canaries* ; Nous avons mis la démonstration de cette Isle ci-devant. Tenerif est par la Latitude de 28 degrez 10 minutes Nord , & par un degre 45 minutes de Longitude , prenant le premier Méridien à l'Isle de Fer.

I S L E D E P A L M E .

DE Tenerif à la Palme il y a 18 lieues à l'Ouest Nord-Ouest ; cette Isle est fort haute , laquelle se peut voir de plus de 20 lieues ; elle a une bonne Rade du côté de l'Est Sud-Est devant la Ville ; l'on y mouille depuis 10 jusqu'à 20 brasses d'eau , on charge à la Palme quantité de vin de Passe. Cette Isle est par la Latitude de 28 degrez 40 min. Nord , & par la Longitude de 00 deg. 20 min. Nord. Elle est habitée des Espagnols , comme aussi toutes les autres Isles des Canaries. Nous parlerons seulement de ces trois Isles , & de celle de Madère & la Tercere , comme étant celles qui sont les plus fréquentées , tant des Navires qui y chargent que des Navires qui vont aux Isles de l'Amérique ou aux Indes Orientales , lesquels sont souvent obligez d'y relâcher pour leur rafraîchir.






DESCRIPTION

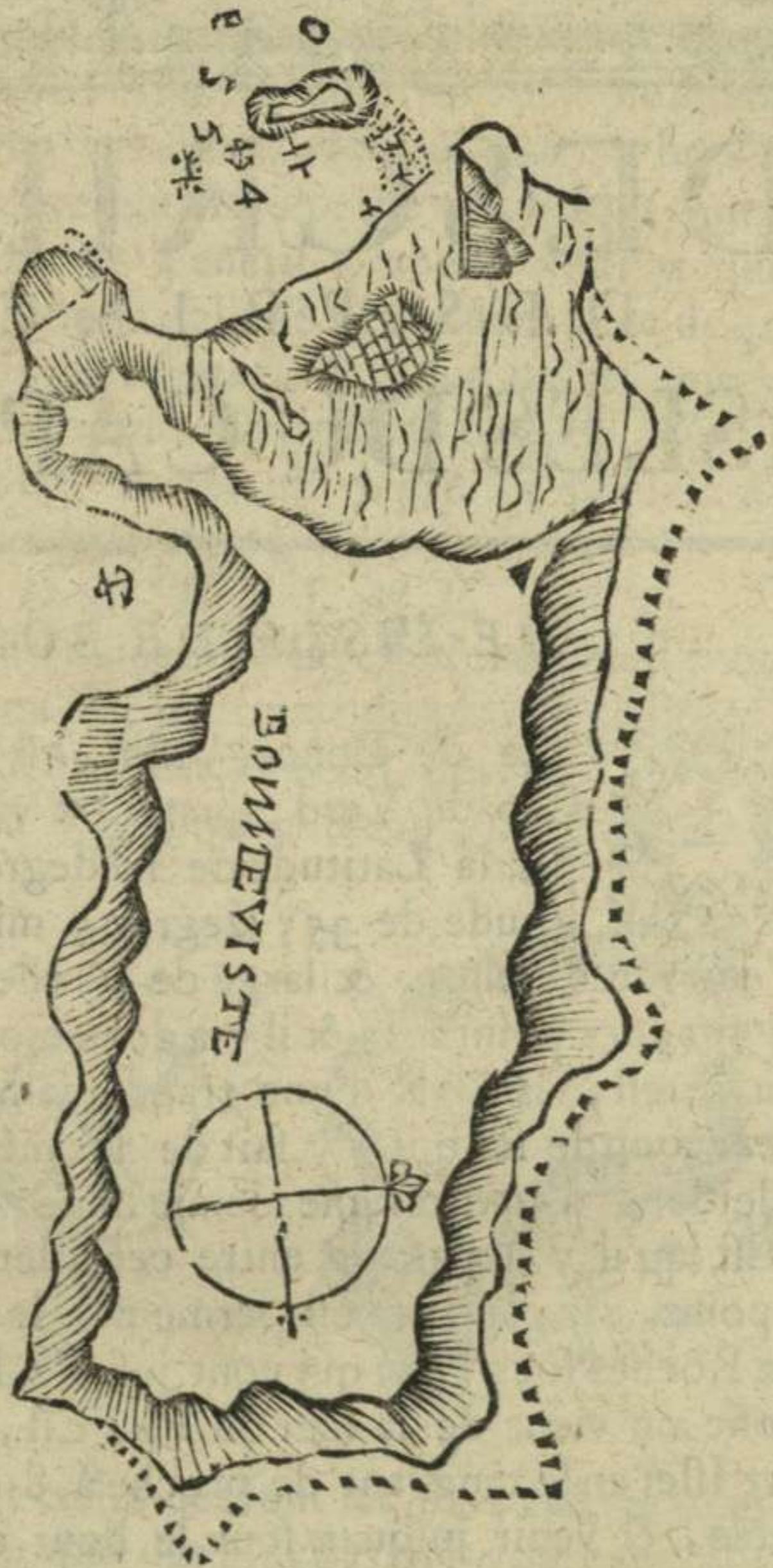
DES PRINCIPALES

ISLES DU CAP DE VERD.

DE L'ISLE DE BONNE-VISTE.


 'Isle de Bonne-Viste, est une des premières Isles du Cap de Verd; quand on vient de l'Est, elle est située par la Latitude de 16 degrez 00 Nord, & par la Longitude de 355 degrez 5 minutes. Cette Isle est longue d'environ 6 lieues, & large de 3; elle est fort haute avec plusieurs montagnes pointues, & il y a deux mouillages, savoir, un du côté du Ouest, vis-à-vis d'une grande saline qui y est, où l'on charge beaucoup de sel qui s'y fait de lui même. Devant icelle il y a un Islet long d'environ une demie lieue. Il semble quand on vient de l'Est qu'il y a passage entre cet Islet & la terre, mais il n'y en a point, car cet Islet est fermé par le côté du Nord avec quantité de Roches sous l'eau qui vont jusqu'à l'Isle de Bonne-Viste. Quand donc on vient de la mer ou de l'Est, il faut passer en dehors de cet Islet en le rangeant de proche à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable, & venir jusques sous le bout du Sud dudit Islet où vous mouillez à 6 ou 7 brasses d'eau, si vous êtes dans un grand Navire, car si vous étiez dans un petit vous passeriez jusqu'au dedans de la pointe du Sud de cet Islet, & mouilleriez à 3 brasses & de-

mie ou quatre brasses d'eau, le fond est partout de sable : Environ à un quart de lieue de cet Islet au Sud d'icelui, il y a un Banc de Roche long de la longueur d'uu cable duquel on se doit donner de garde ; il n'est point marqué ni sur les Cartes ni sur les Livres de Navigation, & ne laisse pas néanmoins d'être où nous les plaçons vis-à-vis de cet Islet. Sur l'Isle de Bonne-Viste environ deux cens pas du bord de la mer, il y a une petite Rivière qui se perd dedans le sable, mais on peut bien faire de l'eau auprès de sa source ; cette Isle est aux Portugais, & n'est habitée que de 30 ou quarante personnes, elle n'est fertile qu'en viande, étant stérile en tout autre chose. La seconde Rade de l'Isle est du côté du Sud dedans une grande Ance, où l'on mouille à 15 ou 16 brasses d'eau ; on fait de l'eau en cette Ance à un puits que les Portugais y ont fait. Cette Isle est fort nette du côté de l'Ouest & du Sud, mais des côtés de l'Est, du Nord-Est & du Sud-Est, elle a quantité de pointes de Roches, dont quelques-unes avancent plus d'une de-



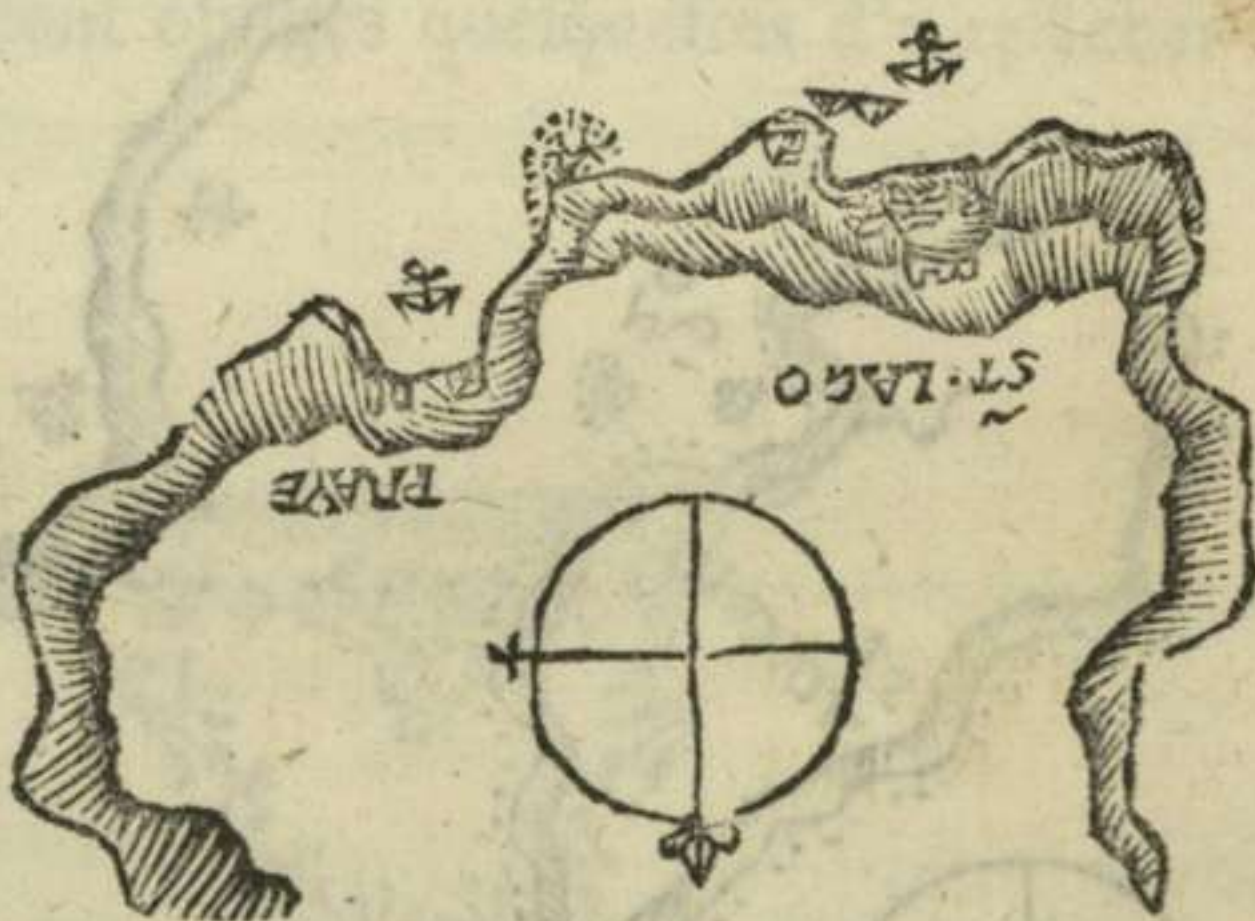
mie lieue en mer, desquelles il se faut garder. Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette Ville.

Quand on part de Bonne-Viste pour aller à Saint Yago, il se faut donner de garde d'un Banc de Roches qui est droit en route; il est long de deux longueurs de cable & large d'autant, & brise continuellement.

S A I N T Y A G O.

DE Bonne-Viste à St Yago la route est le Sud-Ouest & le Sud-Ouest quart Sud 18 lieues; l'Isle de S. Yago est fort haute & montagneuse, & néanmoins la meilleure de toutes les Isles du Cap de Verd, & où réside le Vice-Roi & l'Evêque; elle est située par la Latitude de 15 degrés 20 minutes, & par la Longitude de 354 degrés 10 minutes; elle a deux mouillages du côté du Sud; le premier est le Port de Playe dans une grande Ance ou Baye qui entre bien une demie lieue en terre; ou y mouille à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable. Cette Rade est la meilleure de toute l'Isle; on y fait

l'eau à un Puits qui est au bord de la Mer. Cette Baie est fort nette, n'y ayant aucunes saletés qui vous puissent faire de mal; mais à la pointe de l'Ouest de l'entrée d'icelle, il y a un petit Banc de Roche qui met bien un quart de lieue en Mer, duquel on se

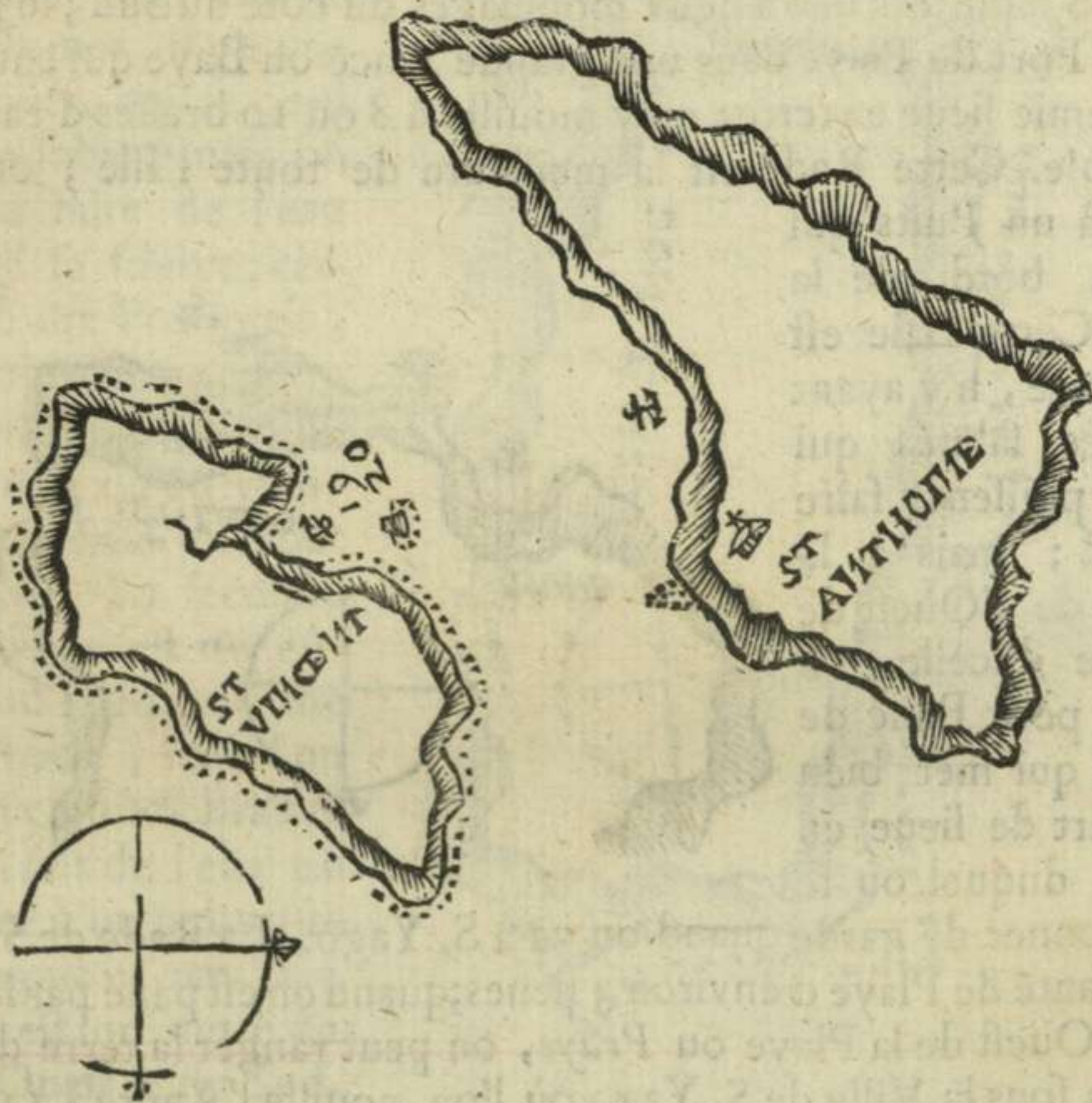


doit donner de garde, quand on va à S. Yago. La Rade de S. Yago est distante de Playe d'environ 3 lieues; quand on est passé par la pointe de l'Ouest de la Playe ou *Praye*, on peut ranger la terre de près jusques sous la Ville de S. Yago, où l'on mouille l'Ancre à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable & de roches qui gâtent & coupent les

cables ; les petits Navires mouillent au-dedans de deux petites Isle ou Rochers qui sont près de terre ; ou fait de l'eau à St Yago toujours le bord de la mer auprès d'un Corps de Garde qui est au pied de la muraille de la Ville ; mais il est bon de n'en faire que de nuit , à cause que cette Riviere passe par le milieu de la Ville , & que les Negres y jettent des immondices. Nous avons mis la démonstration de ces deux Rades ci-devant.

RADE DE S. VINCENT ET DE S. ANTOINE.

Saint Vincent & S. Antoine sont les deux Isles les plus à l'Ouest de toutes celles du Cap Verd ; elles sont par la Latitude de 17

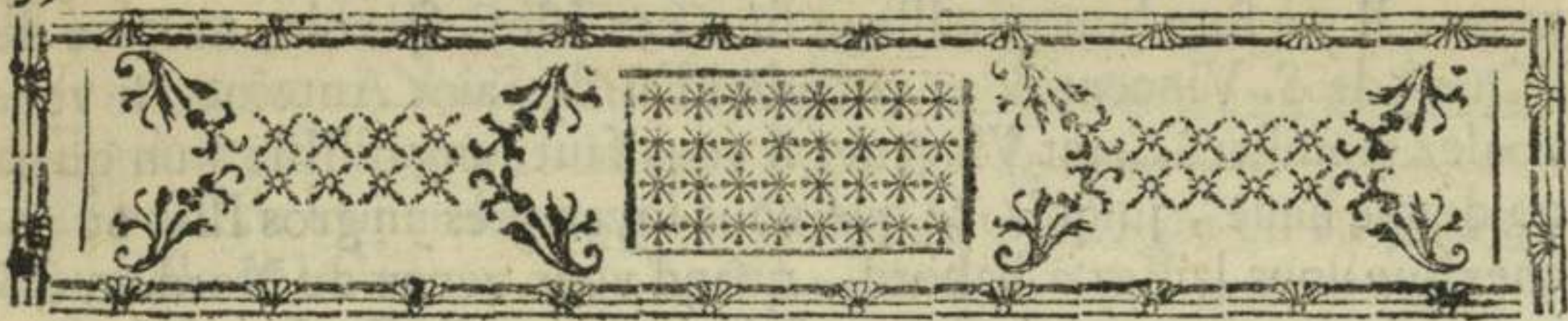


degrès 15 minutes Nord , & par la longitude de 353 degrés 30 mi-

nutes; il y a fort bon mouillage sous ces Isles, sçavoir, au côté de l'Ouest de S. Vincent & au côté de l'Est de Saint Antoine: si vous voulez mouiller à Saint Vincent, il vous faut ranger l'Isle à un quart ou demie lieue, jusqu'à ce que vous soyez près un gros Islet ou rocher que vous laissez à babord, quand vous venez du Nord en distance d'un petit quart de lieue: sitôt que vous l'avez doublé, vous mettez le Cap au Sud-Est dans une grande Ance ou Baie qui y est, où vous mouillez l'ancre à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable: au fond de cette ance il y a une petite Riviere où on fait de l'eau; tout le long de la Côte de l'Ouest de Saint Vincent il y a fort bon mouillage à 20 ou 30 brasses d'eau: cette Isle est inhabitée.

Si on veut mouiller à Saint Antoine, on range l'Isle du côté du Sud-Est à une petite demie lieue, jusqu'à ce que l'on soit devant une grande ance pleine d'arbres, & où l'on voit quelques maisons, on approche de terre & on mouille dans cette ance à 18 ou 20 brasses d'eau, fond de sable & de roches. Cette Isle est habitée de quelques Portugais & Nègres qui y demeurent. J'ai inféré toutes ces rades en ce petit Volume pour la facilité de ceux qui vont aux Indes & à l'Amérique, & qui sont obligés quelquefois d'y relâcher pour se rafraîchir.





DESCRIPTION

DES PRINCIPAUX

PORTS ET BAYES

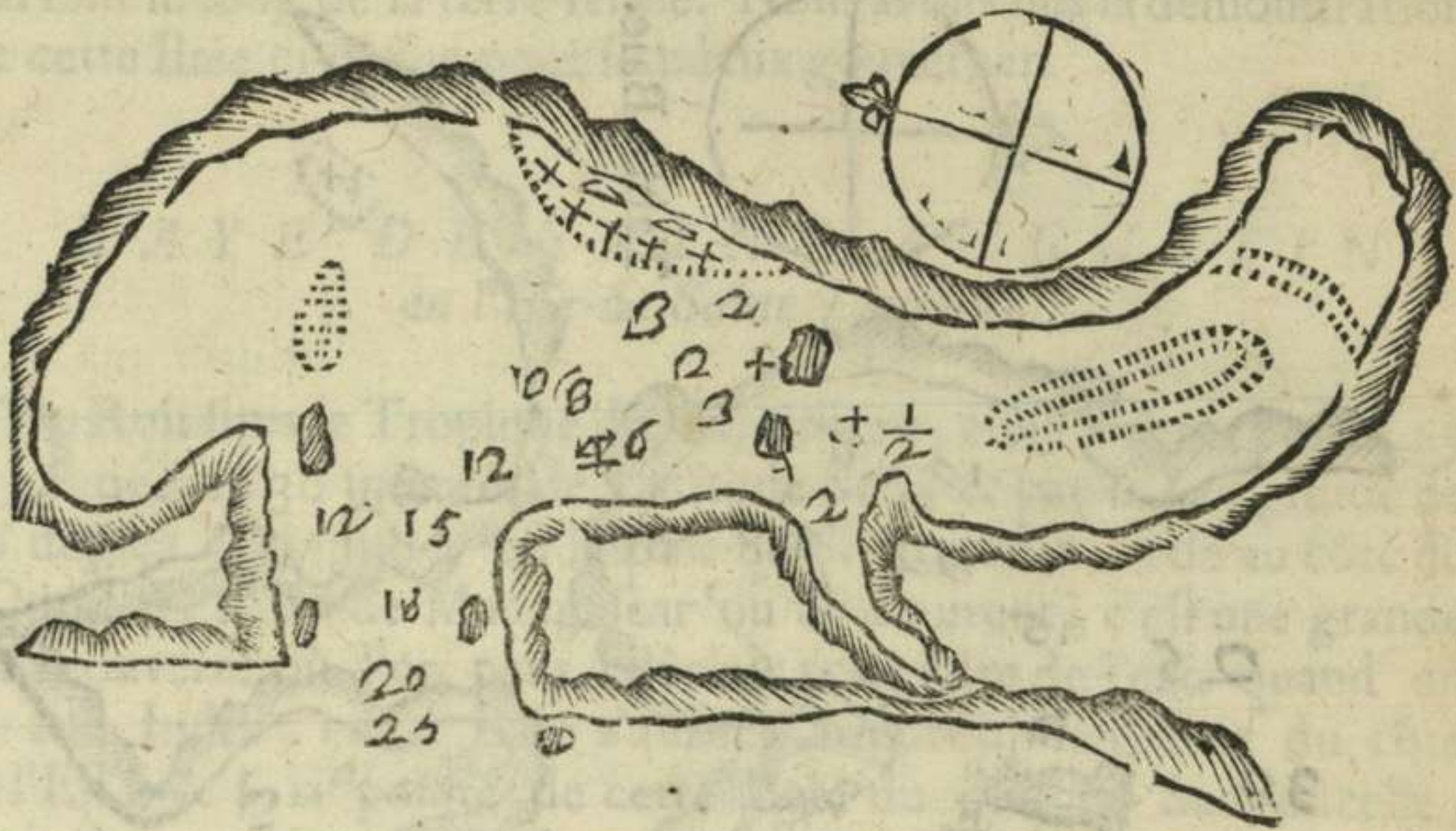
OU les Navires vont d'ordinaire tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, avec leurs démonstrations, & une Table des Variations que l'on trouve tant en allant qu'en revenant desdites Indes.

BAYE DE SALDAGNE.



Nviron 30 lieues au Nord du Cap de Bonne-Espérance par la Latitude de 33 degrez 10 minutes, & par la Longitude de 39 degrez 35 minutes, est la Baye de Saldagne, la côte entre les deux est fort haute & montagneuse, & environ à moitié chemin de l'un à l'autre est une Isle inhabitée, laquelle a quelques Rochers tout autour; il y a pourtant mouillage du côté de l'Est d'icelle à 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable. La Baye de Saldagne est grande, spacieuse & fort nette en son entrée, si ce n'est une Roche qui est le long de la pointe du Nord, mais elle est fort près de terre: à la pointe du Sud il y a une petite Isle nommée l'Isle aux

Margaux, & au dedans d'icelle, il y'a encore deux petites Isles, sçavoir, une tout le long de la terre du Nord, & une toute proche de la terre du Sud, & on passe entre les deux Isles, quand on entre en cette Baie on trouve 15, 18, 20 & 25 brasses d'eau. Quand on

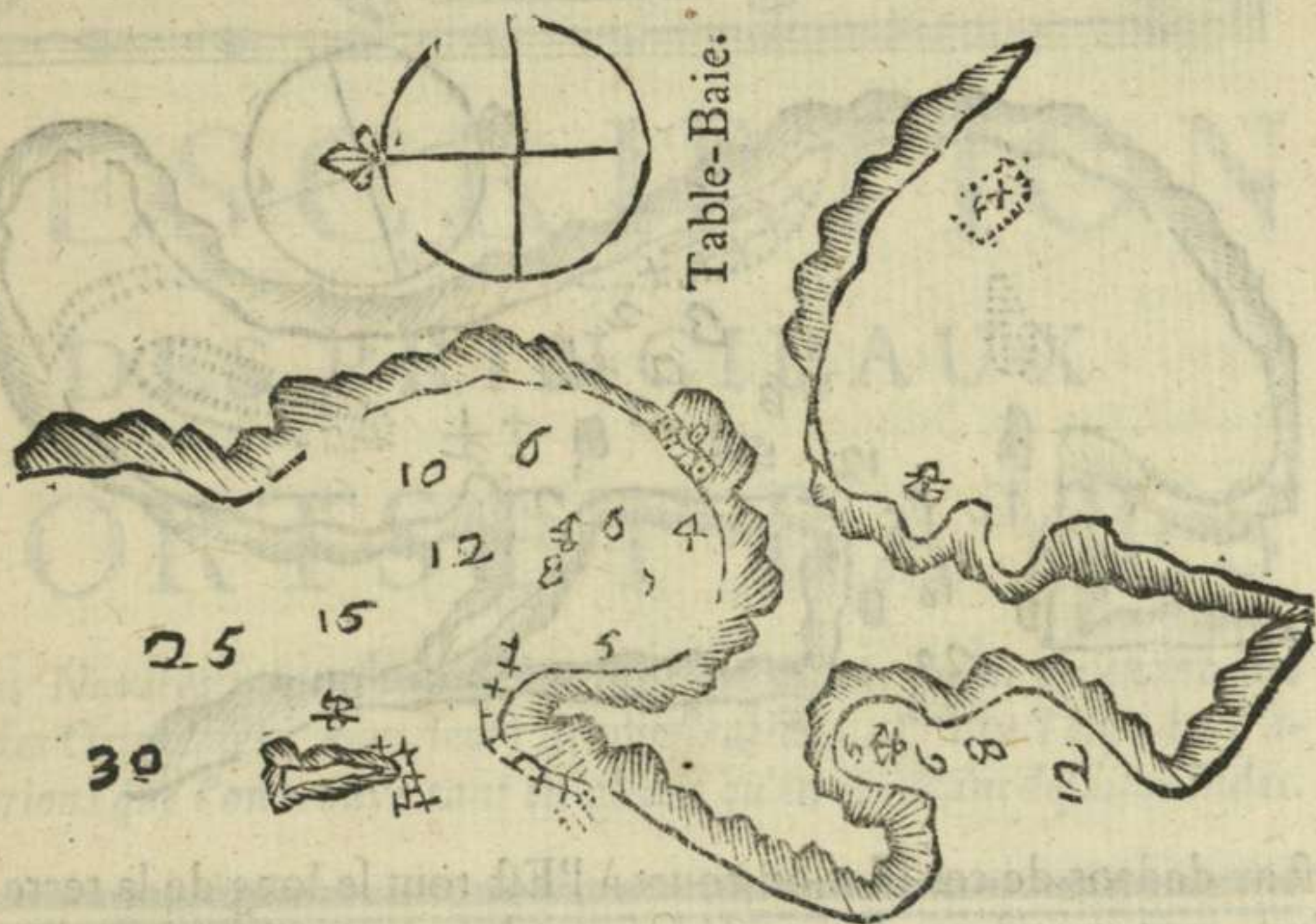


est au-dedans de ces Isles on court à l'Est tout le long de la terre du Sud, puis quand on est doublé la seconde pointe, on mouille l'ancre à 6 ou 8 brasses d'eau, & l'on y est à l'abri de tous les vents: au-dedans des deux Isles dont nous avons parlé, il y a encore une Isle & au bout d'icelle un Banc, mais vous les laissez à babord, ne rangeant pas cette dernière Isle de trop près à cause de quelques roches qui sont autour; il y a encore quelques autres Isles & Bancs au-dedans de cette Baie lesquelles se verront mieux par la démonstration ci-dessus que par tous les raisonnemens que l'on en pourroit dire.

TABLE-BAYE OU BAYE DE TABLE AU CAP DE Bonne-Espérance.

LE Cap de Bonne-Espérance est à l'extrémité des terres d'Afrique du côté du Sud; il est par la Latitude de 34 degrez

40 minutes au Sud de l'Equinoxial, & par la Longitude de 40 degrez 00 minutes: c'est une terre fort haute autour de laquelle il y a plusieurs Baies où l'on peut mouiller, mais la meilleure



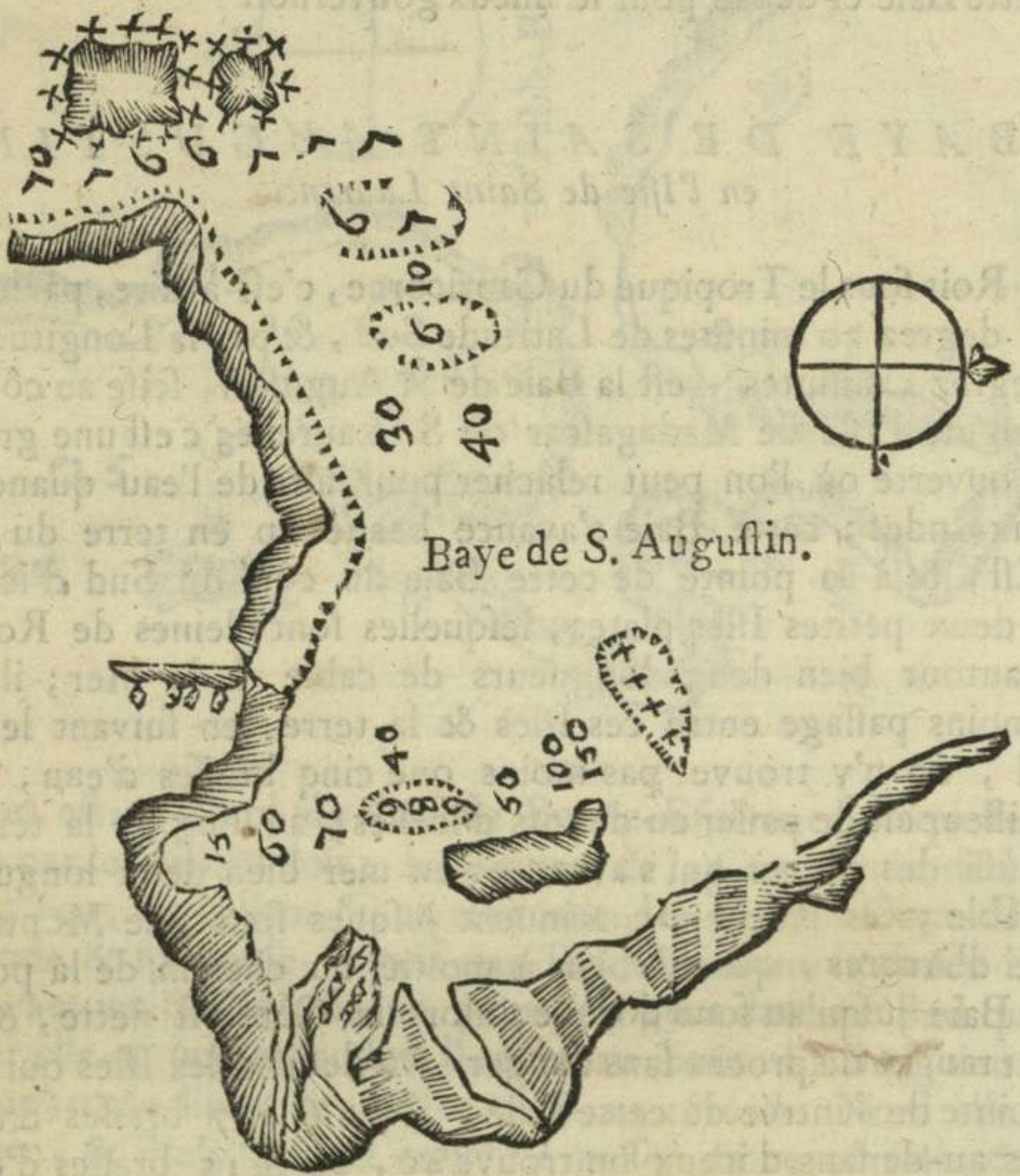
de toutes est au Nord du Cap de Bonne-Espérance, laquelle est habitée par les Hollandois: les Navires de la Compagnie de Hollande y vont en allant & en revenant des Indes. Cette Baye est grande & spacieuse, ayant une Isle au-devant nommée l'Isle Robin, autour de laquelle on peut naviguer tant au Sud qu'au Nord: elle a pourtant des Roches au bout du Sud bien un grand quart de lieue au large, mais au côté du Nord elle est fort nette, & il n'y a nulle crainte à passer de ce côté-là, & on peut aller jusques sous le Château sans danger, & y mouiller à 10, 8 ou 6 brasses d'eau; l'on y est à couvert de presque tous les vents: à la pointe de l'Ouest de cette Baie, il y a quelques roches qui s'en écartent: c'est pourquoi il ne faut pas la ranger

de trop près ; quand on passe par le Sud de l'Isle Robin , il faut suivre le mi-canal entre cette Isle & la terre ferme , tant à cause des Roches qui sont au bout de l'Isle Robin , que de quelques Roches qui sont le long de la terre ferme. Nous avons mis la démonstration de cette Baie ci-déffus pour se mieux gouverner.

B A Y E D E S A I N T A U G U S T I N
en l'Isle de Saint Laurent.

D Roit sous le Tropique du Capricorne, c'est-à-dire, par les 23 degrez 30 minutes de Latitude Sud , & par la Longitude de 66 degrez 5 minutes , est la Baie de S. Augustin, scise au côté de l'Ouest de l'Isle de Madagascar ou S. Laurent ; c'est une grande Baie ouverte où l'on peut relâcher pour faire de l'eau quand on va aux Indes ; cette Baie s'avance beaucoup en terre du côté del'Est, & à la pointe de cette Baie du côté du Sud d'icelle, il y a deux petites Isles plates, lesquelles sont pleines de Roches tout autour bien deux longueurs de cable à la Mer ; il y a néanmoins passage entre ces Isles & la terre, en suivant le mi-Canal , on n'y trouve pas moins que cinq brasses d'eau, mais le meilleur est de passer au dehors d'icelles ; au long de la terre il y a aussi des roches qui s'avancent en mer bien deux longueurs de Cable ; ces Rochers continuent jusques sous une Montagne pleine d'Arbres, qui est bien à moitié du chemin de la pointe de la Baie jusqu'au fond d'icelle ; alors la Côte est nette, & on la peut ranger de proche sans danger. Au-dedans des Isles qui sont à la pointe de l'entrée de cette Baie, il y a 6 à 7 brasses d'eau, & plus au-dedans d'iceux on trouve 40, 20 & 15 brasses d'eau, & tout au fond de la Baie on n'y trouve pas moins que 15 brasses. Il y a une Isle au Sud-Est de cette Baie tout proche de terre ; entr'elle & la terre du Sud, il y a un Banc où il demeure sept ou huit brasses d'eau, & des deux côtés de ce Banc 50 ou 60 brasses ; au Nord-Est de cette dernière Isle, il y a un Banc de

Roches à l'uni de l'eau ; on mouille en cette Baie le long de la terre du Sud , & nous en avons mis la démonstration ci-après ,

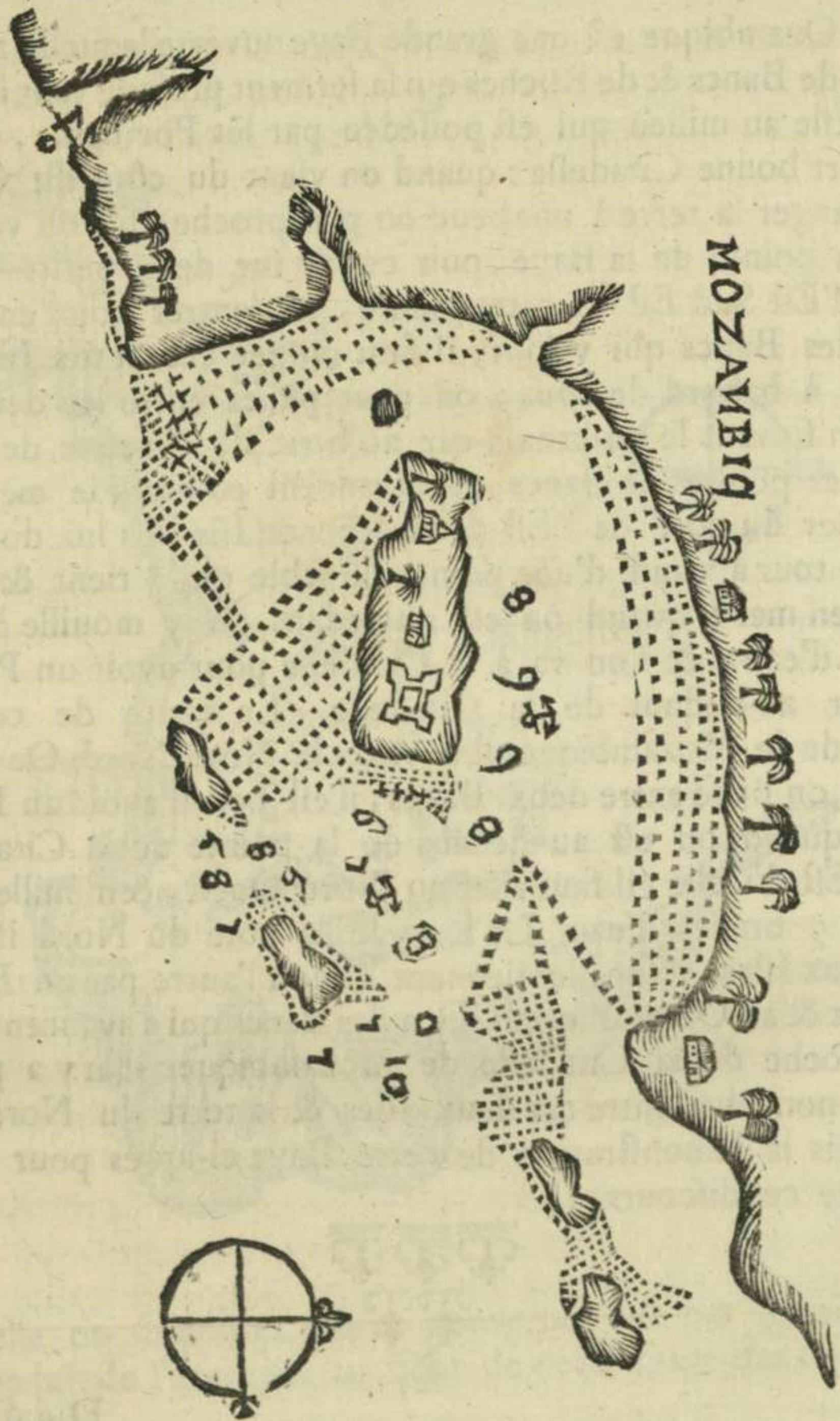


par laquelle on se pourra mieux gouverner que par le raisonnement. On fait de l'eau tout au bout de cette Baie dans une Riviere qui y est.

B A Y E D E M O Z A M B I Q U E.

Mozambique est une grande Baye ouverte laquelle a quantité de Bancs & de Roches qui la ferment presque tout à fait; elle a une Isle au milieu qui est possédée par les Portugais, qui y ont une fort bonne Citadelle : quand on vient du côté du Ouest, on peut ranger la terre à une lieue ou plus proche, si l'on veut, jusqu'à la pointe de la Baye, puis courir sur deux petits Iflets qui sont à l'Est Sud Est de cette pointe, & n'entrer point en dedans à cause des Bancs qui y sont; il faut ranger ces petits Ifles en les laissant à babord de vous; on peut passer entre les deux si l'on veut en suivant le mi-canal, car au bout de chacune de ces Ifles il y a des pointes de Bancs qui avancent en mer; le meilleur est de passer du côté de l'Est de la seconde Isle, en lui donnant un peu de tour à cause d'une pointe de sable qui y tient & qui s'avance en mer : quand on est au-dedans on y mouille à 7 ou 8 brasses d'eau, & l'on va à la Citadelle pour avoir un Pilote afin d'entrer au-dedans de la Citadelle. La route de cette Isle à la Rade de Mozambique est environ le Nord Nord-Ouest; mais comme on passe entre deux Bancs, il est bon d'avoir un Pilote de terre; quand on est au-dedans de la pointe de la Citadelle au Nord-Est d'icelle, il faut aller au Nord Ouest, & mouiller l'ancre à 8 ou 9 brasses d'eau. Le long de la côte du Nord il y a encore deux Ifles, lesquelles tiennent l'une à l'autre par un Banc qui les joint & au Ouest d'icelles il y a des Bancs qui s'avancent jusques bien proche de la Citadelle de Mozambique : il n'y a point de passage non plus entre ces deux Ifles & la terre du Nord. Nous avons mis la démonstration de cette Baye ci-après pour l'intelligence de ce discours.





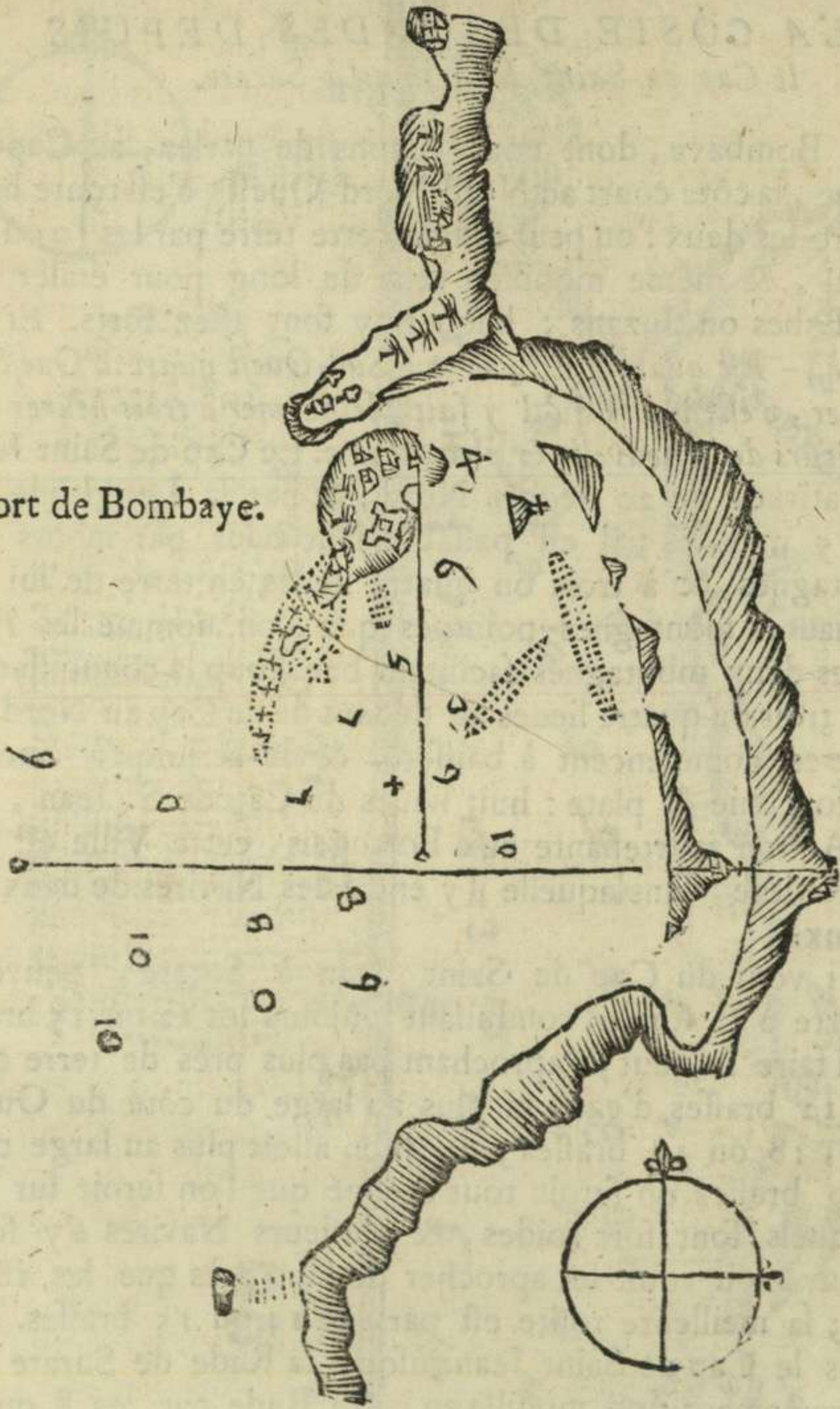
pointe du Sud-Est il y a des Rochers qui s'avancent en mer une petite demie lieue, mais depuis les Isles qui font à la pointe du Nord-Ouest jusqu'à la Rade, laquelle est environ à trois lieues desdites Isles à l'Est Sud-Est d'icelles du côté du Nord de l'Isle d'Anjuan dans une grande Baye ouverte, la côte est nette, & on la peut ranger à 15 ou 20 brasses d'eau; on mouille l'ancre à l'Isle d'Anjuan au côté du Nord, ainsi qu'il est déjà dit dans une grande Baye ouverte droit devant un petit platon de terre unie, lequel est couvert de cocoyers; on laisse tomber la premiere ancre à 20 brasses d'eau, & la seconde à 25 ou 30 brasses: le Village des Arabes est au Sud-Est de la Rade; cette Isle est abondante en eaux & en bestiaux, & elle est habitée par des Arabes. Nous en avons mis la démonstration ci-devant.

B A Y E D E B O M B A Y E.

BOMBAYE est une grande Baye qui est à la côte des Indes; située par la Latitude de 18 degrez 50 minutes Nord, & par la Longitude de 97 degrez 15 minutes; cette Baye est large de 3 lieues Nord & Sud, & profonde du côté de l'Est de deux lieues, ayant plusieurs Isles tout le long de la terre: la plus grande est du côté du Nord laquelle est habitée par les Anglois qui y ont une bonne Forteresse; cette Isle a une longue pointe de Roches qui s'avancent bien une lieue au Sud-Ouest, de laquelle on se doit donner de garde; pour entrer en cette Baye en venant de la mer, on prend le Château de Sauvagy, qui est sur l'extrêmité de la plus haute Montagne par une Eglise qui est sur une petite Isle au fond de la Baye, laquelle est aussi sur une petite montagne, & l'on va sur ces marques qui font environ l'Est quart de Nord-Est jusqu'à ce que l'on aye le coin de la Forteresse par une Maison blanche qui est au Nord Nord-Est de ladite Forteresse, & l'on court ainsi jusqu'au près de ladite Forteresse, alors on tire un peu du large, & l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau, fond de sable & vase: on passe entre un Banc & une Roche en allant sur ces dernieres marques, ce que l'on verra mieux par la démonstration qui suit.

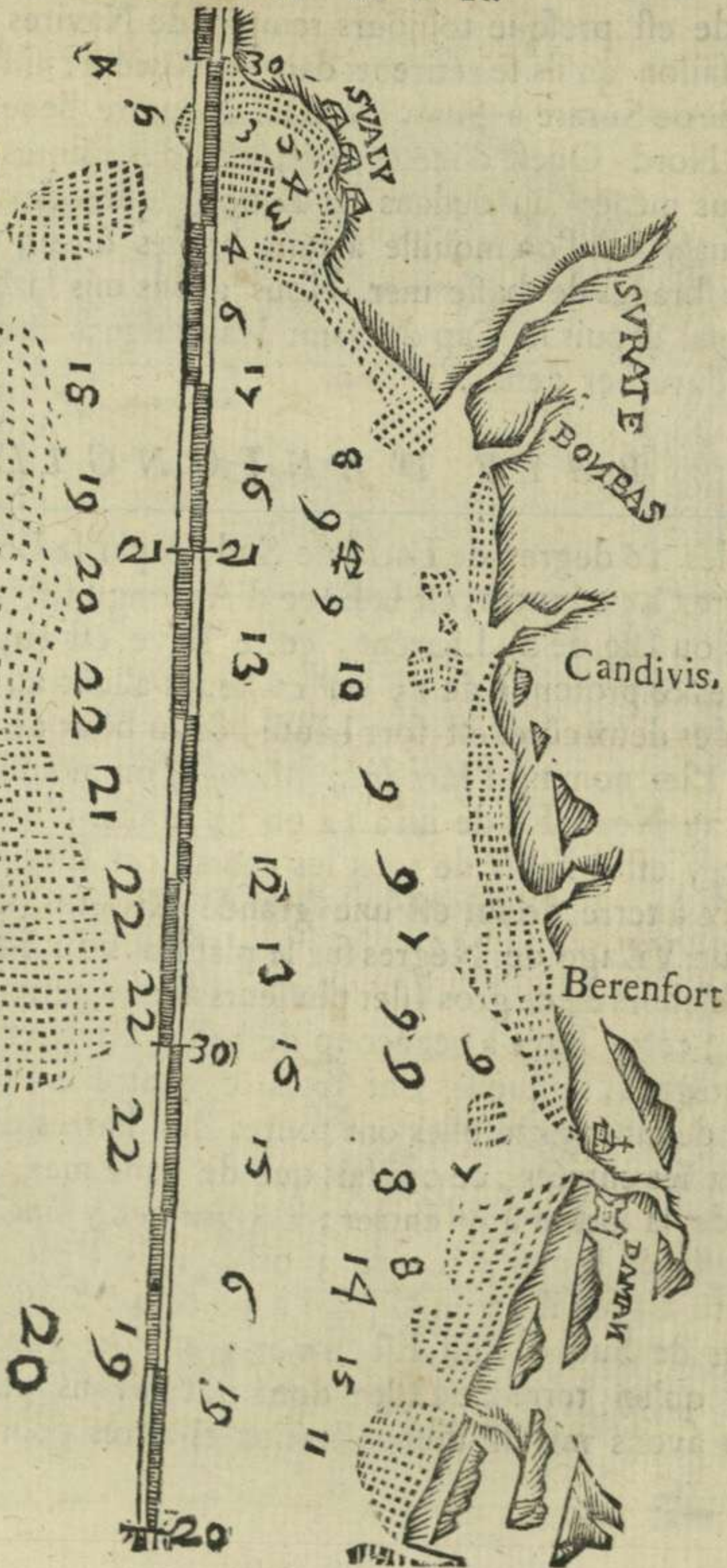
Fort de Bombaye.

Sauvagy.



DEpuis Bombaye, dont nous venons de parler, au Cap de S. Jean, la côte court au Nord Nord-Ouest; c'est toute haute terre entre les deux: on peut ranger cette terre par les 10 ou 15 brasses d'eau, & même mouiller tout du long pour étaler les Flots, les Esbes ou Juzans, lesquels y font assez forts. Et la Lune au Nord - Est quart d'Est, & au Sud-Ouest quart d'Ouest, y fait pleine mer, c'est-à-dire qu'il y fait pleine mer à trois heures 45 minutes les jours de la nouvelle & pleine Lune. Le Cap de Saint Jean est par la Latitude de 20 degrez Nord, & par la Longitude de 97 degrez 5 minutes; il est passablement haut par monts ou petites montagnes, & à trois ou quatre lieues en terre de lui, il y a deux hautes montagnes pointues que l'on nomme les *Pics d'Annon*: ces deux montagnes facilitent beaucoup la connoissance de ce Cap: trois ou quatre lieues au dedans de ce Cap au Nord de lui, les terres commencent à baisser, & de-là jusqu'à Surate la côte est fort unie & plate: huit lieues du Cap de S. Jean, est la Ville d'Annon appartenante aux Portugais, cette Ville est sur une bonne Rivière, dans laquelle il y entre des Navires de deux ou 300 tonneaux.

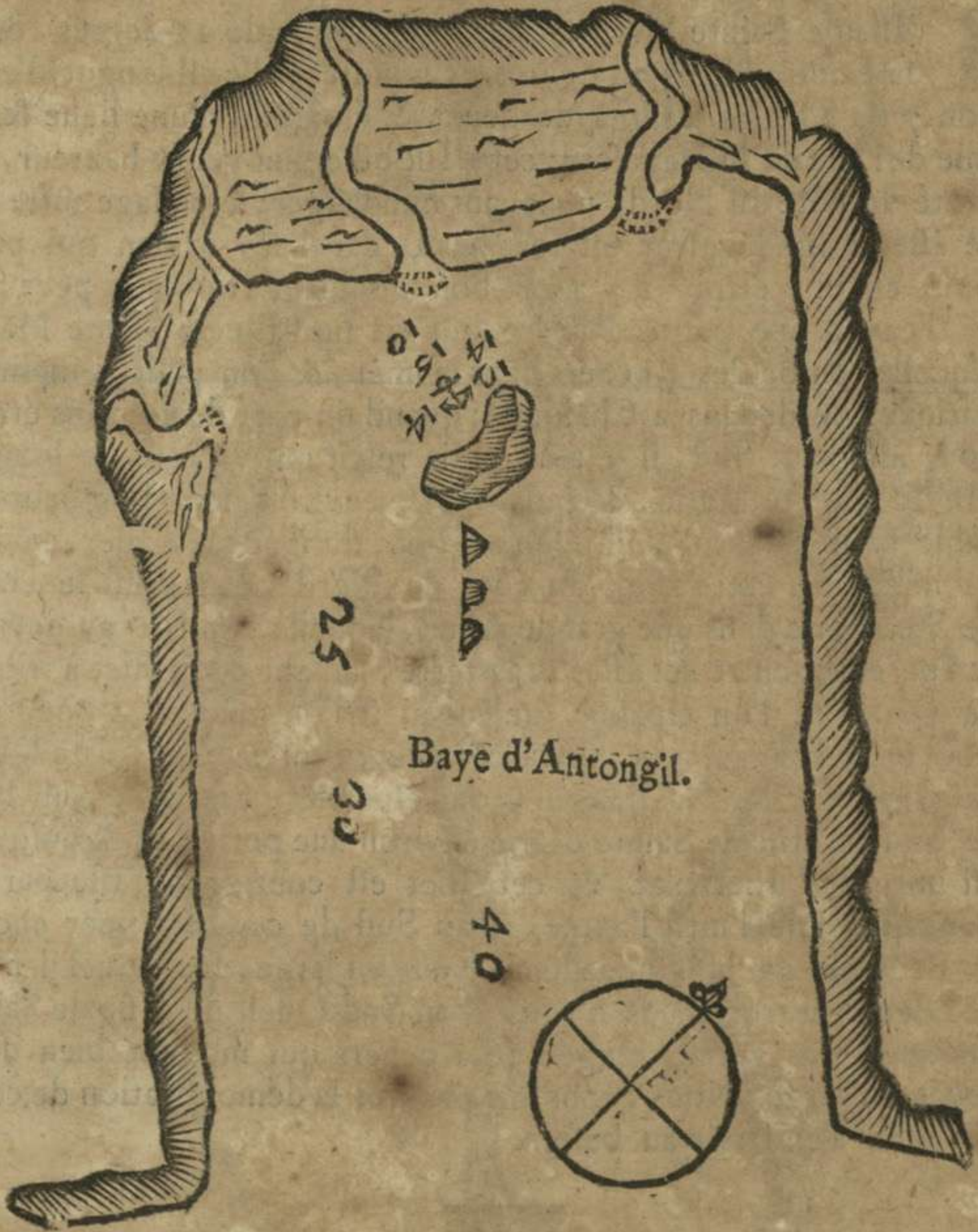
Ceux qui vont du Cap de Saint Jean à Surate, peuvent ranger la terre à la sonde, conduisant toujours les 12 ou 15 brasses d'eau, si faire se peut, n'aprochant pas plus près de terre que les 10 ou 12 brasses d'eau, ni plus au large du côté du Ouest que les 17, 18 ou 19 brasses; car si on alloit plus au large que les 18 ou 19 brasses on feroit tout étonné que l'on feroit sur les Bancs, lesquels sont fort roides, & plusieurs Navires s'y sont échoués pour avoir voulu les aprocher de plus près que les 18 à 19 brasses; la meilleure route est par les 14 ou 15 brasses. La route depuis le Cap de Saint Jean jusqu'à la Rade de Surate est le Nord directement; on mouille en cette Rade par les 8 ou 9 brasses d'eau, fond de vase au Sud-Ouest de la Rivière de Surate,



cette Rade est presque toujours remplie de Navires , si ce n'est à l'arrière saison qu'ils se retirent dans la Rivière : si l'on veut aller de la Rade de Surate à Sualy , qui est à quatre lieues de la Rade au Nord Nord - Ouest d'icelle , on prend des Pilotes à Surate , lesquels vous mènent au-dedans des Bancs jusques devant les magasins de Sualy , où l'on mouille à huit brasses d'eau de pleine mer & quatre brasses de basse mer. Nous avons mis la démonstration de ce canal depuis le Cap de Saint Jean jusqu'à Sualy , afin de se mieux gouverner dessus.

B A Y E D' A N T O N G I L.

P Ar les 16 degrez de Latitude Sud , & par la Longitude de 74 degrez 45 minutes , est la Baye d'Antongil sur la côte de Madagascar ou Isle de S. Laurent , cette Baye est large de huit ou neuf lieues & profonde de 15 ou 16 lieues allant au Nord-Ouest : la terre des deux côtés est fort haute , & au bout de cette Baye est un gros Islet nommé *l'Islet de la Marosse* : on mouille de terre de cet Islet au Nord-Est de lui à 12 ou 14 brasses d'eau , fond de sable , l'on y est à l'abri de tous les vents : cet Islet est habité des Nègres & à terre de lui est une grande Rivière , & sur le bord d'icelle un Village de Nègres sur le plat Pays du bord de la mer ; Il y a au-dehors de ce gros Islet plusieurs autres petits Islets hauts & escarpés ; cette Baye a beaucoup de belles Rivières qui viennent des montagnes , lesquelles ont trois & quatre brasses de profondeur au-dedans ; mais elles ont toutes des barres de sable qui en bouchent les entrées , ce qui fait que de basse mer une Chaloupe a bien de la peine à y entrer ; *Les marées y sont Nord - Est & Sud-Ouest* , & la mer y monte 3 ou 4 pieds à pic par tout : dedans cette Baye , il y a mouillage à 30 & 40 brasses d'eau , mais des vents de Sud & Sud-Est la mer y est fort grosse , & il n'y a nul abri qu'en terre de l'Islet dont nous avons parlé ci-devant. Nous en avons mis la démonstration ci-après pour la facilité de ce discours.



ISLE DE SAINTE MARIE.

L'Isle de Sainte Marie est par la Latitude de 17 degrés, & par la Longitude de 74 degrés 45 minutes; elle est longue d'environ 7 ou 8 lieues & large de deux, & éloignée d'une lieue & demie de l'Isle de Madagascar; cette Isle est de moyenne hauteur, fort nette du côté du Nord, n'y ayant nul danger; le passage entre cette Isle & Madagascar est fort beau, car il n'y a rien qui puisse nuire au plus étroit: il y a fort bon mouillage, & l'on y peut faire de l'eau à une petite Riviere qui est sur l'Isle de Sainte Marie, laquelle tombe des Rochers dans la mer, & l'on peut remplir les barriques de dedans la Chaloupe: quand on part de ces plus étroits pour aller au Sud, il y a un petit rescif qui va tout le long de l'Isle de Sainte Marie, & qui s'écarte environ deux longueurs de cable en mer; il va ainsi jusqu'au bout du Sud de l'Isle: environ au milieu de cette Isle, du côté du Nord-Ouest, est le Havre de Ste. Marie dans une grande Ance, laquelle a un Islet au-devant, & l'on entre entre cet Islet & la terre, laissant cedit Islet à tribord de vous, & l'on espalme sur icelui si l'on veut; il y a quatre à cinq brasses d'eau tout contre cet Islet, & il y a une petite Digue de pierre que les Navires qui y ont espalmé y ont faite; au bout du Sud de l'Isle de Sainte Marie environ une portée de Mousquet, est un grand Islet plat, & cet Islet est contigu à l'Isle par un Banc qui va de l'un à l'autre, & au Sud de cet Islet tient encore un Banc qui va bien une demie lieue au large, sur lequel il n'y a que deux ou trois pieds d'eau, & au Sud-Ouest de l'Isle de Sainte Marie est une grande rangée de Rochers qui mettent bien deux lieues au large. Nous avons mis ci-après la démonstration de cette Isle pour s'en servir au besoin.





Isle de
Sainte
Marie.

Maldagascar

12
20

Ecc fj

LE PETIT FLAMBEAU
BAYE DU FORT DAUPHIN.

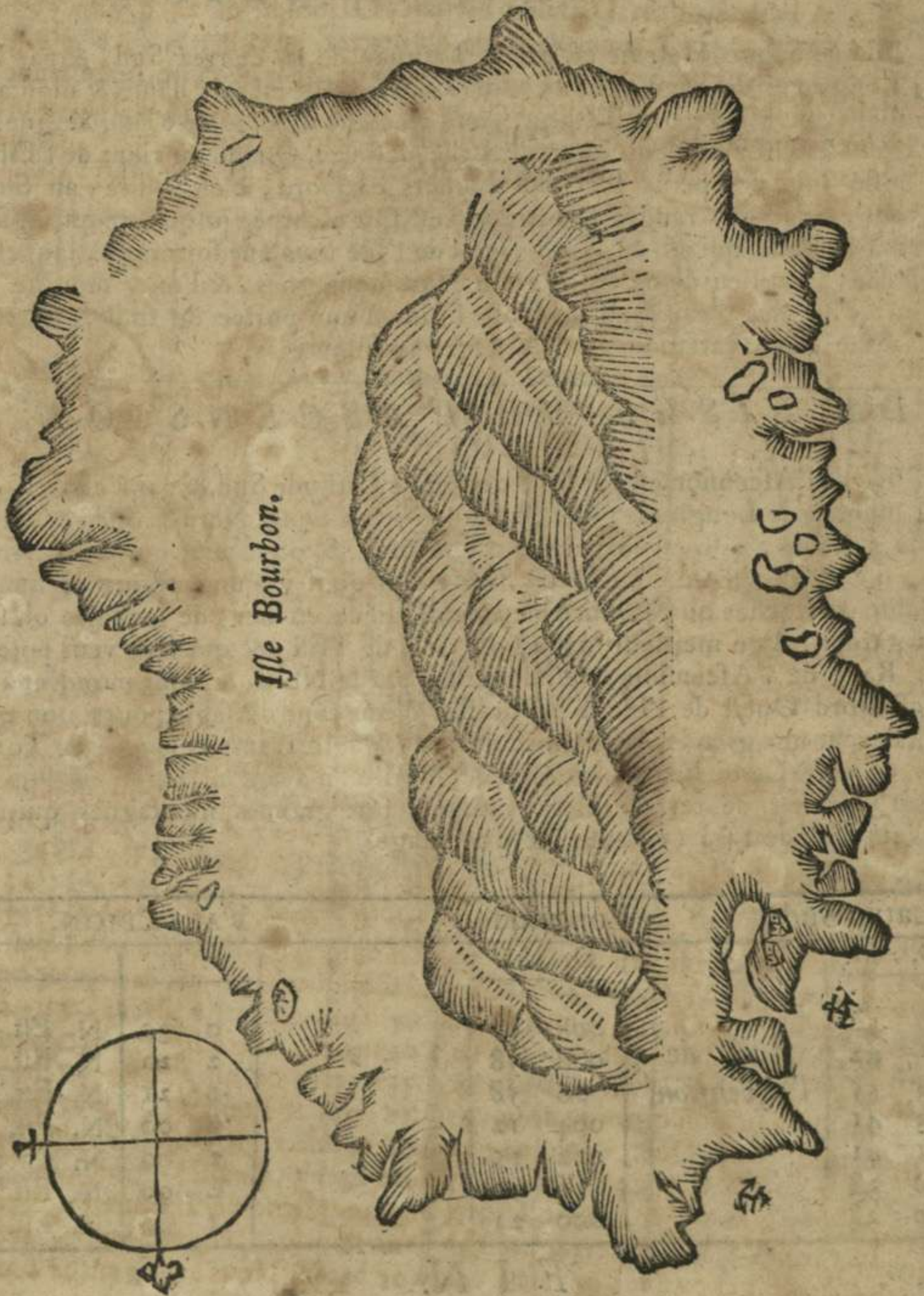
LA Baye du Fort Dauphin est par la Latitude de 24 degrez 50 minutes Sud, & par la Longitude de 69 degrez 15 minutes ; ce n'est qu'une grande Ance toute ouverte ; à la pointe de l'Est de cette Ance à une demie lieue de terre est une Roche sous l'eau de laquelle il se faut garder : le Fort Dauphin est du côté de l'Ouest sur une pointe escarpée, & au bout de cette pointe est une rangée de Roches à l'uni de l'eau qui va une petite



longueur de cable au Nord ; on entre au-dedans de cette pointe de Roches, les laissant à babord en entrant, & quand vous êtes au-dedans, vous rapprochez la terre du Fort où vous mouillés à quatre brasses d'eau, fond de sable ; l'on s'y amare avec quatre amares, savoir deux devant, & deux derriere ; l'on a toujours le cap à l'Est. La démonstration de cette Baye est ci-dessus.

ISLE BOURBON ou MASCARINHAS.

L'Isle de Mascarinhas, autrement nommée l'Isle Bourbon, est par la Latitude de 21 degres Sud, & par la Longitude de 71 degres 15 minutes ; cette Isle est longue & est de 15 à 16 lieues, & large de 12 ou 14 : elle est fort haute & on la peut voir de 20 à 25 lieues ; elle est fort nette tout autour, & est fort abondante en bestiaux, & en tout ce qui est nécessaire pour la vie, ayant aussi quantité de bonnes Rivieres & Etangs ; le mouillage est au côté du Nord-Ouest dans une grande Ance de sable vis-à-vis des habitations ; il y a aussi devant cette Rade un grand Etang, lequel est toujours plein de poisson & de gibier ; cette Isle est encore pleine de Tortues de terre & de mer, de Vaches, Chèvres, & Cochons sauvages, comme aussi grande abondance de gibier que l'on tue à coups de bâton. Nous avons mis la démonstration ci-après pour s'en servir au besoin.



ISLE SAINTE HELEINE.

L'Isle de Sainte Heleine est par la Latitude de 16 degrez Sud, & par la Longitude de 16 degrez 15 minutes. Cette Isle est fort haute & montagneuse, ayant 5 à 6 petits Islets ou hauts Rochers du côté de l'Est, lesquels s'écartent environ un demi quart de lieue de terre. Quand on vient de l'Est, on laisse tout ces petits Islets ou Rochers à babord, c'est-à-dire, au Sud de vous, puis vous rangés la terre qui est fort escarpée jusqu'à ce que vous soyez à la Rade qui est au Nord-Ouest de l'Isle sous une forteresse, laquelle est dans le milieu d'une Ance entre deux montagnes, & l'on y mouille à 20 ou 25 brasses d'eau fond de sable brun, à une portée de fusil de terre. Sous cette Isle la variation est d'un degré 30 minutes.

DE LISLE DE L'ASCENSION

L'Isle de l'Ascension est par les 8 degrez de Latitude Sud, & par 8 degrés 15 minutes de Longitude; elle est longue de 15 lieues Nord & Sud, & large de 3 lieues; elle est fort nette tout autour, & on la peut ranger de proche, si ce n'est du côté du Ouest Sud-Ouest qu'il y a une pointe de Banc de sable & Roches qui s'avance bien demie lieue en mer, de laquelle on se doit garder; & le meilleur quand on vient de l'Est, & que l'on veut poser à la Rade de l'Ascension, c'est de passer par le Nord, & venir mouiller au Ouest Nord-Ouest de l'Isle à 25 brasses d'eau fond de sable pourri: on est droit devant une grande Ance de sable sur laquelle il territ quantité de Tortues de mer. Cette Isle est entièrement stérile, n'ayant ni herbe, ni bois, ni eau: elle est de terre brûlée, ayant de fort grandes montagnes qui se peuvent voir de 14 à 15 lieues, & d'avantage.

Latit. Sud			Longitude.		VARIATION.		
D.	M.		D.	M.	D.	M.	
7	50	<i>Rade de l'Ascension.</i>	008	00	0	30	N. Est.
6	42		006	58	2	20	N. Est.
4	35		06	58	2	21	N. Est.
3	41		004	12	2	00	N. Est.
1	41		002	15	2	00	N. Est.
00	38		1	15	2	00	N. Est.
00	38		000	23	1	40	N. Est.

FIN.

DE LA MER.

PETIT TRAITÉ DES VARIATIONS

Qui se rencontrent sur la route des Indes Orientales depuis la Ligne Equinoxiale jusqu'à Surate, & de Surate jusqu'à ladite Ligne Equinoxiale du côté de l'Ouest de la Côte de Guinée, commençant le premier Méridien à l'Isle de Fer, omettant celles du Nord de la Ligne, puisqu'elles ne sont gueres sensibles.

Latit. Sud.		Longi- tude.		Vari. N. E.		Latit. Sud.		Longi- tude.		Vari. N. E.	
D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.
00	00	357	15	2	30	33	11	021	1	00	30
1	00	357	12	2	40	33	37	023	20	00	15
2	00	357	5	3	00	34	18	024	34	N.	O.
2	49	357	2	3	00	35	8	026	51	1	25
3	48	356	53	3	00	35	27	028	20	1	30
4	49	356	45	3	00	34	44	038	58	5	45
5	53	356	36	3	00	34	58	038	24	6	15
6	36	355	58	3	30	35	3	038	55	6	50
8	30	355	39	3	30	35	38	039	43	7	18
10	00	355	11	4	00	36	13	041	50	8	18
12	11	354	35	4	30	36	53	044	24	9	20
13	00	354	20	5	00	37	47	048	20	11	30
15	11	353	43	5	27	36	11	052	30	14	30
16	8	353	25	7	00	35	16	055	1	16	15
17	20	353	6	7	30	34	51	055	55	16	47
17	35	353	12	8	00	33	50	056	55	16	50
18	3	353	7	8	00	32	17	058	42	18	08
19	31	351	48	8	00	31	16	060		19	07
21	53	351	24	8	00	31	30	061	38	20	30
23	14	351	41	8	00	25	19	065	9	20	30
25	39	352	31	9	20	22	10	065	21	20	50
26	29	353	29	9	30	20	33	064	38	20	43
27	21	354	47	10	20	19	33	064	20	20	02
27	59	355	1	11	35	18	35	064	14	20	00
28	25	356	11	10	15	16	27	063	48	18	30
29	35	357	41	9	40	14	38	064	48	18	30
30	41	359	85	9	24	13	45	065	42	18	00
31	46	002	04	9	5	12	5	067	15	19	00
32	57	007	04	6	00	11	38	067	15	19	00
34	25	017	23	4	10	10	38	067	15	17	15

Sous l'Isle d'Anjuan

Latit. Sud.	Longi- tude.		Vari. N. O.	Latit. Nord	Longi- tude.		Vari. N. O.
D. M.	D.	M.	D. M.	D. M.	D.	M.	D. M.
7 35	067	13	16 27	13 12	086	26	13 2
6 16	067	55	15 50	14 25	087	54	12 30
3 39	068	42	15 50	15 21	088	10	12 30
2 05	069	30	15 50	16 17	087	54	12 20
0 23	070	42	15 50	16 27	088	26	12 00
<i>Nord.</i>				16 39	088	30	11 37
0 41	071	11	15 50	17	098	29	11 22
2 14	072	43	17 00	18 18	090	28	12 00
2 46	073	15	17 00	18 14	091	22	12 00
3 25	074	13	16 40	17 56	092	28	10 30
4 57	075	55	16 32	17 49	094	37	10 30
6 25	077	38	16 13	17 40	096	42	9 15
6 38	077	54	16 8	17 35	096	5	8 30
6 36	079	19	16 8	18 3	096	45	8 30
8 12	080	35	14 56	18 30	097	10	8 20
10 33	083	54	14 33	18 55	097	5	8 30
12 05	085	28	13 24	20	097	5	8 30

sous le Cap St Jean.

TABLE DES VARIATIONS QUI SE TROUVENT
depuis Surate jusqu'à la Ligne.

Latit. Nord	Longi- tude.		Vari. N. O.	Latit. Nord	Longi- tude.		Vari. N. O.
D. M.	D.	M.	D. M.	D. M.	D.	M.	D. M.
19 50	096	35	8 30	3 42	091	7	12 45
19 8	096	09	8 30	2 45	090	15	13 00
18 15	095	39	8 30	1 00	090	05	14 00
16 50	094	15	9 25	<i>Sud.</i>			
15 42	093	04	10 05	00 3	090	05	14 00
14 57	092	33	10 32	1 40	090	05	14 3
13 55	091	26	10 30	3 06	090	15	14 30
11 49	091	01	11 30	4 03	090	15	15 40
10 44	091	01	12 00	5 06	090	05	16 00
9 01	091	01	12 7	9 23	089	40	16 43
7 40	091	11	12 45	10 04	089	40	16 45
6 22	091	10	12 45	11 33	089	35	17 15
4 45	091	7	12 45	13 20	089	05	18 30

Latit. Sud.	Longi- tude.		Vari. N. O.	Latit. Sud.	Longi- tude.		Vari. N. O.	
D. M.	D.	M.	D. M.	D. M.	D.	M.	D. M.	
14 32		15	Vue de l'Isle Carajos.	18 30	34 7	058 45	16 30	
15 23	086	25		19	34 46	058 15	16	
16 35	085	55		20	35 45	052 45	12 45	
17 03	084	51		20	35 44	052 45	12 38	
18 23	083	45		20	36 4	051 48	12 38	
19 12	083	35		20 25	38 8	048 35	11	
19 19	083	25		20 45	36 18	048 35	11	
20 10	082	05		21	35 53	047 5	10 40	
21 47	079	36		Vue de l'Isle Maurice.	22 30	35 54	046 40	10 30
22 53	078	25			23 15	36	046 25	10 30
24 19	076	45	23 41		36	046 14	10 30	
25 29	075	33	23 40		36 37	043 39	10	
26 12	074	05	23 30		35 30	040 30	6 56	
26 52	072	45	23 12		34 19	039 15	6 54	
27 49	071	09	23		32 57	038 29	6 12	
28 53	069	45	22 25		32 4	037 23	5 41	
30 16	067	45	21 51		31 9	036 41	4 50	
31 43	062	45	21 37		26 46	031 40	3 31	
32 41	059	45	19 20		21 15	025 16	2	
33 41	059	15	17		16	016 25	1 12	



TABLE des Caps, Ports, Havres, Ances, Baies, Rades, Isles, &c. contenus en ce Livre, que Monsieur Le Cordier, ci-devant Hydrographe du Roi à Dieppe, y a ajouté, afin de trouver promptement chaque lieu dont un Pilote ou Navigateur aura besoin, & même pour sçavoir à quel Roiaume il appartient.

A		Avilez, riviere d'Avilez, idem 204	
A Rondel, Angleterre	62	Andero, St Andero, idem	198
Aiguilles de Wicht, idem	66	Arguada, petit Mole, idem	236
André, pointe St André, idem	68	Aveiro, riv. d'Aveiro, Portugal	244
Audierne, havre, France	150	Aymonte, riv. d'Aymonte, Esp.	265
Antioche, pertuit, idem	172	Almunecar, rade, idem	279
Asnes de Bordeaux, idem.	180	Adera, Cap d'Adera, idem	281
Arcanson, riviere & havre, idem	181	Almerie, Ance, idem	281
Andaro, riviere, Espagne	192	Almazaron, ance, idem	282

Alicante , Port & Rade , <i>Espagne</i>	285	Bayone , baie , <i>France</i>	235
Alfaques de Tortosa , <i>idem</i>	295	Barlingues , Isles & roches , <i>Port.</i>	248
Ampulla , Cap , <i>idem</i>	296	Berja , rade , <i>Espagne</i>	281
Arrassa , rade , <i>Savoie</i>	314	Barcelone , anse & ville , <i>idem</i>	297
Almasi , rade , <i>Italie</i>	326	Baticane , cap , <i>idem</i>	327
Aquels , rochers.	340	Bonne , cap , <i>Barbarie</i>	339
Argentero , Cap , <i>Sardaigne</i>	345	Biferte , port , <i>Barbarie</i>	341
Arliaro , Golfe , <i>Corse</i>	350	Bonifacio , golfe , <i>Corse</i>	347
Alger , Ville & Port , <i>Barbarie</i>	354	Bugaronie , cap , <i>Barbarie</i>	353
Arzille , Havre , <i>idem</i>	360	Binguet , cap , <i>idem</i>	354
Azamor , Ville , <i>idem</i>	364	Blanc , cap , <i>idem</i>	366
Angra , Isle Terciere , <i>Portugal</i>	375	Bajador , cap , <i>idem</i>	372
Antoine , St Antoine , <i>idem</i>	388	Bombay , baye , <i>Indes</i>	398
Augustin , Baie , <i>Indes</i>	393	Bonne-Viste , Isle	385
Ascension , Isle de l'Ascension	408	Bourbon , Isle de Bourbon , <i>Indes</i>	406

B

B Lanc-Nées , <i>France</i>	1
Boulogne , Havre , <i>idem</i>	3
Bartheur , Cap & Havre , <i>idem</i>	14
Bœufs , Bancs , <i>idem</i>	26
Busquins , Bancs , <i>idem</i>	27
Bressac , Isle , <i>idem</i>	36
Bas , Isle de Bas , <i>idem</i>	40
Blanc-Sablon , <i>idem</i>	46
Brest , Baie & Port , <i>idem</i>	52
Bevesier ou Blanquet , <i>Angleterre</i>	60
Bogners , Roche , <i>idem</i>	63
Bransle , Banc le Bransle , <i>idem</i>	66
Bristol , Canal de Bristol , <i>idem</i>	97
Brahet , Cap Brahet , <i>idem</i>	112
Blacroq , Roche , <i>Irlande</i>	115
Baltimore , Havre , <i>idem</i>	126
Bantrey , Baie de Bantrey , <i>idem</i>	129
Blasqués , Isle Blasqués , <i>idem</i>	135
Belle-Isle , Isle , <i>France</i>	158
Barges d'Olonne , Roches , <i>idem</i>	167
Breton , Pertuit Breton , <i>idem</i>	169
Baleines , Isle de Ré , <i>idem</i>	170
Bayard , banc près d'Oleron , <i>id.</i>	174
Brouage , riviere , <i>idem</i>	175
Bordeaux , riviere , <i>idem</i>	177
Bilbao , riviere , <i>Espagne</i>	193
Bitanze , riviere , <i>idem</i>	217

C

C Alais , port , <i>France</i>	1
Caen , baye de Caen , <i>idem</i>	12
Cap Levy , <i>idem</i>	17
Cherbourg , havre , <i>idem</i>	18
Casquets , rochers , <i>idem</i>	21
Cancale , pointe , <i>idem</i>	32
Conchée , passage de S.Malo , <i>idem</i>	32
Camaret , anse à mouillage , <i>idem</i>	52
Cradon , pointe , <i>idem.</i>	54
Chevre , cap , <i>idem</i>	54
Chats , rochers , <i>idem</i>	55
Cornet , rocher , <i>idem</i>	55
Choren , riviere , <i>Angleterre</i>	61
Chicester , canal , <i>idem</i>	64
Coves , rade , <i>idem</i>	65
Colombier , Isle , <i>idem</i>	76
Cornouailles , cap , <i>idem</i>	88
Cardief , rade , <i>idem</i>	99
Caldy , Isle , <i>idem</i>	101
Carnaoot , cap , <i>Irlande</i>	115
Capel , Isle , <i>idem</i>	119
Cork , riviere , <i>idem</i>	121
Crok-Haven , <i>idem</i>	127
Conquarneau , Havre , <i>France</i>	152
Cardinaux , Isles , <i>idem</i>	158
Croisic , havre , <i>idem</i>	161
Charente , riviere , <i>idem</i>	174

Catarie , rade , <i>Espagne</i>	190	Donckery , rade , <i>idem</i>	132
Castres , baie , <i>idem</i>	194	Dingle-baie , <i>idem</i>	135
Corogne , baie & port , <i>idem</i>	215	Dingle-haven , <i>idem</i>	135
Colme , baie , <i>idem</i>	218	Daron , Isle , <i>idem</i>	139
Camarigna , baie , <i>idem</i>	220	Dieu , Isle-Dieu , <i>idem</i>	165
Corienne , cap , <i>idem</i>	222	Dais , Isle , <i>idem</i>	174
Corcovion , baye , <i>idem</i>	224	Dorio , riviere , <i>Espagne</i>	190
Camina , riviere , <i>Portugal</i>	238	Denia , ance , <i>idem</i>	294
Cavales de Faons , rochers , <i>idem</i>	240	Doropeffa , cap , <i>idem</i>	294
Cascayé , rade , <i>idem</i>	249	Dagofredi , cap , <i>idem</i>	299
Cadix , baye de Cadix , <i>Espagne</i>	270	D'Hayeres , Isles , <i>France</i>	307
Cartagene , port , <i>idem</i>	283	Delmelle , cap , <i>Italie</i>	313
Cabea , ance , <i>idem</i>	293	Delba , Isle , <i>idem</i>	320
Colibres , monts , <i>idem</i>	296	Dantio , cap , <i>idem</i>	323
Ciota , havre , <i>France</i>	304	Danjuan , Isle , <i>Indes</i>	402
Civitavechia , port , <i>Italie</i>	322	Dauphin , Fort-Dauphin , <i>idem</i>	406
Capri , isle , <i>idem</i>	326		
Catania , rade , <i>isle Sicile</i>	334	E Taples , baie , <i>France</i>	3
Chercheni , isle , <i>Barbarie</i>	338	Echars de Berniere , <i>idem</i>	13
Cupia , cap , <i>idem</i>	339	Escrehou , banc , <i>idem</i>	27
Chibri , rocher , <i>idem</i>	340	Excester , riviere , <i>Angleterre</i>	71
Carbonnera , cap , <i>Sardaigne</i>	342	Etoc de Plemare , <i>France</i>	151
Caillari , baye , <i>idem</i>	343	Estepone , rade , <i>Espagne</i>	277
Corvio , ville , <i>idem</i>	347	Eufemia , golfe , <i>Savoie</i>	327
Calvy , port , <i>isle de Corse</i>	348	Esperance , cap , <i>Indes</i>	391
Corse , cap ,	349		
Carbon , cap , <i>Barbarie</i>	353	F Ecamp , havre , <i>France</i>	7
Cantin , cap , <i>idem</i>	366	Frehelle , cap , <i>idem</i>	35
Croix , rade S. Croix , <i>idem</i>	371	Renée , baie , <i>idem</i>	36
Canarie , isle , <i>Portugal</i>	382	Four , roche du Four , <i>idem</i>	43
		Folckstoon , rade , <i>Angleterre</i>	59
D		Fauwic , havre , <i>idem</i>	79
Dieppe , port & rivié. <i>France</i>	6	Falmouth , havre , <i>idem</i>	81
Dives , riviere , <i>idem</i>	12	Fontarabie , riviere , <i>Espagne</i>	185
Daren , Isle Daren , <i>Angleterre</i>	31	Ferol , havre , <i>idem</i>	215
Décolée , pass. de St Malo , <i>France</i>	35	Finistere , cap , <i>idem</i>	222
Douves , rochers , <i>idem</i>	37	Faons , village , <i>Portugal</i>	240
Dunes , rade , <i>Angleterre</i>	57	Farao , rade , <i>Espagne</i>	263
Douvres , havre , <i>idem</i>	58	Ferro , Casterolle de Ferro , <i>id.</i>	280
Dartmouth , havre , <i>idem</i>	71	Formentaire , Isle , <i>idem</i>	288
Drac , chateau , <i>idem</i>	77	Final , ville , <i>aux Genoïs</i>	314
Dublin , baie , <i>Irlande</i>	113	Formigos , rochers , <i>Italie</i>	321
Dongarvan , havre , <i>idem</i>	118	Farine , Porto-Farine , <i>Barbarie</i>	340
Dorset , cap , <i>idem</i>	130		

Terres, rochers, <i>Italie</i>	341	Hartland, pointe, <i>idem</i>	90
Florenza, golfe, <i>isle de Corse</i>	349	Houac & Heudic, Isles, <i>France</i>	157
Ferro, cap, <i>Barbarie</i>	353	Hi-Hon, pointe, <i>Espagne</i>	202
Ferrat, cap, <i>idem</i>	356	Honun, cap, <i>Sardaigne</i>	351
Falcon, cap, <i>idem</i>	356	Hone, cap, <i>Barbarie</i>	357
Fegalo, cap, <i>idem</i>	357	Helene, Isle, <i>route des Indes</i>	414
Fedale, isle, <i>idem</i>	363	I	
Fin, Porto-Fin, <i>Italie</i>	318	Jean, rade St Jean, <i>France</i>	2
Forças, cap Très-Forças, <i>Barb.</i>	357	Isigny, baie, <i>idem</i>	14
Franca, Villa-Franca, port <i>Sav.</i>	311	Jerzé, Isle, <i>Côtes idem</i>	29
Felieur, isle, près l'isle de <i>Sicile</i>	431	Isles, les Sept Isles, <i>idem</i>	38
G		Ives, baie St Ives, <i>Angleterre</i>	92
Grifnées, cap, <i>France</i>	2	Ifercombe, havre, <i>idem</i>	97
Grandville, port, <i>idem</i>	27	Jument, roche la Jument, <i>idem</i>	153
Garnezé, isle, <i>Angleterre</i>	30	Ivice, Isle, <i>Espagne</i>	288
Grande-Porte, S. Malo, <i>France</i>	34	Ischia, Isle, <i>Italie</i>	324
Goimon, roche, <i>idem</i>	53	Juy, cap, <i>Barbarie</i>	356
Gaudeteur, cap, <i>Angleterre</i>	74	Iago, Isle au Cap Verd, <i>Portugal</i>	387
Greholme, rocher, <i>idem</i>	104	Jean, rade St Jean, <i>Indes</i>	401
Grenoot, pointe, <i>idem</i>	106	K	
Glendore, havre, <i>Irlande</i>	124	Orke, rivière, <i>Irlande</i>	121
Galouay, baye, <i>idem</i>	138	Kinfal, havre & rivière, <i>idem</i>	123
Glenan, isle, <i>France</i>	153	Kilmare, baye, <i>idem</i>	131
Grois, isle, <i>idem</i>	156	L	
Grave, entrée de Bordeaux, <i>idem</i>	178	Antriguet, rivière, <i>France</i>	37
Gi-geon, havre, <i>Espagne</i>	202	Lanion, rivière, <i>idem</i>	38
Gibraltar, baye, <i>idem</i>	274	Leon, S. Pol de Leon, <i>idem</i>	39
Gatte, cap, <i>idem</i>	281	Liroise, entrée de Brest, <i>idem</i>	56
Grandia, ville, <i>idem</i>	294	Les Basses du Lis, <i>idem</i>	53
Gourgeon, rade, <i>Savoie</i>	309	Livenet, roche, <i>idem</i>	55
Genes, ville & baye, <i>Italie</i>	316	Loup, isle, <i>Angleterre.</i>	79
Galite, isle, <i>Barbarie</i>	342	Lezard, cap, <i>idem</i>	83
Gigeri, pointe, <i>idem</i>	353	Long-Schips, roche, <i>idem</i>	86
Geer, cap, <i>idem</i>	370	Loup, roche, <i>idem</i>	88
Gorée, Isle Gorée, <i>Afrique</i>	374	Londey, isle, <i>idem</i>	96
H		Longargrun, havre, <i>Irlande</i>	132
Eve, cap, <i>France</i>	8	Lupis, pointe, <i>idem</i>	137
Havre de Garce, <i>idem</i>	8	Limerik, rivière, <i>idem</i>	138
Honfleur, port, <i>idem</i>	10	Laverdin, banc, <i>France</i>	171
Hague, cap, <i>idem</i>	19	Luz S. Jean de Luz, rivière, <i>idem</i>	183
Hougue, cap, <i>idem</i>	58	Lequette, rivière, <i>Espagne</i>	192
Hastingue, bourg, <i>Angleterre</i>	60	Larede, S. Antoine de Larede <i>Esp.</i>	196
Hilfort, havre, <i>idem</i>	82	Lianes, havre, <i>idem</i>	200

Louarques, baye, <i>idem</i>	205	Minorque, isle, <i>idem</i> ,	292
Lisbonne, rivi. du Tage, Portug.	251	Mahon, port, en l'isle Minorque,	292
Lagos, rade de Lagos, <i>idem</i>	260	Montes Colibres, Espagne	296
Leppe, baye de Leppe, Espagne	266	Miramar, rade, <i>idem</i>	297
Luc, riviere S. Luc, <i>idem</i>	268	Martigue, havre, France	302
Livorne, baye, Italie	319	Marseille, baye & port, <i>idem</i>	302
Licofa, cap, <i>idem</i>	326	Marguerite, rade S. Marg. <i>idem</i>	309
Larme, cap, <i>idem</i>	330	Monaco, rade, Italie	313
Lapri, isle,	331	Menton, ville & rade, <i>idem</i>	313
Leocatta, cap, isle Sicile	333	Monte-Christe, isle, <i>idem</i>	321
Laurens, isle S. Laurens, Indes	393	Monte-Cercelle, pointe, <i>idem</i>	323
M			
M Arcou, Isle, France	13	Messine, port, Espagne	330
Mortefaim, banc, <i>idem</i>	27	Messine, fare de Messine, <i>idem</i>	328
Mont S. Michel, <i>idem</i>	28	Malaffo, rade, Sicile	330
Manquers, rochers, <i>idem</i>	28	Mazara, Ville, <i>idem</i>	333
Malo, S. Malo, havre, <i>idem</i>	32	Monaqui, isle,	335
Morlaix, riviere de Morlaix, <i>idem</i>	36	Monte-Rosse, Barbarie	347
Mathieu, pointe S. Mathieu, <i>idem</i>	46	Mabra, cap, <i>idem</i>	352
Minguet, rocher, <i>idem</i>	53	Mamora vieille, riviere, <i>idem</i>	361
Metal, rocher, Angleterre	78	Mamore la neuve, riviere <i>idem</i>	362
Manacles, rochers, <i>idem</i>	83	Mazagan, ville, <i>idem</i>	365
Muilfoort, baye, <i>idem</i>	102	Mogodor, isle, <i>idem</i>	369
Mascus, rochers, <i>idem</i>	104	Madere, isle Madere	378
Marguerite, baye S. Marg. Irl.	105	Madagascar, isle, Indes	393
Mesenet, pointe, <i>idem</i>	128	Mozambique, baie, <i>idem</i>	395
Moutons, isle aux Moutons, Fr.	154	Marie, près de Madagascar	404
Mathelier, entrée de Bordeaux, <i>id.</i>	177	N	
Montric, havre, Espagne	192	N Iu-Heven, havre, Angleterre	61
Monfans, riviere, <i>idem</i>	192	Naes, <i>idem</i>	100
Machiaco, cap, <i>idem</i>	193	Nantes, riviere, France	162
Martin, havre S. Martin, <i>idem</i>	200	Narmontier, baie, <i>idem</i>	165
Marthe, riviere, S. Marthe, <i>idem</i>	211	Nice, rade, Savoye	311
Monfy, baye, <i>idem</i>	220	Noli, cap, Italie	314
Moures, baye, <i>idem</i>	224	Nixia, isle, <i>idem</i>	325
Mondego, riviere, <i>idem</i>	245	Naples, baie & port, <i>idem</i>	325
Maribeille, rade, <i>idem</i>	277	Negre, cap, Barbarie	341
Malaga, rade de Malgue, <i>idem</i>	278	Napoli ou Oristan, baie, Sard.	345
Motril, rade, <i>idem</i>	280	Negro, cap, Corse	347
Muxata, rade, <i>idem</i>	282	Non, cap, Barbarie	372
Matte, rade, <i>idem</i>	285	O	
Martin, cap S. Martin, <i>idem</i>	287	O Rigny, isle, Angleterre	20
Mayorque, isle, <i>idem</i>	290	Obreverac, baie, France	42
		Questant, isle, <i>idem</i>	48

Ostembourg, banc, <i>Angleterre</i>	62
Ouesmue, <i>idem</i>	70
Ollonne, havre, <i>France</i>	168
Olleron, isle, <i>idem</i>	175
Orio, riviere, <i>Espagne</i>	190
Ortiguere, cap, <i>idem</i>	212
Ostie, riviere du Tibre, <i>Italie</i>	323
Oristan, baie, <i>Sardaigne</i>	345

P

As de Calais, <i>France</i>	1
Port-bail, <i>idem</i>	26
Petite porte, passage de S. Malo <i>Fr.</i>	34
Porfail, rochers, <i>idem</i>	42
Plateresses, bancs de roches, <i>idem</i>	43
Parquette, roche dans l'Iroise, <i>id.</i>	53
Pol Davit, baie, <i>idem</i>	54
Platte, roche, <i>idem</i>	55
Perrées, pointe de Perrées, <i>Angl.</i>	59
Porsemue, havre, <i>idem</i>	67
Pole, havre, <i>idem</i>	69
Porlant, cap, <i>idem</i>	70
Plemue, havre, <i>idem</i>	78
Pont-Labé, riviere, <i>France</i>	151
Port-Louis ou Fort-Louis, <i>idem</i>	154
Passage, baie, <i>Espagne</i>	186
Plaisance, riviere, <i>idem</i>	193
Pinas, cap, <i>idem</i>	213
Ponte vedra, baie, <i>idem</i>	230
Porto, riviere, <i>Portugal</i>	243
Peniche, rade, <i>idem</i>	246
Palos, baie, <i>idem</i>	266
Palos, cap, <i>idem</i>	284
Peniscola, rade, <i>idem</i>	295
Palamos, rade, <i>idem</i>	298
Palafiguel, cap, <i>idem</i>	299
Porto-fin, cap, près de Gene	318
Porto-Specia, golfe, <i>Italie</i>	318
Plonbino, anse, <i>idem</i>	320
Planose, isle entre Corse, <i>idem</i>	321
Porto-Hercule, <i>idem</i>	321
Palmerol, isle à la côte, <i>idem</i>	324
Pontia, isle à la côte, <i>idem</i>	324
Policaastro, golfe de Policaastro	326
Palerme, baie en l'isle de Sicile	331

Passaro, cap, <i>idem</i>	334
Pantalaria, ile de barbarie, <i>idem</i>	339
Porto-Farine, en la côte de Barb.	340
Pulo, cap en l'isle de Sardaigne	344
Palma de Sol, isle, <i>idem</i>	344
Pierre, isle, <i>idem</i>	345
Pichel, cap, <i>Portugal</i>	354
Penon de Vellés, <i>Espagne</i>	358
Palme, isle, aux canaries, <i>idem</i>	384

Q

Uiberon, pointe, <i>France</i>	157
Quiisque, cap, <i>Espagne</i>	198
Quiers, cap, <i>France</i>	300

R

Ance, pierre, <i>France</i>	35
Roche blanche, isle, <i>idem</i>	40
Re, riviere, <i>Angleterre</i>	59
Ransen, banc, <i>Irlande</i>	110
Roche-Bernard, riviere, <i>Fr.</i>	160
Roche-Bonne, isle d'Oleron, <i>id.</i>	176
Riba-Deos, riviere, <i>Espagne</i>	206
Rio da Roxa, anse, <i>idem</i>	229
Rocque, cap, <i>Portugal</i>	249
Rabeda, riviere, <i>idem</i>	256
Rufane, rade, <i>idem</i>	257
Roze, baie, <i>Espagne</i>	299
Roze, cap, <i>France</i>	309
Rouffe, isle rouffe, <i>Sardaigne</i>	346
Reparata, pointe, <i>idem</i>	346
Rivela, cap, <i>Corse</i>	348
Rossa, isle, <i>idem</i>	348

S

Anze, isle inhabitée	28
Sarc, isle, <i>Angleterre</i>	29
Saints, isle de Saint, <i>France</i>	55
Stevenet, rocher, <i>idem</i>	56
Stuldellant, Ville & rade, <i>Angl.</i>	68
Salcombe, havre, <i>idem</i>	74
Saltache, havre, <i>idem</i>	77
Sept pierres, <i>idem</i>	88
Sorlingues, isle & havre, <i>idem</i>	91
Scalino, isle, <i>idem</i>	103
St David, pointe, <i>idem</i>	103
Smalos, rochers, <i>idem</i>	104

Staques , rochers , <i>Irlande</i>	125	Trapano , ville , <i>Iles Sicile</i>	332
Suylivant-More , rade , <i>idem</i>	132	Tunis , baye , <i>Barbarie</i>	340
Scrihe , pointe , <i>idem</i>	132	Tabarque , isle , <i>Barbarie</i>	352
Schilinghs , pointe , <i>idem</i>	133	Tennes , cap , <i>idem</i>	354
Sebastien , riviere , <i>Espagne</i>	188	Tutuan , riviere , <i>idem</i>	358
Sanfoen , pointe , <i>idem</i>	202	Tanger , rade , <i>idem</i>	359
Stanques de Vares , baie , <i>idem</i>	209	Tafelanc , cap , <i>idem</i>	370
Sidere , havre , <i>idem</i>	213	Tamara , rade , <i>idem</i>	371
Sizarque & Mal-pic , isle , <i>idem</i>	217	Tenerif, isle des Canaries, <i>Afrique</i>	383
Sinzembre , rade , <i>Portugal</i>	256	Table-Baie cap Bonne-Esperance	391
Sinis , rade , <i>idem</i>	257	Table des variations vers les Indes	407
Sagre , anse , <i>idem</i>	259	V	
Seville, riviere de St Luc , <i>Espag.</i>	268	V Alery , riv. de Somme, <i>Fr.</i>	4
Salbrune , rade , <i>idem</i>	279	Valery en Caux , <i>idem</i>	7
Seita , cap , <i>France</i>	301	Vieille , roche , <i>idem</i>	55
Souspier , rade , <i>Savoie</i>	312	Vic , isle de Vic , <i>Angleterre</i>	64
Savonne , golfe & mole , <i>Genes</i>	315	Westfort , riviere , <i>Irlande</i>	109
Salerne rade , <i>Italie</i>	326	Waterford , riviere , <i>idem</i>	117
Sergento , rade , <i>isle Sicile</i>	333	Viclo , pointe , <i>idem</i>	111
Saragossa , havre , <i>idem</i>	334	Vannes ou Oray , riviere , <i>Fran.</i>	159
Souza , rade , <i>Barbarie</i>	339	Vermeo & Monfans , baye <i>Espag.</i>	192
Scardola , cap , <i>isle de Corse</i>	348	Vincent , havre & barre , <i>idem</i>	200
Sagri , cap , <i>idem</i>	349	Villa Viffiosa , havre , <i>idem</i>	201
Scardo , cap , <i>isle Sardaigne</i>	350	Villa Velas , riviere , <i>idem</i>	208
Seauta , pointe , <i>Barbarie</i>	358	Vivere , baye , <i>idem</i>	208
Spartel , cap , <i>idem</i>	359	Vigo ou Vigue , baye , <i>idem</i>	233
Salée , havre , <i>idem</i>	362	Wal , S. Wal , havre , <i>Portugal</i>	256
Saffis , baye & rade , <i>idem</i>	367	Vincent , cap , <i>idem</i>	257
Senegal , riviere , <i>Afrique</i>	373	Vallere , rade , <i>idem</i>	260
Sancto , Porto-Sancto , <i>idem</i>	381	Valence , riviere , <i>Espagne</i>	294
Saldagne , baye , <i>Indes</i>	390	Ville - Franche , <i>Savoie</i>	311
Surate , port , <i>idem</i>	400	Vulcano , isle , <i>Italie</i>	331
T		Uftica , rade , <i>idem</i>	332
T Report , riviere , <i>France</i>	5	Vert , cap de vert , <i>Afrique</i>	373
Touques , riviere , <i>idem</i>	11	Vincent , rade S. Vincent , <i>idem</i>	388
Tommées , isle , <i>idem</i>	37	Y	
Torbaye , rade , <i>Angleterre</i>	71	Yves , baye S. Yves , <i>Angleterre</i>	94
Tuskar , rocher , <i>Irlande</i>	107	K	
Tores , baye , <i>Espagne</i>	203	Kinsal , port , <i>Irlande</i>	123
Tavilla , riviere , <i>Portugal</i>	264	Kastelay , havre , <i>idem</i>	140
Taragone , ville , <i>Espagne</i>	297	Z	
Toulon , baye & port , <i>France</i>	305	Zombino , isle , <i>Barbarie</i>	340
Tropest , pointe , <i>idem</i>	308	F I N.	

CATALOGUE

DES LIVRES ET CARTES MARINES

qui se trouvent chez P. J. D. G. FAURE, Imprimeur-Libraire au Havre de Grace.

- L**E petit Flambeau de la Mer, ou le véritable Guide des Pilotes côtiers, *in-4.* par le sieur *Bougard.*
Le Traité complet de la Navigation, *in-4.* Paris. par le sieur *Bouguer.*
Le Pilote Expert, *in-4.* par le sieur *d'Acier.*
L'Art de naviguer par le Quartier de Réduction, *in-4.*
----- Par le Compas de Proportion, *in-4.*
L'usage de la Sphère plate, *in-4.*
L'Instruction des Pilotes, en 3 parties, la première contenant celle sur le Pilotage, la seconde les Tables de Déclinaison, & la troisième le Journal de Navigation.
Traité géométrique de la Variation de la Boussole, *in-8.* par le même.
L'Abrégé du Pilotage, *in-8.*
Nouveaux Principes de Navigation, *in-8.* par le sieur *Hérubel.*
La Construction des Vaisseaux, *in-8.*
Tables des Sinus & Logarithmes, *in-12.* par le sieur *Blondel de S. Aubin.*
Manuel des Pilotes, *in-12.*
Usage du Cercle universel, *in-12.* par le sieur *Dubocage.*
Traité général des Manœuvres, *in-12.*
Usage du Quartir sphérique *in-12.*
Traité du Canon, *in-12.* par le sieur de *l'Abatut.*
Termes desquels on use sur Mer, *in-12.*
Table des Marées, *in-18.* par le même.
- Les Prières de la Mer, *in-18.*
Carte de la Manche, par Mr *Dubocage.*
----- particulière du Banc de Terre-neuve, par le même.
Plan de la Baye de Brest, fait par ordre du Roi, par le même.
Carte contenant l'Angleterre, l'Irlande, Normandie & Saintonge.
Sondes du dehors & dedans de tous les lieux, par le sieur *l: Cordier.*
-- De la Baye de Canada, d'Acadie, du Banc de Terre-neuve, & de tous les Ports, Havres & Batures propres pour la Pêche, par le même.
Une Rose double de Variation, par le même.
Le Quartier universel.
----- De Réduction.
----- De Proportion.
----- Nautique.
----- Sphérique.
Ordonnance de la Marine, *in-12* & *in-24.*
Prières de Sanadon, idem.
Bible de Royaumont, idem.
Entretien avec Jesus, idem.
Tarif pour le Toisé du Bordage.
On trouve chez ledit Libraire des Flèches, Echelles, Quartiers Anglois, Cartes d'Hollande & de Paris, & toutes sortes d'Instrumens de Navigation.
-
- On vend aussi dans sa Boutique toutes sortes de Livres.

Handwritten signature or name in cursive script, possibly reading "B. W. D. & Co."

1789

Amis a nudi Beau temps

Mea mea... the laquelle je veit avec
 Bien de plaisir que... en Sauti comme nos
 grace... tant de... Amica qui jus
 peut le... Blanc Servant que je
 plus pas de... j'en ai beaucoup parit et meor
 un... tant de...
 je vous dirai que... Amica... de la
 avec les... et... Bon Souhait
 algard de... le soir de la nuit
 apres... et... que
 tout... de... et
 devenu... comme un ange et le...
 par... nous... que
 ce que... de... de...
 Me a le... de...
 Bennet... a...
 honorable...
 et...
 et...
 circa...
 et...
 Belle et...
 Souhait...
 un peu...
 elle est...
 de la...
 pas...
 tu me...
 Joseph...
 les...
 Galthe...

hobocada

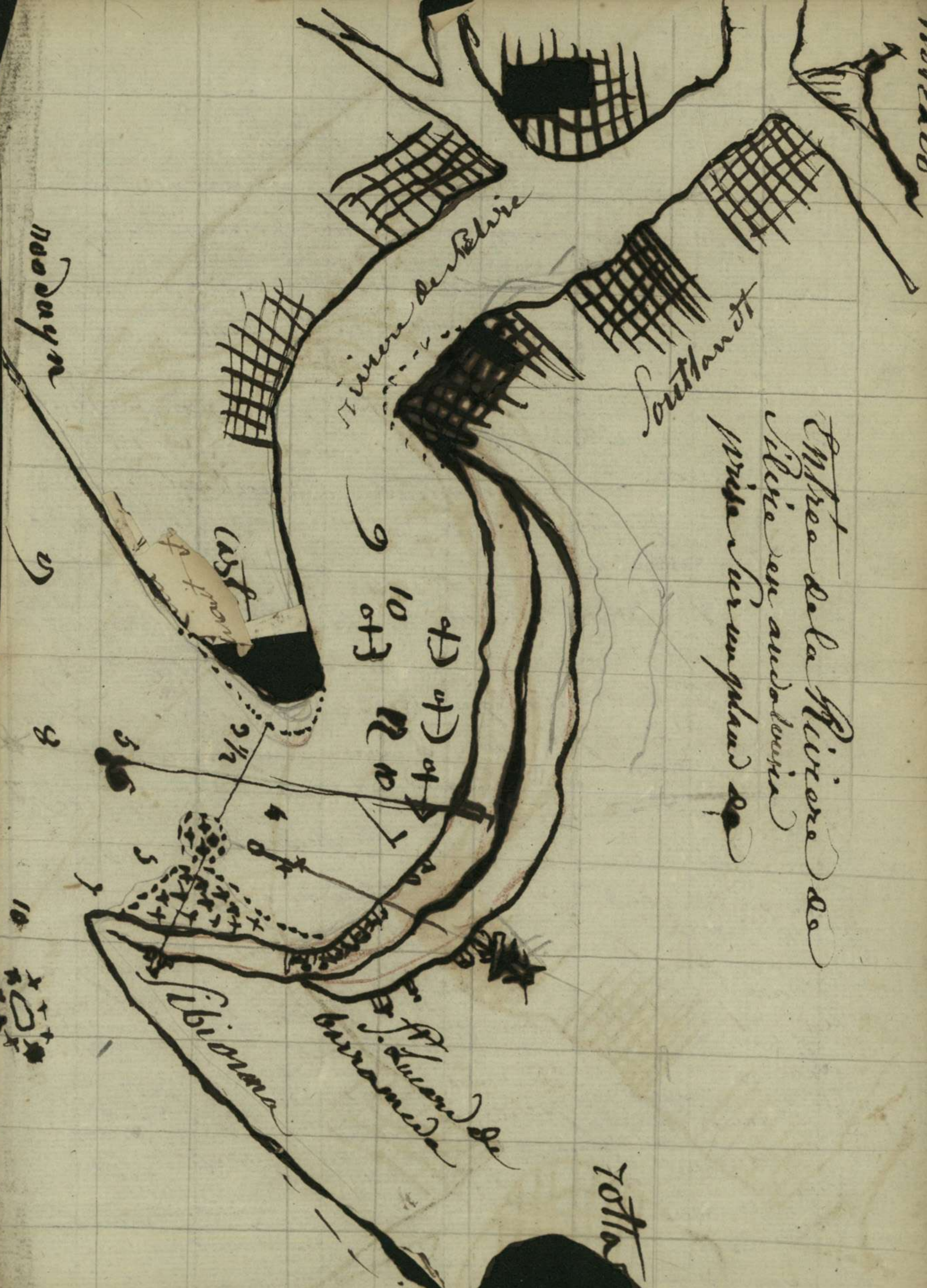


Aldea de la Piviera de
Alvia en audalouia
Vrila seu unghans

Santana

Pinera de Rive

nooayn



Cast

Ibidiana

de P. de
Burama

Totta

